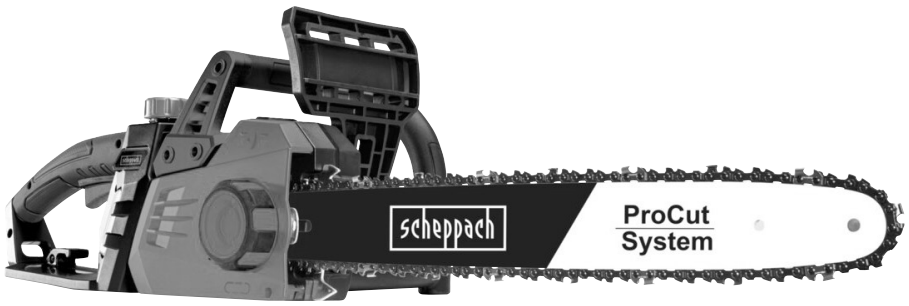
Art.Nr.
5910204901
AusgabeNr.
5910204901_0002
Rev.Nr.
01/12/2025

CE

scheppach

https://www.scheppach.com/de/service



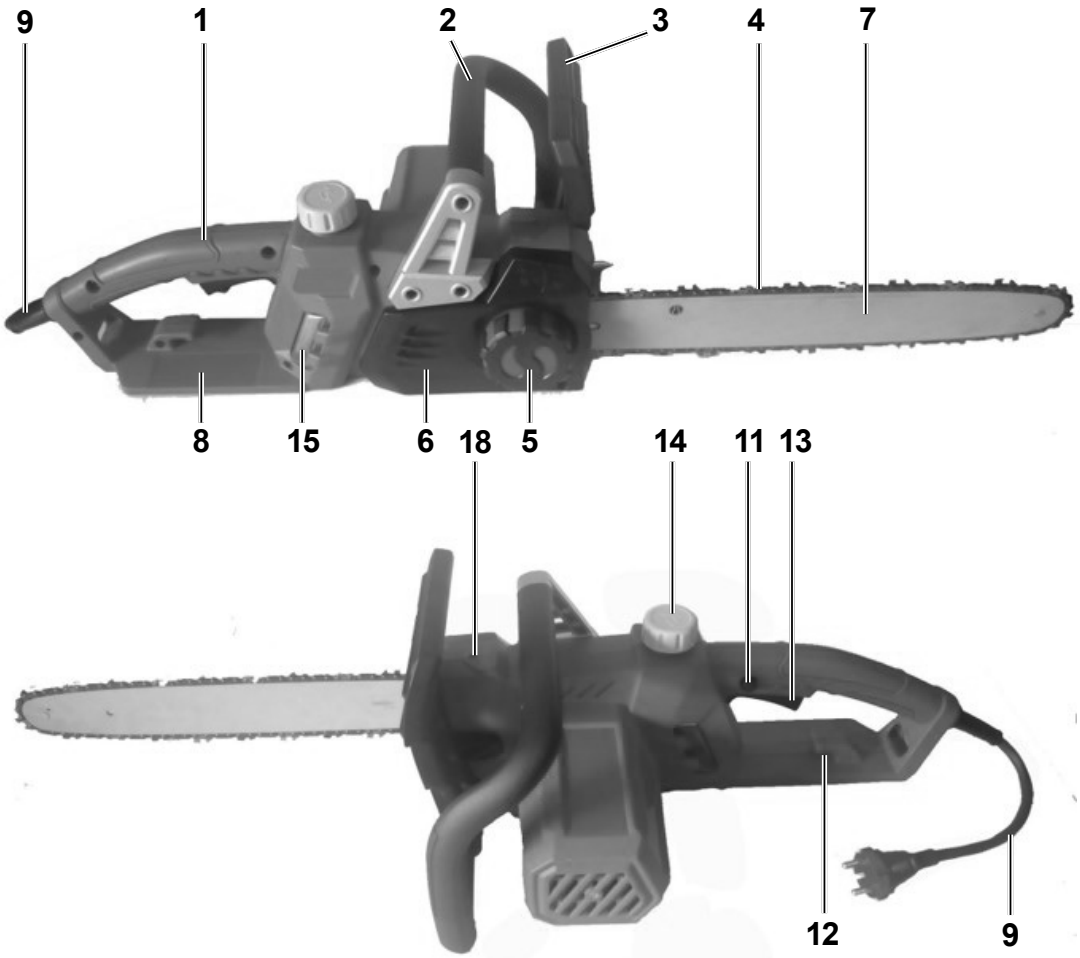
Made in P.R.C.

CSE2600

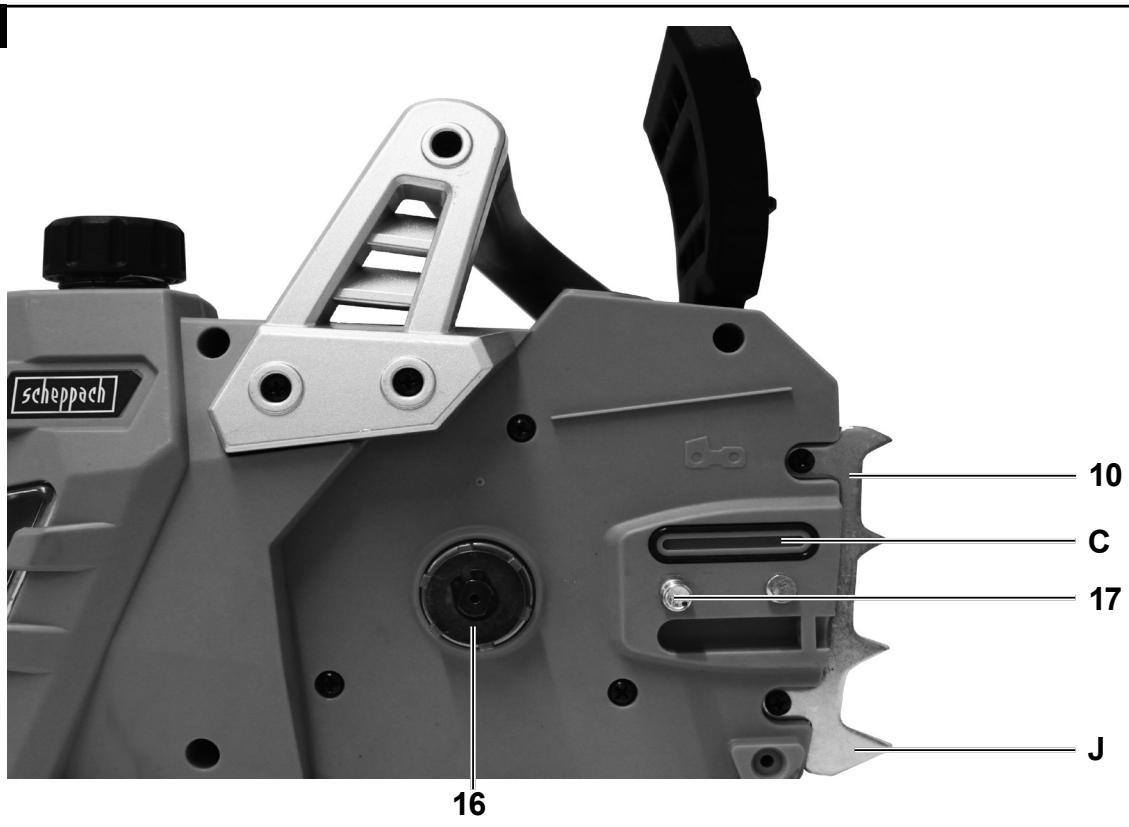
DE	**Elektro-Kettensäge** Originalbetriebsanleitung	**7**
GB	**Electric chainsaw** Translation of original instruction manual	**26**
FR	**Tronçonneuse électrique** Traduction des instructions d'origine	**42**
IT	**Sega a catena elettrica** La traduzione dal manuale di istruzioni originale	**60**
NL	**Elektrische kettingzaag** Vertaling van de originele gebruikshandleiding	**77**
ES	**Motosierra eléctrica** Traducción del manual de instrucciones original	**94**
PT	**Serra de corrente elétrica** Tradução do manual de operação original	**111**
CZ	**Elektrická řetězová pila** Překlad originálního návodu k obsluze	**129**
SK	**Elektrická reťazová píla** Preklad originálneho návodu na obsluhu	**145**
HU	**Elektromos láncfűrész** Eredeti használati utasítás fordítása	**161**
PL	**Elektryczna piła łańcuchowa** Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsług	**178**
HR	**Električna lančana pila** Prijevod originalnog priručnika za uporabu	**196**
SI	**Električna verižna žaga** Prevod originalnih navodil za uporabo	**212**
EE	**Elektri-kettsaag** Originaalkäitusjuhendi tõlge	**228**
LT	**Elektrinis grandininis pjūklas** Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	**244**
LV	**Elektriskais motorzāģis** Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	**260**
SE	**Eldriven motorsåg** Översättning av original-bruksanvisning	**276**
FI	**Sähkökäyttöinen ketjusaha** Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	**292**
DK	**El-kædesav** Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	**308**
NO	**Elektrisk kjedesag** Oversettelse av den originale brukerveiledningen	**324**
BG	**Електрически верижен трион** Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	**340**
GR	**Ηλεκτρικό αλυσοπρίονο** Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	**359**
RO	**Ferăstrău electric cu lanţ** Traducere din manualul de exploatare original	**378**
RS	**Električna lančana testera** Prevod originalnog uputstva za upotrebu	**396**
TR	**Elektrik motorlu testere** Orijinal kullanım talimatı çevirisi	**413**

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

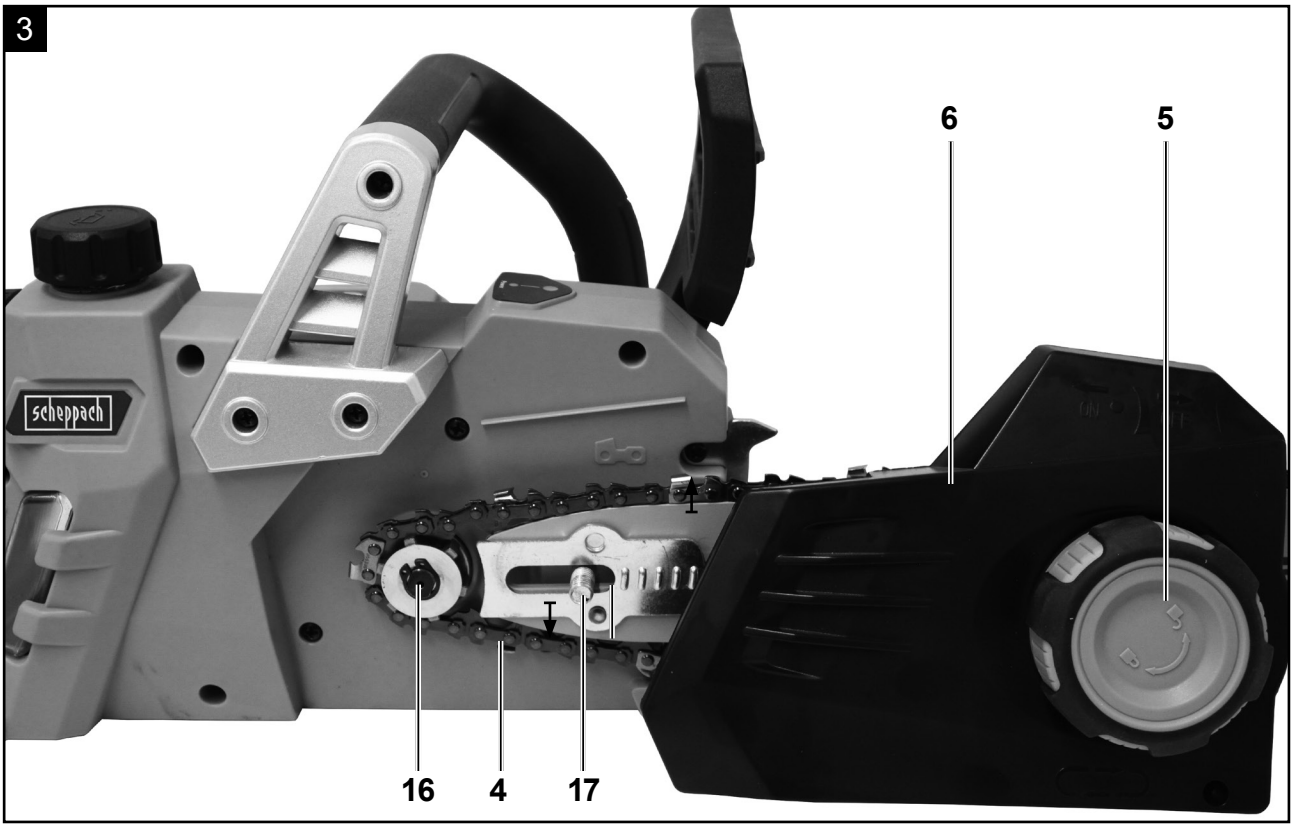
1



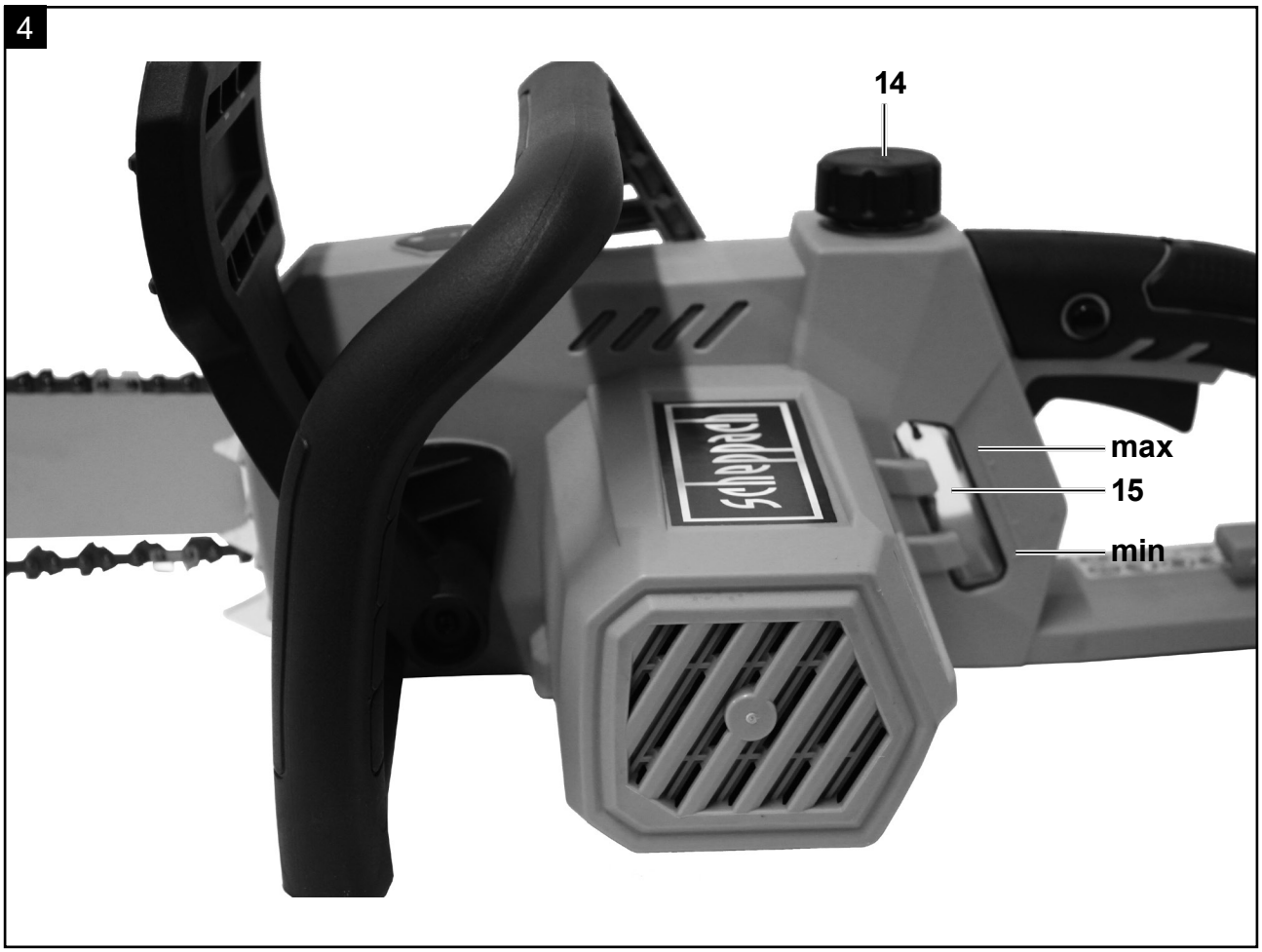
2



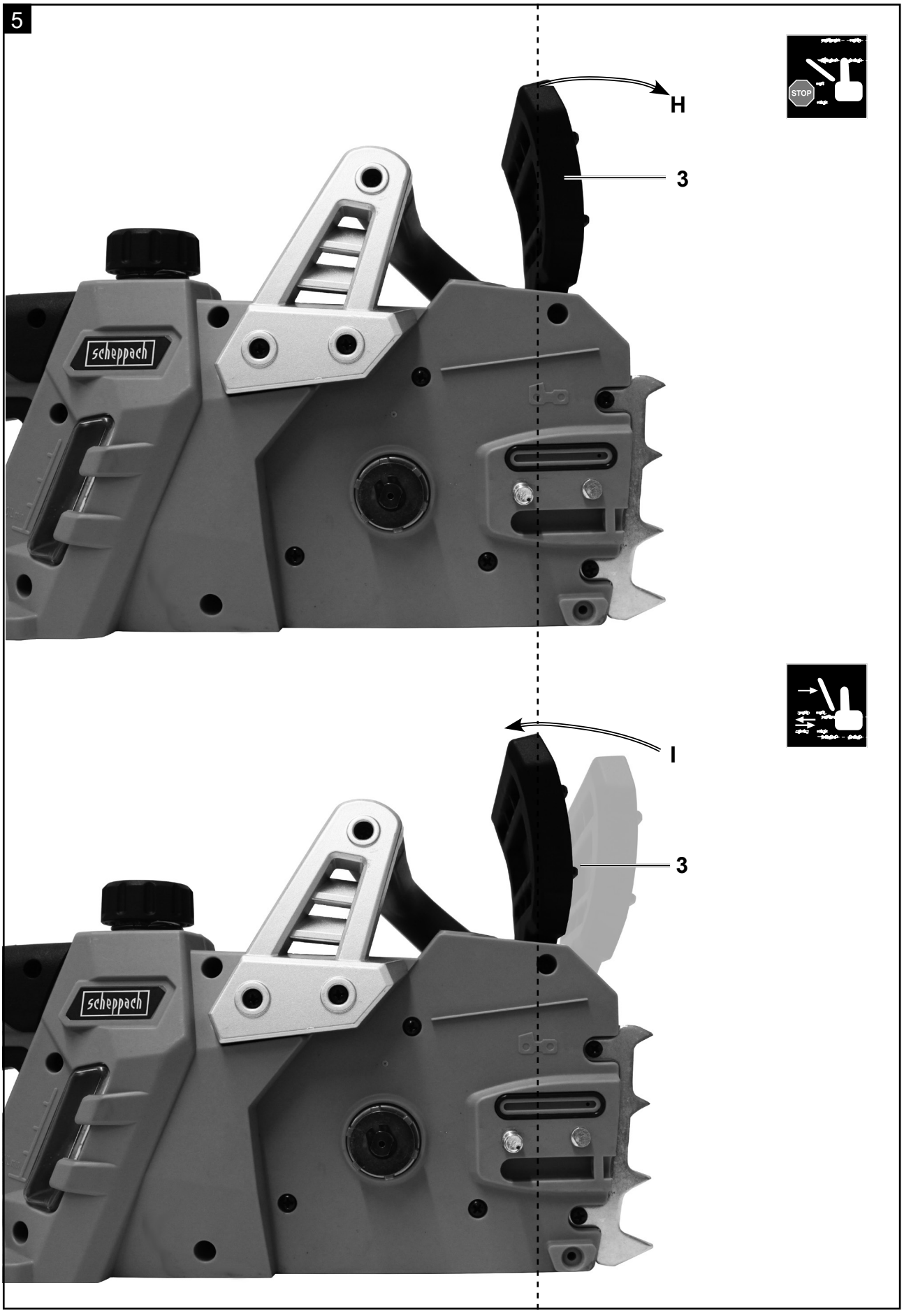
3



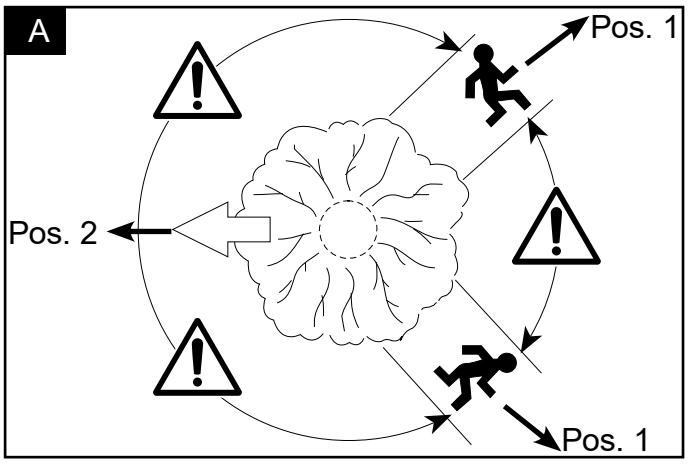
4



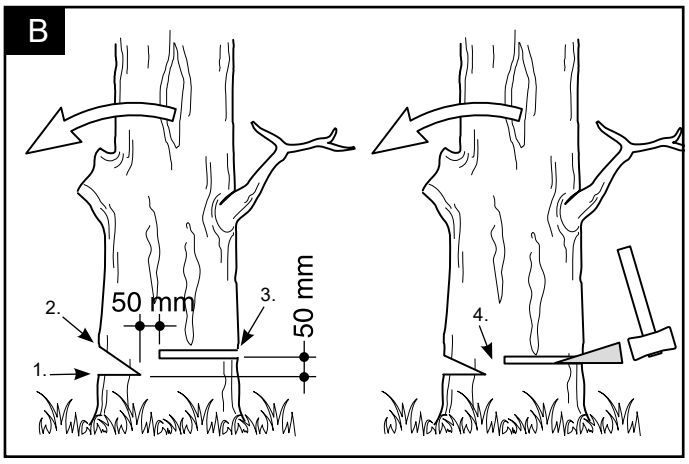
5



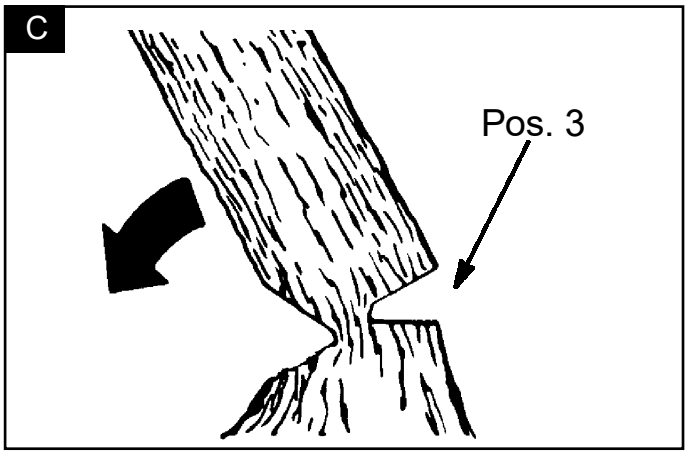
A



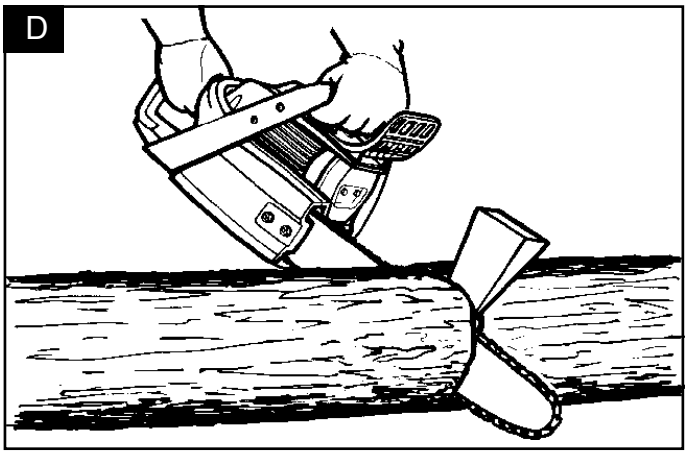
B



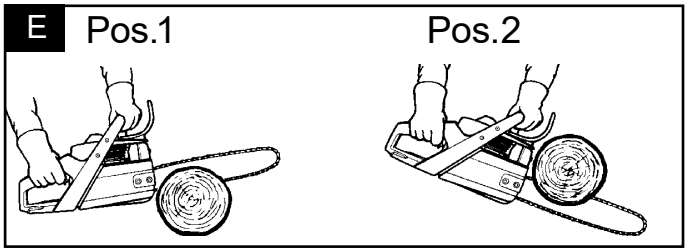
C



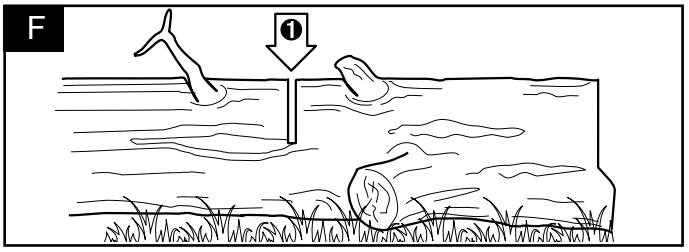
D



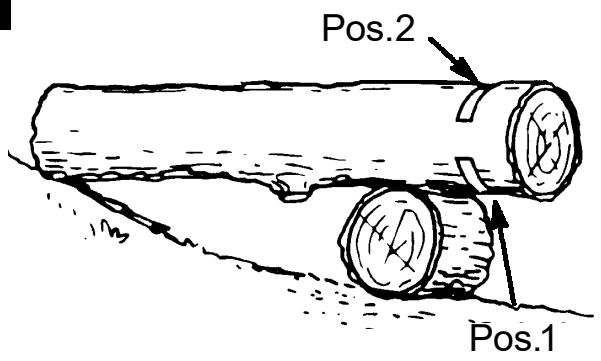
E



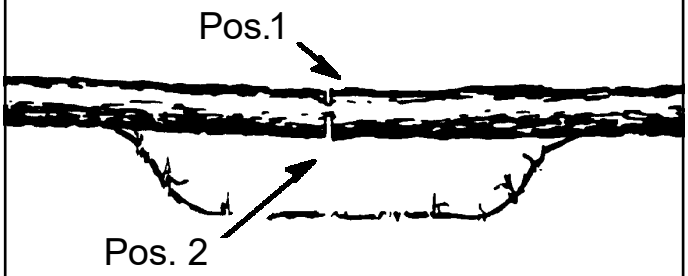
F



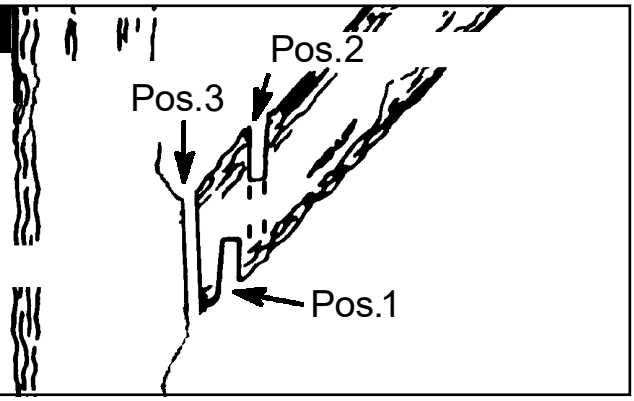
G



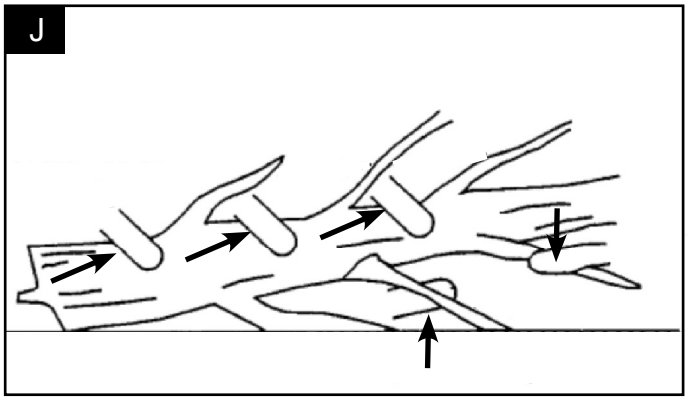
H



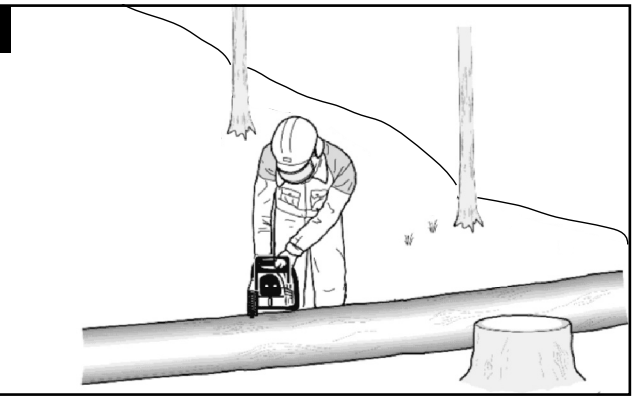
I



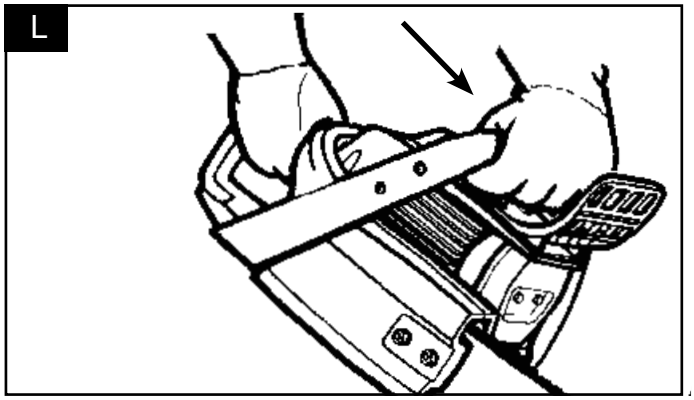
J



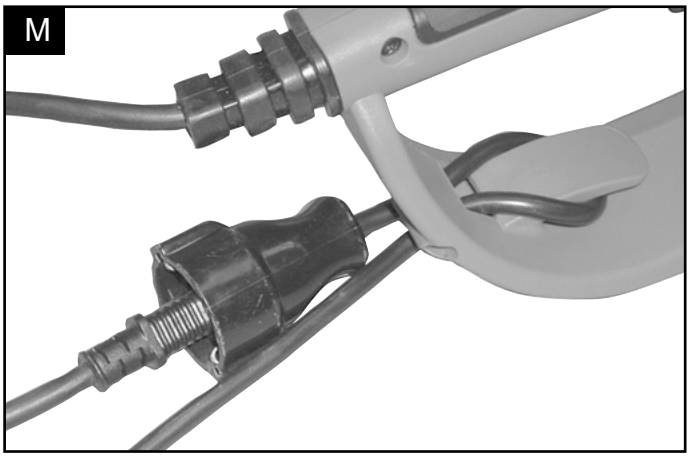
K



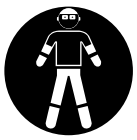
L

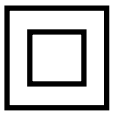
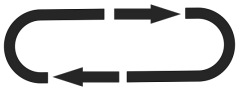
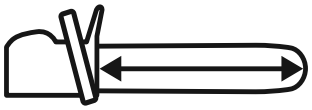


M



Erklärung der Symbole auf dem Produkt

	Achtung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich.
	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie immer Schutzbrille, Gehörschutz und einen Schutzhelm.
	Tragen Sie immer Sicherheitshandschuhe, wenn Sie das Produkt benutzen.
	Tragen Sie immer rutschfeste Sicherheitsschuhe mit Schnittschutz, wenn Sie das Produkt benutzen.
	Wichtig ist das Tragen von Schutzkleidung für Füße, Beine, Hände und Unterarme.
	WARNUNG! Rückschlaggefahr. Hüten Sie sich vor dem Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.
	Bedienen Sie die Kettensäge immer mit beiden Händen.
	Arbeiten Sie nicht einhändig mit der Kettensäge.
	Garantierter Schallleistungspegel des Produkts.
	Wenn das Netzkabel schadhaft oder gerissen ist, muss es sofort von der Stromversorgung getrennt werden.

	Das Produkt nicht bei Regen oder bei feuchten Bedingungen betreiben.
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Ein-/ Ausschalter
	Laufrichtung
	Kettenspannung
	Einbaurichtung Sägekette
	Kettenbremse ON/OFF
	Einfüllöffnung für Kettenöl
	Gewicht
	Kettenschwert Länge
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

GEFAHR	Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
WARNUNG	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
VORSICHT	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
ACHTUNG	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.
HINWEIS	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

ACHTUNG!
Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung gründlich durch und befolgen Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften!

Es wird empfohlen einen professionellen Sicherheitskurs „Teilnahmebescheinigung Motorsägen-Lehrgang“ mit landestypischem Ausbildungsstandard über die Benutzung, Wartung der Kettensäge sowie einen Erste-Hilfe-Kurs zu besuchen. Bei längerer nicht Benutzung und zur Übung, sollten sie vor Beginn immer einfache Schnitte in sicher abgestütztem Holz machen um wieder sich mit der Kettensäge vertraut zu machen.

Betriebsanleitung sorgfältig aufbewahren!

Hinweis:
Bitte beachten Sie, dass einige nationale Vorschriften wie z.B. Arbeitsschutz, Umwelt den Einsatz der Kettensäge einschränken können.

Inhaltsverzeichnis: **Seite:**

1. Einleitung ... 11
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 4) ... 11
3. Lieferumfang ... 11
4. Bestimmungsgemäße Verwendung ... 11
5. Sicherheitshinweise ... 12
6. Technische Daten ... 15
7. Auspacken ... 16
8. Aufbau und Bedienung ... 16
9. Inbetriebnahme ... 17
10. Arbeitshinweise ... 18
11. Transport ... 21
12. Wartung ... 22
13. Lagerung ... 22
14. Elektrischer Anschluss ... 22
15. Entsorgung und Wiederverwertung ... 23
16. Störungsabhilfe ... 24
17. Konformitätserklärung ... 432

1. Einleitung

Hersteller:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,
Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:
Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:
Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.
Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.
Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.
Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.
Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von Holzbearbeitungsmaschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 4)

1. Griff hinten
2. Griff vorn
3. Vorderer Handschutz / Kettenbremse
4. Sägekette
5. Sicherungsmutter/SDS System
6. Kettenradabdeckung
7. Schwert (Führungsschiene)
8. Hinterer Handschutz
9. Netzkabel
10. Krallenanschlag
11. Einschaltsperre
12. Zugentlastung
13. Ein-/Aus-Schalter
14. Verschlusskappe Öltank
15. Anzeige Ölstand
16. Kettenrad
17. Führungsbolzen
18. Anzeige für Betrieb

3. Lieferumfang

- Elektrische Kettensäge
- Gebrauchsanweisung
- Kette
- Schwert (Kettenführung)
- Schutzhülle für Schwert

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kettensäge darf nur für das Sägen von Holz im Freien verwendet werden. Für andere Zwecke darf die Kettensäge nicht verwendet werden.
Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.
Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.
Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.
Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.
Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

a. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
b. **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a. **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
c. **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
d. **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
e. **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
f. **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
b. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d. **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
e. **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
g. **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
h. **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a. **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
b. **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
c. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
d. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
e. **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
f. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
g. **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
h. **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

⚠ **WARNUNG!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Vibration

⚠ **WARNUNG!** Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Zu den Symptomen gehören: Gefühllosigkeit, Verlust der Sensibilität, Kribbeln, Jucken, Schmerz, Nachlassen der Kraft, Änderung der Farbe oder des Zustands der Haut. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Werkzeugen kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf. Bei Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird daher empfohlen, den Zustand Ihrer Hände und Finger genau zu beobachten. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Halten Sie Ihren Körper, insbesondere die Hände, gerade bei kühlem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Begrenzen Sie den Einsatz von hochvibrierenden Werkzeugen pro Tag und verteilen diese auf mehrere Tage. Machen Sie sich einen Arbeitsplan, der die Vibrationsbelastung begrenzt.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration des Gerätes durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Gerät. Tauschen sie abgenutzte Bauteile umgehend aus.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition.
- Falls die Maschine öfters eingesetzt bzw. verwendet wird sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzten und ggf. Antivibrationszubehör (Griffe) besorgen.

Sicherheitsfunktionen der Kettensäge

- Der vordere Handschutz schützt die linke Hand der Bedienungsperson, sollte sie bei laufender Kettensäge vom vorderen Handgriff abrutschen.
- Der hintere Handschutz schützt die rechte Hand vor Kontakt mit einer abgeworfenen oder gerissenen Sägekette.
- Die Kettenbremse ist eine Sicherheitsfunktion zur Minderung von Verletzungen auf Grund von Rückschlägen, indem eine laufende Sägekette in Millisekunden angehalten wird. Sie wird vom vorderen Handschutz bei Rückschlag aktiviert.
- Die Einschaltsperre verhindert eine zufällige Beschleunigung des Motors. Der Gashebel kann nur gedrückt werden, wenn die Einschaltsperre gedrückt ist.
- Der Krallenanschlag stützt während der Arbeit die Motorsäge am Holz ab. Niemals ohne Krallenanschlag arbeiten, die Kettensäge kann den Bediener nach vorne reißen. Benutzen Sie den Krallenanschlag zum Schneiden von Baumstämmen oder dicke Äste. Eine Benutzung des Krallenanschlags erhöht die Arbeitssicherheit, verringert die persönliche Belastung beim Arbeiten und ebenfalls werden die Vibrationen verringert. Der Krallenanschlag muss immer bei der Benutzung der Kettensäge am Baumstamm angesetzt sein. Drücken Sie mittels des hinteren Handgriffs den Krallenanschlag an den Baumstamm. Zum Schneiden drücken Sie den vorderen Handgriff in Richtung der Schnittlinie. Der Krallenanschlag muss ggf. zur weiteren Schnittführung nachgesetzt werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Kettensägen

a) **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.

b) **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und sollte niemals angewendet werden.

c) **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

d) **Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.

e) **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Standfläche.** Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.

f) **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.

g) **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast den Benutzer treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.

h) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

i) **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.

j) **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Führungsschiene und Kette.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.

k) **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

l) **Versuchen Sie nicht einen Baum zu fällen, bevor Sie nicht ein klares Verständnis der Risiken und ihrer Vermeidung haben.** Der Benutzer oder andere Personen können durch einen umstürzenden Baum schwer verletzt werden.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags-Achtung Rückschlag!

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird.
- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen.
- Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen (Abb. L). Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.
- Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.
- Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.
- Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.
- Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Legen Sie die Anschlussleitung so, dass sie während des Sägens nicht von Ästen oder Ähnlichem erfasst wird.
- Benutzen Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.
- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Betriebsanleitung.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch unser Service-Center repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Bevor Sie mit der Elektrokettensäge arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit der Säge (Ablängen von Rundholz auf einem Sägebock) und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise, Sägetechniken und Personenschutzausrüstung von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären.

6. Technische Daten

Schnittdaten Kettensäge	
Schnittlänge	44 cm
Schwertlänge	45,5 cm
Öltankkapazität	0,2 l
Öltyp	verschleißfestes Öl
Sägekettenteilung	3/8"
Stärke Treibglieder	1,27 mm
Sägekettentyp	3/8,050x62DL
Anzahl Zähne Antriebskettenrad	7 x 9,525
Zahnteilung Antriebskettenrad	3/8"
Kettenbremse	ja
Typ Führungsschiene	AP18-62-507P
Antrieb	
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Motornennleistung	2400 W
Schnittgeschwindigkeit max.	15 m/s

Gewicht komplett	5,5 kg
Gewicht ohne Schwert und Kette	4,3 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Information zur Geräuschentwicklung nach den einschlägigen Normen gemessen:

Schalldruck L_{pA}	96,5 dB
Messunsicherheit K_{PA}	3 dB
Schallleistung L_{WA}	104,5 dB
Messunsicherheit K_{WA}	2,36 dB
Garantierter Schallleistungspegel L_{WA}	107 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Vibration A_{hv} (Griff vorne)	6,02 m/s^2
Vibration A_{hv} (Griff hinten)	6,55 m/s^2
Messunsicherheit K_{PA}	1,5 m/s^2

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung:
- Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird;
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

⚠ ACHTUNG!
Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Aufbau und Bedienung

Warnhinweis!
Tragen Sie immer eine Schutzbrille, Ohrenschützer, Schutzhandschuhe und feste Arbeitskleidung!
Die Kettensäge nur mit zugelassenen Verlängerungskabeln (mit Gummiummantelung) der vorgeschriebenen Leistungsstärke und mit für den Außenbereich zugelassenen Anschlüssen verwenden, die zum Stecker der Säge passen.
Die Kettensäge ist mit einer Sicherheitsschaltung ausgestattet. Sie arbeitet nur, wenn Sie mit der einen Hand gleichzeitig die Einschaltsperre (11) und den Ein-/Aus-Schalter (13) betätigen.
Wenn die Kettensäge nicht läuft, muss die Kettenbremse mit dem vorderen Handschutz (3) freigestellt werden.

Montage
Führungsschiene und Kette anbringen (Abb. 1, 2, 3)
Warnhinweis: Wenn die Säge bereits an die Stromversorgung angeschlossen wurde: Immer erst das Gerät von der Stromversorgung trennen. Bei allen Arbeiten mit/an der Säge Schutzhandschuhe tragen.

Wichtiger Hinweis: Der vordere Handschutz (3) muss immer in der oberen (senkrechten) Position sein (Abb. 5).

Die Führungsschiene und die Sägekette werden separat, also nicht montiert geliefert. Bei der Montage zuerst die Sicherungsmutter/SDS-System (5) lösen, und dann die Kettenradabdeckung (6) entfernen. Der Führungsbolzen (17) muss sich in der Mitte der Führung befinden.
Bei Bedarf die Kettenspannung mit der Sicherungsmutter/SDS-System (5) (Abb.3) nachstellen.

Warnhinweis! Um Verletzungen durch die scharfen Kanten zu vermeiden, müssen bei der Montage, beim Spannen und beim Prüfen der Kette immer Schutzhandschuhe getragen werden!

Vor der Montage der Führungsschiene mit der Sägekette die Schneidrichtung der Zähne prüfen! Die Laufrichtung wird durch einen Pfeil an der Kettenradabdeckung (6) angezeigt. Zum Festlegen der Schneidrichtung kann es erforderlich sein, die Sägekette (4) umzudrehen.

Halten Sie die Führungsschiene (7) senkrecht mit der Spitze nach oben, und bringen Sie die Sägekette (4) an, wobei an der Spitze der Führungsschiene begonnen wird. Anschließend wird die Führungsschiene mit der Sägekette wie folgt montiert:

- Die Führungsschiene mit der Sägekette am Kettenrad (16) und Führungsbolzen (17) anbringen.
- Die Sägekette um das Kettenrad (16) führen, und prüfen, ob sie richtig liegt (siehe Abb.3).
- Die Kettenradabdeckung (6) oben anbringen, und vorsichtig mit der Sicherungsmutter (5) befestigen.

Jetzt muss die Sägekette noch richtig gespannt werden.

Sägekette spannen
Warnhinweis!
Bei allen Arbeiten an der Kettensäge das Gerät immer vorher von der Stromversorgung trennen!
Bei allen Arbeiten an der Kette immer Schutzhandschuhe tragen!

- Die Sägekette (4) muss unbedingt in der Führungsschiene (7) liegen!
- Die Sicherungsmutter/SDS System (5) im Uhrzeigersinn drehen (Abb.3), bis die Sägekette richtig gespannt ist.
- Die Kette darf nicht zu stark gespannt sein. Bei kalten Witterungsbedingungen muss es möglich sein, die Kette in der Mitte der Führungsschiene ca. 5 mm anzuheben.
- Bei warmer Witterung dehnt sich die Kette aus, und sie sitzt dann lockerer. Hier besteht dann die Gefahr, dass die Kette von der Führungsschiene abläuft.
- Deshalb muss sie bei Bedarf rechtzeitig nachgespannt werden.
- Wenn eine erwärmte Sägekette nachgespannt wurde, muss sie am Ende der Arbeiten wieder gelockert werden. Denn sonst würde die Kettenspannung beim Abkühlen und dem damit verbundenen Zusammenziehen der Sägekette zu groß werden.
- Eine neue Sägekette muss ca. 5 Minuten lang einlaufen. Hier ist die Schmierung der Kette besonders wichtig. Nach dem Einlaufen muss die Kettenspannung geprüft und gegebenenfalls nachgestellt werden.

9. Inbetriebnahme

⚠ Achtung!
Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Die Voltzahl und die Stromart der Stromversorgung müssen mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
Vor dem Beginn der Arbeit müssen immer die ordnungsgemäße Funktion und der sichere Betrieb der Kettensäge überprüft werden.

Prüfen Sie auch, dass die Kette gut geschmiert wird, und dass der Ölstand ausreichend hoch ist (siehe Abb. 4). Wenn der Ölstand ca. 5 mm über der unteren Markierung liegt, muss Öl nachgefüllt werden. Wenn der Ölstand höher ist, können Sie mit dem Arbeiten beginnen.

- Die Kettensäge einschalten und über den Boden halten. Die Kettensäge darf den Boden nicht berühren. Aus Sicherheitsgründen muss hier ein Mindestabstand von 20 cm eingehalten werden. Wenn Sie zunehmende Ölspuren entdecken, bedeutet das, das Schmierungssystem für die Kette funktioniert ordnungsgemäß. Wenn Sie keine Anzeichen von Öl feststellen können, reinigen Sie zuerst den Ölauslass (Abb. 2, C) und die Ölleitung. Wenden Sie sich gegebenenfalls an einen Fachbetrieb. (Lesen Sie bitte aber vorher die entsprechenden Anweisungen im Abschnitt „Kettenschmiermittel“ nachfüllen durch).
- Prüfen Sie bei Bedarf auch die Kettenspannung und den Durchhang (siehe dazu den Abschnitt “Sägekette spannen“).
- Prüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion der Kettenbremse (siehe dazu auch den Abschnitt „Kettenbremse freistellen“).

Einschalten

- Die Kettenbremse (3) lösen, die Einschaltsperre (11) drücken und den Ein-/Aus-Schalter (13) betätigen.
- Die unterste Klaue des Krallenanschlags (Abb. 2, J) an das Holz setzen. Die Kettensäge am hinteren Handgriff (1) heben, und in das Holz sägen. Die Kettensäge etwas nach hinten bewegen, und dann den Krallenanschlag etwas tiefer ansetzen.
- Vorsicht bei gespaltenem Holz, weil Holzstücke abgerissen werden können.

Achtung!
Nach dem Einschalten läuft die Kettensäge sofort mit voller Geschwindigkeit.

Ausschalten

- Zum Ausschalten muss der Ein-/Aus-Schalter (13) am hinteren Handgriff gelöst werden.
- Beim Abschalten mit dem Ein-/Aus-Schalter stoppt die Kettensäge in 1 Sekunde, bei heftiger Funkenbildung. Dies ist aber völlig normal, und es beeinträchtigt die ordnungsgemäße Funktion der Kettensäge nicht.
- Nach der Arbeit mit der Kettensäge: Immer die Sägekette und das Schwert reinigen, und den Kettenschutz wieder anbringen.
- Beim Auslösen der Kettenbremse erfolgt eine sofortige Deaktivierung der Kettensäge.

Erklärung der Anzeige für Betrieb (18) (Abb. 2)
Grüne LED:
Die grüne LED leuchtet, wenn das Gerät in Betrieb ist.

10. Arbeitshinweise

Transport der Kettensäge
Bevor die Kettensäge transportiert werden darf, immer den Netzstecker aus der Steckdose nehmen, und den Kettenschutz über der Schiene und der Kette anbringen. Wenn mit der Kettensäge mehrere Schnitte ausgeführt werden sollen, muss die Säge zwischen den Schnitten abgeschaltet werden.

Verlängerungskabel
Es dürfen nur Verlängerungskabel verwendet werden, die für die Nutzung im Freien ausgelegt sind. Der Kabelquerschnitt (max. Länge des Verlängerungskabels: 75 m) muss mindestens 2,5 mm² betragen. Das Verlängerungskabel muss zur Sicherheit in einer Schlaufe enden, die durch die Zugentlastung am Gehäuse geführt wird (Abb. M).
Verlängerungskabel von über 30 m Länge wirken sich nachteilig auf die Leistung der Kettensäge aus.

Schmierung der Kette
Zum Schutz vor übermäßigem Verschleiß müssen Sägekette und Führungsschiene während des Betriebs gleichmäßig geschmiert werden. Die Schmierung erfolgt automatisch. Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten. Wenn die Kette trocken läuft, wird die gesamte Schneidvorrichtung innerhalb kurzer Zeit stark beschädigt.
Deshalb vor jedem Arbeitsbeginn die Kettenschmierung und den Ölstand kontrollieren (Abb. 4).
Die Säge nicht in Betrieb nehmen, wenn der Ölstand unter der Markierung “Min.” liegt.

- Min.: Wenn der Ölstand an der Anzeige (15) nur noch 5 mm über der unteren Markierung liegt, muss Öl nachgefüllt werden.
- Max.: Mit Öl auffüllen, bis der Höchststand an der Anzeige (15) erreicht ist.

Kettenschmiermittel
Die Haltbarkeit von Sägekette und Führungsschiene wird weitgehend auch von der Qualität des verwendeten Schmiermittels bestimmt. Kein Altöl benutzen! Nur umweltfreundliches Schmiermittel verwenden. Das Kettenschmiermittel darf nur in Behältern gelagert werden, die die einschlägigen Bestimmungen erfüllen.

Schwert
Das Schwert (7) wird besonders an der Spitze (Nase) und unten schwer beansprucht. Um eine einseitige Abnutzung zu vermeiden, drehen Sie die Führungsschiene um, wenn Sie die Kette schärfen.

Kettenrad
Das Kettenrad (16) wird besonders hoch beansprucht. Wenn Sie an den Zähnen tiefe Abnutzungsspuren auffinden, muss das Kettenrad ausgewechselt werden. Ein verschlissenes Kettenrad verkürzt die Haltbarkeit der Sägekette. Das Auswechseln des Kettenrads muss beim Fachhandel oder von einem Fachbetrieb vorgenommen werden.

Kettenschutz
Der Kettenschutz muss sofort nach dem Ende der Arbeit und bei einem Transport über der Kette und der Führungsschiene angebracht werden.

Kettenbremse
Bei einem Rückschlag der Säge erfolgt die Auslösung der Kettenbremse (3) über den vorderen Handschutz (3). Der vordere Handschutz (3) wird mit dem Handrücken nach vorne gedrückt. Dadurch wird durch die Kettenbremse die Kettensäge, bzw. der Motor innerhalb von 0,15 Sek. zum Stillstand gebracht. (Abb. 5, H).

Kettenbremse freistellen (Abb. 5)
Um die Säge wieder betriebsbereit zu machen, muss die Blockierung der Sägekette wieder gelöst werden. Dazu zuerst die Kettensäge ausschalten.
Dann den vorderen Handschutz (3) in seine senkrechte Ausgangsposition zurückklappen, bis er einrastet (Abb. 5, I). Damit ist die Kettenbremse wieder voll funktionsfähig.

Schutz der Kettensäge
Die Kettensäge darf nicht bei Regen oder bei feuchten Bedingungen verwendet werden.

Warnhinweis: Wenn das Verlängerungskabel beschädigt ist, sofort den Stecker aus der Steckdose nehmen. Mit einem schadhaften Kabel darf nicht gearbeitet werden.
- Kontrollieren Sie die Kettensäge auf Schäden. Vor dem erneuten Gebrauch des Geräts die Schutzvorrichtungen oder eventuelle leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen.
- Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion der beweglichen Teile.
- Alle Teile müssen richtig montiert sein, und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb der Kettensäge zu gewährleisten.
- Beschädigte Sicherheitsvorrichtungen und -teile müssen von einem Fachbetrieb ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden; es sein denn, es finden sich anderslautende Bestimmungen in dieser Bedienungsanleitung.

Hinweise zum praktischen Einsatz

Rückschlag
Sie vermeiden Sägeunfälle, wenn Sie nicht mit der Spitze der Führungsschiene sägen, denn die Säge kann dann urplötzlich hoch- und zurückschlagen.

Beim Arbeiten mit der Säge immer die komplette Schutzausrüstung und feste Arbeitskleidung tragen.
Ein Rückschlag ist eine Aufwärts- und/oder nach hinten gerichtete Bewegung der Führungsschiene, die auftreten kann, wenn die Sägekette an der Spitze des Schwerts auf ein Hindernis (Gegenstand) trifft.

Sichern Sie Ihr Werkstück immer gut. Benützen Sie Spannvorrichtungen, um das Werkstück festzuhalten. Dies erleichtert die sichere Bedienung der Kettensäge mit beiden Händen.
Ein Rückschlag verursacht ein unkontrollierbares Verhalten der Säge, diese Gefahr besteht besonders bei einer lockeren oder stumpfen Sägekette. Eine ungenügend geschärfte Kette erhöht die Rückschlaggefahr. Niemals oberhalb der Schulterhöhe sägen.

Tipps zum praktischen Einsatz der Säge
Wichtige Hinweise

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Sägen von Holz. Bearbeiten Sie kein Metall, Plastik, Mauerwerk, Baumaterial, das nicht aus Holz besteht usw..
- Schalten Sie den Motor aus, wenn die Säge mit einem Fremdkörper in Berührung kommt. Kontrollieren Sie die Säge, und reparieren Sie sie gegebenenfalls.
- Schützen Sie die Kette vor Schmutz und Sand. Selbst geringe Mengen Schmutz können die Kette schnell abstumpfen und die Gefahr einer Rückschlagreaktion erhöhen.
- Fangen Sie mit dem Zersägen von kleineren Baumstämmen zur Übung an, um ein Gefühl für Ihr Gerät zu bekommen, bevor Sie schwierigere Aufgaben angehen.
- Drücken Sie das Gehäuse der Kettensäge gegen den Baumstamm, wenn Sie mit dem Sägen beginnen.
- Lassen Sie die Säge für Sie arbeiten. Üben Sie nur leichten Druck nach unten aus.
- Um nach dem Austritt der Kette aus dem Holz nicht die Kontrolle über das Gerät zu verlieren, sollten Sie gegen Ende des Schnitts keinen Druck auf die Säge ausüben.

Bäume fällen - nur mit entsprechender Ausbildung
Vorsicht! Achten Sie auf gebrochene oder abgestorbene Äste, die während des Sägens hinunterfallen und ernsthafte Verletzungen verursachen können. Sägen Sie nicht in der Nähe von Gebäuden oder Stromleitungen, wenn Sie nicht wissen, in welche Richtung der gefällte Baum fällt. Arbeiten Sie nicht Nachts, da Sie dann schlechter sehen, oder bei Regen, Schnee oder Sturm, da die Baumfallrichtung nicht vorhersehbar ist.

- Planen Sie Ihre Arbeit mit der Kettensäge im Voraus.
- Der Arbeitsbereich um den Baum sollte frei sein, damit Sie einen sicheren Stand haben.
- Bei Sägearbeiten am Hang sollte sich der Maschinenführer immer auf der höher gelegenen Ebene des Arbeitsbereichs aufhalten, weil der Baum nach dem Fällen voraussichtlich nach unten rollt bzw. rutscht.
- Achten Sie auf abgebrochene oder tote Äste, die herunterfallen und schwere Verletzungen verursachen könnten.

Folgende Bedingungen können die Fallrichtung eines Baums beeinflussen:

- Windrichtung und -geschwindigkeit.
- Neigung des Baums. Die Neigung ist aufgrund von unebenem oder abschüssigem Gelände nicht immer erkennbar. Bestimmen Sie die Neigung des Baums mit Hilfe eines Lots oder einer Wasserwaage.
- Astwuchs (und damit Gewicht) an nur einer Seite.
- Umstehende Bäume oder Hindernisse.

Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fällenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fällenden Baumes betragen. Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.
Achten Sie auf zerstörte und verfaulte Baumteile. Wenn der Stamm verfault ist, kann er plötzlich brechen und auf Sie fallen. Stellen Sie sicher, dass ausreichend Platz für den fallenden Baum vorhanden ist. Halten Sie einen Abstand von 2 1/2 Baumlängen bis zur nächsten Person bzw. anderen Objekten. Motorenlärm kann Warnrufe übertönen.
Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht von der Sägestelle.

Halten Sie einen Fluchtweg frei (Abb. A)
Vor dem Fällen sollte ein Fluchtweg geplant und wenn nötig freigemacht werden. Der Fluchtweg sollte von der erwarteten Falllinie aus schräg nach hinten wegführen (Abb. A).
Position 1: Fluchtweg
Position 2: Fallrichtung des Baumes

Fällen von großen Bäumen - nur mit entsprechender Ausbildung (ab 15 cm Durchmesser)
Zum Fällen großer Bäume verwendet man die Unterschnittmethode. Dabei wird entsprechend der gewünschten Fallrichtung seitlich ein Keil aus dem Baum herausgeschnitten. Nachdem an der anderen Seite des Baums der Fallschnitt vorgenommen wurde, fällt der Baum in Richtung des Keils.

Hinweis: Wenn der Baum große Stützwurzeln aufweist, sollten diese entfernt werden, bevor die Kerbe eingeschnitten wird. Wird die Säge zur Entfernung der Stützwurzeln verwendet, sollte die Sägekette nicht den Boden berühren, damit die Kette nicht stumpf wird.

Unterschnitt und Fällen des Baumes (Abb. B - C)

- Sägen Sie im rechten Winkel zur Fallrichtung eine Kerbe mit einer Tiefe von 1/3 des Baumdurchmessers. Zuerst den unteren waagrechten Kerbschnitt (Abb. B, Pos.1) durchführen. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts (Abb. B, Pos. 2) vermieden. Entfernen Sie nun den herausgeschnittenen Keil.
- Anschließend können Sie auf der gegenüberliegenden Baumseite den Fällschnitt (Abb. B, Pos. 3) ausführen. Setzen Sie dazu ca. 5 cm oberhalb der Kerbenmitte an. Den Fällschnitt parallel zum waagrechten Kerbschnitt ausführen. Den Fällschnitt (Pos. 3) nur so tief einsägen, dass noch ein Steg (Pos.4) (Fällleiste) stehen bleibt, der als Scharnier wirken kann. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie den Steg nicht durch.

Hinweis: Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum möglicherweise nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt, und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen und zur Öffnung des Schnitts und zum Umlegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.
Wenn der Baum zu fallen beginnt, die Kettensäge aus dem Schnitt entfernen, ausschalten, ablegen und den Gefahrenbereich über den geplanten Fluchtweg verlassen. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

- Achten Sie auf Anzeichen, dass der Baum zu fallen beginnt: Krachende Geräusche, sich öffnender Fallschnitt oder Bewegungen in den oberen Ästen.
- Schneiden Sie keine teilweise gefällten Bäume mit Ihrer Säge, um Verletzungen zu vermeiden. Achten Sie besonders auf teilweise gefällte Bäume, die nicht gestützt sind. Wenn ein Baum nicht vollständig fällt, setzen Sie die Säge ab, und helfen Sie mit einer Kabelwinde, einem Flaschenzug oder einer Zugmaschine nach.

Sägen eines gefällten Baumes (Stammzerteilung)
Der Begriff “Stammzerteilung” bezeichnet das Zerteilen eines gefällten Baums in Stämme mit der jeweils gewünschten Länge.

Vorsicht! Stellen Sie sich nicht auf den Stamm, den Sie gerade schneiden. Der Stamm könnte wegrollen, und Sie verlieren Ihren Stand und die Kontrolle über das Gerät. Führen Sie die Sägearbeiten nie auf abschüssigem Boden aus. Achten Sie auf Ihren sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße. Falls möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.

Wichtige Hinweise

- Sägen Sie immer nur einen Stamm oder Ast.
- Seien Sie vorsichtig beim Schneiden von gesplittertem Holz. Sie könnten von scharfen Holzteilchen getroffen werden.
- Schneiden Sie kleine Stämme oder Äste auf einem Sägebock. Beim Schneiden von Stämmen darf keine andere Person den Stamm festhalten. Sichern Sie den Stamm auch nicht mit Ihrem Bein oder Fuß.
- Verwenden Sie die Säge nicht für Stellen, in denen Stämme, Wurzeln und andere Baumteile miteinander verflochten sind. Ziehen Sie die Stämme an eine freie Stelle, und nehmen Sie dabei die freigelegten Stämme zuerst.

Verschiedene Schnitte zur Stammzerteilung (Abb. D)
Vorsicht! Falls die Säge in einem Stamm eingeklemmt wird, ziehen Sie sie nicht mit Gewalt heraus. Sie können die Kontrolle über das Gerät verlieren und sich dabei schwere Verletzungen zuziehen und/oder die Säge beschädigen. Halten Sie die Säge an, und treiben Sie einen Plastik- oder Holzkeil in den Schnitt, bis sich die Säge leicht herausziehen lässt. Lassen Sie die Säge wieder an, und setzen Sie den Schnitt vorsichtig wieder an. Starten Sie die Säge niemals, wenn sie in einem Stamm eingeklemmt ist.

Oberschnitt (Abb. E, Pos. 1)
Setzen Sie zum Oberschnitt an der Oberseite des Stamms an, und halten Sie dabei die Säge gegen den Stamm. Üben Sie beim Oberschnitt nur leichten Druck nach unten aus.

Unterschnitt (Abb. E, Pos. 2)
Setzen Sie zum Unterschnitt an der Unterseite des Stamms an, und halten Sie dabei die Oberseite der Säge gegen den Stamm. Üben Sie beim Unterschnitt nur leichten Zug nach oben aus. Halten Sie die Säge gut fest, um das Gerät kontrollieren zu können. Die Säge drückt nach hinten (in Ihre Richtung).
Vorsicht! Halten Sie die Säge für einen Unterschnitt niemals verkehrt herum. In dieser Position haben Sie keine Kontrolle über das Gerät.
Führen Sie den ersten Schnitt immer auf der Kompressionsseite des Stammes aus. Die Kompressionsseite eines Stammes ist dort, wo sich der Druck des Stammgewichts konzentriert.

Stammzerteilung ohne Stützen (Abb. F)
- Wenn die gesamte Länge des Baumstammes gleichmäßig aufliegt, wird von oben her gesägt (Pos. 1).
- Achten Sie darauf nicht in den Boden zu sägen.

Stammzerteilung einseitig aufliegend (Abb. G)
- Wenn der Baumstamm an einem Ende aufliegt, den ersten Schnitt (Pos. 1) von der Unterseite her sägen (1/3 des Stammdurchmessers), um splittern zu vermeiden.
- Zweiter Schnitt von oben (2/3 Durchmesser) auf Höhe des ersten Schnitts, um einklemmen zu vermeiden.

Stammzerteilung beidseitig aufliegend (Abb. H)
- Wenn der Baumstamm an beiden Enden aufliegt, den ersten Schnitt (Pos. 1) von der Oberseite her sägen (1/3 des Stammdurchmessers) um Splittern zu vermeiden.
- Zweiter Schnitt von unten (2/3 Durchmesser) auf Höhe des ersten Schnitts, um einklemmen zu vermeiden.

Entasten und Stutzen
Vorsicht! Geben Sie immer acht, und schützen Sie sich vor Rückschlag. Die laufende Kette an der Spitze der Führungsschiene beim Entasten oder der Astbeschneidung niemals mit anderen Ästen oder Objekten in Berührung kommen lassen. Ein solcher Kontakt kann ernsthafte Verletzungen verursachen.
Vorsicht! Steigen Sie zum Entasten oder Stutzen niemals in den Baum. Stellen Sie sich nicht auf Leitern, Podeste usw. Sie könnten Ihr Gleichgewicht und die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Wichtige Hinweise
- Arbeiten Sie langsam, und halten Sie die Säge mit beiden Händen fest. Achten Sie auf sichere Standposition und Gleichgewicht.
- Achten Sie auf zurückschnellende Baumteile. Seien Sie beim Schneiden kleiner Baumteile extrem vorsichtig. Biegsames Material kann sich in der Sägekette verfangen und Ihnen entgegenschnellen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Achten Sie auf zurückschnellende Baumteile. Dies gilt besonders für gebogene oder belastete Äste. Vermeiden Sie, mit dem Ast oder der Säge in Berührung zu kommen, wenn die Spannung des Holzes nachgibt.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich frei. Räumen Sie den Weg von Ästen frei, um nicht darüber zu stolpern.

Entasten (Abb. J)
- Entasten bedeutet das Abtrennen der Äste vom gefällten Baum.
- Lassen Sie die größeren Äste unter dem gefällten Baum liegen, und verwenden Sie sie als Stütze, während Sie weiterarbeiten.
- Beginnen Sie am Fuß des gefällten Baums und arbeiten Sie sich zur Spitze hoch. Entfernen Sie kleinere Baumteile mit einem Schnitt in Wuchsrichtung (Pfeile Abb. J).
- Achten Sie dabei darauf, den Baum immer zwischen sich und der Säge zu lassen.
- Entfernen Sie größere, stützende Äste mit den im Abschnitt “Stammzerteilung ohne Stützen”-Methoden.
- Äste die unter Spannung stehen immer von unten nach oben sägen um ein Verklemmen der Säge zu vermeiden.
- Entfernen Sie kleine freihängende Baumteile immer mit einem Oberschnitt. Durch einen Unterschnitt könnten sie in die Säge fallen bzw. diese einklemmen.

Stutzen (Abb. I)
Vorsicht! Stutzen Sie nur Äste in bzw. unter Schulterhöhe. Schneiden Sie nie Äste über Schulterhöhe. Überlassen Sie solche Arbeiten einem Fachmann.

- Schneiden Sie beim ersten Schnitt (Pos. 1) 1/3 in den unteren Astteil.
- Schneiden Sie dann mit dem zweiten Schnitt (Pos. 2) ganz durch den Ast. Der dritte Schnitt (Pos. 3) ist ein Oberschnitt, mit dem Sie den Ast bis auf 2,5 bis 5 cm vom Stamm trennen.

Sägen am Hang (Abb. K)
Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen (Abb. K). Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen.

Vorsicht! Die Sägekette darf den Boden nicht berühren.
Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man die Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.

11. Transport

- Zum Transportieren des Produkts trennen Sie es vom Stromnetz und stellen es an einem anderen dafür vorgesehenen Bereich auf.
- Um Beschädigungen und Verletzungen zu verhindern, ist das Produkt beim Transport in Fahrzeugen gegen Umkippen und Verrutschen zu sichern.
- Verwenden Sie stets die Abdeckung der Führungsschiene beim Transport.
- Schalten Sie die Kettensäge vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken. Sichern Sie die Maschine während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.

- Tragen Sie das Gerät nur am vorderen Handgriff. Die Führungsschiene zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt.

12. Wartung

Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Warnhinweis! Vor allen Arbeiten an der Kettensäge muss das Gerät vorher immer von der Stromversorgung getrennt werden!

- Die Lüftungsschlitze am Motorgehäuse immer sauber und frei halten. Nur die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Wartungsarbeiten dürfen selbst ausgeführt werden. Alle anderen Wartungsaufgaben müssen von unserem Kundendienst durchgeführt werden.
- Die Säge darf in keiner Weise abgeändert werden, weil dann die Sicherheit des Geräts nicht mehr gegeben ist.
- Wenn die Kettensäge trotz sorgfältiger Pflege und Wartung doch einmal nicht richtig funktioniert, lassen Sie diese bitte von einem Fachbetrieb reparieren.

Kettenschmieröl nachfüllen
Die Verschlusskappe des Öltanks (14) vor dem Öffnen reinigen, damit keine Verschmutzungen in den Tank gelangen können. Beim Arbeiten mit der Säge den Inhalt des Öltanks an der Ölstandsanzeige (15) kontrollieren. Die Verschlusskappe (14) danach wieder gut verschließen, und eventuell übergelaufenes Öl abwischen.

Sägekette schärfen
Ihre Sägekette wird beim Fachhandel schnell und fachgerecht nachgeschliffen. Sie erhalten beim Fachhandel auch Vorrichtungen zum Kettenschärfen, mit denen Sie Ihre Sägekette selbst schärfen können. Beachten Sie bitte die entsprechende Bedienungsanleitung. Pflegen Sie Ihre Gerätschaft mit Sorgfalt. Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher arbeiten zu können.
Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für den Werkzeugwechsel.

Service-Informationen
Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.
Verschleißteile*: Sägekette, Führungsschiene, Kettenöl, Kohlebürsten, Krallenanschlag
* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

13. Lagerung

- Befestigen Sie vor jedem Transport und jeder Lagerung den Kettenschutz.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Platz außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, lagern Sie es so, dass es nicht durch unberechtigte Person gestartet werden kann.

Warnung!
Lagern Sie das Gerät nicht ungeschützt draußen oder in feuchter Umgebung.

14. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Produkt kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die
  a) eine maximale zulässige Netzimpedanz „Z" (Zmax. = 0,294 Ω) nicht überschreiten, oder
  b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

Wichtige Hinweise
Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung
An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:
- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.
Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.
Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen.
Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.
Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor
- Die Netzspannung muss 230-240 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen, über 25 Länge mindestens 2,5 Quadratmillimeter.

Anschlussart Y
Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:
- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typschildes

15. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung

Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)

Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
  - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
  - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
  - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

16. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht	Kein Strom	Steckdose, Kabel und Stecker der Stromversorgung prüfen Kabel beschädigt: Muss von einem Fachbetrieb repariert werden. Behelfsmäßige Reparatur (Isolierband usw.) ist streng verboten Schalter beschädigt: Muss von einem Fachbetrieb repariert werden
	Kettenbremse	Siehe Abschnitt „Kettenbremse“ und „Kettenbremse freistellen“
	Kohlebürsten abgenutzt	Kohlebürsten von einem Fachbetrieb wechseln lassen
Kette bewegt sich nicht	Kettenbremse	Kettenbremse prüfen, und bei Bedarf freistellen
Unzureichende Schneidleistung	Kette stumpf Kettenspannung Kette liegt nicht richtig in der Führung	Kette schärfen Kette richtig spannen Kette richtig anbringen
Sägen schwierig Kette springt vom Schwert	Kettenspannung	Kette richtig spannen
Sägekette läuft heiß	Kettenschmierung	Ölstand prüfen, und ggf. Öl nachfüllen Schmierung der Kette prüfen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicerufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:
- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
- Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
- Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
- Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center**.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: https://www.scheppach.com/de/service

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

https://www.scheppach.com/de/service

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

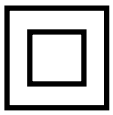
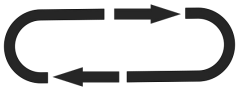
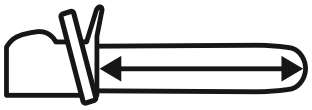
Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com
Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: http://www.scheppach.com

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten
** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz
Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Ersatzteile Zubehör **Reparatur**
Kontakt **Dokumente**

Explanation of the symbols on the product

	Attention! Disregard results in a risk of death or injury, or damage to the tool.
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Always wear safety goggles, hearing protection and a safety helmet.
	Always wear safety gloves when using the product.
	Always wear non-slip safety shoes with cut protection when using the product.
	It is important to wear protective clothing for feet, legs, hands and forearms.
	WARNING! Risk of kick-back. Beware of the kick-back of the chainsaw and avoid making contact with the tip of the guide bar.
	Always use the chainsaw with both hands.
	Do not use the chainsaw one-handed.
	Guaranteed sound power level of the product
	If the mains cable is damaged or torn, it must be disconnected from the power supply immediately.

	Do not operate the product in rain or in humid conditions.
	Protection class II (double insulation)
	On/off switch
	Running direction
	Chain tension
	Installation direction of the saw chain
	Chain brake ON/OFF
	Filling port for chain oil
	Weight
	Chainblade length
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

DANGER	Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
WARNING	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
ATTENTION	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.
NOTE	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

ATTENTION!
Before initial commissioning, read the operating manual thoroughly and be sure to follow the safety instructions!

It is recommended to attend a professional safety course “Certificate of Attendance Chainsaw Training Course” with country-specific training standard on the use, maintenance of the chainsaw as well as a first aid course. For longer periods of non-use and for practice, you should always make simple cuts in safely supported wood before starting, in order to familiarise yourself with the chainsaw again.

Keep the operating manual in a safe place!

Note:
Please note that some national regulations, e.g. occupational health and safety, environment, may restrict the use of the chainsaw.

Table of contents: **Page:**

1. Introduction 30
2. Layout (Fig. 1 - 4) 30
3. Scope of delivery 30
4. Proper use 30
5. Safety information 31
6. Technical data 34
7. Unpacking 34
8. Attachment and operation 34
9. Initial operation 35
10. Working instructions 36
11. Transport 39
12. Maintenance 39
13. Storage 39
14. Electrical Connection 40
15. Disposal and recycling 40
16. Troubleshooting 41
17. Declaration of conformity 432

1. Introduction

Manufacturer:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,
We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:
According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:
- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:
Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.
The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.
The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.
In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.
Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety requirements in these operating instructions and your country's applicable regulations, you should observe the generally recognized technical rules concerning the operation of woodworking machines.
We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

2. Layout (Fig. 1 - 4)

1. Rear grip
2. Front grip
3. Front finger guard / Chain break
4. Saw chain
5. SDS system
6. Guide bar cover
7. Guide bar
8. Rear finger guard
9. Power cable
10. Claw stop
11. Safety lock- button
12. Cable hook
13. ON/OFF switch
14. Oil tank cap
15. Oil gauge
16. Chain wheel
17. Guide bolt
18. Operation indicator

3. Scope of delivery

- 1 Electrical chainsaw
- 1 Manual
- 1 chain
- 1 bar
- 1 bar sheath

4. Proper use

The chainsaw may only be used for cutting wood outdoors. The chainsaw must not be used for any other purpose.
Do not use the chainsaw for work for which it is not intended. Example: Do not use the chainsaw to saw metal, plastic, brickwork or building materials other than wood.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/ operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.
An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.
In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.
Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.
The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.
Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety information

General safety instructions for power tools

⚠ **WARNING - Read all safety instructions, instructions, illustrations and technical data for this electric tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Store all safety instructions and information for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

a. **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury
b. **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
d. **Remove any adjusting key or screwdriver before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
g. **Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions. taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

a. **Only have your electric tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts. .** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

⚠ **WARNING!** This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Vibration

⚠ **WARNING!** Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The symptoms include: Insensitivity, loss of sensitivity, tingling, itching, pain, loss of strength, change in colour or condition of the skin. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating tools can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics). If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice. For long-term and regular users, it is therefore recommended to closely monitor the condition of your hands and fingers. Observe the following information to reduce hazards:

- Keep your body warm, especially your hands, especially in cool weather.
- Take regular breaks and move your hands to promote circulation.
- Limit the use of high vibration tools per day and spread them over several days Make a work schedule that limits vibration exposure.
- Ensure as little vibration as possible of the tool via regular maintenance and stable parts on the device. Replace worn parts immediately.
- Change your working position regularly.
- If the machine is to be used or operated frequently, you should contact your specialist dealer and request anti-vibration accessories (handles) if applicable.

Chainsaw safety features

- Front hand guard protects the operator's left hand should it slip off the front handle while the chainsaw is running.
- The rear hand guard protects the right hand from contact with a dropped or broken saw chain.
- The chain brake is a safety feature to reduce injuries due to kickback by stopping a running saw chain in milliseconds. It is activated by the front hand guard in case of kickback.
- The switch lock prevents accidental acceleration of the engine. The throttle lever can only be pressed when the switch lock is depressed.
- The claw stop supports the chainsaw on the wood during work. Never work without a claw stop, the chainsaw can pull the operator forward. Use the claw stop for cutting tree trunks or thick branches. Using the claw stop increases work safety, reduces personal strain when working and vibrations are also reduced. The claw stop must always be applied to the tree trunk when using the chainsaw. Using the rear handle, press the claw stop against the tree trunk. To cut, push the front handle towards the cutting line. The claw stop may have to be repositioned for further cutting.

General chainsaw safety warnings

a) **Keep all body parts away from the saw chain when the saw is running. Before starting the pruning saw, ensure that the saw chain is not touching anything.** When working with a chainsaw, a moment of carelessness can result in clothing or body parts being caught by the saw chain.

b) **Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chainsaw using the opposite grip increases the risk of injuries and shall be avoided at all times.

c) **Only hold the chainsaw by the insulated gripping surfaces, as the saw chain could hit hidden power lines or its own mains cable.** Contact between the saw chain and a live power line can also electrify metal device parts and lead to an electric shock.

d) **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** Suitable protective clothing reduces the risk of injury from flying chips and accidental contact with the saw chain.

e) **Do not work with the chainsaw in a tree, on a ladder, or from a roof or an unstable standing surface.** There is a serious risk of injury if operated in such a manner.

f) **Always make sure you have a firm footing and only use the chainsaw when standing on firm, safe and level ground.** Slippery ground or unstable standing surfaces can cause loss of balance or loss of control of the chainsaw.

g) **When cutting a branch that is under tension, expect it to spring back.** If the tension in the wood fibres is released, the tensioned branch can hit the operator and/or wrest the chainsaw from control.

h) **Be especially careful when cutting undergrowth and young trees.** The thin material can get caught in the saw chain and hit you or throw you off balance.

i) **Carry the chainsaw by the front handle when switched off, with the saw chain facing away from your body. Always put the protective cover on when transporting or storing the chainsaw.** Careful handling of the chainsaw reduces the likelihood of accidental contact with the running saw chain.

j) **Follow the instructions for lubrication, chain tensioning and replacing the guide bar and chain.** An improperly tensioned or lubricated chain can break or increase the risk of kick-back.

k) **Only saw wood. Do not use the chainsaw for work for which it is not intended. Example: Do not use the chainsaw to saw metal, plastic, brickwork or building materials other than wood.** Using the chainsaw for unintended work can cause dangerous situations.

l) **Do not attempt to fell a tree until you have a clear understanding of the risks and how to avoid them.** The user or other persons can be seriously injured by a falling tree.

Causes and avoidance of kickback

Beware of kickback!

- Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.
- Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.
- Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.
- Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw.
- As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/ or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces (Fig. L).
- Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- Do not overreach and do not cut above shoulder height.
- This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.
- Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- Follow the manufacturer´s sharpening and maintenance instructions for the saw chain.
- Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

Additional safety informations

- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Lay the extension cable in such a way that it will not be caught by branches or similar during sawing.
- Use a surge protector with a release current of 30 mA or less.
- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.

- Carefully follow the maintenance, control and service instructions in this manual.
- Practise using the saw (sawing logs on a sawhorse) and get an experienced user or a specialist to explain to you the function of the saw, the way of working, the techniques of sawing and the personal protection equipment.

6. Technical data

Cutting data chainsaw	
Cutting length	44 cm
Bar length	45.5 cm
Capacity oiltank	0.15 l
Type of oil	wear resistant oil
Saw chain division	3/8"
Drive link thickness	1.27 mm
Saw chain type	3/8.050x62DL
Number of teeths drive sprocket	7 x 9.525
Tooth pitch of drive sprocket	3/8"
Chain brake	yes
Guide bar type	AP18-62-507P
Engine	
Motor	230-240 V ~ / 50 Hz
Power	2400 W
Cutting speed max.	15 m/s
Weight	5.5 kg
Weight without bar and chain	4.3 kg

Subject to technical changes!

Information concerning noise emission measured according to relevant standards:

Sound pressure L_{pA}	96.5 dB
Measurement uncertainty K_{PA}	3 dB
Sound power L_{WA}	104.5 dB
Measurement uncertainty K_{WA}	2.36 dB
Guaranteed Sound power L_{WA}	107 dB

Wear ear-muffs.
The impact of noise can cause damage to hearing.

Vibration A_{hv} (front handle)	6.02 m/s^2
Vibration A_{hv} (rear handle)	6.55 m/s^2
Measurement uncertainty K_{PA}	1.5 m/s^2

- The specified total vibration value and the specified noise emission value have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.
- The specified total vibration value and the specified noise emission value can also be used for an initial estimation of the exposure.

Warning:
- The vibration emission value can vary from the specified value during the actual use of the electric tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used;
- Try to minimise stress from vibrations as low as possible. Some examples of means for reducing the vibration stress are wearing gloves while using the tool and limiting work time. In the process all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the electric tool is switched off or time in which it is switched on, but is not running under a load).

7. Unpacking

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

⚠ ATTENTION!
The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

8. Attachment and operation

Warning!
Always wear safety goggles, ear muffs, protective gloves and heavy-duty work clothes!
Use the saw only with approved extension cables with the prescribed insulation and connections designed for outdoor use (approved rubber-sheathed cables) which fit the chainsaw plug.
The chain saw is equipped with safety switches, requiring the use of both hand. The chain saw is equipped with a safety switch. It only works if you press the switch-on lock (11) and the on/off switch (13) with one hand at the same time.
If the chainsaw does not run, the chain brake must be released at the front finger guard (3).

Assembly
Fitting the guide bar and chain (Fig. 1, 2, 3)
Warning! If the chain saw is already connected to the power supply: Pull the plug from the socket outlet. Wear protective gloves whenever doing any work on the saw chain.

Important: The front finger guard (3) must always be in the top (vertical) position (Fig. 5).

The guide rail and the saw chain are delivered separately, i.e. not assembled. When assembling, first loosen the lock nut / SDS system (5) and then remove the chain cover (6). The guide pin (17) must be in the middle of the guide.
If necessary, adjust the chain tension with the lock nut / SDS system (5) (fig. 3).

Warning! To prevent injury on the sharp cutting edges, always wear gloves when assembling, tensioning and checking the chain.

Before assembling the guide bar with the saw chain, check the cutting direction of the teeth!
The running direction is indicated by an arrow on the chain cover (6). To determine the direction of cut, it may be necessary to turn over the saw chain (4).
Hold the guide bar (7) vertically with the tip pointing upwards and put on the saw chain (4, beginning at the tip of the bar.
Then assemble the guide bar with the saw chain as follows:

- Place the guide bar with the saw chain on the chain wheel (16) and guide bolt (17).
- Place the saw chain round the chain wheel (16). Cause the chainsaw to the sprocket and check whether it is correctly.
- Install the chain cover (6) on top and carefully secure it with the lock nut (5).

Now the saw chain has to be correctly tensioned.

Tensioning the saw chain
Warning!
Always pull the plug out of the power socket before doing any work on the chainsaw!
Wear safety gloves!

- Make sure the saw chain (4) is inside the guide groove of the guide bar (7).
- Turn the lock nut/SDS system (5) clockwise (fig. 3) until the saw chain is properly tensioned.
- When cold, it should be possible to lift the chain in the middle of the guide bar approx. 5 mm.
- When warm, the saw chain will expand and slacken and there is a danger of it jumping off the rail altogether. Re-tension if necessary.
- If the saw chain is re-tensioned when hot, it must be loosened again when the sawing work has been completed.
- Otherwise, the contraction which takes place as the chain cools would result in excessively high tension.
- A new saw chain requires a running-in period of approx. 5 minutes. Chain lubrication is very important at this stage. After running in, check chain tension and re-tension if necessary.

9. Initial operation

⚠ **Important!**
You must fully assemble the appliance before using it for the first time!

The voltage and current supply must comply with the ratings on the type plate.
Before commencing work, always check that the chainsaw works properly and is safe to operate.
Check also that the chain lubrication and the oil gauge are in good working order (see Fig. 4). When the oil lever is approx. 5 mm from the bottom mark, you must top up with oil. When the oil level is higher you can work without worry.

- Switch on the chain saw and hold it above the ground. Be careful not allow the chainsaw to touch the ground. For safety reasons it is best to keep a clearance of at least 20 cm. If you now see growing traces of oil, the chain lubrication system is working correctly. If there are no traces of oil at all, try cleaning the oil outlet (Fig 2, C) and the oil duct or contact your Customer Service. (Before doing this, please read the relevant instructions in the „Top up chain lubricant“ section).
- Check the chain tension and retention, if necessary (see the section “Tensioning the saw chain” on this point).
- Make sure the chain brake is working properly (see also the section “Releasing the chain brake”).

To switch on:

- Release the chain brake (3), push in the lock (11) and press the power switch (13).
- Place the lowest claw (Fig 2, J) on the wood. Raise the chain saw by the rear grip (1) and saw into the wood. Move the chain saw back a little and place the claw further down.
- Be careful when sawing splintered wood as pieces of wood may be ripped off.

Attention
After switching on, the chainsaw will run immediately at high speed.

To switch off

- Release either the ON/OFF switch (13) on the rear grip.
- The release of ON/OFF switch results the stop of the chainsaw within 1sec., and heavy sparkling. This is normal and safe for the proper operation of the chainsaw.
- After working with the chainsaw, you should always: Clean the saw chain and guide bar and replace the chain guard.
- If the chain brake is activated the chainsaw will be deactivated immediately.

Explanation of the operation indicator (18)(Fig. 2):
Green LED:
The green LED comes on when the device is in use.

10. Working instructions

Transporting the chainsaw
Before transporting the chainsaw, always remove the plug from the power socket and slide the chain guard over the rail and chain. If several cuts are to be performed with the chain saw, the saw must be switched off between cuts.

Securing the extension lead
Only use extension leads suitable for outdoor use. The cross section of the cable (max. length of extension cord: 75 m) must be at least 2,5 mm². secure the chainsaw flex to the extension lead by inserting the extension lead into the strain relief gap of the housing (Fig. M).Extension leads longer than 30 m will reduce the performance of the chainsaw.

Chain lubrication
To prevent excessive wear, the saw chain and guide bar must be evenly lubricated during operation. Lubrication is automatic. Never work without chain lubrication. If the chain runs dry, the entire cutting apparatus will quickly become severely damaged.
It is therefore important to check both chain lubrication and the oil gauge every use (Fig. 4).
Never use the saw when the oil level is below the “Min.” mark.

- Min.: When only approx. 5 mm of oil is visible at the lower rim of the oil gauge (15), you must top up with oil.
- Max.: Top up with oil until the window is full.

Chain lubricants
The service life of saw chains and guide bars depends to a large extent on the quality of the lubricant used. Old oil must not be used! Use only environment-friendly chain lubricant. Store chain lubricant only in containers which comply with the regulations.

Guide bar
The guide bar (7) is subjected to especially severe wear and tear at the nose and the bottom. To avoid one-sided wear and tear, turn the guide bar over every time when you sharpen the chain.

Chain wheel
The chain wheel (16) is subjected to especially high wear and tear. If you notice deep wear marks on the teeth, the chain wheel must be replaced. A worn chain wheel curtails the service life of the saw chain. Have the chain wheel replaced by a specialist dealer or your Customer Service.

Chain guard
The chain guard must be clipped onto the chain and sword as soon as the sawing work has been completed and whenever the chainsaw has to be transported.

Chain brake
In the event of kick-back, the chain brake (3) will be actuated via the front finger guard. The front finger guard is pushed forwards by the back of the hand and this causes the chain brake to stop the chain saw, or rather the motor, within 0.15 s (Fig 5, H).

Releasing the chain brake (Fig. 5)
To be able to use your chain saw again, you must release the saw chain again. First switch off the chainsaw. Then push the front finger guard (3) back into the vertical position until it locks in place (Fig 5, I). The chain brake is now fully functional again.

Chainsaw protection
Never use the chainsaw in the rain or in damp conditions.

Warning! If the extension cable is damaged, pull the plug out of the power socket immediately. Never work with a damaged cable.
- Check the chainsaw for damage. Before using your tool again, check the safety devices or any slightly damaged parts to ensure that they are in good working order.
- Make sure the moving parts are working correctly.
- All the parts must be correctly assembled and meet all the conditions required to ensure that the chainsaw works correctly.
- Any damaged safety devices and parts must be properly repaired or replaced immediately by a Customer Service workshop, unless there are instructions to the contrary in these operating instructions.

Notes on working practice

Kick-back
You can avoid accidents by not sawing with the tip of the guide bar as this may cause the saw to rear up suddenly.

Always use the complete safety equipment and clothes when working with the saw. Kick-back is an upward and/or backward movement of the guide bar which can occur if the saw chain at the tip of the guide bar encounters an obstruction.

Make sure your work-piece is firmly secured. Use clamps to stop the work-piece slipping. This also makes it easier to operate the chainsaw with both hands. Kick-back causes the saw to behave uncontrollably and thus brings with a slack or blunt chain.

A poorly sharpened chain increases the risk of kickback. Never saw above shoulder height.

Operation - tips on chain saw use
Important Notes

- Use the device exclusively for sawing wood. Do not cut metal, plastics, masonry, building material that is not made of wood, etc.
- Turn off the engine when the saw comes into contact with a foreign object. Inspect the saw and repair it if necessary.
- Protect the chain from dirt and sand. Even a small amount of dirt will quickly blunt a chain and increase the risk of kickback.
- Start by cutting a few small logs, using the exercise to get a feel for your device before you tackle more difficult tasks.
- Press the casing of the chain saw against the log when you start sawing.
- Allow the saw to work. Exert only slight downward pressure.
- In order not to lose control of the device you should lean towards the end of the incision so there is no pressure on the saw.

Felling Trees – Only after appropriate training
Caution: Watch for broken or dead branches that could fall during sawing and cause serious injury. Do not saw near buildings or electrical wires if you do not know in which direction the felled tree could fall. Do not work at night since you will not be able to see properly, or in rain, snow or storm, as it is difficult to predict the direction in which the tree could fall.

- Plan your work in advance.
- The work area around the tree should be clear so you have a firm foothold.
- The operator should always stand on the uphill side of the terrain as the tree is expected to roll or slide after felling.
- Check for broken or dead branches, which can fall and cause serious injury.

The following conditions may affect the direction in which a tree falls:

- Wind direction and speed.
- Lean of the tree. The inclination is not always visible due to uneven or sloping terrain. Determine the lean of the tree using a solder or a spirit level.
- Branch growth (and hence weight) on one side only.
- Surrounding trees and obstacles.

If two or more people are involved in the cutting and felling, the distance between those who are felling and cutting should be at least twice the height of the tree to be felled. When felling trees, make sure that other people are not put at risk, that supply lines are not hit and that no material damage is caused. If a tree comes in contact with a supply line, the supply company has to be notified immediately.

Look for decay and rot. If the trunk is rotted, it may suddenly collapse and fall on you. Make sure there is enough space for the tree to fall safely. Keep a distance of 2 1/2 tree lengths from the nearest person or other objects. Engine noise can drown out a warning call.
Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples, and wire from the tree where you are going to cut.

Keep an escape route (Fig. A)
Before felling, an escape route has to be planned and cleared, if necessary. The escape route should lead diagonally away from the back of the falling tree (Fig. A).
Item 1: Plan of emergency exits
Item 2: Position in which the tree falls

Felling of large trees - only with appropriate training (15 cm in diameter)
Fell large trees using the notch method. Here, a wedge is laterally cut out of the tree according to the desired direction of fall. After a cut has been made on the case of the other side of the tree, the tree will fall in the direction of the wedge.
⚠ Note: If the tree has large prop roots, they should be removed before making the notch. If the saw is used to remove the prop roots, the chain should not touch the ground, to prevent it from becoming become blunt.

Undercut and felling of the tree (Fig. B - C)

- Saw a wedge with a depth of 1/3 of the tree diameter at a right-angle to the falling direction. Make the lower horizontal wedge cut first (Fig. B, No. 1). This will prevent the saw chain or the guide bar becoming jammed when the second wedge cut (Fig. B, No. 2) is made. Now remove the excised wedge.
- Next, you can run the felling cut (Fig. B, Pos. 3) on the opposite side of the tree. Do this at approximately 5 cm above the centre of the notch. Make the dropping cut parallel to the horizontal wedge cut. For the dropping cut (No. 3), saw only to a depth so that a bridge (No. 4) (holding wood) remains which can act as a hinge. The bridge prevents the tree from turning and falling in the wrong direction. Do not cut through the bridge.

Note: When the dropping cut is made close to the bridge, the tree should start falling. If it looks like the tree may possibly not fall in the desired direction or it leans back and traps the saw chain, stop the dropping cut and use wedges of wood. plastic or aluminium to open the cut and to tilt the tree into the required falling direction.
When the tree starts falling, remove the chainsaw from the cut, turn it off, put it away and leave the danger zone via the planned escape route. Look out for falling branches and do not trip.

- Be alert to signs that the tree is starting to fall: cracking sounds, widening of the felling cut, or movement in the upper branches.
- To avoid injury, do not cut down a partially felled tree with your saw. Pay special attention to partially felled trees that may be poorly supported. If a tree does not fall completely, set the saw aside and pull with a cable winch, block and tackle, or tractor.

Sawing a felled tree (bucking)
The term “buck” means to cut a felled tree trunk into the desired log length.
Caution: Do not stand on the log while it is being cut. Any portion can roll, and you may lose your footing and control over the device. Never run the saw on sloping ground. Make sure you have secure footing and distribute your body weight evenly on both feet.
If possible, put branches, beams or wedges under the tree to support it.

Important Notes
- Always only cut one log at a time.
- Be careful when cutting splintery wood. You could be hit by sharp wood particles.
- Cut small logs or branches on a sawhorse. When cutting logs, another person should hold the trunk. Do not secure the trunk with your leg or foot.
- If you use the saw in places where trunks and roots are tangled, drag the logs into a clear spot, and lift the cleared logs first.

Different cuts for bucking (Fig. D)
Caution: If the saw is clamped into a log, do not pull it out by force. You risk losing control of the device, thereby resulting in injury and / or damage to the saw. Hold the saw, and drive a plastic or wood - wedge into the cut until the saw can be pulled out easily. Position the saw carefully and allow it to cut again. Start the saw if it is trapped in a trunk.

Upper section (Fig. E, item 1)
Position the saw at the upper end of the log. With the overcut apply only slight downward pressure.

Sub-section (Fig. E, item 2)
Place the undercut at the bottom of the trunk, holding the top of the saw down against the log. Practice the undercut; it is just as easy to train from the top. Hold the saw firmly and maintain control. The saw will push backwards (towards you).
Caution**:** Never hold the saw upside down for an undercut. In this position, you have no control over the device. Always execute the first cut on the compression side of the log. The compression side of a log is where the pressure of the root weight is concentrated.

Bucking without supports (Fig. F)
- When the whole length of the tree trunk is stable and even, start sawing from the top (No. 1).
- Make sure you do not saw into the ground.

Trunk cutting, supported on one end (Fig. G)
- When the tree trunk is propped up on one end, make the first cut (No. 1) from underneath (1/3 of the trunk diameter) in order to prevent splitting.
- The second cut is made from the top (2/3 of the diameter) in the same line as the first cut to prevent the saw from becoming jammed.

Trunk cutting, supported on both ends (Fig. H)
- When the tree trunk is propped up on both ends, make the first cut (No. 1) from the top (1/3 of the trunk diameter) in order to prevent splitting.
- The second cut is made from underneath (2/3 of the diameter) in the same line as the first cut to prevent the saw from becoming jammed.

Limbing and Trimming
Attention: Always pay attention to, and protect yourself against kickback. Never let the moving chain at the top of the guide bar come into contact with other branches or objects when limbing or trimming. Such contact can cause serious injury.
Attention: Climb the tree for pruning or trimming. Do not stand on ladders, platforms, etc. as you may lose your balance and lose control of the device.

Important Notes
- Work slowly, and hold the saw firmly with both hands. Ensure safe standing position and balance.
- Watch out for spring backs. Use extreme caution when cutting small size limbs. Pliable material may catch in the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- Watch out for spring backs. This is especially true for branches that are bent or under pressure. Avoid coming in contact with the branch or the saw when there is tension in the wood.
- Keep your work area clear. Keep the path clear of branches to avoid tripping over them.

Lopping (Fig. J)
- Lopping means removing branches from the felled tree.
- Leave the larger limbs that are underneath the felled tree, and use them as support while you continue to work.
- Start at the base of the felled tree and work your way up to the top. Remove smaller parts of the tree with a cut in the direction of growth (arrows Fig. J).
- Be sure to keep the tree between you and the saw.
- Remove larger, supporting branches using the methods in the section „Bucking without restraints“.

- Always cut branches under tension from the underneath to the top, so the saw does not become trapped.
- Always cut small and freely hanging limbs with one cut. By undercutting they could fall in and pinch the saw.

Trimming (Fig. I)
Attention: Leave stubs in branches or below cut them to shoulder level only. Never cut branches above shoulder height. Leave such work to an expert.
- Make the first cut (Item 1) 1/3 in the bottom of the limb.
- Then cut the second section (Item 2) all the way through the branch. The third section (item 3) is a general section that allows you to separate the branch at 2.5 to 5 cm from the trunk.

Sawing on a slope (Fig. K)
When sawing on a slope, make sure you always stand higher than the tree trunk (Fig. K). In order to maintain complete control at the moment of “sawing through”, reduce pressure towards the end of the cut without releasing your tight grip on the handles of the chainsaw.

Warning!: The saw chain must not come in contact with the ground.
After completing the cut, wait for the saw chain to come to a standstill before removing the chainsaw. Always turn off the chainsaw’s motor when going from one tree to the next.

11. Transport

- To transport the product, disconnect the it from the power supply and set it up in the new position you want to use it in.
- The product must be secured against tipping and slipping during transport in vehicles in order to prevent damage and injuries.
- Always use the guide rail cover when transporting.
- Switch off the chainsaw before any transport, even over short distances. Secure the machine against tipping over during transport (including in vehicles) to prevent fuel loss, damage or injury.
- Carry the device only by the front handle. In doing so, the guide rail points backwards, away from your body.

12. Maintenance

Always pull the plug out of the power socket before doing any work on the chainsaw!
- Keep the cooling vents on the motor housing clean and unobstructed at all times.
- Only the maintenance work described in these operating instructions may be carried out. Any other maintenance work must be carried out by our Customer Service.
- Do not modify the power saw in any way as this could jeopardize its safety.
- Should the chainsaw fail despite our careful manufacturing and inspection procedures, have it repaired by an authorized Customer Service workshop.

Filling in chain oil
To prevent dirt getting inside the tank, clean the oil tank cap (21) before opening. Check the contents of the oil tank during sawing work by checking the oil gauge (15). Close the oil tank cap tightly and wipe away any spills.

Sharpening the saw chain
You can have your saw chain sharpened fast and correctly by specialist dealers, from whom you can also obtain chain sharpening equipment to enable you to sharpen the chain yourself.
Please follow the corresponding operating instructions.
Take care of your tools. Keep your tools sharp and clean to enable you to work well and safely.
Follow the maintenance regulations and the instructions for changing tools.

Service information
With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.
Wearing parts*: Saw chain, guide rail, chain oil, carbon brushes, claw stop
* May not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

13. Storage

- Before every transport and storage, attach the chain guard.
- Store the device in a dry place beyond the reach of children.
- When the device is not being used, store it so it cannot be started by unauthorised persons.

Warning!
Do not store the device without protection outside or in a damp environment.

14. Electrical Connection

The installed electric motor is connected and is ready to work. The connection complies with the relevant VDE and DIN regulations. If it is necessary to replace the connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards. The customer-side mains supply and the used extension line must meet these regulations.

- The product meets the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection conditions. This means that use of the product at any freely selectable connection point is not allowed.
- Given unfavorable conditions in the power supply the product can cause the voltage to fluctuate temporarily.
- The product is intended solely for use at connection points that
  a)do not exceed a maximum permitted supply impedance “Z” (Zmax. = 0.294 Ω), or
  b) have a continuous current-carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure, in consultation with your electric power company if necessary, that the connection point at which you wish to operate the product meets one of the two requirements, a) or b), named above.

Important information
In the event of an overloading the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Defective Electric Connection Lines
Often, insulation damages occur on electrical connection lines.

Causes are:
- Drag marks if connection lines are led through window or door clearances.
- Kinks due to improper attachment or routing of the connection line.
- Cuts caused by running over the connection line.
- Insulation damages caused by pulling the connection line out of the wall socket.
- Fissures caused by the ageing of the insulation.

Such defective electric connection lines must not be used and are hazardous due to the insulation damages.
Regularly check the electrical connection lines for damages. Please make sure that the connection lines are disconnected from the mains supply during the check.

Electrical connection lines must comply with the relevant VDE and DIN regulations. Only use connection lines labelled with H05VV-F. The labelling of the connection cable with the type specification is required.

AC motor
- The mains voltage must be 230-240 V~.
- Extension leads up to 25 m in length must have a cross-section of 1.5 mm^2. Extension leads whose length is over 25 m must have a cross-section of at least 2.5 mm^2.

Connection type Y
If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:
- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Machine data - type plate

15. Disposal and recycling

Notes for packaging

The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]

Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!
- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)

- Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.

• If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.

• These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

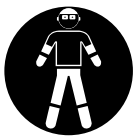
Fuels and oils

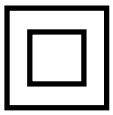
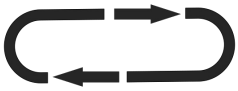
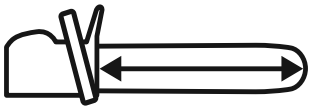
• Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
• Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
• Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

16. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not run	No electricity	Check socket, cable and plug. Damaged cable: Have repaired by Customer Service. It is prohibited to patch the cable with insulating tape. Damaged switches have to be replaced by a Customer Service workshop
	Chain brake	See section "chain brake" and "Releasing the chain brake"
	Running out of carbon brush	Change the carbon brush, ask a Customer Service workshop
Chain does not move	Chain brake	Check the chain brake, release if necessary.
Poor cutting performance	Blunt chain Chain tension Check that the chain is fitted correctly	Sharpen the chain Chain wrongly fitted Check the chain tension
Saw works only with difficulty Chain jumps off sword	Chain tension	Check the chain tension
Chain becomes hot	Chain lubrication	Check oil level Check Chain lubrication

Explication des symboles sur le produit

	Attention ! Tout non-respect de cette consigne peut entraîner un danger de mort, un risque de blessures ou un endommagement de l'outil.
	Lisez la notice d'utilisation et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Portez toujours des lunettes et un casque de protection, ainsi qu'une protection auditive.
	Lorsque vous utilisez le produit, portez toujours des gants de sécurité.
	Lorsque vous utilisez le produit, portez toujours des chaussures de sécurité antidérapantes résistant aux coupures.
	Il est important de porter des vêtements de protection pour les pieds, les jambes, les mains et les avant-bras.
	AVERTISSEMENT ! Risque de mouvement de recul. Prémunissez-vous d'un mouvement de recul de la tronçonneuse et évitez tout contact avec la pointe du guide-chaîne.
	Tenez toujours la tronçonneuse des deux mains.
	Ne manipulez pas la tronçonneuse à une main.
	Niveau de puissance acoustique garanti du produit
	Si le câble d'alimentation est endommagé ou rompu, il doit immédiatement être débranché de l'alimentation secteur.

	Le produit ne doit pas être utilisé en cas de pluie ou dans des conditions humides.
	Classe de protection II (double isolation)
	Interrupteur On/Off
	Sens de déplacement
	Tension de la chaîne
	Sens de montage de la chaîne de tronçonneuse
	Frein de chaîne ON/OFF
	Orifice de remplissage de l'huile de chaîne
	Poids
	Longueur du guide-chaîne
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

DANGER	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.
AVERTISSEMENT	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.
PRUDENCE	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.
ATTENTION	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.
REMARQUE	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

ATTENTION !
Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de procéder à la mise en service initiale et respectez impérativement les consignes de sécurité !

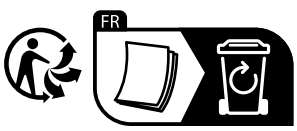
Nous recommandons de suivre une formation professionnelle de sécurité « attestation de formation au fonctionnement des tronçonneuses « répondant aux standards de formation en vigueur dans le pays correspondant pour se familiariser avec l'utilisation et la maintenance de la tronçonneuse ainsi qu'une formation aux premiers secours. En cas de non-utilisation prolongée et à des fins d'exercice, nous recommandons de commencer par effectuer des coupes simples dans du bois correctement calé pour se familiariser à nouveau avec la tronçonneuse.

Veuillez conserver précieusement ce mode d'emploi !

Remarque :
Certaines dispositions nationales sur la protection au travail et la protection de l'environnement peuvent limiter l'utilisation de la tronçonneuse.

Table des matières: **Page:**

1. Introduction 46
2. Description de l'appareil (Fig. 1 - 4) 46
3. Limite de fourniture 46
4. Utilisation conforme 46
5. Notes importantes 47
6. Caractéristiques techniques 50
7. Déballage 51
8. Montage et utilisation 51
9. Mise en service 52
10. Les instructions de travail 53
11. Transport 57
12. Maintenance 57
13. Stockage 57
14. Raccordement électrique 57
15. Mise au rebut et recyclage 58
16. Dépannage 59
17. Déclaration de conformité 432



1. Introduction

Fabricant :
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,
Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera de la satisfaction et de bons résultats.

Remarque :
Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu pour responsable de tous les dommages subis par cet appareil et pour tous les dommages résultant de son utilisation, dans les cas suivants :
- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non agréés,
- Remplacement et montage de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,
- Lors d'une défaillance du système électrique en cas de non-respect des réglementations électriques et des normes VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous vous recommandons :
De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.
Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de la machine, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme.
Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique ; comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité ; comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine.
En plus des consignes de sécurité continues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.
Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité, auprès de la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement. Seules les personnes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

En plus des consignes de sécurité figurant dans les présentes instructions de service et des prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, il faut respecter les règles techniques généralement reconnues pour l'utilisation de machines pour le travail du bois.
Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (Fig. 1 - 4)

1. Poignée arrière
2. Poignée avant
3. Protection avant pour les doigts / frein de chaîne
4. Chaîne
5. Système SDS
6. Capot du guide-chaîne
7. Guide-chaîne
8. Protection arrière pour les doigts
9. Câble d'alimentation
10. Butée à griffes
11. Bouton de verrouillage de sécurité
12. Dispositif de retenue du cordon
13. Interrupteur marche/arrêt
14. Capot du réservoir d'huile
15. Jauge d'huile
16. Roue de chaîne
17. Boulon de guidage
18. Affichage service

3. Limite de fourniture

- 1 tronçonneuse électrique
- 1 mode d'emploi
- 1 chaîne
- 1 guide-chaîne
- 1 fourreau pour le guide-chaîne

4. Utilisation conforme

La tronçonneuse doit uniquement être utilisée pour découper du bois à l'extérieur. Toute autre utilisation de la tronçonneuse est interdite.
N'utilisez pas la tronçonneuse à des fins pour lesquelles elle n'a pas été prévue. Exemple : N'utilisez pas la scie à chaîne pour scier du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.
Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisés avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être scrupuleusement respectées.
Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées.
Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.
Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

5. Notes importantes

Consignes de sécurité generals pour outils électriques

⚠ **AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent cet outil électrique.** Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'» outil électrique « utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) ou les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

1. Sécurité du poste de travail

a. **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
b. **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
c. **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2. Sécurité électrique

a. **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
b. **Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
c. **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
d. **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
e. **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
f. **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

a. **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves
b. **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
c. **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.

d. **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
e. **Éviter toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
f. **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux, vêtements et gants à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
g. **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
h. **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

4. Utilisation et manipulation de l'outil électrique

a. **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
b. **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
c. **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.
d. **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
e. **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
f. **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
g. **Utiliser l'outil électrique, les outils auxiliaires, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
h. **Veiller à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5. Service après-vente

a. **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

Vibration

⚠ **AVERTISSEMENT !** Le syndrome de Raynaud est une maladie vasculaire qui se caractérise par une contraction brutale des petits vaisseaux sanguins des doigts et des orteils. Les symptômes comprennent : engourdissement, perte de sensibilité, picotements, démangeaisons, douleurs, perte de force, changement de couleur ou d'état de la peau. Le sang n'irrigue plus suffisamment les zones concernées, ce qui les fait apparaître extrêmement pâles. L'utilisation fréquente d'appareils vibrants peut causer des atteintes nerveuses pour les personnes souffrant des problèmes de circulation (par exemple, fumeurs, diabétiques). Si vous constatez des troubles inhabituels, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin. Si vous utilisez le matériel sur de longues périodes et régulièrement, il est donc recommandé de surveiller de près l'état de vos mains et de vos doigts. Pour réduire les dangers, respectez les consignes suivantes :

- S'il fait frais, faites en sorte que votre corps et en particulier vos mains restent au chaud.
- Prenez des pauses régulières et bougez vos mains pour stimuler la circulation sanguine.

- Limitez le temps d'utilisation quotidien d'outils à fortes vibrations et étalez ce temps sur plusieurs jours. Élaborez un plan de travail qui limite la charge de vibrations.
- Veillez à ce que l'appareil vibre le moins possible par une maintenance régulière et des pièces fixes sur l'appareil. Remplacez immédiatement les composants usés.
- Changez régulièrement de position de travail.
- Si la machine est utilisée plus souvent, vous devez vous mettre en relation avec votre revendeur et au besoin faire l'acquisition d'accessoires antivibrations (poignées).

Fonctions de sécurité de la tronçonneuse

- La protection des mains avant protège la main gauche de l'utilisateur si jamais celle-ci glissait de la poignée avant pendant le fonctionnement de la tronçonneuse.
- La protection des mains arrière protège la main droite du contact avec la chaîne de tronçonneuse si celle-ci est projetée ou qu'elle casse.
- Le frein de chaîne est une fonction de sécurité permettant de réduire les blessures dues aux mouvements de recul en arrêtant la chaîne de tronçonneuse en quelques millisecondes. Elle est actionnée par la protection des mains avant en cas de mouvement de recul.
- Le blocage de la mise en marche empêche toute accélération impromptue du moteur. La gâchette d'accélérateur peut uniquement être enfoncée si le blocage de la mise en marche est enfoncé.
- La butée de griffe maintient la tronçonneuse contre le bois pendant les travaux. Ne travaillez jamais sans butée de griffe, la tronçonneuse pourrait projeter l'opérateur vers l'avant. Utilisez la butée de griffe pour tronçonner les troncs d'arbres ou les grosses branches. L'utilisation de la butée de griffe augmente la sécurité des travaux et réduit la charge personnelle ainsi que les vibrations lors des travaux. La butée de griffe doit toujours être utilisée en cas d'utilisation de la tronçonneuse sur un tronc d'arbre. Utilisez la poignée arrière pour appuyer la butée de griffe contre le tronc d'arbre. Pour effectuer la coupe, appuyez la poignée avant vers la ligne de coupe. Si nécessaire, la butée de griffe doit être déplacée avant de continuer la coupe.

Consignes de sécurité générales pour les scies à chaîne

a) Lorsque la scie est en fonctionnement, gardez tous vos membres à l'écart de la chaîne de scie. Avant le démarrage de la scie, assurez-vous que rien ne touche la chaîne de scie. Lors des travaux avec une tronçonneuse, un moment d'inattention suffit à ce que des vêtements ou parties du corps soient happés par la chaîne de scie.

b) Tenez toujours la tronçonneuse en plaçant votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant. Le maintien de la scie à chaîne en position inverse augmente le risque de blessures et ne doit jamais être utilisé.

c) Tenez la tronçonneuse uniquement au niveau des surfaces de préhension isolées, car la chaîne de tronçonneuse peut entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés ou le câble secteur. Le contact de la chaîne de scie avec un câble conducteur peut également mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension, ce qui entraîne un choc électrique.

d) Portez une protection pour les yeux. Il est recommandé d'utiliser également d'autres équipements de protection pour l'ouïe, la tête, les mains, les jambes et les pieds. Des vêtements de protection adaptés réduisent le risque de blessures lié à la projection de copeaux et au contact accidentel avec la chaîne de scie.

e) Ne travaillez pas avec la scie à chaîne sur un arbre, une échelle, depuis un toit ou une surface instable. Une telle utilisation présente un risque élevé de blessures.

f) Veillez toujours à conserver une position stable et n'utilisez la tronçonneuse que si vous vous trouvez sur un sol ferme, solide et plan. Les sols glissants et les surfaces instables peuvent causer une perte d'équilibre ou une perte de contrôle de la scie à chaîne.

g) Si vous découpez une branche sous tension, attendez-vous à un mouvement de recul. Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche tendue peut blesser l'utilisateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la scie à chaîne.

h) Soyez particulièrement prudent lorsque vous découpez des broussailles et de jeunes arbres. Les matériaux fins peuvent se coincer dans la chaîne de scie, être projetés contre vous ou vous faire perdre l'équilibre.

i) Portez la tronçonneuse par la poignée avant lorsqu'elle est arrêtée, la chaîne de scie du côté opposé de votre corps. En cas de transport ou de stockage de la tronçonneuse, mettez toujours le capot de protection. Une manipulation attentive de la tronçonneuse réduit les risques de contact involontaire avec la chaîne de scie en fonctionnement.

j) Respectez les indications relatives à la lubrification, à la tension de la chaîne et au remplacement du rail de guidage et de la chaîne. Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut se rompre ou augmenter le risque de mouvement de recul.

k) **Ne coupez que du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse à des fins pour lesquelles elle n'a pas été prévue. Exemple : N'utilisez pas la scie à chaîne pour scier du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** Toute utilisation de la tronçonneuse pour des travaux non conformes peut entraîner des situations de danger.

l) **N'essayez pas d'abattre un arbre avant d'avoir une compréhension claire des risques et de la manière de les éviter.** L'utilisateur ou d'autres personnes peuvent être gravement blessés par la chute d'un arbre.

Causes et prévention d'un recul
Attention choc en arrière!

- Le rebond peut se produire lorsque le bec ou l'extrémité du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se resserre et pince la chaîne coupante dans la section de coupe.
- Le contact de l'extrémité peut dans certains cas provoquer une reaction inverse soudaine, en faisant rebondir le guide-chaîne vers le haut et l'arriére vers l'opérateur.
- Le pincement de la chaîne coupante sur la partie supérieure du guide-chaîne peut repousser brutalement le guidechaîne vers l'opérateur.
- L'une ou l'autre de ces réactions peut provoquer une perte de contrôle de la scie susceptible d'entraîner un accident corporel grave. Ne pas compter exclusivement que sur les dispositifs de sécurité intégrés dans votre scie.
- En tant qu'utilisateur de scie à chaîne, il convient de prendre toutes measures por éliminer le risque d'accident ou de blessure lors de vos travaux de coupe.

Le rebond résulte d'un mauvais usage de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les precautions appropriées spécifiées ci-dessous.

- Maintenir la scie des deux mains fermement avec les pouces et les doigts encerclant les poignées de la scie et placer votre corps et vos bras pour vous permettre de résister aux. forces de rebond (Fig. L).
- Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'opérateur, si des precautions appropriées sont prises. Ne pas laisser partir la scie à chaîne.
- Ne pas tendre le bras trop loin et ne pas couper au-dessus de la hauteur de l'épaule.
- Cela contribue à empêcher les contacts d'extrémité involontaires et permet un meilleur contrôle de la scie à chaîne dans des situations imprévues.
- N' utiliser que les guides et les chaînes de rechange spécifiés par le fabricant.
- Des guides et chaînes de rechange incorrects peuvent provoquer une rupture de chaîne et/ou des rebonds.
- Suivre les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la scie à chaîne.
- Une diminution du niveau du calibre de profondeur peut conduire à une augmentation de rebonds.

Informations supplémentaires sur la sécurité

- Si le remplacement du cable d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger
- L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique. Utilisez un disjoncteur de courant de défaut avec un courant de déclenchement de 30 mA ou moins.
- Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.
- Suivez attentivement les instructions de maintenance, de contrôle et de service dans ce manuel.
- Exercez -vous avec la scie (raccourcissement de bois rond sur un chevalet) et faites vous expliquer le fonctionnement, le mode d'action, les techniques de sciage et l'équipement de protection personnelle par un utilisateur expérimenté ou un spécialiste.

6. Caractéristiques techniques

Caractéristiques de coupe Tronçonneusee	
Longueur de la section	44 cm
Longeuer du guide-chaîne	45,5 cm
Capacité du réservoir d'huile	0,2 l
Type d'huile	porter résistant à l'huile
Pas de la chaîne	3/8"
Epaisseur des entraîneurs	1,27 mm
Type de chaîne	3/8,050x62DL
Nombre zub'ev pignon d'entraînement	7 x 9,525
Pas de denture du pignon d'entraînement	3/8"
Frein de chaîne	Oui
Type de lame	AP18-62-507P
Engine	
Moteur	230-240 V ~ / 50 Hz
Puissance du moteur	2400 W
Vitesse de coupe max.	15 m/s
Poids	5,5 kg
Poids sans chaîne ni épée	4,3 kg

Sous réserve de modifications techniques!

Informations sur la bruyance mesurée selon les normes correspondantes :

Niveau de pression acoustique L_{pA}	96,5 dB
Incertitude de mesure K_{PA}	3 dB
Niveau de puissance acoustiqueL_W	104,5 dB
Incertitude de mesure K_{WA}	2,36 dB
Niveau de puissance acoustique garantiL_{WA}	107 dB

Portez une protection auditive.
L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.

Vibrations A_{hv} (poignée avant)	6,02 m/s²
Vibrations A_{hv} (poignée arrière)	6,55 m/s²
Imprécision de mesure K_{PA}	1,5 m/s²

- La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.
- La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées peuvent également être utilisées pour réaliser une estimation préalable de la charge.

Mise en garde :
- La valeur des émissions de vibrations peut varier par rapport à la valeur indiquée lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil en question est utilisé.
- Faites en sorte que la charge issue des vibrations demeure aussi restreinte que possible. Voici quelques exemples de mesures pouvant être prises afin de réduire la charge de vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil ou limitation du temps de travail. À ce niveau, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en charge (par exemple, délais dans lesquels l'outil électrique est arrêté et dans lesquels il est activé mais sans charge).

7. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

⚠ ATTENTION!
L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'asphyxie !

8. Montage et utilisation

Avertissement!
Portez des lunettes de sécurité, des cache-oreilles antibruit, des gants de protection et des vêtements de travail résistants ! Utilisez la tronçonneuse uniquement avec des rallonges homologuées, présentant les caractéristiques d'isolation et de raccordement prescrites pour une utilisation en extérieur (câbles avec gaine en caoutchouc homologués), qui s'adaptent à la fiche de la tronçonneuse.
La tronçonneuse est équipée d'un circuit de sécurité. La scie à chaîne est dotée d'un interrupteur de sécurité. Elle fonctionne uniquement si vous appuyez simultanément sur le verrouillage de commande (11) et l'interrupteur marche/arrêt (13).
Si la tronçonneuse ne fonctionne pas, le frein de chaîne doit être desserré au niveau de la protection avant pour les doigts (3).

Montage
Montage du guide-chaîne et de la chaîne (Fig. 1, 2, 3)
Avertissement : Si la tronçonneuse est déjà raccordée à l'alimentation électrique : tirez la fiche de la prise murale. Portez des lunettes de protection lors de tout travail sur la tronçonneuse.
Important : la protection avant pour les doigts (3) doit toujours être en position haute (verticale) (Fig. 5).

Le rail de guidage et la chaîne de scie sont livrés séparément, c'est-à-dire démontés. Lors du montage, desserrer tout d'abord l'écrou d'arrêt/le système SDS (5), puis retirer la protection de pignon (6). Le boulon de guidage (17) doit se trouver au centre du guidage. Au besoin, ajuster la tension de la chaîne avec l'écrou d'arrêt/le système SDS (5) (Fig. 3).

Avertissement : Pour empêcher toute blessure sur les bords tranchants, portez toujours des gants lors de l'assemblage, du tensionnage et du contrôle de la chaîne.

Avant d'assembler le guide-chaîne et la chaîne, vérifiez le sens de coupe des dents ! Une flèche située sur la protection de pignon (6) indique le sens de déplacement. Afin de déterminer le sens de la coupe, il peut être nécessaire de retourner la chaîne (4). Tenez le guide-chaîne (7) à la verticale avec l'extrémité pointant vers le haut et installez la chaîne (4) en commençant par l'extrémité du guide-chaîne.

Assemblez ensuite le guide-chaîne et la chaîne comme suit :
- Installez le guide-chaîne avec la chaîne sur la roue à chaîne (16) et le boulon de guidage (17).
- Installez la chaîne autour de la roue à chaîne (16) et vérifiez qu'elle est correctement montée (voir Fig. 3).
- Monter la protection de pignon (6) en haut et la fixer précautionneusement avec l'écrou d'arrêt (5).

La chaîne doit désormais être correctement tendue.

Tensionnage de la chaîne
Avertissement!
Retirez la fiche de la prise avant d'effectuer tout travail sur la tronçonneuse ! Portez des gants de protection!
- Vérifiez que la chaîne (4) est installée dans la rainure de guidage du guide-chaîne (7).
- Tourner l'écrou d'arrêt/le système SDS (5) dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 3), jusqu'à ce que la chaîne de scie soit correctement tendue.
- Ne tendez pas trop la chaîne. À froid, il doit être possible de soulever la chaîne au milieu du guide-chaîne d'environ 5 mm.
- À chaud, la chaîne se dilate et se relâche et elle risque de sortir complètement du rail.
- Retendez-la si nécessaire.
- Si la chaîne est retendue lorsqu'elle est chaude, elle doit être desserrée de nouveau lorsque le travail de sciage est terminé. Dans le cas contraire, la contraction qui se produit lors du refroidissement de la chaîne entraînerait une très forte tension.
- Une chaîne neuve nécessite un temps de rodage d'environ 5 minutes. Le graissage de la chaîne est très important à cette étape. Après le rodage, vérifiez de nouveau la tension de la chaîne et retendez-la si nécessaire.

9. Mise en service

⚠ Attention !
Avant la mise en service, montez absolument l'appareil complètement !

La tension et l'alimentation électrique doivent être conformes aux caractéristiques nominales de la plaque signalétique.
Avant de commencer le travail, vérifiez toujours que la tronçonneuse fonctionne correctement et peut être utilisée en toute sécurité.
Vérifiez également que le dispositif de graissage de la chaîne et la jauge d'huile sont en bon état de marche (voir Fig. 4). Lorsque le niveau d'huile est d'env. 5 mm au-dessus du repère inférieur, vous devez faire l'appoint en huile. Lorsque le niveau d'huile est supérieur, vous pouvez travailler sans crainte.

- Mettez la tronçonneuse sous tension et tenez-la au-dessus du sol. Veillez à ne pas laisser la tronçonneuse toucher le sol. Pour des questions de sécurité, il est recommandé de laisser un dégagement d'au moins 20 cm. Si vous voyez des traces grandissantes d'huile, ceci signifie que le système de graissage de la chaîne fonctionne correctement. En l'absence totale de traces d'huile, essayez de nettoyer l'orifice d'huile (Fig. 2, C) et la conduite d'huile ou contactez votre service après-vente. (Veuillez lire au préalable les instructions correspondantes de la section faire l'appoint de « Lubrifiant à chaîne »).
- Vérifiez la tension de la chaîne et retendez-la, si nécessaire (voir la section « Tensionnage de la chaîne de tronçonneuse » à ce sujet).
- Vérifiez que le frein de chaîne fonctionne correctement (voir également la section « Desserrage du frein de chaîne »").

Mise sous tension
- Relâchez le frein de chaîne (3), pousser le verrou (11) et appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (13).
- Placez la griffe inférieure (Fig. 2, J) sur le bois. Soulevez la tronçonneuse par la poignée arrière (1) et sciez le bois. Déplacez la tronçonneuse légèrement vers l'arrière et placez la griffe plus bas.
- Faites attention lors du sciage de bois éclaté étant donné que des morceaux de bois peuvent être arrachés.

Attention!
Après la mise hors tension, la tronçonneuse fonctionne immédiatement à plein régime.

Mise hors tension
- Pour désactiver le dispositif qu'ils résolvent poignée de commutateur 13 à l'arrière.
- Le relâchement de l'interrupteur marche/arrêt entraîne l'arrêt de la tronçonneuse dans la seconde qui suit et un nombre important d'étincelles. Ceci est normal et sûr et indique un fonctionnement correct de la tronçonneuse.
- Après avoir utilisé la tronçonneuse, vous devez toujours : nettoyer la chaîne et le guide-chaîne et remplacer la protection de la chaîne.
- Une fois déclenché le frein de chaîne une désactivation immédiate de la chaîne a lieu.

Explication de l'affichage service (18) (Fig. 2) :
DEL verte :
La DEL verte s'allume quand l'appareil est en marche.

10. Les instructions de travail

Transport de la tronçonneuse
Avant de transporter la tronçonneuse, retirez toujours la fiche de la prise et faites glisser la protection de la chaîne au-delà du rail et de la chaîne. Si plusieurs coupes doivent être réalisées à la tronçonneuse, celle-ci doit être mise hors tension entre les coupes.

Fixation de la rallonge
Utilisez uniquement des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur. La section transversale du câble (longueur max. de la rallonge : 75 m) doit mesurer au moins 2,5 mm². Raccordez le cordon électrique de la tronçonneuse à la rallonge en insérant le câble de la rallonge dans l'orifice de retenue du carter (Fig. M). Les câbles de rallonge mesurant plus de 30 m réduisent les performances de la tronçonneuse.

Graissage de la chaîne
Pour empêcher une usure excessive, la chaîne et le guide-chaîne doivent être graissés de la même manière lors de leur utilisation. Le graissage est automatique. Ne travaillez jamais sans avoir graissé la chaîne. Si la chaîne sèche, l'ensemble du dispositif de coupe sera rapidement et gravement endommagé. Il est, par conséquent, important de vérifier à la fois le graissage de la chaîne et la jauge d'huile à chaque utilisation (Fig. 4).
N'utilisez jamais la tronçonneuse lorsque le niveau d'huile est inférieur au repère « Min. ».

- Min. : Lorsqu'environ seulement 5 mm d'huile sont visibles sur le rebord inférieur de la jauge d'huile (15), vous devez faire l'appoint en huile.
- Max. : Faites l'appoint en huile jusqu'à ce que la fenêtre soit pleine.

Lubrifiants pour chaîne
La durée de vie utile des chaînes de tronçonneuses et de guides-chaînes dépend dans une grande mesure de la qualité du lubrifiant utilisé. L'huile usagée ne doit pas être utilisée ! Utilisez uniquement un lubrifiant pour chaîne écologique. Entreposez le lubrifiant uniquement dans des récipients conformes aux réglementations.

Guide-chaîne
Le guide-chaîne (7) est soumis à une usure particulièrement sévère au niveau de son extrémité avant et de sa partie inférieure. Pour éviter une usure d'un seul côté, tournez le guide-chaîne à chaque affûtage de la chaîne.

Roue pour chaîne
La roue pour chaîne (16) est soumise à une usure particulièrement sévère. Si vous notez des marques d'usure particulièrement profondes sur les dents, la roue pour chaîne doit être remplacée.

Une roue pour chaîne usée écourte la durée de vie utile de la chaîne pour tronçonneuse. Faites remplacer la roue pour chaîne par un revendeur spécialisé ou votre service après-vente.

Protection de la chaîne
La protection de la chaîne doit être fixée sur la chaîne et le guide-chaîne dès que le travail de sciage est terminé et dès que la tronçonneuse doit être transportée.

Frein de chaîne
En cas de rebond, le frein de chaîne (3) sera actionné via la protection avant pour les doigts. La protection avant pour les doigts est poussée vers l'avant par le dos de la main et ceci entraîne l'arrêt par le frein de chaîne de la tronçonneuse ou plutôt du moteur, en 0,15 s (Fig. 5, H).

Desserrage du frein de chaîne (Fig. 5)
Afin de pouvoir utiliser de nouveau votre tronçonneuse, vous devez desserrer de nouveau la chaîne. Mettez d'abord la tronçonneuse hors tension. Poussez ensuite la protection avant pour les doigts (3) vers l'arrière en position verticale jusqu'à son enclenchement (Fig. 5, I). Le frein pour chaîne est de nouveau totalement opérationnel.

Protection de la tronçonneuse
N'utilisez jamais la tronçonneuse sous la pluie ou dans des conditions humides.

Avertissement : Si la rallonge est endommagée, retirez immédiatement la fiche de la prise.
Ne travaillez jamais avec un câble endommagé.
- Vérifiez que la tronçonneuse n'est pas endommagée. Avant d'utiliser de nouveau votre outil, vérifiez les dispositifs de sécurité ou toute autre pièce légèrement endommagée afin de garantir qu'ils sont en bon état de marche.
- Assurez-vous que les pièces mobiles fonctionnent correctement.
- Toutes les pièces doivent être correctement assemblées et satisfaire à toutes les conditions requises pour garantir que la tronçonneuse fonctionne correctement.
- Tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagés doivent être correctement réparés ou remplacés immédiatement dans l'atelier du service après-vente, sauf indication contraire dans les présentes consignes d'utilisation.

Consignes relatives à l'utilisation pratique

Saut de la scie
Afin d'éviter les accidents, évitez de scier avec la pointe du rail de guidage, car la scie peut soudainement sauter et se déplacer.

Portez toujours l'équipement de protection individuelle dans son intégralité, ainsi que des vêtements de travail solides. Un saut est un mouvement vers l'avant et/ou vers l'arrière du rail de guidage, qui peut se produire lorsque la chaîne coupante rencontre un obstacle (objet) au niveau de la pointe de la lame.

Veillez toujours à bien sécuriser votre pièce à scier. Utilisez des dispositifs de serrage pour retenir la pièce à scier. Cela facilite l'utilisation sécuritaire de la scie à chaîne avec le deux mains.
Un tel saut peut entraîner des mouvements incontrôlables de la scie, en particulier dans le cas d'une chaîne coupante mal serrée ou émoussée. Une chaîne mal affûtée accroît le risque de saut. Ne jamais scier au-dessus de la hauteur des épaules.

Remarques sur les pratiques de travail
Remarques importantes
- Utilisez uniquement l'appareil pour découper du bois. Ne coupez pas de métal, de plastique, d'élément de maçonnerie, de matériaux de construction qui ne soient pas en bois, etc.
- Coupez le moteur lorsque que la tronçonneuse entre en contact avec un corps étranger. Contrôlez la tronçonneuse et réparez-la le cas échéant.
- Protégez la chaîne contre la saleté et le sable. Même une petite quantité de saleté peut émousser la chaîne et augmenter le risque de réaction de rebond.
- Commencez à découper de petites pièces de bois pour vous familiariser avec votre appareil avant de vous attaquer à des tâches plus difficiles.
- Appuyez le boîtier de la tronçonneuse contre le tronc de l'arbre lorsque vous commencez à travailler avec la tronçonneuse.
- Laissez la tronçonneuse travailler pour vous. N'exercez qu'une légère pression vers le bas.
- Vous ne devez pas appliquer de pression sur la tronçonneuse à la fin de la coupe afin de ne pas perdre le contrôle sur l'appareil après la sortie de la chaîne hors du bois.

Abattage d'arbres - seulement avec une formation appropriée
Attention**!** Faites attention aux branches cassées ou mortes qui peuvent tomber pendant le sciage et qui peuvent causer des blessures graves. Ne sciez pas à proximité de bâtiments ou de fils électriques si vous ne savez pas dans quelle direction l'arbre abattu tombera. Ne travaillez pas la nuit car votre visibilité sera réduite, ou sous la pluie, la neige ou la tempête car vous ne pourrez pas dans ces cas prévoir la direction de la chute de l'arbre.
- Planifiez votre travail avec la tronçonneuse à l'avance.
- La zone de travail autour de l'arbre doit être exempte d'obstacle pour que vous ayez un appui sûr.
- L'opérateur de la machine doit toujours se tenir du côté le plus haut de la zone de travail car l'arbre abattu roulera ou glissera probablement vers le bas.
- Faites attention aux branches cassées ou mortes qui peuvent tomber et causer des blessures graves.

Les conditions suivantes peuvent affecter la direction de la chute d'un arbre :
- Direction et vitesse du vent
- Inclinaison de l'arbre. L'inclinaison n'est pas toujours détectable/visible en raison du terrain inégal ou en pente. Déterminez l'inclinaison de l'arbre en utilisant un fil de plomb ou un niveau à bulle.
- Croissance des branches (et par conséquent poids) sur un côté seulement.
- Arbres ou obstacles environnants.

Si la coupe et l'abattage sont effectués par deux ou plusieurs personnes simultanément, la distance entre la personne effectuant la coupe et la personne effectuant l'abattage doit au moins être égale à deux fois la hauteur du bois à abattre. Lors de l'abattage des arbres, veillez à ce qu'aucune personne ne soit exposée à un quelconque danger, qu'aucune ligne d'alimentation ne soit endommagée et qu'aucun dommage matériel ne soit causé. S'il arrive qu'un arbre tombe sur une ligne d'alimentation, contactez immédiatement l'entreprise publique d'approvisionnement.
Faites attention aux parties de l'arbre qui sont mortes ou pourries. Si le tronc est pourri, il peut se rompre soudainement et tomber sur vous. Assurez-vous qu'il y ait suffisamment d'espace pour que l'arbre tombe.
Gardez une distance de 2 1/2 fois la longueur de l'arbre de la personne ou des autres objets les plus proches. Le bruit du moteur peut couvrir les cris d'avertissement.
Enlevez la saleté, les pierres, l'écorce, les clous, les agrafes et les fils de l'emplacement de sciage.

Gardez un chemin de fuite libre (Fig. A)
Avant l'abattage, prévoir une issue de secours et la dégager, si nécessaire. L'issue de secours doit mener en épi vers l'arrière à partir de la ligne de chute (Fig. A).
Position 1 : Chemin de fuite
Position 2 : Direction de la chute de l'arbre

Abattage de grands arbres - seulement avec une formation appropriée (à partir de 15 cm de diamètre)
Pour abattre de grands arbres, on utilise la méthode de l'entaille. Ici, une entaille est découpée latéralement dans l'arbre en fonction du sens de chute souhaité. Ensuite, la coupe d'abattage est effectuée de l'autre côté de l'arbre et l'arbre tombe dans le sens de l'entaille.

Remarque : Si l'arbre a de grosses racines aériennes, elles doivent être retirées/coupées avant d'effectuer l'entaille. Si la tronçonneuse et utilisée pour éliminer les racines aériennes, la chaîne de sciage ne doit pas toucher le sol pour ne pas émousser la chaîne.

Entaillage et abattage de l'arbre (Fig. B - C)

- En angle droit par rapport au sens de chute, sciez une entaille d'une profondeur correspondant à 1/3 du diamètre de l'arbre. Effectuez d'abord la première encoche inférieure horizontale (Fig. B, Pos. 1). Cela permet d'éviter que la chaîne coupante ou le rail de guidage reste coincé(e) lors de l'exécution de la deuxième encoche (Fig. B, Pos. 2). Retirez maintenant le coin découpé.
- Vous pouvez ensuite effectuer la coupe d'abattage (Fig. B, Pos. 3) sur le côté opposé de l'arbre. Pour ce faire, mettez-vous environ à 5 cm au-dessus du centre de l'entaille. Exécutez le trait d'abattage parallèle à l'encoche horizontale. Exécutez l profondeur du trait d'abattage (Pos. 3) de telle sorte à ne rester qu'avec une tige (Pos. 4) (latte d'abattage) pouvant servir de charnière. La tige empêche que l'arbre tourne et soit coupé dans le mauvais sens. Ne sciez pas la tige.

Remarque : L'arbre devrait commencer à tomber au niveau de la tige au fur et à mesure que vous rapprocherez du trait d'abattage. Si vous constatez que l'arbre ne tombe ou ne s'incline pas dans le sens souhaité et que la chaîne coupante reste coincée, brisez le trait d'abattage et utiliser des cales en bois, en plastique ou en aluminium pour ouvrir la coupe et pour coucher l'arbre dans la ligne d'abattage souhaitée.
Lorsque l'arbre commence à tomber, enlevez la scie à chaîne du trait de coupe, l'éteindre, la déposer et sortir de la zone de danger via l'issue de secours prévue. Faites attention à la chute es branches et à ne pas trébucher.

- Faites attention aux signes montrant que l'arbre commence à tomber : bruits de craquement, coupe d'abattage qui s'élargit ou mouvements dans les branches supérieures.
- Ne coupez pas d'arbre partiellement tombé avec votre tronçonneuse pour éviter de vous blesser. Faites particulièrement attention aux arbres partiellement tombés qui ne sont pas soutenus. Si un arbre ne tombe pas complètement, posez la tronçonneuse et utilisez un treuil, une poulie ou un tracteur pour le faire tomber.

Scier un arbre abattu (Débiter les bûches)
Le terme « Débiter les bûches du tronc » signifie couper un arbre abattu en bûches de la longueur souhaitée.

Attention : Ne vous tenez pas sur les bûches/le tronc que vous venez de couper. Les bûches peuvent rouler et vous perdrez votre appui et le contrôle de l'appareil. N'effectuez jamais de travaux de sciage sur un terrain en pente. Veillez à avoir un bon équilibre et à la répartition uniforme du poids du corps sur les deux pieds. Si possible, supporter et soutenir le tronc avec des branches, des poutres ou des cales.

Remarques importantes

- Coupez toujours seulement un tronc ou une branche à la fois
- Faites attention aux échardes/éclats de bois lors de la coupe. Vous pourriez être touché par des particules de bois pointues.
- Ne coupez pas de tronc ou de branche sur un chevalet de sciage. Lors de la coupe de bûches, aucune autre personne ne doit tenir le tronc. De même, ne maintenez pas le tronc avec votre jambe ou votre pied.
- N'utilisez pas la tronçonneuse pour les endroits où les troncs, les racines et d'autres parties des arbres sont étroitement entrelacés. Placez les bûches/tronc dans un endroit dégagé et prenez d'abord les bûches/troncs exposés.

Différentes coupes pour débiter les bûches (Fig. D)
Attention : Si la tronçonneuse est coincée dans une bûche/tronc, ne forcez pas en tirant dessus pour la dégager. Vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil et causer de graves blessures et/ou endommager la tronçonneuse. Arrêtez la tronçonneuse, et insérez une cale en plastique ou en bois dans la coupe jusqu'à ce que vous puissiez retirer facilement la tronçonneuse. Replacez la tronçonneuse et effectuez de nouveau la coupe soigneusement. Ne démarrez jamais la tronçonneuse si elle est coincée dans un tronc/une bûche.

Section supérieure (Fig. E, Pos. 1)
Pour effectuer une section supérieure, placez-vous sur le côté supérieur de la bûche/du tronc, et tenez la tronçonneuse contre la bûche/le tronc. Pour effectuer une section supérieure, n'exercez qu'une légère pression vers le bas.

Section inférieure (Fig. E, Pos. 2)
Pour effectuer une section inférieure, placez-vous sur le côté inférieur de la bûche/du tronc, et tenez la tronçonneuse contre la bûche/le tronc. Pour effectuer une section inférieure, n'exercez qu'une légère pression vers le haut. Tenez fermement la tronçonneuse pour pouvoir contrôler l'appareil. La tronçonneuse pousse vers l'arrière (dans votre direction).
Attention : Ne tenez jamais la tronçonneuse à l'envers pour effectuer une section inférieure. Vous n'avez aucun contrôle sur l'appareil dans cette position.

Effectuez la première coupe sur le côté de compression de la bûche/du tronc. Le côté de compression d'une bûche/un tronc se trouve là où la pression du poids de la bûche/du tronc est concentrée.

Débiter des bûches sans support (Fig. F)
- Lorsque la totalité de la longueur du tronc d'arbre repose de manière uniforme, effectuez la coupe depuis le haut (pos. 1).
- Veillez à ne pas exécuter la coupe dans le sol.

Découpage du tronc d'un seul côté (Fig. G)
- Si le tronc d'arbre repose sur une extrémité, réalisez la première coupe (pos. 1) depuis le bas (1/3 du diamètre du tronc) pour éviter les éclats.
- Réalisez la deuxième coupe depuis le haut (2/3 du diamètre), à hauteur de la première coupe, pour éviter tout coincement.

Découpage du tronc des deux côtés (Fig. H)
- Si le tronc d'arbre repose sur les deux extrémités, réalisez la première coupe (pos. 1) depuis le haut (1/3 du diamètre du tronc) pour éviter les éclats.
- Réalisez la deuxième coupe depuis le bas (2/3 du diamètre), à hauteur de la première coupe, pour éviter tout coincement.

Ébranchage et élagage
Attention : Faites toujours attention à vous protéger contre le rebond. La chaîne en mouvement sur la pointe du rail de guidage en cas d'ébranchage ou de la coupe des branches ne doit jamais entrer en contact avec d'autres branches ou objets. Ce contact peut causer des blessures graves.
Attention : Ne montez jamais dans l'arbre pour l'ébranchage ou l'élagage. N'utilisez pas d'échelles, de plateformes, etc. Vous pouvez perdre l'équilibre et le contrôle de l'appareil.

Remarques importantes
- Travaillez lentement et tenez fermement la tronçonneuse avec les deux mains. Faites attention à garder votre appui et votre équilibre.
- Faites attention aux branches de l'arbre qui peuvent rebondir. Faites particulièrement attention lorsque vous coupez de petites branches. Des matériaux souples peuvent être happés dans la chaîne de sciage et être projetés vers vous ou vous faire perdre l'équilibre.
- Faites attention aux branches de l'arbre qui peuvent rebondir. Cela vaut particulièrement pour les branches pliées ou comprimées. Évitez de toucher les branches ou la tronçonneuse lorsque la pression du bois cède.
- Maintenez votre zone de travail exempte d'obstacle/dégagée. Gardez le chemin exempt de branches pour ne pas trébucher dessus.

Ébranchage (Fig. J)
- L'ébranchage signifie retirer les branches de l'arbre abattu.
- Laissez les plus grosses branches sous l'arbre abattu et utilisez-les comme support pendant que vous continuez à travailler.
- Commencez au pied de l'arbre abattu et travaillez en avançant vers le sommet. Enlevez les petites branches avec un sécateur. Enlevez les petites branches en une seule coupe dans le sens de la croissance (flèches, Fig. J).
- Assurez-vous d'avoir toujours l'arbre entre vous et la tronçonneuse.
- Éliminez les plus grosses branches de soutien en suivant la méthode décrite dans le chapitre « Débiter des bûches sans support ».
- Les branches sous tension doivent toujours être coupées du bas vers le haut pour éviter que la scie reste coincée.
- Enlevez toujours les petites branches qui pendent en effectuant une section supérieure. Une section inférieure peut faire tomber les branches dans la tronçonneuse ou se coincer dedans.

Élagage (Fig. I)
Attention : Élaguez seulement les branches qui sont à ou sous la hauteur des épaules. N'élaguez jamais les branches qui sont situées au-dessus de la hauteur des épaules. Une telle tâche ne doit être effectuée que par un spécialiste.

- Pour la première section, coupez 1/3 de la partie inférieure de la branche (Pos. 1).
- Coupez ensuite la deuxième section (Pos. 2) à travers toute la branche. La troisième section (Pos. 3) est une section supérieure qui vous permet de couper les branches situées jusqu'à 2.5 à 5 cm du tronc.

Sciage à flanc de coteau (Fig. K)
Toujours se placer au-dessus du tronc d'arbre pour le sciage à flanc de coteau (Fig. K). Pour garder le plein contrôle lors du sciage, réduisez la force de pression vers la fin de la coupe, tout en continuant à maintenir fermement les poignées de la scie à chaîne.
Attention : La chaîne coupante ne doit pas toucher le sol.
Une fois la coupe terminée, attendre que la chaîne coupante s'immobilise avant d'enlever la scie à chaîne. Toujours couper le moteur de la scie à chaîne avant de passer d'un arbre à l'autre.

11. Transport

- Pour transporter l'outil électrique, débranchez l'appareil du réseau d'électricité et installez-le à un autre endroit prévu à cet effet.
- Pour éviter les dommages et les blessures, le produit doit être sécurisé lors de son transport à bord de véhicules afin d'éviter qu'il ne bascule et ne glisse.
- Utilisez toujours le couvercle du rail de guidage lors du transport.
- Arrêtez la tronçonneuse avant chaque transport, même sur de courts trajets. Pendant le transport (même dans des véhicules), sécurisez la machine contre le renversement, afin d'éviter les pertes de carburant, les dommages et les blessures.
- Ne portez l'appareil que par la poignée avant. Le rail de guidage est alors orienté vers l'arrière, à l'opposé de votre corps.

12. Maintenance

Avertissement! Retirez toujours la fiche de la prise avant tout travail sur la tronçonneuse !

- Maintenez les évents de refroidissement sur le carter moteur propres et dégagés en permanence. Seul le travail d'entretien décrit dans ces consignes d'utilisation peut être réalisé. Tout autre travail d'entretien doit être réalisé par notre service après-vente.
- Ne modifiez en aucune manière la tronçonneuse étant donné que cela pourrait compromettre sa sécurité.
- Si la tronçonneuse devait tomber en panne malgré nos procédures de fabrication et d'inspection, faites-la réparer par un atelier de service après-vente agréé.

Appoint en huile pour chaîne
Pour empêcher l'entrée de saleté dans le réservoir, nettoyez le bouchon du réservoir d'huile (14) avant de l'ouvrir. Vérifiez le contenu du réservoir d'huile pendant le sciage en vérifiant la jauge d'huile (15). Remettez en place le bouchon du réservoir d'huile et serrez-le bien, puis essuyez toute huile répandue.

Affûtage de la chaîne
Vous pouvez faire affûter rapidement et correctement la chaîne de votre tronçonneuse par des revendeurs spécialisés, auprès desquels vous pouvez également vous procurer un dispositif d'affûtage de chaîne qui vous permettra d'affûter la chaîne vous-même. Respectez les consignes d'utilisation correspondantes. Prenez soin de vos outils. Faites en sorte que vos outils restent affûtés et propres afin de pouvoir travailler correctement et en toute sécurité. Respectez les réglementations concernant l'entretien et les consignes relatives au remplacement des outils.

Informations concernant le service après-vente
Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation et sont donc des consommables non couverts par la garantie.
Pièces d'usure* : Chaîne, Guide-chaîne, Huile de chaîne, Balais de charbon, Butée à griffes
*Ne font pas partie de l'ensemble de livraison !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

13. Stockage

- Mettez la protection du guide-chaîne en place lorsque vous transportez et rangez la tronçonneuse.
- Entreposez la machine dans un lieu sec hors de portée des enfants.
- Lorsque la machine n'est pas utilisée, rangez-la de manière à ce qu'elle ne puisse pas être utilisée par une personne non autorisée.

Attention !
Ne laissez pas la machine sans protection à l'extérieur ou dans un environnement humide.

14. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est doté d'un branchement pour la mise en service immédiate. Le branchement correspond aux normes en vigueur (VDE et DIN). S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement, le fabricant ou son représentant doit s'en charger afin d'éviter les risques pour la sécurité. Le raccordement à effectuer par le client, ainsi que les câbles de rallonge utilisés, devront être conformes à ces normes.

- Le produit répond aux exigences de la norme EN 61000-3-11 et est soumis à des conditions de raccordement spéciales. Autrement dit, il est interdit de l'utiliser sur un point de raccordement au choix.
- L'appareil peut entraîner des variations de tension provisoires lorsque le réseau n'est pas favorable.
- Le produit est exclusivement prévu pour l'utilisation aux points de raccordement
  a) qui ne dépassent pas une impédance de réseau maximale autorisée de «Z» (Zmax. = 0,294 Ω) ou
  b) qui ont une intensité admissible du courant permanent d'au moins 100 A par phase.
- En tant qu'utilisateur, vous devez vous assurer, si nécessaire en consultant votre entreprise d'électricité locale, que le point de raccordement avec lequel vous voulez exploiter le produit, répond à l'une des deux exigences a) ou b).

Consignes importantes
En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même.
Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

Cordons d'alimentation électrique défectueux
Les cordons électriques défectueux résultent souvent de dommages sur l'isolation.

Les causes en sont :
- Des marques de pression lorsque les cordons d'alimentation sont passés par la fente de la fenêtre ou de la porte.
- Des plis en cas de montage ou d'acheminement incorrect des cordons d'alimentation.
- Des coupures lors du passage des fils.
- Dommages à l'isolation lorsqu'on débranche le câble de la prise murale en tirant.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Les cordons d'alimentation électrique ne doivent pas être utilisés et sont extrêmement dangereux en raison des dommages à l'isolation. Vérifiez les cordons d'alimentation électriques régulièrement pour d'éventuels dommages.
Assurez-vous que les cordons d'alimentation ne soient pas connectés au réseau électrique lors de la vérification.
Les cordons d'alimentation électriques doivent être conformes aux réglementations VDE et DIN pertinentes. Utilisez uniquement les cordons d'alimentation avec le marquage H05VV-F. L'impression de la désignation du type sur le câble d'alimentation est obligatoire.

Moteur à courant alternatif
- La tension du réseau doit être de 230-240 V~.
- Les conducteurs de prolongation jusqu'à 25 m de longueur doivent avoir une section de 1,5 mm^2, au dessus de 25 m de longueur, au moins 2,5 mm^2.

Type de raccordement Y
S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement secteur, le fabricant ou son représentant doit s'en charger afin d'éviter les risques pour la sécurité.

Les raccordements et réparations de l'équipement électrique doivent être réalisés par un électricien.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :
- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

15. Mise au rebut et recyclage

Consignes relatives à l'emballage

Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques

Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !
- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
  - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
  - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
  - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
  - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions d'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquent dans les pays hors de l'Union européenne.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Carburants et huiles

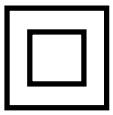
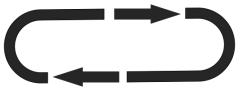
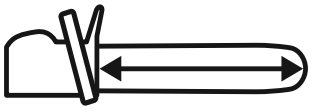
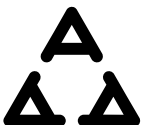
- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer l'appareil !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

16. Dépannage

Symptôme	Cause probable	Solution
Le moteur ne fonctionne pas	Pas d'électricité	Vérifiez la prise, le câble et la fiche. Câble endommagé : Faites-le réparer par le service après-vente. Il est interdit de réparer le câble à l'aide de chatterton. Les interrupteurs endommagés doivent être remplacés par un atelier de service après-vente.
	Frein de chaîne	Voir les sections « Frein de chaîne » et « Desserrage du frein de chaîne ».
	Usure du balai de charbon	Remplacez le balai de charbon, faites appel à un atelier de service après-vente.
La chaîne ne se déplace pas	Frein de chaîne	Vérifiez le frein de chaîne, desserrez-le si nécessaire.
Mauvaises performances de coupe	Chaîne émoussée Tension de la chaîne Chaîne mal montée	Affûtez la chaîne. Vérifiez la tension de la chaîne. Vérifiez que la chaîne est correctement montée.
La tronçonneuse fonctionne mais difficilement La chaîne saute en dehors du guide-chaîne	Tension de la chaîne	Vérifiez la tension de la chaîne.
La chaîne chauffe	Graissage de la chaîne	Vérifiez le niveau d'huile. Vérifiez le graissage de la chaîne.

Spiegazione dei simboli sul prodotto

	Attenzione! In caso di mancata osservanza, possibile pericolo di morte, pericolo di lesioni o danni all‘attrezzo.
	Prima della messa in funzione leggere attentamente e attenersi alle istruzioni per l‘uso e alle indicazioni di sicurezza!
	Indossare sempre occhiali di sicurezza, protezione per l‘udito e una maschera di protezione.
	Indossare sempre guanti protettivi quando si utilizza il prodotto.
	Indossare sempre scarpe antinfortunistiche antiscivolo con protezione antitaglio quando si utilizza il prodotto.
	È importante indossare gli indumenti di protezione per piedi, gambe, mani e avambracci.
	AVVISO! Pericolo di contraccolpi. Proteggersi dal contraccolpo della sega a catena ed evitare il contatto con la punta della guida.
	Utilizzare sempre la sega a catena con entrambe le mani.
	Non utilizzare la sega a catena con una sola mano.
	Il livello di potenza acustica del prodotto è garantito
	Se il cavo di rete è danneggiato o spezzato, deve essere immediatamente staccato dalla corrente.

	Non mettere il prodotto in funzione in caso di pioggia o in condizioni di umidità.
	Classe di protezione II (Isolamento doppio)
	Interruttore on/off
	Direzione di marcia
	Tensione della catena
	Direzione di montaggio catena della sega
	Freno della catena ON/OFF
	Apertura di riempimento per l'olio per catene
	Peso
	Lunghezza lama della sega a catena
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

PERICOLO	Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.
AVVISO	Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.
CAUTELA	Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.
ATTENZIONE	Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.
AVVERTENZA	Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

ATTENZIONE!
Prima della messa in funzione iniziale, leggere attentamente e in modo completo queste istruzioni per l‘uso e attenersi alle norme di sicurezza!

Si consiglia di frequentare un corso di sicurezza professionale “Attestato di partecipazione al corso di formazione per motoseghe” con standard di formazione specifici, in base al paese, sull‘uso, la manutenzione della sega a catena e un corso di primo soccorso. In caso di inutilizzo prolungato oppure per esercitarsi, prima di iniziare il lavoro, eseguire sempre tagli semplici in pezzi di legna ben appoggiata, al fine di riprendere dimestichezza con la sega a catena.

Conservare le istruzioni per l‘uso con cura!

Avvertenza:
Tenere presente che alcune normative nazionali, ad es. in materia di salute e sicurezza sul lavoro e ambiente, possono limitare l‘uso della sega a catena.

Indice: **Pagina:**

1. Introduzione 64
2. Descrizione dell‘apparecchio(fig. 1 - 4) 64
3. Elementi forniti 64
4. Impiego conforme alla destinazione d‘uso 64
5. Avvertenze sulla sicurezza 65
6. Caratteristiche tecniche 68
7. Disimballaggio 69
8. Montaggio ed azionamento 69
9. Messa in funzione 70
10. Indicazioni di lavoro 70
11. Trasporto 74
12. Manutenzione 74
13. Stoccaggio 75
14. Ciamento elettrico 75
15. Smaltimento e riciclaggio 75
16. Risoluzione dei guasti 76
17. Dichiarazione di conformità 432

1. Introduzione

Costruttore:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Egregio cliente,
Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Avvertenza:
Ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti attualmente in vigore, il fabbricante non è responsabile per eventuali danni che si dovessero verificare a questa apparecchiatura o a causa di questa in caso di:
- utilizzo improprio,
- inosservanza delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni effettuate da specialisti terzi non autorizzati,
- installazione e sostituzione di ricambi non originali,
- utilizzo non conforme,
- avaria dell'impianto elettrico in caso di inosservanza delle disposizioni in materia elettrica e delle norme VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Da osservare:
Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.
Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'utensile elettrico e di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.
Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'utensile elettrico in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata dell'utensile elettrico.
Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'utilizzo dell'utensile elettrico.
Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'utensile elettrico, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere attentamente lette e scrupolosamente osservate da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.
Sull'utensile elettrico possono lavorare soltanto persone che sono state istruite sul suo uso e sui pericoli ad esso collegati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.
Oltre agli avvisi di sicurezza contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'esercizio di macchine di lavorazione del legno.

Non ci assumiamo alcune responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

2. Descrizione dell'apparecchio(fig. 1 - 4)

1. Maniglia posteriore
2. Maniglia anteriore
3. Protezione per le mani anteriore / freno della catena
4. Catena della sega
5. Dado di sicurezza/sistema SDS
6. Copertura della ruota dentata
7. Lama (barra di guida)
8. Protezione per le mani posteriore
9. Cavo di rete
10. Battuta dentata
11. Blocco di accensione
12. Scarico della trazione
13. Interruttore ON/OFF
14. Coperchio di chiusura serbatoio dell'olio
15. Indicatore del livello dell'olio
16. Ruota dentata
17. Perno di guida
18. Indicazione di esercizio

3. Elementi forniti

- Sega elettrica a catena
- Istruzioni per l'uso
- Catena
- Lama (guida della catena)
- Guaina protettiva per la lama

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

La sega a catena può essere utilizzata solo per la segatura di legno all'aperto. Non è possibile utilizzare la sega a catena per altri scopi.
Non utilizzare la sega a catena per lavori per i quali non è stata concepita. Esempio: Non utilizzare la sega a catena per il taglio di metalli, plastica, muri o materiali da costruzione non in legno.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o delle lesioni provocati da un uso non conforme.
L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Le persone che utilizzano il prodotto e ne eseguono la manutenzione devono possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Occorre inoltre attenersi scrupolosamente alle norme antinfortunistiche in vigore.
Rispettare le altre norme generali concernenti la medicina del lavoro e la tecnica di sicurezza.
Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.
Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

5. Avvertenze sulla sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza per gli elettroutensili

⚠ **AVVISO Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.** L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

a. **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
b. **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
c. **Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

2. Sicurezza elettrica

a. **Il connettore dell'elettroutensile deve essere adatto per la presa di corrente Non deve inoltre essere assolutamente modificato. Non utilizzare adattatori con gli attrezzi elettrici con collegamento a terra.** Il rischio di scossa elettrica si riduce se si utilizzano spine non modificate e prese di corrente adatte.
b. **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
c. **Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.
d. **Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.
e. **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
f. **Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3. Sicurezza delle persone

a. **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un attrezzo elettrico. Non utilizzare l'attrezzo elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi
b. **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
c. **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, o prima di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
d. **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
e. **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.

f. **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, capi d'abbigliamento e guanti lontani dalla parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
g. **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
h. **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Maneggiare l'attrezzo senza fare attenzione può causare gravi lesioni nel giro di pochi secondi.

4. Utilizzo e gestione dell'elettroutensile

a. **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare l'attrezzo elettrico adatto al lavoro eseguito.** Con l'attrezzo elettrico adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro il campo di potenza specificato.
b. **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttore difettoso.** Un attrezzo elettrico che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
c. **Estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore estraibile prima di impostare i parametri dell'apparecchio, di sostituire parti degli attrezzi ausiliari o di riporre l'attrezzo elettrico.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.
d. **Tenere gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
e. **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono dovuti a una scorretta manutenzione degli attrezzi elettrici.
f. **Conservare gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
g. **Utilizzare l'elettroutensile, le relative parti, gli strumenti impiegati ecc. attenendosi alle istruzioni e prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli attrezzi elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
h. **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Maniglie e superfici della maniglia scivolose non permettono un comando e un controllo dell'attrezzo elettrico sicuri in situazioni imprevedibili.

5. Assistenza

a. **Far riparare l'attrezzo elettrico soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.

⚠ **AVVISO!** Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

Vibrazione

⚠ **AVVISO!** Il fenomeno di Raynaud è un'angiopatia consistente nella costrizione improvvisa dei piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi. I sintomi includono: intorpidimento, perdita di sensibilità, formicolio, prurito, dolore, perdita di forza, cambiamento di colore o condizione della pelle. Le aree interessate non vengono più irrorate di sangue a sufficienza e per questo motivo diventano estremamente pallide. L'utilizzo frequente degli attrezzi vibranti può causare danni ai nervi nelle persone che soffrono di problemi di vascolarizzazione (ad es. fumatori, diabetici). Se si notano della alterazioni insolite, terminare subito il lavoro e consultare un medico. Per gli utilizzatori abituali e di lunga data, si raccomanda quindi di monitorare attentamente le condizioni delle mani e delle dita. Per ridurre i pericoli, osservare le istruzioni sotto riportate:

- Tenere il proprio corpo, soprattutto le mani, al caldo se fa freddo.
- Fare delle pause ad intervalli regolari e muovere le mani per favorire la vascolarizzazione.
- Limitare l'uso quotidiano degli attrezzi ad elevate vibrazioni e distribuirlo su più giorni. Preparare un piano di lavoro che limiti il carico di vibrazioni.
- Ridurre al minimo le vibrazioni dell'apparecchio mediante una manutenzione regolare e parti fisse sull'apparecchio. Sostituire tempestivamente i componenti usurati.
- Cambiare regolarmente la propria posizione di lavoro.
- Se l'apparecchio viene utilizzato più spesso, è necessario mettersi in contatto con il vostro rivenditore specializzato ed eventualmente acquistare gli accessori antivibrazioni (manici).

Funzioni di sicurezza della sega a catena

- La protezione delle mani anteriore protegge la mano sinistra dell'operatore, nel caso gli scivoli via dall'impugnatura anteriore mentre la sega a catena è in funzione.
- La protezione mani posteriore protegge la mano destra dal contatto con una catena della sega caduta o rotta.
- Il freno della catena è una funzione di sicurezza per ridurre le lesioni causate dai contraccolpi, poiché arresta la catena della sega in funzione nel giro di pochi millisecondi. Viene attivata dalla protezione mani anteriore in caso di contraccolpo.
- Il blocco di accensione impedisce l'accelerazione casuale del motore. Si può premere la leva dell'acceleratore solo se il blocco di accensione è premuto.
- L'arpione sostiene la motosega sul legno durante il lavoro. Non lavorare mai senza la battuta dentata, la sega a catena potrebbe trascinare in avanti l'operatore. Utilizzare la battuta dentata per tagliare tronchi d'albero o rami spessi. L'uso della battuta dentata aumenta la sicurezza sul lavoro, riduce lo stress personale durante il lavoro come pure le vibrazioni. Quando si usa la motosega, l'arpione deve essere sempre applicato al tronco dell'albero. Utilizzando l'impugnatura posteriore, premere l'arpione contro il tronco dell'albero. Per tagliare, spingere l'impugnatura anteriore verso la linea di taglio. Potrebbe essere necessario riposizionare l'arpione per eseguire ulteriori tagli.

Indicazioni generali di sicurezza per le seghe a catena

a) **Tenere lontane tutte le parti del corpo dalla sega quando è in funzione. Prima di accendere la sega, accertarsi che non sia a contatto con niente.** Mentre si lavora con una sega a catena, un momento di distrazione può fare in modo che indumenti o parti del corpo vengano afferrati dalla stessa.

b) **Tenere la sega a catena sempre con la mano destra dalla maniglia posteriore, tenendo invece la mano sinistra su quella anteriore.** Un eventuale blocco della sega a catena in una posizione di lavoro invertita aumenta il rischio di lesioni e non deve mai essere tenuta.

c) **Tenere la sega a catena solo per mezzo delle superfici isolate della maniglia, in quanto la catena della sega può entrare in contatto con cavi elettrici nascosti o con il proprio cavo di rete.** Il contatto della catena della sega con una linea sotto tensione può mettere in tensione anche le parti metalliche del dispositivo e causare una scossa elettrica.

d) **Indossare una protezione per gli occhi. Si consigliano altri dispositivi di protezione per orecchie, testa, mani, gambe e piedi.** Dispositivi di protezione idonei riducono il rischio di lesioni dovute a truciolato e di un eventuale contatto con la catena della sega.

e) **Non lavorare con la sega a catena sopra ad un albero, una scala, da un tetto o una superficie di appoggio instabile.** In caso di uso in tale maniera, sussiste un serio pericolo di lesioni.

f) **Mantenere sempre una posizione stabile e utilizzare la sega a catena solo se si trova su un fondo resistente, sicuro e piano.** Un fondo scivoloso o superfici di appoggio instabili possono comportare la perdita dell'equilibrio e del controllo sulla sega a catena.

g) **Quando si taglia un ramo sottoposto a tensione, tenere conto che questo scatta indietro.** Quando le fibre di legno vengono liberate dalla tensione, il ramo teso può colpire l'operatore e/o è possibile perdere il controllo della sega a catena.

h) **Prestare particolare attenzione quando si taglia il sottobosco e alberi giovani.** Il materiale sottile potrebbe restare impigliato nella catena della sega e colpirvi, oppure potrebbe farvi perdere l'equilibrio.

i) **Trasportare la sega a catena spenta dalla maniglia anteriore, tenendola lontana dal proprio corpo. Durante il trasporto o lo stoccaggio della sega a catena applicare sempre la copertura di protezione.** Un impiego attento della sega a catena riduce la probabilità di un contatto involontario con la relativa catena mentre è in funzione.

j) **Attenersi alle istruzioni per la lubrificazione, la tensione della catena e la sostituzione della barra di guida e della catena.** Una catena tesa in modo improprio oppure lubrificata male può o strapparsi o aumentare il rischio di contraccolpi.

k) **Segare solo del legno. Non utilizzare la sega a catena per lavori per i quali non è stata concepita. Esempio: Non utilizzare la sega a catena per il taglio di metalli, plastica, muri o materiali da costruzione non in legno.** L'utilizzo della sega a catena per operazioni con conformi alla destinazione d'uso può comportare situazioni pericolose.

l) **Non tentare di abbattere un albero fino a quando non si possiede una chiara comprensione dei rischi e di come evitarli.** L'operatore o le altre persone possono rimanere gravemente ferite a causa della caduta di un albero.

Cause di un contraccolpo e come evitarlo
Attenzione ai contraccolpi!

- Il contraccolpo può verificarsi quando la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si piega e la catena della sega si blocca durante il taglio.
- In alcuni casi, il contatto con la punta della barra può provocare una reazione inaspettata all'indietro, durante la quale la barra di guida può essere spinta verso l'alto e in direzione dell'operatore.

- Se la catena della sega si incastra nel bordo superiore della barra di guida, quest'ultima può arretrare violentemente nella direzione dell'operatore.
- Ognuna di queste reazioni può fare perdere il controllo della sega e provocare possibili gravi lesioni. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza integrati nella sega.
- In qualità di utilizzatori della sega a catena, adottare tutte le misure necessarie per evitare incidenti o lesioni durante i lavori.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo errato o improprio di un elettroutensile. È possibile evitarlo adottando le dovute misure preventive, come di seguito descritto:

- Tenere saldamente con entrambe le mani la sega; le dita circondano le impugnatura della sega a catena (fig. L). Posizionare il corpo e le braccia in modo tale da poter resistere ai contraccolpi.
- Se si adottano le dovute misure, l'operatore può controllare i contraccolpi. Non mollare mai la sega a catena.
- Evitare una posizione del corpo insolita e non segare sopra l'altezza delle spalle.
- In questo modo, è possibile evitare di toccare involontariamente oggetti con la punta della barra e migliorare il controllo della sega a catena in situazioni inattese.
- Utilizzare sempre barre di ricambio e catene per seghe prescritte dal produttore.
- Barre e catene di ricambio non appropriate possono portare allo strappo della catena e/o al contraccolpo.
- Attenersi alle istruzioni del produttore per affilare la catena della sega e per eseguire i relativi interventi di manutenzione.
- Limitatori di profondità troppo bassi aumentano il rischio di contraccolpi.

Altre avvertenze di sicurezza

- Se il cavo di allacciamento alla rete è danneggiato, occorre sostituirlo con un altro cavo di collegamento, disponibile presso il produttore o il suo servizio di assistenza clienti.
- Utilizzare sempre un interruttore differenziale con corrente di attivazione pari a 30 mA.
- Attenersi alle indicazioni per le operazioni di manutenzione, controllo e assistenza contenute nelle presenti istruzioni d'uso.
- I dispositivi di protezione e le parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti correttamente presso il nostro centro di assistenza a meno che non venga specificato altrimenti nelle istruzioni per l'uso.
- Prima di iniziare a lavorare con la sega elettrica a catena, prendere confidenza con tutti i componenti di comando. Esercitarsi nel funzionamento della sega (ritaglio di tondelli di legno su un apposito cavalletto) e lasciare che sia un utente esperto o un tecnico a spiegarne il funzionamento, la modalità operativa, le tecniche di taglio con la sega e l'utilizzo di dispositivi di protezione individuale.

6. Caratteristiche tecniche

Caratteristiche di taglio della sega a catena	
Lunghezza di taglio cm	44 cm
Lunghezza barra di guida cm	45,5 cm
Capacità serbatoio dell'olio della catena della sega l	0,2 l
Olio della catena della sega	Olio speciale per la catena della sega
Passo della catena della sega	3/8"
Spessore della maglia della catena mm	1,27 mm
Modello della catena della sega	3/8,050x62DL
Numero denti ruota dentata di trasmissione	7 x 9,525
Passo dei denti ruota dentata di trasmissione	3/8"
Freno della catena	si
Modello della barra di guida	AP18-62-507P
Azionamento	
Motore	230-240 V ~ / 50 Hz
Potenza nominale del motore	2400 W
Velocità di taglio max.	15 m/s
Peso	5,5 kg
Peso senza catena e spada	4,3 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Informazioni relative allo sviluppo di rumore misurato in base alle norme in vigore:

Pressione acustica L_{pA}	96,5 dB
Incertezza di misura K_{PA}	3 dB
Potenza acustica L_{WA}	104,5 dB
Incertezza di misura K_{PA}	2,36 dB
Livello di potenza sonora garantito L_{WA}	107 dB

Indossare una protezione per l'udito.

L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'ud**ito.**

Vibrazioni A_{hv} (maniglia anteriore)	6,02 m/s^2
Vibrazioni A_{hv} (maniglia posteriore)	6,55 m/s^2
Incertezza di misura K_{PA}	1,5 m/s^2

- Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato sono stati misurati con un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un attrezzo elettrico con un altro.
- Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

Avviso:
- Il valore di emissione delle vibrazioni può differire dal valore specificato durante l'uso effettivo dell'elettroutensile, a seconda del modo in cui l'elettroutensile viene utilizzato;
- Provare a mantenere il carico di vibrazioni il più basso possibile. Esempi di misure da adottare per ridurre il carico di vibrazioni sono indossare i guanti durante l'uso dell'utensile e limitare le ore di lavoro. A tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro (per esempio, i tempi in cui l'elettroutensile rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

7. Disimballaggio

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

⚠ ATTENZIONE!
L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi!

8. Montaggio ed azionamento

Avvertenza!
Indossare sempre occhiali di protezione, protezioni auricolari, guanti protettivi e un abbigliamento da lavoro resistente!
Utilizzare la sega a catena solo con cavi di prolunga ammessi (con rivestimento in gomma) con l'efficienza prescritta e con collegamenti ammessi per aree esterne, adatti alla spina della sega.
La sega a catena è dotata di un circuito di sicurezza. Funziona solo se si azionano contemporaneamente con una mano il blocco di accensione (11) e l'interruttore ON/OFF (13).
Se la sega a catena non funzione, occorre rilasciare il freno della catena con la protezione anteriore per le mani (3).

Montaggio
Applicare la barra di guida e la catena (fig. 1, 2, 3)
Avvertenza: Se la catena è già stata collegata all'alimentazione elettrica: Scollegare sempre per prima cosa il dispositivo dall'alimentazione elettrica. Indossare durante tutti i lavori con o sulla catena guanti di protezione.

Nota importante: La protezione anteriore per le mani (3) deve sempre trovarsi in posizione superiore (verticale) (fig. 5).

La barra di guida e la catena della sega sono fornite separate, dunque consegnate non montate. All'atto del montaggio allentare per prima cosa il dado di sicurezza/sistema SDS (5) e poi rimuovere la copertura della ruota dentata (6). Il perno di guida (17) deve sempre trovarsi al centro della guida.
Regolare all'occorrenza la tensione della catena con il dado di sicurezza/sistema SDS (5) (Fig.3).

Avvertenza! Per evitare lesioni dovute ai bordi affilati, è necessario indossare sempre durante il montaggio, il tensionamento e il controllo della catena guanti protettivi!

Prima del montaggio della barra di guida con la catena della sega, controllare la direzione di taglio dei denti! La direzione di marcia è indicata da una freccia sulla copertura della ruota dentata (6). Per determinare la direzione di taglio può essere necessario fare ruotare la catena della sega (4).
Tenere in verticale con la punta verso il basso la barra di guida (7) e applicare la catena della sega (4), cominciando dunque l'operazione dalla punta della barra di guida. Si monta poi la barra di guida con la catena della sega nel seguente modo:
- Applicare la barra di guida con la catena della sega sulla ruota dentata (16) e il perno di guida (17).
- Portare la catena della sega attorno alla ruota dentata (16) e verificare che si appoggi correttamente (vedere fig.3).
- Applicare in alto la copertura della ruota dentata (6) e fissarla con cautela con il dado di sicurezza (5).

A questo punto si deve giusto tendere correttamente la catena della sega.

Tensione della catena della sega
Avvertenza!
In qualsiasi operazione sulla sega a catena, scollegare sempre prima il dispositivo dall'alimentazione elettrica!
Indossare sempre, durante qualsiasi lavoro sulla catena, guanti di protezione!

- La catena della sega (4) deve appoggiare assolutamente sulla barra di guida (7)!
- Ruotare il dado di sicurezza/sistema SDS (5) in senso orario (Fig.3) fino a quando la catena della sega non è ben tesa.
- La catena non deve essere troppo tesa. In caso di condizioni climatiche fredde, deve essere possibile sollevare al centro la barra di guida di circa 5 mm.
- In caso di alte temperature, la catena si dilata e diventa pertanto più allentata. Sussiste in questo caso il pericolo che la catena fuoriesca dalla barra di guida.

- Occorre pertanto correggerne in tempo la tensione, se necessario.
- Quando si corregge la tensione di una catena della sega calda, alla fine del lavoro deve essere di nuovo allentata. In caso contrario infatti la catena della sega, raffreddandosi e dunque accorciandosi, si tenderebbe eccessivamente.
- Una catena della sega nuova deve essere rodata per circa 5 minuti. In questo caso la lubrificazione della catena riveste una particolare importanza. Dopo il rodaggio, occorre controllare, ed eventualmente rimettere a punto, la tensione della catena.

9. Messa in funzione

⚠ Attenzione!
Prima della messa in esercizio montate assolutamente l'apparecchio in modo completo!

Il voltaggio e il tipo di corrente dell'alimentazione elettrica devono coincidere con le indicazioni riportate sulla targhetta identificativa.
Prima dell'inizio del lavoro, è necessario verificare sempre il funzionamento regolare e l'azionamento sicuro della sega a catena.
Verificare anche che la catena sia correttamente lubrificata e che il livello dell'olio sia sufficientemente alto (vedere fig. 4). Quando il livello dell'olio supera di soli 5 mm la tacca inferiore, occorre rabboccare con olio. Se il livello dell'olio è superiore, è possibile procedere con i lavori.

- Accendere la sega a catena e tenerla a un livello superiore a quello del suolo. La sega a catena non deve toccare terra. Per motivi di sicurezza, rispettare una distanza minima di 20 cm. Se si evidenzia un aumento delle tracce di olio, significa che il sistema di lubrificazione per la catena funziona correttamente. Se non si rilevano segni di olio, pulire per prima cosa lo scarico dell'olio (fig. 2, C) e la linea dell'olio. Contattare all'occorrenza un'azienda di manutenzione. (Si prega di leggere comunque prima con attenzione le relative istruzioni nella sezione "Rabbocco del lubrificante della catena").
- Controllare se necessario anche la tensione della catena e la sua curvatura (vedere a proposito la sezione „Tensione della catena della sega").
- Controllare il corretto funzionamento del freno della catena (vedere a proposito anche la sezione „Rilascio del freno della catena").

Accensione

- Per rilasciare il freno della catena (3), premere il blocco di accensione (11) e azionare l'interruttore ON/OFF (13).
- Posizionare l'innesto a denti inferiore della battuta dentata (fig. 2, J) sul legno. Sollevare la sega a catena sulla maniglia posteriore (1) e affondare la sega nel legno. Spostare leggermente all'indietro la sega e poi applicare un po' più in profondità la battuta dentata.
- Attenzione al legno spaccato, in quanto i pezzi di legno possono essere scabri.

Attenzione!
Dopo l'accensione, la sega a catena funziona subito alla massima velocità.

Spegnimento

- Per lo spegnimento, occorre rilasciare l'interruttore ON/OFF (13) sulla maniglia posteriore.
- All'atto della disattivazione con l'interruttore ON/OFF, la sega a catena si arresta in 1 secondo, con violenta formazione di scintille. Questo è assolutamente normale e non influisce sul funzionamento regolare della sega a catena.
- Dopo il lavoro con la sega a catena: pulire sempre la catena della sega e la lama e riapplicare il copricatena.
- Quando si attiva il freno della catena, si disattiva subito la sega a catena

Spiegazione dell'indicazione di esercizio (18) (fig. 2)
Spia verde:
la spia verde è illuminata quando l'apparecchio è in funzione.

10. Indicazioni di lavoro

Trasporto della sega a catena
Prima di poter trasportare la sega a catena, staccare sempre la spina di rete dalla presa e applicare il copricatena sopra la barra e la catena. Se si devono eseguire più tagli con la sega a catena, occorre spegnere la sega tra un taglio e l'altro.

Cavo di prolunga
Si devono utilizzare esclusivamente cavi di prolunga concepiti per l'utilizzo all'aperto. La sezione trasversale del cavo (lunghezza max. del cavo di prolunga: 75 m) deve essere pari ad almeno 2,5 mm². Il cavo di prolunga deve, per motivi di sicurezza, terminare in un cappio, fatto passare attraverso lo scarico della trazione sull'alloggiamento.
Cavo di prolunga di lunghezza superiore a 30 m hanno un'influenza negativa sulla potenza della sega a catena.

Lubrificazione della catena
Per proteggere da un'usura eccessiva, occorre lubrificare in modo uniforme la catena della sega e la barra di guida durante il funzionamento. La lubrificazione avviene automaticamente. Non lavorare mai senza lubrificazione della catena. Se la catena scorre a secco, l'intero dispositivo di taglio subirà gravi danni in breve tempo.
Pertanto, prima di iniziare qualsiasi tipo di lavoro, controllare la lubrificazione della catena e il livello dell'olio (fig. 4).

Non mettere in funzione la catena se il livello dell'olio è inferiore alla tacca „Min.".

- Min.: Quando il livello dell'olio sull'indicatore (15) supera di soli 5 mm circa la tacca inferiore, occorre rabboccare con olio.
- Max.: Rabboccare con olio fino al raggiungimento del livello massimo sull'indicatore (15).

Lubrificanti per la catena
La durata della catena della sega e della barra di guida è definita anche dalla qualità del lubrificante utilizzato. Non usare olio esausto! Utilizzare solo lubrificanti ecocompatibili. Il lubrificante per la catena deve essere conservato in appositi contenitori conformi alle norme in vigore.

Lama
La lama (7) viene sollecitata soprattutto sulla punta (estremità) e sotto nella sua parte inferiore. Per evitare un'usura su un solo lato, ruotare la barra di guida quando si affila la catena.

Ruota dentata
La ruota dentata (16) è sottoposta a sollecitazioni particolarmente elevate. Se si rilevano sui denti tracce profonde di usura, occorre sostituire la ruota dentata. Una ruota dentata usurata riduce la durata della catena della sega. La sostituzione della ruota dentata deve essere effettuata presso un rivenditore specializzato o da un'azienda specializzata.

Copricatena
Il copricatena deve essere applicato sulla catena e sulla barra di guida subito dopo il lavoro e all'atto del trasporto.

Freno della catena
In caso di contraccolpo della catena, si attiva il freno della catena (3) mediante la protezione anteriore per le mani (3). La protezione anteriore per le mani (3) si spinge manualmente all'indietro con la pressione delle mani. In questo modo si porta all'arresto la sega della catena, ovvero il motore, in un tempo di 0,15 sec. (fig. 5, H).

Rilascio del freno della catena (fig. 5)
Per rimettere la sega in stato di funzionamento, occorre sbloccare di nuovo la catena della sega stessa. Per fare questo, spegnere in primis la sega a catena. Riportare poi la protezione anteriore per le mani (3) nella sua posizione iniziale verticale fino a quando non si innesta (fig. 5, I). Così facendo il freno della catena è nuovamente pronto al funzionamento.

Protezione della sega a catena
La sega a catena non può essere utilizzata sotto la pioggia o in condizioni di umidità.

Avvertenza: Se il cavo di collegamento è danneggiato, staccare subito la spina dalla presa. Non si deve lavorare con un cavo danneggiato.
- Controllare la presenza di danni sulla sega a catena. Prima di riutilizzare il dispositivo, controllare scrupolosamente che i dispositivi di protezione o eventuali parti leggermente danneggiate funzionino correttamente.
- Controllare il funzionamento regolare dei componenti mobili.
- Tutti i componenti devono essere montati correttamente e tutte le condizioni devono essere soddisfatte al fine di garantire un funzionamento perfetto della sega a catena.
- I dispositivi e i componenti di sicurezza danneggiati devono essere riparati o sostituiti presso un'azienda specializzata, se non diversamente indicato in modo esplicito nelle istruzioni per l'uso.

Indicazioni per l'utilizzo pratico

Contraccolpo
Si possono evitare incidenti con la sega non tagliano con la punta della barra di guida, in quanto la sega, in tal caso, potrebbe sollevarsi e arretrare all'improvviso.

Durante le operazioni con la sega, indossare sempre dispositivi di protezione completi e indumenti da lavoro robusti.
Un contraccolpo può essere definito come un movimento verso l'alto e/o all'indietro della barra della sega, che può verificarsi se la catena della sega incontra un ostacolo (oggetto) sulla punta della lama.

Fissare sempre in modo corretto il pezzo in lavorazione. Utilizzare dispositivi di bloccaggio per tenere fermo il pezzo. Questo semplifica il comando sicuro della sega a catena con entrambe le mani.
Un contraccolpo genera un comportamento incontrollabile della sega, pericolo che si presenta in particolare in caso di catena della sega allentata o smussata. Una catena non sufficientemente affilata aumenta il rischio di contraccolpi. Non segare mai sopra l'altezza delle spalle.

Consigli per un utilizzo pratico della sega
Indicazioni importanti
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente per tagliare il legno. Non trattare a alcun tipo di metallo, plastica, muratura, materiale da costruzione che non sia composto da legno ecc.
- Spegnere il motore se la sega entra in contatto con un corpo estraneo. Controllare la sega e ripararla se necessario.
- Proteggere la sega dallo sporco e dalla sabbia. Anche piccole quantità di sabbia possono smussare in tempi brevi la catena ed aumentano il pericolo di contraccolpi.

- Iniziare con il segare i tronchi d‘albero più piccoli per esercitarsi e per prendere dimestichezza con l‘apparecchio, prima di affrontare lavori più complessi.
- Premere l‘alloggiamento della sega a catena contro il tronco dell‘albero quando si inizia a segare.
- Lasciare lavorare da sé la sega. Esercitare solo una leggera pressione verso il basso.
- Per non perdere il controllo del dispositivo dopo che la catena è uscita dal legno, non si deve esercitare pressione sulla sega verso la fine del taglio.

Abbattere gli alberi solo con un‘adeguata formazione

Cautela**!** Prestare attenzione ai rami rotti o secchi che potrebbero cadere durante il processo di segatura e ferire gravemente l‘operatore. Non segare nelle vicinanze di edifici o linee elettriche se non si sa in che direzione cade l‘albero. Non lavorare di notte, in quanto la visuale è ridotta, oppure in caso di pioggia, neve o tempesta, poiché non è possibile prevedere in che direzione cada l‘albero.

- Programmare il lavoro con la sega a catena in anticipo.
- L‘area di lavoro attorno all‘albero deve essere libera, affinché possiate operare in una posizione stabile.
- L‘operatore dovrebbe stare sempre nel livello più alto dell‘area di lavoro, poiché l‘albero potrebbe presumibilmente rotolare o scivolare verso il basso dopo la caduta.
- Prestare attenzione ai rami rotti o marci che potrebbero cadere e causare gravi lesioni.

Le seguenti condizioni possono influenzare la direzione di caduta dell‘albero:

- Direzione e velocità del vento
- Inclinazione dell‘albero. Non sempre è possibile riconoscere tale inclinazione a causa del terreno accidentato o scosceso. Stabilire l‘inclinazione dell‘albero aiutandosi con un piombino o con una bilancia ad acqua.
- Presenza di rami (e quindi di peso) solo da una parte.
- Alberi circostanti o ostacoli

Se due o più persone contemporaneamente eseguono il taglio e l‘abbattimento, la distanza tra le persone che tagliano e quelle che abbattono dovrebbe essere almeno il doppio dell‘altezza dell‘albero da abbattere. Quando si abbattono alberi, assicurarsi che le altre persone non siano soggette a nessun tipo di rischio, accertarsi di non entrare in contatto con linee di alimentazione e fare attenzione a non causare danni materiali. Qualora un albero entrasse in contatto con una linea di alimentazione, occorre informare subito l‘azienda di pubblici servizi.

Prestare attenzione ai pezzi di albero rovinati e marci. Se il tronco è marcio, può rompersi improvvisamente e cadere sull‘operatore. Assicurarsi che ci sia spazio a sufficienza per l‘albero in caduta. Mantenere una distanza dalla persona più vicina e/o da altri oggetti pari a 2 volte e mezzo la lunghezza dell‘albero. Il rumore del motore può coprire quello dei gridi di allarme.

Rimuovere sporco, pietre, cortecce staccate, chiodi, pinze e fili metallici dalla zona della sega.

Tenere libera una via di fuga (fig. A)

Prima dell‘abbattimento si dovrebbe pianificare una via di fuga e renderla percorribile all‘occorrenza. La via di fuga dovrebbe condurre verso l‘esterno, all‘indietro e trasversalmente rispetto alla linea di caduta attesa (fig. A).

Posizione 1: Via di fuga

Posizione 2: Direzione di caduta dell‘albero

Abbattere gli alberi grandi solo con un‘adeguata formazione (a partire da un diametro di 15 cm)

Per abbattere gli alberi più grandi, si utilizza il metodo dell‘interferenza di taglio.

A tal proposito, ritagliare un cuneo nella parte laterale dell‘albero in cui si desidera farlo cadere. Dopo avere praticato il taglio di caduta dalla parte opposta dell‘albero, questo cade nella direzione dove è stato ritagliato il cuneo.

Avvertenza: Se l‘albero possiede dei grandi contrafforti, è necessario rimuoverli prima di intagliare la tacca. Se per la rimozione dei contrafforti si utilizza la sega a catena, per evitare di smussare la catena, la sega non deve toccare il fondo.

Interferenza di taglio e caduta dell‘albero (fig. B - C)

- Per l‘interferenza di taglio, effettuare prima il taglio superiore (Pos. 1) del cuneo (Pos. 2). La profondità del taglio deve essere di 1/3 del diametro del tronco. Effettuare poi il taglio inferiore (Pos. 3) del cuneo (Pos. 2). Rimuovere a questo punto il cuneo ritagliato.
- Praticare infine il taglio di caduta nel lato dell‘albero opposto (fig. 4), ca. 5 cm al di sopra del centro della tacca. In questo modo, è presente legno a sufficienza tra il taglio di caduta (Pos. 4) e il cuneo (Pos. 2) che, durante l‘abbattimento, funge la cerniera, la quale dovrebbe indirizzare l‘albero in caduta verso la giusta direzione.

AVVERTENZA: Prima di terminare il taglio di caduta, se necessario, allargarlo con dei cunei, allo scopo di controllare la direzione di caduta. Utilizzare esclusivamente cunei in legno o in plastica. I cunei in acciaio o ferro possono provocare contraccolpi e danneggiare il dispositivo.

Prestare attenzione ai indizi che segnalano l‘inizio della caduta dell‘albero, ad es. scricchiolii, il taglio di caduta che inizia ad aprirsi oppure i rami superiori che si muovono.

- Quando l‘albero inizia a cadere, spegnere la sega a catena, metterla da parte ed allontanarsi subito lungo la via di fuga.

- Non tagliare gli alberi abbattuti solo in modo parziale con la sega a catena per evitare lesioni. Fare attenzione in modo particolare agli alberi abbattuti in modo parziale privi di un supporto. Se un albero non è caduto completamente, posare la sega a catena e aiutarsi con un verricello per cavi, un paranco o un trattore.

Segatura di un albero abbattuto (troncatura)
L'espressione „troncatura" indica il taglio di un albero abbattuto in tronchi della lunghezza di volta in volta desiderata.
Cautela: Non posizionarsi sopra al tronco che si desidera tagliare, in quanto potrebbe rotolare via e farvi perdere l'equilibrio nonché il controllo dell'apparecchio. Non effettuare mai i lavori di segatura su un terreno scosceso

Indicazioni importanti
- Segare sempre e solo un tronco o un ramo alla volta.
- Prestare particolare attenzione quando si taglia il legno scheggiato, poiché si potrebbe venire colpiti da schegge di legno.
- Tagliare i tronchi più piccoli e i rami su un cavalletto di segatura. Quando si tagliano i tronchi, nessun'altra persona deve tenere fermo il pezzo. Non tenere fermo il tronco nemmeno con le gambe o i piedi.
- Non utilizzare la sega a catena nei punti in cui tronchi, radici e altri pezzi dell'albero si intrecciano tra loro. Portare i tronchi in una zona libera, prendendo prima quelli esposti e scoperti.

Tipi di taglio diversi per la troncatura (fig. D)
Cautela! Nel caso in cui la sega a catena rimanga incastrata nel tronco, non tirarla via con la forza. Si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio, il che potrebbe provocare lesioni gravi e/o danneggiare la sega a catena. Spegnere la sega a catena e applicare un cuneo in plastica o in legno nel taglio finché non si è in grado di estrarla con facilità. Riaccendere la sega a catena e inserirla nuovamente nel taglio con cautela. Non avviare mai la sega a catena se è incastrata in un tronco.

Taglio superiore (fig. E, pos. 1)
Preparasi al taglio superiore nella parta alta del tronco, appoggiando al tal proposito la sega a catena contro il tronco. Per il taglio superiore, esercitare solo una leggera pressione verso il basso.

Taglio inferiore (fig. E, pos. 2)
Prepararsi al taglio inferiore nella parta bassa del tronco, appoggiando al tal proposito la parte superiore della sega a catena contro il tronco. Per il taglio inferiore, esercitare solo una leggera spinta verso l'alto.

Tenere saldamente la sega a catena, per non perdere il controllo del dispositivo, che tenderà a spingere all'indietro (verso l'operatore).
CAUTELA: Non capovolgere mai la sega a catena mentre si pratica il taglio inferiore: in questa posizione, è impossibile controllare il dispositivo.
Eseguire il primo taglio sempre sul lato del tronco sottoposto a tensione, ovvero dove si concentra la pressione del peso del tronco stesso.

Troncatura senza supporti (fig. F)
- Se l'intera lunghezza del tronco d'albero risulta esposta allo stesso modo, si comincia a segare dall'alto (Pos. 1).
- Fare attenzione a non segare sul terreno.

Troncatura con appoggio da un lato (fig. G)
- Se il tronco dell'albero appoggia su un'estremità, procedere con il primo taglio (Pos.1) dalla parte inferiore (1/3 del diametro del tronco), per evitare schegge
- Procedere al secondo taglio dall'alto (2/3 del diametro) dall'altezza del primo taglio, per evitare blocchi.

Troncatura con appoggio su due lati (fig. H)
- Se il tronco dell'albero appoggia su entrambe le estremità, procedere con il primo taglio (Pos.1) dalla parte superiore (1/3 del diametro del tronco) per evitare schegge.
- Procedere al secondo taglio dal basso (2/3 del diametro) dall'altezza del primo taglio, per evitare blocchi.

Sfrondatura e potatura
Cautela: Fare sempre attenzione e proteggersi da eventuali contraccolpi. Durante la sfrondatura o la potatura, evitare sempre il contatto della punta della barra di guida della sega a catena in funzione con altri rami o oggetti. Tale contatto, può provocare lesioni gravi.
Cautela: Per la sfrondatura o la potatura, non arrampicarsi mai sull'albero. Non salire su scale, pianerottoli o simili, poiché si potrebbe perdere l'equilibrio e il controllo dell'apparecchio.

Indicazioni importanti
- Lavorare lentamente e tenere saldamente la sega a catena con entrambe le mani. Assumere una posizione stabile e mantenere l'equilibrio.
- Fare attenzione ai pezzi di albero che scattano all'indietro. Procedere con la dovuta attenzione quando si tagliano i rami più piccoli. Il materiale flessibile potrebbe restare impigliato nella catena della sega e colpirvi, oppure potrebbe farvi perdere l'equilibrio.
- Fare attenzione ai pezzi di albero che scattano all'indietro. Questo vale soprattutto per i rami piegati o sottoposti a tensione. Evitare di toccare il ramo o la sega a catena quando la tensione del legno cede.
- Mantenere libera la zona di lavoro. Sgombrare la strada dai rami per non inciamparvici.

Sfrondatura (J)
- Sfrondare l‘albero solo dopo che è stato abbattuto. Solo a questo punto è possibile sfrondarlo in modo sicuro e corretto.
- Lasciare i rami più grandi sotto l‘albero abbattuto ed utilizzarli come supporto mentre si lavora.
- Iniziare dalla base dell‘albero abbattuto e procedere verso la cima. Rimuovere i pezzi dell‘albero più piccoli con un solo taglio.
- Nel fare questo, assicurarsi di mantenere sempre l‘albero tra se stessi e la sega a catena.
- Rimuovere i rami portanti più grandi secondo i metodi descritti nel paragrafo „Troncatura senza supporti“.
- Rimuovere sempre i pezzi dell‘albero più piccoli sospesi liberamente con il taglio superiore. Se si esegue il taglio inferiore, questi potrebbero cadere nella sega a catena ed eventualmente incepparla.

Potatura (fig. I)
Cautela: Potare soltanto i rami che si trovano alla stessa altezza della spalla oppure al di sotto di questa. Non tagliare mai i rami più alti della spalla: fare eseguire questa operazione a un professionista.
- La profondità del primo taglio (Pos. 1) deve essere di 1/3 del diametro della parte inferiore del ramo.
- Tagliare poi con il secondo taglio (Pos. 2) per tutto il diametro del ramo. Eseguire poi il terzo taglio (Pos. 3) dall‘alto, lasciando una lunghezza di 2,5 - 5 cm dal tronco.

Utilizzo della sega su pendii (fig. K)
In caso di operazioni con la sega su pendii, rimanere sempre sotto al tronco dell‘albero (fig. K). Nel momento della „segatura finale“ mantenere il pieno controllo, ridurre la pressione di contatto all‘estremità di taglio, senza lasciare l‘impugnatura rigida sulle maniglie della sega a catena.

Cautela!:la catena della sega non deve toccare a terra.
Dopo l‘esecuzione del taglio, attendere che la catena della sega si arresti, prima di allontanarla dal punto in cui si trova. Spegnere sempre il motore della sega a catena prima di passare da un albero al successivo.

11. Trasporto

- Per il trasporto del prodotto, scollegare il prodotto dalla rete elettrica e collocarlo nell’apposito nuovo luogo di utilizzo.
- Per evitare danni e lesioni, occorre mettere in sicurezza il prodotto durante il trasporto per evitare che si ribalti e scivoli.
- Utilizzare sempre la copertura della barra di guida durante il trasporto.
- Spegnere la sega a catena prima del trasporto, anche su percorsi brevi. Mettere in sicurezza la macchina durante il trasporto (anche all’interno di veicoli) per evitare ribaltamenti, perdite di carburante, danni o lesioni.
- Trasportare il dispositivo solo tirandolo dalla maniglia anteriore. La barra di guida punta in questo caso all’indietro, lontana dal corpo.

12. Manutenzione

Avvertenza! Prima di qualsiasi operazione sulla sega a catena, scollegare sempre in primis il dispositivo dall‘alimentazione elettrica!
- Tenere sempre libere e pulite le bocchette di ventilazione sull‘alloggiamento del motore. Sono ammessi operazioni autonome di manutenzione solo nella misura in cui siano descritte all‘interno delle presenti istruzioni per l‘uso. Qualsiasi altra attività di manutenzione deve essere eseguita dal nostro servizio di assistenza clienti.
- La sega non deve in alcun caso essere modificata, in quanto questo comprometterebbe la sicurezza del dispositivo.
- Se la sega a catena, nonostante una cura e una manutenzione attente dovesse comunque non funzionare correttamente, si prega di farla riparare da un‘azienda specializzata.

Rabbocco dell‘olio lubrificante per la catena
Pulire lo sportello di chiusura del serbatoio dell‘olio (14) prima di aprirlo, in modo che non possa penetrare sporco all‘interno del serbatoio. Durante le operazioni con la sega, controllare il contenuto del serbatoio dell‘olio sul relativo indicatore di livello (15). Richiudere poi correttamente lo sportello di chiusura (14) e rimuovere eventuale olio fuoriuscito.

Affilare la catena della sega
La propria sega a catena può essere riaffilata presso il rivenditore specializzato in modo rapido e professionale, il quale fornisce anche dispositivi per l‘affilatura della catena, con i quali è possibile affilare da soli la catena della sega. Si prega di rispettare le relative istruzioni per l‘uso. Prendersi cura dei propri strumenti. Tenere i propri utensili puliti e affilati, in modo da poter lavorare con essi in modo corretto e sicuro. Attenersi alle direttive di manutenzione e alle indicazioni per il cambio dell‘utensile.

Informazioni sul Servizio Assistenza
Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un‘usura naturale o dovuta all‘uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.
Parti soggette ad usura *: Catena della sega, Perno di guida, Olio per catena, Spazzole di carbone, Battuta dentata
* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

13. Stoccaggio

- Prima di ogni trasporto e stoccaggio, fissare il copricatena.
- Immagazzinare l'apparecchio in un luogo asciutto fuori dalla portata dei bambini.
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato, immagazzinarlo in modo che non possa essere avviato da persone non autorizzate.

AVVISO! Non conservare il dispositivo non protetto all'esterno o in ambiente umido

14. Ciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Se è necessario, sostituire la linea di allacciamento: la sostituzione deve essere effettuata dal fabbricante o da un suo rappresentante per evitare rischi per la sicurezza.
L'allacciamento alla rete del cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

- Il prodotto soddisfa i requisiti della norma EN 61000-3-11 ed è soggetto a condizioni speciali di collegamento. Ciò significa che non ne è consentito l'uso con collegamento prese scelte a piacimento.
- In caso di condizioni di rete sfavorevoli l'apparecchio può causare delle variazioni temporanee di tensione.
- Il prodotto è concepito solo per l'utilizzo collegato a prese che
  a) non superino una massima impedenza di rete „Z" (Zmax. = 0,294 Ω), oppure
  b) che abbiano una resistenza di corrente continua della rete almeno di 100 A per fase.
- In qualità di utilizzatore, dovete assicurare, se necessario rivolgendovi al vostro ente di fornitura dell'energia elettrica, che la presa di collegamento dalla quale volete azionare il prodotto soddisfi uno dei due requisiti citati a) oppure b).

Avvertenze importanti
In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (dalla diversa durata) è possibile inserire nuovamente il motore.

Cavo di alimentazione elettrica difettoso
Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:
- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte.
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato.
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione.
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.
Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.
I cavi di alimentazione elettrica devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Utilizzare soltanto i cavi di alimentazione con la dicitura H05VV-F.
La stampa della denominazione del modello sul cavo di alimentazione è obbligatoria.

Motore a corrente alternata
- La tensione di alimentazione deve essere di 230-240 V ~
- Le prolunghe devono essere lunghe fino a 25 m per un taglio trasversale di 1,5 mm^2 oltre ai 25 m di lunghezza almeno di 2,5 mm^2.

Tipo di collegamento Y
Se è necessario, sostituire il cavo di allacciamento alla rete: la sostituzione deve essere effettuata dal fabbricante o da un suo rappresentante per evitare rischi per la sicurezza.

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

In caso di domande indicare i seguenti dati:
- Tipo di corrente del motore
- Dati dell'etichetta identificativa della macchina
- Dati dell'etichetta identificativa del motore

15. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio

Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)

I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
  - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
  - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
  - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
  - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nel paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio non più in uso.

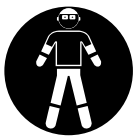
Carburanti e oli

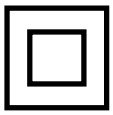
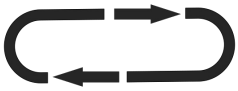
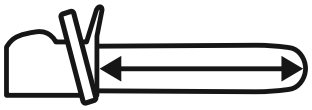
- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

16. Risoluzione dei guasti

Problema	Possibile causa	Correzione
Il motore non funziona	Corrente assente	Controllare la presa, il cavo e la spina di alimentazione elettrica Cavo danneggiato: deve essere riparato da un'azienda specializzata. Un riparazione provvisoria (nastro isolante e simili) è assolutamente vietata Interruttore danneggiato: deve essere riparato da un'azienda specializzata
	Freno della catena	Vedere sezione "Freno della catena" e "Rilascio del freno della catena"
	Spazzole di carbone usurate	Fare sostituire le spazzole di carbone da un'azienda specializzata
La catena non si muove	Freno della catena	Controllare la catena e sbloccarla se necessario
Potenza di taglio insufficiente	Catena non affilata Tensione della catena La catena non appoggia correttamente sulla guida	Affilare la catena Tendere correttamente la catena Applicare correttamente la catena
Taglio con la sega difficile La catena salta fuori dalla lama	Tensione della catena	Tendere correttamente la catena
La catena della sega si scalda	Lubrificazione della catena	Controllare il livello dell'olio ed eventualmente rabboccare con olio Controllare la lubrificazione della catena

Verklaring van de symbolen op het product

	Let op! Bij het niet in acht nemen, bestaat levensgevaar, gevaar voor letsel of beschadiging aan het werktuig.
	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Draag altijd een veiligheidsbril, gehoorbescherming en een veiligheidshelm.
	Draag altijd veiligheidshandschoenen bij het gebruik van het product.
	Draag altijd snijbestendige veiligheidsschoenen met een antislipzool , als u het product gebruikt.
	Het is belangrijk beschermende kleding te dragen voor voeten, benen, handen en onderarmen.
	WAARSCHUWING! Gevaar voor terugslag. Pas op voor de terugslag van de kettingzaag en voorkom contact met het uiteinde van het zaagblad.
	Bedien de kettingzaag altijd met beide handen tegelijk.
	Werk niet met maar één hand aan de kettingzaag.
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het product
	Als het netsnoer beschadigd of gescheurd is, moet deze direct van de stroomvoorziening worden losgekoppeld.

	Het product mag niet bij regen of in vochtige omgevingen worden gebruikt.
	Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd)
	Aan/uit-schakelaar
	looprichting
	kettingspanning
	Montagerichting van de zaagketting
	Kettingrem AAN/UIT
	Vulopening voor kettingolie
	Gewicht
	Lengte kettingzwaard
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

GEVAAR	Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolgd heeft.
WAARSCHUWING	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.
VOORZICHTIG	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.
LET OP	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.
AANWIJZING	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

LET OP!
Lees deze gebruikshandleiding voorafgaand aan het eerste gebruik grondig door en volg altijd de veiligheidsvoorschriften!

Het wordt aanbevolen een professionele veiligheidscursus „Motorkettingzaag cursus“ te volgen met een landspecifieke opleidingsnorm over het gebruik, het onderhoud van de kettingzaag en een EHBO-cursus. Als u de kettingzaag gedurende langere tijd niet gebruikt en om te oefenen, dient u voor aanvang altijd een aantal eenvoudige zaagsnedes in veilig ondersteund hout te maken om weer vertrouwd te raken met de kettingzaag.

Bewaar de gebruikshandleiding zorgvuldig!

Aanwijzing:
Houd er rekening mee dat sommige nationale voorschriften, bijv. inzake gezondheid en veiligheid op het werk, milieu, het gebruik van de kettingzaag kunnen beperken.

Inhoudsopgave: **Pagina:**

1. Inleiding 81
2. Technische gegevens (afb. 1 - 4) 81
3. Levering omvat 81
4. Beoogd gebruik 81
5. Veiligheidsvoorschriften 82
6. Technische gegevens 85
7. Uitpakken 86
8. Montage en bediening 86
9. Ingebruikname 87
10. Aanwijzingen voor het werk 87
11. Transport 91
12. Onderhoud 91
13. Opslag 92
14. Elektrische aansluiting 92
15. Afvalverwijdering en recyclage 92
16. Foutenherstel 93
17. Conformiteitsverklaring 432

1. Inleiding

Fabrikant:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,
Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Advies:
- Volgens de van toepassing zijnde wet voor productaansprakelijkheid is de producent van dit apparaat niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door of door middel van dit apparaat in geval van:
- Onjuist gebruik,
- Niet-naleving van de gebruiksinstructies,
- Reparaties door derden, niet-erkende getrainde werklui,
- Installatie en vervanging van niet-originele reserveonderdelen,
- Ongepast gebruik, falen van het elektronisch systeem ten gevolge van niet-naleving van de elektrische specificaties en de VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 voorschriften.

Aanbevelingen:
Lees de volledige handleiding voor de montage en besturing van het apparaat.
Deze handleiding is bedoeld om het gebruik van het apparaat gemakkelijker te maken voor u en om vertrouwd te geraken met het gebruik van het apparaat. De handleiding bevat belangrijke nota's over hoe veilig, goed en economisch gebruik te maken van uw apparaat, en over hoe u gevaar kan vermijden, reparatiekosten kann besparen, downtime kan verminderen en de betrouwbaarheid en levensduur van uw apparaat kan vergroten.
Bovenop de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding, moet u ook voldoen aan de geldende voorschriften van uw land in verband met het gebruik van het apparaat.
Plaats de gebruiksaanwijzing in een doorzichtig plastic map om deze te beschermen tegen vuil en vocht, en bewaar ze in de nabijheid van het apparaat. De instructies moeten gelezen en nauw gevolgd worden door iedereen vooraleer het apparaat te gebruiken. Enkel getrainde personen die op de hoogte gebracht zijn van de mogelijke gevaren en risico's mogen het apparaat gebruiken. De vereiste minimumleeftijd moet worden voldaan.
Als aanvulling op de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding en de speciale voorschriften van uw land, moeten ook de algemeen erkende technische regels voor het gebruik van houtverwerkende apparaten in acht genomen worden.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding en de veiligheidsvoorschriften.

2. Technische gegevens (afb. 1 - 4)

1. Handgreep achter
2. Handgreep voor
3. Voorste handbescherming / kettingrem
4. Zaagketting
5. Borgmoer / SDS-systeem
6. Tandwielafdekking
7. Zwaard (geleidingsrail)
8. Achterste handbescherming
9. Stroomkabel
10. Klauwaanslag
11. Inschakelblokkering
12. Trekontlasting
13. Aan-/uit-schakelaar
14. Afsluitdop olietank
15. Oliepeilindicator
16. Tandwiel
17. Boutgeleider
18. Bedienings Indicator

3. Levering omvat

- Elektrische kettingzaag
- Gebruiksaanwijzing
- Ketting
- Zwaard (kettinggeleider)
- Beschermhoes voor zwaard

4. Beoogd gebruik

De kettingzaag mag uitsluitend worden gebruikt om hout in de buitenlucht mee te zagen. Voor andere doeleinden mag de kettingzaag niet worden gebruikt. Gebruik de kettingzaag niet voor werkzaamheden waarvoor deze niet geschikt is. Voorbeeld: Gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van metaal, kunststof, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn.

Het product mag uitsluitend voor het beoogde doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.
Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.
Personen die het product gebruiken of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

Bovendien moeten de van kracht zijnde voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt worden nageleefd.
Andere algemene arbo-, gezondheids- en veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.
Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriele toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

5. Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens, waarmee dit elektrisch apparaat is voorzien. Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) en op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1. Veiligheid op de werkplek

a. **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
b. **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
c. **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

2. Elektrische veiligheid

a. **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.
b. **Let op dat u geen fysiek contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
c. **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
d. **Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
e. **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
f. **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

a. **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel
b. **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
c. **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.
d. **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.

e. **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
f. **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
g. **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
h. **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

a. **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
b. **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
c. **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
d. **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen. Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
e. **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren.** Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.
f. **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
g. **Gebruik elektrische apparaten, inzetstuk, inzetstukken etc. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
h. **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

5. Service

a. **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

⚠ **WAARSCHUWING!** Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

Trilling

⚠ **WAARSCHUWING!** Het witte vinger syndroom is een vaatziekte waarbij kleine bloedvaten in de vingers en tenen acuut verkrampen. Symptomen zijn onder andere: Ongevoeligheid, verlies van gevoeligheid, tintelingen, jeuk, pijn, verlies van kracht, verandering van kleur of conditie van de huid. De desbetreffende lichaamsdelen worden dan niet meer voldoende van bloed voorzien waardoor ze een bleke kleur krijgen. Het frequente gebruik van trillende apparaten kan zenuwbeschadigingen veroorzaken bij personen met een verminderde doorbloeding (bijv. rokers, diabetici). Als u ongewone beperkingen bespeurt, stopt u direct de werkzaamheden en raadpleegt u een arts. Voor langdurige en regelmatige gebruikers is het daarom aan te bevelen de conditie van handen en vingers goed in de gaten te houden. Neem de volgende aanwijzingen in acht om de risico's te beperken:

- Houd uw lichaam warm, vooral uw handen, met name bij koel weer.
- Las regelmatig pauzes in en beweeg hierbij de handen om de doorbloeding te bevorderen.

- Beperk het gebruik van gereedschap met hoge trillingen per dag en verdeel het over meerdere dagen. Maak een werkschema dat de blootstelling aan trillingen beperkt.
- Houd de trillingen van het apparaat zo laag mogelijk door regelmatig onderhoud en vaste onderdelen op het apparaat. Vervang versleten componenten onmiddellijk.
- Wissel regelmatig van werkpositie.
- Als de machine vaak wordt gebruikt, moet u contact opnemen met uw leverancier en eventueel antitrilingsaccessoires (grepen) aanschaffen.

Veiligheidsvoorzieningen voor kettingzagen

- De voorste handbescherming beschermt de linkerhand van de gebruiker als deze van de voorste handgreep wegglijdt terwijl de kettingzaag loopt.
- De achterste handbescherming beschermt de rechterhand tegen contact met een gevallen of gebroken zaagketting.
- De kettingrem is een veiligheidsfunctie om letsel te beperken als gevolg van terugslagen, doordat een draaiende zaagketting in milliseconden kan worden gestopt. Deze wordt door de voorste handbescherming bij terugslag geactiveerd.
- De inschakelblokkering voorkomt een onvoorziene acceleratie van de motor. De gashendel kan alleen worden ingedrukt, als de inschakelblokkering is ingedrukt.
- De klauwaanslag ondersteunt de kettingzaag op het hout tijdens het werk. Werk nooit zonder klauwaanslag, de kettingzaag kan de bediener naar voren trekken. Gebruik de klauwaanslag voor het zagen van boomstammen of dikke takken. Het gebruik van de klauwaanslag verhoogt de arbeidsveiligheid, vermindert de persoonlijke belasting tijdens het werk en vermindert ook de trillingen. Bij gebruik van de kettingzaag moet de klauwaanslag altijd op de boomstam worden aangebracht. Druk met de achterste handgreep de klauwaanslag tegen de boomstam. Om te snijden duwt u de voorste handgreep naar de snijlijn. Het is mogelijk dat de klauwaanslag moet worden verplaatst voor verder snijden.

Algemene veiligheidsvoorschriften voor kettingzagen

a) **Houd u bij een draaiende zaag alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting. Controleer voor het starten van de zaag of de zaagketting niets raakt.** Tijdens werkzaamheden met een kettingzaag kan een moment onoplettendheid er toe leiden dat bekleding of lichaamsdelen door de zaagketting worden vastgegrepen.

b) **Houd de kettingzaag altijd vast met uw rechterhand op de achterste greep en uw linkerhand op de voorste handgreep.** Het vasthouden van de kettingzaag in een omgekeerde werkpositie verhoogt het risico op letsel en mag nooit worden toegepast.

c) **Houd de kettingzaag alleen aan de geïsoleerde handgrepen vast, omdat de zaagketting of de eigen netkabel in aanraking kan komen met verborgen stroomleidingen.** Als de zaagketting in contact komt met een onder spanning staande kabel, kunnen de metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en elektrische schokken veroorzaken.

d) **Draag oogbescherming. Overige beschermende uitrusting voor gehoor, hoofd, handen, benen en voeten wordt geadviseerd.** De juiste beschermende kleding vermindert het gevaar voor letsel door rondvliegende spaanders en onvoorzien contact met de zaagketting.

e) **Werk met de kettingzaag niet in een boom, een ladder of op een dak of een onstabiele standplaats.** Bij gebruik op een dergelijke wijze bestaat ernstig gevaar voor letsel.

f) **Neem altijd een stevige stabiele stand in en gebruik de kettingzaag uitsluitend als u op een stevige, veilige en vlakke grond staat.** Een gladde of een onstabiele ondergrond kan leiden tot evenwichtsverlies of verlies van de controle over de kettingzaag.

g) **Let er tijdens het zagen op dat een onder spanning staande tak, zal terugveren.** Als de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de onder spanning staande tak de gebruiker raken en/of de controle over de kettingzaag laten verliezen.

h) **Wees met name voorzichtig bij het zagen van kreupelhout en jonge boompjes.** Het dunne materiaal kan in de zaagketting verstrikt raken en op u slaan of u uit evenwicht brengen.

i) **Draag de kettingzaag aan de voorste greep in uitgeschakelde toestand, de zaagketting van het lichaam afgekeerd. Bij het transport of de opslag van de kettingzaag altijd de beschermende afdekking eroverheen trekken.** Zorgvuldige omgang met de kettingzaag beperkt de waarschijnlijkheid op een onvoorzien aanraken met de draaiende zaagketting.

j) **Neem de aanwijzingen inzake het smeren, de kettingspanning en het verwisselen van geleidebladen in acht.** Een ondeskundig gespannen of gesmeerde ketting kan breken of meer kans op terugslag opleveren.

k) **Alleen hout zagen. Gebruik de kettingzaag niet voor werkzaamheden waarvoor deze niet geschikt is. Voorbeeld: Gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van metaal, kunststof, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn.** Het gebruik van de kettingzaag voor andere toepassingen dan het beoogde gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.

l) **Probeer geen boom te kappen, voordat u duidelijk begrip hebt van risico's en de preventie hiervan.** De gebruiker of andere personen kunnen door een vallende boom ernstig letsel oplopen.

Oorzaken en vermijding van terugslag
Opgepast terugslag!

- Terugslag kan zich voordoen wanneer het uiteinde van de geleiderail een voorwerp raakt of wanneer het hout kromt en de kettingzaag in de snede vastklemt.
- Een aanraking met het uiteinde van de rail kan in sommige gevallen tot een onverwachte, achterwaarts gerichte reactie leiden, waarbij de geleiderail opwaarts en in de richting van de met de bediening belaste persoon geslagen wordt.
- Het vastzitten van de kettingzaag aan de bovenkant van de geleiderail kan de rail fel in de richting van de operator terugstoten.
- Iedere van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest en u zich mogelijkerwijs ernstig verwondt. Vertrouw niet uitsluitend op de in de kettingzaag ingebouwde veiligheidsvoorzieningen.
- Als gebruiker van een kettingzaag dient u verschillende maatregelen te treffen om vrij van gevaar voor ongevallen en verwondingen te kunnen werken.

Een terugslag is het gevolg van een verkeerd of ontbrekend gebruik van het elektrische gereedschap. De terugslag kan door gepaste voorzorgsmaatregelen, zoals hierna beschreven, verkomen worden:

- Houd de zaag met beide handen vast, waarbij duim en vinger de handgrepen van de kettingzaag omsluiten (afb. L). Breng uw lichaam en armen in een positie, waarin u tegen de terugslagkrachten bestand kunt zijn.
- Als er gepaste maatregelen getroffen worden, kan de met de bediening belaste persoon de terugslagkrachten meester zijn. Noot de kettingzaag loslaten.
- Vermijd een abnormale lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte.
- Daardoor wordt een onopzettelijk contact met het uiteinde van de rail vermeden en een betere controle van de kettingzaag in onverwachte situaties mogelijk gemaakt.
- Gebruik steeds door de fabrikant voorgeschreven reserverails en zaagkettingen.
- Verkeerde reserverails en zaagkettingen kunnen tot een scheur van de ketting en/of tot een terugslag leiden.
- Houd u aan de aanwijzingen vanwege de fabrikant voor het scherpen en het onderhouden van de zaagketting.
- Te lage dieptebeperkers verhogen de neiging om terug te keren.

Aanvullende veiligheidsinstructies

- Wanneer de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd raakt, moet zij worden vervangen door een speciale aansluitleiding, die verkrijgbaar is bij de fabrikant of bij uw klantenservice.
- Gebruik een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder.
- Volg zorgvuldig de onderhouds-, controle- en service-instructies in deze gebruiksaanwijzing op.
- Beschadigde beschermingsvoorzieningen en onderdelen moeten vakkundig door ons service-center worden gerepareerd of vervangen, tenzij anders vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- Voordat u met de elektrokettingzaag begint te werken, maak u goed vertrouwd met alle bediendelen. Oefen de omgang met de zaag (rondhout op een zaagblok op maat snijden) en laat u zich functie, werking, zaagtechnieken en personenbeschermingsuitrusting door een ervaren gebruiker of deskundige uitleggen.

6. Technische gegevens

Snijgegevens kettingzaag	
Snijlengte	44 cm
Zwaardlengte	45,5 cm
Olietankcapaciteit	0,2 l
Type olie	Slijtvaste olie
Zaagkettingafdeling	3/8"
Schakel de linkdikte	1,27 mm
Zaagketting type	3/8,050x62DL
Tandhoogte van de aandrijving	7 x 9,525
Tandwielaandrijving tandwiel	3/8"
Kettingrem	en
Gids bar type	AP18-62-507P
Aandrijving	
Motor	230-240 V ~ / 50 Hz
Maximaal nominaal nettovermogen	2400 W
Snijsnelheid max.	15 m/s
Gewicht	5,5 kg
Gewicht zonder ketting en zwaard	4,3 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Informatie over de geluidsontwikkeling volgens de relevante normen gemeten:

Geluidsdruk L_{pA}	96,5 dB
Meetonzekerheid K_{PA}	3 dB
Geluidsvermogen L_{WA}	104,5 dB
Meetonzekerheid K_{WA}	2,36 dB
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA}	107 dB

Draag gehoorbescherming.
De blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

Vibratie A_{hv} (handgreep voor)	6,02 m/s^2
Vibratie A_{hv} (handgreep achter)	6,55 m/s^2
Meetonzekerheid K_{PA}	1,5 m/s^2

- De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemissiewaarde zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.
- De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook worden gebruikt als eerste indicatie van de belasting.

Waarschuwing:
- Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trilingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.
- De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

7. Uitpakken

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.

⚠ LET OP!
Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met kunststof zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

8. Montage en bediening

Waarschuwing!
Draag altijd een veiligheidsbril, oorkappen, veiligheidshandschoenen en stevige werkkleding!
De kettingzaag alleen gebruiken met goedgekeurde verlengkabels (met rubberen ommanteling), de voorgeschreven sterkte en met voor het buitenbereik goedgekeurde aansluitingen, die bij de stekker van de zaag passen.

De kettingzaag is voorzien van een onderspanningsschakelaar. Het werkt alleen als u de inschakelvergrendeling (11) en de aan / uit-schakelaar (13) tegelijkertijd met één hand indrukt.
Wanneer de kettingzaag niet draait, moet de kettingrem met de voorste handbescherming (3) worden vrijgegeven.

Montage
Geleidingsrail en ketting aanbrengen (afb. 1, 2, 3).
Waarschuwing: wanneer de zaag reeds is aangesloten aan de stroomverzorging: altijd eerst het apparaat loskoppelen van het stroomnet. Bij alle werkzaamheden met/aan de zaag beschermhandschoenen dragen.

Belangrijke opmerking: De voorste handbescherming (3) moet altijd in de bovenste (verticale) positie zijn (afb. 5).

Het zaagblad en de zaagketting worden apart geleverd, dus niet gemonteerd. Draai bij de montage eerst de borgmoer / het SDS-systeem (5) los en verwijder vervolgens de kettingwieldeksel (6). De geleidepen (17) moet in het midden van de geleider zitten.
Pas indien nodig de kettingspanning aan met de borgmoer / SDS-systeem (5) (afb. 3).

Waarschuwing! Om letsel door de scherpe randen te voorkomen, moeten bij de montage, het spannen en controleren van de ketting altijd beschermhandschoenen gedragen worden!

Voor de montage van de geleidingsrail met de zaagketting de snijrichting van de tanden controleren! De looprichting wordt aangegeven door een pijl op het kettingwieldeksel (6). Om de richting van het snijden vast te leggen kan het nodig zijn de zaagketting (4) om te draaien.
Houd de geleidingsrail (7) verticaal met de punt naar boven en breng de zaagketting (4) aan; begin aan het uiteinde van de geleidingsrail. Aansluitend wordt de geleidingsrail met de zaagketting als volgt gemonteerd:
- De geleidingsrail met de zaagketting aan het tandwiel (16) en boutgeleider (17) aanbrengen.
- De zaagketting om het tandwiel (16) geleiden en controleren of zij correct ligt (zie afb. 3).
- Monteer de kettingwieldeksel (6) er bovenop en zet deze voorzichtig vast met de borgmoer (5).

Nu moet de zaagketting nog juist worden gespannen.

Zaagketting spannen
Waarschuwing!
Bij alle werkzaamheden aan de kettingzaag het apparaat altijd van tevoren loskoppelen van het stroomnet!
Bij alle werkzaamheden aan de ketting altijd beschermhandschoenen dragen!

- De zaagketting (4) moet per se in de geleidingsrail (7) liggen!
- Draai de borgmoer / het SDS-systeem (5) rechtsom (afb. 3) totdat de zaagketting goed gespannen is.
- De ketting mag niet te strak zijn gespannen. Bij koud weer moet het mogelijk zijn, de ketting in het midden van de geleidingsrail ongeveer 5 mm op te tillen.
- Bij warm weer breidt de ketting zich uit en zit dan soepeler. Hier bestaat dan het gevaar dat de ketting van de geleidingsrail afloopt.
- Daarom moet zij indien nodig op tijd worden vastgezet. Wanneer een verwarmde zaagketting werd vastgezet, moet zij aan het einde van het werk weer los worden gemaakt. Anders zou de kettingspanning bij het afkoelen en het daarmee verbonden inkrimpen van de zaagketting te groot worden.
- Een nieuwe zaagketting moet ongeveer 5 minuten inlopen. Hier is de smering van de ketting bijzonders belangrijk.
- Na het inlopen moet de kettingspanning worden gecontroleerd en indien nodig worden bijgesteld.

9. Ingebruikname

⚠ Let op!
Het apparaat moet voor de ingebruikname volledig zijn gemonteerd!

De spanning en de aard van de stroomverzorging moeten overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.
Voor aanvang van de werkzaamheden moet altijd de goede en veilige werking van de kettingzaag worden gecontroleerd.
Controleer ook of de ketting goed gesmeerd wordt, en of het oliepeil voldoende hoog is (zie afb. 4). Wanneer het oliepeil ongeveer 5 mm boven de onderste markering ligt, moet olie worden bijgevuld. Wanneer het oliepeil hoger is, kunt u beginnen te werken.

- De kettingzaag aanzetten en boven de grond houden. De kettingzaag mag de grond niet raken. Om veiligheidsredenen moet hier een minimale afstand van 20 cm in acht worden genomen. Wanneer u toenemende oliesporen ontdekt, betekent dit dat het smeersysteem voor de ketting goed werkt. Wanneer u geen tekenen van olie kunt vaststellen, reinig eerst de olie-uitlaat (afb. 2, C) en de olieleiding. Raadpleeg indien nodig een gespecialiseerd bedrijf. (Lees voordat u dit doet de relevante instructies in het hoofdstuk „Kettingsmeermiddel bijvullen“).
- Controleer ook indien nodig de kettingspanning en de speling (zie paragraaf „Zaagketting spannen“).
- Controleer de goede werking van de kettingrem (zie ook paragraaf „Kettingrem vrijgeven“).

Aanzetten

- De kettingrem (3) losmaken, de inschakelblokkering (11) drukken en de aan-/uit-schakelaar (13) drukken.
- De onderste klauw van de klauwaanslag (afb. 2, J) op het hout zetten. De kettingzaag aan de achterste handgreep (1) tillen en in het hout zagen. De kettingzaag iets naar achteren bewegen en dan de klauwaanslag iets dieper aanzetten.
- Wees voorzichtig met gespleten hout, omdat stukken hout af kunnen breken.

Let op!
Na het inschakelen draait de kettingzaag onmiddellijk op volle snelheid.

Uitzetten

- Voor het uitzetten moet de aan-/uit-schakelaar (13) aan de achterste handgreep worden losgemaakt.
- Bij het uitschakelen met de aan-/uit-schakelaar stopt de kettingzaag binnen 1 seconde, met hevige vonkvorming. Dit is echter heel normaal, en het doet geen afbreuk aan de goede werking van de kettingzaag.
- Na het werk met de kettingzaag: altijd de zaagketting en het zwaard reinigen en de kettingbescherming weer aanbrengen.
- Bij het bedienen van de kettingrem wordt de kettingzaag onmiddellijk gedeactiveerd.

Verklaring van de bedienings indicator (18) (afb. 2):
Groene LED:
De groene LED brandt wanneer het apparaat in gebruik is.

10. Aanwijzingen voor het werk

Vervoer van de kettingzaag
Voordat de kettingzaag mag worden vervoerd, altijd de stekker uit het stopcontact trekken en de kettingbescherming over de rail en ketting aanbrengen. Wanneer met de kettingzaag meerdere sneden dienen te worden uitgevoerd, moet de zaag tussen de sneden worden uitgeschakeld.

Verlengkabel
Er mogen alleen verlengkabels worden gebruikt die voor buitenshuis gebruik zijn ontworpen. De kabeldoorsnede (max. lengte van de verlengkabel: 75 m) moet minstens 2,5 mm² bedragen.
De verlengkabel moet voor de veiligheid in een lus eindigen die door de trekontlasting aan de behuizing wordt gevoerd (afb. M).
Verlengkabels van meer dan 30 m lengte hebben een nadelig effect op het vermogen van de kettingzaag.

Smeren van de ketting
Ter bescherming tegen overmatige slijtage moeten zaagketting en geleidingsrail tijdens het gebruik gelijkmatig worden gesmeerd. De smering gebeurt automatisch. Nooit zonder kettingsmering werken. Wanneer de ketting droog loopt, wordt de gehele snijvoorziening binnen korte tijd sterk beschadigd.
Daarom voor elk werkbegin de kettingsmering en het oliepeil controleren (afb. 4).
De zaag niet in gebruik nemen wanneer het oliepeil onder de markering “Min.” ligt.

- Min.: Wanneer het oliepeil op de display (15) nog maar 5 mm boven de onderste markering ligt, moet olie worden bijgevuld.
- Max.: Met olie aanvullen tot de hoogste stand op de display (15) bereikt is.

Kettingsmeermiddel
De houdbaarheid van zaagketting en geleidingsrail wordt grotendeels ook bepaald door de kwaliteit van het gebruikte smeermiddel. Geen afgewerkte olie gebruiken! Alleen milieuvriendelijk smeermiddel gebruiken. Het kettingsmeermiddel mag alleen in opbergboxen worden bewaard die aan de relevante voorschriften voldoen.

Zwaard
Het zwaard (7) wordt bijzonders op de punt (neus) en beneden zwaar belast. Om een eenzijdige slijtage te vermijden, draai de geleidingsrail om wanneer u de ketting slijpt.

Tandwiel
Het tandwiel (16) wordt bijzonders hoog belast. Wanneer u aan de tanden diepe slijtagesporen vindt, moet het tandwiel worden vervangen. Een versleten tandwiel verkort de houdbaarheid van de zaagketting. Het vervangen van het tandwiel moet bij de vakhandel of door een gespecialiseerd bedrijf worden uitgevoerd.

Kettingbescherming
De kettingbescherming moet onmiddellijk na het einde van het werk en bij vervoer over de ketting en geleidingsrail worden aangebracht.

Kettingrem
Bij een terugslag van de zaag wordt de kettingrem in werking gesteld (3) over de voorste handbescherming (3). De voorste handbescherming (3) wordt met de handrug naar voren gedrukt. Daardoor wordt door de kettingrem de kettingzaag, ofwel de motor binnen 0,15 sec. tot stilstand gebracht. (afb. 5, H).

Kettingrem vrijgeven (afb. 5)
Om de zaag weer gebruiksklaar te maken, moet de blokkering van de zaagketting weer worden losgemaakt. Daarvoor eerst de kettingzaag uitschakelen. Dan de voorste handbescherming (3) in zijn verticale uitgangspositie terugklappen, totdat hij vastklikt (afb. 5, I). Daarmee is de kettingrem weer volledig functioneel.

Bescherming van de kettingzaag
De kettingzaag mag niet bij regen of onder vochtige omstandigheden worden gebruikt.

Waarschuwing: Wanneer het verlengkabel beschadigd is, onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken. Er mag niet worden gewerkt met een beschadigde kabel.
- Controleer de kettingzaag op schade. Voor hergebruik van het apparaat de beschermvoorzieningen of eventuele licht beschadigde onderdelen zorgvuldig op hun perfecte en doelmatige functie controleren.
- Controleer de beweegbare onderdelen op goede werking.
- Alle onderdelen moeten juist zijn gemonteerd en aan alle voorwaarden voldoen, om de perfecte werking van de kettingzaag te garanderen.
- Beschadigde veiligheidsvoorzieningen en -onderdelen moeten door een gespecialiseerd bedrijf volgens de voorschriften worden gerepareerd of vervangen; tenzij andersluidende bepalingen kunnen worden gevonden in deze gebruiksaanwijzing.

Informatie voor praktisch gebruik

Terugslag
U voorkomt zaagongelukken wanneer u niet met de punt van de geleidingsrail zaagt, omdat de zaag dan plotseling omhoog en terug kan slaan.

Bij het werken met de zaag altijd de complete beschermuitrusting en stevige werkkleding dragen.
Een terugslag is een opwaartse en/of achterwaartse beweging van de geleidingsrail, die optreden kan wanneer de zaagketting op het punt van het zwaard op een obstakel (voorwerp) stuit.

Beveilig uw werkstuk altijd goed. Gebruik spanvoorzieningen om het werkstuk vast te houden. Dit vergemakkelijkt de veilige bediening van de kettingzaag met beide handen.
Een terugslag veroorzaakt een ongecontroleerd gedrag van de zaag, dit gevaar bestaat bijzonders bij een soepele of stompe zaagketting. Een onvoldoende geslepen ketting verhoogt het terugslaggevaar. Nooit boven schouderhoogte zagen.

Tips voor praktisch gebruik van de zaag
Belangrijke instructies

- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het zagen van hout. Bewerk geen metaal, plastic, muurwerk, bouwmateriaal dat niet uit hout bestaat enz.
- Zet de motor af wanneer de zaag in contact komt met een vreemd voorwerp. Controleer de zaag en repareer ze indien nodig.
- Bescherm de ketting tegen vuil en zand. Zelfs kleine hoeveelheden vuil kunnen de ketting snel afstompen en het risico op een terugslagreactie verhogen.
- Begin ter oefening met het zagen van kleinere boomstammen, om een gevoel voor uw apparaat te krijgen, voordat u moeilijkere taken aanpakt.
- Druk de behuizing van de kettingzaag tegen de boomstam, wanneer u met het zagen begint.
- Laat de zaag voor u werken. Oefen slechts lichte druk naar beneden uit.
- Om na de uittreding van de ketting uit het hout niet de controle over het apparaat te verliezen, dient u aan het einde van de snede geen druk op de zaag uit te oefenen.

Bomen kappen – alleen met dienovereenkomstige opleiding

Let op!: Let op gebroken of afgestorven takken die tijdens het zagen naar beneden vallen en ernstig letsel kunnen veroorzaken. Zaag niet in de buurt van gebouwen of stroomleidingen, als u niet weet in welke richting de gekapte boom valt. Werk niet s‘ nachts, omdat u dan slechter ziet, of bij regen, sneeuw of storm, omdat de richting van de val van de boom onvoorspelbaar is.

- Plan uw werk met de kettingzaag vooruit.
- De werkomgeving om de boom dient vrij te zijn, zodat u een veilige stand heeft.
- Bij zaagwerkzaamheden op een helling dient de machinevoerder zich altijd op het hoger gelegen niveau van de werkomgeving op te houden, omdat de boom na het kappen vermoedelijk naar beneden rolt ofwel glijdt.
- Let op afgebroken of dode takken die naar beneden vallen en zwaar letsel veroorzaken kunnen.

De volgende voorwaarden kunnen de richting van de val van een boom beïnvloeden:

- Windrichting en -snelheid.
- Neiging van de boom. De neiging is op grond van oneffen of hellend terrein niet altijd herkenbaar. Bepaal de neiging van de boom met behulp van een lood of een waterpas.
- Takkengroei (en dus gewicht) aan slechts één kant.
- Omringende bomen of obstakels.

Wordt door twee of meer personen tegelijk bijgesneden en gekapt, dan dient de afstand tussen de kappende en bijsnijdende personen minstens de dubbele hoogte van de te kappen boom bedragen.

Bij het kappen van bomen is erop te letten dat andere personen niet worden blootgesteld aan gevaar, geen verzorgingsleidingen getroffen en geen materiele schade veroorzaakt worden. Wanneer een boom in contact komt met een verzorgingsleiding, dan is het verzorgingsbedrijf onmiddellijk in te lichten.

Let op vernielde en verrotte boomdelen. Wanneer de stam verrot is, kan hij plotseling breken en op u vallen. Zorg ervoor dat voldoende plaats voor de vallende boom voorhanden is. Houd een afstand van 2 1/2 boomlengten tot de volgende persoon ofwel andere objecten. Motorlawaai kan boven waarschuwroepen uitkomen.
Verwijder vuil, stenen, losse schors, spijkers, nieten en draad van de zaagplek.

Houd een vluchtweg vrij (afb. A)

Voor het kappen dient een vluchtweg te worden gepland en indien nodig vrijgemaakt.
De vluchtweg dient vanuit de verwachte vallijn schuin naar achteren weg te voeren (afb. A).
Positie 1: Vluchtweg
Positie 2: Richting van de val van de boom

Kappen van grote bomen – alleen met dienovereenkomstige opleiding (vanaf 15 cm doorsnede)

Voor het kappen van grote bomen gebruikt men de ondersnijmethode. Daarbij wordt zijdelings een wig uit de boom gesneden, overeenkomstig de gewenste richting van de val. Nadat de valsnede aan de andere kant van de boom werd verricht, valt de boom in de richting van de wig.

Let op: Wanneer de boom grote steunwortels vertoont, dienen deze te worden verwijderd, voordat de kerf ingesneden wordt. Indien de zaag voor de verwijdering van de steunwortels gebruikt wordt, dient de zaagketting niet de grond te raken, zodat de ketting niet stomp wordt.

Ondersnede en kappen van de boom (afb. B - C)

- Zaag loodrecht op de richting van de val een kerf met een diepte van 1/3 van de boomdoorsnede. Eerst de onderste horizontale kerfsnede (afb. B, pos. 1) doorvoeren. Daardoor wordt het inklemmen van de zaagketting of geleidingsrail bij het zetten van de tweede kerfsnede (afb. B, pos. 2) vermeden. Verwijder nu de uitgesneden wig.
- Aansluitend kunt u op de tegenoverliggende boomkant de valsnede (afb. B, pos. 3) uitvoeren. Zet daarvoor ongeveer 5 cm boven het midden van de kerf aan. De valsnede parallel met de horizontale kerfsnede uitvoeren. De valsnede (pos. 3) maar zo diep inzagen, dat nog een verbindingsstuk (pos. 4) (valrand) staan blijft die als scharnier kan fungeren. Het verbindingsstuk voorkomt dat de boom draait en in de verkeerde richting valt. Zaag het verbindingsstuk niet door.

Let op: Bij het naderen van de valsnede naar het verbindingsstuk dient de boom beginnen te vallen. Wanneer blijkt dat de boom mogelijk niet in de gewenste richting valt of terughelt en de zaagketting vastklemt, de valsnede onderbreken en voor de opening van de snede en voor het vellen van de boom in de gewenste vallijn wiggen uit hout, kunststof of aluminium gebruiken.
Wanneer de boom begint te vallen, de kettingzaag uit de snede halen, uitschakelen, afleggen en de gevarenzone via de geplande vluchtweg verlaten. Op vallende takken letten en niet struikelen.

- Let op signalen die aantonen dat de boom begint te vallen: krakende geluiden, een groter wordende valsnede of bewegingen in de bovenste takken.
- Snijd geen deels gekapte bomen met uw zaag, om letsel te vermijden. Let bijzonders op deels gekapte bomen die niet gesteund zijn. Wanneer een boom niet helemaal valt, leg de zaag neer en gebruik een lier, een takel of een tractor als hulp.

Zagen van een gekapte boom (stamsplitsing)
De term “stamsplitsing” duidt op het splitsen van een gekapte boom in stammen met de telkens gewenste lengte.
Let op!: Ga niet op de stam staan die u net snijdt. De stam zou kunnen wegrollen en u verliest uw stand en de controle over het apparaat. Voer de zaagwerkzaamheden nooit op hellende grond uit. Let op uw veilige stand en de gelijkmatige verdeling van uw lichaamsgewicht op beide voeten. Indien mogelijk dient de stam door takken, balken of wiggen ondersteund en gesteund te worden.

Belangrijke instructies

- Zaag altijd maar één stam of tak.
- Wees voorzichtig bij het snijden van gesplinterd hout. U zou door scherpe stukjes hout kunnen worden getroffen.
- Snijd kleine stammen of takken op een zaagblok. Bij het snijden van stammen mag geen andere persoon de stam vasthouden. Beveilig de stam ook niet met uw been of voet.
- Gebruik de zaag niet voor plekken, waarin stammen, wortels en andere boomdelen met elkaar zijn verbonden. Trek de stammen naar een vrije plek en neem daarbij het eerst de vrijgelegde stammen.

Verschillende sneden voor stamsplitsing (afb. D)
Let op! Indien de zaag in een stam ingeklemd wordt, trek ze niet met geweld eruit. U kunt de controle over het apparaat verliezen en daarbij ernstig gewond raken en/of de zaag beschadigen. Houd de zaag stil en drijf een wig van plastic of hout in de snede, totdat de zaag zich er gemakkelijk uit laat trekken. Zet de zaag weer aan en zet de snede voorzichtig weer aan. Start de zaag nooit wanneer ze is ingeklemd in een stam.

Bovensnede (afb. E, Pos. 1)
Zet voor de bovensnede aan de bovenkant van de stam aan en houd daarbij de zaag tegen de stam. Oefen bij de bovensnede slechts lichte druk uit naar beneden.

Ondersnede (afb. E, Pos. 2)
Zet voor de ondersnede aan de onderkant van de stam aan en houd daarbij de bovenkant van de zaag tegen de stam. Oefen bij de ondersnede slechts lichte spanning uit naar boven. Houd de zaag goed vast om het apparaat te kunnen controleren. De zaag drukt naar achteren (uw kant op).
⚠ Let op!: Houd de zaag voor een ondersnede nooit verkeerd om. In deze positie heeft u geen controle over het apparaat. Voer de eerste snede altijd uit op de compressiekant van de stam.
De compressiekant van een stam is daar waar zich de druk van het stamgewicht concentreert.

Stamsplitsing zonder steunen (afb. F)

- Wanneer de gehele lengte van de boomstam gelijkmatig ligt, wordt van bovenaf gezaagd (pos. 1).
- Let erop niet in de grond te zagen.

Stamsplitsing eenzijdig liggend (afb. G)

- Wanneer de boomstam op één einde ligt, de eerste snede (pos. 1) van onderen zagen (1/3 van de stamdoorsnede), om splinteren te vermijden.
- De tweede snede van boven (2/3 doorsnede) op hoogte van de eerste snede, om inklemmen te vermijden.

Stamsplitsing tweezijdig liggend (afb. H)

- Wanneer de boomstam op beide einden ligt, de eerste snede (pos. 1) van bovenaf zagen (1/3 van de stamdoorsnede), om splinteren te vermijden.
- De tweede snede van beneden (2/3 doorsnede) op hoogte van de eerste snede, om inklemmen te vermijden.

Snoeien en aftoppen
Let op! Kijk altijd uit en bescherm uzelf tegen terugslag. De draaiende ketting op de punt van de geleidingsrail bij het snoeien of het aftoppen van takken nooit met andere takken of objecten in contact laten komen. Een dergelijk contact kan ernstig letsel veroorzaken.
Let op! Stap voor het snoeien of aftoppen nooit in de boom. Ga niet op ladders, voetstukken enz. staan. U zou uw evenwicht en de controle over het apparaat kunnen verliezen.

Belangrijke instructies

- Werk langzaam en houd de zaag met beide handen vast. Let op een veilig staande positie en evenwicht.
- Let op terugschietende boomdelen. Wees bij het snijden van kleine boomdelen extreem voorzichtig. Buigzaam materiaal kan in de zaagketting vastraken en u tegemoet schieten of u uit het evenwicht brengen.

- Let op terugschietende boomdelen. Dit geldt bijzonders voor gebogen of belaste takken. Vermijd met de tak of zaag in contact te komen, wanneer de spanning van het hout nageeft.
- Houd uw werkomgeving vrij. Ruim de weg vrij van takken om niet over ze te struikelen.

Snoeien (afb. J)
- Snoeien betekent het afscheiden van de takken van de gekapte boom.
- Laat de grotere takken onder de gekapte boom liggen en gebruik ze als steun, terwijl u doorwerkt.
- Begin aan de voet van de gekapte boom en werk naar de punt toe. Verwijder kleinere boomdelen met een snede in de groeirichting (pijlen afb. J).
- Let daarbij op, de boom altijd tussen u en de zaag te laten.
- Verwijder grotere, steunende takken met de methodes in paragraaf “Stamsplitsing zonder steunen”.
- Takken die onder spanning staan, altijd van beneden naar boven zagen om vastklemmen van de zaag te voorkomen.
- Verwijder kleine vrijhangende boomdelen altijd met een bovensnede. Door een ondersnede zouden ze in de zaag kunnen vallen ofwel deze inklemmen.

Aftoppen (afb. I)
Let op!: Top alleen takken af onder ofwel gelijk aan schouderhoogte. Snijd nooit takken boven schouderhoogte. Laat zulke werkzaamheden over aan een deskundige.
- Snijd bij de eerste snede (pos. 1) 1/3 in het onderste takdeel.
- Snijd dan met de tweede snede (pos. 2) helemaal door de tak heen. De derde snede (pos. 3) is een bovensnede, waarmee u de tak tot op 2,5 tot 5 cm van de stam scheidt.

Zagen op de helling (afb. K)
Bij zaagwerkzaamheden op de helling steeds boven de boomstam staan (afb. K). Om op het moment van het „doorzagen“ de volle controle te behouden, tegen het einde van de snede de aanligdruk verlagen, zonder de vaste greep aan de handgrepen van de kettingzaag los te maken.

Let op! De zaagketting mag de grond niet raken.
Na voltooiing van de snede de stilstand van de zaagketting afwachten, voordat men de kettingzaag daar verwijdert. De motor van de kettingzaag altijd afzetten voordat men van boom tot boom wisselt.

11. Transport

- Om het product te transporteren koppel het eerst los van het stopcontact en zet het vervolgens op de bestemde plaats.
- Om beschadigingen en letsel te vermijden, moet het product tijdens het transport in voertuigen worden beveiligd tegen omvallen en wegglijden.
- Gebruik steeds de beschermkap van het geleideblad voor transport.
- Schakel de kettingzaag vóór elk transport uit, ook bij korte afstanden. Beveilig de machine tegen omvallen tijdens transport (ook in voertuigen) om brandstofverlies, schade of letsel te voorkomen.
- Draag het apparaat alleen aan de voorste handgreep. Het geleideblad wijst daarbij naar achteren, weg van uw lichaam.

12. Onderhoud

Waarschuwing! Voor alle werkzaamheden aan de kettingzaag moet het apparaat van tevoren altijd worden losgekoppeld van de stroomverzorging!
- De ventilatiesleuven op de motorbehuizing altijd schoon en vrij houden. Alleen de in deze gebruiksaanwijzing beschreven onderhoudswerkzaamheden mogen zelf worden uitgevoerd. Alle andere onderhoudstaken moeten door onze klantenservice worden doorgevoerd.
- De zaag mag op geen enkele manier worden aangepast, omdat dan de veiligheid van het apparaat niet meer gewaarborgd is.
- Wanneer de kettingzaag ondanks zorgvuldige verzorging en onderhoud toch eenmaal niet goed werkt, laat deze a.u.b. door een gespecialiseerd bedrijf repareren.

Kettingsmeerolie bijvullen
De afsluitdop van de olietank (14) voor het openen reinigen, zodat geen vuil in de tank kan komen. Bij het werken met de zaag de inhoud van de olietank met behulp van de oliepeilindicator (15) controleren. De afsluitdop (14) daarna weer goed sluiten en eventueel gemorste olie afvegen.

Zaagketting slijpen
Uw zaagketting wordt bij de vakhandel snel en vakkundig bijgeslepen. U verkrijgt bij de vakhandel ook voorzieningen voor het slijpen van de ketting, waarmee u zelf uw zaagketting slijpen kunt. Let a.u.b. op de betreffende gebruiksaanwijzing. Onderhoud uw apparatuur met zorg. Houd uw gereedschap scherp en schoon, om goed en veilig te kunnen werken. Leef de onderhoudsvoorschriften en de instructies voor het vervangen van gereedschap na.

Service-informatie
U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen. Slijtstukken*: Zaagketting, Geleidingsrail, Kettingsmeerolie, Koolborstels, Klauwaanslag

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Neem in het geval van reserveonderdelen en accessoires contact op met ons servicecentrum. Scan hiervoor de QR code op de voorpagina.

13. Opslag

- Bevestig de kettingbescherming vóór elk vervoer en elke opslag.
- Sla het apparaat op een droge plek op buiten het bereik van kinderen.
- Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, sla het zodanig op, dat het niet door onbevoegde personen kan worden gestart.

WAARSCHUWING!
Bewaar het apparaat niet onbeschermd buiten of in een vochtige omgeving.

14. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. Als het snoer moet worden vervangen, dan moet dit door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico‘s te voorkomen. De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

- Het product beantwoordt aan de eisen van EN 61000-3-11 en is onderworpen aan speciale aansluitvoorwaarden. Dat will zeggen dat het gebruik op willekeurige vrij te kiezen aansluitpunten niet toegestaan is.
- Het product kan bij ongunstige netomstandigheden leiden tot tijdelijke spanningsschommelingen.
- Het product is uitsluitend voorzien om op aansluitpunten te werken die
  a) een maximaal toegestane netimpedantie „Z“ (Zmax. = 0,294 Ω) niet overschrijden of
  b) die een permanente stroombelastbaarheid van het net van minstens 100 A per fase hebben.
- U dient er zich als gebruiker van te vergewissen, indien nodig in overleg met uw energievoorzieningmaatschappij, dat uw aansluitpunt waarop u uw product wilt gebruiken, één van de beide genoemde eisen a) of b) vervult.

Belangrijke aanwijzingen
Bij overbelasting van de motor schakelt deze vanzelf uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer worden ingeschakeld.

Defecte elektrische aansluitkabel
Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:
- Versleten plekken, als aansluitkabels door vensterof deuropeningen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van de aansluitkabel.
- Snijplekken omdat over de aansluitkabel is ger den.
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd. Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade.
Let erop dat bij het controleren de aansluitka - bel niet op het elektriciteitsnet is aangesloten. Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend aansluitkabels met de aanduiding H05VV-F. Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Wisselstroommotor
- De netspanning moet 230-240 VAC zijn.
- Uitbreidingskabels tot 25 m lengte moeten een dwarsdoorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter, meer dan 25 vierkante meter, minstens 2,5 vierkante millimeter.

Aansluittype Y
Als het netsnoer moet worden vervangen, moet dit door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico‘s te voorkomen.

Aansluitingen en reparaties van de elektrische uitrusting mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:
- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

15. Afvalverwijdering en recyclage

Aanwijzingen op de verpakking

De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparatuur zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
  - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
  - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
  - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend inzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
  - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikaat aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Informatie over het afvoeren van versleten apparatuur kunt u opvragen bij uw gemeente.

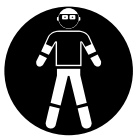
Brandstoffen en oliën

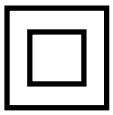
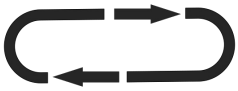
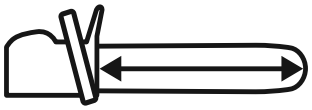
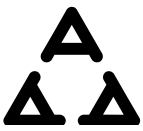
- Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorreservoir worden geleegd!
- Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

16. Foutenherstel

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor loopt niet	Geen stroom	Stopcontact, kabels en stekkers van de stroomverzorging controleren Kabel beschadigd: moet door een gespecialiseerd bedrijf gerepareerd worden. Provisorische reparatie (isolatieband enz.) is streng verboden. Schakelaar beschadigd: moet door een gespecialiseerd bedrijf gerepareerd worden.
	Kettingrem	Zie paragraaf "Kettingrem" en "Kettingrem vrijgeven".
	Koolborstels versleten	Koolborstels door een gespecialiseerd bedrijf laten vervangen.
Ketting beweegt zich niet	Kettingrem	Kettingrem controleren en indien nodig vrijgeven.
Onvoldoende snijvermogen	Ketting stomp Kettingspanning Ketting ligt niet goed in de geleiding	Ketting slijpen Ketting juist spannen Ketting juist aanbrengen
Zagen moeilijk Ketting springt van het zwaard	Kettingspanning	Ketting juist spannen
Zaagketting draait heet	Kettingsmering	Oliepeil controleren en indien nodig olie bijvullen.

Declaración de los símbolos en el producto

	¡Atención! En caso de incumplimiento existe peligro de muerte, peligro de lesiones o de daños en la herramienta.
	¡Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones así como las indicaciones de seguridad!
	Use siempre gafas protectoras, protección para los oídos y un casco protector.
	Póngase siempre guantes de seguridad cuando utilice el producto.
	Utilice siempre calzado de seguridad antideslizante protector contra los cortes cuando utilice el producto.
	Es importante llevar ropa especial que proteja los pies, las piernas, las manos y los antebrazos.
	¡ADVERTENCIA! Peligro de retroceso. Esté atento al retroceso de la motosierra y evite tocar la punta de la espada.
	Maneje siempre la motosierra firmemente con ambas manos.
	No trabaje con la motosierra con una mano.
	Nivel de potencia acústica garantizado del producto
	Si el cable de red está dañado o fisurado, el suministro de corriente se debe separar de inmediato.

	No use el producto si llueve o hay mucha humedad.
	Clase de protección II (aislamiento doble)
	Interruptor de conexión/desconexión
	Sentido de marcha
	Tensión de la cadena
	Dirección de montaje de la cadena de sierra
	Freno de la cadena ON/OFF
	Abertura de llenado para el aceite de la cadena
	Peso
	Longitud del espadín de la motosierra
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

PELIGRO	En este manual de instrucciones, hemos colocado este signo en los lugares que afectan a su seguridad.
ADVERTENCIA	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.
PRECAUCIÓN	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.
ATENCIÓN	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.
NOTA	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

¡ATENCIÓN!
¡Antes de poner el equipo en funcionamiento por primera vez, lea por completo estas instrucciones de uso y cumpla obligatoriamente las normas de seguridad!

Se recomienda asistir a un curso de seguridad profesional del tipo “Cursillo de manejo de motosierras con certificado de asistencia” con el nivel de formación requerido en el país acerca del uso y mantenimiento de la motosierra, así como realizar un cursillo de primeros auxilios. Si no la va a utilizar durante mucho tiempo y para practicar, realice siempre cortes sencillos en madera apoyada de forma segura antes de empezar a familiarizarse con la motosierra.

¡Guarde cuidadosamente las instrucciones de uso!

Nota:
Tenga en cuenta que algunas normativas nacionales, como por ejemplo en materia de protección laboral y del medio ambiente, pueden limitar el uso de la motosierra.

Índice de contenidos: Página:

1. Introducción ... 98
2. Descripción del aparato (fig. 1 - 4) ... 98
3. Volumen de entrega ... 98
4. Uso previsto ... 98
5. Instrucciones de seguridad ... 99
6. Características técnicas ... 102
7. Desembalaje ... 103
8. Estructura y manejo ... 103
9. Puesta en marcha ... 104
10. Indicaciones de trabajo ... 104
11. Transporte ... 108
12. Mantenimiento ... 108
13. Almacenamiento ... 109
14. Conexión eléctrica ... 109
15. Eliminación y reciclaje ... 109
16. Solución de averías ... 110
17. Declaración de conformidad ... 432

1. Introducción

Fabricante:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente,
Le deseamos mucho éxito y satisfacción al trabajar con su nuevo equipo scheppach.

Nota:
Conforme a la ley de responsabilidad de productos, el fabricante de este equipo no se responsabiliza de los daños causados por yen el mismo, en los casos siguientes:
- trato indebido.
- no observación de las instrucciones de uso.
- reparaciones realizadas por personas no autorizadas.
- instalación y recambio de „piezas de repuesto no originales de scheppach“.
- empleo para fines inadecuados.
- Fallos del sistema eléctrico debido a la falta de conformidad con las especificaciones eléctricas y las regulaciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Recomendaciones:
Lea el texto completo del manual de instrucciones antes del montaje y puesta en funcionamiento del dispositivo.
Estas instrucciones de uso están pensadas para que le resulte más fácil familiarizarse con el dispositivo y utilizar sus posibilidades de uso.
Las instrucciones de uso contienen notas importantes sobre cómo trabajar de manera segura, adecuada y económica con su máquina y cómo evitar peligros, ahorrar en costes de reparaciones, reducir el tiempo de inactividad y aumentar la fiabilidad y vida útil de la máquina. Además de las normas de seguridad contenidas en este escrito usted debe, en todo caso, cumplir con la normative aplicable de su país con respecto al manejo de esta máquina.
Ponga las instrucciones de uso en una funda de plastic transparente para protegerlas de la suciedad y la humedad y guárdelas cerca de la máquina. Cada operario debe leer y observar las instrucciones antes de empezar el trabajo. Solo las personas que han recibido formación sobre el uso de la máquina y se les ha informado sobre los peligros y riesgos relacionados con ella pueden usarla. Debe cumplirse la edad mínima requerida.
Además de las normas de seguridad contenidas en el presente manual de instrucciones y las normativas especiales de su país, deben observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de trabajo con madera.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones y advertencias de seguridad.

2. Descripción del aparato (fig. 1 - 4)

1. Asa trasera
2. Asa delantera
3. Protector de manos delantero / freno de la cadena
4. Cadena de sierra
5. Contratuerca/sistema SDS
6. Cubierta de la rueda de la cadena
7. Espada (carril guía)
8. Protector de manos trasero
9. Cable de conexión a la red
10. Tope de garras
11. Bloqueo de conexión
12. Descarga de tracción
13. Interruptor de encendido/apagado
14. Tapa de cierre del depósito de aceite
15. Indicador del nivel de aceite
16. Piñón
17. Pernos de guía
18. Indicación de funcionamiento

3. Volumen de entrega

- Motosierra eléctrica
- Instrucciones de uso
- Cadena
- Espada (guía de cadena)
- Cubierta protectora para espada

4. Uso previsto

La motosierra únicamente puede utilizarse para serrar madera al aire libre. La motosierra no debe utilizarse para otros fines.
No haga con la motosierra ningún trabajo para el que no sea adecuada. Ejemplo: No utilice la motosierra para serrar metal, plástico, mampostería o material de construcción que no sea de madera.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.
El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.
Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto, deben estar familiarizadas con el mismo e informados sobre los posibles peligros.

Asimismo, también deben cumplirse de manera estricta las normas vigentes en prevención de accidentes.
También deben cumplirse las normas generales en materia de sanidad laboral y de técnicas de seguridad.
Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.
Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

5. Instrucciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ **ADVERTENCIA Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.** Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad “Herramienta eléctrica” se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación) como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

a. **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
b. **Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
c. **Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños ni otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

a. **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe. Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra.** Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
b. **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
c. **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
d. **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles.** Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
e. **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
f. **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3. Seguridad de personas

a. **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves
b. **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización de equipos de protección individual (tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva) adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.
c. **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.
d. **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta eléctrica o llave inglesa.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.

e. **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
f. **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni joyas. No acerque el cabello, la ropa ni los guantes a ninguna pieza móvil.** La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
g. **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
h. **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

4. Uso y tratamiento de la herramienta eléctrica

a. **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
b. **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.
c. **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
d. **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
e. **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
f. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
g. **Use la herramienta eléctrica, la herramienta intercambiable, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
h. **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5. Servicio técnico

a. **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

Vibraciones

⚠ **¡ADVERTENCIA!** El fenómeno de Raynaud es una enfermedad de los vasos sanguíneos que produce espasmos en los capilares de los dedos de manos y pies. Entre los síntomas están: Entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, picor, dolor, pérdida de fuerza, cambio de color o estado de la piel. Las zonas afectadas dejan de recibir suficiente sangre y a causa de ello se ponen muy pálidas. El uso frecuente de herramientas que vibran puede causar daños nerviosos en las personas que no tienen un buen riego sanguíneo (p. ej., en las personas fumadoras o diabéticas). Si nota alguna dolencia extraordinaria, deje inmediatamente de trabajar y llame a un médico. Por ello se recomienda a los usuarios habituales y a largo plazo que observen de cerca el estado de sus manos y dedos. Para reducir los riesgos, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Mantenga el cuerpo caliente, sobre todo las manos, especialmente cuando hace frío.
- Haga pausas regularmente y, durante las pausas, mueva las manos para estimular la circulación.
- Limite el uso de herramientas de alta vibración al día y distribúyalo en varios días. Establezca un horario de trabajo que limite la exposición a las vibraciones.
- Procure que el aparato vibre lo menos posible, prestando mantenimiento regular al aparato y apretando las piezas que estén flojas. Sustituya inmediatamente los componentes desgastados.

- Cambie regularmente su posición de trabajo.
- Si se empleara o utilizara la máquina más a menudo, deberá ponerse en contacto con su proveedor técnico y, en caso pertinente, adquirir unos accesorios anti-vibraciones (asas).

Funciones de seguridad de la motosierra

- El protector de manos delantero protege la mano izquierda del usuario en caso de que esta pudiera resbalar y soltarse la empuñadura delantera estando la motosierra en marcha.
- El protector de manos trasero protege la mano derecha del contacto con una cadena de sierra desprendida o rota.
- El freno de la cadena es una función de seguridad que reduce el riesgo de lesiones por retrocesos al detenerse en milisegundos la marcha de la cadena de sierra. Este se activa desde el protector de manos delantero en caso de retroceso.
- El bloqueo de conexión impide que el motor acelere accidentalmente. La palanca de aceleración solo se puede empujar si está presionado el bloqueo de conexión.
- El tope de garras mantiene apoyada la motosierra en la madera durante el trabajo. No trabaje nunca sin un tope de garras, la motosierra puede desgarrar al usuario por delante. Utilice el tope de garras para cortar troncos de árboles o ramas gruesas. Emplear el tope de garras aumenta la seguridad en el trabajo, disminuye la carga personal al trabajar, y también las vibraciones. El tope de garras debe estar colocado siempre en el tronco mientras se utilice la motosierra. Presione el tope de garras contra el tronco del árbol por medio de la empuñadura trasera. Para serrar, presione la empuñadura delantera en dirección a la línea de corte. Puede ser necesario recolocar el tope de garras para seguir la guía de corte.

Indicaciones generales de seguridad para motosierras

a) Cuando la motosierra esté en marcha, mantenga todas las partes del cuerpo apartadas de la cadena de sierra. Antes de poner en marcha la motosierra, compruebe que la cadena de sierra no toque ningún objeto. Al trabajar con una motosierra, un momento de descuido puede hacer que la cadena de sierra atrape la ropa o una parte del cuerpo.

b) Sujete siempre la motosierra con su mano derecha en el asa trasera y la izquierda, en el asa delantera. Sostener siempre la motosierra en el sentido inverso a la posición de trabajo aumenta el riesgo de lesiones y, por lo tanto, no debe utilizarse nunca.

c) Mantenga sujeta la motosierra únicamente por las superficies aisladas de las asas, ya que la cadena de sierra podría entrar en contacto con los cables ocultos o con el propio cable de conexión a la red. El contacto de la motosierra con un cable conductor de la electricidad podría transmitir tensión eléctrica a las partes metálicas del aparato, causando así una descarga eléctrica.

d) Lleve protección ocular. Se recomienda un equipo de protección adicional para los oídos, la cabeza, las manos, las piernas y los pies. La ropa protectora adecuada reduce el riesgo de lesiones por astillas que puedan saltar y de contacto accidental con la cadena de sierra.

e) No utilice la motosierra desde un árbol, una escalera, un tejado o una superficie inestable. Existe riesgo de lesiones graves si se utiliza de este modo.

f) Asegúrese siempre de estar siempre en posición firme y utilice la motosierra solo si está en un terreno firme, seguro y uniforme. Las superficies resbaladizas o inestables pueden dar lugar a la pérdida de equilibrio o de control sobre la motosierra.

g) Si va a cortar una rama que está tensa, tenga presente que rebotará. Si se libera la tensión en las fibras de madera, la rama tensa puede golpear al usuario y/o la motosierra se puede descontrolar.

h) Tenga especial cuidado cuando corte matas y árboles jóvenes. El material delgado puede enredarse en la cadena de sierra y restallar hacia usted o hacerle perder el equilibrio.

i) Tome la motosierra por el asa delantera en estado desconectado y mantenga la cadena de sierra lejos de su cuerpo. Para transportar o guardar la motosierra, ponga siempre la cubierta protectora. Si maneja la motosierra con cuidado, es menos probable que toque por descuido la cadena de sierra cuando está en marcha.

j) Siga las instrucciones de lubricación, tensado de la cadena y cambio de carril guía y cadena. Una cadena mal tensada o lubricada puede partirse o aumentar el riesgo de rebote.

k) Asierre únicamente madera. No haga con la motosierra ningún trabajo para el que no sea adecuada. Ejemplo: No utilice la motosierra para serrar metal, plástico, mampostería o material de construcción que no sea de madera. El uso de la motosierra para trabajos no previstos puede conducir a situaciones peligrosas.

l) No intente talar un árbol sin antes conocer bien los riesgos y saber cómo evitarlos. El usuario u otras personas pueden resultar gravemente heridos por la caída de un árbol.

Qué causa los rebotes y cómo evitarlos
¡Atención: rebote!

- La motosierra puede rebotar si la punta de la espada toca un objeto o si la madera se dobla y la cadena se atasca durante el corte.
- En algunos casos, el contacto de la punta del carril con un objeto puede hacer que la motosierra rebote inesperadamente hacia atrás y que la espada suba bruscamente hacia el usuario.
- Si la cadena de sierra se atasca en el borde superior del carril guía, este último puede rebotar bruscamente hacia el usuario.
- Cada una de estas reacciones puede hacerle perder el control de la sierra y causarle graves lesiones. Nunca confíe solamente en los dispositivos de seguridad instalados en la motosierra.
- Como usuario de una motosierra, debe tomar distintas medidas para poder trabajar sin causar accidentes ni lesiones.

Un rebote es el resultado de un uso incorrecto o deficiente de la herramienta eléctrica. Se puede evitar tomando medidas de precaución como las que se describen a continuación:

- Sujete la sierra con las dos manos rodeando sus asas con los pulgares y los dedos (fig. L). Ponga su cuerpo y sus brazos en una posición que le permita resistir las fuerzas de rebote.
- Si se toman las medidas adecuadas, el usuario será capaz de dominar las fuerzas de rebote. Nunca suelte la motosierra.
- No ponga el cuerpo en una posición anormal ni sierre por encima de la altura de sus hombros.
- Así evitará tocar involuntariamente un objeto con la punta de la espada y podrá controlar mejor la motosierra ante una situación inesperada.
- Use siempre las espadas y cadenas de recambio prescritas por el fabricante.
- Si usa carriles o cadenas de recambio inapropiadas, la cadena se puede partir y/o la sierra puede rebotar.
- Respete las instrucciones del fabricante sobre cómo afilar y mantener la cadena.
- Los limitadores de profundidad demasiado bajos hacen que la motosierra sea más proclive a rebotar.

Indicaciones adicionales de seguridad

- Si el cable de red del aparato está dañado, se debe reemplazar por medio de un cable de alimentación especial, disponible a través del fabricante o de su servicio de atención al cliente.
- Coloque el cable de conexión de tal forma que, durante el aserrado, no quede atrapado por ramas o similares.
- Utilice un interruptor de corriente residual con una corriente de disparo de 30 mA o menor.
- Siga las indicaciones de mantenimiento, control y servicio técnico en las presentes instrucciones de uso.
- Los dispositivos de protección y piezas dañados deben ser reparados o cambiados adecuadamente por nuestro centro de servicio técnico, a menos que se indique lo contrario en las instrucciones de servicio.
- Antes de trabajar con la motosierra eléctrica, familiarícese con todas las indicaciones relevantes al respecto. Practique el manejo de la sierra (corte a medida de troncos en un caballete para aserrar) y asesórese, por parte de un usuario experimentado o profesional, acerca del funcionamiento, los modos de utilización, las técnicas de aserrado y el equipo de protección personal.

6. Características técnicas

Datos de corte de la motosierra eléctrica	
Longitud de corte	44 cm
Longitud de la espada	45,5 cm
Capacidad del depósito de aceite de la cadena	0,2 l
Aceite para cadenas de sierra	Aceite especial para cadenas de sierra
Paso de cadena	3/8"
Grosor de los eslabones impulsores mm	1,27 mm
Tipo de cadena	3/8,050x62DL
Número de dientes de la rueda de la cadena de accionamiento	7 x 9,525
Paso de dientes de la rueda de la cadena de accionamiento	3/8"
Freno de cadena	sí
Tipo de espada	AP18-62-507P
Accionamiento	
Motor	230-240 V ~ / 50 Hz
Potencia nominal del motor	2400 W
Velocidad de corte máx	15 m/s
Peso	5,5 kg
Peso en sin cadena y espada	4,3 kg

¡Reservado el derecho a introducir modificaciones!

Información sobre la generación de ruidos determinada según las normas correspondientes:

Presión acústica L_{PA}	95,6 dB
Incertidumbre de medición K_{PA}	3 dB
Potencia acústica L_{WA}	104,5 dB
Incertidumbre de medición K_{PA}	2,36 dB
Nivel de potencia acústica garantizado L_{PA}	107 dB

Utilice una protección auditiva.
El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.

Vibración A_{hv} (asa delantera)	6,02 m/s^2
Vibración A_{hv} (asa trasera)	6,55 m/s^2
Incertidumbre de medición K_{PA}	1,5 m/s^2

- El valor total de vibración indicado y el valor de emisión de ruidos indicado se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- El valor total de vibración indicado y el valor de emisión de ruidos indicado también se pueden emplear para realizar una evaluación preliminar de la carga.

Advertencia:
- El valor de emisión de vibraciones puede diferenciarse de la indicación durante el uso real de la herramienta eléctrica en función de la manera en la que se usa la herramienta eléctrica;
- Intente mantener lo más baja posible la carga por vibraciones. Para reducir la carga de vibraciones durante el empleo de la herramienta, se puede recurrir por ejemplo a guantes y limitar el tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las fracciones de los ciclos de funcionamiento (por ejemplo, tiempos en los que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada, y tiempos en los que se encuentra conectada, pero funciona sin carga).

7. Desembalaje

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

⚠ ATENCIÓN!
¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas!

8. Estructura y manejo

¡Aviso de advertencia!
¡Utilice siempre gafas de protección, protección para los oídos, guantes de protección y ropa de trabajo ajustada! Utilice la motosierra solo con cables de extensión aprobados (con recubrimiento de caucho), de la potencia especificada y con conexiones externas que se ajusten a la clavija de la sierra.

La motosierra está provista de un circuito de protección. Solo funciona cuando se accionan el bloqueo de conexión (11) y el interruptor de encendido/apagado (13) simultáneamente con una mano. Si la motosierra de cadena no está funcionando, el freno de cadena debe soltarse con el protector de manos delantero (3).

Montaje
Coloque los carriles guía y la cadena (fig. 1, 2 y 3)
AVISO DE ADVERTENCIA: Si la motosierra ya ha sido conectada a una fuente de alimentación: Desconecte previamente el aparato de la fuente de alimentación. Use siempre guantes de protección en todos los trabajos con/en la sierra.

Nota importante: El protector de manos delantero (3) debe estar siempre en la posición superior (en vertical) (fig. 5).

El carril guía y la cadena de sierra se entregan por separado, es decir, desmontados. Durante el montaje, afloje primero la contratuerca/sistema SDS (5) y, a continuación, retire la cubierta de la rueda de la cadena (6). El perno de guía (17) se debe encontrar en el centro de la guía.
Si es necesario, ajuste la tensión de la cadena con la contratuerca/sistema SDS (5) (fig. 3).

¡AVISO DE ADVERTENCIA! ¡Con el fin de evitar lesiones causadas por los bordes afilados, se deben siempre utilizar guantes de protección al montar, tensar y comprobar la cadena!

¡Antes de instalar el carril guía con la cadena de sierra, compruebe la dirección de corte de los dientes! La dirección de desplazamiento se indica mediante una flecha en la cubierta de la rueda de la cadena (6). Para ajustar la dirección de corte, puede que sea necesario girar la cadena de sierra (4).
Sujete el carril guía (7) verticalmente con la punta hacia arriba, y coloque la cadena de sierra (4), empezando por la punta del carril guía. A continuación, se instala el carril guía con la cadena de sierra como sigue:
- Coloque el carril guía con la cadena de sierra en el piñón (16) el perno de guía (17).
- Coloque la cadena de sierra alrededor del piñón (16) y compruebe que se posicione correctamente (véase fig. 3).
- Coloque la cubierta de la rueda de la cadena (6) en la parte superior y asegúrela con la contratuerca (5).

Ahora se debe tensar correctamente la cadena de sierra.

Tensado de la cadena de sierra
¡AVISO DE ADVERTENCIA!
¡Desconecte siempre primero el aparato de la alimentación de corriente para todos los trabajos en la motosierra!

¡Use siempre guantes de protección en todos los trabajos!

- ¡La cadena de sierra (4) debe colocarse obligatoriamente en el carril guía (7)!
- Gire la contratuerca/sistema SDS (5) en el sentido de las agujas del reloj (fig. 3) hasta que la cadena de sierra quede debidamente tensada.
- No debe tensar demasiado la cadena. En condiciones de clima frío debe ser posible elevar la cadena aprox. 5 mm en el centro del carril guía.
- En un clima más cálido, la cadena se dilata y se afloja. En ese caso existe riesgo de que la cadena se salga del carril guía.
- Por lo tanto, debe volver a tensarse cuando corresponda.
- Si se ha tensado una cadena de sierra estando caliente, esta última debe aflojarse de nuevo al final del trabajo. De lo contrario, la tensión de la cadena sería excesiva durante el enfriamiento y la contracción asociada.
- Una cadena de sierra nueva debe ponerse en marcha durante aprox. 5 minutos. En este punto es especialmente importante la lubricación de la cadena. Después del rodaje inicial, se debe comprobar la tensión de la cadena y, si es necesario, ajustarla.

9. Puesta en marcha

⚠ ¡Atención!
¡Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el aparato!

El voltaje y el tipo de corriente de la fuente de alimentación deben corresponderse con las especificaciones de la placa de características.
Antes de que comience el trabajo, siempre se debe comprobar el funcionamiento correcto y seguro de la motosierra.
Compruebe también que la cadena esté bien lubricada y que el nivel de aceite sea suficientemente alto (véase figura 4). Si el nivel de aceite se encuentra a aprox. 5 mm por encima de la marca inferior, el aceite debe rellenarse. Cuando el nivel de aceite sea alto, puede comenzar a trabajar.

- Encienda la motosierra y sosténgala sobre el suelo. La motosierra no debe tocar el suelo. Por razones de seguridad debe mantenerse una distancia mínima de 20 cm. Si descubre un rastro creciente de aceite, significa que el sistema de lubricación para la cadena funciona correctamente. Si no puede detectar señales de aceite, primero limpie la salida de aceite (fig. 2, C) y el tubo de aceite. En caso necesario, recurra a una empresa especializada. (Lea detenidamente las instrucciones correspondientes en la sección “Lubricante de la cadena”).
- Si es necesario, compruebe la tensión de la cadena y la holgura (véase sección „Tensado de la cadena de sierra“).
- Compruebe el buen funcionamiento del freno de cadena (véase también el apartado „Soltar freno de cadena“).

Conexión
- Suelte el freno de cadena (3), pulse el bloqueo de conexión (11) y accione el interruptor de encendido/apagado (13).
- Coloque en la madera la garra inferior del tope del paragolpes (fig., 2 J). Levante la motosierra por el asidero trasero (1) y comience a serrar la madera. Mueva la motosierra ligeramente hacia atrás y, a continuación, ajuste el tope de la garra ligeramente más bajo.
- Tenga cuidado con la madera partida porque se pueden arrancar trozos de madera.

¡Atención!
Tras el encendido, la motosierra funciona de inmediato a máxima velocidad.

Desconexión
- Para desconectar el aparato, se debe soltar el interruptor de encendido/apagado (13) en el asidero trasero.
- Cuando se apaga con el interruptor de encendido/apagado, la motosierra se detiene en 1 segundo, con una chispa fuerte. Esto es, completamente normal y no afecta al correcto funcionamiento de la sierra de motosierra.
- Tras el trabajo con la motosierra: Limpie siempre la cadena de sierra y la espada, y vuelva a colocar la protección de cadena.
- Cuando se activa el freno de cadena, la motosierra se desactiva inmediatamente

Explicación de la indicación de funcionamiento (18) (fig. 2):
LED verde:
El LED verde se ilumina cuando el aparato está funcionando.

10. Indicaciones de trabajo

Transporte de la motosierra
Antes de transportar motosierra, retire siempre el cable de red de la toma de enchufe, y coloque la protección de cadena sobre el carril y la cadena. Si se realizan varios cortes con la motosierra, esta última se debe mantener apagada entre los cortes.

Cable alargador
Solo se pueden utilizar cables de extensión diseñados para el uso en exteriores. El calibre del cable (longitud máxima del cable alargador: 75 m) debe ser de, al menos, 2,5 mm². Por seguridad, cable alargador debe terminar en un bucle, que debe pasar por la carcasa a través de la descarga de tracción.

Los alargadores con una longitud de más de 30 m tienen un efecto perjudicial sobre la potencia de la motosierra.

Lubricación de la cadena
Para proteger contra el desgaste excesivo, la cadena de sierra y el carril guía deben lubricarse uniformemente durante el funcionamiento. La lubricación es automática. Nunca trabaje sin lubricación de cadena. Si la cadena se seca, en poco tiempo el dispositivo de corte quedará gravemente dañado.
Por lo tanto, compruebe la lubricación de la cadena y el nivel de aceite antes de cada inicio de trabajo (fig. 4).
No ponga la sierra en marcha cuando el nivel de aceite esté por debajo de la marca „Min.“.

- Min.: Si el nivel de aceite en el indicador (15) se encuentra a solo aprox. 5 mm por encima de la marca inferior, el aceite debe rellenarse.
- Max.: Rellene con aceite hasta que se alcance el nivel máximo en la pantalla (15).

Lubricante de la cadena
La durabilidad de la cadena de sierra y del carril guía está determinada en gran medida por la calidad del lubricante utilizado. ¡No utilice aceite usado! Utilice solo lubricante ecológico. El lubricante de la cadena solo puede almacenarse en contenedores que cumplan con las normativas vigentes.

Espada
La espada (7) está particularmente sometida a un gran esfuerzo en la punta (nariz) y en la parte inferior. Para evitar un desgaste unilateral, gire el carril guía mientras afila la cadena.

Piñón
El piñón (16) está sometido a esfuerzos particularmente elevados. Si encuentra marcas de desgaste profundo en los dientes, debe reemplazar el piñón. Un piñón desgastado acorta la durabilidad de la cadena. El cambio de piñón deberá ser efectuado por una tienda o una empresa especializada.

Protección de la cadena
La protección de la cadena debe colocarse inmediatamente tras finalizar el trabajo y para el transporte por encima de la cadena y el carril guía.

Freno de cadena
Cuando la sierra rebota, el freno de cadena (3) sale disparado por encima del protector de manos delantero (3). Presione el protector de manos delantero (3) hacia adelante con el dorso de la mano. Como resultado, la motosierra o el motor se detienen por acción del freno de cadena en 0,15 s. (fig. 5, H).

Liberación del freno de cadena (fig. 5)
Con el fin de volver a poner la sierra en funcionamiento, se debe soltar el bloqueo de la cadena de sierra. Para ello, apague primero la motosierra.
A continuación, pliegue el protector de mano delantero (3) de nuevo en su posición inicial hasta que encaje en su lugar (fig. 5, I). Esto significa que el freno de cadena vuelve a ser completamente funcional.

Protección de la motosierra
La motosierra no debe utilizarse en condiciones de lluvia o humedad.

AVISO DE ADVERTENCIA: Si el cable alargador está dañado, retire inmediatamente la clavija de la toma de corriente. No debe trabajar con un cable dañado.
- Compruebe si la motosierra está dañada. Antes de volver a utilizar el aparato, compruebe cuidadosamente el funcionamiento óptimo y según lo previsto de los dispositivos de protección o si existen piezas que puedan estar ligeramente dañadas.
- Compruebe el correcto funcionamiento de las piezas móviles.
- Todas las piezas deben montarse correctamente y cumplir todos los requisitos para garantizar el funcionamiento óptimo de la motosierra.
- Los dispositivos y piezas de seguridad dañados deben ser reparados o reemplazados apropiadamente por una empresa especializada, a menos que se indique lo contrario en este manual.

Indicaciones para el uso práctico

Rebote
Evite accidentes con la sierra, no serrando con la punta del carril guía ya que repentinamente la sierra puede salir disparada o rebotar.

Cuando trabaje con la sierra use siempre el equipo de protección completo y la ropa de trabajo ajustada. Un rebote es un movimiento hacia arriba y/o hacia atrás del carril guía que puede ocurrir cuando la cadena de sierra golpea un obstáculo (objeto) con la punta de la espada.

Sujete siempre su pieza de trabajo. Utilice dispositivos de sujeción para fijar la pieza de trabajo. Esto facilita el manejo seguro de la motosierra con ambas manos. Un rebote provoca un comportamiento incontrolable de la sierra. Este riesgo existe particularmente con una cadena de sierra suelta o roma. Una cadena insuficientemente afilada aumenta el riesgo de rebote. Nunca sierre por encima de la altura del hombro.

Consejos para el uso práctico de la sierra
Indicaciones importantes
- Utilice el equipo exclusivamente para serrar madera. No trabaje metal, plástico, mampostería o material de construcción que no sea de madera.

- Si la sierra toca un cuerpo extraño, apague el motor. Revise la sierra y, si es necesario, repárela.
- Proteja la cadena de la suciedad y la arena. Incluso pequeñas cantidades de suciedad pueden degradar la cadena rápidamente y aumentar el riesgo de rebote.
- Antes de emprender tareas más difíciles, empiece serrando troncos de árbol pequeños para ejercitarse y comprobar qué sensación le produce usar el aparato.
- Para empezar a serrar, presione la carcasa de la motosierra contra el tronco del árbol.
- Deje que la sierra trabaje por usted. Presione solo una ligeramente hacia abajo.
- Para no perder el control del aparato cuando la cadena salga de la madera, no deberá ejercer presión sobre la sierra contra el extremo del corte.

Para talar árboles es obligatorio tener la formación necesaria.
Precaución:
Preste atención a las ramas rotas o muertas que puedan caer mientras esté serrando y causar lesiones graves. No sierre cerca de edificios o cables eléctricos si no sabe en qué dirección caerá el árbol talado. No trabaje de noche, ya que verá mal, y tampoco con lluvia, nieve o tormenta, ya que no podrá prever la dirección de caída del árbol.

- Planifique de antemano el trabajo con su motosierra.
- La zona de trabajo alrededor del árbol debe estar despejada para que usted tenga una posición segura.
- El operador de la máquina debe situarse siempre en el nivel más alto de la zona de trabajo, ya que, después de caer, el árbol probablemente rodará o resbalará hacia abajo.
- Preste atención a las ramas rotas o muertas que puedan caer mientras esté serrando y causar lesiones graves.

La dirección de caída de un árbol depende de los siguientes factores:

- Dirección y velocidad del viento
- Inclinación del árbol. La inclinación no siempre se puede apreciar cuando el terreno es irregular o empinado. Determine la inclinación del árbol con una plomada o un nivel de burbuja.
- Crecimiento de ramas (y por tanto, peso) solo por un lado
- Árboles u obstáculos situados alrededor

Si dos o más personas cortan y talan al mismo tiempo, la distancia entre las personas a que cortan y talan debe ser de, al menos, el doble de la altura del árbol a talar. En el caso de los árboles, se debe tener cuidado de que ninguna otra persona se exponga a algún peligro, no se golpeen las líneas de suministro ni se ocasione daños a la propiedad. Si un árbol entra en contacto con una línea de suministro, se debe avisar a la compañía de suministro inmediatamente.

Compruebe si el árbol tiene partes rotas y podridas. Si el tronco está podrido, puede romperse de repente y caer sobre usted. Asegúrese de que hay suficiente espacio para que el árbol caiga. Guarde una distancia de 2 ½ veces la longitud del árbol con respecto a la persona más cercana o a otros objetos. El ruido del motor puede hacer que no se oigan las voces de advertencia.
Deje el punto de aserrado limpio de suciedad, piedras, corteza desprendida, clavos, grapas y alambre.

Mantenga despejada una ruta de escape (fig. A)
Antes comenzar a serrar, se debe planificar una vía de evacuación y, si es necesario, despejarla. La vía de evacuación se debe conducir diagonalmente hacia atrás desde la línea de caída esperada (fig. A).
Posición 1: ruta de escape
Posición 2: dirección de caída del árbol

Para talar árboles grandes es obligatorio tener la formación necesaria. (a partir de 15 cm de diámetro)
Para talar árboles grandes se usa el método de corte direccional. Este método consiste en recortar del árbol una cuña según la dirección de caída deseada. Cuando se realiza el corte de tala por el otro lado del árbol, este cae en la dirección de la cuña.

INDICACIÓN: Si el árbol tiene raíces de apoyo grandes, debe quitarlas antes de recortar la cuña. Si utiliza la motosierra para quitar las raíces de apoyo, la cadena no debe tocar el suelo o, de lo contrario, se embotará.

Corte direccional y tala del árbol (fig. B - C)

- Para realizar el corte direccional, sierre primero el corte superior (Pos. 1) de la cuña (Pos. 2). Sierre 1/3 del árbol. A continuación, sierre el corte inferior (Pos. 3) de la cuña (Pos. 2). Quite la cuña recortada.
- A continuación, en el lado opuesto del árbol, puede realizar el corte de tala (Pos. 4). Para efectuarlo, corte aprox. 5 cm por encima del centro de la cuña. Así dejará, entre el corte de tala (Pos. 4) y la cuña (Pos. 2), madera suficiente que funcionará de bisagra al talar. Esta bisagra sirve para dirigir la caída del árbol en la dirección correcta.

INDICACIÓN:
Antes de terminar el corte de tala, ensanche el corte, si hace falta, por medio de cuñas para controlar la dirección de caída. Use solamente cuñas de madera o plástico. Las cuñas de acero o hierro pueden causar un rebote y daños en el equipo.
Preste atención a los signos de que el árbol está empezando a caer, por ejemplo a los crujidos, a la apertura del corte de tala o a movimientos en las ramas superiores.

- Cuando el árbol empiece a caer, pare la motosierra, pósela y aléjese inmediatamente siguiendo su ruta de escape.
- Para evitar lesiones, no corte con su motosierra árboles que ya han sido parcialmente talados. Preste especial atención a los árboles parcialmente talados que no estén apoyados. Si un árbol no cae del todo, pare la motosierra y ayúdelo a caer con un torno de cable, un polipasto o un tractor.

Serrado de un árbol talado (tronzado del tronco)
El término “tronzado del tronco” designa el proceso de fragmentar un árbol talado y hacer trozas con la longitud deseada.
PRECAUCIÓN: No se coloque sobre el tronco que esté talando en ese momento. El tronco puede rodar y usted puede perder el equilibrio y el control del equipo. Nunca sierre sobre un suelo empinado.

Indicaciones importantes
- Sierre siempre un solo tronco o una sola rama.
- Tenga cuidado cuando corte madera astillada. Pueden alcanzarle trocitos de madera afilados.
- Para cortar troncos o ramas pequeños, use un caballete. Cuando corte un tronco, este no debe estar sujeto por otra persona. Tampoco sujete el tronco con una pierna ni con un pie.
- No use la motosierra para cortar en puntos donde los troncos, las raíces y otras partes del árbol estén entrelazados. Arrastre los troncos hasta un lugar despejado llevando primero los troncos desnudos.

Diferentes cortes para el tronzado del tronco (fig. D)
Precaución: Si la motosierra se atasca en un tronco, no la saque violentamente. Puede perder el control del equipo y sufrir lesiones graves y/o dañar la motosierra. Pare la motosierra y meta una cuña de plástico o madera en el corte hasta que pueda sacar la sierra fácilmente. Vuelva a poner la motosierra en marcha y reanude el corte con cuidado. Nunca ponga la motosierra en marcha si está atascada en un tronco.

Corte superior (fig. E, pos. 1)
Para realizar el corte superior, coloque la motosierra sobre la cara superior del tronco y empújela contra él. Para realizar el corte superior, ejerza tan solo una ligera presión hacia abajo.

Corte inferior (fig. E, pos. 2)
Para realizar el corte inferior, coloque la motosierra sobre la cara inferior del tronco y empújela contra él. Para realizar el corte inferior, ejerza tan solo una ligera tracción hacia arriba. Sujete bien la motosierra para poder controlarla. La motosierra empujará hacia atrás (es decir, hacia usted).

Precaución: Para hacer un corte inferior, nunca sujete la motosierra al revés. En esta posición no tendrá el control del equipo. Haga siempre el primer corte en el lado de compresión del tronco. El lado de compresión de un tronco es aquel en el que se concentra la presión del peso del tronco.

Tronzado del tronco sin soportes (fig. F)
- Si toda la longitud del tronco del árbol está distribuida de manera uniforme, el aserrado se realizará desde arriba (pos. 1).
- Tenga cuidado de no cortar el suelo.

Tronzado del tronco apoyado en un extremo (fig. G)
- Cuando el tronco del árbol se apoya en un extremo, realice el aserrado del primer corte (pos. 1) desde la parte inferior (1/3 del diámetro del tronco) para evitar que se astille
- El segundo corte se inicia desde arriba (2/3 del diámetro), a la altura del primer corte para evitar el aprisionamiento.

Tronzado del tronco apoyado en ambos lados (fig. H)
- Cuando el tronco de árbol se apoya en ambos extremos, realice el aserrado del primer corte (pos. 1) desde la parte superior (1/3 del diámetro del tronco) para evitar que se astille.
- El segundo corte se inicia desde abajo (2/3 del diámetro) a la altura del primer corte para evitar el aprisionamiento.

Desrame y poda
Precaución: Tenga siempre presente la posibilidad de un rebote y tome medidas para evitarla. Cuando esté desramando o podando ramas y la cadena esté en marcha, nunca deje que la punta de la espada toque otras ramas u objetos. Ese contacto puede causar lesiones graves.
Precaución: Para desramar o podar, nunca se suba al árbol. No se coloque sobre escalerillas, plataformas, etc. Podría perder el equilibrio y el control del equipo.

Indicaciones importantes
- Trabaje lentamente y sujete la motosierra con ambas manos. Sitúese en una posición segura que le permita mantener el equilibrio.
- Preste atención a las partes del árbol que puedan rebotar. Tenga mucho cuidado al cortar las partes pequeñas del árbol. El material flexible puede enredarse en la cadena y rebotar hacia usted o hacerle perder el equilibrio.
- Preste atención a las partes del árbol que puedan rebotar. Sobre todo a las ramas dobladas o tensas. Evite el contacto con la rama o la motosierra cuando ceda la tensión de la madera.

- Mantenga su zona de trabajo despejada. Quite las ramas del camino para no tropezar en ellas.

Desrame (fig. J)
- Desrame el árbol después de talarlo. Solo entonces podrá desramarlo de forma segura y correcta.
- Deje que las ramas más grandes queden debajo del árbol talado y úselas como apoyo mientras continúa trabajando.
- Comience por la base del árbol talado y continúe trabajando hacia la copa. Retire las partes más pequeñas del árbol mediante un corte.
- Al hacerlo, recuerde dejar siempre el árbol entre usted y la motosierra.
- Retire las ramas más grandes que sirven de apoyo utilizando el método descrito en el apartado “Tronzado del tronco sin caballetes”.
- Retire las partes pequeñas del árbol que cuelgan libremente haciendo siempre un corte superior. Si las retira mediante un corte inferior, podrían caer en la motosierra y atascarla.

Poda (fig. I)
Precaución: Pode solamente ramas que estén a la altura de sus hombros o por debajo. Nunca corte ramas situadas por encima de la altura de sus hombros. Encargue ese trabajo a un experto.

- Para hacer el primer corte (Pos. 1) penetre 1/3 en la cara inferior de la rama.
- A continuación, con el segundo corte (Pos. 2) atraviese la rama por completo. El tercer corte (Pos. 3) es un corte superior con el que la rama se separa a entre 2,5 y 5 cm del tronco.

Aserrado en pendientes (fig. K)
Durante el aserrado en una pendiente colóquese siempre sobre el tronco del árbol (fig. K). Para conservar el control total en el momento del "aserrado", reduzca la presión contra el extremo del corte sin dejar de agarrar con fuerza los asideros de la motosierra.

¡Atención! La motosierra no debe tocar el suelo.
Cuando termine el corte, espere a que la cadena de sierra se pare antes de retirar la motosierra. Apague siempre el motor de la motosierra antes de pasar de un árbol a otro.

11. Transporte

- Para el transporte del producto, desenchufe este de la red eléctrica y colóquelo en otra zona designada para ello.
- Para evitar daños y lesiones, el producto debe asegurarse contra vuelcos y resbalones durante el transporte en vehículos.
- Utilice siempre la cubierta de la espada durante el transporte.
- Desconecte la motosierra antes de cualquier transporte, también en los trayectos cortos. Asegure la máquina durante el transporte (también en los vehículos) para evitar vuelcos, pérdida de combustible, daños o lesiones.
- Transporte el aparato solo por el asidero delantero. El carril guía deberá mirar hacia atrás, separado de su cuerpo.

12. Mantenimiento

¡Aviso de advertencia! ¡Desconecte siempre primero el aparato de la alimentación de corriente antes de cualquier trabajo en la motosierra!
- Mantenga las ranuras de ventilación de la carcasa del motor limpias y despejadas. Solo tendrá permitido realizar de forma autónoma los trabajos de mantenimiento descritos en este manual. Nuestro servicio de atención al cliente deberá estar a cargo del resto de las tareas de mantenimiento.
- La sierra no debe modificarse de ningún modo, ya que en tal caso la seguridad del aparato ya no está garantizada.
- Si la motosierra no funciona correctamente a pesar de un cuidado y mantenimiento meticulosos, encargue su reparación a una empresa especializada.

Rellenado con aceite de lubricación de cadena
Limpie la tapa del depósito de aceite (14) antes de abrirla para evitar que entre suciedad en el depósito. Al trabajar con la sierra, compruebe el contenido del depósito de aceite en el indicador de nivel de aceite (15). A continuación, cierre la tapa (14) y limpie el aceite que pueda haberse derramado.

Afilamiento de la cadena de sierra
Se puede volver a afilar su cadena de sierra de forma rápida y profesional en un comercio especializado. Asimismo, en su tienda especializada podrá adquirir herramientas para el afilado de cadenas, con las que puede afilar su cadena de sierra. Preste atención al manual de instrucciones correspondiente. Cuide su herramienta con esmero. Mantenga sus piezas afiladas y limpias para trabajar correctamente y de forma segura. Siga las prescripciones de mantenimiento y las instrucciones para el cambio de herramienta.

Información de servicio
Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo. Piezas de desgaste*: Cadena de sierra, Pernos de guía, Aceite de cadena, Escobillas de carbón, Tope de garras
*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

13. Almacenamiento

- Coloque el protector de cadena antes de cada transporte y almacenamiento.
- Conserve el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Si no se va a emplear el aparato, almacénelo de tal forma que no lo pueda arrancar una persona no autorizada.

¡Advertencia!
No guarde el aparato sin protección al aire libre ni en un entorno húmedo.

14. Conexión eléctrica

El electromotor instalado está conectado para utilizarse. La conexión cumple las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Si es necesario sustituir la línea de conexión, esta debe realizarla el fabricante o su representante para evitar riesgos de seguridad. La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

- El producto cumple los requisitos de la norma EN 61000-3-11 y debe someterse a condiciones especiales de conexión. Es decir, los puntos de conexión no se pueden escoger libremente.
- Se pueden producir oscilaciones de tensión en el aparato en caso de que la alimentación de red sea desfavorable.
- El producto ha sido concebido para ser usado exclusivamente en puntos de conexión que
  a) no sobrepasen una impedancia de red máxima admisible “Z” (Zmáx. =0,294 Ω), o
  b) posean una capacidad de corriente continua de la red de mínimo 100 A por fase.
- El usuario deberá consultar a su empresa de suministro de energía para cerciorarse de que el punto de conexión en el que se desee hacer funcionar el producto cumpla uno de los requisitos mencionados, a) o b).

Advertencias importantes
En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor.

Línea de conexión eléctrica defectuosa
En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:
- Zonas aprisionadas al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas.
- Dobleces ocasionados por la fijación o el guiado incorrectos de la línea de conexión.
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión.
- Daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión del enchufe de la pared.
- Grietas causadas por el envejecimiento del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica defectuosas no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.
Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.
Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión eléctrica con certificación H05VV-F.
La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Motor de corriente alterna
- La tensión de la red debe ser de 230-240 V~.
- Las extensiones deben tener hasta 25 m de largo un corte transversal de 1,5 mm^2 sobre 25 m longitud de al menos 2,5 mm^2.

Tipo de conexión Y
Si fuera necesario sustituir el cable de conexión a la red, esta debe realizarla el fabricante o un agente suyo representante, para evitar riesgos de seguridad.

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:
- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquin
- Datos de la placa de características del motor

15. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje

Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG)

¡Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado!

- ¡Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengan instaladas de manera permanente en el aparato usado! Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- ¡El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar!
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
  - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
  - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los comerciantes estén obligados a retirarlos u ofrecerlos voluntariamente.
  - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
  - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio privado, el fabricante puede solicitar que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.

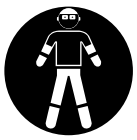
Combustibles y aceites

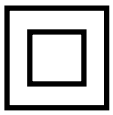
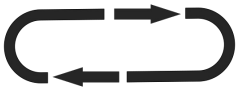
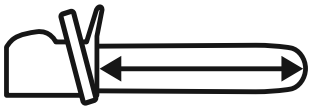
- ¡Antes de desechar el aparato, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor!
- ¡El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado!
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

16. Solución de averías

Avería	Causa posible	Solución
El motor no arranca	Sin corriente eléctrica	Compruebe la toma de enchufe, el cable y la clavija de la fuente de alimentación Cable dañado: Debe ser reparado por una empresa especializada. Queda estrictamente prohibida la reparación provisional (con cinta aislante, etc.) Interruptor dañado: Debe ser reparado por una empresa especializada
	Freno de cadena	Véase la sección “Freno de cadena” y “Liberación del freno de cadena”
	Escobilla de carbón desgastada	Las escobillas de carbón deben ser reemplazadas por una empresa especializada
La cadena no se mueve	Freno de cadena	Revise el freno de cadena, y suelte en caso necesario
Rendimiento de corte insuficiente	Cadena desafilada Tensión de la cadena La cadena no está correctamente en la guía	Afile la cadena Tense correctamente la cadena Coloque correctamente la cadena
Aserrado difícil La cadena salta desde la espada	Tensión de la cadena	Tense correctamente la cadena
La cadena de sierra se calienta	Lubricación de la cadena	Compruebe el nivel de aceite y rellena en caso necesario Compruebe la lubricación de la cadena

Explicação dos símbolos no produto

	Atenção! O incumprimento poderá causar perigo de vida, perigo de ferimentos ou danos na ferramenta.
	Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Use sempre óculos de proteção, proteção auditiva e um capacete de proteção.
	Use sempre sapatos de segurança ao utilizar o produto.
	Use sempre sapatos de segurança antiderrapantes com proteção contra corte ao utilizar o produto.
	É importante o uso de vestuário de proteção para os pés, as pernas, as mãos e os antebraços.
	AVISO! Perigo de ricochete. Tenha cuidado com um eventual ricochete da serra de corrente e evite o contacto com a extremidade do carril.
	Use sempre as duas mãos para operar a motosserra.
	Não trabalhe com a motosserra com uma só mão.
	Nível de potência sonora garantido do produto.
	Se o cabo de rede estiver danificado ou fissurado, deve ser imediatamente desligado da alimentação elétrica.

	Não opere o produto à chuva ou em ambientes húmidos.
	Classe de proteção II (isolamento duplo)
	Interruptor de ligar/desligar
	Sentido de deslocação
	Tensão da corrente
	Sentido de montagem da corrente de serra
	Travão da corrente ON/OFF
	Abertura de enchimento p/ óleo de corrente
	Peso
	Comprimento da guia de corrente
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretivas sérvias aplicáveis.

PERIGO	Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.
AVISO	Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
CUIDADO	Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.
ATENÇÃO	Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.
NOTA	Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.

ATENÇÃO!
Leia atentamente este manual de operação antes da primeira colocação em funcionamento e não se esqueça de cumprir as normas de segurança!

Recomenda-se frequentar um curso profissional de segurança “certificado de participação numa formação em motosserras” com a norma educativa típica do país acerca da utilização e manutenção da serra de corrente, assim como um curso de primeiros socorros. Em caso de uma não utilização prolongada e para se treinar, deverá, a início, efetuar sempre cortes simples em madeira bem apoiada, para se voltar a familiarizar com a serra de corrente.

Guardar cuidadosamente o manual de operação!

Nota:
Tenha em atenção que certos regulamentos nacionais, p. ex. relativos à segurança no trabalho e ao ambiente, podem restringir a utilização da serra de corrente.

Conteúdo: **Página:**

1. Introdução 115
2. Descrição do aparelho (fig. 1 - 4) 115
3. Âmbito de fornecimento 115
4. Utilização correta 115
5. Indicações de segurança 116
6. Dados técnicos 119
7. Desembalar 120
8. Montagem e operação 120
9. Colocação em funcionamento 121
10. Instruções de trabalho 122
11. Transporte 125
12. Manutenção 126
13. Armazenamento 126
14. Ligação elétrica 126
15. Eliminação e reciclagem 127
16. Resolução de problemas 128
17. Declaração de conformidade 432

1. Introdução

Fabricante:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,
Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:
De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:
- manuseio incorreto,
- não cumprimento das instruções de operação,
- reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados,
- incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem,
- utilização incorreta,
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Tenha em atenção:
Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia o texto completo do manual de instruções.
Este manual de instruções deverá contribuir para que se familiarize com a sua ferramenta elétrica e com as suas possibilidades de utilização corretas.
O manual de instruções contém indicações importantes de como trabalhar com a ferramenta elétrica de modo seguro, correto e económico e de como evitar perigos, economizar custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil da ferramenta elétrica.
Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação da ferramenta elétrica vigentes no seu país.
Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da humidade, junto à ferramenta elétrica. O manual deve ser lido e seguido com cuidado por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos. Só devem trabalhar na ferramenta elétrica pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização da ferramenta elétrica e dos perigos associados. Deve ser respeitada a idade mínima exigida.
Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de máquinas para trabalhar madeira.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho (fig. 1 - 4)

1. Pega traseira
2. Pega dianteira
3. Proteção das mãos dianteira / travão da corrente
4. Corrente de serra
5. Porca de bloqueio/sistema SDS
6. Cobertura da roda dentada
7. Guia (carril de guiamento)
8. Proteção das mãos traseira
9. Cabo de rede
10. Amortecedor dentado
11. Bloqueio de ligação
12. Alívio de tração
13. Interruptor para ligar/desligar
14. Tampão do depósito de óleo
15. Indicador do nível do óleo
16. Roda dentada
17. Parafuso guia
18. Indicador de funcionamento

3. Âmbito de fornecimento

- Serra de corrente elétrica
- Instruções de funcionamento
- Corrente
- Guia (guiamento da corrente)
- Cobertura de proteção para a guia

4. Utilização correta

A serra de corrente só deve ser utilizada para a serragem de madeira ao ar livre. A serra de corrente não deve ser utilizada para quaisquer outros fins.
Não utilizar a serra de corrente para trabalhos para os quais é inapropriada. Exemplo: Não deve, por exemplo, utilizar a serra de corrente para a serragem de metal, plástico, alvenaria ou outros materiais de construção que não sejam de madeira.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Quaisquer danos ou ferimentos daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.
Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.
As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Além disso, devem ser cumpridos estritamente os regulamentos de prevenção de acidentes vigentes.
Devem ser seguidas todas as restantes regras gerais relativas às áreas de medicina do trabalho e de segurança.
Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

5. Indicações de segurança

Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

⚠ AVISO Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que acompanham esta ferramenta elétrica. O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no posto de trabalho

a. **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
b. **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
c. **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2. Segurança elétrica

a. **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
b. **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
c. **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
d. **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
e. **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
f. **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

3. Segurança das pessoas

a. **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.
b. **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
c. **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conetar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
d. **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.

e. **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
f. **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.** Roupa larga, joalharia ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
g. **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.
h. **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.

4. Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

a. **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
b. **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
c. **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
d. **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
e. **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.
f. **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
g. **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
h. **Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

5. Assistência

a. **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

⚠ **AVISO!** Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

Vibração

⚠ **AVISO!** A síndrome do dedo branco é uma doença vascular em que há violentas cãibras dos pequenos vasos sanguíneos dos dedos das mãos e dedos dos pés. Os sintomas incluem: dormência, perda da sensibilidade, formigueiro, comichão, dores, perda de força, alteração da cor ou estado da pele. As áreas afetadas já não são suficientemente irrigadas com sangue e, assim, aparecem extremamente pálidas. A utilização frequente de ferramentas vibratórias pode causar danos nos nervos em pessoas cuja circulação sanguínea é deficiente (p. ex. fumadores ou diabéticos). Se notar efeitos adversos incomuns, interrompa o trabalho imediatamente e consulte um médico. Devido a isso, em caso de utilização regular ou durante um longo período, recomenda-se a observação atenta do estado das suas mãos e dedos. Observe as seguintes instruções para reduzir os perigos:

- Mantenha o seu corpo e particularmente as mãos quentes no tempo frio.
- Faça pausas regularmente e mova as mãos, para assim promover a circulação sanguínea.

- Limite a utilização de ferramentas vibratórias por dia e distribua a utilização por vários dias. Execute um plano de trabalho que limite a carga de vibrações.
- Assegure-se da menor vibração possível do aparelho através da manutenção regular e da fixação das peças no aparelho. Substitua imediatamente componentes desgastados.
- Mude regularmente de posição de trabalho.
- Caso a máquina seja utilizada frequentemente deverá contactar o seu fornecedor e, se necessário, adquirir acessórios anti vibratórios (punhos).

Funções de segurança da serra de corrente

- A proteção das mãos dianteira protege a mão esquerda do operador, se ela deslizar da pega dianteira durante o funcionamento da serra de corrente.
- A proteção das mãos traseira protege a mão direita do contacto com uma corrente de serra ejetada ou partida.
- O travão da corrente é uma função de segurança para reduzir os ferimentos causados por ricochetes, na qual uma corrente de serra em funcionamento é parada em milissegundos. Ele é ativado pela proteção das mãos dianteira em caso de recuo.
- O bloqueio de ligação impede a aceleração acidental do motor. A alavanca do acelerador só pode ser pressionada quando o bloqueio de ligação está pressionado.
- O amortecedor dentado apoia a serra de corrente na madeira durante o trabalho. Nunca trabalhe sem um amortecedor dentado, a motosserra pode puxar o operador para a frente. Utilize o amortecedor dentado para cortar troncos de árvores ou ramos grossos. A utilização do amortecedor dentado aumenta a segurança no trabalho, reduz o esforço pessoal quando se trabalha e reduz igualmente as vibrações. O amortecedor dentado deve estar sempre assente no tronco da árvore durante a utilização da serra de corrente. Pressione o amortecedor dentado contra o tronco da árvore com a pega traseira. Para cortar, pressione a pega dianteira no sentido da linha de corte. O amortecedor dentado poderá ter de ser reposicionado para a continuação do corte.

Indicações de segurança gerais para serras de corrente

a) **Mantenha todas as partes do corpo longe da corrente de serra. Certifique-se antes de iniciar a serra, que a corrente de serra não toca em nada.** Ao trabalhar com uma serra de corrente, um momento de desatenção pode fazer com que a roupa ou as partes do corpo sejam cobertas pela corrente da serra.

b) **Segure sempre a serra de corrente com a mão direita na pega traseira e com a mão esquerda na pega dianteira.** Manter a serra de corrente numa posição de trabalho invertida aumenta o risco de ferimentos e nunca deve ser utilizada.

c) **Segure a serra de corrente apenas nas superfícies para segurar isoladas, uma vez que a corrente de serra pode tocar em cabos elétricos escondidos ou no próprio cabo de rede.** O contacto da corrente de serra com um cabo condutor de tensão pode colocar igualmente as peças metálicas do aparelho sob tensão e causar um choque elétrico.

d) **Use proteção ocular. Recomenda-se equipamento de proteção adicional para os ouvidos, a cabeça, as mãos, as pernas e os pés.** Um vestuário de proteção reduz o perigo de ferimentos causado por aparas projetadas e pelo toque acidental na corrente de serra.

e) **Não trabalhe com a serra de corrente sobre uma árvore, um escadote, a partir de um telhado ou de uma superfície instável.** Em caso de operação dessa maneira, existe um grave perigo de ferimentos.

f) **Tenha sempre em atenção uma posição estável e utilize a serra de corrente apenas caso se encontre sobre um piso firme, seguro e nivelado.** Uma superfície escorregadia ou instável podem causar o desequilíbrio ou perda de controlo da serra de corrente.

g) **Conte com o facto de que ao cortar um ramo sob tensão, este vai recuar.** Quando a tensão é libertada nas fibras da madeira, o ramo esticado pode atingir o operador e / ou arrebatar o controlo da serra de corrente.

h) **Seja especialmente cuidadoso ao cortar vegetação rasteira e árvores jovens.** O material delgado poderá prender a corrente da motosserra e bater-lhe ou desequilibrá-lo.

i) **Transporte a serra de corrente pela pega dianteira no estado desligado, com a corrente de serra a apontar para longe do corpo. Durante o transporte ou armazenamento, coloque sempre a cobertura de proteção na serra de corrente.** Um tratamento cuidadoso da serra de corrente irá reduzir a probabilidade de contato acidental com corrente da serra de corrente.

j) **Siga as instruções de lubrificação, tensão da corrente e troca do carril de guiamento e corrente.** Uma corrente indevidamente tensionada ou lubrificada tanto pode partir ou aumentar o risco de ricochete.

k) **Serrar apenas madeira. Não utilizar a serra de corrente para trabalhos para os quais é inapropriada. Exemplo: Não deve, por exemplo, utilizar a serra de corrente para a serragem de metal, plástico, alvenaria ou outros materiais de construção que não sejam de madeira.** A utilização da serra de corrente para trabalhos diferentes daqueles a que se destina pode conduzir a situações perigosas.

l) **Não tente derrubar uma árvore antes de ter uma compreensão clara dos riscos e de como os evitar.** O utilizador ou outras pessoas podem sofrer ferimentos graves se forem atingidos por uma árvore derrubada.

Causas e prevenção de um ricocheteAtenção ricochete!

- O ricochete pode ocorrer quando a ponta do carril de guiamento toca num objeto ou quando a madeira se dobra e a corrente de serra se fixa no canal de corte.
- Um contato com a extremidade do carril pode, em alguns casos, conduzir a uma reação inversa súbita, em que o carril de guiamento é batido para cima e no sentido do o operador.
- Aquando da prisão da corrente de serra na parte superior do carril de guiamento, o carril pode recuar rapidamente na direção do operador.
- Qualquer uma destas reações pode causar-lhe a perda do controlo da serra e possivelmente ferimentos graves. Não confie apenas nos dispositivos de segurança instalados na motosserra.
- Como operador da motosserra deve tomar várias medidas para poder trabalhar sem acidentes e lesões.

O ricochete é o resultado do uso incorreto ou erróneo da ferramenta elétrica. Isso pode ser evitado ao tomar as devidas precauções, conforme descrito abaixo:

- Segure a serra com ambas as mãos, com os polegares e os dedos envolvendo as pegas da serra de corrente (Fig. L). Coloque o seu corpo e os braços numa posição em que possa resistir à força do ricochete.
- Se forem tomadas as medidas adequadas, o operador pode controlar as forças de ricochete. Nunca solte a serra de corrente.
- Evite uma postura anormal e não corte acima da altura do ombro.
- Assim vai evitar um contacto acidental com a extremidade do carril e permitir um melhor controlo da serra de corrente em situações inesperadas.
- Use sempre carris sobresselentes e correntes de serra especificados pelo fabricante.
- Carris sobresselentes e correntes de serra incorretos podem provocar a rutura da corrente e/ou a um ricochete.
- Cumpra as instruções do fabricante para afiação e manutenção da corrente da serra.
- Limitadores de profundidade demasiado baixos aumentam a tendência para o ricochete.

Indicações de segurança adicionais

- Posicione o cabo de ligação de modo a que ele não fique preso em ramos ou objetos semelhantes durante a serragem.
- Utilize um disjuntor diferencial com uma corrente de ativação de 30 mA ou inferior.
- Siga rigorosamente as instruções de manutenção, controlo e assistência presentes neste manual de operação.
- Os dispositivos de proteção e as peças danificados devem ser reparados ou substituídos de forma adequada por um centro de assistência, salvo indicação em contrário no manual de operação.
- Antes de começar a trabalhar com a serra de corrente elétrica, familiarize-se com todos os elementos de controlo. Treine-se no manuseio da serra (corte à medida de toros sobre um cavalete de serragem) e peça a um utilizador experiente ou a um especialista para explicar o funcionamento, o modo de ação, as técnicas de serragem e o equipamento de proteção individual.

6. Dados técnicos

Dados de corte da serra de corrente	
Comprimento de corte	44 cm
Comprimento da guia	45.5 cm
Capacidade do depósito de óleo	0.2 l
Tipo de óleo	Óleo resistente ao desgaste
Divisão da corrente da motosserra	3/8"
Força dos elos de tração	1.27 mm
Tipo de corrente da motosserra	3/8,050x62DL
Quantidade de dentes da corrente motriz	7 x 9.525
Passo dos dentes da corrente motriz	3/8"
Travão da corrente	sim
Tipo de calha de guia	AP18-62-507P
Acionamento	
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Potência nominal do motor	2400 W
Velocidade de corte máx.	15 m/s
Peso completo	5.5 kg
Peso sem guia e corrente	4.3 kg

Reservam-se alterações técnicas!

Informações sobre a emissão de ruído medidas conforme as normas relevantes:

Pressão sonora L_{pA}	96,5 dB
Incerteza de medição K_{PA}	3 dB
Potência sonora L_{WA}	104,5 dB
Incerteza de medição K_{WA}	2,36 dB
Nível de potência sonora garantido L_{WA}	107 dB

Use proteção auditiva.
O ruído pode causar perda de audição.

Vibração A_{hv} (pega dianteira)	6,02 m/s²
Vibração A_{hv} (pega traseira)	6,55 m/s²
Incerteza de medição K_{PA}	1,5 m/s²

- O valor total de vibrações e o valor de emissão de ruído indicados foram medidos de acordo com um procedimento de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.
- O valor total de vibrações e o valor de emissão de ruído indicados podem também ser usados para uma primeira estimativa da carga.

Aviso:
- O valor real de emissão de vibrações poderá divergir do valor indicado durante a utilização da ferramenta elétrica, consoante o tipo e a forma como a ferramenta elétrica é utilizada;
- Tente manter a carga devido a vibrações o mais reduzida possível. Exemplos de medidas para a redução da carga devido a vibrações são a utilização de luvas ao operar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Devem ser tidas em conta todas as partes do ciclo de funcionamento (por exemplo, tempos nos quais a ferramenta elétrica está desligada e nos quais está ligada, mas a funcionar sem carga).

7. Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspecione o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.

⚠ ATENÇÃO!
O aparelho e o material de embalamento não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

8. Montagem e operação

Indicação de aviso!
Use sempre óculos de proteção, protetores dos ouvidos, luvas de proteção e vestuário de trabalho resistente!

A serra de corrente só deve ser utilizada com cabos de prolongamento homologados (com revestimento de borracha) e com a potência prescrita e com ligações homologadas para áreas exteriores que sejam adequadas à ficha da serra.
A serra de corrente está equipada com um circuito de segurança. Ela apenas funciona ao acionar simultaneamente com uma mão o bloqueio de ligação (11) e o interruptor para ligar/desligar (13).
Se a serra de corrente não funcionar, deve-se soltar o travão da corrente com a proteção das mãos dianteira (3).

Montagem
Montar o carril de guiamento e a corrente (Fig. 1, 2, 3)
Indicação de aviso: Se a serra já tiver sido ligada à alimentação elétrica: desligar sempre primeiro o aparelho da alimentação elétrica. Use sempre luvas de proteção ao trabalhar com/na serra.

Nota importante: A proteção das mãos dianteira (3) deve encontrar-se sempre na posição superior (vertical) (Fig. 5).

O carril de guiamento e a corrente de serra são fornecidos em separado, ou seja, não montados. Durante a montagem, solte primeiro a porca de bloqueio/sistema SDS (5) e, de seguida, remova a cobertura da roda dentada (6). O parafuso guia (17) deve encontrar-se no centro do guiamento.
Se necessário, reajuste a tensão da corrente com a porca de bloqueio/sistema SDS (5) (Fig. 3).

Indicação de aviso! Para evitar ferimentos causados por arestas afiadas, deve usar sempre luvas de proteção ao montar, esticar e inspecionar a corrente!

Antes da montagem do carril de guiamento com a corrente de serra, verifique o dispositivo de corte dos dentes! O sentido de funcionamento é indicado por uma seta na cobertura da roda dentada (6). Para determinar o sentido de corte, poderá ser necessário virar a corrente de serra (4) ao contrário.

Mantenha o carril de guiamento (7) na vertical com a ponta para cima e coloque a corrente de serra (4), começando pela ponta do carril de guiamento. De seguida, monte o carril de guiamento com a corrente de serra da seguinte maneira:
- Coloque o carril de guiamento com a corrente de serra na roda dentada (16) e no parafuso guia (17).
- Conduza a corrente de serra à volta da roda dentada (16) e verifique se ela assenta corretamente (ver Fig. 3).
- Coloque a cobertura da roda dentada (6) em cima e fixe-a cuidadosamente com a porca de bloqueio (5).

Agora é necessário esticar corretamente a corrente de serra.

Esticar a corrente de serra
Indicação de aviso!
Desligue sempre o aparelho da alimentação elétrica antes de iniciar quaisquer trabalhos na serra de corrente!
Use sempre luvas de proteção em todos os trabalhos na corrente!

- A corrente de serra (4) tem de se encontrar imprescindivelmente no carril de guiamento (7)!
- Gire a porca de bloqueio/sistema SDS (5) no sentido dos ponteiros do relógio (Fig. 3) até que a corrente de serra esteja corretamente esticada.
- A corrente não deve ser esticada em demasia. Em climas frios deve ser possível levantar a corrente em aprox. 5 mm no centro do carril de guiamento.
- Durante tempo quente, a corrente expande-se e assenta então de modo mais frouxo. Existe aqui então o perigo de a corrente sair do carril de guiamento.
- Devido a isso, ela deve ser atempadamente esticada de novo, se necessário.
- Se uma corrente de serra quente tiver sido esticada de novo, ela deverá ser afrouxada de novo no fim dos trabalhos. Se tal não for feito, durante o arrefecimento a tensão da corrente e a contração associada da corrente de serra poderá tornar-se excessiva.
- Deve-se realizar a rodagem de uma corrente de serra nova durante aprox. 5 minutos. Aqui a lubrificação da corrente é de extrema importância. Após a rodagem, deve-se inspecionar a tensão da corrente e reajustar a mesma, se necessário.

9. Colocação em funcionamento

⚠ Atenção!
É imprescindível montar o aparelho por completo antes da colocação em funcionamento!

O valor da tensão e o tipo de corrente da alimentação elétrica devem corresponder às indicações na placa de características.
Antes do início do trabalho, deve-se verificar sempre o funcionamento correto e operação segura da serra de corrente.

Certifique-se igualmente de que a corrente está bem lubrificada e que o nível do óleo é suficientemente alto (ver Fig. 4). Se o nível do óleo se encontrar aprox. 5 mm acima da marcação inferior, deve-se reabastecer óleo. Se o nível do óleo for superior, pode iniciar o trabalho.

- Ligue a serra de corrente a mantenha-a afastada do chão. A serra de corrente não deve tocar no chão. Por motivos de segurança, deve-se manter aqui uma distância mínima de 20 cm. Se detetar traços de óleo crescentes, isto significa que o sistema de lubrificação da corrente está a funcionar corretamente. Se não for capaz de detetar sinais de óleo, limpe primeiro a saída de óleo (Fig. 2, C) e o tubo de óleo. Se necessário, entre em contacto com uma empresa especializada. (No entanto, leia primeiro as respetivas instruções na secção “Reabastecer lubrificante da corrente”).
- Se necessário, verifique igualmente a tensão da corrente e a folga (para tal, ver a secção “Esticar a corrente de serra”).
- Verifique o funcionamento correto do travão da corrente (para tal, ver a secção “Soltar o travão da corrente”).

Ligar
- Solte o travão da corrente (3), prima o bloqueio de ligação (11) e acione o interruptor para ligar/desligar (13).
- Coloque o dente mais em baixo do amortecedor dentado (Fig. 2, J) na madeira. Levante a serra de corrente pela pega traseira (1) e serre para dentro da madeira. Desloque a serra de corrente um pouco para trás e, de seguida, coloque o amortecedor dentado numa posição um pouco mais profunda.
- Tenha cuidado com madeira fendida, uma vez que existe a possibilidade de pedaços de madeira serem arrancados.

Atenção!
Após a ligação, a serra de corrente começa imediatamente a funcionar à velocidade máxima.

Desconexão
- Para desligar, é necessário soltar o interruptor para ligar/desligar (13) na pega traseira.
- Ao desligar com o interruptor para ligar/desligar, a serra de corrente para dentro de 1 segundo, com uma forte geração de faíscas. Isto é perfeitamente normal e não compromete o funcionamento correto da serra de corrente.
- Após o trabalho com a serra de corrente: limpe sempre a corrente de serra e a guia e volte a colocar a proteção da corrente.
- Ao soltar o travão da corrente a serra de corrente é automaticamente desativada.

Explicação do indicador de funcionamento (18) (Fig. 2)
LED verde:
O LED verde acende-se quando o aparelho está em funcionamento.

10. Instruções de trabalho

Transporte da serra de corrente
Antes de poder transportar a serra de corrente, desligue sempre a ficha de rede da tomada e coloque a proteção da corrente por cima do carril e da corrente. Caso pretenda realizar vários cortes com a serra de corrente, esta deve ser desligada entre cada corte.

Cabo de prolongamento
Só podem ser utilizados cabos de prolongamento que tenham sido concebidos para uso em áreas exteriores. A secção transversal do cabo (comprimento máx. do cabo de prolongamento: 75 m) deve ser de, pelo menos, 2,5 mm². Para efeitos de segurança, o cabo de prolongamento deve terminar num laço, que deve ser conduzido através da relaxação dos esforços mecânicos na caixa (Fig. M).
Cabos de prolongamento com um comprimento superior a 30 m têm um efeito negativo sobre o desempenho da serra de corrente.

Lubrificação da corrente
Para a proteção contra um desgaste excessivo, a corrente de serra e o carril de guiamento devem ser uniformemente lubrificados durante o funcionamento. A lubrificação ocorre automaticamente. Nunca trabalhe sem que a corrente esteja lubrificada. Se a corrente funcionar a seco, o dispositivo de corte completo sofrerá danos graves em pouco tempo.
Devido a isso, antes de cada início dos trabalhos, verifique a lubrificação da corrente e o nível do óleo (Fig. 4).
Não coloque a serra em funcionamento, se o nível do óleo se encontrar abaixo da marcação “Min.”.

- Mín.: se o nível do óleo no indicador (15) se encontrar apenas 5 mm acima da marcação inferior, deve-se reabastecer óleo.
- Máx.: encher óleo até que seja atingido o nível máximo no indicador (15).

Lubrificante da corrente
A durabilidade da corrente de serra e do carril de guiamento também depende fortemente da qualidade do lubrificante utilizado. Não use óleo usado! Utilize apenas lubrificantes ecológicos. O lubrificante da corrente só deve ser armazenado em recipientes que cumpram os regulamentos relevantes.

Fita graduada
A guia (7) é alvo de um esforço elevado especialmente na ponta e em baixo. Para evitar um desgaste irregular, vire o carril de guiamento ao contrário sempre que afiar a corrente.

Roda dentada
A roda dentada (16) é alvo de um esforço especialmente elevado. Se detetar sinais de desgaste profundos nos dentes, deve substituir a roda dentada. Uma roda dentada desgastada reduz a durabilidade da corrente de serra. A substituição da roda dentada devem ser efetuada por loja especializada ou por uma empresa especializada.

Proteção da corrente
A proteção da corrente deve ser imediatamente colocada por cima da corrente e do carril de guiamento após o fim do trabalho e em caso de transporte.

Travão da corrente
Em caso de um ricochete da serra, ocorre a soltura do travão da corrente (3) através da proteção das mãos dianteira (3). A proteção das mãos dianteira (3) é pressionada para a frente devido ao sobressalto da mão. Isto faz com que o travão da corrente imobilize a serra de corrente ou o motor dentro de 0,15 segundos. (Fig. 5, H).

Soltar o travão da corrente (Fig. 5)
Para que a serra volte a estar operacional, deve-se voltar a soltar o bloqueio da corrente de serra. Para tal, desligue primeiro a serra de corrente.
De seguida, rebata a proteção das mãos dianteira (3) para a sua posição inicial vertical até que engate (Fig. 5, I). Isto torna o travão da corrente totalmente funcional.

Proteção da serra de corrente
A serra de corrente não deve ser utilizada à chuva ou em ambientes húmidos.

Indicação de aviso: Se o cabo de prolongamento estiver danificado, desligue imediatamente a ficha da tomada. Não é permitido trabalhar com um cabo danificado.
- Inspecione a serra de corrente quanto a danos. Antes da utilização renovada do aparelho, verifique atentamente os dispositivos de proteção ou eventuais peças ligeiramente danificadas quanto ao seu funcionamento perfeito e adequado.
- Verifique o funcionamento correto das peças móveis.
- Todas as peças devem estar montadas corretamente e cumprir todas as condições para garantir o funcionamento perfeito da serra de corrente.
- Dispositivos e peças de segurança danificados devem ser reparados ou substituídos por uma empresa especializada, exceto se existirem instruções em contrário neste manual de instruções.

Notas para uma utilização prática

Ricochete
Evitará acidentes com a serra, se não serrar com a ponta do carril de guiamento, uma vez que a serra pode então causar repentinamente um ricochete para cima e para trás.

Ao trabalhar com a serra, use sempre o equipamento de proteção completo e vestuário de trabalho resistente.
Um ricochete é um movimento para cima e/ou para trás do carril de guiamento, que pode ocorrer quando a corrente de serra na ponta da guia atinge um obstáculo (objeto).

Fixe sempre bem a sua peça de trabalho. Utilize dispositivos de fixação para fixar a peça. Isto facilita a operação segura da serra de corrente com ambas as mãos.
Um ricochete provoca um comportamento descontrolado da serra, este perigo existindo especialmente no caso de uma corrente de serra solta ou romba. Uma corrente insuficientemente afiada aumenta o perigo de ricochete. Nunca serre acima da altura dos ombros.

Dicas para a utilização prática da serra
Notas importantes
- Utilize o aparelho exclusivamente para serrar madeira. Não trabalhe com metal, plástico, alvenaria, material de construção que não seja de madeira, etc.
- Desligue o motor se a serra entrar em contato com um corpo estranho. Verifique a serra e repare-a, se necessário.
- Proteja a corrente da sujidade e da areia. Mesmo quantidades reduzidas de sujidade podem tonar a corrente rapidamente romba e aumentar o perigo de ricochete.
- Comece por praticar a serragem de troncos de árvore mais pequenos, para se familiarizar com o seu aparelho, antes de executar tarefas mais difíceis.
- Pressione a caixa da serra de corrente contra o tronco de árvore ao iniciar a serragem.
- Deixe que a serra trabalhe por si. Exerça apenas uma pressão ligeira para baixo.
- Para não perder o controlo do aparelho ao retirar a corrente da madeira, não deve exercer qualquer pressão na serra ao aproximar-se do fim do corte.

Abate de árvores - apenas com formação adequada
Cuidado! Tenha atenção a ramos partidos ou mortos, que podem cair durante a serragem e provocar ferimentos graves. Não serre nas proximidades de edifícios ou de linhas elétricas, se não souber em que sentido a árvore cairá. Não trabalhe à noite, uma vez que visibilidade será pior, nem durante a queda de chuva, de neve ou tempestades, uma vez que o sentido de queda da árvore será imprevisível.
- Planeie com antecedência o trabalho com a serra de corrente.
- A área de trabalho à volta a árvore deve estar livre, para que possa permanecer numa postura estável.
- Ao realizar trabalhos de serragem num declive, o operador da máquina deve permanecer sempre no plano mais alto da área de trabalho, uma vez que a árvore provavelmente rolará ou deslizará para baixo após o corte.
- Preste atenção a ramos partidos ou mortos que possam cair e provocar ferimentos graves.

As seguintes condições podem influenciar o sentido de queda de uma árvore:
- Sentido e velocidade do vento.
- Inclinação da árvore. A inclinação nem sempre é reconhecível, em caso de um terreno desnivelado ou inclinado. Determine a inclinação da árvore com a ajuda de um prumo ou de um nível de bolha.
- Ramos (e assim peso) apenas em um dos lados.
- Árvores ou obstáculos em redor.

Se duas ou mais pessoas estiverem a cortar e a abater ao mesmo tempo, a distância entre as pessoas a cortar e a abater dever ser de, pelo menos, o dobro da altura da árvore a ser abatida. Ao abater árvores, deve-se certificar de que outras pessoas não são colocadas em perigo, que linhas de abastecimento não são cortadas e que não são provocados danos materiais. Se uma árvore entrar em contacto com uma linha de abastecimento, deve-se comunicar imediatamente o facto à companhia elétrica.
Preste atenção a órgãos de árvore destruídos e podres. Se o tronco estiver podre, ele poderá partir-se de repente e cair para cima de si. Certifique-se de que existe espaço suficiente para a árvore que cai. Mantenha uma distância de 2,5 x comprimento da árvore para a pessoa mais próxima ou outros objetos. O ruído do motor poderá abafar gritos de alerta.
Remova a sujidade, pedras, casca solta, pregos, grampos e arame do ponto de serragem.

Manter um caminho de fuga livre (Fig. A)
Antes do abate deve-se planear um caminho de fuga e, se necessário, desobstruir o mesmo. O caminho de fuga deve partir da linha de corte esperada para trás de modo oblíquo (Fig. A).
Posição 1: caminho de fuga
Posição 2: sentido de queda da árvore

Abate de árvores de grandes dimensões - apenas com formação adequada (a partir de um diâmetro de 15 cm)
Para o corte de árvores de grandes dimensões é utilizado o método de corte inferior. É cortada uma cunha no lado da árvore conforme o sentido de queda desejado. Após a execução do corte de abate no outro lado da árvore, esta cai no sentido da cunha.

Nota: Se a árvore tiver raízes de suporte de grandes dimensões, deve removê-las antes de cortar o entalhe. Se a serra for utilizada para a remoção das raízes de suporte, ela não deve tocar no chão, para que a corrente de serra não fique romba.

Corte inferior e abate da árvore (Fig. B - C)
- Serre uma cunha perpendicularmente ao sentido de queda com uma profundidade de 1/3 do diâmetro da árvore. Execute primeiro o corte de cunha inferior horizontal (Fig. B, Pos. 1). Isto impede a prisão da corrente de serra ou do carril de guiamento ao executar o segundo corte de cunha (Fig. B, Pos. 2). Remova agora a cunha cortada.
- De seguida, pode executar o corte de abate (Fig. B, Pos. 3) no lado oposto da árvore. Efetue o corte aprox. 5 cm acima do centro da cunha. Execute o corte de abate paralelamente ao corte de cunha horizontal. Execute o corte de abate (Pos. 3) apenas até uma profundidade que permita a permanência de um filete de rutura (Pos. 4) (barra de abate), que pode agir como dobradiça. O filete de rutura impede que a árvore torça e caia na direção errada. Não serre o filete de rutura.

Nota: Quando o corte de abate se aproxima do filete de rutura, a árvore deverá começar a cair. Se se verificar que a árvore poderá não cair na direção pretendida ou se ela se inclinar para trás, e a corrente de serra ficar presa, interrompa o corte de abate e utilize cunhas de madeira, plástico ou alumínio para a abertura do corte e o derrube da árvore na linha de queda pretendida.
Assim que a árvore começar a cair, remova a serra de corrente do corte, desligue-a, pouse-a e abandone a área de perigo usando o caminho de fuga planeado. Preste atenção à queda de ramos e não tropece.

- Preste atenção a sinais de a árvore estar a começar a cair: estrondos, a abertura do corte de abate ou movimentos nos ramos superiores.
- Não corte árvores parcialmente abatidas com a sua serra, para evitar ferimentos. Tenha especial atenção a árvores parcialmente abatidas que não estejam apoiadas. Se uma árvore não cair completamente, pouse a serra e utilize um guincho de cabo, uma talha ou um trator para ajudar a árvore a cair.

Serragem de uma árvore abatida (corte de troncos)
O conceito ‘corte de troncos’ designa o corte de uma árvore abatida em troncos com o comprimento desejado.
Cuidado! Não se coloque em cima do tronco que está a cortar. O tronco poderá rolar e você poderá desequilibrar-se e perder o controlo do aparelho. Nunca execute os trabalhos de serragem num chão inclinado. Assegure a sua estabilidade e a distribuição uniforme do seu peso sobre ambos os pés. Se possível, o tronco deve ser pousado e apoiado com ramos, vigas ou cunhas.

Notas importantes
- Serre sempre apenas um tronco ou ramo.
- Tenha especial cuidado ao cortar madeira rachada. Poderá ser atingido por partículas de madeira afiadas.
- Corte troncos ou ramos pequenos em cima de uma bancada de serragem. Ao cortar troncos, nenhuma outra pessoa deve estar a segurar o tronco. Também não fixe o tronco com a sua perna ou pé.
- Não utilize a serra em pontos nos quais troncos, raízes ou outros órgãos de árvore estejam entrelaçados uns com os outros. Puxe os troncos para um local livre e comece pelos troncos libertados.

Diferentes cortes para o corte de troncos (Fig. D)
Cuidado! Se a serra ficar presa num tronco, não a puxe para fora com violência. Poderá perder o controlo do aparelho e sofrer ferimentos graves e/ou danificar a serra. Pare a serra e insira uma cunha de plástico ou de madeira no corte, até que a serra possa ser facilmente puxada para fora. Volte a ligar a serra e continue cuidadosamente com o corte. Nunca ligue a serra com a mesma presa num tronco.

Corte superior (fig. E, pos. 1)
Para o corte superior, coloque a serra na parte superior do tronco e mantenha-a contra o tronco. Exerça apenas uma pressão ligeira para baixo durante o corte superior.

Corte inferior (fig. E, pos. 2)
Para o corte inferior, coloque a serra na parte inferior do tronco e mantenha a parte superior da mesma contra o tronco. Exerça apenas uma tração ligeira para cima durante o corte inferior. Segure a serra com firmeza, para manter o controlo do aparelho. A serra pressiona para trás (no sentido do operador).
Cuidado! Nunca segure a serra ao contrário durante um corte inferior. Nessa posição, não tem qualquer controlo do aparelho.
Execute o primeiro corte sempre no lado de compressão do tronco. O lado de compressão de um tronco é o lado onde se concentra a pressão do peso do tronco.

Corte de troncos sem apoio (fig. F)
- Se o comprimento total do tronco estiver apoiado de modo uniforme, deve-se serrar a partir de cima (Pos. 1).
- Preste atenção para não serrar o chão.

Corte de troncos apoiados num dos lados (Fig. G)
- Se o tronco estiver apoiado numa das extremidades, efetue o primeiro corte (Pos. 1) a partir de baixo (1/3 do diâmetro do tronco), para evitar o lascamento.
- Execute o segundo corte a partir de cima (2/3 do diâmetro) à mesma altura que o primeiro corte, para evitar a prisão.

Corte de troncos apoiados em ambos os lados (Fig. H)
- Se o tronco estiver apoiado em ambas as extremidades, efetue o primeiro corte (Pos. 1) a partir de cima (1/3 do diâmetro do tronco), para evitar o lascamento.
- Execute o segundo corte a partir de baixo (2/3 do diâmetro) à mesma altura que o primeiro corte, para evitar a prisão.

Desramação e poda
Cuidado! Preste sempre atenção a ricochetes e proteja-se contra eles. Ao desramar ou cortar ramos, nunca deixe que a corrente em funcionamento entre em contacto através da ponta do carril de guiamento com outros ramos ou objetos. Um tal contacto pode provocar ferimentos graves.
Cuidado! Nunca trepe para cima da árvore para desramar ou podar. Não se coloque em cima de escadotes, plataformas, etc. Poderá desequilibrar-se e perder o controlo do aparelho.

Notas importantes
- Trabalhe devagar e segure a serra com firmeza com ambas as mãos. Assegure-se de uma posição segura e equilibrada.
- Tenha atenção a órgãos de árvore que estalem de volta. Tenha especial cuidado ao cortar órgãos de árvore pequenos. Material flexível poderá prender na corrente de serra e estalar de volta contra si ou fazê-lo perder o equilíbrio.
- Tenha atenção a órgãos de árvore que estalem de volta. Isto é válido especialmente para ramos dobrados ou sob pressão. Evite entrar em contacto com o ramo ou com a serra quando a tensão da madeira é aliviada.
- Mantenha a sua área de trabalho desimpedida. Remova os ramos do caminho, para não tropeçar.

Desrama (Fig. J)
- Desrama significa cortar os ramos da árvore abatida.
- Deixe os ramos de maiores dimensões por baixo da árvore abatida no chão e utilize-os como apoio enquanto trabalha.
- Comece pelo pé da árvore abatida e continue até atingir a ponta. Remova partes mais pequenas da árvore com um corte no sentido do crescimento (setas na Fig. J).
- Ao fazer isso, certifique-se de que a árvore se encontra sempre entre si e a serra.
- Remova ramos de apoio de maiores dimensões com os métodos indicados na secção “Corte de troncos sem apoio”.
- Ramos que se encontrem sob tensão devem ser sempre serrados de baixo para cima, para se evitar a prisão da serra.
- Remova a órgãos de árvore suspensos pequenos sempre com um corte superior. Um corte inferior poderá fazer com eles caiam para cima da serra ou fiquem presos na mesma.

Poda (Fig. I)
Cuidado! Pode ramos apenas à altura dos ombros ou a uma altura inferior. Nunca corte ramos acima da altura dos ombros. Deixe esses trabalhos para um técnico.

- Para o primeiro corte (pos. 1), corte 1/3 na parte inferior do ramo.
- Para o segundo corte (pos. 2), corte então a totalidade do ramo. O terceiro corte (pos. 3) é um corte superior, com o qual separa o ramo até 2,5 a 5 cm do tronco.

Serragem num declive (Fig. K)
No caso de trabalhos de corte em declive, fique sempre por cima do tronco de árvore (Fig. K). Para manter o controlo total no momento da separação do ramo, reduza a pressão de contacto no final do corte, sem deixar de segurar a pega fixa da motosserra com firmeza.

Cuidado! A corrente de serra não deve tocar no chão.
Após a conclusão do corte, aguarde a paragem da corrente de serra antes de remover a serra de corrente. Desligue sempre a serra de corrente antes de mudar de árvore.

11. Transporte

- Para transportar o produto, desligue-o da rede elétrica e coloque-o noutra área prevista para o efeito.
- Para evitar danos e ferimentos, durante o transporte em veículos, o produto deve ser protegido contra tombamento e deslizamento.
- Utilize sempre a cobertura do carril de guiamento durante o transporte.
- Desligue a motosserra antes de cada transporte, mesmo para distâncias mais curtas. Proteja a máquina contra capotamento durante o transporte (também em veículos) para evitar a perda de combustível, danos ou ferimentos.
- Transporte a ferramenta apenas pela pega dianteira. O carril de guiamento aponta para trás, para longe do seu corpo.

12. Manutenção

Se for necessária a substituição do cabo de ligação, ela deverá ser efetuada pelo fabricante ou pelo seu representante, para evitar riscos de segurança.

Indicação de aviso! Desligue sempre o aparelho da alimentação elétrica antes de iniciar quaisquer trabalhos na serra de corrente!

- Mantenha as ranhuras de ventilação na caixa do motor sempre limpas e desobstruídas. Apenas os trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções podem ser realizados por si. Todas os restantes trabalhos de manutenção devem ser realizados pelo nosso serviço de apoio ao cliente.
- A serra não deve ser alterada de qualquer forma, uma vez que isso faz com que deixe de estar garantida a segurança do aparelho.
- Se, apesar de uma conservação e manutenção meticulosas, a serra de corrente deixar de funcionar corretamente, peça a uma empresa especializada para a reparar.

Reabastecimento do óleo lubrificante para correntes
Limpe o tampão do depósito de óleo (14) antes de o abrir, para evitar a penetração de impurezas no depósito. Ao trabalhar com a serra, controle o conteúdo do depósito de óleo no indicador do nível do óleo (15). De seguida, volte a fechar bem o tampão (14) e, se necessário, limpe o óleo extravasado.

Afiar a corrente de serra
A sua corrente de serra pode ser afiada rápida e corretamente numa loja especializada. No comércio especializado também poderá obter dispositivos para a amolação de correntes com os quais poderá afiar a corrente de serra. Siga o respetivo manual de instruções. Realize a manutenção do seu equipamento com cuidado. Mantenha as suas ferramentas afiadas e limpas, para poder trabalhar bem e de modo seguro. Observe as regras de manutenção e as indicações para troca de ferramenta.

Informações de assistência
Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.
Peças de desgaste*: corrente de serra, carril de guiamento, óleo para correntes, escovas de carvão, amortecedor dentado
* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

13. Armazenamento

- Fixe a proteção da corrente antes de cada transporte ou armazenamento.
- Guarde o aparelho num local seco e fora do alcance de crianças.
- Quando o aparelho não for utilizado, guarde-o de tal maneira que impeça o seu arranque por uma pessoa não autorizada.

Aviso!
Não armazene o aparelho desprotegido ao ar livre ou num ambiente húmido.

14. Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação cumpre as normas VDE e DIN relevantes. Se for necessária a substituição do cabo de ligação, ela deverá ser efetuada pelo fabricante ou pelo seu representante, para evitar riscos de segurança. A conexão de rede por parte do cliente, assim como a linha de prolongamento utilizada, deverão corresponder a essas normas.

- O produto cumpre os requisitos da norma EN 61000-3-11 e está sujeito a ligação condicional. Tal significa que não é permitida a utilização em qualquer ponto de ligação livremente escolhido.
- Em caso de condições de rede desfavoráveis, o produto pode causar flutuações de tensão temporárias.
- O produto destina-se exclusivamente à utilização em pontos de ligação que
  a) não excedam uma impedância de rede máxima permitida “Z” (Zmax. = 0,294 Ω), ou
  b) possuam uma capacidade de corrente contínua da rede de pelo menos 100 A por fase.
- Enquanto utilizador, deve garantir, se necessário em consulta com a sua empresa de fornecimento de energia, que o seu ponto de ligação onde deseja utilizar o produto cumpre um dos dois requisitos a) ou b) mencionados.

Notas importantes
O motor desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Após um período de arrefecimento (divergente no tempo), o motor volta a poder ser ligado.

Cabo de ligação elétrica com defeito
Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- Pontos de pressão se os cabos forem conduzidos através de janelas ou portas.
- Pontos de dobragem devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação.

- Pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação.
- Danos de isolamento devido a puxar com força da tomada.
- Fissuras devido ao envelhecimento do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.
Inspecione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo de ligação não está ligado à rede elétrica. Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes.
Utilize apenas cabos de ligação com a marcação H05VV-F.
É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

Motor de corrente alternada
- A tensão de rede deve ser de 230-240 V~.
- As linhas de prolongamento com um comprimento de até 25 metros devem apresentar uma secção transversal de 1,5 milímetros quadrados e, com um comprimento superior a 25 metros, de 2,5 milímetros quadrados.

Tipo de ligação Y
Se for necessária a substituição do cabo de ligação à rede, a mesma deverá ser efetuada pelo fabricante ou pelo seu representante, para evitar riscos de segurança.

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um eletricista.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:
- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características da máquina
- Dados da placa de características do motor

15. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem

Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)

Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!
- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
  - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex., depósitos municipais).
  - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
  - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
  - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Para as possibilidades de eliminação do aparelho, consulte a sua câmara municipal.

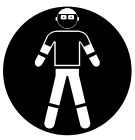
Combustíveis e óleos

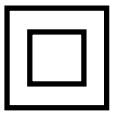
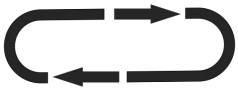
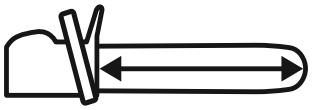
- Antes da eliminação do aparelho, deve-se esvaziar o depósito de combustível e o reservatório de óleo do motor!
- O combustível e óleo do motor não devem ser eliminados como lixo doméstico ou nos esgotos e têm de ser entregues num ponto de recolha ou eliminação separado!
- Reservatórios de combustível e de óleo vazios devem ser eliminados de forma ecológica.

16. Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O motor não funciona	Sem corrente elétrica	Verificar a tomada, o cabo e a ficha Cabo danificado: tem de ser reparado por uma empresa especializada. É estritamente proibida uma reparação provisória (fita isolante, etc.) Interruptor danificado: tem de ser reparado por uma empresa especializada
	Travão da corrente	Ver as secções “Travão da corrente” e “Soltar o travão da corrente”
	Escovas de carvão desgastadas	Pedir a uma empresa especializada para substituir as escovas de carvão
A corrente não se move	Travão da corrente	Verificar o travão da corrente e, se necessário, soltar o mesmo
Desemprenho de corte insuficiente	Corrente romba Tensão da corrente A corrente não se encontra corretamente no guiamento	Afiar a corrente Esticar corretamente a corrente Colocar corretamente a corrente
Serragem difícil A corrente salta da guia	Tensão da corrente	Esticar corretamente a corrente
A corrente de serra aquece	Lubrificação da corrente	Verificar o nível do óleo e, se necessário, reabastecer Verificar a lubrificação da corrente

Vysvětlení symbolů na výrobku

	Pozor! Při nedodržení je možné ohrožení života, hrozí nebezpečí zranění nebo poškození nástroje.
	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Vždy používejte ochranné brýle, ochranu sluchu a ochrannou helmu.
	Při používání výrobku vždy používejte ochranné rukavice.
	Při používání výrobku vždy noste protiskluzovou bezpečnostní obuv s ochranou proti pořezání.
	Důležité je nošení ochranného oděvu pro chodidla, nohy, ruce a předloktí.
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí zpětného rázu. Chraňte se před zpětným rázem řetězové pily a zabraňte kontaktu s hrotem lišty.
	Držte řetězovou pilu vždy pevně oběma rukama.
	Nikdy nepracujte s řetězovou pilou jednou rukou.
	Garantovaná hladina akustického výkonu výrobku
	Je-li síťový kabel poškozený nebo přetržený, je třeba jej ihned odpojit od napájení elektrickým proudem.

	Nepoužívejte výrobek za deště nebo ve vlhkém prostředí.
	Třída ochrany II (dvojitá izolace)
	Spínač/vypínač
	Směr chodu
	Napnutí řetězu
	Směr vestavby řetězu pily
	Brzda řetězu ON/OFF (ZAP/VYP)
	Plnicí otvor oleje na řetěz
	Hmotnost
	Délka řetězové lišty
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

NEBEZPEČÍ	Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.
VAROVÁNÍ	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.
OPATRNĚ	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.
POZOR	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.
UPOZORNĚNÍ	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

POZOR!
Před prvním uvedením do provozu si důkladně přečtěte tento návod k obsluze a bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní předpisy!

Doporučujeme absolvovat odborný bezpečnostní kurz „Osvědčení o absolvování školení o práci s motorovou pilou“ se školící normou pro danou zemi o používání a údržbě řetězové pily a také kurz první pomoci. Při delším nepoužívání a pro nácvik byste měli ze začátku vždy dělat jednoduché řezy na bezpečně podepřeném dřevu, abyste se s řetězovou pilou znovu obeznámili.

Návod k obsluze pečlivě uschovejte!

Upozornění:
Upozorňujeme, že některé vnitrostátní předpisy, např. o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci nebo o životním prostředí, mohou omezovat používání řetězové pily.

Obsah: **Strana:**

1. Úvod 133
2. Popis přístroje (obr. 1 - 4) 133
3. Rozsah dodávky 133
4. Použití v souladu s určením 133
5. Bezpečnostní pokyny 134
6. Technická data 137
7. Rozbalení 137
8. Montáž a obsluha 137
9. Uvedení do provozu 138
10. Obsluha 139
11. Přeprava 142
12. Údržba 142
13. Skladování 142
14. Elektrická přípojka 143
15. Likvidace a recyklace 143
16. Odstraňování závad 144
17. Prohlášení o shodě 432

1. Úvod

Výrobce:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,
přejeme Vám hodně radosti a úspěchů při práci s Vaším novým přístrojem.

Poznámka,
V souladu s platnými zákony, které se týkají odpovědnosti za výrobek, výrobce zařízení nepřebírá odpovědnost za poškození výrobku nebo za škody způsobené výrobkem, ke kterým z následujících důvodů:
- Nesprávná manipulace.
- Nedodržení pokynů pro obsluhu.
- Opravy prováděné třetí stranou, opravy neprováděné v autorizovaném servisu.
- Montáž neoriginálních dílů nebo použití neoriginálních dílů při výměně.
- Jiné než specifikované použití.
- Porucha elektrického systému, která byla způsobena nedodržením elektrických předpisů a předpisů VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

Doporučujeme:
Před montáží a obsluhou tohoto zařízení si přečtěte kompletní text v návodu k obsluze.
Pokyny pro obsluhu jsou určeny k tomu, aby se uživatel seznámil s tímto zařízením a aby při jeho použití využil všech jeho možností v souladu s uvedenými doporučeními.
Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o tom, jak provádět bezpečnou, profesionální a hospodárnou obsluhu stroje, jak se zabránit rizikům, jak ušetřit náklady na opravy, jak zkrátit doby prostojů a jak zvýšit spolehlivost a prodloužit provozní životnost stroje.
Mimo bezpečnostních předpisů uvedených v návodu k obsluze musíte dodržovat take platné předpisy, které se týkají provozu stroje ve vaší zemi.
Uchovávejte návod k obsluze stále v blízkosti stroje a uložte jej do plastového obalu, aby byl chráněn před nečistotami a vlhkostí. Přečtěte si návod k obsluze před každým použitím stroje a pečlivě dodržujte v něm uvedené informace. Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které byly řádně proškoleny v jeho obsluze a které byly řádně informovány o rizicích spojených s jeho obsluhou. Při obsluze stroje musí být splněn stanovený minimální věk. Vedle bezpečnostních pokynů a upozornění obsažených v tomto návodu k obsluze a zvláštních předpisů vaší země je nutné dodržovat všeobecně uznávané technické předpisy pro provoz.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje (obr. 1 - 4)

1. Rukojeť vzadu
2. Rukojeť vpředu
3. Přední ochrana ruky / brzda řetězu
4. Řetěz pily
5. 5Pojistná matice/systém SDS
6. Kryt řetězového kola
7. Lišta (vodicí lišta)
8. Zadní ochrana ruky
9. Síťový kabel
10. Zubová opěrka
11. Spínací západka
12. Odlehčení tahu
13. Spínač ZAP/VYP
14. Víčko olejové nádrže
15. Zobrazení stavu oleje
16. Řetězové kolo
17. Vodicí čep
18. Zobrazení provozního režimu

3. Rozsah dodávky

- Elektrická řetězová pila
- Návod k použití
- Řetěz
- Lišta (vedení řetězu)
- Ochranné pouzdro lišty

4. Použití v souladu s určením

Řetězová pila se smí používat pouze na řezání dřeva venku. Pro jiné účely se řetězová pila nesmí používat. Nepoužívejte řetězovou pilu pro práce, pro které není určená. Příklad: Nepoužívejte řetězovou pilu k řezání kovu, plastů, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.
Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.
Osoby provádějící obsluhu a údržbu výrobku s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Kromě toho je třeba co nejpřesněji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovosti.
Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pro oblasti pracovního lékařství a bezpečnostně technická pravidla.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.
Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

5. Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ **VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě a na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

a. **Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
b. **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
c. **Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2. Elektrická bezpečnost

a. **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
b. **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
c. **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
d. **Připojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Připojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
e. **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
f. **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

a. **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním
b. **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
c. **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést nehodám.
d. **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zranění.
e. **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
f. **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
g. **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

h. **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

4. Používání elektrického nástroje a zacházení s ním

a. **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.

b. **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.

c. **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.

d. **Uchovávejte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.

e. **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.

f. **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně příčí a lze je snadněji vést.

g. **Používejte elektrický nástroj, nástavce atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.

h. **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

5. Servis

a. **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Tento elektrický nástroj vytváří během druhu provozního režimu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

Vibrace

⚠ **VAROVÁNÍ!** Syndrom bílých prstů je vaskulární onemocnění, při němž se malé krevní cévy v prstech rukou a nohou křečovitě stahují. Mezi příznaky patří: Necitlivost, ztráta citlivosti, brnění, svědění, bolest, ztráta síly, změna barvy nebo stavu kůže. Dotčené oblasti již nejsou dostatečně zásobovány krví, a proto vypadají velmi bledě. Časté používání vibrujících přístrojů může u osob s narušením krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici) způsobit poškození nervů. Pokud zaznamenáte neobvyklé negativní účinky, okamžitě ukončete práci a poraďte se s lékařem. Při dlouhodobém a pravidelném používání se proto doporučuje bedlivě sledovat stav vašich rukou a prstů. Dodržujte k tomu následující pokyny pro snížení rizik:

- Tělo a zvláště ruce udržujte v chladném počasí teplé.
- Provádějte pravidelné přestávky a pohybujte rukama, abyste podpořili krevní oběh.
- Omezte používání nástrojů s vysokými vibracemi za jeden den, rozdělte je na více dní. Udělejte si pracovní plán, který omezí zatížení vibracemi.
- Pravidelnou údržbou a pevnými díly na přístroji zajistěte co možná nejnižší vibrace přístroje. Opotřebované součásti ihned vyměňte.
- Pravidelně střídejte svou polohu při práci.
- Pokud se stroj provozuje resp. používá častěji, měli byste se spojit se svým specializovaným prodejcem a popř. si opatřit antivibrační příslušenství (rukojeti).

Bezpečnostní prvky řetězové pily

- Přední ochrana rukou chrání levou ruku obsluhující osoby, pokud by při běžící řetězové pile sklouzla z přední rukojeti.
- Zadní ochrana rukou chrání pravou ruku před kontaktem s odmrštěným nebo přetrženým řetězem pily.
- Brzda řetězu je bezpečnostní funkce ke zmírnění zranění v důsledku zpětných rázů a jejím působením se běžící řetězová pila během milisekund zastaví. Při zpětném rázu je aktivována přední ochranou ruky.
- Blokování zapnutí zabraňuje náhodnému zrychlení motoru. Plynová páka může být stisknuta pouze, pokud je stisknuto blokování zapnutí.
- Drápový doraz podpírá motorovou pilu na dřevě během práce. Nikdy nepracujte bez zubové opěrky, řetězová pila může strhnout obsluhující osobu dopředu.

Zubovou opěrku používejte k řezání kmenů nebo silných větví. Používání zubové opěrky zvyšuje bezpečnost práce, snižuje osobní zatížení při práci a redukuje také vibrace. Při používání řetězové pily musí být na kmen stromu vždy nasazen drápový doraz. Pomocí zadní rukojeti přitlačte drápový doraz ke kmeni stromu. Chcete-li řezat, zatlačte přední rukojeť směrem k linii řezu. Pro další řezání může být nutné změnit polohu drápového dorazu.

Obecné bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

a) **Za běžící pily držte všechny části těla směrem od řetězu pily. Ujistěte se před spuštěním pily, že se řetěz pily ničeho nedotýká.** Při práci s řetězovou pilou může i moment nepozornosti vést k tomu, že je řetězem pily zachycen oděv nebo části těla.

b) **Držte řetězovou pilu vždy svojí pravou rukou za zadní rukojeť a svojí levou rukou za přední rukojeť.** Držení řetězové pily opačně zvyšuje riziko zranění a nikdy by se nemělo používat.

c) **Řetězovou pilu držte pouze za izolované plochy úchopu, protože řetěz pily může narazit na skrytá vedení elektrického proudu nebo vlastní síťový kabel.** Kontakt řetězu pily s vedením pod napětím může také přivést napětí do kovových součástí přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.

d) **Používejte ochranu očí. Doporučují se další ochranné pracovní prostředky na sluch, hlavu, ruce, nohy a chodidla.** Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí zranění okolo letícím třískovým materiálem a náhodným dotknutím se řetězu pily.

e) **Nepracujte s řetězovou pilou na stromě, na žebříku, ze střechy nebo jiné nestabilní plochy pro stání.** Při práci takovým způsobem hrozí vážné nebezpečí zranění.

f) **Dbejte vždy na pevný postoj a používejte řetězovou pilu pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzký podklad nebo nestabilní plochy pro stání mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ke ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.

g) **Při řezání větví, které jsou napjaté, počítejte s tím, že se odpruží zpět.** Pokud se napjatá dřevěná vlákna uvolní, může napjatá větev trefit uživatele a/nebo dostat řetězovou pilu mimo jeho kontrolu.

h) **Zejména opatrní buďte při řezání podrostu a mladých stromů.** Tenký materiál se může zachytit v řetězu pily a udeřit vás nebo vás vyvést z rovnováhy.

i) **Noste řetězovou pilu za přední rukojeť ve vypnutém stavu, řetěz pily odvrácený od vašeho těla. Při přepravě nebo uschování řetězové pily vždy natáhněte ochranný kryt.** Pečlivé zacházení se řetězovou pilou zmenšuje pravděpodobnost neopatrného dotknutí se běžícího řetězu pily.

j) **Dodržujte instrukce pro mazání, napnutí řetězu a výměnu vodicí lišty a řetězu.** Neodborně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.

k) **Řezejte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu pro práce, pro které není určená. Příklad: Nepoužívejte řetězovou pilu k řezání kovu, plastů, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Používání řetězové pily na práce v rozporu s určením může vést k nebezpečným situacím.

l) **Nepokoušejte se pokácet strom dřív, než budete přesně znát rizika a vědět, jak se jich vyvarovat.** Uživatel nebo další osoby mohou být vážně zraněny padajícím stromem.

Příčiny a zamezení zpětnému rázu

Pozor, zpětný ráz!

- Zpětný ráz může nastat, pokud se špice vodicí lišty dotkne předmětu nebo pokud se ohne dřevo a řetěz pily se pevně sevře v řezu.
- Dotyk špicí lišty může v mnohých případech vést k neočekávané, dozadu směřované reakci, při které se může vodicí lišta vymrštit nahoru a ve směru obsluhy.
- Při sevření řetězu pily na horní hraně vodicí lišty může lišta silně zpětně udeřit ve směru obsluhující osoby.
- Každá z těchto reakcí může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a že se možná těžce zraníte. Nikdy se nespoléhejte pouze na bezpečnostní zařízení zabudovaná na řetězové pile.
- Jako uživatel řetězové pily byste měli učinit různá opatření, abyste mohli pracovat bez nehod a zranění.

Zpětný ráz je důsledkem chybného nebo nesprávného používání elektrického nástroje. Tomu lze zabránit vhodnými preventivními opatřeními, popsanými dále:

- Pilu držte pevně oběma rukama, přičemž palce a prsty obepínají rukojeti řetězové pily (obr. L). Tělo a paže uveďte do takové polohy, ve které můžete zachytit síly zpětných rázů.
- Pokud byla učiněna vhodná opatření, může obsluha síly zpětných rázů zvládnout. Nikdy nepouštějte řetězovou pilu.
- Zabraňte abnormálnímu držení těla a neřezejte nad úrovní ramen.
- Tím je zabráněno nezamýšlenému dotyku špicí lišty a je umožněna lepší kontrola řetězové pily v neočekávaných situacích.
- Používejte vždy výrobcem předepsané náhradní lišty a řetězy pily.
- Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou vést k přetržení řetězu anebo ke zpětnému rázu.
- Držte se pokynů výrobce pro broušení a údržbu řetězu pily.
- Příliš nízké hloubkové omezovače zvyšují sklony ke zpětnému rázu.

Další bezpečnostní pokyny

- Připojovací kabel veďte tak, aby nemohl být při řezání zachycen větvemi apod.
- Používejte ochranný vypínač proti chybnému proudu o vypínacím proudu 30 mA nebo méně.
- Pečlivě dodržujte pokyny pro údržbu, kontrolu a servis v tomto návodu k obsluze.
- Poškozená ochranná zařízení a díly musí odborně opravit nebo vyměnit naše servisní středisko, není-li v návodu k obsluze uvedeno jinak.
- Před zahájením prací s elektrickou řetězovou pilou se dobře seznamte se všemi ovládacími díly. Cvičte se v zacházení s pilou (řezání kulatiny na koze) a nechte si od zkušeného uživatele nebo odborníka vysvětlit funkci, princip činnosti, technologie pily a osobní ochranné prostředky.

6. Technická data

Hodnoty řezání řetězové pily	
Délka řezu	44 cm
Délka lišty	45,5 cm
Objem olejové nádrže	0,2 l
Druh oleje	olej odolný proti opotřebení
Rozteč pilového řetězu	3/8"
Silné hnací články	1,27 mm
Typ řetězu pily	3/8,050x62DL
Počet zubů hnacího kola řetězu	7 x 9,525
Rozteč zubů hnacího kola řetězu	3/8"
Brzda řetězu	ano
Typ vodicí lišty	AP18-62-507P
Pohon	
Motor V / Hz	230-240 V ~ / 50 Hz
Jmenovitý výkon motoru	2400 W
Rychlost řezu max.	15 m/s
Hmotnost celková	5,5 kg
Hmotnost bez lišty a řetězu	4,3 kg

Technické změny vyhrazeny!

Informace k tvorbě hluku měřené podle příslušných norem:

Hladina akustického tlaku L_{pA}	96,5 dB
Nejistota měření K_{PA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	104,5 dB
Nejistota měření K_{PA}	2,36 dB
Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA}	107 dB

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

Vibrace A_{hv} (přední rukojeti)	6,02 m/s^2
Vibrace A_{hv} (zadní rukojeti)	6,55 m/s^2
Nepřesnost měření K_{PA}	1,5 m/s^2

- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota hlukových emisí byly měřeny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.
- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota hlukových emisí lze použít rovněž k předběžnému odhadu zatížení.

Výstraha:

- Hodnota vibračních emisí se může během reálného používání elektrického nástroje lišit od uvedené hodnoty v závislosti na způsobu jeho použití;
- Pokuste se zajistit, abyste udrželi zatížení vibracemi na co nejnižší úrovni. Opatřeními k omezení zatížení vibracemi jsou například nošení rukavic při používání nástroje a vymezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj odpojen, a doby, kdy je sice zapojen, avšak běží naprázdno).

7. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

⚠ POZOR!

Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou plastikové sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!

8. Montáž a obsluha

Výstražné upozornění!

Vždy používejte ochranné brýle, ochranu uší, ochranné rukavice a pevný pracovní oděv!

Řetězovou pilu používejte pouze se schválenými prodlužovacími kabely (s pryžovým opláštěním) o předepsaném výkonu a s přípojkami schválenými pro venkovní prostředí, které se hodí k zástrčce pily.

Řetězová pila je vybavena bezpečnostním obvodem. Pracuje pouze tehdy, když jednou rukou sepnete spínací západku (11) a spínač zap/vyp (13) zároveň.

Když řetězová pila neběží, je třeba uvolnit brzdu řetězu pomocí přední ochrany ruky (3).

Montáž
Namontujte vodicí lištu a řetěz (obr. 1, 2, 3)
Výstražné upozornění: Pokud byla pila již připojena k napájení elektrickým proudem: Vždy nejprve zařízení odpojte od napájení elektrickým proudem. Při provádění všech prací s pilou nebo na ní používejte ochranné rukavice.
Důležité upozornění: Přední ochrana ruky (3) musí být vždy v horní (svislé) poloze (obr. 5).

Vodicí lišta a pilový řetěz se dodávají samostatně, tedy nenamontované. Při montáži nejprve povolte pojistnou matici/systém SDS (5), a poté odstraňte kryt řetězového kola (6). Vodicí čep (17) se musí uprostřed vedení.
V případě potřeby donastavte pomocí pojistné matice/systému SDS (5) (obr. 3) napnutí řetězu.

Výstražné upozornění! Abyste předešli poraněním o ostré hrany, je třeba při montáži, napínání a kontrole řetězu vždy používat ochranné rukavice!

Před montáží vodicí lišty s pilovým řetězem zkontrolujte směr řezání zubů! Směr chodu je znázorněn šipkou na krytu řetězového kola (6). Pro určení směru řezání může být potřeba otočit pilovým řetězem (4).
Podržte vodicí lištu (7) svisle špicí nahoru a nasaďte pilový řetěz (4), přičemž začněte na špici vodicí lišty. Následně se vodicí lišta s pilovým řetězem namontujte následujícím způsobem:
- Vodicí lištu s pilovým řetězem namontujte na řetězové kolo (16) a vodicí čep (17).
- Pilový řetěz veďte kolem řetězového kola (16) a zkontrolujte, zda je správně usazený (viz obr. 3).
- Namontujte kryt řetězového kola (6) nahoře a opatrně upevněte pojistnou maticí (5).

Nyní je třeba pilový řetěz ještě správně napnout.

Napínaní pilového řetězu
Výstražné upozornění!
Před všemi pracemi na řetězové pile zařízení vždy nejprve odpojte od napájení elektrickým proudem!
Při provádění všech prací na řetězu používejte ochranné rukavice!
- Pilový řetěz (4) musí bezpodmínečně ležet ve vodicí liště (7)!
- Otáčejte pojistnou matici/systém SDS (5) ve směru hodinových ručiček (obr.3), dokud není řetěz pily napnutý.
- Řetěz nesmí být napnutý příliš. Z chladných povětrnostních podmínek musí být možné řetěz uprostřed vodicí lišty nadzdvihnout cca o 5 mm.
- Za teplého počasí se řetěz protáhne a je poté volnější. Pak hrozí nebezpečí, že řetěz z vodicí lišty sjede.
- Proto jej v případě potřeby včas dopněte.
- Pokud jste dopnuli zahřátý pilový řetěz, je třeba jej na konci práce znovu povolit. Jinak by po vychladnutí bylo napnutí řetězu a s tím spojené stažení pilového řetězu příliš vysoké.
- Nový pilový řetěz musíte nechat cca 5 minut zaběhnout. Přitom je zvláště důležité mazání řetězu. Po zaběhnutí je třeba zkontrolovat napnutí řetězu a případně je dodatečně seřídit.

9. Uvedení do provozu

⚠ Pozor!
Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontovat!

Elektrické napětí a druh proudu napájení elektrickým proudem se musí shodovat s údaji na typovém štítku.
Před zahájením práce je třeba vždy zkontrolovat řádné fungování a bezpečný provoz řetězové pily.
Zkontrolujte také, že je řetěz dobře namazaný a dostatečný stav oleje (viz obr. 4). Pokud je stav oleje cca 5 mm pod dolní značku, je třeba olej doplnit. Když je stav oleje vyšší, můžete začít s prací.
- Zapněte řetězovou pilu a držte ji nad zemí. Řetězová pila se nesmí dotýkat země. Z bezpečnostních důvodů je třeba dodržovat minimální vzdálenost 20 cm. Když objevíte přibývající stopy oleje, znamená to, že řádně funguje systém mazání řetězu. Pokud není možné zjistit žádní známky oleje, vyčistěte nejprve výpust oleje (obr. 2, C) a vedení oleje. Případně se obraťte na odborný podnik. (Předtím si však přečtěte odpovídající pokyny v oddílu „Doplnění maziva na řetěz“).
- V případě potřeby zkontrolujte také napnutí řetězu a prověšení (viz oddíl „Napínaní pilového řetězu“).
- Zkontrolujte řádné fungování brzdy řetězu (viz oddíl „Uvolnění brzdy řetězu“).

Zapnutí
- Uvolněte brzdu řetězu (3), stiskněte spínací západku (11) a zapněte spínač zap/vyp (13).
- Umístěte na dřevo nejspodnější dráp zubové opěrky (obr. 2, J). Řetězovou pilu zvedněte za zadní rukojeť (1) zařízněte ji do dřeva. Řetězovou pilu pohněte trochu dozadu , a poté umístěte zubovou opěrku o něco hlouběji.
- Opatrně se štípaným dřívím, protože se můžou utrhnout kusy dřeva.

Pozor!
Po zapnutí běží řetězová pila ihned plnou rychlostí.

Vypnutí
- Pro vypnutí je třeba pustit spínač zap/vyp (13) na zadní rukojeti.
- Při vypnutí spínačem zap/vyp se řetězová pila zastaví za 1 sekundu za intenzivního jiskření. To je však zcela normální a neovlivní to řádné fungování řetězové pily.
- Po práci s řetězovou pilou: Vždy vyčistěte pilový řetěz a lištu a znovu nasaďte kryt řetězu.
- Při aktivaci brzdy řetězu dojde k okamžité deaktivaci řetězové pily.

Vysvětlivky zobrazení provozního režimu (18) (obr. 2)
Zelená LED:
Zelená LED svítí, když je přístroj v provozu.

10. Obsluha

Přeprava řetězové pily
Než budete moci řetězovou pilu přepravovat, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nasaďte na lištu a řetěz kryt řetězu. Pokud chcete řetězovou pilou provést více řezů, je třeba pilu mezi řezy vypínat.

Prodlužovací kabely
Smí se používat pouze prodlužovací kabely určené pro použití ve venkovním prostředí. Průřez kabelu (max. délka prodlužovacího kabelu: 75 m) musí být minimálně 2,5 mm². Prodlužovací kabel musí z bezpečnostních důvodů končit smyčkou vedenou skrze odlehčení tahu na krytu (obr. M). Prodlužovací kabely delší než 30 m mají nepříznivý vliv na výkon řetězové pily.

Mazání řetězu
Na ochranu před nadměrným opotřebením musí být pilový řetěz a vodicí lištu během provozu rovnoměrně namazané. Mazání se provádí automaticky. Nikdy nepracujte bez mazání řetězu. Když řetěz poběží nasucho, celý řezací mechanismus se během krátké doby silně poškodí.
Proto před každým započetím práce zkontrolujte mazání řetězu a stav oleje (obr. 4).
Pokud je stav oleje pod značkou „Min.“, pilu neuvádějte do provozu.

- Min.: Když se stav oleje na indikátoru (15) nachází pouze 5 mm na spodní značkou, je třeba olej doplnit.
- Max.: Olej naplňte, až dosáhne maximálního stavu na indikátoru (15).

Mazivo na řetěz
Životnost pilového řetězu a vodicí lišty je do značné míry určena kvalitou použitého maziva. Nepoužívejte upotřebený olej! Používejte pouze ekologická maziva. Mazivo na řetěz se smí skladovat pouze v obalech splňujících příslušná ustanovení.

Lišta
Lišta (7) je namáhána zvláště v oblasti špice (nosu) a dole. Abyste předešli jednostrannému opotřebení při broušení řetězu vodicí lištu obraťte.

Řetězové kolo
Řetězové kolo (16) je obzvláště namáháno. Když se na zubech vyskytnou stopy hlubokého opotřebení, je třeba řetězové kolo vyměnit. Opotřebené řetězové kolo snižuje životnost pilového řetězu. Výměna řetězového kola musí být provedena ve specializovaném obchodu nebo v odborném podniku.

Kryt řetězu
Na řetěz a vodicí lištu je třeba ihned po ukončení práce a při přepravě nasadit kryt řetězu.

Brzda řetězu
Při zpětnému rázu pily proběhne aktivace brzdy řetězu (3) pomocí přední ochrany ruky (3). Přední ochrana ruky (3) je tlačena hřbetem ruky dopředu. Díky tomu brzda řetězu během 0,15 sekundy zastaví řetězovou pilu, resp. motor. (obr. 5, H).

Uvolnění brzdy řetězu (obr. 5)
Pro opětovné zprovoznění pily je nutné znovu uvolnit blokování pilového řetězu. Za tímto účelem řetězovou pilu nejprve vypněte.
Pak sklopte přední ochranu ruky (3) zpátky do svislé výchozí polohy, až zapadne (obr. 5, I). Tím je brzda řetězu znovu plně funkční.

Ochrana řetězové pily
Řetězová pila se nesmí používat za deště nebo ve vlhkém prostředí.

Výstražné upozornění: Jestliže je prodlužovací kabel poškozený, ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky. S poškozeným kabelem se nesmí pokračovat v práci.
- Zkontrolujte řetězovou pilu na poškození. Před opětovným použitím zařízení pečlivě zkontrolujte ochranná zařízení nebo případně lehce poškozené díly, zda fungují bezvadně a v souladu s určením.
- Zkontrolujte řádné fungování pohyblivých dílů.
- Všechny díly musí být správně namontované a splňovat všechny podmínky pro zaručení bezvadného provozu řetězové pily.
- Poškozená bezpečnostní zařízení a díly musí být řádně opraveny nebo vyměněny odborným podnikem; ledaže by se v tomto návodu k obsluze vyskytovala jinak znějící ustanovení.

Pokyny k praktickému použití

Zpětný ráz
Nehodám s pilou předejdete, když nebudete řezat špicí vodicí lišty, protože pak pila může nenadále odskočit nahoru nebo zpět.
Při práci s pilou vždy používejte kompletní ochranné prostředky a pevný pracovní oděv.
Zpětný ráz je pohyb vodicí lišty směřující nahoru a/nebo dozadu, ke kterému může dojít, když pilový řetěz na špici lišty narazí na překážku (předmět).

Obrobek vždy dobře zajistěte. K upevnění obrobku používejte upínací přípravky. Usnadní vám bezpečnou obsluhu řetězové pily oběma rukama.
Zpětný ráz způsobuje nekontrolovatelné chování pily, toto nebezpečí hrozí zvláště, je-li pilový řetěz volnější nebo tupý. Nedostatečně nabroušený řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného rázu. Nikdy neřezejte nad úrovní ramen.

Tipy pro praktické použití pily
Důležité pokyny

- Zařízení používejte výhradně jen k řezání dřeva. Nepracujte s kovem, plastem, zdivem, stavebními materiály, které nejsou ze dřeva.
- Pokud se pila dostane do styku s cizím tělesem, vypněte motor. Pilu zkontrolujte a případně opravte.
- Chraňte řetěz před nečistotou a pískem. Již malá množství nečistot mohou vést k rychlému otupení řetězu a zvyšují nebezpečí výskytu zpětného rázu.
- Nejdříve začnete při řezání menších kmínků stromů cvičit cit pro svůj přístroj, a pak teprve přejděte k těžším úkonům.
- Tlačte těleso řetězové pily proti kmeni stromu, když začnete s řezáním.
- Nechte pilu, ať pracuje pro vás. Vyvíjejte pouze lehký tlak směrem dolů.
- Abyste při výstupu řetězu ze dřeva neztratili nad zařízením kontrolu, neměli byste na konci řezu vyvíjet na pilu žádný tlak.

Kácení stromů - pouze po odpovídajícím školení
Opatrně!: Dávejte pozor na zlomené nebo odumřelé větve, které padají během řezání a mohou být příčinou vážných zranění. Neřezejte v blízkosti budov nebo vedení proudu, pokud nevíte, do kterého směru poražený strom spadne. Nepracujte v noci, protože pak hůře vidíte, nebo při dešti, sněžení nebo v bouři, protože pak nelze předvídat směr pádu stromu.

- Práci s řetězovou pilou naplánujte předem.
- Pracovní prostor okolo stromu by měl být volný, abyste měli bezpečný postoj.
- Při práci s pilou na svahu, by se osoba vedoucí stroj měla vždy nacházet na výše položené úrovni pracovní oblasti, protože lze předvídat, že strom se po pádu odkulí, resp. sklouzne.
- Dávejte pozor na zlomené nebo odumřelé větve, které padají a mohou způsobit těžká zranění.

Směr pádu stromu mohou ovlivňovat následující podmínky:

- směr a rychlost větru
- sklon stromu. Sklon není na základě nerovného nebo příkrého terénu vždy jasný. Určete sklon stromu pomocí olovnice nebo vodováhy.
- Nárůst větví (a tím i hmotnost) pouze na jedné straně.
- Okolo stojící stromy nebo překážky.

Pokud řezání nebo kácení provádí dvě nebo více osob zároveň, měla by vzdálenost mezi dvěma osobami provádějící řezání nebo kácení činit minimálně dvojnásobek výšky káceného stromu. Při kácení stromů je třeba dbát na to, aby nedošlo k ohrožení jiných osob, ke styku s napájecími vedeními a nebyly způsobeny žádné věcné škody.
Pokud by se strom dostal do styku s napájecím vedením, je třeba ihned uvědomit energetický podniky.

Věnujte pozornost poničeným a prohnilým částem stromu. Je-li kmen prohnilý, může se náhle zlomit a spadnout na vás. Ujistěte se, že máte k dispozici dostatek místa pro padající strom. Dodržujte vzdálenost 2,5 délek stromu k další osobě, příp. objektům. Hluk z motoru může přehlušit varovné volání.
Odstraňte z místa řezu nečistotu, kameny, volnou kůru, hřebíky, svorky a drát.

Udržujte volnou únikovou cestu (obr. A)
Před kácením je třeba naplánovat únikovou cestu a v případě potřeby ji uvolnit. Úniková cesta by měla vést šikmo pryč od očekávaného směru pádu směrem dozadu (obr. A).
Pozice 1: Úniková cesta
Pozice 2: Směr pádu stromu

Kácení velkých stromů - pouze po odpovídajícím školení (od průměru 15 cm)
Pro kácení velkých stromů se používá metoda podříznutí. Při ní je ze strany požadovaného směru pádu vyříznut ze stromu klín.
Poté, co je na druhé straně stromu proveden hlavní řez, padá strom ve směru klínu.

Upozornění: Pokud strom vykazuje velké opěrné kořeny, měly by tyto být odstraněny dříve, než je vyřezána drážka. Používáte-li pilu k odstranění opěrných kořenů, neměla byste pilovým řetězem dotýkat země, aby se neztupil řetěz.

Podříznutí a kácení stromu (obr. B-C)

- Proveďte výřez v pravém úhlu vůči směru pádu stromu o hloubce 1/3 průměru kmene. Nejprve proveďte spodní směrový zářez (obr. B, poz. 1). Tím předejdete sevření pilového řetězu nebo vodicí lišty při provedení druhého směrového zářezu (obr. B, poz. 2). Odstraňte vyřezaný klín.
- Následně může na protilehlé straně kmenu provést hlavní řez (obr. B, poz. 3). K tomu přidejte cca 5 cm nad středem klínu. Hlavní řez proveďte paralelně s vodorovným směrovým zářezem. Hlavní řez (poz. 3) veďte pouze tak hluboko, aby zůstal ještě dostatek dřeva (poz. 4) (nedořez) působící jako směrový závěs. Nedořezané dřevo zabraňuje pootočení stromu a pádu ve špatném směru. Neřezejte skrz nedořez.

Upozornění: Dostane-li se hlavní řez do blízkosti nedořezu, strom by mohl začít padat. Pokud se ukáže, že by strom nemusel padnout žádoucím směrem, nebo by se mohl naklánět dozadu a sevřít pilový řetěz, přerušte řezání a použijte klíny ze dřeva, plastu nebo hliníku k otevření řezu a shození stromu podél požadované přímky pádu.
Začíná-li strom padat, odstraňte řetězovou pilu z řezu, vypněte ji, odložte a opusťte nebezpečnou oblast prostřednictvím naplánované únikové cesty. Dávejte pozor na padající větve a neklopýtněte.

- Dávejte pozor na známky toho, že strom začíná padat: Zvuky praskání, otevírající se hlavní řez nebo pohyby v horních větvích.
- Svou pilou neřezejte částečně spadlé stromy, abyste zabránili zraněním. Dávejte pozor na částečně spadlé stromy, které nejsou podepřeny. Pokud strom nepadne celý, pilu odložte a pomozte si kabelovým navijákem, kladkostrojem nebo tažným strojem.

Řezání padlého stromu (rozřezání kmenu)
Pojem „rozřezání kmenu“ označuje rozřezání kmenu padlého stromu na menší kousky s požadovanou délkou.

Opatrně!: Nestavějte se na kmen, který právě řežete. Kmen se může odkulit a vy ztratíte svou stabilitu postoje a kontrolu nad strojem. Řezací práce nikdy neprovádějte na příkrém terénu. Dbejte na bezpečný postoj a rovnoměrné rozdělení své tělesné hmotnosti na obě nohy. Je-li to možné, měl by se kmen podložit větvemi, kládou nebo klínem.

Důležité pokyny
- Řezejte vždy pouze jeden kmen nebo větev.
- Zejména opatrní buďte při řezání roztříštěného dřeva. Můžete být zasaženi ostrými částmi dřeva.
- Malé kmeny nebo větve řezejte na koze. Při řezání kmenů nesmí žádná jiná osoba držet kmen. Nezajišťujte kmen ani svou nohou nebo chodidlem.
- Nepoužívejte pilu na místech, ve kterých jsou kmeny, kořeny a jiné části stromu vzájemně propleteny. Vytáhněte kmeny na volné místo a berte přitom nejdříve volně ležící kmeny.

Různé řezy pro rozřezání kmene (obr. D)
Opatrně!: V případě, že je pila sevřena v kmenu, nevytahujte ji násilím. Můžete nad zařízením ztratit kontrolu a přitom si přivodit těžká zranění a/nebo poškodit pilu. Zastavte pilu a zarážejte do řezu plastový nebo dřevěný klín tak dlouho, až lze pilu lehce vytáhnout. Opět spusťte pilu a opatrně ji znovu vložte do řezu. Nikdy nestartujte pilu, pokud je sevřena v kmeni.

Horní řez (obr. E, poz. 1)
Pro horní řez nasaďte na horní straně kmenu a držte přitom pilu proti kmeni. Při horním řezu vyvíjejte pouze lehký tlak směrem dolů.

Spodní řez (obr. E, poz. 2)
Pro spodní řez nasaďte na dolní straně kmenu a držte přitom horní stranu pily proti kmeni. Při dolním řezu vyvíjejte pouze lehký tlak směrem nahoru. Pilu držte dostatečně pevně, abyste mohli mít nad zařízením kontrolu. Pila tlačí dozadu (směrem k vám).

Opatrně!: Pro spodní řez nikdy nedržte pilu otočenou obráceně. V této pozici nemáte nad zařízením kontrolu. První řez veďte vždy na kompresní straně kmene. Kompresní strana kmene je tam, kde se koncentruje tlak daný hmotností kmene.

Rozřezání kmene bez podpěr (obr. F)
- Když kmen doléhá na zem rovnoměrně v celé své délce, začíná se řezat od shora (poz. 1).
- Dbejte na to, abyste neřízli do země.

Rozřezání kmene doléhajícího na zem jenom na jedné straně (obr. G)
- Když kmen doléhá na zem jenom jedním koncem, proveďte první řez (poz. 1) od spodní strany (1/3 průměru kmene), abyste předešli tříštění
- Druhý řez proveďte shora (2/3 průměru) ve výšce prvního řezu, abyste předešli sevření.

Rozřezání kmene doléhajícího na zem na obou stranách (obr. H)
- Když kmen doléhá na zem oběma konci, proveďte první řez (poz. 1) shora (1/3 průměru kmene), abyste předešli tříštění.
- Druhý řez proveďte zdola (2/3 průměru) ve výšce prvního řezu, abyste předešli sevření.

Odvětvení a oklestění
Opatrně!: Dávejte vždy pozor a chraňte se před zpětným rázem. Běžící řetěz na špici vodicí lišty nebo při řezání větví nikdy nesmí přijít do styku s jinými větvemi nebo předměty. Takový kontakt může být příčinou vážných zranění.
Opatrně!: Nikdy za účelem odvětvení a oklestění nevstupujte do stromu. Nestůjte na žebřících, podestě atd. Mohli byste ztratit rovnováhu a kontrolu nad zařízením.

Důležité pokyny
- Pracujte pomalu a držte řetězovou pilu pevně oběma rukama. Dbejte na bezpečný postoj a rovnováhu.
- Dávejte pozor na rychle se vracející části stromu. Při řezání malých částí stromu buďte extrémně opatrní. Materiál, který lze ohnout, se může zachytit v řetězu pily a udeřit vás nebo vás vyvést z rovnováhy.
- Dávejte pozor na rychle se vracející části stromu. Toto platí zejména pro ohnuté nebo zatížené větve. Když napnutí dřeva klesá, zabraňte tomu, abyste se dostali do styku s větvemi nebo pilou.
- Udržujte svou pracovní oblast volnou. Vyčistěte cestu od větví, abyste o ně neklopýtali.

Odvětvení (obr. J)
- Odvětvení znamená oddělení větví od poraženého kmene.
- Větší větve nechte ležet pod padlým stromem a používejte je jako opěru při další práci.
- Začněte u paty poraženého stromu a pracujte směrem nahoru k vrcholu. Menší části stromu oddělte jedním řezem ve směru růstu (šipka obr. J).
- Dbejte přitom na to, aby se strom vždy nacházel mezi vámi a pilou.
- Větší, podpěrné větve odstraňujte pomocí metod v oddílu „Rozřezání kmenu bez podpěr“.
- Větve, které jsou napnuté, řezejte vždy zdola nahoru, abyste předešli vzpříčení pily.
- Menší, volně visící části stromu oddělujte vždy pomocí jednoho horního řezu. Při spodním řezu by mohla pila upadnout, resp. být sevřena.

Oklestění (obr. I)
Opatrně!: Odřezávejte pouze větve ve výši, resp. pod úrovní výše ramen. Nikdy neřezejte větve nad úrovní ramen. Takové práce nechte odborníkům.
- Při prvním řezu (poz. 1) řezejte do 1/3 spodní části větve.
- Pak druhým řezem (poz. 2) větev zcela přeřízněte. Třetí řez (poz. 3) je horní řez, jehož pomocí oddělíte větev 2,5 až 5 cm od kmene.

Řezání na svahu (obr. K)
Při řezání na svahu stůjte vždy nad kmenem stromu (obr. K). Pro zachování plné kontroly v okamžiku „prořízntutí“ snižte na konci řezu přítlačný tlak a řetězovou pilu dále pevně držte za rukojeti.

Opatrně!: Pilový řetěz se nesmí dotknout země.
Po provedení řezu vyčkejte, až se pila zastaví, a teprve poté řetězovou pilu odstraňte. Než přejdete od jednoho stromu ke druhému, vždy nejprve vypněte motor.

11. Přeprava

- Pro přepravu výrobku jej odpojte od elektrické sítě a nainstalujte jej na jiném k tomu určeném místě.
- Abyste zabránili poškození a zranění, zajistěte výrobek proti převrácení a posunutí během přepravy ve vozidlech.
- Při přepravě používejte vždy kryt vodicí lišty.
- Před každou přepravou, i na krátké vzdálenosti, řetězovou pilu vypněte. Během přepravy stroj zajistěte (i na vozidlech) před převrácením, abyste zabránili ztrátě paliva, poškození nebo zranění.
- Noste přístroj pouze za přední rukojeť. Vodicí lišta přitom směřuje dozadu, odvrácená od těla.

12. Údržba

Výstražné upozornění! Před všemi pracemi na řetězové pile je třeba zařízení vždy nejprve odpojit od napájení elektrickým proudem!
- Ventilační štěrbiny na krytu motoru vždy udržujte čisté a průchozí. Sami smíte provádět pouze údržbářské práce popsané v tomto návodu k obsluze. Veškerou ostatní údržbu musí provádět náš zákaznický servis.
- Pila se nesmí nijak měnit, protože pak již není zaručena bezpečnost zařízení.
- Pokud řetězová pila navzdory pečlivé péči a údržbě nefunguje správně, nechte ji, prosím, opravit odborný podnik.

Doplnění mazacího oleje řetězu
Uzavírací klapku olejové nádrže (14) před otevřením očistěte, aby se do nádrže nedostaly žádné nečistoty. Při práci s pilou vždy kontrolujte množství obsahu olejové nádrže pomoci indikátoru (15).
Uzavírací klapku (14) poté znovu dobře uzavřete a případně otřete vyteklý olej.

Broušení pilového řetězu
Vás pilový řetěz nabrousí rychle a odborně ve specializovaném obchodě. Obdržíte v něm také přípravky na broušení řetězu, kterými si budete moci pilový řetěz nabrousit sami. Řiďte se, prosím, odpovídajícím návodem k obsluze.
Pečujte svědomitě o své nářadí. Udržujte své nástroje ostré a čisté, abyste mohli pracovat dobře a bezpečně. Dodržujte předpisy pro údržbu a pokyny k výměně nástrojů.

Servisní informace
Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.
Rychle opotřebitelné díly*: Řetěz pily , Vodicí lišta, Olej na řetěz, Uhlíků, Zubová opěrka
* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

13. Skladování

- Před každou přepravou a uskladněním nasaďte kryt řetězu.
- Přístroj skladujte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- Pokud se přístroj nepoužívá, uložte ho tak, aby nemohl být spuštěn neoprávněnou osobou.

Výstraha!
Přístroj neskladujte nechráněný venku nebo ve vlhkém prostředí

14. Elektrická přípojka

Instalovaný elektromotor je zabudován v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Pokud je zapotřebí výměna přípojného vedení, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům. Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

- Výrobek splňuje požadavky normy EN 61000-3-11 a podléhá speciálním podmínkám připojení. To znamená, že použití na libovolně volitelných přípojných bodech není přípustné.
- Přístroj může při nepříznivých podmínkách v síti způsobit dočasné kolísání napětí.
- Výrobek je konstruován výhradně pro použití na přípojných bodech, které
  a) nepřekračují maximální přípustnou impedanci sítě „Z“ (Zmax. = 0,294 Ω) nebo
  b) disponují dlouhodobým proudovým zatížením sítě minimálně 100 A/fáze.
- Coby uživatel musíte zabezpečit, pokud nutno za konzultace se svým energetickým podnikem, aby Váš přípojný bod, na kterém chcete přístroj provozovat, splňoval jeden z obou jmenovaných požadavků a) nebo b).

Důležité pokyny
Při přetížení se motor sám vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

Vadný elektrický přívodní kabel
U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:
- Poškození tlakem, je-li přívodní kabel veden oknem nebo štěrbinou ve dveřích.
- Prohnutí kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytrhnutí z elektrické zásuvky ve stěně.
- Protržení v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadné elektrické přívodní kabely nesmí být používány a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečné.
Pravidelně kontrolujte poškození elektrických přívodních kabelů. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.
Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Používejte pouze přívodní kabely s označením H05VV-F.
Uvedení typového označení na přívodním kabelu je povinné.

Motor na střídavý proud
- Napětí v síti musí činit 230-240 V~
- Prodlužovací kabely do délky 25 m musí mít průřez 1,5 milimetru krychlového, nad 25 metrů délky minimálně 2,5 milimetru krychlového.

Typ připojení Y
Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

Připojení a opravy elektrického vybavení mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:
- Typ proudu napájejícího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

15. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu

Balicí materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)

Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!
- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
  - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)

- Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
- Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
- Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.

• V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.

• Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

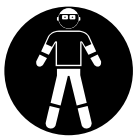
Paliva a oleje

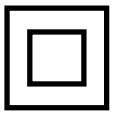
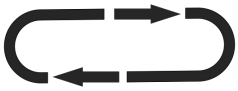
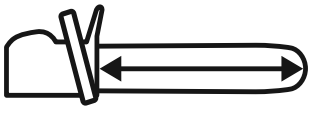
• Před likvidací přístroje je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
• Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!
• Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

16. Odstraňování závad

Závada	Možná příčina	Odstranění
Motor se nerozběhne	Žádný elektrický proud	Zkontrolujte zásuvku, kabel a zástrčku napájení elektrickým proudem Poškozený kabel: Musí být opraven odborným podnikem. Provizorní oprava (páskou atd.) je přísně zakázána Poškozený spínač: Musí být opraven odborným podnikem
	Brzda řetězu	Viz oddíl „Brzda řetězu“ a „Uvolnění brzdy řetězu“
	Uhlíkové kartáčky jsou opotřebované	Uhlíkové kartáčky nechte vyměnit odborným podnikem
Řetěz se nepohybuje	Brzda řetězu	Zkontrolujte brzdu řetězu a v případě potřeby ji uvolněte
Nedostatečný řezný výkon	Tupý řetěz Napnutí řetězu Řetěz neleží správně ve vedení	Řetěz nabruste Řetěz správně napněte Řetěz správně nasaďte
Těžké řezání Řetěz padá z lišty	Napnutí řetězu	Řetěz správně napněte
Pilový řetěz se zahřívá	Mazání řetězu	Zkontrolujte stav oleje a popř. olej doplňte Zkontrolujte mazání řetězu

Vysvetlenie symbolov na výrobku

	Pozor! Pri nedodržaní je možné nebezpečenstvo ohrozenia života, nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenie nástroja.
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Vždy noste ochranné okuliare, ochranu sluchu a ochrannú prilbu.
	Pri používaní výrobku vždy noste bezpečnostné rukavice.
	Keď výrobok používate, vždy noste bezpečnostnú obuv s ochranou proti porezaniu.
	Dôležité je nosiť ochranný odev na chodidlá, nohy a predlaktia.
	VAROVANIE! Nebezpečenstvo spätného nárazu. Dávajte pozor na spätný náraz reťazovej píly a zabráňte kontaktu s hrotom lišty.
	Reťazovú pílu ovládajte vždy pevne oboma rukami.
	Nepracuje s reťazovou pílou len jednou rukou.
	Zaručená hladina akustického výkonu výrobku
	Ak je sieťový napájací kábel poškodený alebo natrhnutý, okamžite ho musíte odpojiť od elektrickej siete.

	Výrobok neprevádzkujte v daždi ani vo vlhkých podmienkach.
	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)
	Zapínač/vypínač
	Smer chodu
	Napnutie reťaze
	Smer montáže pílovej reťaze
	Reťazová brzda ON/OFF
	Plniaci otvor pre reťazový olej
	Hmotnosť
	Dĺžka reťazovej lišty
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

NEBEZPEČENSTVO	Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.
VAROVANIE	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.
POZOR	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.
POZOR	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.
UPOZORNENIE	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

POZOR!
Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu a bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné predpisy!

Odporúčame navštíviť odborný bezpečnostný kurz „Certifikát o účasti na kurze pre motorové píly“ so školiacim štandardom typickým pre danú krajinu o používaní, údržbe reťazovej píly, ako aj kurz prvej pomoci. Po dlhšom nepoužívaní a cvične by ste mali, skôr než začnete, vždy vykonať jednoduché kroky v bezpečne podopretom dreve, aby ste sa opäť oboznámili s používaním reťazovej píly.

Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste!

Upozornenie:
Upozorňujeme, že niektoré národné predpisy, ako napríklad o ochrane pri práci, o ochrane životného prostredia, môžu obmedziť používanie reťazovej píly.

Obsah: **Strana:**

1. Úvod 149
2. Popis prístroja (obr. 1 - 4) 149
3. Rozsah dodávky 149
4. Použitie v súlade s určením 149
5. Bezpečnostné upozornenia 150
6. Technické údaje 153
7. Vybalenie 153
8. Zloženie a obsluha 154
9. Uvedenie do prevádzky 154
10. Pracovné pokyny 155
11. Preprava 158
12. Údržba 158
13. Skladovanie 159
14. Elektrická prípojka 159
15. Odstraňovanie porúch 159
16. Odstraňovanie porúch 160
17. Vyhlásenie o zhode 432

1. Úvod

Výrobca:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,
Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Poznámka,
V súlade s platnými zákonmi, ktoré sa týkajú zodpovednosti za výrobok, výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za poškodenia výrobku alebo za škody spôsobené výrobkom, ku ktorým došlo z nasledujúcich dôvodov:
- nesprávnej manipulácie,
- nedodržania pokynov na obsluhu,
- opravy vykonanej treťou stranou, opravy nevykonanej v autorizovanom servise,
- montáže neoriginálnych dielcov alebo použitia neoriginálnych dielcov pri výmene,
- iného než špecifikované použitia,
- poruchy elektrického systému, ktorá bola spôsobená nedodržaním elektrických predpisov a predpisov VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

Odporúčame:
Pred montážou a obsluhou tohto zariadenia si prečítajte kompletný text v návode na obsluhu.
Pokyny na obsluhu sú určené na to, aby sa používateľ oboznámil s týmto zariadením a aby pri jeho použití využil všetky jeho možnosti v súlade s uvedenými odporučeniami.
Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie o tom, ako vykonávať bezpečnú, profesionálnu a hospodárnu obsluhu stroja, ako zabrániť rizikám, ako ušetriť náklady na opravy, ako skrátiť časy prestojov a ako zvýšiť spoľahlivosť a predĺžiť prevádzkovú životnosť stroja. Okrem bezpečnostných predpisov uvedených v návode na obsluhu musíte dodržiavať tiež platné predpisy, týkajúce sa prevádzky stroja vo vašej krajine.
Uchovávajte návod na obsluhu stále v blízkosti stroja a uložte ho do plastového obalu, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Prečítajte si návod na obsluhu pred každým použitím stroja a dôkladne dodržiavajte v ňom uvedené informácie. Stroj môžu obsluhovať iba osoby, ktoré boli riadne preškolené v jeho obsluhe a ktoré boli riadne informované o rizikách spojených s jeho obsluhou. Pri obsluhe stroja musí byť splnený stanovený minimálny vek.
Okrem bezpečnostných pokynov v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vo Vašej krajine, musíte dodržiavať všeobecne uznané technické pravidlá určené na fungovanie prístrojov.
Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja (obr. 1 - 4)

1. Rukoväť vzadu
2. Rukoväť vpredu
3. Predná ochrana rúk/brzda reťaze
4. Pílová reťaz
5. Poistná matica/systém SDS
6. Kryt reťazového kolesa
7. Lišta (vodiaca lišta)
8. Zadná ochrana rúk
9. Sieťový kábel
10. Ozubený doraz
11. Blokovanie zapnutia
12. Odľahčenie ťahu
13. Zapínač/vypínač
14. Uzáver olejovej nádrže
15. Ukazovateľ hladiny oleja
16. Reťazové koleso
17. Vodiaci čap
18. Ukazovateľ prevádzky

3. Rozsah dodávky

- Elektrická reťazová píla
- Návod na použitie
- Reťaz
- Lišta (vedenie reťaze)
- Ochranné puzdro na lištu

4. Použitie v súlade s určením

Reťazová píla sa smie použiť len na pílenie dreva vo voľnom priestore. Reťazová píla sa nesmie použiť na iné účely.
Reťazovú pílu nepoužívajte na práce, na ktoré nie je určená. Príklad: reťazovú pílu nepoužívajte na pílenie kovu, plastov, muriva ani stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.
Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.
Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a poučené o možných nebezpečenstvách.

Okrem toho sa musia čo najdôkladnejšie dodržiavať predpisy na zabránenie úrazom.
Musia sa dodržiavať aj iné všeobecné pracovno-lekárske a bezpečnostno-technické pravidlá.
Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

5. Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické nástroje

⚠ **VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.** Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

1. Bezpečnosť na pracovisku

a. **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
b. **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
c. **Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

a. **Pripojovacia zástrčka elektrického prístroja musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
b. **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
c. **Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
d. **Nepoužívajte prípojné vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte prípojné vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamotané prípojné vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
e. **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predlžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
f. **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

a. **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického prístroja môže viesť k vážnym zraneniam
b. **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie ochranného vybavenia, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
c. **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
d. **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
e. **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
f. **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice držte mimo dosahu pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivé diely.
g. **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.

h. Nenechajte sa ukolísať falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím. Ľahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

4. Používanie elektrického prístroja a manipulácia s ním

a. Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.

b. Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

c. Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor. Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

d. Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické prístroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.

e. O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.

f. Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

g. Používajte elektrické náradie, nasadzovací nástroj, nasadzovacie nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.

h. Rukoväte a uchopovacie plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku. Klzké rukoväti a uchopovacie plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5. Servis

a. Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým zaistíte, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

⚠ **VAROVANIE!** Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

Vibrácia

⚠ **VÝSTRAHA!** Syndróm bielych prstov je cievne ochorenie, pri ktorom sa v záchvatoch kŕčovito sťahujú cievy na prstoch na rukách a nohách. K symptómom patria: necitlivosť, strata citlivosti, brnenie, svrbenie, bolesť, slabnutie, zmena farby alebo stavu kože. Postihnuté oblasti už nie sú dostatočne zásobované krvou a preto sa zdajú extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich nástrojov môže u osôb, ktorých prekrvenie je narušené (napr. fajčiari, diabetici), vyvolať nervové poškodenia. Ak spozorujete neobvyklé zhoršenia stavu prstov, okamžite ukončite prácu a vyhľadajte lekára. Pri osobách, ktoré prístroj používajú dlhodobo a pravidelne, preto odporúčame, aby podrobne pozorovali stav svojich rúk a prstov. V záujme zníženia nebezpečenstiev k tomu dbajte na nasledujúce upozornenia:

- Práve v chladnom počasí udržiavajte svoje telo a najmä ruky v teple.
- Pravidelne si robte prestávky a pohybujte pritom rukami, aby ste podporili ich prekrvenie.
- Obmedzte použitie nástrojov s vysokými vibráciami za deň a rozložte ho na viac dní. Urobte si pracovný plán, ktorý obmedzuje vibračné zaťaženie.
- Pravidelnou údržbou a pevnými dielmi na prístroji sa postarajte o čo najmenšie vibrácie prístroja. Opotrebované konštrukčné diely bezodkladne vymeňte.
- Pravidelne meňte pracovnú polohu.
- Ak sa stroj nasadzuje, resp. používa častejšie, spojte sa s vaším špecializovaným predajcom a prípadne si obstarajte antivibračné príslušenstvo (rukoväte).

Bezpečnostné funkcie reťazovej píly

- Predná ochrana rúk chráni ľavú ruku obsluhujúcej osoby, ak by pri bežiacej reťazovej píle skĺzla z prednej rukoväti.
- Zadná ochrana rúk chráni pravú ruku pred kontaktom so zhodenou alebo pretrhnutou pílovou reťazou.
- Brzda reťaze je bezpečnostná funkcia na minimalizáciu poranení v dôsledku spätných nárazov tým, že sa bežiaca pílová reťaz zastaví za niekoľko milisekúnd. Pri spätnom náraze sa aktivuje prednou ochranou rúk.
- Blokovanie zapnutia zabraňuje náhodnému zrýchleniu motora. Plynovú páku je možné stlačiť, len keď je stlačené blokovanie zapnutia.

- Ozubený doraz podopiera motorovú pílu na dreve počas práce. Nikdy nepracujte bez ozubeného dorazu, reťazová píla môže potiahnuť obsluhu dopredu. Používajte ozubený doraz na rezanie kmeňov stromov alebo hrubých konárov. Používanie ozubeného dorazu zvyšuje bezpečnosť pri práci, znižuje osobné zaťaženie pri práci a tiež znižuje vibrácie. Ozubený doraz musí byť pri používaní reťazovej píly vždy priložený ku kmeňu. Pritlačte ozubený doraz ku kmeňu pomocou zadnej rukoväte. Ak chcete rezať, potlačte prednú rukoväť v smere línie rezu. Prípadne sa musí ozubený doraz dodatočne priložiť pre ďalšie vedenie rezu.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre reťazové píly

a) **Pri píle v prevádzke udržiavajte všetky časti tela mimo pílovej reťaze. Pred každým spustením píly sa uistite, či sa pílová reťaz ničoho nedotýka.** Pri práci s reťazovou pílou môže chvíľka nepozornosti viesť k tomu, že reťazová píla zachytí odev alebo časti tela.

b) **Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.** Držanie reťazovej píly s opačným pracovným uchopením zvyšuje riziko poranení a nesmie sa nikdy používať.

c) **Reťazovú pílu držte iba za izolované uchopovacie plochy, pretože pílová reťaz môže naraziť na skryté elektrické vedenia alebo vlastný sieťový kábel.** Pri kontakte pílovej reťaze vedením, ktoré je pod napätím, sa môžu pod napätie dostať aj kovové časti prístroja, čo vedie k zásahu elektrickým prúdom.

d) **Noste ochranu očí. Odporúčame ďalšie ochranné prostriedky pre sluch, hlavu, ruky, nohy a chodidlá.** Vhodný ochranný odev znižuje nebezpečenstvo poranenia spôsobené poletujúcim trieskovým materiálom a náhodným dotykom pílovej reťaze.

e) **S reťazovou pílou nepracujte na strome, rebríku, zo strechy ani na nestabilnej ploche na státie.** Pri prevádzke takýmto spôsobom hrozí nebezpečenstvo vážneho poranenia.

f) **Vždy dbajte na pevný postoj a reťazovú pílu používajte iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade.** Klzký podklad alebo nestabilná plocha na státie môže viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pílou.

g) **Pri pílení napnutej vetvy počítajte s tým, že sa táto vplyvom pružnej sily vráti späť.** Keď sa uvoľní napnutie v drevených vláknach, napnutá vetva môže zasiahnuť používateľa a/alebo vytrhnúť spod kontroly reťazovú pílu.

h) **Mimoriadne veľký pozor dávajte pri pílení krovia a mladých stromov.** Tenký materiál sa môže zachytiť v pílovej reťazi a môže vás udrieť alebo vás môže vyviesť z rovnováhy.

i) **Reťazovú pílu noste za prednú rukoväť vo vypnutom stave, pričom pílová reťaz musí smerovať od vášho tela. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej píly vždy natiahnite ochranný kryt.** Starostlivé zaobchádzanie s reťazovou pílou znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa pílovou reťazou.

j) **Dodržiavajte pokyny pre mazanie, napínanie reťaze a výmenu vodiacich líšt a reťaze.** Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže buď roztrhnúť, a alebo zvýšiť riziko spätného nárazu.

k) **Píľte iba drevo. Reťazovú pílu nepoužívajte na práce, na ktoré nie je určená. Príklad: reťazovú pílu nepoužívajte na pílenie kovu, plastov, muriva ani stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Použitie reťazovej píly na práce, ktoré sú v rozpore s určením, môže viesť k nebezpečným situáciám.

l) **Nepokúšajte sa vyrúbať strom predtým, ako sa dôkladne oboznámite s rizikami a ako im predchádzať.** Padajúci strom môže ťažko zraniť používateľa alebo iné osoby.

Príčiny a zabránenie spätnému rázu
Pozor spätný náraz!

- Spätný ráz sa môže vyskytnúť, keď sa špička vodiacej lišty dotkne predmetu alebo keď sa ohne drevo a pílová reťaz sa zasekne v reze.
- Dotyk so špičkou lišty môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej reakcii smerujúcej dozadu, pri ktorej sa vodiaca lišta odrazí nahor v smere používateľa.
- Zaseknutie pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže lištu prudko odraziť v smere používateľa.
- Každá z týchto reakcií môže viesť k tomu, že stratíte kontrolu nad pílou a pravdepodobne sa ťažko poraníte. Nespoliehajte sa výhradne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej píle.
- Ako používatelia reťazovej píly by ste mali vykonať rôzne opatrenia, aby ste mohli pracovať bez úrazu a poranenia.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického nástroja. Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom vhodných opatrení uvedených v nasledujúcom popise:

- Pílu pevne držte obidvomi rukami, pričom palce a prsty obopínajú rukoväti reťazovej píly (obr. L). Svoje telo a ramená uveďte do polohy, v ktorej dokážete odolať silám spätného rázu.
- Ak sa vykonajú vhodné opatrenia, používateľ dokáže ovládnuť sily spätného nárazu. Reťazovú pílu nikdy nepustite.
- Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela a nepíľte nad výškou ramien.
- Zabráni sa tým náhodnému kontaktu so špičkou lišty a umožní sa lepšia kontrola reťazovej píly v neočakávaných situáciách.

- Vždy používajte iba výrobcom predpísané náhradné lišty a pílové reťaze.
- Nesprávne náhradné lišty a pílové reťaze môžu viesť k roztrhnutiu reťaze a/alebo k spätnému rázu.
- Držte sa pokynov výrobcu pre ostrenie a údržbu pílovej reťaze.
- Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú náchylnosť k spätnému rázu.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia

- Prípojné vedenie položte tak, aby sa počas pílenia nezachytilo do vetiev alebo podobných prekážok.
- Používajte prúdový chránič s vypínacím prúdom 30 mA alebo menším.
- Dôkladne dodržiavajte pokyny k údržbe, kontrole a servisu uvedené v tomto návode na obsluhu.
- Poškodené ochranné zariadenia a diely sa musia nechať odborne opraviť alebo vymeniť naším servisným strediskom, pokiaľ nie je v návode na obsluhu uvedené inak.
- Predtým ako začnete pracovať s elektrickou reťazovou pílou, dobre sa oboznámte so všetkými ovládacími prvkami. Precvičte si manipuláciu s pílou (skrátenie guľatiny na koze) a nechajte si fungovanie, spôsob činnosti, techniky pílenia a osobné ochranné prostriedky vysvetliť skúseným používateľom alebo odborníkom.

6. Technické údaje

Údaje o reze reťazovej píly	
Dĺžka rezu	44 cm
Dĺžka lišty	45,5 cm
Kapacita olejovej nádrže	0,2 l
Typ oleja	olej odolný voči opotrebeniu
Vedenie pílovej reťaze	3/8"
Hrúbka hnacích článkov	1,27 mm
Typ pílovej reťaze	3/8,050x62DL
Počet zubov hnacieho reťazového kolesa	7 x 9,525 6
Rozstup zubov hnacieho reťazového kolesa	3/8"
Brzda reťaze	áno
Typ vodiacej lišty	AP18-62-507P
Pohon	
Motor	230-240 V ~ / 50 Hz
Menovitý výkon motora	2400 W
Rezná rýchlosť max.	15 m/s
Hmotnosť celkom	5,5 kg
Hmotnosť bez lišty a reťaze	4,3 kg

Technické zmeny vyhradené!

Informácie týkajúce sa tvorby hluku namerané podľa príslušných noriem:

Hladina akustického tlaku L_{pA}	96,5 dB
Neistota merania K_{PA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	104,5 dB
Neistota merania K_{PA}	2,36 dB
Zaručená hladina akustického tlaku L_{WA}	107 dB

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Vibrácie A_{hv} (prednej rukoväte)	6,02m/s^2
Vibrácie A_{hv} (zadnej rukoväte)	6,55 m/s^2
Neistota merania K_{PA}	1,5 m/s^2

- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisie hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným zariadením.
- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisie hluku sa môžu použiť aj na predbežný odhad zaťaženia.

Varovanie:

- Hodnota emisií vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického zariadenia odlišovať od zadanej hodnoty, v závislosti od typu a spôsobu použitia elektrického zariadenia.
- Zaťaženie vibráciami sa snažte udržať podľa možností čo najnižšie. Opatreniami na zníženie zaťaženia vibráciami sú napríklad nosenie rukavíc pri používaní zariadenia a obmedzenie pracovného času. Pri tom je potrebné zohľadniť prevádzkový cyklus (napríklad časy, kedy je elektrický zariadenie vypnuté, a časy, počas ktorých je zapnutý, no beží bez zaťaženia).

7. Vybalenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

⚠ POZOR!

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

8. Zloženie a obsluha

Výstražné upozornenie!
Vždy noste ochranné okuliare, chránič sluchu, ochranné rukavice a pevný pracovný odev!
Reťazovú pílu používajte len so schválenými predlžovacími káblami (s gumeným plášťom) s predpísanou vysokou výkonnosťou a s prípojkami schválenými na použitie v exteriéroch, ktoré pasujú k zásuvkám píly.
Reťazová píla je vybavená bezpečnostným obvodom. Pracuje len v prípade, že jednou rukou súčasne stlačíte blokovanie zapnutia (11) a vypínač zap/vyp (13).
Keď reťazová píla nie je v prevádzke, musí sa pomocou prednej ochrany rúk (3) uvoľniť brzda reťaze.

Montáž
Montáž vodiacej lišty a reťaze (obr. 1, 2, 3)
Výstražné upozornenie: Keď už píla bola pripojená na napájanie: Vždy najskôr odpojte prístroj od napájania. Pri všetkých prácach s pílou/na píle noste ochranné rukavice.
Dôležité upozornenie: Predná ochrana rúk (3) musí byť vždy v hornej (zvislej) polohe (obr. 5).

Vodiaca lišta a pílová reťaz sú dodané oddelené, teda nenamontované. Pri montáži najskôr uvoľnite poistnú maticu/systém SDS (5) a potom odstráňte kryt reťazového kolesa (6). Vodiaci čap (17) sa musí nachádzať v strede vedenia.
V prípade potreby nastavte napnutie reťaze pomocou poistnej matice/systému SDS (5) (obr. 3).

Výstražné upozornenie! Aby sa zabránilo poraneniam na ostrých hranách, musíte pri montáži, napínaní a kontrole reťaze vždy nosiť ochranné rukavice!

Pred montážou vodiacej lišty s pílovou reťazou skontrolujte smer rezania zubov! Smer chodu je označený šípkou na kryte reťazového kolesa (6). Na zistenie smeru rezania môže byť potrebné pílovou reťazou (4) pretočiť.
Vodiacu lištu (7) držte zvislo so špičkou smerom nahor a nasaďte pílovú reťaz (4), pričom začnite na špičke vodiacej lišty. Následne sa vodiaca lišta s pílovou reťazou namontuje nasledovne:
- Vodiacu lištu s pílovou reťazou nasaďte na reťazové koleso (16) a vodiaci čap (17).
- Pílovú reťaz veďte okolo reťazového kolesa (16) a skontrolujte, či správne sedí (pozrite si obr.3).
- Navrch nasaďte kryt reťazového kolesa (6) a opatrne ho upevnite poistnou maticou (5).

Teraz sa ešte pílová reťaz musí správne napnúť.

Napnutie pílovej reťaze
Výstražné upozornenie!
Pri všetkých prácach na reťazovej píle ju vždy najskôr odpojte od napájania!
Pri všetkých prácach na reťazi vždy noste ochranné rukavice!
- Pílová reťaz (4) musí byť bezpodmienečne umiestnená na vodiacej lište (7)!
- Otáčajte poistnú maticu/systém SDS (5) v smere hodinových ručičiek (obr. 3), kým nebude pílová reťaz správne napnutá.
- Reťaz nesmie byť napnutá príliš silno. Pri chladných poveternostných podmienkach musí byť možné reťaz v strede vodiacej lišty zdvihnúť o cca 5 mm.
- V teplom počasí sa reťaz roztiahne a sedí voľnejšie. Pritom existuje nebezpečenstvo, že sa reťaz z vodiacej lišty odvinie.
- Preto sa musí v prípade potreby včas dodatočne napnúť.
- Keď sa zahriata pílová reťaz dodatočne napne, musí sa po ukončení prác znovu uvoľniť. V opačnom prípade bude napnutie reťaze ochladnutím a s tým spojeným stiahnutím pílovej reťaze príliš veľké.
- Nová pásová reťaz sa musí zabehávať približne po dobu 5 minút. Pritom je mazanie reťaze obzvlášť dôležité. Po zabehnutí sa musí napnutie reťaze skontrolovať a v prípade potreby nastaviť.

9. Uvedenie do prevádzky

⚠ **Pozor!**
Pred uvedením do prevádzky prístroj bezpodmienečne kompletne zmontovať!

Napätie a druh prúdu napájania musia súhlasiť s údajmi na typovom štítku.
Pred začatím práce sa musí vždy skontrolovať správna funkcia a bezpečná prevádzka reťazovej píly.
Takisto skontrolujte, či je reťaz dobre mazaná a či je hladina oleja dostatočne vysoká (pozrite si obr. 4).
Ak je hladina oleja cca 5 mm nad spodnou značkou, musíte doplniť olej. Ak je hladina oleja vyššia, môžete začať s prácou.
- Zapnite reťazovú pílu a držte ju nad zemou. Reťazová píla sa nesmie dotknúť zeme. Z bezpečnostných dôvodov musíte pritom dodržať minimálnu vzdialenosť 20 cm. Ak spozorujete narastajúcu mieru stôp po oleji, znamená to, že mazací systém reťaze funguje správne. Ak nespozorujete žiadne známky oleja, najskôr vyčistite výpust oleja (obr. 2, C) a olejovú trubičku. Poprípade sa obráťte na odbornú firmu. (Predtým si však, prosím, prečítajte príslušné pokyny v odseku „Dopĺňanie maziva na reťaze“).
- V prípade potreby skontrolujte aj napnutie reťaze a jej previs (pozrite si odsek „Napnutie pílovej reťaze“).
- Skontrolujte správnu funkciu brzdy reťaze (pozrite si aj odsek „Uvoľnenie brzdy reťaze“).

Zapnutie
- Uvoľnite brzdu reťaze (3), stlačte blokovanie zapnutia (11) a stlačte zapínač/vypínač (13).
- Najspodnejší zub ozubeného dorazu (obr. 2, J) položte na drevo. Reťazovú pílu zdvihnite za zadnú rukoväť (1) a zapíľte do dreva. Reťazovú pílu posuňte trochu dozadu a ozubený doraz nasaďte trochu hlbšie.

• Pri rozštiepenom dreve dávajte pozor, pretože sa môžu odtrhnúť kusy dreva.

Pozor!
Po zapnutí beží reťazová píla okamžite plnou rýchlosťou.

Vypnutie
• Na vypnutie musíte uvoľniť zapínač/vypínač (13) na zadnej rukoväti.
• Pri vypnutí zapínačom/vypínačom sa reťazová píla zastaví za 1 sekundu pri silnom iskrení. Toto je úplne normálne a neovplyvňuje to správnu funkciu reťazovej píly.
• Po práci s reťazovou pílou: Pílovú reťaz a lištu vždy vyčistite a nasaďte kryt reťaze.
• Pri aktivovaní brzdy reťaze sa vykoná okamžité vypnutie reťazovej píly.

Vysvetlenie indikácie pre prevádzku (18) (obr. 2)
Zelená LED:
Zelená LED svieti, keď je zariadenie v prevádzke.

10. Pracovné pokyny

Preprava reťazovej píly
Predtým ako sa bude môcť reťazová píla prepravovať, vždy odpojte sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky a nasaďte kryt reťaze na lištu a reťaz. Ak sa majú s reťazovou pílou vykonať viaceré rezy, musí sa píla medzi rezmi vypnúť.

Predlžovací kábel
Používať sa môžu len také predlžovacie káble, ktoré sú koncipované na použitie v exteriéri. Prierez kábla (max. dĺžka predlžovacieho kábla: 75 m) musí mať minimálne 2,5 mm². Predlžovací kábel musí kvôli bezpečnosti končiť slučkou, ktorá sa musí kvôli odľahčeniu ťahu viesť cez kryt (obr. M).
Predlžovacie káble s dĺžkou nad 30 m pôsobia negatívne na výkon reťazovej píly.

Mazanie reťaze
Na ochranu pred nadmerným opotrebovaním musia byť pílová reťaz a vodiaca lišta počas prevádzky rovnomerne mazané. Mazanie sa vykonáva automaticky. Nikdy nepracujte bez mazania reťaze. Ak reťaz beží nasucho, celé rezacie zariadenie sa v krátkom čase silno poškodí.
Preto vždy pred začiatkom práce skontrolujte mazanie reťaze a hladinu oleja (obr. 4).
Pílu neuvádzajte do prevádzky, keď sa hladina oleja nachádza pod značkou „Min.“.
• Min.: Keď je hladina oleja na ukazovateli (15) len 5 mm nad spodnou značkou, musíte doplniť olej.
• Max.: Dopĺňajte olej, kým nedosiahnete najvyššiu úroveň hladiny na značke (15).

Mazací prostriedok reťaze
Životnosť pílovej reťaze a vodiacej lišty závisí z väčšej časti od kvality použitého mazacieho prostriedku. Nepoužívajte starý olej! Používajte len ekologický mazací prostriedok. Mazací prostriedok reťaze sa smie skladovať len v nádobách, ktoré spĺňajú príslušné ustanovenia.

Lišta
Lišta (7) sa namáha obzvlášť na špičke (nose) a v spodnej časti. Aby ste zabránili jednostrannému opotrebovaniu, otočte vodiacu lištu naopak, keď ostríte reťaz.

Reťazové koleso
Obzvlášť silno je namáhané reťazové koleso (16). Ak na zuboch spozorujete stopy po opotrebovaní, musíte reťazové koleso vymeniť. Opotrebované reťazové koleso skracuje životnosť pílovej reťaze. Výmenu reťazového kolesa musí vykonať špecializovaný obchod alebo odborná firma.

Kryt reťaze
Ihneď po ukončení práce a pri preprave sa musí na reťaz a vodiacu lištu nasadiť kryt reťaze.

Brzda reťaze
Pri spätnom náraze píly sa vykoná aktivácia brzdy reťaze (3) pomocou prednej ochrany rúk (3). Predná ochrana rúk (3) sa chrbtom ruky zatlačí dopredu. Pritom sa prostredníctvom brzdy reťaze reťazová píla, prípadne motor do 0,15 sekundy zastaví. (obr. 5, H).

Uvoľnenie brzdy reťaze (obr. 5)
Aby ste pílu znovu pripravili na prevádzku, musíte uvoľniť blokovanie pílovej reťaze. K tomu najskôr reťazovú pílu vypnite.
Následne vyklopte ochranu rúk (3) do zvislej východiskovej polohy, až kým nezaklapne (obr. 5, I).

Týmto sa funkcia brzdy reťaze úplne obnoví.
Reťazová píla sa nesmie používať v daždi alebo vo vlhkých podmienkach.

Výstražné upozornenie: Ak je predlžovací kábel poškodený, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky. S poškodeným káblom sa nesmie pracovať.
• Skontrolujte prípadné poškodenia reťazovej píly. Pred opätovným použitím prístroja dôkladne skontrolujte bezchybnú a správnu funkciu ochranných zariadení alebo prípadných ľahko poškodených dielov.
• Skontrolujte správnu funkciu pohybujúcich sa dielov.
• Aby sa zaručila bezchybná prevádzka reťazovej píly, všetky diely musia byť správne namontované a musia spĺňať všetky podmienky.
• Poškodené bezpečnostné zariadenia a diely musí riadne opraviť alebo vymeniť odborná firma, ak nie je v ustanoveniach tohto návodu na obsluhu uvedené inak.

Upozornenia k praktickému použitiu

Spätný náraz
Ak nebudete píliť špičkou vodiacej lišty, zabránite nehodám pri pílení, pretože píla sa môže náhle vymrštiť nahor a späť.
Pri práci s pílou noste vždy kompletný ochranný výstroj a pevný pracovný odev.
Spätný náraz je pohyb vodiacej lišty smerujúci nahor a/alebo dozadu, ktorý sa môže vyskytnúť, keď pílová reťaz špičkou lišty narazí na prekážku (odpor).

Obrobok si vždy dobre zabezpečte. Na upevnenie obrobku používajte upínacie zariadenia. Uľahčuje to bezpečnú obsluhu reťazovej píly obidvomi rukami.
Spätný náraz spôsobuje nekontrolované správanie píly a toto nebezpečenstvo vzniká obzvlášť pri uvoľnenej alebo tupej pílovej reťazi.
Nedostatočne naostrená reťaz zvyšuje nebezpečenstvo spätného nárazu. Nikdy nepíľte nad výškou ramien.

Tipy k praktickému použitiu píly
Dôležité upozornenia
- Prístroj používajte výlučne na pílenie dreva. Nepoužívajte ho na pílenie kovu, plastu, muriva, stavebného materiálu atď., ktoré nie sú z dreva.
- Ak sa píla dostane do kontaktu s cudzím predmetom, vypnite motor. Skontrolujte pílu, poprípade ju opravte.
- Reťaz chráňte pred nečistotami a pieskom. Aj malé množstvá nečistôt môžu reťaz rýchlo otupiť a zvýšiť nebezpečenstvo reakcie spätného nárazu.
- Predtým ako budete vykonávať ťažšie úlohy, začnite s pílením menších kmeňov na precvičenie, aby ste sa s prístrojom trochu zžili.
- Keď začínate s pílením, zatlačte teleso reťazovej píly proti kmeňu.
- Nechajte pílu pracovať za vás. Vyvíjajte len ľahký tlak smerom nadol.
- Aby ste pri výstupe reťaze z dreva nestratili kontrolu nad prístrojom, nemali by ste na konci rezu vyvíjať žiadny tlak na pílu.

Stínanie stromov – len s dostatočným školením
Pozor!: Dávajte pozor na zlomené alebo odumreté vetvy, ktoré môžu počas pílenia spadnúť a spôsobiť vážne poranenia. Nepíľte v blízkosti budov alebo elektrických vedení, ak neviete, ktorým smerom bude odpílený strom padať. Nepracujte v noci, pretože horšie vidíte alebo v daždi, snehu alebo búrke, pretože smer padania stromu nie je predvídateľný.
- Naplánujte si prácu s reťazovou pílou dopredu.
- Pracovná oblasť okolo stromu by mala byť voľná, aby ste mali bezpečný postoj.
- Pri pílení vo svahu by sa mal používateľ prístroja zdržiavať vždy na vyššie položenej úrovni pracovnej oblasti, pretože strom sa bude pri zotnutí pravdepodobne kotúľať alebo kĺzať smerom nadol.
- Dávajte pozor na odlomené alebo mŕtve vetvy, ktoré môžu spadnúť a spôsobiť vážne poranenia.

Smer padania stromu môžu ovplyvniť nasledujúce podmienky:
- Smer a rýchlosť vetra
- Náklon stromu. Náklon nie je kvôli nerovnému a strmému povrchu vždy rozpoznateľný. Náklon stromu stanovte pomocou olovnice alebo vodováhy.
- Rast vetiev (a tým hmotnosť) len na jednej strane.
- Okolostojace stromy a prekážky

Ak dve alebo viac osôb súčasne prirezáva a stína stromy, mala by byť vzdialenosť medzi týmito osobami minimálne taká, aká je dvojitá výška stromov, ktoré sa stínajú.
Pri stínaní stromov treba dávať pozor na to, aby nebezpečenstvu neboli vystavené iné osoby, neboli trafené napájacie vedenia a neboli spôsobené vecné škody. Ak sa strom dostane do kontaktu s napájacím vedením, musíte okamžite upovedomiť dodávateľa elektrickej energie.
Dávajte pozor na zničené a zhnité časti stromov. Ak je kmeň zhnitý, môže náhle prasknúť a spadnúť na vás. Zabezpečte, aby bol pre padajúci strom k dispozícii dostatočný priestor. Udržiavajte vzdialenosť 2 a 1/2 dĺžky stromu k najbližšej osobe, prípadne iným objektom. Hluk motora môže prehlušiť výstražné volania.
Z miesta pílenia odstráňte nečistoty, kamene, kôru, klince, svorky a drôty.

Udržiavajte voľnú únikovú cestu (obr. A)
Pred stínaním by ste si mali naplánovať únikovú cestu a v prípade potreby ju uvoľniť. Úniková cesta by mala od očakávanej línie dopadu viesť šikmo dozadu (obr. A).
Pozícia 1: Úniková cesta
Pozícia 2: Smer padania stromu

Stínanie veľkých stromov – len s príslušným školením (od priemeru 15 cm)
Na stínanie veľkých stromov sa používa metóda spodného záseku. Pritom sa podľa želaného smeru padania zo stromu zboku vypíli klin. Potom ako sa na druhej strane stromu vykoná hlavný rez, bude strom padať v smere klinu.

Upozornenie: Ak má strom veľké oporné korene, mali by sa tieto pred narezaním záseku odstrániť. Ak sa na odstránenie oporných koreňov použije píla, pílová reťaz by sa nemala dotknúť zeme, aby sa reťaz nezatupila.

Spodný zásek a stínanie stromov (obr. B-C)
- Vypíľte v pravom uhle na smer pádu zásek s hĺbkou 1/3 priemeru stromu. Najskôr vykonajte vodorovný rez záseku (obr. B, poz.1). Tým zabránite zaseknutiu pílovej reťaze alebo vodiacej lišty pri vykonávaní druhého rezu záseku (obr. B, poz. 2). Teraz odstráňte vypílený klin.

- Následne môžete vykonať hlavný rez na opačnej strane stromu (obr. B, poz. 3). Pridajte k tomu cca 5 cm nad stred záseku. Hlavný rez vykonajte rovnobežne s vodorovným rezom záseku. Hlavný rez (poz. 3) uskutočnite len tak hlboko, aby ešte ostal mostík (poz. 4) (stínacia lišta), ktorá môže slúžiť ako záves. Mostík zabráni tomu, aby sa strom otočil a padal nesprávnym smerom. Tento mostík neprepiľujte.

Upozornenie: Pri priblížení hlavného rezu k mostíku by mal strom začať padať. Keď sa ukazuje, že strom možno nepadá správnym smerom alebo sa nakloní späť a zovrie pílovú reťaz, prerušte hlavný rez a na otvorenie rezu a zhodenie stromu v želanej línii padania použite kliny z dreva, plastu alebo hliníka.
Keď strom začne padať, vytiahnite reťazovú pílu z rezu, vypnite ju, odložte a nebezpečnú oblasť opustite po naplánovanej únikovej ceste. Dávajte pozor na padajúce vetvy a nezakopnite.

- Berte ohľad na znamenia, že strom začína padať: Praskajúce zvuky, otvárajúci sa hlavný rez alebo pohyby v horných vetvách.
- Aby ste zabránili poraneniam, vašou pílou nepíľte čiastočne zoťaté stromy. Dávajte pozor obzvlášť na čiastočne zoťaté stromy, ktoré nie sú podopreté. Ak strom úplne nespadne, odložte pílu a použite navijak, kladkostroj alebo ťahač.

Pílenie spadnutého stromu (delenie kmeňa)
Výraz „delenie kmeňa“ opisuje rozdelenie spadnutého stromu na kmene s požadovanou dĺžkou.
Pozor!: Nestavajte sa na kmeň, ktorý práve pílite. Kmeň by sa mohol odkotúľať a mohli by ste stratiť stabilitu a kontrolu nad prístrojom. Pílenie nikdy nevykonávajte na strmom povrchu. Dbajte na bezpečný postoj a rovnomerné rozdelenie vašej hmotnosti na obidve nohy. Ak je to možné, kmeň by mal byť podložený a podporený vetvami, hranolmi alebo klinmi.

Dôležité upozornenia

- Píľte vždy iba jeden kmeň alebo vetvu.
- Buďte opatrní pri pílení roztrieštеného dreva. Môžu vás trafiť ostré kúsky dreva.
- Malé kmene a vetvy píľte na koze na pílenie. Pri pílení kmeňov nesmie kmeň držať iná osoba. Takisto kmeň nezaisťujte nohou alebo chodidlom.
- Nepoužívajte pílu na miestach, na ktorých sú kmene, korene a iné časti stromu do seba zapletené. Potiahnite kmene na voľné miesto, pričom najskôr vezmite voľne položené kmene.

Rôzne rezy na delenie kmeňa (obr. D)
Pozor!: Ak sa píla zasekne v kmeni, nevyťahujte ju silou. Môžete stratiť kontrolu nad prístrojom, a privodiť si tak ťažké poranenia a/alebo poškodiť pílu. Pílu zastavte a vrážajte do rezu plastový alebo drevený klin, až kým sa píla nedá ľahko vytiahnuť. Znovu naštartujte pílu a znovu opatrne vykonajte rez. Pílu nikdy neštartujte, keď je zaseknutá v kmeni.

Horný rez (obr. E, poz. 1)
Pri hornom reze priložte pílu na hornú stranu kmeňa a držte ju oproti kmeňu. Pri hornom reze vyvíjajte iba ľahký tlak smerom nadol.

Spodný rez (obr. E, poz. 2)
Pri spodnom reze priložte pílu na spodnú stranu kmeňa a držte pritom hornú stranu píly oproti kmeňu. Pri spodnom reze vyvíjajte len ľahký ťah smerom nahor. Pílu dobre držte, aby ste mohli prístroj ovládať. Píla tlačí smerom dozadu (smerom k vám).
Pozor!: Pílu pri spodnom reze nikdy nedržte naopak. V tejto polohe nemáte nad prístrojom žiadnu kontrolu. Prvý rez veďte vždy na tlakovej strane kmeňa. Tlaková strana kmeňa je tam, kde sa koncentruje tlak hmotnosti kmeňa.

Delenie kmeňa bez podopretia (obr. F)

- Ak celá dĺžka kmeňa stromu rovnomerne leží na zemi, píli sa zvrchu (poz. 1).
- Dávajte pozor, aby ste nezapílili do zeme.

Delenie kmeňa, ktorý leží na jednom konci (obr. G)

- Keď kmeň stromu leží na jednej strane, prvý rez (poz. 1) píľte zo spodnej strany (1/3 priemeru kmeňa), aby ste zabránili roztrieštеniu.
- Druhý rez vykonajte zvrchu (2/3 priemeru) na výšku prvého rezu, aby ste zabránili zaseknutiu.

Delenie kmeňa, ktorý leží na oboch koncoch (obr. H)

- Ak kmeň stromu leží na oboch koncoch, prvý rez (poz. 1) píľte z vrchnej strany (1/3 priemeru kmeňa), aby ste zabránili roztrieštеniu.
- Druhý rez vykonajte odspodu (2/3 priemeru) na výšku prvého rezu, aby ste zabránili zaseknutiu.

Odvetvovanie a skracovanie
Pozor!: Vždy dávajte pozor a chráňte sa pred spätným nárazom. Bežiacu reťaz na špičke vodiacej lišty pri odvetvovaní alebo orezávaní vetiev nikdy nenechajte prísť do kontaktu s inými vetvami alebo predmetmi. Takýto kontakt môže spôsobiť vážne poranenia.
Pozor!: Pri odvetvovaní alebo skracovaní nikdy nestúpajte na strom. Nikdy nevystupujte na rebríky, podstavce atď. Mohli by ste stratiť rovnováhu a kontrolu nad prístrojom.

Dôležité upozornenia
- Pracujte pomaly a pílu pevne držte oboma rukami. Dbajte na bezpečný postoj a rovnováhu.
- Dávajte pozor na vymrštené časti stromu. Pri pílení malých častí stromu buďte mimoriadne opatrní. Ohybný materiál sa môže zachytiť v pílovej reťazi a byť vymrštený smerom k vám alebo vás môže vyviesť z rovnováhy.
- Dávajte pozor na vymrštené časti stromu. Toto platí obzvlášť pre ohnuté alebo zaťažené vetvy. Zabráňte tomu, aby ste sa dostali do kontaktu s vetvami alebo pílou, keď sa uvoľní napätie dreva.
- Udržiavajte vašu pracovnú oblasť voľnú. Upracte si z cesty vetvy, aby ste o ne nezakopli.

Odvetvovanie (obr. J)
- Odvetvovanie znamená oddeľovanie vetiev od spadnutého stromu.
- Nechajte väčšie vetvy ležať pod spadnutým stromom a použite ich ako podpory, zatiaľ čo budete pokračovať v práci.
- Začnite pracovať na päte spadnutého stromu a pokračujte smerom k špičke. Menšie časti stromu odstráňte rezom v smere rastu (šípky na obr. J).
- Dbajte pritom na to, aby strom vždy ležal medzi vami a pílou.
- Odstráňte väčšie, podporné vetvy metódou rezu „delenie kmeňa bez podopretia“.
- Vetvy, ktoré sú pod napätím, vždy píľte odspodu smerom nahor, aby ste zabránili zaseknutiu píly.
- Odstraňujte malé voľne visiace časti stromu vždy horným rezom. Pri spodnom reze by ste mohli padnúť na pílu, prípadne ju zovrieť

Skracovanie (obr. I)
Pozor!: Vetvy skracujte vždy vo výške alebo pod úrovňou výšky ramien. Vetvy nikdy nepíľte nad úrovňou výšky ramien. Podobné práce prenechajte odborníkovi.
- Píľte pri prvom reze (poz. 1) do 1/3 v spodnej časti vetvy.
- Druhým rezom prepíľte celú vetvu (poz. 2). Tretí rez (poz. 3) je horný rez, ktorým vetvu oddelíte na 2,5 až 5 cm od kmeňa.

Pílenie vo svahu (obr. K)
Pri pílení vo svahu vždy stojte nad kmeňom stromu (obr. K). Aby ste si v momente „prepílenia“ udržali úplnú kontrolu, na konci rezu znížte prítlačnú silu bez toho, aby ste uvoľnili pevné uchopenie rukovätí reťazovej píly.

Pozor!:Pílová reťaz sa nesmie dotknúť zeme.
Po dokončení rezu počkajte na zastavenie pílovej reťaze, predtým ako odtiaľ vzdialite reťazovú pílu. Keď sa presúvate od stromu k stromu, vždy vypnite motor reťazovej píly.

11. Preprava

- Na prepravu výrobku ho odpojte od elektrickej siete a postavte ho na iné, na to určené miesto.
- Aby ste zabránili poškodeniam a poraneniam, musí sa výrobok pri preprave vo vozidlách zaistiť proti preklopeniu a posunutiu.
- Vždy pri preprave používajte kryt vodiacej lišty.
- Reťazovú pílu pred každou prepravou vypnite aj pri krátkych trasách. Počas prepravy zaistite stroj (aj vo vozidlách) proti preklopeniu, aby ste zabránili strate paliva, škodám alebo poraneniam.
- Prístroj noste len za prednú rukoväť. Vodiaca lišta ukazuje pritom smerom dozadu, preč od tela.

12. Údržba

Výstražné upozornenie! Pred akýmikoľvek prácami na reťazovej píle sa musí prístroj vždy odpojiť od napájania!
- Vetracie otvory na kryte motora udržiavajte vždy čisté a voľné. Samostatne môžete vykonávať iba údržbové práce predpísané v tomto návode na obsluhu. Všetky ostatné údržbové práce musí vykonať náš zákaznícky servis.
- Pílu nesmiete žiadnym spôsobom pozmeniť, pretože už nebude zaručená bezpečnosť prístroja.
- Ak reťazová píla aj napriek dôkladnej starostlivosti a údržbe predsa len nefunguje správne, nechajte ju, prosím ,opraviť odbornej firme.

Dopĺňanie oleja na mazanie reťaze
Uzáver olejovej nádrže (14) pred jeho otvorením očistite, aby sa do nádrže nedostali žiadne nečistoty. Pri prácach na píle kontrolujte obsah olejovej nádrže na ukazovateli hladiny oleja (15). Uzáver (14) potom znovu dobre zatvorte a prípadný pretečený olej utrite.

Ostrenie pílovej reťaze
Vašu pílovú reťaz naostria rýchlo a odborne u odborného predajcu. U odborného predajcu dostanete aj prípravky na ostrenie reťaze, s ktorými si pílovú reťaz môžete naostriť sami. Dodržiavajte, prosím, príslušný návod na obsluhu. O svoje náradie sa starostlivo starajte. Udržiavajte svoje nástroje ostré a čisté, aby mohli dobre a bezpečne pracovať. Dodržiavajte predpisy o údržbe a upozornenia o výmene nástrojov.

Servisné informácie
Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.
Diely podliehajúce opotrebeniu*: Pílová reťaz, Vodiaca lišta, Reťazový olej, Uhlíkov, Ozubený doraz
* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

13. Skladovanie

- Pred každou prepravou a skladovaním namontujte kryt reťaze.
- Prístroj skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Keď sa prístroj nepoužíva, uskladnite ho tak, aby ho nemohli spustiť neoprávnené osoby.

Varovanie!
Prístroj neskladujte nechránený vonku ani vo vlhkom prostredí.

14. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Ak je potrebná výmena prípojného vedenia, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.

- Výrobok spĺňa požiadavky smernice EN 61000-3-11 a podlieha zvláštnym podmienkam pre pripojenie. To znamená, že nie je prípustné používanie na ľubovoľných prípojných bodoch.
- Prístroj môže pri nepriaznivých sieťových podmienkach viesť krechodným výkyvom napätia.
- Výrobok je určený výhradne len pre používanie na takých prípojných bodoch, ktoré
  a) neprekračujú maximálnu prípustnú sieťovú impedanciu „Z“ (Zmax. = 0,294 Ω), alebo
  b) majú hodnotu zaťažiteľnosti siete permanentným prúdom minimálne 100 Afázu.
- Ako prevádzkovateľ musíte zabezpečiť, v prípade potreby po konzultácii s vašim dodávateľom elektrickej energie, aby váš prípojný bod, na ktorom chcete používať tento výrobok, spĺňal jeden z oboch uvedených požiadaviek a) alebo b.

Dôležité upozornenia
Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

Poškodené elektrické prípojné vedenie
Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:
- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Zalomené miesta v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny pri zostarnutí izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životunebezpečné.
Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo toto pripojené k elektrickej sieti.
Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN.
Používajte iba prípojné vedenia s označením H05VV-F.
Vytlačenie označenia typu na prípojnom káble je predpis.

Motor na striedavý prúd
- Sieťové napätie musí predstavovať 230-240 V~.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia mať priemer 1,5 milimetra štvorcového, dlhšie ako 25 m minimálne 2,5 milimetra štvorcového.

Druh pripojenia Y
Ak je potrebná výmena sieťového prívodu, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

Prípojky a opravy elektrickej výbavy smie vykonávať iba vyučený elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:
- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítka stroja,
- údaje o motore z typového štítka.

15. Odstraňovanie porúch

Upozornenia k baleniu

Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k elektrickým a elektronickým zariadeniam (ElektroG)

Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.

- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
  - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
  - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
  - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
  - Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Palivá a oleje

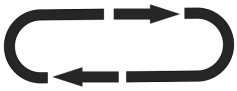
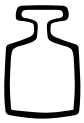
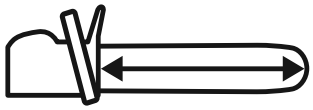
- Pred likvidáciou prístroja sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

16. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor nebeží	Žiadny prúd	Skontrolujte zásuvku, kábel a zástrčku sieťového napájania Poškodený kábel: Musí opraviť odborná firma. Provizórna oprava (Isoband atď.) je prísne zakázaná Poškodení spínač: Musí opraviť odborná firma
	Brzda reťaze	Pozrite si odsek „Brzda reťaze“ a „Uvoľnenie brzdy reťaze“
	Opotrebované uhlíkové kefy	Uhlíkové kefy nechajte vymeniť odbornej firme
Reťaz sa nehýbe	Brzda reťaze	Skontrolujte brzdu reťaze a v prípade potreby uvoľnite
Nedostatočný rezný výkon	Tupá reťaz Napnutie reťaze Reťaz nie je správne osadená vo vedení reťaze	Naostrite reťaz Správne napnite reťaz Správne nasaďte reťaz
Pílenie je ťažké Reťaz vyskakuje z lišty	Napnutie reťaze	Správne napnite reťaz
Pílová reťaz sa zahrieva	Mazanie reťaze	Skontrolujte hladinu oleja a prípadne doplňte olej Skontrolujte mazanie reťaze

A terméken található szimbólumok magyarázata

	Figyelem! Be nem tartása esetén életveszély és sérülésveszély áll fenn, és megsérülhet a szerszám.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Mindig viseljen védőszemüveget, hallásvédőt és sisakot.
	Mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt, amikor a terméket használja.
	Mindig viseljen csúszásmentes munkavédelmi cipőt vágásvédelemmel, amikor a terméket használja.
	Fontos, hogy a lábfejet, lábszárat, kézfejet és kart védő védőruházatot viseljen.
	FIGYELMEZTETÉS! Visszacsapás veszélye. Óvakodjon a láncfűrész visszacsapásától, és kerülje a sín csúcsával való érintkezést.
	A láncfűrészt mindig két kézzel kezelje.
	A láncfűrésszel ne dolgozzon egy kézzel.
	A termék garantált hangteljesítményszintje
	Ha megsérült vagy elszakadt a hálózati kábel, azonnal válassza le az elektromos hálózatról.

	Ne üzemeltesse a terméket esőben vagy nedves körülmények között.
	II. védelmi osztály (kettős szigetelés)
	Be-/kikapcsoló gomb
	Futásirány
	Láncfeszítés
	A fűrészlánc beszerelési iránya
	Láncfék ON/OFF
	Lánckenő olaj betöltőnyílása
	Tömeg
	Láncfűrész lapjának hossza
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

VESZÉLY	Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.
FIGYELMEZTETÉS	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.
VIGYÁZAT	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.
FIGYELEM	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.
MEGJEGYZÉS	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

FIGYELEM!
Az első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a kezelési útmutatót, és feltétlenül kövesse a biztonsági előírásokat!

Azt javasoljuk, hogy vegyen részt „Motoros fűrész kezelési tanfolyam jelenléti igazolással” című professzionális biztonságtechnikai továbbképzésen, ahol az adott országban jellemző oktatásban részesül a láncfűrész használatára és karbantartására nézve, illetve végezzen el egy elsősegély-tanfolyamot is. Ha hosszabb ideig nem használta a gépet, vagy gyakorlás kedvéért kezdetben mindig egyszerű vágásokat hajtson végre biztonságosan letámasztott fadarabokon, hogy megismerkedjen a láncfűrész használatával.

Gondosan őrizze meg az üzemeltetési útmutatót!

Megjegyzés:
Kérjük, vegye figyelembe, hogy a láncfűrész használatát egyes nemzeti előírások korlátozhatják, pl. a munkavédelmi és környezetvédelmi rendelkezések.

Tartalomjegyzék: **Oldal:**

1. Bevezetés 165
2. A készülék leírása (1 - 4 ábra) 165
3. Szállított elemek 165
4. Rendeltetésszerűi használat 165
5. Biztonsági utasítások 166
6. Technikai adatok 169
7. Kicsomagolás 170
8. Felépítés és kezelés 170
9. Üzembe helyezés 171
10. Munkavégzési utasítások 171
11. Szállítás 175
12. Karbantartás 175
13. Tárolás 175
14. Elektromos csatlakoztatás 175
15. Megsemmisítés és újrahasznosítás 176
16. Hibaelhárítás 177
17. Megfelelőségi nyilatkozat 433

1. Bevezetés

Gyártó:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt vásárló!
Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

Kedves Vásárló!
A hatályban lévő termékfelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:
- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat,
- az elektromos rendszer kiesése az elektromos előírások, illetve a VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 szabályozások be nem tartása miatt.

Javaslatok:
Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezné olvassa el a használati útmutató teljes szövegét.
Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.
Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatosan, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.
A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatosan.
Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell tartani az előírt minimális kort.
A jelen üzemelési utasításokba foglalt biztonsági előírások és a helyi országos különleges előírások kiegészítéseként be kell tartani az általánosan elismert műszaki előírásokat a azonos gépeket üzemelésekor.

Az útmutató, valamint a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából származó balesetekért és károkért nem vállalunk felelősséget.

2. A készülék leírása (1 - 4 ábra)

1. Hátsó fogantyú
2. Első fogantyú
3. Első kézvédő/láncfék
4. Fűrészlánc
5. Biztosító anya/SDS rendszer
6. Láncburkolat
7. Vezetőlemez (vezetősín)
8. Hátsó kézvédő
9. Hálózati kábel
10. Karmos ütköző
11. Bekapcsoló retesz
12. Kábel tehermentesítő
13. Be/ki kapcsoló
14. Olajtartály zárókupakja
15. Olajszint-jelző
16. Lánckerék
17. Vezetőcsap
18. Üzem kijelzése

3. Szállított elemek

- Elektromos láncfűrész
- Használati útmutató
- Lánc
- Vezetőlemez (láncvezető)
- Vezetőlemez védőtokja

4. Rendeltetésszerűi használat

Ez a láncfűrész kizárólag a szabadban használható favágásra. A láncfűrészt nem szabad más célra használni.
Ne használja a láncfűrészt, olyan munkálatokhoz, amelyekre nem alkalmas. Példa: Ne használja a láncfűrészt fém, műanyag, falazat vagy olyan építőanyagok vágására, amelyek nem fából készültek.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.
A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.
A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell a terméket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ezenfelül a lehető legszigorúbban be kell tartani a baleset-megelőzési előírásokat.
Vegye figyelembe a további általános érvényű munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat is.
Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.
Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

5. Biztonsági utasítások

Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ **FIGYELMEZTETÉS Olvassa el az elektromos szerszámon található összes biztonsági és egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot.** A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám" fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel) és az akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

a. **Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
b. **Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújthatják a port és a gőzöket.
c. **Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2. Elektromos biztonság

a. **Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót.** A változatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
b. **Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnő az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
c. **Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
d. **Ne használja a csatlakozó vezetéket a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetéket hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
e. **Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.
f. **Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. Személyek biztonsága

a. **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll.** Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat
b. **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
c. **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám.** Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, akkor balesetek történhetnek.
d. **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.

e. **Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
f. **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészektől.** A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat.
g. **Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.
h. **Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámra vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli.** A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

4. Az elektromos szerszám használata és kezelése

a. **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
b. **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
c. **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot.** Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
d. **Tartsa gyermekektől távol a nem használt elektromos szerszámokat. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
e. **Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak, nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
f. **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápolt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
g. **Az elektromos szerszámot, a cserélhető szerszámot, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is.** Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
h. **A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.** A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötte az uralmát előre nem látható helyzetekben.

5. Szerviz

a. **Csak képzett szakszemélyzettel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg elektromos szerszámát.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

Rezgés

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A fehér ujj szindróma egy olyan érrendszeri betegség, amelynek során az ujjak és a lábujjak kis véredényei hirtelen összehúzódnak. A tünetek közé tartozik: Zsibbadás, érzékenység elvesztése, bizsergés, viszketés, fájdalom, erőtlenség, a bőr színének vagy állagának megváltozása. Az érintett területek nem kapnak megfelelő vérellátást, és emiatt rendkívül sápadtak lesznek. A rezgő szerszámok gyakori használata idegkárosodást okozhat olyan a személyeknél, akiknek gyengébb a vérkeringése (például dohányosok, cukorbetegek). Amennyiben szokatlan negatív hatásokat észlel, azonnal fejezze be a munkát, és forduljon orvoshoz. A hosszú távú és rendszeres felhasználóknak ezért azt javasoljuk, hogy gondosan figyeljék meg a kezüket és az ujjaikat. A veszélyek csökkentése érdekében ezért tartsa be az alábbi utasításokat:

- Hideg időben tartsa melegen a testét, különösen a kezét.
- Rendszeresen tartson szünetet és közben mozgassa a kezeit, hogy elősegítse a vérkeringést.

- Korlátozza az erősen rezgő szerszámok napi használati idejét, és inkább ossza be több napra. Készítsen olyan munkatervet, amely korlátozza a rezgésterhelést.
- Gondoskodjon a gép lehető legkisebb mértékű rezgéséről rendszeres karbantartással és a készülék alkatrészeinek rögzítésével. Az elhasználódott alkotóelemeket haladéktalanul cserélje le.
- Rendszeresen váltogassa a munkavégzési helyzetét.
- Ha a gépet gyakran használja, ill. működteti, akkor érdemes kapcsolatba lépnie szakkereskedőjével, és szükség esetén beszereznie a rezgések ellen védő tartozékokat (markolatokat).

A láncfűrész biztonsági funkciói

- Az elülső kézvédő védi a kezelő bal kezét, ha lecsúszna az elülső markolatról, amikor jár a láncfűrész.
- A hátsó kézvédő védi a jobb kezet a fűrészlánctól, ha elszakad, vagy ledobja a gép.
- A láncfék olyan biztonsági funkció, amely a visszacsapások által okozott sérülések csökkentésére szolgál, mivel ezredmásodpercek alatt megállítja a járó fűrészláncot. Visszacsapás esetén az elülső kézvédő aktiválja.
- A bekapcsoló retesz megakadályozza a motor véletlen felpörgését. A gázkar csak akkor nyomható le, ha a bekapcsoló retesz le van nyomva.
- A karmos ütköző munkavégzés közben megtámasztja a motoros fűrészt a faanyagon. Soha ne dolgozzon karmos ütköző nélkül, a láncfűrész előre ránthatja a kezelőt. A karmos ütközőt fatörzsek vagy vastag ágak vágásához használja. A karmos ütköző használata növeli a munkabiztonságot, csökkenti a munka közbeni személyi terhelést, emellett a rezgés mértékét is csökkenti. A karmos ütközőt a láncfűrész használata közben mindig le kell támasztani a fatörzsre. Nyomja rá a karmos ütközőt a fatörzsre a hátsó markolat segítségével. Vágás végrehajtásához nyomja az elülső markolatot a vágási vonal irányába. Előfordulhat, hogy a karmos ütközőt a vágás továbbhaladásával előrébb kell helyezni.

A láncfűrészekre vonatkozó általános biztonsági utasítások

a) **Ha jár a fűrész, minden testrészét tartsa távol a fűrészlánctól. A fűrész indítása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc semmivel nem érintkezik.** A láncfűrésszel végzett munkálatok során már egy pillanatnyi figyelmetlenség is a ruházat vagy testrészek fűrészlánc általi megragadásához vezethet.

b) **A láncfűrészt jobb kezével mindig a hátsó fogantyúnál, bal kezével mindig az elülső fogantyúnál megfogva tartsa.** Ha munka közben fordítva fogja a láncfűrészt, az növeli a sérülésveszélyt, ezért soha nem szabad így használni.

c) **A láncfűrészt kizárólag a szigetelt megfogási felületeknél fogva tartsa, mivel a fűrészlánc rejtett villamos vezetékekhez vagy a fűrész saját hálózati kábeléhez érhet.** Ha a fűrészlánc feszültség alatt álló vezetékhez ér, akkor a készülék fémből készült alkatrészei is feszültség alá kerülhetnek, ami áramütéshez vezethet.

d) **Viseljen szemvédőt. További védőfelszerelések használata javasolt a hallás, a fej, a kéz, a lábszár és a lábfej védelmére.** A megfelelő védőruházat csökkenti a sérülésveszélyt, melyet a szétrepülő forgács és a fűrészlánc véletlen megérintése okozhat.

e) **Ne dolgozzon a láncfűrésszel fára vagy létrára felmászva, illetve tetőn vagy instabil felületen állva.** Ha ilyen módon üzemelteti a gépet, akkor súlyos sérülésveszély áll fenn.

f) **Mindig ügyeljen a stabilitásra, és a láncfűrészt csak akkor használja, ha szilárd, biztonságos, sík talajon áll.** Ha csúszós a talaj, vagy instabil a felület, amelyen áll, akkor elveszítheti az egyensúlyát, vagy elveszítheti az uralmat a láncfűrész felett.

g) **Megfeszített ág vágásakor számoljon azzal, hogy az ág visszarugózik.** Ha felszabadul a fa rostjainak feszültsége, a megfeszült ág megütheti a felhasználót, és/vagy kiránthatja a kezéből a láncfűrészt.

h) **Legyen különösen óvatos, amikor aljnövényzetet és fiatal fákat vág.** A vékony anyag beakadhat a fűrészláncba, Önnek csapódhat, vagy kibillentheti az egyensúlyából.

i) **A láncfűrészt az elülső fogantyújánál fogja meg, kikapcsolt állapotban szállítsa, a fűrészláncot magától elfordítva. A láncfűrész szállításakor vagy tárolásakor mindig helyezze fel a védőburkolatot.** A láncfűrész gondos kezelése csökkenti annak valószínűségét, hogy véletlenül a működő fűrészlánchoz ér.

j) **Kövesse a kenésre, a láncfeszítésre és a vezetősín, illetve a lánc cseréjére vonatkozó utasításokat.** A szakszerűtlenül megfeszített vagy kent lánc elszakadhat, vagy növelheti a visszacsapás kockázatát.

k) **Csak fát fűrészeljen. Ne használja a láncfűrészt, olyan munkálatokhoz, amelyekre nem alkalmas. Példa: Ne használja a láncfűrészt fém, műanyag, falazat vagy olyan építőanyagok vágására, amelyek nem fából készültek.** A láncfűrész nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket idézhet elő.

l) **Ne próbáljon meg kivágni egy fát, csak ha már tisztán felfogta az ezzel járó kockázatokat, és megértette, hogyan kerülhetők el.** A felhasználó vagy más személyek súlyos sérüléseket szenvedhetnek, amikor kiről a fa.

A visszacsapás okai és elkerülése
Figyelem, visszacsapódás!

- Visszacsapásra akkor fordulhat elő, ha a vezetősín csúcsa egy tárgyhoz ér, vagy ha meghajlik a fa, és a fűrészlánc beszorul a vágatba.
- Ha a vezetősín csúcsa hozzáér valamihez, az adott esetben váratlan hátrafelé irányuló reakciót válthat ki, amitől a vezetősín felfelé, a kezelő személy irányába csapódik.
- Ha a fűrészlánc beszorul a vezetősín felső élénél, akkor a sín hevesen visszarúghat a kezelő irányába.
- Ezen reakciók mindegyikének következtében elveszítheti a fűrész feletti uralmat, és akár súlyos sérülést is szenvedhet. Ne hagyatkozzon kizárólag a láncfűrészre szerelt biztonsági berendezésekre.
- A láncfűrész kezelőjeként hozzon különböző intézkedéseket, amelyek segítségével baleset- és sérülésmentesen dolgozhat.

A visszacsapás az elektromos szerszám nem megfelelő vagy hibás használatának következménye. Ez az alábbiakban leírt elővigyázatossági intézkedésekkel megelőzhető:

- Fogja szorosan, két kézzel a fűrészt, ujjai fogják körbe a láncfűrész fogantyúit (L ábra). Tartsa testét és karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen a visszalökő erők felfogására.
- Ha megfelelő intézkedéseket hoz, a kezelő személy uralma alatt tarthatja a visszalökő erőket. Soha ne engedje el a láncfűrészt.
- Kerülje a rendellenes testtartásokat, és ne fűrészeljen vállmagasság felett.
- Ezáltal megakadályozhatja, hogy a lap csúcsa véletlenül hozzáérjen valamihez, és a váratlan helyzetekben jobban uralhatja a láncfűrészt.
- Mindig a gyártó által előírt pótlapokat és fűrészláncokat használja.
- A nem megfelelő pótlapok és fűrészláncok a lánc elszakadásához és/vagy visszacsapáshoz vezethetnek.
- Tartsa be a gyártó élezéssel és a fűrészlánc karbantartásával kapcsolatos utasításait.
- A túl alacsony mélységhatároló növeli a visszacsapás lehetőségét.

További biztonsági utasítások

- A csatlakozó vezetéket úgy fektesse le, hogy fűrészelés közben ne akadhasson bele az ágakba vagy bármi másba.
- Használjon 30 mA vagy annál kisebb kioldási áramerősségű Fi-relét.
- Pontosan tartsa be az üzemeltetési utasítás karbantartási, ellenőrzési és javítási útmutatásait.
- A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket ügyfélszolgálatunkkal szakszerűen ki kell javíttatni vagy cseréltetni, ha a használati utasítás nem rendelkezik másként.
- Mielőtt megkezdi a munkát az elektromos láncfűrésszel, ismerkedjen meg alaposan minden kezelőelemmel. Gyakorolja a fűrész kezelését (fűrészbakra fektetett rönkfa méretre vágásával), és magyaráztassa el magának a szerszám működését, kezelését, a helyes fűrészelési technikákat, valamint a személyi védőfelszerelések használatát tapasztalt felhasználóval vagy szakemberrel.

6. Technikai adatok

A láncfűrész vágási adatai	
Vágási hossz	44 cm
Vezetőlemez hossza	45,5 cm
Olajtartály űrtartalma	0,2 l
Olaj típusa	kopásálló olaj
Fűrészlánc osztása	3/8"
Meghajtótagok vastagsága	1,27 mm
Fűrészlánc típusa	3/8,050x62DL
Meghajtó lánckerék fogszáma	7 x 9,525
Meghajtó lánckerék fogkiosztása	3/8"
Láncfék	igen
Vezetőlemez típusa	AP18-62-507P
Meghajtás	
Motor	230-240 V ~ / 50 Hz
Motor névleges teljesítménye	2400 W
Max. vágási sebesség	15 m/s
Össztömeg	5,5 kg
Tömeg vezetőlemez és lánc nélkül	4,3 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Információk a vonatkozó szabványok szerint mért zajkibocsátási értékekhez:

Hangnyomásmérték L_{pA}	96,5 dB
Mérési bizonytalanság K_{PA}	3 dB
Hangteljesítményszint L_{WA}	104,5 dB
Mérési bizonytalanság K_{PA}	2,36 dB
Garantált hangteljesítményszint L_{WA}	107 dB

Viseljen hallásvédőt.
A zaj halláskárosodást okozhat.

Vibrációja A_{hv} (első markolat)	6,02 m/s^2
Vibrációja A_{hv} (hátsó markolat)	6,55 m/s^2
Mérési bizonytalanság K_{PA}	1,5 m/s^2

- A megadott teljes rezgési érték és zajkibocsátási érték mérése szabványos vizsgálati eljárással történt, és az adatok felhasználhatók az elektromos szerszám másik szerszámmal való összevetésére.

- A megadott teljes rezgési érték és zajkibocsátási érték a terhelés előzetes becsléséhez is használhatók.

Figyelmeztetés:
- Az elektromos szerszám használatának módjától függően a rezgéskibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől.
- Próbálja meg a rezgések általi terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. A rezgésterhelés csökkentését szolgáló intézkedés lehet például kesztyű viselése a szerszám használata közben és a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

7. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási / szállítási biztosításokat (ha vannak ilyenek).
- Ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a kiegészítő alkatrészek szállítás során keletkezett sérüléseit.
- Lehetősége szerint a garancia érvényességének leteltéig őrizze meg a csomagolást.

⚠ FIGYELEM!
A készülék és a csomagolóanyag nem gyerekjáték! A gyerekek ne játsszanak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel! Fennáll a lenyelés és fulladás veszélye!

8. Felépítés és kezelés

Figyelmeztető megjegyzés!
Mindig viseljen védőszemüveget, hallásvédőt, védőkesztyűt és erős anyagból készült munkaruhát!
A láncfűrészt csak engedélyezett (gumiköpenyes) hosszabbító vezetékkel használja, mely az előírt teljesítményre van méretezve, kültéri kivitelű, és amelynek a csatlakozója illeszkedik a fűrész csatlakozódugójához.
A láncfűrész biztonsági kapcsolómechanizmussal van felszerelve. A készülék csak akkor üzemel, ha az egyik kezével egyszerre működteti a bekapcsoló reteszt (11) és a be-/kikapcsoló gombot (13).
Ha a láncfűrész nem jár, akkor az elülső kézvédővel (3) szabadra kell állítani a láncféket.

Összeszerelés
A vezetősín és a lánc felszerelése (1, 2 és 3. ábra)
Figyelmeztető megjegyzés: Ha a fűrészt már csatlakoztatta az elektromos tápellátásra: Először mindig válassza le a készüléket az áramellátásról. A fűrésszel vagy a fűrészen végzett minden munka közben viseljen védőkesztyűt.
Fontos megjegyzés: Az első kézvédőnek (3) mindig a felső (függőleges) helyzetben kell állnia (5. ábra).
A vezetősín és a fűrészlánc külön, azaz nem felszerelve van mellékelve. Az összeszerelés során először oldja ki a biztosító anyát /SDS-rendszert (5), majd távolítsa el a lánckerék burkolatát (6). A vezetőcsapnak (17) a megvezetés közepén kell lennie.
Szükség esetén állítsa után a láncfeszességet a biztosító anyával/SDS-rendszerrel (5) (3. ábra).

Figyelmeztető megjegyzés! Az éles peremek okozta sérülések elkerülése érdekében a lánc szerelése, feszítése és ellenőrzése során mindig viseljen védőkesztyűt!

Mielőtt felszereli a vezetősínt a lánccal együtt, ellenőrizze a fogak vágásirányát! A futásirányt nyíl jelzi a lánckerék burkolatán (6). A vágásirány megállapításához esetleg szükség lehet a fűrészlánc (4) megfordítására.
Tartsa függőlegesen a vezetősínt (7) a hegyével felfelé, és helyezze rá a fűrészláncot (4), a vezetősín csúcsánál kezdve. Ezt követően az alábbiak szerint szerelje fel a vezetősínt a fűrészlánccal együtt:
- Helyezze fel a vezetősínt a fűrészlánccal együtt a lánckerékre (16) és a vezetőcsapra (17).
- Vezesse körbe a fűrészláncot a lánckeréken (16), és ellenőrizze, hogy rendesen felfekszik-e rá (lásd a 3. ábrán).
- Helyezze fel a lánckerék felső burkolatát (6), és óvatosan rögzítse a biztosító anyával (5).

Ekkor még hátra van a fűrészlánc helyes megfeszítése.

A fűrészlánc megfeszítése
Figyelmeztető megjegyzés!
Mielőtt bármilyen munkát végezne a láncfűrészen, mindig válassza le az áramellátásról!
Ha a láncon dolgozik, mindig viseljen védőkesztyűt!

- A fűrészláncnak (4) feltétlenül a vezetősínben (7) kell feküdnie!
- Forgassa a biztosító anyát/SDS-rendszert (5) az óramutató járásával megegyező irányba (3. ábra), míg megfelelő nem lesz a fűrészlánc feszessége.
- Ne feszítse túl a láncot. Hideg időben a láncot a vezetősín közepénél mintegy 5 mm-re kell tudnia megemelni.
- Meleg időben a lánc megnyúlik, és lazább lesz. Ekkor fennáll a veszély, hogy leugrik a vezetősínről.
- Ezért szükség esetén időben el kell végezni az utánfeszítést.

- Ha megfeszíti a felmelegedett láncot, a munka végeztével újra lazítsa meg. Különben a fűrészlánc túl feszes lesz, amikor lehűl és ettől összezsugorodik.
- Az új fűrészláncnak mintegy 5 percre van szüksége, míg bejáratódik. Ilyenkor különösen fontos a lánc kenése. A bejáratást követően ellenőrizze a lánc feszességét, és szüksége esetén állítsa be.

9. Üzembe helyezés

⚠ Figyelem!
A beüzemeltetés előtt a készüléket okvetlenül komplett összeszerelni!

A hálózati feszültség értéke és az áramforrás frekvenciája egyezzen meg a típustáblán szereplő adatokkal.
A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze, hogy szabályosan működik és biztonságosan üzemel-e a láncfűrész.
Azt is ellenőrizze, hogy elegendő-e a lánc kenése, és megfelelő-e az olajszint (lásd a 4. ábrán). Ha az olajszint kb. 5 mm-rel az alsó jelölés fölött van, akkor olajat kell utántölteni. Ha az olajszint ennél magasabb, akkor megkezdheti a munkát.

- Kapcsolja be a láncfűrészt, és tartsa a talaj fölött. A láncfűrész ne érintse a talajt. Biztonsági okokból tartson legalább 20 cm távolságot. Ha egyre több olajnyomot lát, az azt jelenti, hogy szabályosan működik a lánc kenési rendszere.
- Ha az azonban nem látja olaj nyomát, akkor először tisztítsa meg az olajkivezetést (2. ábra, C) és az olajvezetéket. Szükség esetén forduljon szakműhelyhez. (Előbb azonban olvassa el a vonatkozó utasításokat a „lánc kenőanyagának utántöltése" szakaszban).
- Szükség esetén ellenőrizze a lánc feszességét és belógását (ehhez lásd a „fűrészlánc feszítése" szakaszt).
- Ellenőrizze a láncfék szabályos működését (ehhez lásd a „láncfék szabadra állítása" szakaszt is).

Bekapcsolás
- Oldja ki a láncféket (3), nyomja meg a bekapcsoló reteszt (11), és működtesse a be-/kikapcsolót (13).
- Helyezze a fára a karmos ütköző legalsó körmét (2. ábra, J). Emelje meg a láncfűrészt a hátsó fogantyúval (1), és vágjon bele a fába. Mozgassa kissé hátrafelé a láncfűrészt, majd helyezze valamivel mélyebbre a karmos ütközőt.
- Ha széthasadt fával dogozik, vigyázzon, mert szilánkok szakadhatnak le.

Figyelem!
Bekapcsolás után a láncfűrész rögtön teljes sebességgel fut.

Kikapcsolás
- Kikapcsoláshoz oldja ki a hátsó fogantyún található be-/kikapcsolót (13).
- Ha a láncfűrészt kikapcsolja a be-/kikapcsolóval, akkor az 1 másodperc alatt leáll, heves szikraképződés mellett. Ez azonban teljesen normális, és nem korlátozza a láncfűrész szabályos működését.
- Ha befejezte a munkát a láncfűrésszel: Mindig tisztítsa meg a fűrészláncot és a vezetőlemezt, és helyezze fel a láncvédőt.
- A láncfék kioldásakor a láncfűrész azonnal kikapcsol

Üzemelés kijelzőjének magyarázata (18) (2. ábra)
Zöld LED:
A zöld LED akkor világít, ha a készülék üzemel.

10. Munkavégzési utasítások

A láncfűrész szállítása
Mielőtt a láncfűrészt szállítaná, mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és tegye fel a láncvédőt a vezetősínre és a láncra. Ha egymás után több vágást hajt végre a láncfűrésszel, az egyes vágások között kapcsolja ki a fűrészt.

Hosszabbító kábel
Csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely kültéri kivitelű. A kábel keresztmetszete (a kábel max. hossza: 75 m) legyen legalább 2,5 mm². A hosszabbító kábelnek a biztonság kedvéért hurokban kell végződnie, melyet körbe kell vezetni a burkolaton kialakított tehermentesítőn (M ábra).
A 30 m-nél hosszabb hosszabbító kábel hátrányosan érinti a láncfűrész teljesítményét.

A lánc kenése
A túlzott mértékű kopás elleni védelem érdekében a fűrészláncot és a vezetősínt üzem közben egyenletes mértékben kenni kell. A kenés automatikusan történik. Soha ne dolgozzon lánckenés nélkül. Ha a lánc szárazon fut, akkor az egész vágószerkezet hamar tönkremegy.
Ezért minden munkakezdés előtt ellenőrizze a lánckenés olajszintjét (4. ábra).
Ne helyezze üzembe a fűrészt, ha az olajszint a „Min." jelölés alatt van.

- Min.: Ha a kémlelőablakban (15) az olajszint már csak kb. 5 mm-rel van az alsó jelölés fölött, akkor olajat kell utántölteni.
- Max.: Addig töltsön be olajat, míg a szint el nem éri a kémlelőablak tetejét (15).

A lánc kenőanyaga
A fűrészlánc és a vezetősín élettartama nagyban függ a felhasznált kenőanyag minőségétől is. Ne használjon fáradt olajat! Csak környezetbarát kenőanyagot használjon. A lánc kenőanyagát csak a vonatkozó rendelkezéseknek megfelelő edényben tárolja.

Vezetőlemez
A vezetőlemez (7) nagy igénybevételnek van kitéve, különösen a csúcsánál (az orr-részen). A féloldalas elhasználódást elkerülendő a lánc élezésekor fordítsa át a vezetősínt.

Lánckerék
A lánckerék (16) különösen nagy igénybevételnek van kitéve. Ha a fogakon mély kopásnyomokat talál, cserélje le a lánckereket. A kopott lánckerék megrövidíti a fűrészlánc élettartamát. A lánckerék cseréjét szakkereskedésben vagy szakműhellyel végeztesse.

Láncvédő
A láncvédőt rögtön tegye fel a láncra és a vezetősínre, amint befejezte a munkát, vagy szállítani kívánja a láncfűrészt.

Láncfék
Visszacsapás esetén az elülső kézvédő (3) révén azonnal kiold a láncfék (3). Az elülső kézvédőt (3) a kézfejével előre nyomja. Ezáltal a láncfék 0,15 mp alatt leállítja a láncfűrészt, illetve a motort. (5. ábra, H).

A láncfék szabadra állítása (5. ábra)
Ahhoz, hogy a fűrész újból üzemképes legyen, ki kell oldani a fűrészlánc zárolását. Ehhez először kapcsolja ki a láncfűrészt.
Ezt követően vigye vissza az elülső kézvédőt (3) függőleges helyzetbe, míg a helyére nem kattan (5. ábra, I). Ekkor a láncfék újra teljes mértékben működőképes.

A láncfűrész védelme
A láncfűrészt ne használja esőben vagy nedves körülmények között.

Figyelmeztető megjegyzés: Ha megsérült a hosszabbító kábel, azonnal húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Ne dolgozzon sérült kábellel.
- Ellenőrizze, nem sérült-e meg a láncfűrész. Mielőtt tovább használná a készüléket, alaposan ellenőrizze a biztonsági berendezéseket és az esetleg könnyebben megsérült további alkatrészeket, hogy rendeltetésszerűen működnek-e.
- Ellenőrizze a mozgó alkatrészek szabályszerű működését.
- A láncfűrész kifogástalan működéséhez minden feltételnek teljesülnie kell, és az összes alkatrésznek helyesen kell felszerelve lennie.
- A sérült biztonsági berendezéseket és biztonsági alkatrészeket szabályszerűen javíttassa meg vagy cseréltesse le szakműhellyel; kivéve, ha a jelen kezelési útmutató másként rendelkezik.

A gyakorlati alkalmazásra vonatkozó megjegyzések

Visszacsapás
A fűrészelés közben előforduló balesetek úgy kerülhetők el, ha a nem a vezetősín csúcsával fűrészel, mert ilyen esetben a fűrész egy szempillantás alatt fel- és visszacsapódhat.
Ha a fűrésszel dolgozik, mindig viselje a teljes védőfelszerelést, és viseljen erős anyagból készült munkaruhát.
A visszacsapás a vezetősín hirtelen felfelé vagy hátrafelé irányuló mozgása, mely akkor következik be, ha a vezetőlemez csúcsánál akadályba (tárgyba) ütközik a fűrészlánc.

Mindig biztosítsa rendesen a munkadarabot. A munkadarab rögzítésére használjon befogó eszközöket. Ez megkönnyíti, hogy biztosan, két kézzel vezethesse a láncfűrészt.
A visszacsapás folytán a fűrész kiszámíthatatlanul viselkedik, ennek veszélye elsősorban akkor áll fenn, ha laza vagy életlen a fűrészlánc. Ha nem elég éles a lánc, az növeli a visszacsapás veszélyét. Soha ne fűrészeljen vállmagasság fölött.

Tanácsok a fűrész gyakorlati alkalmazásával kapcsolatban
Fontos utasítások
- A készüléket csak fa fűrészelésére használja. Ne munkáljon meg vele fémet, falazatot, építőanyagot, stb., mely nem fából készült.
- Kapcsolja ki a motort, ha a fűrész idegen testtel érintkezik. Ellenőrizze és szükség esetén javítsa meg a fűrészt.
- Óvja a láncot a szennyeződéstől és homoktól. Már a kisebb mennyiségű szennyeződéstől is életlenné válhat a lánc, ami növeli a visszacsapó reakciók veszélyét.
- Mielőtt nehezebb feladatokban kezdene, gyakoroljon kisebb fatörzsek darabolásával, hogy ráérezzen a készülék használatára.
- Amikor megkezdi a fűrészelést, nyomja a fatörzs felé a láncfűrész házát.
- Hagyja, hogy a fűrész dolgozzon Ön helyett. Csak enyhe lefelé irányuló nyomást fejtsen ki.
- A vágás vége felé ne fejtsen ki nyomást a láncfűrészre, így megakadályozhatja, hogy elveszítse uralmát a készülék felett, amikor a fűrész kilép a fából.

Fakivágás – csak megfelelő képzettséggel
Vigyázat!: Ügyeljen a törött vagy elszáradt ágakra, amelyek a fűrészelés közben lezuhanhatnak, és komoly sérüléseket okozhatnak. Ne fűrészeljen épületek vagy villanyvezetékek közelében, ha nem tudja, hogy melyik irányba dől a kivágott fa. Ne dolgozzon éjszaka, mivel akkor rosszabbul lát, illetve esőben, hóban vagy viharban, mert ilyenkor kiszámíthatatlan a fa dőlésének iránya.
- Előre tervezze meg a láncfűrésszel végzett munkát.

- A fa körüli munkaterület legyen szabad, hogy Ön stabilan állhasson.
- Ha lejtőn fűrészel, mindig a munkaterület magasabban fekvő részén helyezkedjen el, mert a kivágott fa valószínűleg lefelé gurul vagy csúszik majd.
- Ügyeljen a törött vagy elszáradt ágakra, amelyek lezuhanhatnak, és súlyos sérüléseket okozhatnak.

A következő tényezők befolyásolhatják a fa dőlésének irányát:
- Szélirány és -sebesség
- A fa ferdesége. Egyenetlen vagy lejtős terepen a ferdeség nem mindig állapítható meg. Függőón vagy vízmérték segítségével határozza meg a fa ferdeségét.
- Féloldalasan növő ágak (és ezzel féloldalas terhelés).
- Környező fák és akadályok

Ha kettő vagy több személy végez vágást és fakivágást, akkor a fakivágást és vágást végző egyes személyek közötti távolság legyen legalább a kivágni tervezett fa magasságának kétszerese. A fák kivágása során ügyelni kell arra, hogy más személyeket ne veszélyeztessen, ne találjon el közművezetékeket, és ne okozzon anyagi kárt. Ha egy fa valamilyen közművezetékhez ér, akkor arról azonnal értesíteni kell az érintett közműszolgáltatót.
Ügyeljen a letörött és korhadt farészekre. Ha a törzs korhadt, hirtelen eltörhet és Önre dőlhet. Győződjön meg arról, hogy elegendő hely áll rendelkezésre a ledőlő fa számára. Tartson 2 1/2 fahossznyi távolságot a legközelebbi személytől, illetve egyéb tárgyakról. A motorzaj elnyomhatja a figyelmeztető kiáltásokat.
Távolítsa el a szennyeződést, köveket, levált fakérget, szegeket, kapcsokat és huzalokat a fűrészelés helyéről.

Tartson szabadon egy menekülési útvonalat (A ábra)
A fa kidöntése előtt tervezze meg a menekülési útvonalat, és szükség esetén tegye szabaddá. A menekülési útvonal mutasson ferdén távolodó irányba a fa várt dőlési vonalától (A ábra).
1. pozíció: Menekülési útvonal
2. pozíció: A fa dőlésének iránya

Nagy fák kivágása – csak megfelelő képzettséggel (kb. 15 cm törzsátmérőtől)
Nagy fák kivágásánál az alávágásos módszer használatos. Ekkor a kívánt dőlési iránynak megfelelően oldalt egy éket kell kivágni a fából. Miután a fa másik oldalán elvégezte a kivágáshoz szükséges vágást, a fa az ék irányába dől.

Megjegyzés: Ha a fa nagy támasztógyökerekkel rendelkezik, akkor a bemetszés vágása előtt távolítsa el ezeket. Ha támasztógyökerek eltávolításához használja a fűrészt, a fűrészlánc ne érjen a talajhoz, mert ettől életlenné válik a lánc.

Alávágás és a fa kivágása (B és C ábra)
- Végezzen derékszögű vágást a dőlés irányában a törzsátmérő 1/3-áig. Először az alsó, vízszintes bemetszést hozza létre (B ábra, 1. poz.). Így elkerülhető, hogy a második bemetszés során beszoruljon a fűrészlánc vagy a vezetősín (B ábra, 2. poz.). Most távolítsa el a kivágott éket.
- Ezután elvégezheti a fa másik oldalán a kivágáshoz szükséges vágást (B ábra, 3. poz.). Ehhez kb. 5 cm-rel a bemetszés közepe fölé helyezze a fűrészt. A kivágáshoz szükséges vágást a vízszintes bemetszéssel párhuzamosan alakítsa ki. A kivágáshoz szükséges vágást (3. poz.) csak olyan mélyre vágja, hogy megmaradjon egy szakasz (4. poz.) (a talapzat), mely zsanérként szolgál. Ez a talapzat megakadályozza, hogy a fa elforduljon, és rossz irányba dőljön. A talapzatot ne vágja át.

Megjegyzés: Amikor a kivágáshoz szükséges vágás megközelíti a talapzatot, a fának el kell kezdenie dőlni. Ha úgy látszik, hogy a fa esetleg nem a kívánt irányba dől, vagy visszabillen, és beszorítja a fűrészláncot, hagyja abba a vágást, és a vágat megnyitásához, valamint a fa átbillentéséhez használjon fából, műanyagból vagy alumíniumból készült ékeket.
Ha dőlni kezd a fa, vegye ki a láncfűrészt a vágatból, kapcsolja ki, tegye le, és hagyja el a veszélyes területet az előre megtervezett menekülési útvonalon. Ügyeljen a lehulló ágakra, és ne botoljon meg.

- Figyeljen a fa dőlésére utaló jelekre: a recsegő zajokra, a kivágáshoz szükséges vágás tágulására vagy a felső ágak mozgására.
- A sérülések elkerülése érdekében a fűrésszel ne végezzen vágásokat részben kivágott fákon. Különösen ügyeljen azokra a részben kivágott fákra, amelyek nincsenek alátámasztva. Ha egy fa nem dől ki teljesen, tegye le a láncfűrészt, és kábelcsörlő, csiga vagy vontatógép használatával segítsen rá.

Kivágott fa fűrészelése (rönkaprítás)
A „rönkaprítás” kifejezés egy kivágott fa kívánt hosszúságú rönkökre való felaprítását jelenti.
Vigyázat!: Ne álljon arra a törzsre, amelynek vágását éppen végzi. A törzs elgurulhat, Ön elveszti a stabilitását, valamint a készülék feletti uralmat. Soha ne végezze lejtős talajon a fűrészelési munkálatokat. Ügyeljen a stabilitásra, és egyenletesen ossza el a testsúlyát a két lábán. Lehetőleg támassza alá a törzset ágakkal, gerendákkal vagy ékekkel.

Fontos utasítások
- Mindig csak egy rönköt vagy ágat fűrészeljen.
- Legyen óvatos, amikor hasított fát vág. Az éles fadarabkák eltalálhatják Önt.
- A kisebb rönköket vagy ágakat fűrészbakon vágja. Rönkök vágásakor ne tartsa senki más a rönköt. Lábfejét vagy lábszárát se használja a rönk biztosítására.

- Ne használja olyan helyeken a fűrészt, ahol a törzsek, gyökerek és a fa egyéb részei össze vannak fonódva. Húzza szabad helyre a rönköket, és először a szabad rönköket fogja meg.

Különböző vágások a rönkaprításhoz (D ábra)
Vigyázat!: Ha a fűrész beszorul egy rönkbe, ne húzza ki erővel. Elveszítheti a készülék feletti uralmát, és súlyos sérüléseket szerezhet és/vagy kárt tehet a fűrészben. Állítsa meg a fűrészt, és üssön be egy fa vagy műanyag éket a vágatba, míg a láncfűrész könnyen kihúzhatóvá nem válik. Indítsa el újra a fűrészt, és óvatosan folytassa a vágást. Soha ne indítsa el a fűrészt, ha beszorult egy rönkbe.

Felső vágás (E ábra, 1. poz.)
A felső vágást a törzs felső oldalán ejtse, és tartsa a törzshöz a fűrészt. Felső vágásnál csak enyhe lefelé irányuló mozgást fejtsen ki.

Alsó vágás (E ábra, 2. poz.)
Az alsó vágást a törzs alsó oldalán ejtse, és tartsa a törzshöz a láncfűrész felső részét. Alsó vágásnál csak enyhe felfelé irányuló húzást fejtsen ki. Fogja szorosan a fűrészt, hogy uralma alatt tartsa a készüléket. A fűrész hátrafelé (az Ön irányába) nyomódik.
Vigyázat!: Alsó vágáshoz soha ne tartsa fordítva a fűrészt. Ebben a helyzetben nem uralja a készüléket. Az első vágást mindig a rönk nyomott oldalán végezze. Az a rönk nyomott oldala, amelyen a rönk súlyának nyomása összpontosul.

Rönkaprítás támaszok nélkül (F ábra)
- Ha a fatörzs teljes hosszában egyenletesen felfekszik, akkor felülről kell fűrészelni (1. poz.).
- Ügyeljen arra, hogy ne vágjon be le a talajba.

Rönkaprítás féloldalas alátámasztással (G ábra)
- Ha a fatörzs egyik vége fekszik fel, az első vágást (1. poz.) alulról kell végezni (a törzsátmérő 1/3-áig), a szilánkos hasadást elkerülendő.
- A második vágást felülről kell végezni (a törzsátmérő 2/3-áig) az első vágás magasságában, a beszorulást elkerülendő.

Rönkaprítás kétoldalú alátámasztással (H ábra)
- Ha a fatörzs két vége fekszik fel, az első vágást (1. poz.) felülről kell végezni (a törzsátmérő 1/3-áig), hogy a szilánkos hasadást elkerülje.
- A második vágást alulról kell végezni (a törzsátmérő 2/3-áig) az első vágás magasságában, a beszorulást elkerülendő.

Gallyazás és nyesés
Vigyázat!: Mindig figyeljen oda, és védje magát a visszacsapás ellen. Soha ne hagyja, hogy gallyazáskor vagy ágak nyesésekor a mozgó lánc a vezetősín csúcsánál másik ágakkal vagy tárgyakkal érintkezzen. Az ilyen érintkezés súlyos sérüléseket okozhat.
Vigyázat!: Gallyazáshoz vagy nyeséshez soha ne másszon fel a fára. Ne álljon létrára, emelvényre stb. Elveszítheti egyensúlyát, és a készülék feletti uralmat.

Fontos utasítások
- Lassan dolgozzon, és két kézzel, szorosan tartsa a fűrészt. Ügyeljen arra, hogy stabilan álljon, és megőrizze egyensúlyát.
- Ügyeljen a visszacsapódó farészekre. Legyen rendkívül óvatos, amikor kicsi fadarabokat vág. A hajlékony anyag beakadhat a fűrészláncba, Ön felé csapódhat, vagy kibillentheti Önt az egyensúlyából.
- Ügyeljen a visszacsapódó farészekre. Ez különösen érvényes a meghajlott vagy terhelés alatt álló ágakra. Kerülje az ággal vagy a fűrésszel való érintkezést, amikor csökken a fa feszítése.
- Tartsa szabadon a munkaterületet. Tisztítsa meg az utat az ágaktól, hogy megelőzze az elbotlást.

Gallyazás (J ábra)
- A gallyazás az ágak levágását jelenti a kivágott fa törzséről.
- A nagyobb ágakat hagyja a kivágott fa alatt, és használja őket támaszként a további munkálatokhoz.
- A kivágott fa gyökerétől induljon, és haladjon a csúcs felé. A fa kisebb részeit egy vágással távolítsa el a növekedési irányban (lásd a nyilakat a J ábrán).
- Közben ügyeljen arra, hogy a fa mindig Ön és a fűrész között maradjon.
- A nagyobb, támasztó ágakat a „Rönkaprítás támaszok nélkül” szakasz módszerével távolítsa el.
- A feszültség alatt álló ágakat mindig alulról felfelé fűrészelje el, a fűrész beszorulását elkerülendő.
- A fa kisebb, szabadon lógó részeit mindig egy felső vágással távolítsa el. Alsó vágásnál ezek a fűrészre eshetnének, illetve beszorulhatna a fűrész.

Nyesés (I ábra)
Vigyázat!: Csak vállmagasságban, illetve annál lejjebb található ágakat nyessen. Soha ne vágjon vállmagasságnál feljebb található ágakat. Az ilyen munkálatokat bízza szakemberre.
- Az első vágásnál (1. poz.) vágjon be az alsó ágrész 1/3-áig.
- Ezután a második vágással (2. poz.) teljesen vágja át az ágat. A harmadik vágás (3. poz.) egy felső vágás, amellyel 2,5-től 5 cm-ig leválaszthatja a törzsről.

Fűrészelés lejtőn (K ábra)
A lejtőn végzett fűrészelés közben mindig a fatörzs fölötti oldalon álljon (K ábra). A vágás végéhez közeledve csökkentse a kifejtett nyomást, de továbbra is tartsa szilárdan a markolatokat, hogy az „átvágás“ pillanatában uralni tudja a készüléket.

Figyelem!: A fűrészlánc ne érjen a talajhoz.
A vágás végeztével várja meg, amíg leáll a fűrészlánc, mielőtt elveszi a fűrészt. Mikor átmegy az egyik fától a másikhoz, mindig kapcsolja ki a láncfűrész motorját.

11. Szállítás

- Szállításhoz válassza le a terméket a villamos hálózatról, és tegye egy másik, arra szolgáló helyre.
- Hogy megakadályozza a károsodásokat és a sérüléseket, a készüléket szállítás közben biztosítsa a járműben felborulás és elcsúszás ellen.
- Szállításkor mindig használja a vezetősín borítását.
- Szállítás előtt mindig kapcsolja ki a láncfűrészt, akkor is, ha csak rövid szakaszon szállítja. Szállítás közben (járművön is) biztosítsa a gépet felborulás ellen, hogy elkerülje az üzemagyag kifolyását, valamint a károk és sérülések bekövetkezését.
- A készüléket csak az első markolatnál fogva hordozza. A vezetősín ilyenkor hátrafelé, a testével ellenkező irányba mutasson.

12. Karbantartás

Figyelmeztető megjegyzés! Mielőtt bármilyen munkát végezne a láncfűrészen, mindig válassza le a készüléket az áramellátásról!
- A motorház szellőzőrését tartsa mindig tisztán és szabadon. Csak a kezelési útmutatóban leírt karbantartási munkákat végezheti el saját maga. Az összes többi karbantartási munkát ügyfélszolgálatunkkal végeztesse el.
- A fűrészen tilos bármilyen módosítást végezni, mert ez esetben nem biztosítható többé a készülék biztonságos működése.
- Ha a láncfűrész a gondos ápolás és karbantartás dacára sem működik rendesen, javíttassa meg szakműhelyben.

A lánckenő olaj utántöltése
Mielőtt kinyitná, tisztítsa meg az olajtartály zárókupakját (14), hogy ne juthasson szennyeződés a tartályba. Ha a fűrésszel dolgozik, az olajtartály szintjét az olajszint kémlelőablakán (15) olvashatja le. A betöltés után jól zárja vissza a zárókupakot (14), és törölje le az esetleg kifolyt olajat.

A fűrészlánc élezése
A fűrészláncot gyorsan és szakszerűen megélezik a szakkereskedésben. Szintén a szakkereskedésben lehet beszerezni azokat az élező eszközöket, melyekkel saját maga is megélezheti a fűrészláncot. Vegye figyelembe a vonatkozó kezelési utasítást. Gondosan ápolja készülékeit. Tartsa tisztán és megélezve a szerszámait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson velük. Kövesse a karbantartási előírásokat, és a szerszámcserére vonatkozó utasításokat.

Szervíz-információk
Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.
Gyorsan kopó részek*: Fűrészlánc, Vezetősín, Lánckenő olaj, Szénkefe, Karmos ütköző
* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

13. Tárolás

- Szállítás és tárolás előtt mindig rögzítse a láncvédőt.
- A készüléket biztonságos és száraz helyen tárolja, ahol gyerekek nem férhetnek hozzá.
- Ha a készüléket nem használja, tárolja úgy, hogy azt jogosulatlan személyek ne indíthassák el.

Figyelmeztetés!
Ne tárolja a készüléket védtelenül kültéren vagy nedves környezetben.

14. Elektromos csatlakoztatás

A telepített elektromos motor üzemkészen csatlakozik. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN rendelkezéseknek.
Ha a csatlakozó vezeték cseréje szükséges, a biztonság veszélyeztetésének kizárása érdekében bízza ezt a gyártóra vagy annak képviselőjére.
A vásárló által használt hálózati csatlakozó, valamint az általa használt hosszabbító vezeték is feleljen meg ezeknek az előírásoknak.

- A termék teljesíti az EN 61000-3-11 követelményeit és a különcsatlakozási feltételek alá esik. Ez annyit jelent, hogy nem engedélyezett egy szabadon választható csatlakozási ponton történő használat.
- Kedvezőtlen hálózati viszonyoknál a készülék átmenetileg feszültségi ingadozásokhoz vezethet.
- A termék kizárólagossan olyan csatlakozási pontokon levő használatra van előrelátva, amelyek
  a) nem lépik túl a maximálisan engedélyezett „Z“ (Zmax. = 0,294 Ω) hálózati impedanciát, vagy

b) amelyeknek fázisokként legalább 100 A-os hálózati tartós áram terhelhetőségük van.
- Önnek mint használónak biztosítani kell, ha szükséges akkor az energia ellátási vállallattal való megbeszélés után, hogy az Ön csatlakozási pontja, amelyen üzemeltetni akarja a terméket, a megnevezett a) vagy b) követelményt teljesíti.

Fontos utasítások
A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a motor ismét bekapcsolható.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek
Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelése gyakran megsérül.

Ennek oka lehet:
- Nyomási helyek, ha a csatlakozóvezetéket ablak- vagy ajtóréseken keresztül vezeti.
- Törési helyek a csatlakozóvezetékek szakszerűtlen rögzítése vagy vezetése miatt.
- Vágási helyek a csatlakozóvezetéken való áthajtás miatt.
- Szigetelés sérülése a fali csatlakozóaljzatból való kiszakítás miatt.
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Ne használjon ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékeket, mivel használatuk a szigetelés sérülése miatt életveszélyes.
Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy ellenőrzéskor a vezeték ne csatlakozzon a hálózatra.
Az elektromos csatlakozóvezetékek feleljenek meg a vonatkozó VDE és DIN rendelkezéseknek.
Csak H05VV-F jelölésű csatlakozóvezetékeket használjon.
A csatlakozóvezeték típusának megnevezését a vezetéken fel kell tüntetni.

Váltóáramú motor
- A hálózati feszültség 230-240 V~ legyen.
- A hosszabbító vezetékek keresztmetszete 25 m hosszúságig legyen legalább 1,5 mm², 25 m felett pedig legalább 2,5 mm².

Y csatlakoztatási mód
Ha a hálózati csatlakozóvezeték cseréje szükséges, a biztonság veszélyeztetésének kizárása érdekében bízza ezt a gyártóra vagy annak képviselőjére.

Az elektromos berendezések csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

Kérdései esetén az alábbi adatokat kell megadni:
- Motor áramtípusa
- Gép típuscímkéjének adatai
- Motor típuscímkéjének adatai

15. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések

A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)

A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
  - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
  - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
  - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
  - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.

- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

Az elhasználódott készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

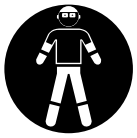
Üzemanyagok és olajok

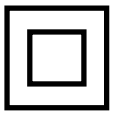
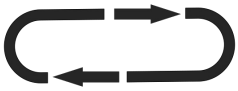
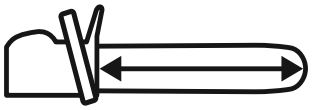
- A készülék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

16. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Elhárítás
Nem jár a motor	Nincs áram	Ellenőrizze a csatlakozó aljzat, a kábel és a csatlakozódugó áramellátását Sérült a kábel: Javíttassa meg szakszervizben. A szükségmegoldás jellegű javítás (szigetelőszalaggal, stb.) szigorúan tilos Sérült a kapcsoló: Javíttassa meg szakszervizben
	Láncfék	Lásd a „Láncfék” és a „Láncfék szabadra állítása” szakaszokat
	Elhasználódtak a szénkefék	Cseréltesse ki a szénkeféket szakszervizben
Nem mozog a lánc	Láncfék	Ellenőrizze a láncféket, és szükség esetén állítsa szabadra
Elégtelen a vágási teljesítmény	Életlen a lánc Láncfeszítés A lánc nem fekszik rendesen a megvezetésben	Élezze meg a láncot Feszítse meg rendesen a láncot Helyezze fel rendesen a láncot
Nehézkes a fűrészelés A lánc leugrik a vezetőlemezről	Láncfeszítés	Feszítse meg rendesen a láncot
Felhevül a fűrészlánc	Lánckenés	Ellenőrizze az olajszinten, szükség esetén töltsön utána Ellenőrizze a lánc kenését

Objaśnienie symboli na produkcie

	Uwaga! W przypadku nieprzestrzegania występuje zagrożenie życia, niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń lub uszkodzenia narzędzia.
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Nosić zawsze okulary ochronne, ochronę słuchu i kask ochronny.
	Podczas obsługi produktu, nosić zawsze rękawice ochronne.
	Nosić zawsze antypoślizgowe obuwie ochronne z zabezpieczeniem przed przecięciem podczas obsługi produktu.
	Należy nosić odzież ochronną zakrywającą stopy, nogi, ręce i przedramiona.
	OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo odrzutu. Należy uważać na odrzut piły łańcuchowej i unikać kontaktu z końcówką szyny.
	Piłę łańcuchową należy zawsze obsługiwać dwoma rękami.
	Nie należy pracować z piłą łańcuchową jedną ręką.
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej produktu
	W razie uszkodzenia lub przerwania przewodu zasilania należy go natychmiast odłączyć od źródła zasilania.

	Nie wolno używać produktu podczas deszczu ani w wilgotnym otoczeniu.
	Klasa ochronności II (podwójna izolacja)
	Włącznik/wyłącznik
	Kierunek działania
	Napięcie łańcucha
	Kierunek montażu łańcucha tnącego
	Hamulec łańcuchowy ON / OFF
	Otwór wlewu paliwa dla oleju łańcuchowego
	Waga
	Długość miecza łańcuchowego
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

NIEBEZPIECZEŃSTWO	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.
OSTRZEŻENIE	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
OSTROŻNIE	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
UWAGA	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.
WSKAZÓWKA	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

UWAGA!
Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!

Wskazane jest odbycie profesjonalnego kursu bezpieczeństwa „Certyfikat uczestnictwa w kursie obsługi piły silnikowej” ze standardem szkoleniowym właściwym dla danego kraju w zakresie użytkowania, konserwacji piły łańcuchowej, jak również kursu pierwszej pomocy. Podczas dłuższych okresów nieużywania oraz w celach szkoleniowych należy zawsze wykonywać proste cięcia w bezpiecznie podpartym drewnie przed rozpoczęciem zapoznawania się z piłą łańcuchową.

Należy starannie przechowywać instrukcję eksploatacji!

Wskazówka:
Należy pamiętać, że niektóre przepisy krajowe, np. dotyczące bezpieczeństwa i higieny pracy, ochrony środowiska, mogą ograniczać stosowanie piły łańcuchowej.

Spis treści: **Strona:**

1. Wprowadzenie 182
2. Opis urządzenia (rys. 1 - 4) 182
3. Zakres dostawy 182
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 182
5. Wskazówki bezpieczeństwa 183
6. Dane techniczne 186
7. Rozpakowanie 187
8. Montaż i obsługa 187
9. Uruchamianie 188
10. Wskazówki dotyczące pracy 189
11. Transport 192
12. Konserwacja 192
13. Przechowywanie 193
14. Przyłącze elektryczne 193
15. Utylizacja i recykling 194
16. Usuwanie usterek 195
17. Deklaracja zgodności 433

1. Wprowadzenie

Producent:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny kliencie,
Życzymy wiele radości i sukcesów w trakcie pracy z nowo nabytym urządzeniem.

Wskazówka:
W świetle obowiązującego prawa dotyczącego odpowiedzialności za produkt producent tego urządzenia nie odpowiada za szkody, które powstały w tym urządzeniu lub poprzez jego działanie, podczas:
- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych fachowców,
- montażu i wymiany na nieoryginalne części,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- awarii instalacji elektrycznej, w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych i przepisów VDE: 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Rekomendujemy Państwu:
Przed montażem i pierwszym uruchomieniem przeczytajcie Państwo cały tekst instrukcji obsługi.
Instrukcja obsługi powinna Państwu ułatwić poznanie urządzenia oraz możliwości jego eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem.
Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki umożliwiające bezpieczną, fachową i ekonomiczną pracę z tym urządzeniem oraz informuje, jak uniknąć niebezpieczeństw, oszczędzić na kosztach napraw, ograniczyć czas przestojów i zwiększyć niezawodność oraz okres użytkowania urządzenia.
Oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi koniecznie musicie Państwo dodatkowo przestrzegać przepisów dot. eksploatacji maszyn, obowiązujących w Państwa kraju.
Prosimy, żebyście Państwo przechowywali instrukcję obsługi przy urządzeniu i zabezpieczyli ją przed zanieczyszczeniami i wilgocią w plastikowej osłonie.
Przed podjęciem pracy każda osoba obsługująca musi ją przeczytać i dokładnie przestrzegać. Maszyna może być obsługiwana jedynie przez osoby, które zostały poinstruowane i przeszkolone odnośnie jej użytkowania I związanych z tym niebezpieczeństw. Należy przestrzegać minimalnego wieku pracowników. Obok wskazówek dot. bezpieczeństwa zawartych w tej instrukcji obsługi oraz przepisów obowiązujących w Państwa kraju, należy również przestrzegać innych powszechnie uznanych technicznych norm dot. eksploatacji urządzeń do obróbki drewna.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek bezpieczeństwa.
Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys. 1 - 4)

1. Uchwyt tylny
2. Uchwyt przedni
3. Przednia ochrona rąk / hamulec łańcuchowy
4. Łańcuch tnący
5. Nakrętka zabezpieczająca / system SDS
6. Osłona koła łańcuchowego
7. Miecz (szyna prowadząca)
8. Tylna ochrona rąk
9. Przewód zasilania
10. Ogranicznik pazurowy
11. Blokada włączenia
12. Uchwyt odciążający
13. Włącznik/wyłącznik
14. Pokrywa zbiornika oleju
15. Wskaźnik poziom oleju
16. Koło łańcuchowe
17. Sworznie prowadzące
18. Wskaźnik pracy

3. Zakres dostawy

- Elektryczna pilarka łańcuchowa
- Instrukcja użytkowania
- Łańcuch
- Miecz (prowadnica łańcucha)
- Pokrowiec na miecz

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Piłę łańcuchową można stosować do cięcia drewna na zewnątrz. Piły tnącej nie należy stosować do innych celów.
Nie używać piły łańcuchowej do gałęzi do celów, do których nie jest ona przeznaczona. Przykład: Nie stosować piły łańcuchowej do gałęzi do piłowania metalu, tworzyw sztucznych, murów lub materiałów budowlanych niewykonanych z drewna.

Produktu wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.
Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby, które stosują i konserwują produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom.
Wszelkie inne ogólne zasady z dziedziny medycyny pracy i inżynierii bezpieczeństwa muszą być przestrzegane.
Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.
Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego.
Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5. Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

⚠ **OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.** Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne" odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a. **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
b. **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
c. **Nie dopuszczać, aby dzieci i inne osoby zbliżały się do obszaru roboczego podczas używania narzędzia elektrycznego.** Podczas odchylania można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

a. **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b. **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
c. **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
d. **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń.** Uszkodzone lub splątane przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e. **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f. **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. Bezpieczeństwo osób

a. **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia
b. **Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszniki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
c. **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.

d. **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.
e. **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
f. **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
g. **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
h. **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

4. Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

a. **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
b. **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
c. **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
d. **Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczone osoby.
e. **Należy dbać należycie o narzędzia elektryczne i narzędzia robocze. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części.** Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
f. **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
g. **Używać narzędzi elektrycznych, narzędzia roboczego, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
h. **Uchwyty i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5. Serwis

a. **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

Wibracje

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Syndrom białych palców stanowi schorzenie naczyń krwionośnych, przy którym małe naczynia krwionośne w palcach rąk i stóp ulegają nagłym skurczom. Do objawów należą: Brak czucia, utrata czułości, mrowienie, swędzenie, ból, utrata siły, zmiana koloru lub stanu skóry. Dotknięte obszary nie są wystarczająco zaopatrywane w krew i stają się dlatego niesamowicie blade. Częste stosowanie urządzeń wibrujących może u osób, których ukrwienie jest pogorszone (np. palacze, cukrzycy), spowodować uszkodzenie nerwów. W razie zaobserwowania nietypowych pogorszeń stanu zdrowia natychmiast zakończyć pracę i skontaktować się z lekarzem. W przypadku długotrwałych i regularnych użytkowników zaleca się więc ścisłe monitorowanie stanu dłoni i palców. Aby zredukować niebezpieczeństwo, należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Utrzymywać ciepło ciała, zwłaszcza rąk, zwłaszcza w chłodne dni.
- Regularnie przerywać pracę i poruszać palcami, aby wspomóc ukrwienie.
- Należy ograniczyć stosowanie narzędzi o wysokim poziomie wibracji w ciągu dnia i rozłożyć je na kilka dni. Sporządzić sobie plan pracy, który ogranicza obciążenia wibracjami.

- Zadbać o możliwie niewielkie wibracje urządzenia poprzez jej regularną konserwację i stałe elementy urządzenia. Natychmiast wymienić zużyte elementy.
- Regularnie zmieniać pozycję pracy.
- W przypadku częstszego używania maszyny należy skontaktować się ze swoim dystrybutorem i ewentualnie zaopatrzyć się w akcesoria antywibracyjne (uchwyty).

Funkcje bezpieczeństwa piły łańcuchowej

- Przednia ochrona rąk chroni lewą rękę operatora w przypadku jej zsunięcia podczas pracy piły łańcuchowej.
- Tylna ochrona rąk chroni prawą rękę przed kontaktem z upuszczonym lub zerwanym łańcuchem tnącym.
- Hamulec łańcuchowy jest to element bezpieczeństwa, którego zadaniem jest zmniejszenie ilości obrażeń spowodowanych odrzutem poprzez zatrzymanie pracującego łańcucha tnącego w ciągu milisekund. Jest on aktywowany przez przednią ochronę rąk w przypadku odrzutu.
- Blokada włączania zapobiega przypadkowemu przyspieszeniu silnika. Dźwignia gazu może być wciśnięta tylko wtedy, gdy blokada włączania gazu jest wciśnięta.
- Ogranicznik pazurowy podtrzymuje piłę silnikową na drewnie podczas pracy. Nigdy nie należy pracować bez ogranicznika pazurowego, piła łańcuchowa może pociągnąć operatora do przodu. Stosować ogranicznik pazurowy do cięcia pni drzew lub grubych gałęzi. Zastosowanie ogranicznika pazurowego zwiększa bezpieczeństwo pracy, zmniejsza obciążenie osobiste podczas pracy, a także redukuje wibracje. Podczas pracy piłą łańcuchową ogranicznik pazurowy musi być zawsze przyłożony do pnia drzewa. Używając tylnego uchwytu, należy docisnąć ogranicznik pazurowy do pnia drzewa. Aby wykonać cięcie, należy popchnąć przedni uchwyt w kierunku linii cięcia. W przypadku dalszego cięcia może być konieczna zmiana położenia ogranicznika pazurowego.

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla piły łańcuchowej

a) **Podczas pracy pilarki trzymać wszystkie części ciała z dala od łańcucha tnącego. Przed uruchomieniem piły należy upewnić się, że łańcuch tnący niczego nie dotyka.** Jeden moment nieuwagi podczas pracy z piłą łańcuchową może prowadzić do pochwycenia odzieży lub części ciała przez łańcuch tnący.

b) **Trzymać piłę łańcuchową zawsze prawą ręką za tylny uchwyt, a lewą ręką za przedni uchwyt.** Trzymanie piły łańcuchowej podczas pracy w odwrotny sposób zwiększa ryzyko obrażeń i nie wolno go stosować.

c) **Trzymać piłę łańcuchową za izolowane powierzchnie uchwytu, ponieważ łańcuch tnący może natrafić na ukryte przewody prądowe lub własny kabel zasilający.** Kontakt łańcucha tnącego z przewodem pod napięciem może też spowodować, że również metalowe części urządzenia znajdą się pod napięciem, i doprowadzić do porażenia prądem.

d) **Stosować środki ochrony oczu. Ponadto zalecane jest wyposażenie ochronne, takie jak ochrona słuchu, głowy, rąk, nóg i stóp.** Odpowiednia odzież ochronna zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń w wyniku wyrzucanych wiórów lub przypadkowego dotknięcia łańcucha tnącego.

e) **Nie należy pracować piłą łańcuchową na drzewie, drabinie, z dachu lub niestabilnej powierzchni stojącej.** Przy takiej eksploatacji istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

f) **Zawsze zachowywać stabilną pozycję ciała i używać pilarki łańcuchowej tylko stojąc na stabilnym, pewnym i równym podłożu.** Śliskie podłoże lub niestabilna pozycja, mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad piłą łańcuchową.

g) **Przepiłowując naprężoną gałąź, należy liczyć się z możliwością jej odskoczenia.** Gdy przestanie działać siła naprężająca włókna drewna, odskakująca gałąź może trafić użytkownika i/lub wyrwać piłę łańcuchową spod kontroli.

h) **Szczególną ostrożność zachować przy cięciu poszycia i młodych drzew.** Pilarka łańcuchowa może pochwycić cienki materiał i wyrzucić go w stronę osoby obsługującej albo spowodować utratę równowagi.

i) **Przenosić pilarkę łańcuchową w stanie wyłączonym, za przedni uchwyt, z łańcuchem tnącym odwróconym od ciała. Podczas transportu i przechowywania pilarki łańcuchowej zawsze nakładać osłonę.** Uważne obchodzenie się z pilarką łańcuchową zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego dotknięcia pracującego łańcucha tnącego.

j) **Stosować się do instrukcji smarowania, napinania łańcucha i wymiany szyny prowadzącej i łańcucha.** Nieprawidłowo naprężony lub nasmarowany łańcuch może się zerwać lub zwiększać ryzyko odrzutu.

k) **Piłować wyłącznie drewno. Nie używać piły łańcuchowej do gałęzi do celów, do których nie jest ona przeznaczona. Przykład: Nie stosować piły łańcuchowej do gałęzi do piłowania metalu, tworzyw sztucznych, murów lub materiałów budowlanych niewykonanych z drewna.** Używanie pilarki łańcuchowej do prac niezgodnych z jej przeznaczeniem może stwarzać niebezpieczne sytuacje.

l) **Nie należy próbować obalać drzewa, dopóki nie rozumie się zagrożeń i nie wie się, jak ich unikać.** Użytkownik lub inne osoby mogą zostać poważnie zranione przez spadające drzewo.

Przyczyny i zapobieganie odrzutowi
Uwaga odrzut!

- Odrzut może wystąpić, gdy czubek szyny prowadzącej zetknie się z jakimś przedmiotem lub gdy drewno wygnie się i spowoduje zablokowanie pilarki łańcuchowej w trakcie cięcia.
- Kontakt z czubkiem szyny prowadzącej może w pewnych przypadkach powodować nieoczekiwaną reakcję i ruch skierowany do tyłu, w trakcie którego szyna prowadząca łańcucha jest odrzucana do góry w kierunku osoby obsługującej.
- Zablokowanie pilarki łańcuchowej na górnej krawędzi szyny prowadzącej może gwałtownie odrzucić szynę w stronę osoby obsługującej.
- Każda z tych reakcji może prowadzić do tego, że osoba obsługująca straci kontrolę nad pilarką i może doznać ciężkich obrażeń. Nie należy polegać wyłącznie na zabezpieczeniach zainstalowanych w pilarce łańcuchowej.
- Użytkownik pilarki łańcuchowej powinien podjąć różne środki ostrożności chroniące przed wypadkami i obrażeniami podczas pracy.

Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub nieprawidłowego użycia narzędzia elektrycznego. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności:

- Piłę trzymać mocno oburącz, przy czym kciuki i palce muszą obejmować uchwyty pilarki łańcuchowej (rys. L). Ciało i ramiona należy ustawić w takiej pozycji, by móc zamortyzować siłę odrzutu.
- Zachowując odpowiednie środki ostrożności, osoba obsługująca może zapanować nad siłą odrzuty. Nigdy nie puszczać pilarki łańcuchowej.
- Unikać nietypowej pozycji ciała i nie piłować powyżej wysokości ramion.
- Pozwala to uniknąć niezamierzonego zetknięcia z czubkiem szyny prowadzącej i zapewnia lepszą kontrolę nad pilarką łańcuchową w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Zawsze stosować zalecane przez producenta prowadnice zamienne i łańcuchy tnące.
- Nieprawidłowe prowadnice zamienne i łańcuchy tnące mogą spowodować zerwanie łańcucha i/lub odrzut.
- Przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzenia i konserwacji łańcucha tnącego.
- Zbyt nisko ustawione ograniczniki głębokości zwiększają ryzyko odrzutu.

Dalsze wskazówki bezpieczeństwa

- Przewód przyłączeniowy ułożyć w taki sposób, by w trakcie piłowania nie doszło do jego pochwycenia przez gałęzie lub tym podobne elementy.
- Zastosować wyłącznik ochronny prądowy z prądem wyzwalającym 30 mA lub mniejszym.
- Należy stosować się ściśle do instrukcji konserwacji, kontroli i instrukcji serwisowych zawartych w niniejszej instrukcji eksploatacji.
- Uszkodzone urządzenia ochronne i części należy oddać do naszego centrum serwisowego w celu fachowej naprawy lub wymiany, o ile nie podano inaczej w instrukcji eksploatacji.
- Przed podjęciem pracy z elektryczną pilarką łańcuchową należy zapoznać się dokładnie ze wszystkimi elementami obsługi. Należy przećwiczyć posługiwanie się pilarką (przycinanie okrąglaków na długość na koźle do piłowania) i zwrócić się do doświadczonego użytkownika lub specjalisty o objaśnienie funkcji, sposobu działania, technik piłowania i środków ochrony indywidualnej.

6. Dane techniczne

Dane dotyczące cięcia - elektryczna pilarka łańcuchowa	
Długość cięcia	44 cm
Długość miecza	45,5 cm
Pojemność zbiornika oleju	0,2 l
Typ oleju	olej odporny na zużycie
Podziałka łańcucha tnącego	3/8"
Grubość ogniw prowadzących	1,27 mm
Typ łańcucha tnącego	3/8,050x62DL
Liczba zębów koła napędowego łańcucha	7 x 9,525
Podziałka zębów koła napędowego łańcucha	3/8"
Hamulec łańcuchowy	tak
Typ szyny prowadzącej	AP18-62-507P
Napęd	
Silnik	230-240 V~ / 50 Hz
Moc znamionowa silnika	2400 W
Prędkość skrawania.	15 m/s
Ciężar	5,5 kg
Ciężar bez łańcucha i miecza	4,3 kg

Zastrzega się zmiany techniczne!

Informacja i emisja hałasu mierzona według obowiązujących norm:

Ciśnienie akustyczne L_{pA}	96,5 dB
Niepewność pomiaru K_{PA}	3 dB
Moc akustyczna L_{wA}	104,5 dB

Niepewność pomiaru K_{PA} 2,36 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} 107 dB

Nosić nauszniki ochronne.
Hałas może powodować utratę słuchu.
Wibracje A_{hv} (uchwyt przedni) 6,02 m/s²
Wibracje A_{hv} (uchwyt tylny) 6,55 m/s²
Niepewność pomiaru K_{PA} 1,5 m/s²

- Podana łączna wartość emisji drgań i podana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia elektrycznego z innym.
- Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu może być również wykorzystana do oszacowania obciążenia.

Ostrzeżenie:
- W trakcie faktycznego stosowania narzędzia elektrycznego wartość emisji drgań może się różnić od podanej wartości, w zależności od rodzaju i sposobu jego zastosowania;
- Ograniczać obciążenie wibracjami do minimum. Przykładowe działania prowadzące do zmniejszenia obciążenia wibracjami to noszenie rękawic ochronnych podczas stosowania narzędzia oraz ograniczenie czasu pracy. Przy tym należy uwzględnić wszystkie części cyklu eksploatacyjnego (np. czas, w którym narzędzie elektryczne jest wyłączone, oraz czas, w którym narzędzie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

7. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń transportowych.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

⚠ UWAGA!
Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Nie pozwalać dzieciom na zabawę plastikowymi torebkami, foliami lub małymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

8. Montaż i obsługa

Wskazówka ostrzegawcza!
Nosić zawsze okulary ochronne, nauszniki ochronne, rękawice ochronne i dopasowaną odzież roboczą!
Używać pilarki łańcuchowej wyłącznie z dopuszczonymi kablami przedłużającymi (z gumową osłoną) o odpowiedniej wydajności i przyłączami dopuszczonymi do użytku zewnętrznego, odpowiednimi do wtyczki pilarki.
Pilarka łańcuchowa jest wyposażona w wyłącznik bezpieczeństwa. Działa on tylko wtedy, gdy do jednoczesnej obsługi blokady włączania (11) i włącznika (13) używa się jednej ręki.
Jeżeli pilarka łańcuchowa nie pracuje, należy odblokować hamulec łańcuchowy z użyciem przedniej ochrony rąk (3).

Montaż
Założyć szynę prowadzącą i łańcuch (rys. 1, 2, 3)
Wskazówka ostrzegawcza: Jeżeli pilarka została już podłączona do zasilania w energię: Zawsze najpierw odłączyć urządzenie od zasilania. Podczas wykonywania wszystkich prac z/przy pilarce zawsze nosić rękawice ochronne.

Ważna wskazówka: Przednia ochrona rąk (3) zawsze musi znajdować się w górnej (pionowej) pozycji (rys. 5).
Szyna prowadząca i łańcuch tnący są dostarczane osobno, tzn. w stanie niezamontowanym.
Podczas montażu poluzować najpierw nakrętkę zabezpieczającą /system SDS (5), następnie usunąć osłonę koła łańcuchowego (6). Sworzeń prowadzący (17) musi znajdować się na środku prowadnicy.
W razie potrzeby wyregulować napięcie łańcucha za pomocą nakrętki zabezpieczającej/systemu SDS (5) (rys.3).

Wskazówka ostrzegawcza! Aby unikać obrażeń w wyniku kontaktu z ostrymi krawędziami, podczas montażu, napinania i kontroli łańcucha zawsze nosić rękawice ochronne!

Przed zamontowaniem szyny prowadzącej z łańcuchem tnącym sprawdzić kierunek cięcia zębów! Kierunek działania jest wskazywany przez strzałkę na osłonie koła łańcuchowego (6). W celu określenia kierunku cięcia konieczne może być obrócenie łańcucha tnącego (4).
Przytrzymać szynę prowadzącą (7) pionowo czubkiem do góry i założyć łańcuch tnący (4), zaczynając od czubka szyny prowadzącej. Następnie zamontować szynę prowadzącą z łańcuchem tnącym w następujący sposób:
- Umieścić szynę prowadzącą z łańcuchem tnącym na kole łańcuchowym (16) i założyć sworzeń prowadzący (17).
- Poprowadzić łańcuch tnący wokół koła łańcuchowego (16) i sprawdzić, czy jest prawidłowo ułożony (patrz rys. 3).

• Założyć na górę osłonę koła łańcuchowego (6) i przymocować ostrożnie za pomocą nakrętki zabezpieczającej (5).

Następnie należy jeszcze prawidłowo napiąć łańcuch tnący.

Napinanie łańcucha tnącego
Wskazówka ostrzegawcza!
Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy pilarce łańcuchowej zawsze najpierw odłączyć ją od zasilania w energię!
Podczas wykonywania prac przy łańcuchu zawsze nosić rękawice ochronne!

• Łańcuch tnący (4) musi spoczywać w szynie prowadzącej (7)!
• Obracać nakrętkę zabezpieczającą/system SDS (5) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (Rys.3), aż łańcuch tnący zostanie prawidłowo napięty.
• Łańcuch nie może być napięty zbyt mocno. Przy chłodnych warunkach pogodowych musi istnieć możliwość uniesienia łańcucha na środku szyny prowadzącej na ok. 5 mm.
• Przy ciepłej pogodzie łańcuch ulega rozciągnięciu i jest luźniej osadzony. Występuje wtedy niebezpieczeństwo zsunięcia się łańcucha z szyny prowadzącej.
• Dlatego też w razie potrzeby należy go napiąć w odpowiednim czasie.
• Jeżeli łańcuch tnący został napięty w stanie rozgrzanym, kończąc czynności, należy go ponownie poluzować. W przeciwnym razie napięcie łańcucha byłoby zbyt duże podczas jego stygnięcia i związanego z nim kurczenia się łańcucha tnącego.
• Docieranie nowego łańcucha tnącego musi trwać ok. 5 minut. Szczególnie ważne jest tutaj smarowanie łańcucha. Po fazie docierania należy sprawdzić napięcie łańcucha i ewentualnie doregulować je.

9. Uruchamianie

⚠ Uwaga!
Przed uruchomieniem urządzenie musi zostać całkowicie zmontowane!

Napięcie i rodzaj zasilania w energię muszą odpowiadać danym na tabliczce znamionowej.
Przed rozpoczęciem pracy zawsze należy skontrolować prawidłowe działanie i bezpieczną eksploatację pilarki łańcuchowej.
Sprawdzić również, czy łańcuch jest dobrze nasmarowany i czy poziom oleju jest dostateczny (patrz rys. 4). Jeżeli poziom oleju znajduje się ok. 5 mm powyżej dolnego oznaczenia, uzupełnić olej. Jeżeli poziom oleju jest wyższy, można rozpocząć pracę.

• Włączyć pilarkę łańcuchową i trzymać ją nad podłożem. Pilarka łańcuchowa nie może dotykać podłoża. Ze względów bezpieczeństwa należy zachować minimalną odległość 20 cm. Jeżeli na podłożu pokażą się ślady oleju, oznacza to, układ smarowania łańcucha pracuje prawidłowo. Jeśli nie widać śladów oleju, oczyścić najpierw spust oleju (rys. 2, C) i przewód olejowy. W razie potrzeby skontaktować się ze specjalistycznym zakładem. (Należy jednak przedtem przeczytać odpowiednią instrukcję w rozdziale „Uzupełnianie smaru do łańcucha").
• Ewentualnie sprawdzić napięcie i zwis łańcucha (patrz punkt „Napinanie łańcucha tnącego").
• Sprawdzić prawidłowe działanie hamulca łańcuchowego (patrz punkt „Odblokowanie hamulca łańcuchowego").

Włączanie
• Zwolnić hamulec łańcuchowy (3), nacisnąć blokadę włączenia (11) i uruchomić włącznik/wyłącznik (13).
• Najniższy pazur ogranicznika pazurowego (rys. 2, J) przyłożyć do drewna. Podnieść pilarkę łańcuchową za tylny uchwyt (1) i rozpocząć piłowanie drewna. Cofnąć nieco pilarkę łańcuchową i przyłożyć ogranicznik pazurowy nieco głębiej.
• Ostrożnie przy cięciu drewna łupanego, kawałki drewna mogą ulec oderwaniu.

Uwaga!
Po włączeniu pilarka łańcuchowa pracuje od razu na pełnej prędkości.

Wyłączanie
• W celu wyłączenia zwolnić włącznik/wyłącznik (13) na tylnym uchwycie.
• Podczas wyłączania za pomocą włącznika/wyłącznika pilarka łańcuchowa zatrzymuje się w 1 sekundzie, przy znacznym iskrzeniu. Jest to całkiem normalne zjawisko i nie ma negatywnego wpływu na prawidłowe działanie pilarki łańcuchowej.
• Po zakończeniu pracy z pilarką łańcuchową: Zawsze oczyścić łańcuch tnący i miecz i założyć ochronę łańcucha.
• Przy wyzwoleniu hamulca łańcuchowego następuje natychmiastowe dezaktywowanie pilarki łańcuchowej

Objaśnienie wskaźnik pracy (18) (rys. 2)
Zielona dioda LED:
Zielona dioda LED świeci, gdy urządzenie pracuje.

10. Wskazówki dotyczące pracy

Transport piły łańcuchowej
Przed rozpoczęciem transportu piły łańcuchowej bezwzględnie należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda i założyć ochronę łańcucha na szynę i łańcuch. W przypadku wykonywania kilku cięć należy wyłączać pilarkę pomiędzy nimi.

Kabel przedłużający
Stosować wyłącznie kable przedłużające przeznaczone do użytku na wolnym powietrzu. Przekrój kabla (maks. długość kabla przedłużającego: 75 m) musi wynosić co najmniej 2,5 mm². Ze względów bezpieczeństwa kabel przedłużający musi być zakończony pętlą poprowadzoną przez uchwyt odciążający w obudowie (rys. M).
Kable przedłużające o długości powyżej 30 m wpływają negatywnie na wydajność piły łańcuchowej.

Smarowanie łańcucha
W celu ochrony przed nadmiernym zużyciem łańcuch tnący i szyna prowadząca muszą być równomiernie smarowane podczas pracy. Smarowanie odbywa się w sposób automatyczny. Nigdy nie pracować bez smarowania łańcucha. Jeżeli łańcuch pracuje w stanie suchym, w krótkim czasie nastąpi poważne uszkodzenie całego urządzenia tnącego.
Dlatego zawsze przed rozpoczęciem pracy skontrolować smarowanie łańcucha i poziom oleju (rys. 4).
Nie uruchamiać pilarki, jeżeli poziom oleju znajduje się poniżej oznaczenia „min.”.

- Min.: Jeżeli poziom oleju na wskaźniku (15) znajduje się już tylko 5 mm powyżej dolnego oznaczenia, uzupełnić olej.
- Maks.: Uzupełnić olej, aż do osiągnięcia maksymalnego stanu na wskaźniku (15).

Smar łańcuchowy
Znaczny wpływ na trwałość łańcucha tnącego i szyny prowadzącej ma również jakość zastosowanego smaru. Nie używać oleju zużytego! Stosować wyłącznie smary przyjazne dla środowiska. Smar łańcuchowy przechowywać wyłącznie w zbiornikach spełniających właściwe wymagania.

Miecz
Miecz (7) jest szczególnie mocno eksploatowany na czubku (nosie) oraz na dole. Aby uniknąć jednostronnego zużycia, obrócić szynę prowadzącą podczas ostrzenia łańcucha.

Koło łańcuchowe
Koło łańcuchowe (16) jest szczególnie mocno eksploatowane. W przypadku oznak znacznego zużycia zębów należy wymienić koło łańcuchowe. Zużyte koło łańcuchowe powoduje skrócenie trwałości łańcucha tnącego. Wymiana koła łańcuchowego musi być wykonana w specjalistycznym sklepie lub specjalistycznym zakładzie.

Ochrona łańcucha
Natychmiast po zakończeniu pracy i podczas transportu założyć ochronę łańcucha na łańcuch i szynę prowadzącą.

Hamulec łańcuchowy
W przypadku odrzutu pilarki następuje uruchomienie hamulca łańcuchowego (3) poprzez przednią ochronę rąk (3). Przednia ochrona rąk (3) jest dociskana grzbietem dłoni do przodu. W wyniku tego, poprzez działanie hamulca łańcuchowego, następuje zatrzymanie piły łańcuchowej lub silnika w ciągu 0,15 sekundy. (rys. 5, H).

Odblokowanie hamulca łańcuchowego (rys. 5)
Aby przywrócić stan gotowości pilarki do pracy, należy usunąć blokadę łańcucha tnącego. W tym celu wyłączyć najpierw pilarkę łańcuchową.
Następnie odchylić przednią ochronę rąk (3) z powrotem do pionowej pozycji wyjściowej, aż do jej zaskoczenia (rys. 5, I). Tym samym hamulec łańcuchowy jest ponownie w pełni sprawny.
Ochrona pilarki łańcuchowej
Nie wolno używać pilarki łańcuchowej podczas deszczu ani w wilgotnym otoczeniu.

Wskazówka ostrzegawcza: Jeżeli kabel przedłużający jest uszkodzony, natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nie wolno pracować z uszkodzonym kablem.
- Skontrolować, czy pilarka łańcuchowa nie jest uszkodzona. Przed pierwszym użyciem urządzenia starannie skontrolować urządzenia ochronne lub ewentualne nieznacznie uszkodzone części pod kątem prawidłowego i zgodnego z przeznaczeniem działania.
- Skontrolować prawidłowe działanie ruchomych części.
- Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane, a wszystkie warunki spełnione, aby zagwarantować prawidłową pracę pilarki łańcuchowej.
- Naprawę lub wymianę uszkodzonych urządzeń i elementów zabezpieczających należy zlecić specjalistycznemu zakładowi, o ile nie podano inaczej w niniejszej instrukcji obsługi.

Wskazówki dotyczące praktycznego zastosowania

Odrzut
Aby uniknąć wypadków podczas piłowania, nie piłować czubkiem szyny prowadzącej, gdyż może dojść do nagłego odrzutu pilarki w górę i do tyłu.
Podczas pracy z pilarką zawsze nosić kompletne wyposażenie ochronne i dopasowaną odzież roboczą.
Odrzut to ruch szyny prowadzącej skierowany w górę i/lub do tyłu, który może wystąpić, gdy łańcuch tnący trafi na czubku miecza na przeszkodę (przedmiot).
Zawsze zabezpieczyć solidnie element obrabiany.

W celu przytrzymania elementu obrabianego zastosować przyrządy mocujące. Ułatwia to pewną obsługę pilarki łańcuchowej oburącz.

Odrzut prowadzi do niekontrolowanego zachowania pilarki, niebezpieczeństwo to występuje zwłaszcza w przypadku luźnego lub stępionego łańcucha tnącego. Niedostatecznie naostrzony łańcuch zwiększa ryzyko odrzutu. Nigdy nie piłować powyżej wysokości ramion.

Porady dotyczące praktycznego zastosowania pilarki

Ważne wskazówki

- Używać urządzenia wyłącznie do piłowania drewna. Nie obrabiać metalu, plastiku, murów, materiałów budowlanych, które nie są wykonane z drewna.
- Wyłączyć silnik, jeżeli pilarka zetknie się z ciałem obcym. Skontrolować pilarkę i w razie potrzeby naprawić ją.
- Chronić łańcuch przed zanieczyszczeniami i piaskiem. Nawet niewielkie ilości zanieczyszczeń mogą prowadzić do szybkiego stępienia łańcucha i zwiększenia ryzyka odrzutu.
- W celu przećwiczenia zacząć od przepiłowania mniejszych pni, aby nabyć wyczucia urządzenia, zanim przystąpi się do trudniejszych prac.
- Rozpoczynając piłowanie, docisnąć obudowę pilarki łańcuchowej do pnia drzewa.
- Pozwolić pilarce na swobodną pracę. Lekko docisnąć do dołu.
- Aby po wyjściu łańcucha z drewna nie stracić panowania nad urządzeniem, pod koniec cięcia nie wywierać nacisku na pilarkę.

Ścinanie drzew - wyłącznie z odpowiednim wykształceniem

Ostrożnie!: Uważać na złamane lub obumarłe gałęzie, które spadają podczas piłowania i mogą spowodować poważne obrażenia.

Nie piłować w pobliżu budynków ani przewodów prądowych, jeżeli nie ma pewności, w którą stronę upadnie ścinane drzewo. Nie pracować nocą, gdy panuje gorsza widoczność, ani podczas deszczu, opadów śniegu czy podczas burzy, ponieważ nie da się wtedy przewidzieć kierunku upadku drzewa.

- Pracę z pilarką łańcuchową należy zaplanować z góry.
- Obszar roboczy wokół drzewa powinien być czysty, by umożliwić zajęcie stabilnej pozycji.
- Podczas prac na pochyłym terenie operator maszyny powinien przebywać zawsze powyżej obszaru roboczego, ponieważ drzewo po ścięciu stoczy się lub zsunie się najprawdopodobniej na dół.
- Uważać na nadłamane lub obumarłe gałęzie, które spadają i mogłyby spowodować ciężkie obrażenia.

Następujące warunki mogą wpływać na kierunek upadku drzewa:

- Kierunek i prędkość wiatru
- Nachylenie drzewa. Nachylenie nie zawsze jest możliwe do rozpoznania ze względu na nierówności lub spadzistość terenu. Do określenia nachylenia drzewa użyć pionu lub poziomnicy.
- Gałęzie (i tym samym środek ciężkości) tylko z jednej strony.
- Drzewa i przeszkody wokół

W przypadku równoczesnego piłowania i ścinania przez dwie osoby, odległość między piłującymi i ścinającymi osobami powinna być równa co najmniej dwukrotnej wysokości ścinanego drzewa. Podczas ścinania drzew zwracać uwagę na to, by nie stwarzać zagrożenia dla innych osób, nie trafić na przewody zasilające i nie spowodować szkód materialnych. Jeżeli drzewo zetknie się z przewodem zasilającym, natychmiast zawiadomić o tym dany zakład dystrybucyjny.

Uważać na zniszczone i zbutwiałe części drzew. Jeżeli pień jest zbutwiały, może nagle się złamać i spaść na operatora. Upewnić się, czy występuje dostateczna przestrzeń dla upadającego drzewa.

Zachowywać odległość równą 2 i 1/2 długości drzewa do następnej osoby lub innych obiektów. Hałas silnika może zagłuszyć okrzyki ostrzegawcze.

Usunąć z miejsca piłowania brud, kamienie, luźną korę, gwoździe, klamry i druty.

Udostępnić drogę ucieczki (rys. A)

Przed rozpoczęciem ścinania należy zaplanować drogę ucieczki i w razie potrzeby udostępnić ją. Droga ucieczki powinna przebiegać od spodziewanej linii upadku ukośnie do tyłu (rys. A).

Pozycja 1: Droga ucieczki

Pozycja 2: Kierunek upadku drzewa

Ścinanie dużych drzew - wyłącznie z odpowiednim wykształceniem (od średnicy 15 cm)

Do ścinania drzew stosuje się metodę podcięcia. Z boku drzewa wycina się klin zgodnie z żądanym kierunkiem upadku. Po wykonaniu po drugiej stronie drzewa cięcia obalającego, drzewo upada w kierunku klina.

Wskazówka: Jeżeli drzewo posiada duże korzenie podporowe, należy je usunąć przed wykonaniem nacięcia. Jeżeli pilarka jest używana do usuwania korzeni podporowych, łańcuch tnący nie powinien stykać się z podłożem, aby nie doszło do jego stępienia.

Podcięcie i ścinanie drzewa (rys. B-C)

- Wykonać karb pod kątem prostym do kierunku upadku na głębokość 1/3 średnicy drzewa. Najpierw wykonać dolne, poziome nacięcie karbu (rys. B, poz. 1). Pozwoli to na uniknięcie zaklinowania łańcucha tnącego lub szyny prowadzącej przy wykonywaniu drugiego nacięcia karbu (rys. B, poz. 2). Następnie usunąć wycięty klin.

- Potem po przeciwnej stronie drzewa wykonać cięcie obalające (rys. B, poz. 3). Rozpocząć przy tym ok. 5 cm powyżej środka karbu. Cięcie obalające wykonać równolegle do poziomego nacięcia karbu. Cięcie obalające (poz. 3) wykonać tylko na taką głębokość, by pozostał jeszcze przesmyk (poz. 4) (listwa obalająca), który spełni funkcję zawiasu. Przesmyk zapobiega obróceniu się drzewa i upadnięciu w niewłaściwym kierunku. Nie przepiłować przesmyku.

Wskazówka: Przy zbliżeniu cięcia obalającego do przesmyku drzewo powinno zacząć upadać. Jeżeli okaże się, że drzewo nie upada w pożądanym kierunku lub odchyla się do tyłu i zaciska łańcuch tnący, przerwać cięcie obalające i w celu otwarcia nacięcia i przechylenia drzewa we właściwym kierunku upadku użyć klinów z drewna, tworzywa sztucznego lub aluminium.
Gdy drzewo zacznie upadać, usunąć pilarkę łańcuchową z nacięcia, wyłączyć, odłożyć i opuścić obszar zagrożenia zaplanowaną drogą ucieczki. Uważać na spadające gałęzie i nie potykać się.

- Zwracać uwagę na oznaki, że drzewo zaczyna upadać: Odgłosy pękania, otwarcie cięcia obalającego lub ruch gałęzi na górze.
- Aby uniknąć obrażeń, nie ciąć pilarką drzew przewróconych tylko częściowo. Szczególną uwagę zwrócić na drzewa częściowo przewrócone, które nie są podparte.Jeżeli drzewo nie upadnie całkowicie, odstawić pilarkę i skorzystać z wciągarki linowej, wielokrążka lub ciągnika.

Cięcie obalonego drzewa (dzielenie pnia)
Pod pojęciem „dzielenie pnia" rozumie się dzielenie obalonego drzewa na pnie o żądanej długości.
Ostrożnie!: Nie stawać na pniu podczas jego cięcia. Pień może się stoczyć, co skutkuje utratą równowagi i kontroli nad urządzeniem. Nie wykonywać piłowania na spadzistym podłożu. Zadbać o stabilną pozycję i równomierne rozłożenie ciężaru ciała na obu stopach. Jeśli to możliwe, pień należy podeprzeć gałęziami, belkami lub klinami.

Ważne wskazówki

- Ciąć zawsze tylko jeden pień lub jedną gałąź.
- Zachować ostrożność przy cięciu połamanego drewna. Ostre kawałki drewna mogą trafić operatora.
- Małe pnie lub gałęzie ciąć na koźle do piłowania. Przytrzymywanie pnia przez inną osobę podczas jego cięcia jest niedozwolone. Również nie przytrzymywać pnia nogą ani stopą.
- Nie używać piły do cięcia w miejscach, gdzie pnie, korzenie i inne części drzewa są splątane. Wyciągnąć pnie na wolną przestrzeń i zaczynać od pni odkrytych.

Różne cięcia w celu podzielenia pnia (rys. D)
Ostrożnie!: W przypadku zakleszczenia pilarki w pniu nie wyciągać jej na siłę. Mogłoby to doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem i powstania ciężkich obrażeń i/lub urządzenia pilarki. Zatrzymać pilarkę i wsunąć do nacięcia klin z plastiku lub drewna, aż będzie można delikatnie wysunąć pilarkę. Ponownie uruchomić pilarkę i ostrożnie kontynuować cięcie. Nigdy nie uruchamiać pilarki zakleszczonej w pniu.

Cięcie od góry (rys. E, poz. 1)
W celu wykonania cięcia od góry zacząć od górnej strony pnia i docisnąć pilarkę do pnia. Podczas cięcia od góry dociskać tylko z niewielką siłą na dół.

Cięcie od dołu (rys. E, poz. 2)
W celu wykonania cięcia od dołu zacząć od dolnej strony pnia i docisnąć górną stronę pilarki do pnia. Podczas cięcia od dołu ciągnąć w górę tylko z niewielką siłą. Mocno przytrzymywać pilarkę, aby nie stracić kontroli nad urządzeniem. Pilarka wywiera nacisk do tyłu (w kierunku operatora).
Ostrożnie!: Podczas cięcia od dołu nigdy nie trzymać pilarki na odwrót. W tej pozycji operator nie ma kontroli nad urządzeniem. Pierwsze cięcie wykonywać zawsze po stronie naprężenia pnia. Strona naprężenia jest tam, gdzie skoncentrowany jest nacisk ciężaru pnia.

Dzielenie pnia bez podparcia (rys. F)

- Jeżeli pień drzewa spoczywa równomiernie na całej długości, cięcie wykonuje się od góry (poz. 1).
- Uważać na to, by nie ciąć w podłoże.

Dzielenie pnia podpartego z jednej strony (rys. G)

- Jeżeli pień drzewa spoczywa jednym końcem na podłożu, pierwsze cięcie (poz. 1) wykonać od dołu (1/3 średnicy pnia), aby zapobiec odłupywaniu kawałków.
- Drugie cięcie wykonać od góry (2/3 średnicy) na wysokości pierwszego cięcia, aby zapobiec zakleszczeniu.

Dzielenie pnia podpartego z obu stron (rys. H)

- Jeżeli pień drzewa spoczywa na obu końcach na podłożu, pierwsze cięcie (poz. 1) wykonać od góry (1/3 średnicy pnia), aby zapobiec odłupywaniu kawałków.
- Drugie cięcie wykonać od dołu (2/3 średnicy) na wysokości pierwszego cięcia, aby zapobiec zakleszczeniu.

Okrzesywanie i przycinanie
Ostrożnie!: Zawsze zachowywać ostrożność i chronić się przed odrzutem. Podczas okrzesywania lub przycinania gałęzi uważać, by pracujący łańcuch na czubku szyny prowadzącej nie zetknął się z innymi gałęziami ani obiektami. Może to prowadzić do poważnych obrażeń.

Ostrożnie!: W celu okrzesywania lub przycinania nie wolno wchodzić na drzewo. Nie stać na drabinie, podeście itp. Mogłoby to doprowadzić do utraty równowagi i kontroli nad urządzeniem.

Ważne wskazówki
- Pracować powoli, trzymając pilarkę mocno oburącz. Zadbać o stabilną pozycję i równowagę.
- Uważać na odskoki gałęzi. Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia małych gałęzi. Pilarka łańcuchowa może pochwycić elastyczny materiał i odrzucić go w stronę osoby obsługującej albo spowodować utratę równowagi.
- Uważać na odskoki gałęzi. Dotyczy to szczególnie gałęzi odgiętych lub obciążonych. Unikać zetknięcia z gałęzią lub piłą w momencie rozprężenia włókien drewna.
- Obszar roboczy powinien być czysty. Uprzątnąć gałęzie z drogi, by uniknąć ryzyka potknięcia.

Okrzesywanie (rys. J)
- Okrzesywanie to usuwanie gałęzi obalonego drzewa.
- Większe gałęzie pozostawić pod obalonym drzewem, aby stanowiły podporę podczas dalszej pracy.
- Rozpocząć od podstawy obalonego drzewa i przesuwać się w kierunku czubka. Mniejsze gałęzie obcinać jednym cięciem w kierunku wzrostu (strzałki rys. J).
- Zwracać uwagę, by drzewo znajdowało się stale pomiędzy operatorem a pilarką.
- Większe, podpierające gałęzie ciąć metodami opisanymi w punkcie „Dzielenie pnia bez podparcia".
- Naprężone gałęzie ciąć zawsze od dołu do góry, aby uniknąć zakleszczenia pilarki.
- Małe, swobodnie zwisające gałęzie ciąć zawsze stosując cięcie od góry. Przy cięciu od dołu mogłyby wpaść do pilarki lub zakleszczyć ją.

Przycinanie (rys. I)
Ostrożnie!: Przycinać gałęzie wyłącznie na lub poniżej wysokości ramion. Nigdy nie przycinać gałęzi powyżej wysokości ramion. Czynności takie zlecić specjalistom.
- Pierwsze cięcie (poz. 1) wykonywać w dolnej części gałęzi na 1/3.
- Drugim cięciem (poz. 2) przeciąć całą gałąź. Trzecie cięcie (rys. 3) to cięcie od góry oddzielające gałąź od pnia na 2,5 do 5 cm.

Cięcie na zboczu (rys. K)
Podczas cięcia na zboczu należy stać zawsze powyżej pnia drzewa (rys. K). Aby zachować całkowitą kontrolę w momencie „przecięcia", należy pod koniec piłowania zmniejszyć docisk bez zwalniania mocnego trzymania uchwytów pilarki łańcuchowej.

Ostrożnie!: Nie dopuścić do zetknięcia łańcucha tnącego z podłożem.
Po zakończeniu cięcia odczekać przed wyjęciem pilarki do całkowitego zatrzymania się łańcucha tnącego. Przed przejściem od jednego do drugiego drzewa zawsze wyłączać silnik pilarki łańcuchowej.

11. Transport

- Aby przenieść produkt, należy wyjąć wtyczkę z sieci prądowej i umieścić je w innym wyznaczonym miejscu.
- W celu zapobiegania uszkodzeniom i obrażeniom, produkt należy zabezpieczyć przed przechyleniem i przesunięciem podczas transportu w pojazdach.
- Podczas transportu należy zawsze używać osłony szyny prowadzącej.
- Przed każdym transportem należy wyłączyć piłę łańcuchową, nawet na krótszych odcinkach. Zabezpieczyć maszynę przed przewróceniem się podczas transportu (również w pojazdach), aby zapobiec utracie paliwa, uszkodzeniu lub obrażeniom ciała.
- Urządzenie należy przenosić wyłącznie za rękojeść przednią. Szyna prowadząca skierowana jest do tyłu, z dala od ciała.

12. Konserwacja

Wskazówka ostrzegawcza! Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy pilarce łańcuchowej zawsze najpierw odłączyć ją od zasilania w energię!
- Szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika muszą być zawsze czyste i odkryte. Samodzielnie wolno wykonywać wyłącznie prace konserwacyjne opisane w tej instrukcji obsługi. Wszystkie inne czynności konserwacyjne muszą być wykonywane przez nasz serwis.
- Pilarki nie wolno w żaden sposób modyfikować, ponieważ nie jest wtedy zagwarantowane bezpieczeństwo urządzenia.
- Jeżeli mimo starannej konserwacji i utrzymywania pilarka w pewnym momencie nie będzie działała prawidłowo, należy oddać ją do naprawy do specjalistycznego zakładu.

Uzupełnianie oleju smarowego łańcucha
Przed otwarciem pokrywy zbiornika oleju (14) oczyścić ją, by nie dopuścić do przedostania się zanieczyszczeń do zbiornika. Podczas pracy z pilarką kontrolować zawartość zbiornika oleju na wskaźniku poziomu oleju (15).
Po zakończeniu zamknąć starannie pokrywę (14) i zetrzeć ewentualny przelany olej.

Ostrzenie łańcucha tnącego
Pilarkę łańcuchową można naostrzyć szybko i w sposób fachowy w sklepie specjalistycznym. Tam również można nabyć przyrządy do ostrzenia łańcucha umożliwiające samodzielne ostrzenie łańcucha tnącego. Przestrzegać odpowiedniej instrukcji obsługi. Dbać należycie o sprzęt. Narzędzia utrzymywać w stanie czystym i naostrzonym, aby umożliwić skuteczną i bezpieczną pracę. Przestrzegać wskazówek dotyczących konserwacji i wymiany narzędzi.

Informacje serwisowe
Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne. Części zużywające się*: Łańcuch tnący, Szyna prowadząca, Olej łańcuchowy, Szczotki węglowe, Ogranicznik pazurowy
* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

13. Przechowywanie

- Przed każdym transportem i przechowywaniem zamocować ochronę łańcucha.
- Przechowywać urządzenie w miejscu suchym, poza zasięgiem dzieci.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, przechowywać w taki sposób, aby nie zostało uruchomione przez osoby nieupoważnione.

Ostrzeżenie!
Nie przechowywać urządzenia bez ochrony na wolnym powietrzu lub w otoczeniu wilgotnym.

14. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączeniowego, należy zlecić jego wymianę przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.
Przyłącze sieciowe udostępniane przez klienta oraz przedłużacz muszą być zgodne z powyższymi przepisami.

- Produkt odpowiada wymogom normy EN 61000-3-11 i jest odbiornikiem objętym specjalnymi warunkami przyłączenia. Oznacza to, iż niedopuszczalne jest podłączanie go do sieci w dowolnie wybranych miejscach.
- Przy niekorzystnych warunkach zasilania urządzenie może spowodować przejściowe wahania napięcia.
- Urządzenie może być podłączane do sieci jedynie w punktach:
  a) nie przekraczających maksymalnej, dopuszczalnej impedancji “Z” (Zmaks. = 0,294 Ω) lub
  b) w ktorych wytrzymałość sieci na obciążenie prądem stałym wynosi przynajmniej 100 A na fazę
- Użytkownik musi się upewnić w odpowiednim zakładzie energetycznym, iż miejsce, w ktorym chce on podłączyć urządzenie odpowiada jednemu z wyżej wymienionych wymogow a) lub b).

Ważna wskazówka
W przypadku przeciążenia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróżnicowany), silnik można ponownie uruchomić.

Uszkodzone przyłącze elektryczne
Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:
- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wyrywania z gniazdka naściennego.
- Pęknięcia, w przypadku starej izolacji.

Uszkodzone przewody elektryczne nie mogą być stosowane i ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.
Elektryczne przewody należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu nie był on podłączony do sieci elektrycznej.
Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody elektryczne z oznaczeniem H05VV-F.
Odpowiednia informacja znajduje się na oznaczeniu typu, umieszczonym na przewodzie.

Silnik prądu przemiennego
- Napięcie sieciowe musi wynosić 230-240 V~
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

Rodzaj przyłącza Y
Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączeniowego do sieci, należy zlecić jego wymianę przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

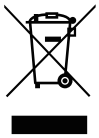
W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:
- Rodzaj prądu silnika
- Dane znajdujące się na tabliczce znamionowej maszyny
- Dane znajdujące się na tabliczce znamionowej silnika

15. Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania

Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
  - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
  - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
  - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
  - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

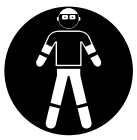
Informacji o możliwościach utylizacji starych urządzeń można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.

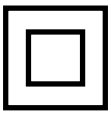
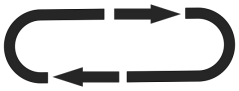
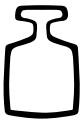
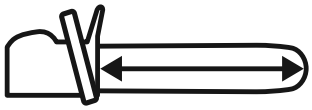
Paliwa i oleje
- Przed utylizacją urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju silnikowego!
- Paliwa i oleju silnikowego nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani kanalizacji, ale należy je zbierać lub usuwać oddzielnie!
- Puste zbiorniki po oleju i paliwie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

16. Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Pomoc
Silnik nie pracuje	Brak prądu	Sprawdzić gniazdo, kabel i wtyczkę zasilania w energię Uszkodzony kabel: Zlecić naprawę w zakładzie specjalistycznym. Naprawa tymczasowa (taśma izolacyjna itd.) jest bezwzględnie zabroniona Uszkodzony przełącznik: Zlecić naprawę w zakładzie specjalistycznym.
	Hamulec łańcuchowy	Patrz rozdział „Hamulec łańcuchowy” i „Odblokowanie hamulca łańcuchowego”
	Zużyte szczotki węglowe	Zlecić wymianę szczotek węglowych w zakładzie specjalistycznym.
Łańcuch nie rusza się	Hamulec łańcuchowy	Sprawdzić hamulec łańcuchowy, w razie potrzeby odblokować
Niedostateczna skuteczność cięcia	Tępy łańcuch Napięcie łańcucha Łańcuch nie spoczywa prawidłowo w prowadnicy	Naostrzyć łańcuch Prawidłowo napiąć łańcuch Prawidłowo założyć łańcuch
Piłowanie utrudnione Łańcuch spada z miecza	Napięcie łańcucha	Prawidłowo napiąć łańcuch
Łańcuch tnący rozgrzewa się	Smarowanie łańcucha	Sprawdzić poziom oleju i ew. uzupełnić Sprawdzić smarowanie łańcucha

Objašnjenje simbola na proizvodu

	Pozor! U slučaju nepridržavanja uputa postoji životna opasnost, opasnost od ozljeda ili opasnost od oštećenja alata.
	Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujte priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!
	Uvijek nosite zaštitne naočale, štitnik sluha i zaštitnu kacigu.
	Uvijek nosite zaštitne rukavice prilikom uporabe proizvoda.
	Tijekom uporabe proizvoda uvijek nosite protuklizne zaštitne cipele sa zaštitom od rezanja.
	Važno je nositi zaštitnu odjeću za stopala, šake i podlaktice.
	UPOZORENJE! Opasnost od povratnog udarca. Zaštitite se od povratnog udarca lančane pile i izbjegavajte kontakt s vrhom vodilice.
	Lančanom pilom uvijek rukujte objema rukama.
	Lančanom pilom ne rukujte jednom rukom.
	Zajamčena razina zvučne snage proizvoda.
	Ako je mrežni kabel oštećen ili izlizan, potrebno ga odmah odvojiti od opskrbe elektroenergijom.

	Ne rabite proizvod po kiši ili u vlažnim uvjetima.
	Razred zaštite II (dvostruka izolacija)
	Glavna sklopka
	Smjer kretanja
	Napetost lanca
	Smjer ugradnje lanca pile
	Kočnica lanca ON/OFF
	Otvor za ulijevanje ulja za lanac pile
	Masa
	Duljina lančanog mača
	Proizvod je u skladu s važećim europskim direktivama.
	Ovaj proizvod je u skladu s važećim srpskim smjernicama.

OPASNOST	Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.
UPOZORENJE	Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.
OPREZ	Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.
POZOR	Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.
NAPOMENA	Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

POZOR!
Prije prvog stavljanja u pogon temeljito pročitajte ovaj priručnik za uporabu uređaja i obvezno se pridržavajte sigurnosnih propisa!

Preporučuje se da prođete profesionalni tečaj sigurnosti „Potvrda o sudjelovanju na tečaju za motorne pile“ s važećim nacionalnim obrazovnim standardom o uporabi, održavanju lančane pile te tečaj prve pomoći. Pri duljoj neuporabi i radi vježbe prije početka trebali biste obaviti jednostavne rezove na sigurno poduprtom drvu kako biste se ponovno upoznali s lančanom pilom.

Priručnik za uporabu pozorno čuvajte!

Napomena:
Molimo vodite računa o tome da neki nacionalni propisi, npr. propisi o zaštiti na radu i zaštiti okoliša, mogu ograničavati uporabu lančane pile.

Sadržaj: **Stranica:**

1. Uvod 200
2. Opis uređaja (sl. 1 - 4) 200
3. Opseg isporuke 200
4. Namjenska uporaba 200
5. Sigurnosne napomene 201
6. Tehnički podatci 204
7. Raspakiravanje 204
8. Montiranje i rukovanje 204
9. Stavljanje u pogon 205
10. Napomene za rad 206
11. Transport 209
12. Održavanje 209
13. Skladištenje 209
14. Priključivanje na električnu mrežu 210
15. Zbrinjavanje i recikliranje 210
16. Otklanjanje neispravnosti 211
17. Izjava o sukladnosti 433

1. Uvod

Proizvođač:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,
Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:
Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:
- nestručne obrade
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja propisa i odredaba o električnoj energiji VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sljedećem:
Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.
Ovaj priručnik za uporabu treba vam olakšati upoznavanje s električnim alatom i njegovim namjenskim mogućnostima uporabe.
Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad električnim alatom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda.
Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog električnog alata.
Čuvajte priručnik za uporabu u blizini električnog alata, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika. Na električnom alatu smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi električnog alata i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.
Osim sigurnosnih napomena iz ovog priručnika za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad strojeva za obrađivanje drva.
Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1 - 4)

1. Stražnja ručka
2. Prednja ručka
3. Prednji štitnik za ruke / kočnica lanca
4. Lanac pile
5. Sigurnosna matica / sustav SDS
6. Pokrov lančanika
7. Mač (vodilica)
8. Stražnji štitnik za ruke
9. Mrežni kabel
10. Nazubljeni graničnik
11. Uklopni zapor
12. Vlačno rasterećenje
13. Sklopka za uključivanje/isključivanje
14. Zaporna kapica rezervoara ulja
15. Pokazivač razine ulja
16. Lančanik
17. Vodeći svornjak
18. Pokazivač rada

3. Opseg isporuke

- Električna lančana pila
- Priručnik za uporabu
- Lanac
- Mač (vodilica lanca)
- Zaštitni tuljak za mač

4. Namjenska uporaba

Lančanu pilu dopušteno je rabiti samo za piljenje drva na otvorenom. Lančanu pilu nije dopušteno rabiti za druge svrhe.
Lančanu pilu ne rabite za radove za koje ona nije namijenjena. Primjer: Lančanu pilu ne rabite za piljenje metala, plastike, zidova ili građevinskih materijala koji nisu od drva.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.
Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.
Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Osim toga, valja se strogo pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća.
Valja se pridržavati ostalih općih pravila iz područja medicine rada i tehničke sigurnosti.
Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5. Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ **UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.** Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) i na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

a. **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
b. **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
c. **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvraćanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

a. **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
b. **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
c. **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
d. **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
e. **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
f. **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3. Sigurnost ljudi

a. **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.
b. **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
c. **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili akumulator, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
d. **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
e. **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
f. **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
g. **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
h. **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4. Uporaba i održavanje električnog alata

a. **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specificiranom rasponu snage.

b. **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
c. **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
d. **Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
e. **Pozorno njegujte električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata zatražite popravak oštećenih dijelova.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
f. **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
g. **Rabite električni alat, radni alat, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
h. **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5. Servisiranje

a. **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

⚠ **UPOZORENJE!** Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

Vibracije

⚠ **UPOZORENJE!** Sindrom bijelih prstiju oboljenje je krvnih žila pri kojem se male krvne žile na prstima i nožnim prstima iznenada zgrče. Neki od simptoma su: gubitak osjeta, gubitak osjetljivosti, svrab, svrbež, bol, popuštanje sile, promjena boje ili stanja kože. Pogođena mjesta više se ne opskrbljuju s dovoljno krvi i zbog toga izgledaju ekstremno blijedo.

Česta uporaba vibrirajućih alata kod osoba s oslabljenom cirkulacijom (npr. pušača, dijabetičara) može izazvati oštećenje živaca. Ako uočite neuobičajene pojave, odmah prekinite rad i potražite liječničku pomoć. Stoga se korisnicima koji se dugotrajno i redovito koriste takvim alatom preporučuje da pomno promatraju stanje svojih šaka i prstiju. U tu svrhu pridržavajte se sljedećih napomena kako biste smanjili opasnosti:

- Održavajte tijelo, a naročito šake, toplima upravo pri hladnom vremenu.
- Redovito pravite stanke i pritom pomičite šake kako biste potaknuli cirkulaciju.
- Ograničite dnevnu uporabu alata s visokom razinom vibracija i raspodijelite je na više dana. Napravite radni plan za ograničavanje vibracijskog opterećenja.
- Smanjite na minimum vibriranje uređaja redovitim održavanjem i nepomičnim dijelovima na uređaju. Odmah zamijenite istrošene komponente.
- Redovito mijenjajte radni položaj.
- Ako se stroj često rabi, trebali biste se obratiti specijaliziranom trgovcu i po potrebi nabaviti pribor za zaštitu od vibracija (ručku).

Sigurnosne funkcije lančane pile

- Prednji štitnik za ruke štiti lijevu šaku rukovatelja ako ona klizne s prednje ručke dok lančana pila radi.
- Stražnji štitnik za ruke štiti desnu šaku od kontakta s izbačenim ili pokidanim lancem pile.
- Kočnica lanca je sigurnosna funkcija koja smanjuje ozljede uzrokovane povratnim udarcima time što pokretni lanac pile zaustavlja unutar nekoliko milisekunda. Aktivira je prednji štitnik za ruke u slučaju povratnog udarca.
- Uklopni zapor sprječava slučajno ubrzavanje motora. Polugu gasa moguće je pritisnuti samo kada je uklopni zapor pritisnut.
- Nazubljeni graničnik podupire motornu pilu na drvu tijekom rada. Nikada ne radite bez nazubljenog graničnika, lančana pila može otrgnuti rukovatelja prema naprijed. Nazubljeni graničnik rabite za rezanje debala ili debelih grana. Uporaba nazubljenog graničnika povećava sigurnost na radu, smanjuje osobno opterećenje prilikom rada i vibracije. Nazubljeni graničnik mora uvijek biti postavljen prilikom uporabe lančane pile na deblu. S pomoću stražnje ručke pritisnite nazubljeni graničnik na deblo. Radi rezanja pritisnite prednju ručku u smjeru linije rezanja. Nazubljeni graničnik potrebno je eventualno premjestiti radi vođenja sljedećeg reza.

Opće sigurnosne napomene za lančane pile

a) **Kada pila radi, udaljite sve dijelove tijela od lanca pile. Prije pokretanja pile uvjerite se u to da lanac pile ništa ne dodiruje.** Prilikom rada s lančanom pilom trenutak nepozornosti može uzrokovati da lančana pila zahvati odjeću ili dijelove tijela.

b) **Lančanu pilu uvijek držite desnom rukom za stražnju ručku i lijevom rukom za prednju ručku.** Držanje lančane pile u obrnutom radnom položaju povećava opasnost od ozljeda i ne bi se nikada smjelo primjenjivati.
c) **Držite lančanu pilu samo za izolirane prihvatne površine jer lanac pile može udariti skrivene električne vodove ili vlastiti električni kabel.** Kontakt lanca pile s vodom pod naponom može izložiti i metalne dijelove uređaja naponu i uzrokovati električni udar.
d) **Nosite zaštitne naočale. Preporučuje se uporaba dodatne zaštitne opreme za sluh, glavu, šake, noge i stopala.** Prikladna zaštitna odjeća smanjuje opasnost od ozljeda uzrokovanih izbačenim iverjem i slučajnim dodirivanjem lanca pile.
e) **Ne radite s lančanom pilom na drvetu, na ljestvama, s krova ili nestabilnog oslonca.** U slučaju rada u takvim uvjetima postoji ozbiljna opasnost od ozljeda.
f) **Uvijek zauzmite siguran položaj tijela i rabite lančanu pilu samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj podlozi.** Skliska podloga ili nestabilni oslonci mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili gubitak kontrole nad lančanom pilom.
g) **Prilikom rezanja napete grane računajte s tim da će ona odskočiti natrag.** Kada se napetost u drvenim vlaknima oslobodi, napeta grana može udariti korisnika i/ili lančana pila može se oteti kontroli.
h) **Budite posebno oprezni prilikom rezanja šikare i mladih stabala.** Tanak materijal može se zaplesti u lanac pile i udariti vas ili vas izbaciti iz ravnoteže.
i) **Isključenu lančanu pilu nosite za prednju ručku tako da je lanac pile okrenut dalje od tijela. Prilikom transportiranja ili čuvanja lančane pile uvijek navucite zaštitni pokrov.** Pozorno rukovanje lančanom pilom smanjuje vjerojatnost od nenamjernog kontakta s pokrenutim lancem pile.
j) **Pridržavajte se uputa za podmazivanje, zatezanje lanca te zamjenu vodilice i lanca.** Nepravilno zategnut ili nepravilno podmazan lanac može se otrgnuti ili povećati opasnost od povratnog udarca.
k) **Režite samo drvo. Lančanu pilu ne rabite za radove za koje ona nije namijenjena. Primjer: Lančanu pilu ne rabite za piljenje metala, plastike, zidova ili građevinskih materijala koji nisu od drva.** Uporaba lančane pile za nenamjenske radove može uzrokovati opasne situacije.
l) **Ne pokušavajte obarati stablo ako jasno ne razumijete rizike i kako ih izbjeći.** Stablo koje pada može teško ozlijediti korisnika ili druge ljude.

Uzroci i izbjegavanje povratnog udarca Pozor, povratni udarac!

- Povratni udarac može se pojaviti kada vrh vodilice dodirne neki predmet ili kada se drvo savine i ukliješti lanac pile u rezu.
- Dodir s vrhom vodilice u nekim slučajevima može uzrokovati neočekivanu reakciju prema natrag, prilikom koje se vodilica odbija prema gore i u smjeru rukovatelja.
- Uglavljivanje lanca pile na gornjem rubu vodilice može vodilicu brzo odbaciti natrag u smjeru rukovatelja.
- Svaka od tih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad pilom i teške ozljede. Ne pouzdajte se isključivo u sigurnosne naprave montirane na lančanoj pili.
- Kao korisnik lančane pile trebali biste poduzeti razne mjere kako biste mogli raditi bez nezgoda i ozljeda.

Povratni udarac posljedica je pogrešne ili neispravne uporabe električnog alata. Moguće ga je spriječiti prikladnim mjerama opreza kao što je opisano u nastavku:

- Čvrsto držite pilu objema rukama, pri čemu palac i prsti obuhvaćaju ručke lančane pile (sl. L). Zauzmite položaj tijela i postavite ruke tako da možete izdržati sile povratnog udarca.
- Ako se poduzmu prikladne mjere, rukovatelj može svladati sile povratnog udarca. Nikada ne puštajte lančanu pilu.
- Izbjegavajte abnormalni položaj tijela i nikada ne pilite iznad visine ramena.
- Time se izbjegava nenamjerno dodirivanje vrha vodilice i omogućava se bolja kontrola nad lančanom pilom u neočekivanim situacijama.
- Uvijek rabite rezervne vodilice i lance pile koje je propisao proizvođač.
- Pogrešne rezervne vodilice i lanci pile mogu uzrokovati otkidanje lanca i/ili povratni udarac.
- Pridržavajte se uputa proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile.
- Preniski graničnici dubine povećavaju mogućnost povratnog udarca.

Dodatne sigurnosne napomene

- Položite priključni vod tako da ga tijekom piljenja ne mogu zahvatiti grane ili slično.
- Rabite zaštitnu strujnu sklopku s okidnom strujom od 30 mA ili manjom.
- Pozorno se pridržavajte uputa za održavanje, provjeru i servisiranje u ovom priručniku za uporabu.
- Oštećene zaštitne naprave i dijelove mora pravilno popraviti ili zamijeniti naš servisni centar, osim ako nije drukčije navedeno u priručniku za uporabu.
- Prije rada s električnom lančanom pilom dobro se upoznaje sa svim upravljačkim elementima. Vježbajte rukovanje pilom (rezanje debla na radnom stalku) i zatražite od iskusnog korisnika ili stručnjaka da vam objasni funkcioniranje, način rada, tehnike piljenja i osobnu zaštitnu opremu.

6. Tehnički podatci

Podatci o rezanju lančane pile	
Duljina rezanja	44 cm
Duljina mača	45,5 cm
Kapacitet rezervoara ulja	0,2 l
Vrsta ulja	Ulje otporno na habanje
Podjela lanca pile	3/8"
Debljina pogonskih karika	1,27 mm
Tip lanca pile	3/8,050x62DL
Broj zuba pogonskog lančanika	7 × 9,525
Podjela zuba pogonskog lančanika	3/8"
Kočnica lanca	da
Tip vodilice	AP18-62-507P
Pogon	
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Nazivna snaga motora	2400 W
Brzina rezanja maks.	15 m/s
Ukupna masa	5,5 kg
Masa bez mača i lanca	4,3 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Informacija o razini buke izmjerena u skladu s primjenjivim normama:

Zvučni tlak L_{pA}	96,5 dB
Nesigurnost mjerenja K_{PA}	3 dB
Zvučna snaga L_{WA}	104,5 dB
Nesigurnost mjerenja K_{WA}	2,36 dB
Zajamčena razina zvučne snage L_{WA}	107 dB

Nosite štitnik sluha.
Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Vibracije A_{hv} (prednja ručka)	6,02 m/s^2
Vibracije A_{hv} (stražnja ručka)	6,55 m/s^2
Nesigurnost mjerenja K_{PA}	1,5 m/s^2

- Specificirana ukupna vrijednost vibracija i specificirana vrijednost emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.
- Specificirana ukupna vrijednost vibracija i specificirana vrijednost emisije buke mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

Upozorenje:
- Vrijednost emisije vibracija tijekom stvarne uporabe može se razlikovati od navedene vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata.
- Pokušajte što više smanjiti vibracijsko opterećenje.

Primjer mjera za smanjivanje vibracijskog opterećenja nošenje je rukavica pri uporabi alata i ograničavanje vremena rada. Pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

7. Raspakiravanje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

⚠ POZOR!
Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

8. Montiranje i rukovanje

Upozorenje!
Uvijek nosite zaštitne naočale, štitnike za uši, zaštitne rukavicu i čvrstu radnu odjeću!
Rabite lančanu pilu samo s odobrenim produžnim kabelima (s gumenim plaštem) propisane izvedbe i s priključcima koji su odobreni za vanjski prostor, a koji odgovaraju utikaču pile.
Lančana pila opremljena je sigurnosnim sklopom. Radi samo ako se jednom rukom istodobno pritisne uklopni zapor (11) i sklopka za uključivanje/isključivanje (13).
Ako se lančana pila ne kreće, s pomoću prednjeg štitnika za ruke (3) potrebno je otpustiti kočnicu lanca.

Montaža
Postavljanje vodilice i lanca (sl. 1, 2, 3)
Upozorenje: Ako je pila već priključena na opskrbu elektroenergijom: Uvijek najprije odvojite uređaj od opskrbe elektroenergijom. Prilikom svih radova s pilom nosite zaštitne rukavice.

Važna napomena: Prednji štitnik za ruke (3) mora uvijek biti u gornjem (okomitom) položaju (sl. 5).

Vodilica i lanac pile isporučuju se odvojeno, odnosno nisu montirani. Prilikom montaže najprije otpustite sigurnosnu maticu / sustav SDS (5), a zatim skinite pokrov lančanika (6). Svornjak za vođenje (17) mora se nalaziti na sredini vodilice.
Po potrebi dodatno namjestite zategnutost lanca s pomoću sigurnosne matice / sustava SDS (5) (sl. 3).

Upozorenje! Radi izbjegavanja ozljeda zbog oštrih rubova prilikom montiranja, zatezanja, i provjeravanja lanca uvijek je potrebno nositi zaštitne rukavice!

Prije montiranja vodilice s lancem pile provjerite smjer rezanja zuba! Smjer kretanja prikazuje se strelicom na pokrovu lančanika (6). Radi utvrđivanja smjera rezanja može biti potrebno obrnuti lanac pile (4).

Držite vodilicu (7) okomito s vrhom prema gore, a zatim postavite lanac pile (4), pri čemu počnite od vrha vodilice. Nakon toga se montira vodilica s lancem pile na sljedeći način:
- Postavite vodilicu s lancem pile na lančanik (16) i svornjak za vođenje (17).
- Provedite lanac pile oko lančanika (16) i provjerite naliježe li ispravno (vidi sl. 3).
- Postavite pokrov lančanika (6) odozgo i oprezno ga učvrstite sigurnosnom maticom (5).

Sada je još potrebno ispravno zategnuti lanac pile.

Zatezanje lanca pile
Upozorenje!
Prilikom svih radova na lančanoj pili uvijek prethodno odvojite uređaj od opskrbe elektroenergijom!
Prilikom svih radova na lancu uvijek nosite zaštitne rukavice!

- Lanac pile (4) svakako mora ležati u vodilici (7)!
- Okrećite sigurnosnu maticu / sustav SDS (5) nadesno (sl. 3) dok se lanac pile ispravno ne zategne.
- Lanac ne smije biti prejako zategnut. U hladnim vremenskim uvjetima mora biti moguće podignuti lanac na sredini vodilice za cca 5 mm.
- Po toplom vremenu lanac se rasteže i labavije naliježe. Tada postoji opasnost da lanac klizne s vodilice.
- Stoga ga je potrebno pravodobno dodatno zategnuti.
- Ako je zagrijani lanac pile dodatni zategnut, na završetku rada potrebno ga je ponovno olabaviti. Inače bi zategnutost lanca prilikom hlađenja, a s time povezano i stezanje lanca pile, postalo preveliko.
- Novi lanac pile mora se uhodavati cca 5 minuta. Pritom je vrlo važna podmazanost lanca. Nakon uhodavanja potrebno je provjeriti zategnutost lanca i po potrebi ga dodatno namjestiti.

9. Stavljanje u pogon

⚠ **Pozor!**
Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj!

Vrijednost napona i struje iz opskrbe elektroenergijom moraju se podudarati s informacijama na označnoj pločici.
Prije početka rada uvijek je potrebno provjeriti ispravno funkcioniranje i siguran rad lančane pile.

Provjerite i da se lanac dobro podmazuje i da je razina ulja dovoljno velika (vidi sl. 4). Ako je razina ulja cca 5 mm iznad donje oznake, potrebno je doliti ulje. Ako je razina ulja viša, možete započeti s radom.
- Uključite lančanu pilu i držite je iznad tla. Lančana pila ne smije dodirnuti tlo. Zbog sigurnosnih razloga potrebno je održavati minimalnu udaljenost od 20 cm. Ako uočite sve veće tragove ulja, to znači da sustav podmazivanja lanca ispravno funkcionira. Ako ne uočite tragove ulja, najprije očistite ispust ulja (sl. 2, C) i vod za ulje. Po potrebi se obratite specijaliziranom poduzeću. (Molimo prethodno pročitajte odgovarajuće upute u odjeljku „Dopunjivanje maziva za lance“).
- Po potrebi provjerite i zategnutost lanca i provjes (u vezi s tim vidi odjeljak „Zategnutost lanca pile“).
- Provjerite ispravno funkcioniranje kočnice lanca (u vezi s tim vidi i odjeljak „Otpuštanje kočnice lanca“).

Uključivanje
- Otpustite kočnicu lanca (3), pritisnite uklopni zapor (11) i pritisnite sklopka za uključivanje/isključivanje (13).
- Postavite najnižu kandžu nazubljenog graničnika (sl. 2, J) na drvo. Dignite lančanu pilu za stražnju ručku (1) i urežite je u drvo. Pomaknite lančanu pilu malo prema natrag, a zatim postavite nazubljeni graničnik nešto niže.
- Budite oprezni s rascijepanim drvom jer se komadi drva mogu otkinuti.

Pozor!
Nakon uključivanja lančana pila odmah počinje raditi punom brzinom.

Isključivanje
- Radi isključivanja potrebno je otpustiti sklopku za uključivanje/isključivanje (13) na stražnjoj ručki.
- Prilikom isključivanja sklopkom za uključivanje/isključivanje lančana pila zaustavit će se za 1 sekundu, uz silno iskrenje. To je potpuno normalno i ne utječe negativno na ispravno funkcioniranje lančane pile.
- Nakon rada s lančanom pilom: Uvijek očistite lanac pile i mač i ponovno postavite štitnik lanca.
- Nakon aktiviranja kočnice lanca lančana pila odmah se deaktivira.

Objašnjenje pokazivača rada (18) (sl. 2)
Zelena žaruljica:
Zelena žaruljica svijetli kada uređaj radi.

10. Napomene za rad

Transportiranje lančane pile
Prije transportiranja lančane pile uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice, a zatim postavite štitnik lanca preko vodilice i lanca. Ako je lančanom pilom potrebno obaviti više rezova, pilu je između rezova potrebno isključiti.

Produžni kabel
Dopušteno je rabiti samo produžne kabele koji su konstruirani za uporabu na otvorenom. Presjek kabela (maks. duljina produžnog kabela: 75 m) mora biti manji od 2,5 mm². Produžni kabel radi sigurnosti mora završavati u petlji koja se provodi kroz vlačno rasterećenje na kućištu (sl. M).
Produžni kabeli dulji od 30 m negativno utječu na snagu lančane pile.

Podmazivanje lanca
Radi zaštite od prekomjernog trošenja lanac pile i vodilicu potrebno je jednoliko podmazivati tijekom rada. Podmazivanje se obavlja automatski. Nikada ne radite bez podmazivanja lanca. Ako lanac radi na suho, cijeli rezni sklop ubrzo će se jako oštetiti.
Stoga prije svakog početka rada provjerite podmazivanje lanca i razinu ulja (sl. 4).
Ne stavljajte pilu u pogon ako je razina ulja ispod oznake „Min.“.

- Min.: Ako se razina ulja na pokazivaču (15) nalazi još samo 5 mm iznad donje oznake, potrebno je doliti ulje.
- Max.: Dolijevajte ulje dok se ne dosegne maksimalna razina na pokazivaču (15).

Mazivo za lance
Na trajnost lanca pile i vodilice uvelike utječu i kvaliteta korištenog maziva. Ne rabite staro ulje! Rabite samo ekološko mazivo. Mazivo za lance dopušteno je skladištiti samo u spremnicima koji ispunjavaju primjenjive propise.

Mač
Mač (7) se jako napreže naročito na vrhu (nosu) i ispod. Radi izbjegavanja jednostranog trošenja obrnite vodilicu prilikom oštrenja lanca.

Lančanik
Lančanik (16) se vrlo jako opterećuje. Ako na zubima uočite duboke tragove istrošenosti, lančanik je potrebno zamijeniti. Istrošeni lančanik skraćuje trajnost lanca pile. Zamjenu lančanika potrebno je obaviti u specijaliziranoj trgovini ili ga mora obaviti specijalizirano poduzeće.

Štitnik lanca
Štitnik lanca potrebno je postaviti odmah nakon završetka rada i prilikom transporta preko lanca i vodilice.

Kočnica lanca
U slučaju povratnog udarca pile aktivirat će se kočnica lanca (3) preko prednjeg štitnika za ruke (3). Prednji štitnik za ruke (3) pritisne se stražnjom stranom ruke prema naprijed. Na taj način kočnica lanca zaustavit će lančanu pilu i motor unutar 0,15 sekunda. (Sl. 5, H).

Otpuštanje kočnice lanca (sl. 5)
Kako bi pila ponovno bila spremna za rad, potrebno je ponovno otpustiti blokadu lanca pile. U tu svrhu najprije isključite lančanu pilu.
Zatim preklopite natrag prednji štitnik za ruke (3) u okomiti početni položaj dok se ne uglavi (sl. 5, I). Na taj način je kočnica lanca ponovno potpuno funkcionalna.

Zaštita lančane pile
Lančanu pilu nije dopušteno rabiti po kiši ili u vlažnim uvjetima.

Upozorenje: Ako je produžni kabel oštećen, odmah izvucite utikač iz utičnice. Nije dopušteno raditi s oštećenim kabelom.
- Provjerite oštećenost lančane pile. Prije ponovne uporabe uređaja pozorno provjerite ispravno i namjensko funkcioniranje zaštitnih naprava ili eventualno lako oštećenih dijelova.
- Provjerite ispravno funkcioniranje pokretnih dijelova.
- Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i ispunjavati sve uvjete kako bi se zajamčio ispravan rad lančane pile.
- Oštećene sigurnosne naprave i dijelove mora propisno popraviti ili zamijeniti specijalizirano poduzeće, osim ako u ovom priručniku za uporabu nisu navedene suprotne odredbe.

Napomene za praktičnu uporabu

Povratni udarac
Nesreće kod piljenja izbjeći ćete tako da ne pilite vrhom vodilice jer se pila tada može iznenada podignuti i odbiti natrag.
Prilikom rada s pilom uvijek nosite kompletnu zaštitnu opremu i čvrstu radnu odjeću.
Povratni udarac je pokret vodilice usmjeren prema naprijed i/ili natrag koji može nastati kada lanac pile vrhom mača udari u neku prepreku (predmet).

Uvijek dobro osigurajte izradak. Uporabite zatezne naprave kako biste stegnuli izradak. To olakšava sigurno rukovanje lančanom pilom objema rukama.
Povratni udarac uzrokuje nekontrolirano ponašanje pile, a ta opasnost postoji naročito kada je lanac pile labav ili tup.

Nedovoljno naoštren lanac uzrokuje opasnost od povratnog udarca. Nikada ne pilite iznad visine ramena.

Savjeti za praktičnu uporabu pile
Važne napomene

- Rabite uređaj isključivo za piljenje drva. Ne obrađujte metal, plastiku, zidnu građu, građevinski materijal koji se ne sastoji od drveta itd.
- Isključite motor ako pila dodirne strano tijelo. Provjerite pilu i po potrebi je popravite.
- Zaštitite lanac od prljavštine i pijeska. Već i male količine prljavštine mogu brzo otupiti lanac i povećati opasnost od reakcije povratnog udarca.
- Radi vježbe započnite piljenje malih debala kako biste stekli osjećaj za svoj uređaj prije započinjanja težih zadataka.
- Pritisnite kućište lančane pile prema deblu kada započnete s piljenjem.
- Pustite pilu da radi umjesto vas. Primjenjujte samo lagani pritisak prema dolje.
- Kako nakon izlaska lanca iz drva ne biste izgubili kontrolu nad uređajem, na kraju reza ne biste trebali pritiskati pilu.

Sječa stabala - samo s odgovarajućom izobrazbom
Oprez! Vodite računa o slomljenim i uvenulim granama koje mogu pasti tijekom piljenja i uzrokovati najteže ozljede. Ne pilite u blizini zgrada ili električnih vodova ako ne znate u kojem će smjeru posječeno stablo pasti. Ne radite noću jer je tada vidljivost lošija ili po kiši, snijegu ili nevremenu jer se ne može predvidjeti smjer pada stabla.

- Unaprijed isplanirajte rad s lančanom pilom.
- Radno područje oko stabla trebalo bi biti slobodno kako biste imali dobru stabilnost.
- Prilikom radova piljenja na padini rukovatelj strojem trebao bi se uvijek nalaziti na povišenoj razini radnog područja jer se stablo nakon sječe očekivano kotrlja ili pada prema dolje.
- Vodite računa o slomljenim i uvenulim granama koje mogu pasti i uzrokovati teške ozljede.

Na smjer pada stabla mogu utjecati sljedeći uvjeti:

- Smjer i brzina vjetra.
- Nagib stabla. Nagib se ne može uvijek prepoznati zbog neravnog ili nakošenog zemljišta. Utvrdite nagib stabla s pomoću viska ili libele.
- Rast grana (i time težina) samo na jednoj strani.
- Stršeća stabla ili prepreke.

Ako dvije ili više osoba istodobno razrezuje i siječe stabla, udaljenost između osobe koja sječe i razrezuje stablo trebala bi biti najmanje dvije visine sječenog stabla. Prilikom sječenja stabala valja voditi računa o tome da druge osobe ne budu izložene opasnosti, da se ne udare opskrbni vodovi i da ne nastanu materijalne štete. Ako stablo dodirne opskrbni vod, valja odmah obavijestiti mjerodavno energetsko opskrbno poduzeće.

Vodite računa o uništenim i istrunulim dijelovima stabla. Ako je trupac istrunuo, može se iznenadno odlomiti i pasti na vas. Pobrinite se za to da postoji dovoljno mjesto za pad stabla. Održavajte razmak od 2 1/2 duljine stabla od najbliže osobe ili drugih predmeta. Buka motora može nadglasati pozive upozorenja.
Iz mjesta piljenja uklonite prljavštinu, kamenje, odvojenu koru, čavle, klamerice i žicu.

Održavajte put bijega slobodnim (sl. A)
Prije sječe trebalo bi isplanirati put bijega i po potrebi ga osloboditi. Put bijega trebao bi ići koso prema natrag od očekivane linije pada (sl. A).
Pozicija 1: Put za bijeg
Pozicija 2: Smjer pada stabla

Sječa velikih stabala - samo s odgovarajućom izobrazbom (promjera većeg od 15 cm)
Za sječu velikih stabala rabi se metoda donjeg reza. Pritom se, ovisno o željenom smjeru pada, iz stabla bočno izreže klinasti dio. Nakon obavljanja reza za obaranje na drugoj strani stablo će pasti u smjeru klina.

Napomena: Ako na stablu postoji veliko potporno korijenje, trebalo bi ga ukloniti prije urezivanja ureza. Ako se pila rabi za uklanjanje potpornog korijenja, lančana pila ne bi smjela dodirivati tlo kako se lanac ne bi otupio.

Donji rez i rušenje stabla (sl. B - C)

- Ispilite urez pod pravim kutom u odnosu na smjer pada na dubini od 1/3 promjera stabla. Najprije obavite donji vodoravni urez (sl. B, poz. 1). Time se izbjegava uglavljivanje lanca pile ili vodilice prilikom izrađivanja drugog ureza (sl. B, poz. 2). Sada izvadite odrezani klin.
- Nakon toga možete obaviti rez za obaranje na suprotnoj strani stabla (sl. B, poz. 3). U tu svrhu ostavite cca 5 cm iznad sredine ureza. Izradite rez za obaranje paralelno prema vodoravnom urezu. Urežite rez za obaranje (poz. 3) tek toliko duboko da ostane samo jedan segment (poz.4) (letvica za obaranje) koji može djelovati kao šarka. Taj segment sprječava da se stablo okrene i padne u pogrešnom smjeru. Ne režite taj segment do kraja.

Napomena: Približavanjem reza za obaranje tom segmentu stablo bi trebalo početi padati. Ako se pokaže da stablo možda ne pada u željenom smjeru ili ako se nagne unatrag i uglavi lanac pile, prekinite rez za obaranje i radi otvaranja reza i obaranja stabla po željenoj liniji padanja uporabite drvene, plastične ili aluminijske klinove.
Kada stablo počne padati, izvadite lančanu pilu iz reza, isključite je, odložite i napustite opasno područje planiranim putom bijega. Pazite na padajuće grane i nemojte se spotaknuti.

- Obratite pozornost na znakove da stablo počinje padati: Pucketanje, otvaranje reza za obaranje ili kretanja gornjih grana.
- Pilom ne režite djelomično oborena stabla radi izbjegavanja ozljeda. Naročito vodite računa o nepoduprtim djelomično oborenim stablima. Ako stablo ne padne potpuno, odložite pilu i uporabite kabelsko vitlo, koloturu ili vučni stroj.

Piljenje oborenog stabla (dijeljenje trupca)
Pojam „dijeljenje trupca“ odnosi se na cijepanje oborenog stabla na trupce željene duljine.
Oprez! Na stojte na trupcu koji upravo režete. Trupac bi se mogao otkotrljati, zbog čega ćete izgubiti ravnotežu i kontrolu nad uređajem. Nikada ne obavljajte radove piljenja na neravnom terenu. Zauzmite siguran položaj tijela i jednoliko raspodijelite tjelesnu težinu na oba stopala. Ako je moguće, trupac bi trebalo podložiti i poduprijeti granama, gredama ili klinovima.

Važne napomene
- Uvijek pilite samo jedan trupac ili granu.
- Budite oprezni prilikom rezanja rascijepanog drva. Oštri dijelovi drva mogli bi vas udariti.
- Ne režite trupce ili grane na radnom stalku. Prilikom rezanja trupaca nitko drugi ne smije držati trupac. Trupac isto tako ne osiguravajte nogom ili stopalom.
- Ne rabite pilu za mjesta u kojima su se trupci, korijenje i drugi dijelovi stabla isprepleli. Odvucite trupce na slobodno mjesto i pritom najprije obradite oslobođene trupce.

Razni rezovi za dijeljenje trupca (sl. D)
Oprez! Ako se pila zaglavi u trupcu, ne izvlačite je na silu. Možete izgubiti kontrolu nad uređajem i pritom pretrpjeti teške ozljede i/ili oštetiti pilu. Zaustavite pilu i umetnite plastični ili drveni klin u rez dok pilu ne bude moguće lako izvući. Ponovno pokrenite pilu i oprezno nastavite rez. Nikada ne pokrećite pilu ako je uglavljena u trupac.

Gornji rez (sl. E, poz. 1)
Radi obavljanja gornjeg reza postavite pilu na gornju stranu trupca i pritom držite pilu na trupcu. Prilikom gornjeg reza samo lagano pritišćite prema dolje.

Donji rez (sl. E, poz. 2)
Radi obavljanja donjeg reza postavite pilu na donju stranu trupca i pritom držite gornju stranu pile na trupcu. Prilikom donjeg reza samo lagano povlačite prema gore. Čvrsto držite pilu kako biste mogli kontrolirati uređaj. Pila pritišće prema natrag (prema vama).
Oprez! Radi obavljanja donjeg reza pilu nikada ne držite obrnuto. U tom položaju nemate kontrolu nad uređajem.

Obavite prvi rez uvijek na sabijenoj strani trupca. Sabijena strana trupca nalazi se ondje gdje se koncentrira pritisak težine trupca.

Dijeljenje trupca bez potporanja (sl. F)
- Kada cijela duljina debla jednoliko naliježe, počnite piliti odozgo (poz. 1).
- Pazite da ne počnete piliti po tlu.

Dijeljenje trupca položenog na jednu stranu (sl. G)
- Ako deblo naliježe na jednom kraju, ispilite prvi rez (poz. 1) s donje strane (1/3 promjera debla) radi izbjegavanja cijepanja.
- Obavite drugi rez odozgo (2/3 promjera) na visini prvog reza radi izbjegavanja uglavljivanja.

Dijeljenje trupca položenog na dvije strane (sl. H)
- Ako deblo naliježe na oba kraja, ispilite prvi rez (poz. 1) s gornje strane (1/3 promjera debla) radi izbjegavanja cijepanja.
- Obavite drugi rez odozdo (2/3 promjera) na visini prvog reza radi izbjegavanja uglavljivanja.

Orezivanje i potkresivanje
Oprez! Uvijek budite oprezni i zaštite se od povratnog udarca. Nikada ne dopustite da pokrenuti lanac na vrhu vodilice prilikom orezivanja ili rezanja granja dodirne druge grane ili predmete. Takav kontakt može uzrokovati najteže ozljede.
Oprez! Radi orezivanja ili potkresivanja nikada ne ulazite u stablo. Ne stojte na ljestvama, postoljima itd. jer biste mogli izgubiti ravnotežu i kontrolu nad uređajem.

Važne napomene
- Radite polako i čvrsto držite pilu objema rukama. Održavajte siguran položaj tijela i ravnotežu.
- Vodite računa o izbačenim dijelovima stabla. Budite vrlo oprezni prilikom rezanja malih dijelova stabla. Savitljiv materijal može se zaplesti u lanac pile i udariti vas ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- Vodite računa o izbačenim dijelovima stabla. To naročito vrijedi za savijene ili opterećene grane. Izbjegavajte kontakt s granom ili pilom ako postoji naprezanje drva.
- Održavajte radno područje slobodnim. Očistite put od granja kako se ne biste spotaknuli o njih.

Orezivanje (sl. J)
- Orezivanje znači odsijecanje grana s oborenog stabla.
- Ostavite veće grane da leže ispod oborenog stabla i uporabite ih kao potporanj dok nastavljate rad.
- Počnite na podnožju oborenog stabla i radite prema vrhu. Manje dijelove stabla uklonite rezom u smjeru rasta (strelice sl. J).
- Pritom vodite računa o tome da stablo uvijek bude između vas i pile.

- Uklonite veće, potporne grane metodama opisanima u odjeljku „Dijeljenje trupca bez potporanja“.
- Napete grane trebalo uvijek režite odozdo prema gore radi izbjegavanja uglavljivanja pile.
- Male obješene dijelove stabla uvijek uklonite gornjim rezom. Zbog gornjeg reza one bi mogle pasti u pilu ili je zaglaviti.

Potkresivanje (sl. I)
Oprez! Potkresujte samo grane na visini ramena ili ispod nje. Nikada ne režite grane iznad visine ramena. Takve radove prepustite stručnjaku.

- Prilikom prvog reza (poz. 1) odrežite 1/3 u donjem dijelu grane.
- Zatim drugim rezom (poz. 2) potpuno odrežite granu. Treći rez (poz. 3) je gornji rez kojim ćete granu odrezati na 2,5 do 5 cm od trupca.

Piljenje na padini (sl. K)
Prilikom radova piljenja na padini uvijek stojte iznad debla (sl. K). Kako bi se u trenutku „prorezivanja“ zadržala potpuna kontrola, na kraju reza smanjite silu pritiskanja i pritom ne otpuštajte ručke lančane pile.

Oprez! Lanac pile ne smije dodirnuti tlo.
Nakon završetka reza pričekajte da se lanac pile zaustavi, a tek zatim izvadite lančanu pilu odatle. Uvijek isključite motor lančane pile prije prelaska na sljedeće stablo.

11. Transport

- Radi transportiranja proizvoda odvojite ga od električne mreže i postavite ga na neko drugo predviđeno mjesto.
- Kako biste spriječili oštećenja i ozljede, proizvod prilikom transporta u vozilima valja osigurati od prevrtanja i otklizavanja.
- Pri transportu uvijek rabite pokrov vodilice.
- Prije svakog transporta isključite lančanu pilu, čak i na kraćim dionicama. Osigurajte stroj od prevrtanja tijekom transporta (i u vozilima) kako biste izbjegli gubitak goriva, štete ili ozljede.
- Uređaj nosite samo za prednju ručku. Vodilica je pritom okrenuta prema natrag, suprotno od vašeg tijela.

12. Održavanje

Kada je potrebna zamjena priključnog voda, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

Upozorenje! Prije svih radova na lančanoj pili uređaj je uvijek prethodno potrebno odvojiti od opskrbe elektroenergijom!

- Ventilacijske proreze na kućištu motora uvijek održavajte čistima i slobodnima. Sami smijete obavljati samo radove održavanja opisane u ovom priručniku za uporabu. Sve ostale zadatke održavanja mora obaviti naša servisna služba.
- Pilu nije nipošto dopušteno mijenjati jer tada nije više zajamčena sigurnost uređaja.
- Ako lančana pila unatoč pozornom njegovanju i održavanju ipak prestane ispravno funkcionirati, molimo zatražite popravak od specijaliziranog poduzeća.

Dolijevanje mazivog ulja za lance
Očistite zapornu kapicu rezervoara ulja (14) prije otvaranja kako nečistoće ne bi mogle dospjeti u rezervoar. Prilikom rada s pilom provjerite napunjenost rezervoara ulja na uljokazu (15). Zatim ponovno dobro zatvorite zapornu kapicu (14) i obrišite ulje koje se eventualno prolilo.

Oštrenje lanca pile
Specijalizirana trgovina brzo i propisno će naoštriti vaš lanac pile. U specijaliziranoj trgovini isto tako možete nabaviti naprave za oštrenje lanca kojima lanac pile možete i sami naoštriti. Molimo pogledajte odgovarajući priručnik za uporabu. Pozorno njegujte uređaje. Održavajte alate oštrima i čistima kako biste mogli raditi dobro i sigurno.
Pridržavajte se propisa o održavanju i napomena za zamjenu alata.

Servisne informacije
Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.
Potrošni dijelovi*: Lanac pile, vodilica, ulje za lanac pile, ugljene četkice, nazubljeni graničnik
* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

13. Skladištenje

- Prije svakog transporta i skladištenja učvrstite štitnik lanca.
- Čuvajte uređaj na suhom mjestu izvan dohvata djece.
- Kada se uređaj ne rabi, spremite ga tako da ga neovlaštene osobe ne mogu pokrenuti.

Upozorenje!
Uređaj ne skladištite nezaštićen na otvorenom ili u vlažnoj okolini.

14. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je spreman za rad. Priključak udovoljava primjenjivim propisima VDE i DIN. Kada je potrebna zamjena priključnog voda, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi. Korisnički montiran mrežni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

- Proizvod ispunjava zahtjeve norme EN 61000-3-11 i podliježe posebnim uvjetima priključivanja. To znači da nije dopuštena uporaba na proizvoljnim, slobodno odabranim spojnim točkama.
- Proizvod može uzrokovati privremena kolebanja napona u nepovoljnim uvjetima električne mreže.
- Proizvod je predviđen isključivo za uporabu na spojnim točkama koje
  a) ne prekoračuju maksimalno dopuštenu mrežnu impedanciju „Z" (Zmax. = 0,294 Ω) ili
  b) imaju opterećenje električne mreže trajnom strujom od najmanje 100 A po fazi.
- Vi kao korisnik morate osigurati, po potrebi i u dogovoru s elektrodistribucijskom tvrtkom, da spojna točka preko koje želite napajati proizvod ispunjava jednu od gore navedenih zahtjeva a) ili b).

Važne napomene
U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

Oštećen električni priključni vod
Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:
- Utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima.
- Pregibi zbog neispravnog učvršćenja ili provođenja priključnog voda.
- Posjekotine zbog gaženja priključnog voda.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.
Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.
Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN.
Rabite samo priključne vodove s oznakom H05VV-F.
Na priključnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Izmjenični motor
- Mrežni napon mora iznositi 230-240 V~.
- Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati presjek od 1,5 mm², a duljine od 25 m presjek od najmanje 2,5 mm².

Način priključivanja Y
Kada je potrebna zamjena mrežnog priključnog kabela, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo elektrotehnički stručnjak.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:
- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

15. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži

Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)

Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!
- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
  - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta).
  - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
  - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.

- Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.

• U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
• Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

O mogućnostima zbrinjavanja starog uređaja raspitajte se kod mjerodavne općinske ili gradske službe.

Motorna goriva i ulja

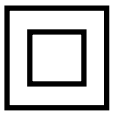
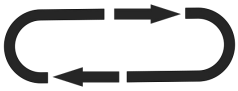
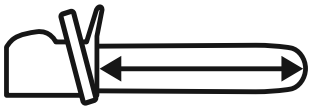
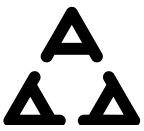
• Prije zbrinjavanja uređaja potrebno je isprazniti rezervoar goriva i spremnik motornog ulja!
• Motorno gorivo i motorna ulja ne spadaju u kućni otpad ili kanalizaciju, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!
• Prazne spremnike ulja i goriva potrebno je ekološki zbrinuti.

16. Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor ne radi	Nema struje	Provjerite utičnicu, kabel i utikač opskrbe elektroenergijom Kabel je oštećen: Mora ga popraviti specijalizirano poduzeće. Improvizirani popravak (izolacijskom vrpcom itd.) strogo je zabranjen Sklopka je oštećena: Mora ga popraviti specijalizirano poduzeće
	Kočnica lanca	Vidi odjeljak „Kočnica lanca“ i „Otpuštanje kočnice lanca“
	Ugljene četkice su istrošene	Zatražite od specijaliziranog poduzeća da zamijeni ugljene četkice
Lanac se ne kreće	Kočnica lanca	Provjerite i po potrebi otpustite kočnicu lanca
Nedovoljna snaga rezanja	Lanac je tup Napetost lanca Lanac ne leži ispravno u vodilici	Naoštrite lanac Ispravno zategnite lanac Ispravno postavite lanac
Piljenje je otežano Lanac iskače s mača	Napetost lanca	Ispravno zategnite lanac
Lanac pile postaje vruć	Podmazivanje lanca	Provjerite razinu ulja i po potrebi dolijte ulje Provjerite podmazanost lanca

Razlaga simbolov na izdelku

	Pozor! Ob neupoštevanju možnost življenjske nevarnosti, nevarnosti telesnih poškodb ali poškodb orodja.
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Vedno nosite zaščitna očala, zaščito za sluh in zaščitno čelado.
	Pri uporabi izdelka vedno nosite varnostne rokavice.
	Kadar uporabljate izdelek, vedno nosite nedrseče varnostne čevlje z zaščito pred rezanjem.
	Pomembno je, da nosite zaščitna oblačila za stopala, noge, roke in pazduhe.
	OPOZORILO! Nevarnost povratnega udarca. Zaščitite se pred povratnim udarcem verižne žage in preprečite stik s konico tirnice.
	Verižno žago vedno upravljajte z obema rokama.
	Z verižno žago ne delajte z eno roko.
	Zagotovljen nivo moči zvoka izdelka.
	Če je napajalni kabel poškodovan ali razpokan, ga takoj odklopite.

	Izdelka ne uporabljajte v dežju ali vlažnih pogojih.
	Razred zaščite II (dvojna izolacija)
	Stikalo za vklop/izklop
	Smer premikanja
	Napetost verige
	Smer namestitve verige žage
	VKLOP/IZKLOP zavore verige
	Odprtina za polnjenje olja za verigo žage
	Teža
	Dolžina verižni meč
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

NEVARNOST	Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.
OPOZORILO	Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.
PREVIDNO	Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.
POZOR	Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.
NAPOTEK	Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

POZOR!
Pred prvim zagonom temeljito preberite navodila za uporabo svoje naprave, še posebej upoštevajte varnostne napotke!

Priporočeno je, da se obišče strokovni varnostni tečaj »Potrdilo o udeležbi tečaja za motorno žago«, ki predstavlja običajen standard izobrazbe za vašo državo ter obravnava uporabo in vzdrževanje verižne žage ter tečaj prve pomoči. Po daljši neuporabi in za vajo morate pred začetkom vedno izvesti enostavne reze v varno podprt les, da se zopet spoznate z verižno žago.

Navodila za uporabo shranite na varen način!

Napotek:
Upoštevajte, da nekateri nacionalni predpisi, kot npr. delovna zaščita, lahko omejijo okolje uporabe verižne žage.

Kazalo: **Stran:**

1. Uvod 216
2. Opis naprave (sl. 1–4) 216
3. Obseg dostave 216
4. Namenska uporaba 216
5. Varnostni napotki 217
6. Tehnični podatki 220
7. Razpakiranje 220
8. Zgradba in upravljanje 220
9. Zagon 221
10. Delovna navodila 222
11. Prevoz 225
12. Vzdrževanje 225
13. Skladiščenje 225
14. Električni priključek 225
15. Odlaganje med odpadke in reciklaža 226
16. Pomoč pri motnjah 227
17. Izjava o skladnosti 433

1. Uvod

Proizvajalec:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,
želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:
Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:
- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščeni strokovnjaki,
- vgraditvi neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- uporaba, ki ni v skladu z namenom uporabe,
- izpadu električne naprave pri neupoštevanju električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Upoštevajte naslednje:
Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.
Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati električno orodje in izkoristiti njegove možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.
Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z električnim orodjem, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe električnega orodja.
Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo električnega orodja.
Navodila za uporabo shranite poleg električnega orodja, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred začetkom dela mora vsak upravljavec natančno prebrati omenjena navodila in jih upoštevati. Na električnem orodju lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi orodja in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano minimalno starost.
Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi strojev za obdelavo lesa upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.
Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave (sl. 1–4)

1. Zadnji ročaj
2. Sprednji ročaj
3. Sprednji ščitnik za roko/zavora verige
4. Veriga žage
5. Varovalna matica/SDS sistem
6. Pokrov verižnika
7. Meč (vodilna tirnica)
8. Zadnja zaščita rok
9. Omrežni kabel
10. Krempljasti naslon
11. Blokada vklopa
12. Držalo kabla
13. Stikalo za vklop/izklop
14. Pokrovček posode za olje
15. Indikator nivoja olja
16. Verižnik
17. Vodilni sornik
18. Prikaz delovanja

3. Obseg dostave

- Električna verižna žaga
- Navodila za uporabo
- Veriga
- Meč (vodilo verige)
- Zaščitna prevleka za meč

4. Namenska uporaba

Verižno žago lahko uporabljate le za žaganje lesa na prostem. Verižne žage se ne sme uporabljati za druge namene.
Ne uporabljajte verižne žage za delo, za katerega ni namenjena. Primer: Ne uporabljajte verižne žage za žaganje kovinskih, plastičnih, zidnih ali gradbenih materialov, ki niso izdelani iz lesa.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavec in ne proizvajalec.
Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.
Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Poleg tega se je treba dosledno držati veljavnih ukrepov za preprečevanje nesreč.
Upoštevati je treba tudi druga splošna navodila s področja delovne medicine in varstva pri delu.
Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

5. Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠OPOZORILO Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju. Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

a. **Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
b. **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
c. **Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

a. **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena.** Nespremenjeni vtiči in prilegajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
b. **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
c. **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
d. **Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.
e. **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
f. **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

a. **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
b. **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
c. **Preprečite nenameren zagon. Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priklopili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulator, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
d. **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitev ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
e. **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
f. **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
g. **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
h. **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

a. **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.

b. **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

c. **Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.

d. **Nerabljena električna orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e. **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.

f. **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.

g. **Električno orodje, vstavitveno orodje, vstavitvena orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

h. **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5. Servis

a. **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

⚠ **OPOZORILO!** To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

Vibracije

⚠ **OPOZORILO!** Sindrom belih prstov je bolezen ožilja, pri kateri se majhne krvne žile v prstih na rokah in nogah krčijo, kot da bi prišlo do napada. Simptomi vključujejo: otrplost, izguba občutljivosti, mravljinčenje, srbenje, bolečina, zmanjšanje jakosti, sprememba barve ali stanje kože. Prizadeta območja ne dobijo več dovolj krvi in postanejo zelo bleda. Pogosta uporaba vibrirajočih orodij lahko pri osebah, ki imajo ovirano prekrvavitev (npr. kadilci, diabetiki), povzroči poškodbe živcev. Če opazite nenavadne pojave, takoj končajte z delom in obiščite zdravnika. Pri dolgotrajnih in rednih uporabnikih je zato priporočljivo skrbno spremljanje stanja vaših rok in prstov. Upoštevajte te naslednje napotke, da zmanjšate tveganja:

- Še posebej v hladnem vremenu se primerno ogrejte, zlasti roke naj bodo tople.
- Redno delajte premore in pri tem premikajte dlani, da pospešite prekrvavitev.
- Omejite dnevno uporabo orodij z visokimi vibracijami in jo razporedite na več dni. Naredite delovni načrt, ki omejuje obremenitev zaradi vibracij.
- Z rednim vzdrževanjem in fiksno pritrjenimi deli na napravi poskrbite za čim manjše vibriranje naprave. Obrabljene dele takoj zamenjajte.
- Redno menjajte svoj delovni položaj.
- Če stroj uporabljate pogosto, kontaktirajte svojega specializiranega trgovca in si po potrebi priskrbite opremo za zaščito pred tresljaji (ročaje).

Varnostne funkcije verižne žage

- Sprednji ščitnik za roke ščiti levo roko upravljavca, če mu ta zdrsne s sprednjega ročaja, medtem ko verižna žaga deluje.
- Zadnji ščitnik za roke ščiti desno roko pred stikom s padlo ali zlomljeno verigo žage.
- Zavora verige je varnostna funkcija, zasnovana za zmanjšanje poškodb zaradi povratnega udarca z zaustavitvijo delujoče verige žage v milisekundah. Aktivira ga sprednji ščitnik za roke v primeru povratnega udarca.
- Blokada vklopa preprečuje naključno pospeševanje motorja. Ročico za plin lahko pritisnete samo, ko je blokada vklopa pritisnjena.
- Krempljasti naslon podpira verižno žago na lesu med delom. Nikoli ne delajte brez krempljastega naslona, verižna žaga lahko upravljavca sunkovito povleče v smeri naprej. Krempljasti naslon uporabljajte za rezanje drevesnih debel ali debelih vej. Uporaba krempljastega naslona poveča delovno varnost, zmanjša osebno obremenitev pri delih in obenem zmanjša vibracije. Pri uporabi verižne žage mora biti krempljasti naslon vedno nastavljen na deblo drevesa. Z zadnjim ročajem pritisnite krempljasti naslon ob deblo drevesa. Za rezanje potisnite sprednji ročaj proti rezalni liniji. Za nadaljnje rezanje bo morda treba prilagoditi krempljasti naslon.

Splošni varnostni napotki za verižne žage

a) **Ko žaga deluje, držite vse dele telesa proč od verige žage. Pred zagonom žage se prepričajte, da se veriga žage ničesar ne dotika.** Pri delu z verižno žago lahko trenutek nepozornosti povzroči, da se v verigo žage ujamejo oblačila ali deli telesa.

b) **Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj.** Držanje verižne žage v drugem delovnem položaju poveča tveganje za poškodbe, zato ni nikoli dovoljeno.

c) **Električno verižno žago držite samo za izolirane površine ročaja, saj lahko veriga žage udari po skritih električnih vodih ali lastnem napajalnem kablu.** Stik verige žage z vodom, po katerem teče tok, lahko naelektri tudi kovinske dele in privede do električnega udara.

d) **Nosite zaščito oči. Priporočljiva je dodatna zaščitna oprema za sluh, glavo, roke, noge in stopala.** Ustrezna zaščitna obleka zmanjša nevarnost poškodb zaradi letečih ostružkov in nenamernega stika z verigo žage.

e) **Ne uporabljajte verižne žage na drevesu, lestvi, strehi ali nestabilni podlagi.** Pri takšni uporabi obstaja nevarnost resnih telesnih poškodb.

f) **Vedno se prepričajte, da imate trdno podlago in verižno žago uporabljajte le, ko stojite na trdnih, varnih in ravnih tleh.** Spolzka podlaga ali nestabilne stojne površine lahko privedejo do izgube ravnotežja ali nadzora nad verižno žago.

g) **Pri žaganju veje, ki je napeta, računajte, da jo bo odneslo nazaj.** Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko napeta veja zadane uporabnika in/ali mu izpod nadzora izbije verižno žago.

h) **Zlasti bodite pozorni pri žaganju podrastja in mladih dreves.** Tanek material se lahko ujame v verigo žage in vas udari ali vam poruši ravnotežje.

i) **Verižno žago nosite za sprednji ročaj v izklopljenem stanju, tako da je veriga žage obrnjena stran od vašega telesa. Pri transportu ali shranjevanju verižne žage vedno namestite zaščitni pokrov.** S skrbnim ravnanjem z vašo verižno žago zmanjšate verjetnost, da se boste pomotoma dotaknili delujoče verige žage.

j) **Upoštevajte navodila za mazanje, napetost verige in menjavo vodilne tirnice in verige.** Nepravilno napeta ali namaščena veriga se lahko strga ali pa poveča tveganje za povratni udarec.

k) **Žagajte samo les. Ne uporabljajte verižne žage za delo, za katerega ni namenjena. Primer: Ne uporabljajte verižne žage za žaganje kovinskih, plastičnih, zidnih ali gradbenih materialov, ki niso izdelani iz lesa.** Uporaba verižne žage za nepravilno delo lahko povzroči nevarne situacije.

l) **Ne poskušajte sekati drevesa, dokler ne boste jasno razumeli tveganj in kako se jim izogniti.** Padajoče drevo lahko resno poškoduje uporabnika ali druge osebe.

Vzroki in preprečevanje povratnega udarca Pozor povratni udarec!!

- Do povratnega udarca lahko pride, ko se konica vodilne tirnice dotakne predmeta ali se les upogne in se veriga žage zagozdi v rezu.
- Dotik s konico tirnice lahko v nekaterih primerih vodi do nepričakovane, nazaj usmerjene reakcije, pri kateri vodilno tirnico vrže navzgor in v smeri upravljavca.
- Zagozdena veriga žage na zgornjem robu vodilne tirnice lahko tirnico sunkovito udari nazaj proti uporabniku.
- Vsaka od teh reakcij lahko povzroči, da izgubite nadzor nad žago in se morda hudo poškodujete. Ne zanašajte se le na varnostne priprave, ki so vgrajene v verižno žago.
- Kot uporabnik verižne žage morate sprejeti različne ukrepe, da boste lahko delali brez nesreč in poškodb.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja. Preprečiti ga je mogoče s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju:

- Žago držite z obema rokama, pri čemer naj palec in prsti objemajo ročaje verižne žage (sl. L). Svoje telo in roke premaknite v položaj, v katerem lahko prestrežete sile povratnega udarca.
- Če so izvedeni ustrezni ukrepi, lahko upravljavec obvlada sile povratnega udarca. Nikoli ne izpustite verižne žage.
- Izogibajte se neobičajni telesni drži in ne žagajte nad višino ramen.
- Tako se izognete nehotenemu dotiku s konico tirnice, omogočen pa je tudi boljši nadzor verižne žage v nepričakovanih situacijah.
- Uporabljajte samo nadomestne tirnice in verige žage, ki jih je predpisal proizvajalec.
- Napačne nadomestne tirnice in verige žage lahko vodijo do trganja verige in/ali do povratnega udarca.
- Glede brušenja in vzdrževanja verige žage ravnajte skladno z navodili proizvajalca.
- Prenizki omejevalniki globine povečajo možnost za povratni udarec.

Dodatni varnostni napotki

- Priključni vod položite tako, da se med žaganjem ne bo mogel zatakniti za veje in podobno.
- Uporabljajte zaščitno stikalo na okvarni tok s sprožilnim tokom 30 mA ali manj.
- Natančno upoštevajte navodila za vzdrževanje, pregled in servisiranje v teh navodilih za uporabo.

- Poškodovane zaščitne priprave in dele mora strokovno popraviti ali zamenjati naš servisni center, če v navodilih za uporabo ni navedeno drugače.
- Pred delom z električno verižno žago se seznanite z vsemi upravljalniki. Vadite delo z žago (rezanje hlodov do dolžine na delovnem stojalu) in izkušen uporabnik ali strokovnjak vam razloži funkcijo, delovanje, tehnike žaganja in osebno zaščitno opremo.

6. Tehnični podatki

Podatki rezanja verižne žage	
Dolžina reza	44 cm
Dolžina meča	45,5 cm
Prostornina posode za olje	0,2 l
Tip olja	Olje, odporno proti obrabi
Korak verige žage	3/8"
Debelina pogonskih členov	1,27 mm
Tip verige žage	3/8,050x62DL
Število zob pogonskega verižnika	7 x 9,525
Pogonski korak pogonskega verižnika	3/8"
Zavora verige	da
Tip vodilne tirnice	AP18-62-507P
Pogon	
Motor	230–240 V~ / 50 Hz
Nazivna moč motorja	2400 W
Hitrost rezanja maks.	15 m/s
Skupna teža	5,5 kg
Teža brez meča in verige	4,3 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Informacije o nastajanju hrupa, izmerjene v skladu z zadevnimi standardi:

Raven hrupa L_{pA}	96,5 dB
Merilna negotovost K_{PA}	3 dB
Nivo moči zvoka L_{WA}	104,5 dB
Merilna negotovost K_{WA}	2,36 dB
Zagotovljen nivo zračne moči L_{WA}	107 dB

Nosite zaščito za sluh.
Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.

Tresljaji A_{hv} (ročaj spredaj)	6,02 m/s²
Tresljaji A_{hv} (ročaj zadaj)	6,55 m/s²
Negotovost meritev K_{PA}	1,5 m/s²

- Navedena skupna vrednost nihanja in vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po preizkusnem postopku in ju lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.
- Navedeno skupno vrednost nihanja in vrednost emisij hrupa je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno obremenitev.

Opozorilo:
- Vrednost emisij vibracij se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja;
- Poskusite držati obremenitev zaradi vibracij čim bolj nizko. Značilni ukrepi za zmanjšanje obremenitve zaradi vibracij so nošenje rokavic pri uporabi orodja ter omejitev delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).

7. Razpakiranje

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.

⚠ POZOR!
Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

8. Zgradba in upravljanje

Opozorilni napotek!
Vedno nosite zaščitna očala, naušnike, zaščitne rokavice in trdna delovna oblačila!
Verižno žago uporabljajte samo z odobrenimi kabelskimi podaljški (z gumijastim oplaščenjem) navedene moči in odobrenimi zunanjimi priključki, ki se ujemajo z vtičem žage.
Verižna žaga je opremljena z varnostnim stikalom. Deluje samo, če z eno roko hkrati pritisnete blokado vklopa (11) in stikalo za vklop/izklop (13).
Če verižna žaga ne deluje, morate zavoro verige sprostiti s sprednjim ščitnikom za roko (3).

Montaža
Nameščanje vodilne tirnice in verige (sl. 1, 2, 3)
Opozorilni napotek: Če je žaga že priključena na napajanje: Napravo vedno najprej izključite iz električnega omrežja. Pri delu z žago/na njej nosite zaščitne rokavice.

Pomemben napotek: Sprednji ščitnik za roko (3) mora biti vedno v zgornjem (navpičnem) položaju (sl. 5).

Vodilna tirnica in veriga žage sta dobavljeni ločeno, tj. nista sestavljeni. Pri nameščanju najprej odvijte varovalno matico/sistem SDS (5), nato odstranite pokrov verižnika (6). Vodilni vijak (17) mora biti na sredini vodila.
Po potrebi prilagodite napetost verige s pomočjo varovalne matice/sistema SDS (5) (sl. 3).

Opozorilni napotek! Da se izognete poškodbam zaradi ostrih robov, vedno nosite zaščitne rokavice med sestavljanjem, napenjanjem in preverjanjem verige!

Pred namestitvijo vodilne tirnice z verigo žage preverite smer rezanja zob! Smer delovanja je označena s puščico na pokrovu verižnika (6). Če želite nastaviti smer rezanja, boste morda morali verigo žage (4) obrniti.

Vodilna tirnica (7) držite navpično s konico navzgor in namestite verigo žage (4) tako, da začnete pri konici vodilne tirnice. Vodilno tirnico z verigo žage nato namestite na naslednji način:
- Pritrdite vodilno tirnico z verigo žage na verižnik (16) in vodilni sornik (17).
- Verigo žage napeljite okoli verižnika (16) in preverite, ali je pravilno nameščena (glejte sl. 3).
- Namestite pokrov verižnika (6) na vrh in ga previdno pritrdite z varovalno matico (5).

Zdaj morate verigo žage še vedno pravilno napeti.

Napenjanje verige žage
Opozorilni napotek!
Pred vsakim delom na verižni žagi napravo izključite iz napajanja!
Pri delu na verigi vedno nosite zaščitne rokavice!

- Veriga žage (4) mora biti obvezno nameščena v vodilni tirnici (7)!
- Varovalno matico/sistem SDS (5) obračajte v smeri urinega kazalca (sl. 3), dokler se veriga žage ne napne pravilno.
- Veriga ne sme biti preveč napeta. V hladnih vremenskih razmerah mora biti mogoče verigo na sredini vodilne tirnice dvigniti za pribl. 5 mm.
- V toplem vremenu se veriga raztegne in postane bolj ohlapna. Takrat obstaja nevarnost, da bo veriga zdrsnila z vodilne tirnice.
- Zato jo morate po potrebi pravočasno ponovno napeti.
- Če ste ogreto verigo žage naknadno napeli, jo morate po koncu dela ponovno popustiti. V nasprotnem primeru bi napetost verige žage postala prevelika, ko se veriga žage ohladi in pride do s tem povezanega krčenja.
- Nova veriga žage mora delovati približno 5 minut. Pri tem je še posebej pomembno mazanje verige. Po utekanju preverite napetost verige in jo po potrebi prilagodite.

9. Zagon

⚠ Pozor!
Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!

Številka napetosti in vrsta toka napajanja se morata ujemati z informacijami na tipski ploščici.
Pred začetkom dela vedno preverite, ali verižna žaga deluje pravilno in varno.

Preverite tudi, ali je veriga dobro namazana in ali je nivo olja dovolj visok (glejte sl. 4). Če je nivo olja približno 5 mm nad spodnjo oznako, morate olje doliti. Če je nivo olja višji, lahko začnete z delom.
- Vklopite verižno žago in jo držite nad tlemi. Verižna žaga se ne sme dotikati tal. Iz varnostnih razlogov je treba pri tem upoštevati minimalno razdaljo 20 cm. Če opazite vse več sledi olja, to pomeni, da sistem za mazanje verige deluje pravilno. Če ne opazite nobenih znakov olja, najprej očistite odprtino za izpust olja (sl. 2, C) in vod za olje. Po potrebi se obrnite na specializirano delavnico. (Pred tem preberite ustrezna navodila v razdelku »Dodajanje maziva za verige«).
- Po potrebi preverite tudi napetost verige žage in ohlapnost (glejte poglavje »Napenjanje verige žage«).
- Preverite, ali zavora verige deluje pravilno (glejte tudi poglavje »Sproščanje zavore verige«).

Vklop
- Sprostite zavoro verige (3), pritisnite blokado vklopa (11) in pritisnite stikalo za vklop/izklop (13).
- Na les položite najnižji krempelj krempljastega naslona (sl. 2, J). Verižno žago dvignite za zadnji ročaj (1) in zažagajte v les. Verižno žago premaknite nekoliko nazaj in nato nastavite krempljasti naslon nekoliko nižje.
- **Pri razcepljenem lesu bodite previdni, saj se kosi lesa lahko odtrgajo.**

Pozor!
Ko verižno žago vklopite, takoj deluje s polno hitrostjo.

Izklop
- Za izklop mora biti stikalo za vklop/izklop (13) na zadnjem ročaju sproščeno.
- Pri izklopu s stikalom za vklop/izklop se verižna žaga ustavi v 1 sekundi, z močnim iskrenjem. Vendar je to povsem normalno in ne vpliva na pravilno delovanje verižne žage.
- Po delu z verižno žago: Vedno očistite verigo žage in verižni meč ter ponovno namestite zaščito verige.
- Ko se sproži zavora verige, se verižna žaga takoj deaktivira.

Razlaga indikatorja delovanja (18) (sl. 2)
Zelena LED:
Zeleni indikator LED zasveti, ko naprava deluje.

10. Delovna navodila

Prevoz verižne žage
Pred transportom verižne žage vedno izvlecite omrežni vtič iz vtičnice in na vodilo in verigo pritrdite zaščito verige. Če želite z verižno žago narediti več rezov, morate žago med rezi izklopljena.

Kabelski podaljšek
Uporabite lahko samo kabelske podaljške, namenjene za zunanjo uporabo. Prečni prerez kabla (najv. dolžina kabelskega podaljška: 75 m) mora biti vsaj 2,5 mm². Iz varnostnih razlogov se mora kabelski podaljšek končati v zanki, ki je speljana skozi natezno razbremenitev na ohišju (sl. M).
Kabelski podaljški, daljši od 30 m, škodljivo vplivajo na delovanje verižne žage.

Mazanje verige
Za zaščito pred prekomerno obrabo morata biti veriga žage in vodilna tirnica med delovanjem enakomerno namazana. Mazanje je samodejno. Nikoli ne izvajajte del brez mazanja verige. Če veriga ostane suha, se celotna priprava za rezanje v kratkem času močno poškoduje.
Zato pred začetkom dela preverite mazanje verige in nivo olja (sl. 4).
Žage ne uporabljajte, če je nivo olja pod oznako »min.«.

- Min.: Če je nivo olja na indikatorju (15) le 5 mm nad spodnjo oznako, dolijte olje.
- Najv.: Dolivajte olje, dokler ne doseže najvišje ravni na indikatorju (15).

Mazivo za verige
Vzdržljivost verige žage in vodilne tirnice je v veliki meri odvisna od kakovosti uporabljenega maziva. Ne uporabljajte starega olja! Uporabljajte samo okolju prijazna maziva. Mazivo za verigo lahko shranjujete samo v posodah, ki so v skladu z ustreznimi predpisi.

Meč
Meč (7) je posebej močno obremenjen na konici (nosu) in na spodnji strani. Da preprečite enostransko obrabo, obrnite vodilno tirnico med brušenjem verige.

Verižnik
Verižnik (16) je izpostavljen posebej velikim obremenitvam. Če opazite globoko obrabo zob, morate verižnik zamenjati. Obrabljen verižnik zmanjša trpežnost verige žage. Verižnik mora zamenjati specializirani prodajalec ali specializirani prodajalec.

Zaščita za verigo
Zaščit za verigo morate namestiti preko verige in vodilne tirnice takoj po končanem delu in med transportom.

Zavora verige
V primeru povratnega udarca žage se zavora verige (3) sproži prek sprednjega ščitnika za roke (3). Sprednji ščitnik za roko (3) je potisnjen naprej s hrbtno stranjo roke. To povzroči, da zavora verige v 0,15 sekunde zaustavi verižno žago ali motor. (Sl. 5 H).

Sproščanje zavore verige (sl. 5)
Da bi bila žaga ponovno pripravljena za delovanje, je treba znova sprostiti blokado verige žage. To storite tako, da verižno žago najprej izklopite.
Nato sprednji ščitnik za roko (3) zložite nazaj v navpični položaj, dokler se ne zaskoči (sl. 5, I). To pomeni, da zavora verige ponovno popolnoma deluje.

Zaščita verižne žage
Verižne žage ne uporabljajte v dežju ali mokrem vremenu.

Opozorilni napotek: Če je kabelski podaljšek poškodovan, vtič takoj odstranite iz omrežne vtičnice. Delo s poškodovanim kablom ni dovoljeno.
- Preverite, ali je verižna žaga poškodovana. Pred nadaljnjo uporabo naprave morate pregledati zaščitne priprave ali morebiti rahlo poškodovane dele, če brezhibno in ustrezno delujejo.
- Preverite, ali gibljivi deli pravilno delujejo.
- Vsi deli morajo biti pravilno nameščeni in izpolnjevati morajo vse pogoje, da je zagotovljeno brezhibno delovanje verižne žage.
- Poškodovane varnostne naprave in dele mora ustrezno popraviti ali zamenjati usposobljen serviser, razen če je v teh navodilih za uporabo določeno drugače.

Opombe o praktični uporabi

Povratni udarec
Nesrečam pri žaganju se lahko izognete, če ne žagate s konico vodilne tirnice, saj se lahko žaga takrat nenadoma odbije navzgor in povzroči povratni udarec.
Pri delu z žago vedno nosite popolno zaščitno opremo in čvrsto delovno obleko.
Povratni udarec je premik vodilne tirnice navzgor in/ali nazaj, do katerega lahko pride, ko veriga žage na konici rezila pride v stik z oviro (predmet).

Obdelovanec vedno dobro pritrdite. Za fiksiranje obdelovanca uporabite vpenjalne priprave. To olajša varno upravljanje verižne žage z obema rokama.
Povratni udarec povzroči nenadzorovano vedenje žage; ta nevarnost je še posebej prisotna, če je veriga žage ohlapna ali topa. Nezadostno ostra veriga poveča tveganje povratnega udarca. Nikoli ne žagajte nad višino ramen.

Nasveti za praktično uporabo žage
Pomembni napotki

- Napravo uporabljajte samo za žaganje lesa. Ne delajte na kovini, plastiki, zidu, nelesenih gradbenih materialih itd.
- Če pride žaga v stik s tujim telesom, izklopite motor. Preverite žago in jo po potrebi popravite.
- Verigo zaščitite pred umazanijo in peskom. Že majhne količine umazanije lahko hitro otopijo verigo in povečajo nevarnost reakcije povratnega udarca.
- Za vajo začnite z žaganjem manjših debel, da tako dobite občutek za svojo napravo, preden preidete na težje naloge.
- Na začetku žaganja morate ohišje verižne žage pritisniti ob deblo.
- Pustite, da žaga dela namesto vas. Narahlo pritiskajte v smeri navzdol.
- Da pri izstopu verige iz lesa ne bi izgubili nadzora nad napravo, proti koncu reza ne smete pritiskati na žago.

Sečnja dreves – samo z ustreznim usposabljanjem
Previdno! Pazite se zlomljenih ali posušenih vej, ki lahko med žaganjem padejo in povzročijo resne poškodbe. Ne žagajte v bližini zgradb ali daljnovodov, če ne veste, na katero stran bo podrto drevo padlo. Ne delajte ponoči, saj boste tako slabše videli, ali med dežjem, snegom ali neurjem, saj ni mogoče predvideti, v katero smer bo drevo padlo.

- Vnaprej načrtujte svoje delo z verižno žago.
- Delovno območje okoli drevesa mora biti prosto, da imate varno oporo.
- Pri žaganju na pobočjih naj bo upravljavec stroja vedno na višji ravni delovnega območja, ker se bo drevo po podiranju verjetno skotalilo ali zdrsnilo navzdol.
- Pazite na zlomljene ali posušene veje, ki bi lahko padle in povzročile resne poškodbe.

Naslednji pogoji lahko vplivajo na smer padca drevesa:

- Smer in hitrost vetra.
- Naklon drevesa. Naklona zaradi neravnega ali nagnjenega terena ni možno vedno opaziti. Določite naklon drevesa z uporabo navpične tehtnice ali vodne tehtnice.
- Rast veje (in s tem teža) na eni strani.
- Drevesa ali ovire v okolici.

Če drevesa žagata in podirata istočasno dve ali več osebe, mora biti razdalja med osebama, ki žagata in podirata, najmanj dvakratna višina drevesa, ki ga podirate. Pri podiranju dreves pazite, da druge osebe ne bodo izpostavljene nobenim nevarnostim, da ne boste zadeli napajalnih vodov in ne boste povzročili nobene materialne škode. Če pride drevo v stik z napajalnim vodom, je treba takoj obvestiti zadevno distribucijsko podjetje.

Bodite pozorni na uničene in gnile dele dreves. Če je deblo gnilo, se lahko nenadoma zlomi in pade na vas. Poskrbite, da bo dovolj prostora za padajoče drevo. Ohranite razdaljo 2 1/2 dolžine drevesa od najbližje osebe ali drugih predmetov. Hrup motorja lahko preglasi opozorilne klice.
Z območja žaganja odstranite umazanijo, kamenje, ohlapno lubje, žeblje, sponke in žico.

Evakuacijska pot naj bo prosta (sl. A)
Pred sečnjo morate načrtovati evakuacijsko pot in jo po potrebi očistiti. Evakuacijska pot mora voditi diagonalno nazaj od pričakovane linije padanja (sl. A).
Položaj 1: Evakuacijska pot
Položaj 2: Smer padca drevesa

Sečnja velikih dreves – samo z ustreznim usposabljanjem (od premera 15 cm)
Za podiranje velikih dreves uporabite metodo podrezovanja. Pri tem na strani drevesa izrežite klin glede na želeno smer padanja. Ko izvedete rez na drugi strani drevesa, drevo pade proti klinu.

Napotek: Če ima drevo velike oporne korenine, jih morate odstraniti, preden v drevo izrežete klin. Če žago uporabljate za odstranjevanje podpornih korenin, se veriga žage ne sme dotikati tal, da preprečite topost verige.

Podrezovanje in podiranje drevesa (sl. B – C)

- Zarežite zarezo 1/3 premera drevesa globoko pravokotno na smer padca. Najprej naredite spodnji vodoravni rez (sl. B, pol. 1). S tem preprečite ukleščenje verige žage ali vodilne tirnice pri ustvarjanju druge zareze (sl. B, pol. 2). Zdaj odstranite izrezan klin.
- Nato lahko izrežete rez za podiranje na nasprotni strani drevesa (sl. B, pol. 3). V ta namen začnite približno 5 cm nad sredino zareze. Rez za podiranje naj bo vzporeden z vodoravno zarezo. Rez za podiranje (pol. 3) zažagajte le dovolj globoko, da ostane ščetina (pol. 4) (greben), ki lahko deluje kot tečaj. Ščetina preprečuje, da bi se drevo vrtelo in padlo v napačno smer. Ščetine ne prežagajte.

Napotek: Ko se rez za podiranje približuje ščetini, bi se moralo drevo začeti podirati. Če se izkaže, da drevo morda ne bo padlo v želeni smeri ali se nagiba nazaj in se veriga žage zatakne, prenehajte z rezom za podiranje drevesa in za odprtje reza ter za prelaganje drevesa v želeni črti podiranja uporabite zagozdo iz lesa, plastike ali aluminija.
Ko drevo začne padati, odstranite verižno žago iz reza, jo izklopite, odložite in zapustite nevarno območje po načrtovani evakuacijski poti. Pazite na padajoče veje in na to, da se ne bi spotaknili.

- Bodite pozorni na znake, da drevo začne padati: Hrup, odpiranje reza za podiranje ali premiki v zgornjih vejah.
- Z žago ne režite delno posekanih dreves, da se izognete poškodbam. Posebno pozornost namenite delno posekanim drevesom, ki niso podprta. Če drevo ne pade v celoti, odložite žago in si pomagajte s kabelskim vitlom, škripcem ali traktorjem.

Žaganje posekanega drevesa (rezanje hlodov)
Izraz »rezanje hlodov« se nanaša na žaganje posekanega drevesa v hlode želene dolžine.
Previdno! Ne stojte na deblu, ki ga režete. Deblo se lahko premakne in izgubili boste oporo in nadzor naprave. Nikoli ne izvajajte žaganja na nagnjenih tleh. Poskrbite za stabilen položaj in enakomerno porazdelitev telesne teže na obe nogi. Če je mogoče, naj bo deblo podloženo in podprto z vejami, tramovi ali klini.

Pomembni napotki
- Žagajte samo eno deblo ali vejo naenkrat.
- Pri rezanju razkosanega lesa bodite previdni. Lahko bi vas zadeli ostri kosi lesa.
- Majhna debla ali veje razrežite na delovnem stojalu. Pri rezanju hlodov nihče drug ne sme držati debla. Prav tako ne zavarujte debla z nogo ali stopalom.
- Žage ne uporabljajte na območjih, kjer so debla, korenine in drugi deli drevesa prepleteni. Povlecite hlode na odprt prostor, najprej odstranite proste hlode.

Različni rezi za rezanje hlodov (sl. d)
Previdno! Če se žaga zatakne v hlod, je ne izvlecite na silo. Lahko izgubite nadzor nad napravo in utrpite resne poškodbe in/ali poškodujete žago. Ustavite žago in zabijte plastično ali leseno zagozdo v rez, dokler žaga zlahka ne izvlečete. Znova zaženite žago in ponovno previdno začnite z rezom. Nikoli ne zaženite žage, če je zagozdena v hlodu.

Rezanje na zgornji strani (sl. E, pol. 1)
Če želite rezati na zgornji strani, začnite na vrhu debla, medtem ko žago držite ob deblu. Pri rezanju na zgornji strani narahlo pritiskajte v smeri navzdol.

Rezanje s spodnje strani (sl. E, pol. 2)
Za spodrezovanje začnite na dnu debla, medtem ko vrh žage držite ob deblu. Pri rezanju s spodnje strani le rahlo povlecite navzgor. Žago držite trdno, da lahko upravljate napravo. Žaga se potiska nazaj (proti vam).
Previdno! Za rezanje s spodnje strani žage nikoli ne držite obrnjene. V tem položaju nimate nadzora nad napravo.
Prvi rez vedno naredite na stisnjeni strani debla. Na stisnjeni strani hloda je skoncentriran pritisk teže hloda.

Rezanje hlodov brez opore (sl. F)
- Ko celotna dolžina drevesnega debla leži enakomerno, se žaganje izvede od zgoraj (pol. 1).
- Pazite, da ne žagate v tla.

Rezanje hlodov, ki ležijo na eni strani (sl. G)
- Če je deblo naslonjeno na enem koncu, naredite prvi rez (pol. 1) s spodnje strani (1/3 premera debla), da se izognete razcepljanju.
- Drugi rez izvedite od zgoraj (2/3 premera) na ravni prvega reza, da preprečite stiskanje.

Rezanje hlodov, ki ležijo na obeh straneh (sl. H)
- Če je deblo naslonjeno na obeh koncih, naredite prvi rez (pol. 1) z zgornje strani (1/3 premera debla), da se izognete razcepljanju.
- Drugi rez izvedite od spodaj (2/3 premera) na ravni prvega reza, da preprečite stiskanje.

Žaganje vej in obrezovanje
Previdno! Vedno bodite previdni in se zaščitite pred povratnimi udarci. Nikoli ne dovolite, da bi delujoča veriga na konici vodilne tirnice prišla v stik z drugimi vejami ali predmeti, ko žagate ali obrezujete veje. Tak stik lahko povzroči resne poškodbe.
Previdno! Nikoli ne plezajte na drevo, da bi žagali veje ali obrezovali. Ne stojte na lestvah, ploščadih itd. saj lahko izgubite ravnotežje in nadzor nad napravo.

Pomembni napotki
- Delajte počasi in držite žago z obema rokama. Poskrbite, da boste v stabilnem položaju in imeli ravnotežje.
- Pazite na dele drevesa, ki udarijo nazaj. Pri rezanju majhnih delov drevesa bodite zelo previdni. Upogljiv material se lahko ujame v verigo žage in udari proti vam ali vam poruši ravnotežje.
- Pazite na dele drevesa, ki udarijo nazaj. To še posebej velja za ukrivljene ali obremenjene veje. Izogibajte se stiku z vejo ali žago, ko se napetost lesa zmanjša.
- Delovno območje vzdržujte prosto. Očistite veje s poti, da se izognete spotikanju.

Odrezovanje vej (sl. J)
- Odrezovanje vej pomeni rezanje vej s posekanega drevesa.
- Večje veje pustite pod posekanim drevesom in jih uporabite za oporo, ko nadaljujete z delom.
- Začnite pri vznožju posekanega drevesa in nadaljujte z delom proti vrhu. Odstranite manjše dele drevesa z rezom v smeri rasti (puščice, sl. J).
- Poskrbite, da bo drevo vedno med vami in žago.
- Odstranite večje podporne veje z uporabo metod, opisanih v razdelku »Rezanje hlodov brez opore«.
- Napete veje vedno žagajte od spodaj navzgor, da se izognete zagozditvi žage.

- Majhne, prosto viseče dele drevesa vedno odstranite z rezanjem z zgornje strani. Rezanje s spodnje strani lahko povzroči, da padejo v žago ali se zagozdijo.

Obrezovanje (sl. I)
Previdno! Obrežite samo veje na ali pod višino ramen. Nikoli ne režite vej nad višino ramen. Takšno delo prepustite specialistu.

- Pri prvem rezu (pol. 1) odrežite 1/3 v spodnji del veje.
- Nato uporabite drugi rez (točka 2), da prerežete celotno vejo. Tretji rez (pol. 3) je rez z zgornje strani, s katerim ločite vejo do 2,5 do 5 cm od debla.

Žaganje na pobočju (sl. K)
Pri žaganju na pobočju vedno stojte nad drevesom (sl. K). Če želite v trenutku »popolnega prereza« ohraniti popoln nadzor, proti koncu reza zmanjšajte pritisni tlak, ne da bi popustili trd prijem na verižni žagi.

Previdno! Veriga žage se ne sme dotikati tal.
Po končanem rezu počakajte, da se veriga žage ustavi, preden verižno žago odstranite. Pred premikanjem od drevesa do drevesa vedno izklopite motor verižne žage.

11. Prevoz

- Za prevoz izdelka ga odklopite od napajalnega omrežja in postavite na drugo območje, ki je predvideno za to.
- Za preprečitev telesnih in materialnih poškodb je treba izdelek pri prevažanju v vozilih zavarovati pred prevračanjem.
- Pri prevažanju vedno uporabljajte pokrov vodilne tirnice.
- Pred vsakim prevažanjem izklopite verižno žago, tudi pri krajših razdaljah. Stroj med prevažanjem zavarujte (tudi v vozilih), da preprečite prevračanje, izgubo goriva, materialne škodo ali osebne poškodbe.
- Napravo nosite le za sprednji ročaj. Vodilna tirnica je pri tem obrnjena nazaj, proč od vašega telesa.

12. Vzdrževanje

Če je treba zamenjati priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost.

Opozorilni napotek! Pred kakršnimi koli deli na verižni žagi morate napravo vedno izključiti iz električnega omrežja!

- Prezračevalne reže na ohišju motorja morajo biti vedno čiste in proste. Vzdrževalna dela, opisana v teh navodilih za uporabo, lahko izvajate sami. Vsa druga vzdrževalna dela mora opraviti naš oddelek za pomoč strankam.
- Žage ne smete na noben način spreminjati, ker v tem primeru varnost naprave ne bo več zagotovljena.
- Če verižna žaga kljub skrbni negi in vzdrževanju ne deluje pravilno, jo dajte v popravilo specializiranemu podjetju.

Dolivanje mazalnega olja za verigo
Pred odpiranjem očistite pokrovček posode za olje (14), da preprečite vstop umazanije v posodo. Pri delu z žago preverite vsebino posode za olje na indikatorju nivoja olja (15). Nato dobro zaprite pokrovček (14) in obrišite olje, ki je izteklo.

Brušenje verige žage
Vašo verigo žage bodo hitro in strokovno nabrusili pri specializiranem prodajalcu. Naprave za ostrenje verig lahko dobite tudi pri specializiranih prodajalcih, ki vam omogočajo, da sami nabrusite verigo žage. Glejte ustrezna navodila za uporabo. Svoje naprave negujte s skrbnostjo. Orodja morajo biti ostra in čista, da lahko delate dobro in varno.
Upoštevajte napotke za vzdrževanje in za menjavo orodja.

Informacije o servisu
Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.
Obrabni deli*: veriga žage, vodilna tirnica, olje za verigo žage, oglene ščetke, krempljasti naslon
* ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

13. Skladiščenje

- Pred vsakim prevozom in skladiščenjem pritrdite ščitnik za verigo.
- Napravo shranjujte na suhem mestu ter izven dosega otrok.
- Če naprave ne uporabljate, jo shranite tako, da je ne more zagnati nepooblaščena oseba.

Opozorilo!
Naprave ne shranjujte nezaščitene zunaj ali v vlažnem okolju.

14. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Če je treba zamenjati priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost. Omrežni priključek in uporabljen podaljševalni vod na strani kupca morata ustrezati predpisom.

- Izdelek izpolnjuje zahteve standarda EN 61000-3-11 in je zavezan posebnim pogojem za priključek. To pomeni, da uporaba na poljubnih, prosto izbirnih priključnih točkah ni dovoljena.
- Izdelek lahko ob neugodnih pogojih električnega omrežja povzroči prehodno napetostno nihanje.
- Izdelek je predviden izključno za uporabo na priključnih točkah, ki
  a) ne prekoračiti največje dovoljene omrežne impedance "Z" (Zmax. = 0,294 Ω) ne presezite ali
  b) omogočajo neprekinjene tokovne obremenitve omrežja vsaj 100 A na fazo.
- Kot uporabnik morate zagotoviti, po potrebi s posvetovanjem z vašim podjetjem za oskrbo z električno energijo, da vaša priključna točka, na katero želite priključiti proizvod in ga uporabljati, izpolnjuje obe od zgoraj navedeni zahtevi, a) in b).

Pomembni napotki
Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

Poškodovani električni priključni vodnik
Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:
- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.
Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.
Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN.
Uporabljajte samo priključne vode z oznako H05VV-F. Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Motor na izmenični tok
- Omrežna napetost mora biti 230–240 V~.
- Podaljški dolžine do 25 m morajo imeti presek 1,5 kvadratnih milimetrov, nad 25 m pa najmanj 2,5 kvadratnih milimetrov.

Način priključitve Y
Če je treba zamenjati omrežni priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:
- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki tipske ploščice motorja

15. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo

Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah

Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!
- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
  - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja).
  - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
  - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
  - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.

- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

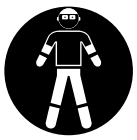
Več informacij o odlaganju iztrošene naprave med odpadke izveste pri lokalni skupnosti ali občinski upravi.

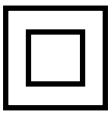
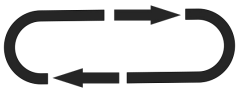
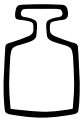
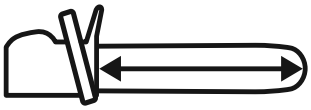
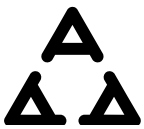
Goriva in olja
- Pred odstranjevanjem naprave med odpadke je treba rezervoar za gorivo in rezervoar za motorno olje izprazniti!
- Gorivo in motorno olje ne sodita med gospodinjske, pač pa ju morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!
- Prazne posode za olje in gorivo je treba zavreči okolju prijazno.

16. Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Motor ne deluje	Ni toka	Preverite napajalno vtičnico, kabel in vtič Poškodovan kabel: popravilo mora opraviti specializirano podjetje. Začasno popravilo (izolacijski trak itd.) je strogo prepovedano Stikalo je poškodovano: popravilo mora opraviti specializirano podjetje
	Zavora verige	Glejte poglavje »Zavora verige« in »Sproščanje zavore verige«
	Oglene ščetke so obrabljene	Oglene ščetke naj zamenja specializirano podjetje
Veriga se ne premika	Zavora verige	Preverite zavoro verige in jo po potrebi sprostite
Nezadostna zmogljivost rezanja	Topa veriga Napetost verige Veriga ni pravilno nameščena v vodilu	Nabrusite verigo Verigo pravilno napnite Pravilno namestite verigo
Oteženo žaganje Veriga skoči z meča	Napetost verige	Verigo pravilno napnite
Veriga žage je vroča	Mazanje verige	Preverite nivo olja in ga po potrebi dolijte Preverite mazanje verige

Tootel olevate sümbolite selgitus

	Tähelepanu! Eiramise korral võimalik oht elule, vigastusoht või tööriista kahjustamise oht.
	Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!
	Kandke alati kaitseprille, kuulmekaitset ja kaitsekiivrit.
	Kandke toote kasutamisel alati turvakindaid.
	Kandke toote kasutamisel alati sisselõikekaitsmega libisemiskindlaid turvajalatseid.
	Tähtis on kanda labajalgade, jalgade ja käsivarte kaitseriietust.
	HOIATUS! Tagasilöögi oht. Hoiduge kettsae tagasilöögist ja vältige kokkupuudet plaadi tipuga.
	Käsitsege kettsaagi alati mõlema käega.
	Ärge töötage kettsaega ühe käega.
	Toote garanteeritud helivõimsustase
	Kui võrgukaabel on kahjustatud või rebenenud, eraldage see viivitamatult toiteallikast.

	Ärge käitage toodet vihmas või niisketes tingimustes.
	Kaitseklass II (topeltisolatsioon)
	Sisse-/ väljalüliti
	liikumissuund
	ketipinge
	Saeketi paigaldussuund
	Ketipidur ON/OFF
	Ketiõli täiteava
	Kaal
	Ketimõõga pikkus
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia juhistele.

OHT	Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.
HOIATUS	Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.
ETTEVAATUST	Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.
TÄHELEPANU	Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.
JUHIS	Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.

TÄHELEPANU!
Lugege enne esimest käikuvõtmist käesolev käitusjuhend põhjalikult läbi ja järgige tingimata ohutuseeskirju!

Soovitatakse läbida riigikohase väljaõppestandardiga professionaalne ohutuskursus “Mootorsaagide kursusest osavõtmise tõend” kettsae kasutamise ja hoolduse kohta ning esmaabikursus. Pikema mittekasutuse korral ja harjutamiseks peaksite alguses alati tegema lihtsaid lõikeid kindlalt toestatud puidus, et taas kettsaega tutvuda.

Säilitage käitusjuhendit hoolikalt!

Juhis:
Palun pidage silmas, et mõned siseriiklikud eeskirjad nagu nt töökaitse või keskkonna kohta võivad piirata kettsae kasutamist.

Sisukord: **Lk:**

1. Sissejuhatus 232
2. Seadme kirjeldus (joon. 1 - 4) 232
3. Tarnekomplekt 232
4. Sihtotstarbekohane kasutus 232
5. Ohutusjuhised 233
6. Tehnilised andmed 236
7. Lahtipakkimine 236
8. Ülespanemine ja käsitsemine 236
9. Käikuvõtmine 237
10. Tööjuhised 238
11. Transportimine 241
12. Hooldus 241
13. Ladustamine 241
14. Elektriühendus 242
15. Utiliseerimine ja taaskäitlus 242
16. Rikete kõrvaldamine 243
17. Vastavusdeklaratsioon 433

1. Sissejuhatus

Tootja:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!
Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:
Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:
- asjatundmatul käsitsemisel,
- käsitsemiskorralduse eiramisel,
- remontimisel kolmandate isikute, mittevolitatud spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosade paigaldamisel ja nendega väljavahetamisel,
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel,
- elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

Pidage silmas:
Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.
Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada elektritööriista tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.
Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate elektritööriistaga ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisuaegu ning suurendada tööriista töökindlust ja eluiga.
Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis elektritööriista käitamise kohta kehtivaid eeskirju.
Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult elektritööriista juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima. Elektritööriistaga tohivad töötada ainult isikud, keda on elektritööriista kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.
Peale käesolevas kasutusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teie riigis puidutöötlusmasinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.
Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus (joon. 1 - 4)

1. Käepide taga
2. Käepide ees
3. Eesmine käekaitse/ketipidur
4. Saekett
5. Kindlustusmutter/SDS-süsteem
6. ketiratta kate
7. Mõõk (juhtsiin)
8. Tagumine käekaitse
9. Võrgukaabel
10. Küünistugi
11. Sisselülitusriiv
12. tõmbetõkis
13. Sisse-/välja-lüliti
14. Õlipaagi sulgekork
15. Õlitaseme kuva
16. ketiratas
17. juhtpolt
18. Käituse näidik

3. Tarnekomplekt

- Elektrilised kettsaed
- kasutuskorraldus
- Kett
- Mõõk (ketijuhik)
- Mõõga kate

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Kettsaagi tohib kasutada ainult puidu saagimiseks õues. Muudel eesmärkidel ei tohi kettsaagi kasutada. Ärge kasutage kettsaagi töödeks, milleks see pole ette nähtud. Näide: Ärge kasutage kettsaagi metalli, plasti, müüritise või ehitusmaterjalide saagimiseks, mis pole puidust.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või iga liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.
Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ning käsitsusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.
Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Peale selle tuleb kehtivatest õnnetuste ennetamise eeskirjadest väga täpselt kinni pidada.
Tuleb järgida muid töömeditsiiniliste ja ohutustehniliste valdkondade üldisi reegleid.
Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5. Ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

⚠ **HOIATUS Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustratsioone ja andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.** Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste “elektritööriist” kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

1. Ohutus töökohal

a. **Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad õnnetusi põhjustada.
b. **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohtlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmud või aurud põlema süüdata.
c. **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalekaldumisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

2. Elektrialane ohutus

a. **Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
b. **Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.
c. **Kaitske elektritööriistu vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
d. **Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks. Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sasitud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
e. **Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
f. **Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolu-kaitselülitit.** Rikkevoolu-kaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3. Inimeste ohutus

a. **Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi
b. **Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
c. **Vältige ettekavatsematut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
d. **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja mutrivõtmed.** Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
e. **Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege turvalise seisu eest ja hoidke alati tasakaalu.** Seeläbi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
f. **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed, riietus ja kindad pöörlevatest osadest eemal.** Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.
g. **Kui saab monteerida tolmuimu- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada.** Tolmuimusüsteemi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.
h. **Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljukordse kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav.** Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

a. **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töötamisel antud töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.

b. **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.
c. **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekavatsematu käivitumise ohtu.
d. **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.
e. **Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitlus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
f. **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
g. **Kasutage elektritööriista, rakendustööriista, rakendustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
h. **Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad.** Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematutes olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

5. Teenindus

a. **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

⚠ **HOIATUS!** Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

Vibratsioon

⚠ **HOIATUS!** Raynaud‘ sündroom on veresoonte haigus, mille puhul lähevad väikesed veresooned sõrmedes ja varvastes spastiliselt krampi. Sümptomite hulka kuuluvad: tundetus, tundlikkuse kadu, kihelus, sügelus, valu, jõu vähenemine, naha värvuse või seisundi muutmine. Asjaomaseid piirkondi ei varustata enam piisavalt verega ja need muutuvad seetõttu äärmiselt kahvatuks. Vibreerivate tööriistade sagedane kasutamine võib halvendatud verevarustusega isikutel (nt suitsetajad, diabeetikud) närvikahjustusi tekitada. Kui märkate ebatavalisi vaevusi, siis lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole. Pikaajalistele ja regulaarsetele kasutajatele soovitatakse seetõttu käte ning sõrmede seisundit täpselt jälgida. Järgige selle kohta ohtude vähendamiseks järgmisi juhiseid:

- Hoidke oma keha, eriti käed just külma ilmaga soojad.
- Tehke regulaarselt pause ja liigutage seejuures verevarustuse parendamiseks käsi.
- Piirake kõrgvibreerivate tööriistade kasutamist päevas ja jaotage see mitmele päevale. Koostage endale tööplaan, mis piirab vibratsioonikoormust.
- Hoolitsege regulaarse hooldusega ja seadmel kinniolevate osadega seadme võimalikult vähese vibratsiooni eest. Vahetage ärakulunud detailid viivitamatult välja.
- Vahetage regulaarselt oma tööpositsiooni.
- Kui masinat kasutatakse sageli, siis peaksite oma edasimüüjaga ühendust võtma ja vibratsioonivastased tarvikud (käepidemed) muretsema.

Kettsae ohutusfunktsioonid

- Eesmine käekaitse kaitseb operaatori vasakut kätt, kui see peaks töötava kettsae korral eesmiselt käepidemelt ära libisema.
- Tagumine käekaitse kaitseb paremat kätt mahavisatud või katkenud saeketiga kokkupuutumise eest.
- Ketipidur on ohutusfunktsioon tagasilöökidest tingitud vigastuste vähendamiseks, milleks peatatakse saekett millisekundite jooksul. See aktiveeritakse tagasilöögi korral eesmise käekaitsme poolt.
- Sisselülitustõkis takistab mootori juhuslikku kiirendamist. Gaasihooba saab vajutada ainult siis, kui sisselülitustõkis on vajutatud.
- Küünistugi toetab töö ajal mootorsaagi puidul. Ärge töötage kunagi ilma küünistoeta, sest kettsaag võib operaatorit ettepoole rebida. Kasutage küünistuge puutüvede või jämedate okste lõikamiseks. Küünistoe kasutamine suurendab tööohutust, vähendab töötamisel isiklikku koormust ja samuti vibratsioone. Küünistugi peab olema kettsae kasutamisel alati vastu puutüve pandud. Suruge tagumise käepideme abil küünistuge vastu puutüve. Lõikamiseks suruge eesmist käepidet lõikejoone suunas. Küünistuge tuleb vajaduse korral lõike edasiseks juhtimiseks järele seada.

Kettsaagide üldised ohutusjuhised

a) **Hoidke sae töötamise ajal kõiki kehaosi saeketist eemal. Veenduge enne sae käivitamist, et saekett ei puutu millegi vastu.** Kettsaega töötamisel võib hetkeline tähelepanematus põhjustada olukorra, kus saekett tabab riietust või kehaosi.

b) **Hoidke kettsaagi alati parema käega tagumisest pidemest ning vasaku käega eesmisest pidemest.** Kettsae kinnihoidmine tagurpidi tööasendis suurendab vigastuste riski ja seda ei tohi kunagi teha.

c) **Hoidke kettsaagi ainult isoleeritud haardepindadest, sest saekett võib peidetud elektrijuhtmeid või oma võrgukaablit tabada.** Saeketi kokkupuutel pinge all oleva juhtmega võivad ka seadme metallosad pinge alla sattuda ja elektrilööki põhjustada.

d) **Kandke silmakaitset. Pea, käte, jalgade ja jalalabade jaoks on soovitatav edasine kaitsevarustus.** Sobivad kaitseriided vähendavad vigastusohtu lendava laastumaterjali ja saeketiga juhusliku kokkupuute kaudu.

e) **Ärge töötage kettsaega puu otsas, redelil, katuselt küünitades või ebastabiilsel seisupinnal.** Sel viisil käitamisel valitseb tõsine vigastusoht.

f) **Jälgige alati, et seisate stabiilselt ja kasutate kettsaagi ainult siis, kui seisate kõval, kindlal ja tasasel pinnal.** Libe aluspind või ebastabiilsed seisupinnad võivad põhjustada tasakaalukadu või kontrolli kaotust kettsae üle.

g) **Arvestage pinge all oleva oksa lõikamisel, et see võib tagasi lüüa.** Puidukiududes valitseva pinge vabanemisel võib pingutatud oks kasutajat tabada ja/või kettsaag kontrolli alt väljuda.

h) **Olge madala alusmetsa ja noorte puude lõikamisel eriti ettevaatlik.** Õhuke materjal võib jääda saeketis kinni ja anda teile löögi või tõmmata teid tasakaalust välja.

i) **Hoidke kettsaagi eesmisest pidemest ja kandke seda väljalülitatuna nii, et saekett oleks teie kehast eemale suunatud. Kettsae transportimisel või säilitamisel tõmmata alati peale kaitsekate.** Hoolikas ümberkäimine kettsaega vähendab saeketiga kogemata kokkupuutumise tõenäosust.

j) **Järgige määrimise, keti pingutamise ja juhtplaadi vahetusega seotud korraldusi.** Ebaprofessionaalselt pingutatud või määritud kett võib kas rebeneda või suurendada tagasilöögiriski.

k) **Saagide ainult puitu. Ärge kasutage kettsaagi töödeks, milleks see pole ette nähtud. Näide: Ärge kasutage kettsaagi metalli, plasti, müüritise või ehitusmaterjalide saagimiseks, mis pole puidust.** Kettsaagide kasutamine mitteotstarbekohastel töödel võib põhjustada ohtlikke olukordi.

l) **Ärge üritage puud langetada enne, kui omate selget arusaamist riskidest ja nende vältimisest.** Kasutaja või teised inimesed võivad ümberkukkuva puu tõttu raskelt vigastada saada.

Tagasilöögi põhjused ja vältimine

Tähelepanu, tagasilöök!

- Tagasilöök võib tekkida siis, kui juhtsiini tipp puudutab eset või kui puit paindub ja saekett takerdub lõikesse.
- Siini tipu puudutamine võib mõnikord põhjustada ootamatu reaktsiooni tahapoole, mille korral juhtsiin lüüakse üles operaatori poole.
- Saeketi kinnikiilumine juhtsiini ülemisse serva võib siini äkiliselt operaatori suunas tagasi lükata.
- Ükskõik milline neist reaktsioonidest võib põhjustada kontrollikaotusti sae üle ja nii võite ennast tõsiselt vigastada. Ärge lootke eranditult kettsaele sisse ehitatud ohutusseadistele.
- Kettsae kasutajana peaksite võtma tarvitusele erinevad meetmed, et oleks võimalik õnnetuseta ja vigastuseta töötada.

Tagasilöök on elektritööriista vale või vigase kasutamise tagajärg. Seda on võimalik alljärgnevalt kirjeldatud sobivate ettevaatusmeetmetega vältida:

- Hoidke saagi mõlema käega, kus põial ja sõrmed on ümber kettsae (joon. L). Seadke oma keha ja käsivarred asendisse, kus suudate tagasilöögijõududele vastu seista.
- Kui rakendatakse õigeid meetmeid, suudavad operaatorid tagasilöögijõude hoomata. Ärge laske kettsaagi kunagi lahti.
- Vältige ebaharilikku kehahoiakut ja ärge saagige õlgadest kõrgemal.
- See hoiab ära juhusliku kontakti siini tipuga ja see võimaldab kettsae paremat juhtimist ootamatutes olukordades.
- Kasutage alati tootja poolt ette kirjutatud varusiine ja saekette.
- Valed varisiinid ja saeketid võivad viia keti rebenemise ja/või tagasilöögini.
- Pidage saeketi teritamisel ja hooldamisel tootja korraldustest kinni.
- Liiga madalad sügavuspiirikud suurendavad tagasilöögi kalduvust.

Edasiulatuvad ohutusjuhised

- Paigaldage ühendusjuhe nii, et saagimise ajal ei jääks see okste või muu sarnase külge.
- Kasutage rikkevoolu-kaitselülitit koos vallandusvooluga 30 mA või vähemaga.
- Järgige hoolikalt selles käitusjuhendis toodud hooldus-, juhtimis- ja hooldusjuhiseid.
- Kahjustatud kaitseseadised ja osad tuleb meie hoolduskeskuses korralikult remontida või välja vahetada, kui käitusjuhendis pole teisiti öeldud.

- Tutvuge enne elektrilise kettsaega töötamist kõikide juhtosadega. Harjutage saega ümberkäimist (palgi lõikamine saagimispukil) ja lubage kogenud kasutajal või spetsialistil selgitada selle funktsioneerimist, toimimisviise, saagimistehnikaid ja isikukaitsevarustust.

6. Tehnilised andmed

Kettsae lõikeandmed	
Lõikepikkus	44 cm
Mõõga pikkus	45,5 cm
Õlipaagi mahutavus	0,2 l
Õlitüüp	Kulumiskindel õli
Saeketi jaotus	3/8”
Veolüli paksus	1,27 mm
Saeketi tüüp	3/8,050x62DL
Veoketiratta hammaste arv	7 x 9,525
Veoketiratta hambasamm	3/8”
Ketipidur	Jah
Juhtplaadi tüüp	AP18-62-507P
Ajam	
Mootor	230-240 V~ / 50 Hz
Mootori nimivõimsus	2400 W
Lõikekiirus max	15 m/s
Kaal tervikuna	5,5 kg
Kaal ilma mõõga ja ketita	4,3 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Müraemissiooni informatsiooni mõõdeti asjaomaste normide järgi:

Helirõhk L_{pA}	96,5 dB
Mõõtemääramatus K_{PA}	3 dB
Helivõimsus L_{WA}	104,5 dB
Mõõtemääramatus K_{WA}	2,36 dB
Garanteeritud helivõimsustase L_{WA}	107 dB

Kandke kuulmekaitset.
Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

Vibratsioon A_{hv} (käepide ees)	6,02 m/s^2
Vibratsioon A_{hv} (käepide taga)	6,55 m/s^2
Mõõtemääramatus K_{PA}	1,5 m/s^2

- Esitatud võngete üldväärtus ja esitatud müraemissiooni väärtus mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ning neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.
- Esitatud võngete üldväärtust ja esitatud müraemissiooni väärtust saab samuti kasutada koormuse esmaseks hindamiseks.

Hoiatus:
- Võnkeemissiooni väärtus võib elektritööriista kasutamise ajal esitatud väärtusest erineda sõltuvalt laadist ja viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse;
- Proovige hoida vibratsioonist tingitud koormus võimalikult väike. Vibratsioonikoormuse vähendamise näitlikeks meetmeteks on kinnaste kandmine tööriista kasutamisel ja tööaja piiramine. Seejuures tuleb arvesse võtta käitustsükli kõiki osi (näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning selliseid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

7. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikudetaile transpordikahjustuste suhtes.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

⚠ TÄHELEPANU!
Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikedetailidega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

8. Ülespanemine ja käsitsemine

Hoiatusjuhis!
Kandke alati kaitseprille, kõrvaklappe, kaitsekindaid ja tugevaid tööriideid!
Kasutage kettsaagi ainult heaks kiidetud, ettekirjutatud võimsusega pikenduskaablitega (kummist ümbrismantliga) ja välistingimustesse heaks kiidetud ühendustega, mis sobivad sae pistikule.
Kettsaag on varustatud ohutuslülitiga. See töötab ainult siis, kui rakendate ühe käega korraga sisselülitustõkist (11) ja sisse/välja-lülitit (13).
Kui kettsaag ei tööta, tuleb ketipidur eesmise käekaitsega (3) vabastada.

Montaaž
Juhtsiini ja keti paigaldamine (joon. 1, 2, 3)
Hoiatusjuhis: Kui saag on juba vooluvarustuse külge ühendatud: Lahutage alati seade esmalt vooluvarustusest. Kandke kõikide saega või selle kallal tehtavate tööde korral kaitsekindaid.

Tähtis juhis: Eesmine käekaitse (3) peab olema alati ülemises (vertikaalses) positsioonis (joon. 5).

Juhtsiin ja saekett tarnitakse eraldi, seega ka mitte monteerituna. Vabastage montaažil esmalt kindlustusmutter/SDS süsteem (5) ja eemaldage siis ketiratta kate (6). Juhtpolt (17) peab olema juhiku keskel.
Seadke vajaduse korral ketipinget kindlustusmutriga/SDS süsteemiga (5) (joon. 3) peale.

Hoiatusjuhis! Teravate servadega vigastuste vältimiseks tuleb keti monteerimisel, pingutamisel ja kontrollimisel kanda alati kaitsekindaid!

Enne saeketiga juhtsiini paigaldamist kontrollige hammaste lõikussuunda! Liikumissuunda näidatakse ketiratta kattel (6) oleva noolega. Lõikesuuna määramiseks võib olla vajalik saekett (4) ümber pöörata.
Hoidke juhtsiini (7) vertikaalselt tipuga ülespoole ja kinnitage saekett (4), alustades juhtsiini tipuga. Seejärel paigaldatakse juhtsiin koos saeketiga järgmiselt:
- Kinnitage juhtsiin saeketi abil ketiratta (16) ja juhtpoldi (17) külge.
- Juhtige saekett ümber ketiratta (16) ja kontrollige, kas see asetseb õigesti (vt joon. 3).
- Paigaldage ketiratta kate (6) ülalt ja kinnitage ettevaatlikult kindlustusmutriga (5).

Nüüd tuleb saekett veel korralikult pingutada.

Saeketi pingutamine
Hoiatusjuhis!
Enne kettsaega kõigi tööde tegemist ühendage seade eelnevalt alati vooluvõrgust lahti!
Ketil töötades kandke alati kaitsekindaid!

- Saekett (4) peab olema tingimata juhtsiinis (7)!
- Keerake kindlustusmutrit/SDS süsteemi (5) päripäeva (joon. 3), kuni saekett on õigesti pingutatud.
- Kett ei tohi olla liiga pingul. Külma ilmaga peab keti juhtsiini olema võimalik keskel tõsta umbes 5 mm.
- Kui ilm on soe, venib kett välja ja seejärel on see lõtv. Siinkohal on siis oht, et kett jookseb juhtsiinilt maha.
- Seetõttu tuleb vajadusel õigel ajal järele pingutama.
- Kui soojaks töötanud saeketti pingutatakse järele, tuleb töö lõpul seda taas lõdvendada. Vastasel juhul muutuks ketipinge mahajahtumisel ja saeketti kokkutõmbumisel liiga suureks.
- Uus saekett peab sisse jooksma umbes 5 minutit. Eriti oluline on siin keti määrimine. Pärast sissejooksmist tuleb ketipinget kontrollida ja vajadusel reguleerida.

9. Käikuvõtmine

⚠ Tähelepanu!
Monteerige seade enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!

Toiteallika voltide arv ja voolu tüüp peavad vastama tüübisildil olevale teabele.
Enne töö alustamist tuleb alati kontrollida kettsae korrektset toimimist ja ohutut kasutamist.
Samuti kontrollige, kas kett on korralikult määritud ja õlitase piisavalt kõrge (vt joon. 4). Kui õlitase on umbes 5 mm alumisest märgist kõrgemal, tuleb õli lisada. Kui õlitase on kõrgem, võite tööle asuda.
- Lülitage kettsaag sisse ja hoidke seda põranda kohal. Vältige kettsae kokkupuudet põrandaga. Ohutusalastel põhjustel tuleb siin hoida vähemalt 20 cm vahemaad. Kui avastate üha rohkem õlijälgi, siis tähendab see, et keti määrimissüsteem talitleb nõuetekohaselt. Kui Te ei suuda õlijälgi tuvastada, siis puhastage esmalt õli väljalase (joon. 2, C) ja õlitorustik. Vajadusel pöörduge erialakäitise poole. (Palun lugege eelnevalt läbi vastavad korraldused lõigus “Ketimäärdeaine juurdevalamine”).
- Vajaduse korral kontrollige ka ketipinget ja läbirippumist (selleks vt jaotist “Saeketi pingutamine”).
- Kontrollige ketipiduri nõuetekohast talitlust (selleks vt jaotist “Ketipiduri vabastamine”).

Sisselülitamine
- Vabastage ketipidur (3), vajutage sisselülitusriivi (11) ja rakendada sisse-/välja-lülitit (13).
- Asetage küünistoe (joon. 2, J) alumine sõrg puidule. Tõstke kettsaag tagumisest käepidemest (1) üles ja saagige puitu. Viige kettsaagi veidi tahapoole ja seejärel asetage küünistugi veidi sügavamale.
- Olge lõigatud puiduga ettevaatlik, sest puutükid võivad ära rebeneda.

Tähelepanu!
Pärast sisselülitamist talitleb kettsaag kohe täiskiirusel.

Väljalülitamine
- Väljalülitamiseks tuleb tagumisel käepidemel sisse-/välja-lüliti (13) vabastada.
- Sisse-/välja-lülitist väljalülitades peatub kettsaag 1 sekundiga, kui tekivad sädemed. See on aga täiesti normaalne ja see ei mõjuta kettsae nõuetekohast talitlust.
- Pärast kettsaega töötamist: Puhastage alati saekett ja mõõk ning paigaldage ketikaitse taas.
- Ketipiduri vallandamisel järgneb kohe kettsae deaktiveerimine

Käituse näidiku selgitus (18) (joon. 2)
Roheline LED:
Roheline LED põleb, kui seade on käigus.

10. Tööjuhised

Kettsaagide transport
Enne kettsae transportimist eemaldage võrgupistik pistikupesast ja kinnitage ketikaitse siini ja keti kohale. Kui kettsaega tuleb teha mitu sisselõiget, tuleb saag lõikude vahel välja lülitada.

pikenduskaabel
Kasutada tohib ainult välistingimustes kasutamiseks mõeldud pikenduskaablit. Kaabli ristlõige (pikenduskaabli max pikkus: 75 m) peab olema vähemalt 2,5 mm². Ohutuse tagamiseks peab pikenduskaabel lõppema silmuses, mis juhitakse läbi korpuse tõmbetõkise (joon. M).
Üle 30 m pikkused pikenduskaablid mõjutavad kettsae jõudlust negatiivselt.

Keti määrimine
Liigse kulumise eest kaitsmiseks tuleb saekett ja juhtsiin töö ajal ühtlaselt määrida. Määrimine toimub automaatselt. Ärge kunagi töötage ilma keti määrimiseta. Kui kett kuivab, saab kogu lõikeseade lühikese aja jooksul tõsiseid kahjustusi.
Seetõttu kontrollige enne töö alustamist iga kord keti määrimist ja õlitaset (joon. 4).
Ärge töötage saega, kui õlitase on madalam kui märge “min”.

- Min: Kui õlitase ületab näidikul (15) veel ainult 5 mm alumist märgistust, siis tuleb õli juurde valada.
- Max: Valage õli juurde, kuni näidikul (15) on saavutatud kõrgeim tase.

Keti määrdevahend
Saeketi ja juhtsiini vastupidavus on suuresti määratud kasutatud määrdeaine kvaliteediga. Ärge kasutage vanaõli! Kasutage ainult keskkonnasõbralikku määrdeainet. Keti määrdeainet tohib hoida ainult konteinerites, mis vastavad asjakohastele määrustele.

Mõõk
Mõõk (7) on eriti raske pinge all tipus (ninas) ja all. Pöörake ühepoolse kulumise vältimiseks juhtplaat ümber, kui teritate ketti.

ketiratas
Ketiratas (16) on eriti pinges. Kui leiate hammaste sügavaid kulumisjälgi, tuleb ketiratas välja vahetada. Kulunud ketiratas lühendab saeketi säilivust. Ketiratas tuleb vahetada välja erialakaubanduse või erialakäitise poolt.

Ketikaitse
Ketikaitse tuleb kohe pärast töö lõppu ja transportimisel ketile ning juhtplaadile paigaldada.

ketipidur
Sae tagasilöögi korral järgneb ketipiduri (3) vallandamine eesmise käekaitse (3) kaudu. Käe eesmine kaitse (3) surutakse käe seljaosaga ettepoole. Seeläbi seisatab ketipidur kettsaag ja mootor 0,15 sek jooksul. (joon. 5, H).

Ketipiduri vabastamine (joon. 5)
Sae tööks valmisoleku taastamiseks tuleb saeketi blokeerimine uuesti vabastada. Selleks lülitada kettsaag esmalt välja.
Seejärel keerake eesmine käekaitse (3) tagasi vertikaalsesse lähteasendisse, kuni see fikseerub (joon. 5, I). Selleks muutub ketipidur taas talitlusvõimeliseks.

Kettsaagide kaitse
Kettsaagi ei tohi kasutada vihma ega niiskete tingimuste korral.

Hoiatusjuhis: Kui pikenduskaabel on kahjustatud, siis võtke pistik kohe pistikupesast välja. Kahjustunud kaabliga ei tohi töötada.
- Kontrollige kettsaagi kahjustuste suhtes. Kontrollige enne tööriista uuesti kasutamist kaitseseadiseid või mistahes kergesti kahjustatud detaile hoolikalt nende laitmatu ja sihtotstarbekohase talitluse suhtes.
- Kontrollige liikuvaid osi nõuetekohase talitluse suhtes.
- Kõik detailid peavad olema õigesti monteeritud ja täitma kõiki tingimusi, et tagada kettsae laitmatu käitamine.
- Kahjustatud turvaseadmeid ja -osi peab parandama või vahetama erialakäitis; kui selles käsitsusjuhendis pole vastupidiseid sätteid.

Juhised praktiliseks rakendamiseks

Tagasilöök
Saagimisõnnetusi saab vältida, kui te ei sae juhtsiini tipuga, sest siis võib saag ootamatult üles- ja tagasilöögi anda.
Saega töötades kandke alati tervet kaitsevarustust ja tugevaid tööriideid.
Tagasilöök on juhtsiini üles- ja/või tagasiliikumine, mis võib juhtuda, kui saekett tabab mõõga tipuga mõnda takistust (eset).

Kinnitage oma töödetail alati kindlalt. Kasutage pingutusrakiseid, et töödetaili kinni hoida. See lihtsustab kettsae kindlat käsitsemist mõlemat kätt kasutades.
Tagasilöök paneb sae käituma kontrollimatult. See oht on eriti ilmne, kui saekett on lahti või nüri. Ebapiisavalt teritatud kett suurendab tagasilöögi ohtu. Ärge kunagi saagige õlgadest kõrgemal.

Nõuanded sae praktiliseks rakendamiseks
Tähtsad juhised

- Kasutage seadet üksnes puidu saagimiseks. Ärge töödelge metalli, plasti, müüritist, ehitusmaterjali, mis pole puidust.
- Lülitage mootor välja, kui saag puutub kokku võõrkehaga. Kontrollige saagi ja parandage vajadusel.
- Kaitske ketti mustuse ja liiva eest. Isegi väikes mustus võivad ketti kiiresti nüristada ja suurendada tagasilöögi riski.
- Alustage harjutamiseks väiksemate puutüvede saagimist, et saada oma seadme tunnetus enne, kui võtate endale raskemaid ülesandeid.
- Suruge enne saagimise alustamist kettsae korpus vastu puutüve.
- Laske sael teie heaks töötada. Avaldage ainult kerget survet allapoole.
- Selleks, et seade ei kaotaks kontrolli pärast keti väljumist puidust, ei tohiks saele lõikeosa poole survet avaldada.

Puude langetamine - ainult vastava väljaõppega
Ettevaatust! Pöörake tähelepanu murdunud või surnud okstele, mis võivad saagimise ajal alla kukkuda ja tõsiseid vigastusi põhjustada. Ärge saagige hoonete või elektrijuhtmete läheduses, kui Te ei tea, millisesse suunda langetatud puu kukub. Ärge töötage öösel, kui nähtavus on halvenenud, ega vihma, lume või tormi korral, kuna puu kukkumise suund on ettearvamatu.

- Planeerige eelnevalt oma tööd kettsaega.
- Tööpiirkond ümber puu peaks olema vaba, et Teil oleks turvaline seis.
- Kallakul saagimisel peaks masina operaator olema alati tööalast kõrgemal tasemel, kuna puu võib pärast langetamist veereda või allapoole libiseda.
- Vaadake läbi katkised või surnud oksad, mis võivad alla kukkuda ja põhjustada tõsiseid vigastusi.

Järgmised tingimused võivad mõjutada puu kukkumissuunda:

- Tuule suund ja kiirus
- Puu kalle. Kalle pole ebatasasel või järsul maastikul alati äratuntav. Määrake puu kalle loodi või vesiloodi abil.
- Oksakasv (ja seega raskus) ainult ühel küljel.
- Piirnevad puud või takistused

Kui korraga raiuvad ja langetavad puid kaks või enam inimest, peaks raie- ja raieelanike vaheline kaugus olema vähemalt kaks korda langetatava puu kõrgust. Puude langetamisel veenduge, et teised inimesed ei oleks ohus, et toiteühendused ei saaks pihta ja et ei tekitata materiaalset kahju. Kui puu puutub kokku toiteühendustega, tuleb sellest viivitamata tarneettevõtet teavitada.

Pöörake tähelepanu purunenud ja mädanenud puuosadele. Kui tüvi on mädanenud, võib see ootamatult murduda ja peale kukkuda. Tehke kindlaks, et langetatava puu jaoks on piisavalt ruumi. Järgmisest inimesest või muudest objektidest hoidke vahemaad, mis on 2 1/2 korda puu pikkust. Mootorimüra võib hoiatushüüdeid summutada.
Eemaldage saagimiskohast mustus, kivid, lahtine koor, naelad, klambrid ja traat.

Hoidke põgenemistee vaba (joon. A)
Enne langetamist tuleks planeerida põgenemistee ja vajadusel see vabastada. Põgenemistee tuleks suunata diagonaalselt eeldatavast kukkumisjoonest tahapoole (joon. A).
Positsioon 1: põgenemistee
Positsioon 2: puu kukkumissuund

Suurte puude raie - ainult vastava väljaõppega (läbimõõduga 15 cm)
Suurte puude langetamiseks kasutatakse tagalõikemeetodit. Seejuures lõigatakse vastavalt soovitud kukkumissuunale puu küljelt välja kiil. Pärast seda, kui puu teisel küljel tehti langetuslõige, kukub puu kiilu suunda.

Juhis: Kui puul on suured tugijuured, siis tuleks need enne sälgu sisselõikamist eemaldada. Kui saagi kasutatakse tugijuurte eemaldamiseks, ei tohiks saekett puudutada maad, nii et kett ei muutuks nüri.

Tagalõige ja puu langetamine (joon. B-C)

- Saagige sälk, mille sügavus on 1/3 puu läbimõõdust, langetussuuna suhtes täisnurga all. Esmalt tehke alumine horisontaalne sälk (joon. B, pos. 1). Sedasi väldite saeketi või juhtsiini takerdumist teise sälgu lõikuse korral (joon. B, pos. 2). Eemaldage nüüd väljalõigatud kiil.
- Seejärel saate eemaldada langetuslõike puu vastasküljel (joon. B, pos. 3). Alustage selleks u 5 cm ülalpool sälgu keskkohta. Tehke langetuslõige paralleelselt horisontaalse sälgu suhtes. Saagige langetuslõige (pos 3) sisse ainult nii sügavalt, et jääb alles ühendusriba (pos 4) (langetusriba), mis saab toimida šarniirina. Ühendussild takistab puu pööramist ja vales suunas kukkumist. Ärge saagige ühendussilda läbi.

Juhis: Langetuslõike lähenemisel ühendusribale peaks puu hakkama kukkuma. Kui see näitab, et puu ei pruugi soovitud suunas kukkuda või see kaldub tagasi ja saekett on kinni jäänud, katkestage langetuslõige ja kasutage puitu, plasti või alumiiniumist valmistatud kiilu lõike avamiseks ja puu viimiseks soovitud kukkumisjoonele.
Kui puu hakkab langema, eemaldage kettsaag lõikelt, lülitage see välja, pange see maha ja väljuge ohupiirkonnast kavandatud põgenemistee kaudu.

Vaadake kukkuvaid oksi ja ärge komistage.
- Pöörake tähelepanu ilmingutele, et puu hakkab kukkuma: ragisevad mürad, avanev langetuslõige või liikumised ülemistes okstes.
- Ärge lõigake vigastuste vältimiseks oma saega osaliselt langetatud puid. Pöörake eriti tähelepanu osaliselt langetatud puudele, mis pole toestatud. Kui puu ei kuku täielikult alla, pange saagalla ja aidake trossi vintsi, rihmaratta ploki või traktoriga järele.

Langenud puu saagmine (tüvede tükeldamine)
Mõiste "tüve tükeldamine" tähistab langetatud puu tüve tükeldamist vastavalt soovitud pikkusega lõikudeks.
Ettevaatust! Ärge ronige tüvele, mida hetkel lõikate. Tüvi võib ära veereda ja Te kaotate turvalise seisu ning kontrolli seadme üle. Ärge kunagi teostage saagimist kallakul. Veenduge, et seisate kindlalt ja et teie kehakaal oleks mõlemale jalale ühtlaselt jaotunud. Võimaluse korral tuleks tüvi toetada okste, talade või kiiludega toestada.

Tähtsad juhised
- Saagige alati ainult ühte tüve või oksa.
- Olge killustunud puidu saagimisel ettevaatlik. Te võite teravate puiduosadega pihta saada.
- Lõigake väikeseid tüvesid või oksi saepukil. Tüvede lõikamisel ei tohi teised inimesed tüve kinni hoida. Ärge kindlustage tüve ka mitte oma jala või labajalaga.
- Ärge kasutage saagi kohtades, kus on puutüved, juured ja muud puuosad on omavahel põimunud. Tõmmake tüved vabasse kohta ja võtke seejuures esmalt vabaks tehtud tüvesid.

Erinevad lõiked tüve tükeldamiseks (joon. D)
Ettevaatust! Kui saag on tüvesse kinni jäänud, ärge tõmmake seda jõuga välja. Võite kaotada seadme üle kontrolli ja põhjustada tõsiseid vigastusi ja/või saagi kahjustusi. Peatage saag ja lööge plast- või puitkiilu lõikesse, kuni sae saab kergesti välja tõmmata. Käivitage saag uuesti ja asetage saag ettevaatlikult lõikele. Ärge kunagi käivitage saagi, kui see on tüvesse kinni jäänud.

Ülalõige (joon. E, pos 1)
Alustage ülalõikega tüve ülaosas, hoides saagi vastu tüve. Avaldage ülalõikel ainult kerget survet allapoole.

Alalõige (joon. E, pos 2)
Alustage tüve alumises osas oleva alalõikega, hoides sae ülemist külge vastu tüve. Avaldage alalõikel ainult kerget tõmmet ülespoole. Hoidke saest tugevalt kinni, et omada seadme üle kontrolli. Saag surub tahapoole (teie suunas).

Ettevaatust! Ärge kunagi hoidke saage alalõike jaoks tagurpidi. Selles positsioonis puudub Teil kontroll seadme üle.
Teostage esimene lõige alati tüve kokkusurumiskülgel. Tüve kokkusurumiskülg ons eal, kuhu tüve kaalu surve koguneb.

Tüve tükeldamine ilma tugedeta (joon. F)
- Kui puutüve kogu pikkus on ühtlaselt jagatud, saagitakse ülevalt (pos. 1).
- Olge ettevaatlik, et te ei saagiks maapinda.

Tüvede tükeldamine ühepoolselt asetatuna (joon. G)
- Kui puutüvi on ühest otsast peal, saagida esimene lõige (pos. 1) alaosast (1/3 tüve läbimõõdust) laastude vältimiseks
- Teine lõige teha ülevalt (2/3 läbimõõdust) esimese lõike kõrgusel, et vältida kinnikiilumist.

Tüve tükeldamine mõlemapoolselt toetuvana (joon. H)
- Kui puutüvi asub mõlemalt poolt peal, saagida esimene lõige (pos. 1) ülaosast (1/3 tüve läbimõõdust) laastude vältimiseks.
- Teine lõige teha alt (2/3 läbimõõdust) esimese lõike kõrgusel, et vältida kinnikiilumist.

Laasimine ja kärpimine
Ettevaatust! Olge alati ettevaatlik ja kaitske end tagasilöögi eest. Ärge kunagi laske juhtsiini tipus oleval ketil puutuda kokku okste või okste lõikamise ajal teiste okste või esemetega. Selline kokkupuude võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
Ettevaatust! Ärge ronige laasimisel või kärpimisel kunagi puu otsa. Ärge ronige redelitele, podestidele jne. Te võite tasakaalu ja seadme üle kontrolli kaotada.

Tähtsad juhised
- Töötage aeglaselt ja hoidke mõlema käega saest kinni. Pöörake tähelepanu turvalisele seisupositsioonile ja tasakaalule.
- Ettevaatust puuosadega, mis tagasi liiguvad. Olge väikeste puuosade lõikamisel äärmiselt ettevaatlik. Painduv materjal võib saeketti kinni jääda ja Teie suunas viskuda või Teid tasakaalust välja viia.
- Ettevaatust puuosadega, mis tagasi liiguvad. See kehtib eriti paindunud ja koormatud okste kohta. Vältige kokkupuudet oksa või saega, kui puu pinge langeb.
- Hoidke oma tööpiirkond vaba. Koristage teelt oksad, et nendel mitte komistada.

Okste eemaldamine (joon. J)
- Okste eemaldamine tähendab langetatud puude okste maharaiumist.
- Jätke suuremad oksad langetatud puu alla lebama ja kasutage neid edasi töötamise ajal toena.
- Alustage langetatud puu jalamilt ja töötage üles tipuni. Eemaldage väiksemad puuosad lõikega kasvusuunas (nooled joon. J).
- Veenduge, et jätate puu alati enda ja sae vahele.
- Eemaldage suuremad toetavad oksad lõigus “Tüve tükeldamine ilma tugedeta” kirjeldatud meetodil.
- Sae kinnikiilumise vältimiseks saagige oksi altpoolt ülespoole liikudes pinge all.
- Eemaldage väikesed vabalt rippuvad puuosad alati ülalõikega. Alalõige võib põhjustada nende saele kukkumist või selle muljumist.

Laasimine (joon. I)
Ettevaatust! Kärpige ainult oksi õlgade kõrgusel või madalamal. Ärge lõigake kunagi oksi õlgadest kõrgemal. Jätke sellised tööd spetsialistile.
- Lõigake esimesel lõikel (pos 1) 1/3 ulatuses alumisse oksaosasse sisse.
- Lõigake siis teise lõikega (pos 2) kogu oks läbi. Kolmas lõige (pos 3) on ülalõige, millega eraldate oksa 2,5 kuni 5 cm kaugusel tüvest.

Kaldel saagimine (joon. K)
Kaldel saagimistöid tehes tuleb alati seista puutüvest kõrgemal (joon. K). Vähendage täieliku kontrolli säilitamiseks “läbisaagimise” momendil lõike lõpu poole survet ilma kettsaagi käepidemeid kindlast haardest vabastamata.

Ettevaatust!: vältige saeketi kokkupuudet maapinnaga.
Pärast lõikamise lõpetamist oodake saeketi seismajäämist enne sellelt kettsae eemaldamist. Enne ühe puu juurest teise juurde liikumist lülitage kettsae mootor alati välja.

11. Transportimine

- Lahutage transportimiseks toode vooluvõrgust ja pange see teises selleks ettenähtud piirkonnas üles.
- Kahjustuste ja vigastuste vältimiseks tuleb toode sõidukites transportimisel ümberkukkumise ning äralibisemise vastu kindlustada.
- Kasutage transportimisel alati juhtplaadi katet.
- Lülitage kettsaag iga kord enne transportimist välja, ka lühemate vahemaade korral. Kindlustage masin transportimise ajal (ka sõidukites) ümberkukkumise vastu, et vältida kütusekadu, kahjustusi või vigastusi.
- Kandke seadet ainult eesmisest käepidemest. Juhtplaat on suunatud seejuures tahapoole, Teie kehast eemale pööratud.

12. Hooldus

Kui osutub vajalikuks ühendusjuhe asendada, siis peab seda teostama tootja või tema esindaja, et vältida ohutusega seonduvaid ohte.

Hoiatusjuhis! Enne kettsaega töötamist tuleb seade alati vooluvõrgust lahti ühendada!
- Hoidke mootori korpuse ventilatsiooniavad alati puhta ja vabana. Ainult käesolevas käsitsusjuhendis kirjeldatud hooldustöid tohib teha ise. Kõik muud hooldustoimingud peab läbi viima meie klienditeenindus.
- Saagi ei tohi mingil moel modifitseerida, sest siis pole seadme ohutus enam tagatud.
- Kui kettsaag hoolimata põhjalikust hooldusest ja korrashoiust korralikult ei tööta, laske see erialakäitise poolt ära parandada.

Ketimäärdeõli lisamine
Enne avamist puhastage õlimahuti kork (14), nii et mahutisse ei satuks mustust. Saega töötades kontrollige õlipaagi kuvalt (15) õlipaagi sisu. Seejärel sulgege kork (14) uuesti korralikult ja pühkige mahaloksunud õli ära.

Saeketi teritamine
Erialakaubanduses tehakse teie saekett kiiresti ja professionaalselt teravaks. Ketiteritusseadmeid saate ka erialakaubandusest, mille abil saate ise saeketti teritada. Järgige vastavat käsitsusjuhendit. Hoolitsege oma varustuse eest hästi. Hoidke oma tööriistad teravad ja puhtad, et saaks töötada hästi ning ohutult. Järgige hooldusseeskirju ja tööriista vahetamise juhiseid.

Teenindus-informatsioon
Tuleb silmas pidada, et antud toote puhul vajatakse kasutusalasele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.
Kuluosad*: Saekett, Juhtplaat, ketiõli, Süsiharjad, Küünistugi
* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR kood.

13. Ladustamine

- Kinnitage ketikaitse enne iga transportimist ja ladustamist.
- Ladustage seade kuivas kohas lastele kättesaamatul viisil.
- Kui seadet ei kasutata, hoidke seda nii, et volitamata isikud ei saaks seda käivitada.

Hoiatus!
Ärge hoidke seadet kaitsmata väljaspool või niiskes keskkonnas

14. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kui osutub vajalikuks ühendusjuhe asendada, siis peab seda teostama tootja või tema esindaja, et vältida ohutusega seonduvaid ohte. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

- Toode vastab standardi EN 61000-3-11 nõudmistele ja selle ühendamisel kehtivad eritingimused. See tähendab, et ei ole lubatud kasutamine mis tahes vabalt valitud ühenduskohas.
- Ebasoodsate võrgutingimuste korral võib seade põhjustada ajutisi pinge kõikumisi.
- Toode on ettenähtud kasutamiseks eranditult ühenduskohtades,
  a) mis ei ületa maksimaalselt lubatud võrgutakistust „Z“ (Zmax. = 0,294 Ω) või
  b) mille võrgu voolutaluvus on 100 amprit iga faasi kohta.
- Teie kui kasutaja peate, vajadusel vastava energiaettevõttega konsulteerides, kindlaks tegema, et Teie ühenduskoht, kus Te toodet käitada soovite, vastaks ühele toodud nõudmistest, kas nõudmisele a) või nõudmisele b).

Tähtsad juhised
Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

Kahjustatud elektriühendusjuhe
Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonikahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:
- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Selliselt kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohtlikud.
Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarselt kahjustuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.
Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele.
Kasutage ainult tähisega H05VV-F ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Vahelduvvoolumootor
- Võrgupinge peab olema 230-240 V~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit, üle 25 m pikkused vähemalt 2,5 ruutmillimeetrit.

Ühendusliik Y
Kui osutub vajalikuks võrguühendusjuhe asendada, siis peab seda teostama tootja või tema esindaja, et vältida ohutusega seonduvaid ohte.

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:
- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed
- mootori tüübisildi andmed

15. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta

Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seadus (ElektroG) kohta

Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!
- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vanaseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
  - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
  - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.

- Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
- Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.

• Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
• Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

Kasutusest kõrvaldatud seadme utiliseerimisvõimaluste kohta saate teavet kohalikust valla- või linnavalitsusest.

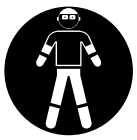
Kütused ja õlid

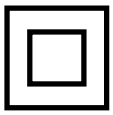
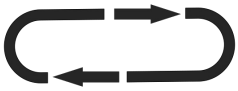
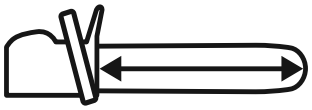
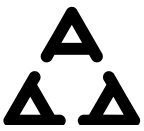
• Enne seadme utiliseerimist tuleb kütusepaak ja mootoriõli mahuti tühjendada!
• Kütus ja mootoriõli ei kuulu olmeprügisse ega äravoolu, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!
• Tühjad õli- ja kütusemahutid tuleb utiliseerida keskkonnasõbralikult.

16. Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootor ei tööta	Pole voolu	Kontrollige pistikupesa, kaablit ja pistikut voolutoite suhtes Kaabel kahjustatud: tuleb lasta erialakäitises remontida. Kiirremont (isoband jne) on rangelt keelatud Lüliti kahjustatud: tuleb lasta erialakäitises remontida
	ketipidur	Vt jaotist “Ketipidur” ja “Ketipiduri vabastamine”
	Süsiharjad ära kulunud	Lasta süsiharju erialakäitises remontida
Kett ei liigu	ketipidur	Kontrollige ketipidurit ja vajadusel vabastage
Ebapiisav lõikevõimsus	Kett nüri Ketipinge Kett pole õigesti juhikus	Teritada ketti Pingutada ketti õigesti Paigutada ketti õigesti
Saagimine raskendatud Kett hüppab mõõgalt	Ketipinge	Pingutada ketti õigesti
Saekett läheb kuumaks	Keti määrimine	Kontrollida õlitaset ja vajadusel lisada õli juurde Kontrollida keti määrimist

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

	Dėmesio! nesilaikant nurodymų, kyla pavojus gyvybei, pavojus susižaloti arba apgadinti įrankį.
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Visada užsidėkite apsauginius akinius ir apsauginį šalmą, naudokite klausos apsaugą.
	Kai naudojatės gaminiu, visada avėkite apsauginius batus.
	Kai naudojatės gaminiu, visada avėkite neslidžius apsauginius batus su apsauga nuo įsipjovimo.
	Svarbu naudoti apsauginius drabužius pėdoms, kojoms, rankoms ir žąstams.
	ĮSPĖJIMAS! Atatrankos pavojus. Saugokitės grandininio pjūklo atatrankos ir venkite sąlyčio su bėgelio smaigaliu.
	Visada valdykite grandininį pjūklą abiem rankomis.
	Nedirbkite su grandininiu pjūklu viena ranka.
	Garantuotasis gaminio garso galios lygis
	Kai tinklo kabelis pažeistas arba sutrūkęs, jį reikia iš karto atjungti nuo elektros srovės tiekimo šaltinio.

	Neeksploatuokite gaminio lyjant lietui arba drėgnose sąlygose.
	II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)
	Įjungimo / išjungimo jungiklis
	Eigos kryptis
	Grandinės įtempis
	Pjūklo grandinės montavimo kryptis
	Grandinės stabdys ON/OFF
	Grandinių alyvos pripildymo anga
	Svoris
	Grandininio pjūklo pjovimo juostos ilgis
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

PAVOJUS	Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.
ĮSPĖJIMAS	Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.
ATSARGIAI	Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.
DĖMESIO	Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadinimas.
NUORODA	Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadinimas.

DĖMESIO!
Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją ir būtinai laikykitės saugos taisyklių!

Rekomenduojama išklausyti profesionalius saugos kursus „Dalyvavimo grandininio pjūklo mokymo kursuose pažymėjimas“ su konkrečiai šaliai taikomu mokymo standartu apie grandininio pjūklo naudojimą, techninę priežiūrą ir pirmosios pagalbos kursus. Jei pjūklo nenaudojote ilgesnį laiką ir norite pasipraktikuoti, prieš pradėdami dirbti visada turėtumėte atlikti paprastus pjūvius saugiai atremtoje medienoje, kad dar kartą susipažintumėte su grandininiu pjūklu.

Laikykite eksploatavimo instrukciją saugioje vietoje!

Nuoroda:
Atkreipkite dėmesį į tai, kad kai kurie nacionaliniai reikalavimai, pvz., darbų saugos, aplinkos apsaugos, gali riboti grandininio pjūklo naudojimą.

Turinys: **Puslapis:**

1. Įvadas 248
2. Įrenginio aprašymas (1 - 4 pav.) 248
3. Komplektacija 248
4. Naudojimas pagal paskirtį 248
5. Saugos nurodymai 249
6. Techniniai duomenys 252
7. Išpakavimas 252
8. Montavimas ir valdymas 252
9. Eksploatacijos pradžia 253
10. Darbo principas 254
11. Transportavimas 257
12. Techninė priežiūra 257
13. Laikymas 258
14. Elektros prijungimas 258
15. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas 258
16. Sutrikimų šalinimas 259
17. Atitikties deklaracija 433

1. Įvadas

Gamintojas:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,
mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nuoroda:
Pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:
- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį.
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Atkreipkite dėmesį:
Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.
Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų elektros įrankiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.
Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su elektriniu įrankiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti elektrinio įrankio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.
Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis elektrinio įrankio eksploatavimui galiojančių taisyklių.
Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie elektrinio įrankio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis. Prie elektrinio įrankio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus. Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.
Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis medžio apdirbimo mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.
Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas (1 - 4 pav.)

1. Rankena gale
2. Rankena priekyje
3. Priekinė rankų apsauga / grandinės stabdys
4. Pjūklo grandinė
5. Fiksavimo veržlė / SDS sistema
6. Žvaigždutės uždangalas
7. Pjovimo juosta (kreipiamasis bėgelis)
8. Galinė rankų apsauga
9. Tinklo kabelis
10. Atraminis dantis
11. Įjungimo blokuotė
12. Suveržimo įtaisas
13. Įį./išj. jungiklis
14. Alyvos uždarymo gaubtelis
15. Alyvos lygio indikatorius
16. Žvaigždutė
17. Kreipiamasis pirštas
18. Eksploatavimo rodmuo

3. Komplektacija

- Elektrinis grandininis pjūklas
- Naudojimo nurodymai
- Grandinė
- Pjovimo juosta (grandinės kreipiamoji)
- Pjovimo juostos apsauginis apvalkalas

4. Naudojimas pagal paskirtį

Grandininį pjūklą galima naudoti tik medienai pjauti lauke. Kitiems tikslams naudoti grandininį pjūklą draudžiama.
Nenaudokite grandininio pjūklo darbams, kurie jis nėra skirtas. Pavyzdys: Nenaudokite grandininio pjūklo metalui, plastikui, mūrui arba statybinėms medžiagoms ne iš medžio pjauti.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.
Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.
Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.
Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augumo technikos sričių.
Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašiems darbams.

5. Saugos nurodymai

Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

⚠ **ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.** Netinkamai laikantis toliau pateiktų nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) ir akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

1. Sauga darbo vietoje

a. **Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
b. **Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogioje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
c. **Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2. Elektros įrangos sauga

a. **Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterinių kištukų kartu su įžemintais elektriniais įrankiais.** Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros šoko pavojus.
b. **Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
c. **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
d. **Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių.** Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.
e. **Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
f. **Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.** Naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

3. Asmenų sauga

a. **Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų.** Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti
b. **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalmą arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
c. **Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
d. **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
e. **Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
f. **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai, drabužiai ir pirštinės nepatektų arti judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
g. **Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
h. **Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles.** Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

a. **Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.

b. **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeišsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.

c. **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.

d. **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

e. **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.

f. **Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.

g. **Elektrinį įrankį, įstatomų įrankius ir t. t. naudokite pagal tolesnius nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti.** Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.

h. **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytose situacijose nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

5. Servisas

a. **Elektrinio prietaiso remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

Vibracija

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Baltų pirštų sindromas yra kraujagyslių liga, kuria sergant spazmuoja smulkiosios rankų ir kojų pirštų kraujagyslės. Prie simptomų priskiriama: nejautrumas, jautrumo praradimas, dilgčiojimas, nežulys, skausmas, jėgos sumažėjimas, odos spalvos ar būklės pasikeitimas. Į susijusias vietas nebetiekiama pakankamai kraujo ir dėl to jos atrodo itin baltos. Dažnas vibruojančių įrankių naudojimas asmenims, kurių kraujotaka yra sutrikusi (pvz., rūkančių, sergančių diabetu asmenų),gali sukelti nervų pažeidimus. Jei pastebite neįprastų sutrikimų, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją. Todėl ilgalaikiams ir reguliariems naudotojams rekomenduojama atidžiai stebėti savo rankų ir pirštų būklę. Norėdami sumažinti pavojus, laikykitės tolesnių nurodymų:

- Šaltu oru pasirūpinkite kūno ir ypač rankų šiluma.
- Reguliariai darykite pertraukas ir tuo metu judinkite rankas, kad skatintumėte kraujotaką.
- Ribokite stipriai vibruojančių įrankių naudojimą per dieną ir paskirstykite jį per kelias dienas. Susidarykite darbo planą, kuriuo galėsite apriboti vibracinę apkrovą.
- Pasirūpinkite kuo mažesne įrenginio vibracija, reguliariai atlikdami jo techninę priežiūrą ir gerai pritvirtindami prie įrenginio dalis. Nedelsdami pakeiskite susidėvėjusias konstrukcines dalis.
- Reguliariai keiskite savo darbinę padėtį.
- Jei mašiną reikia naudoti dažniau, turėtumėte susisiekti su savo prekybos atstovu ir prireikus parūpinti ativibracinius priedus (rankenas).

Grandininio pjūklo saugos funkcijos

- Priekinė rankų apsauga apsaugo kairiąją operatoriaus ranką, kai ji veikiant grandininiam pjūklui nuslysta nuo priekinės rankenos.
- Galinė rankų apsauga apsaugo dešiniąją ranką nuo sąlyčio su numesta arba trūkusia pjūklo grandine.
- Grandinės stabdys yra apsauginė funkcija, skirta atatrankų sukeltiems sužalojimams mažinti, veikiančią pjūklo grandinę sustabdant per milisekundes. Jis aktyvinamas iš priekinės rankų apsaugos, esant atatrankai.
- Įjungimo blokuotė neleidžia atsitiktinai pagreitinti variklio. Akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę galima spausti tik tada, kai paspausta įjungimo blokuotė.
- Darbų metu atraminiu dantimi motorinis pjūklas atremiamas į medieną. Niekada nedirbkite be atraminio danties. Grandininis pjūklas gali nutraukti operatorių į priekį. Pavyzdžiui, nenaudokite atraminio danties medžių kamienams arba storoms šakoms pjauti. Naudojant atraminį dantį, padidinama darbo sauga, sumažinama asmeninė apkrova dirbant bei taip pat ir vibracija. Naudojant grandininį pjūklą, atraminį dantį reikia priglausti prie medžio stiebo. Galine rankena spauskite atraminį dantį prie medžio stiebo. Norėdami pjauti, spauskite priekinę rankeną pjovimo linijos kryptimi. Atraminį dantį tolesniam pjūvio kreipimui gali reikėti perkelti.

Bendrieji saugos nurodymai dėl grandininių pjūklų

a) **Veikiant pjūklui, laikykite kūno dalis toliau nuo pjūklo grandinės. Prieš paleisdami pjūklą įsitikinkite, kad pjūklo grandinė neliečia jokių daiktų.** Dirbant su grandininiu pjūklu, dėl neatidumo momento gali būti pagriebti grandininio pjūklo drabužiai arba kūno dalys.

b) **Visada laikykite grandininį pjūklą dešiniąja ranka už galinės rankenos, o kairiąja ranka – už priekinės rankenos.** Tvirtai laikant grandininį pjūklą atvirkštinėje darbinėje padėtyje, didėja rizika susižaloti ir to negalima niekada daryti.

c) **Elektrinę grandinę laikykite už izoliuotų suėmimo paviršių, nes pjūklo grandinė gali prisiliesti prie paslėptų elektros laidų arba savo tinklo kabelio.** Pjūklo grandinės kontaktas su įtampingąja linija taip pat metalinėse prietaiso dalyse gali sudaryti įtampą ir sukelti elektros smūgį.

d) **Naudokite akių apsaugą. Rekomenduojama naudoti kitą apsauginę įrangą klausai, galvai, rankoms, kojoms ir pėdoms.** Tinkami apsauginiai drabužiai mažina pavojų susižaloti dėl aplink skriejančių drožlinių medžiagų ir atsitiktinai prisiliesti prie pjūklo grandinės.

e) **Nedirbkite su grandininiu pjūklu ant medžio, kopėčių, stogo arba nestabilaus pagrindo.** Eksploatuojant tokiu būdu, kyla didelis pavojus susižaloti.

f) **Visada stovėkite stabiliai ir naudokite grandininį pjūklą tik tada, kai stovėsite ant tvirto, saugaus ir lygaus pagrindo.** Dėl slidaus pagrindo ir nestabilių stovėjimo paviršių galima prarasti pusiausvyrą arba grandininis pjūklas gali tapti nevaldomas.

g) **Pjaudami įtempio veikiamą šaką, turite tikėtis, kad ji spyruokliuos atgal.** Kai neliks įtempio medienos plaušienoje, įtempta šaka gali pataikyti į naudotoją ir (arba) grandininis pjūklas gali tapti nevaldomas.

h) **Būkite ypač atsargūs, kai pjaunate brūzgynus ir jaunus medžius.** Plona medžiaga gali įstrigti pjūklo grandinėje ir atsitrenkti į Jus arba Jūs galite prarasti pusiausvyrą.

i) **Neškite išjungtą grandininį pjūklą už priekinės rankenos, pjūklo grandinę nusukite nuo savo kūno. Transportuodami ir laikydami grandininį pjūklą, visada uždėkite apsauginį uždangalą.** Kruopšti elgsena su grandininiu pjūklu mažina netikėto prisilietimo prie veikiančios pjūklo grandinės tikimybę.

j) **Laikykitės tepimo, grandinės įtempimo ir kreipiamojo bėgelio bei grandinės keitimo nurodymų.** Netinkamai įtempta arba sutepta grandinė gali arba trūkti, arba padidinti atatrankos riziką.

k) **Pjaukite tik medieną. Nenaudokite grandininio pjūklo darbams, kurie jis nėra skirtas. Pavyzdys: Nenaudokite grandininio pjūklo metalui, plastikui, mūrui arba statybinėms medžiagoms ne iš medžio pjauti.** Naudojant grandininį pjūklą paskirties neatitinkantiems darbams, galimos pavojingos situacijos.

l) **Nesiimkite pjauti medžio, kol gerai neišsiaiškinote, kokia rizika gresia ir kaip jos išvengti.** Krintantis medis gali sunkiai sužaloti naudotoją arba kitus asmenis.

Atatrankos priežastys ir vengimas

Dėmesio: atatranka!

- Atatranka gali įvykti, kai kreipiamojo bėgelio smaigalys palies daiktą arba mediena įlinks ir pjūklo grandinė įstrigs pjūvyje.
- Susilietus su bėgelio smaigaliu kai kuriais atvejais gali sukelti netikėtą į galą nukreiptą reakciją, kurioje kreipiamasis bėgelis atsitrenks į viršų ir operatoriaus kryptimi.
- Grandininiam pjūklui įstrigus kreipiamojo bėgelio viršutinėje briaunoje, bėgelis gali būti stipriai nustumtas atgal operatoriaus kryptimi.
- Dėl kiekvienos iš šių reakcijų pjūklas gali tapti nevaldomas ir galima sunkiai susižaloti. Pasikliaukite tik grandininiame pjūkle sumontuotais saugos įtaisais.
- Būdami grandininio pjūklo naudotoju, turite imtis įvairių priemonių, kad galėtumėte dirbti be nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų.

Atatranka yra netinkamo arba klaidingo elektrinio įrankio valdymo pasekmė. Jos galima išvengti tinkamomis atsargumo priemonėmis, kaip aprašyta toliau:

- Tvirtai laikykite pjūklą abiem rankomis, tuo tarpu nykščiais ir pirštais apgaubkite grandininio pjūklo rankenas (L pav.). Nustatykite savo kūną bei rankas į tokią padėtį, kurioje galite sulaikyti atatrankos jėgas.
- Jei bus imtasi tinkamų priemonių, operatorius galės suvaldyti atatrankos jėgas. Niekada nepaleiskite grandininio pjūklo.
- Venkite nestandartinės kūno laikysenos ir nepjaukite didesniame nei pečių aukštyje.
- Taip išvengsite netikėto prisilietimo prie bėgelių smaigalio ir galėsite geriau kontroliuoti grandininį pjūklą netikėtose situacijose.
- Visada naudokite gamintojo nurodytus atsarginius bėgelius ir pjūklo grandines.
- Dėl netinkamų atsarginių bėgelių ir pjūklo grandinių grandinė gali trūkti ir (arba) sukelti atatranką.
- Laikykitės gamintojo pateiktų pjūklo grandinės galandimo ir techninės priežiūros nurodymų.
- Per žemi gylio ribotuvai didina polinkį į atatranką.

Kiti saugos nurodymai

- Nutieskite jungiamąjį laidą taip, kad pjaunant jis nebūtų pagriebtas šakų arba pan.
- Naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį su 30 mA arba mažesne grįžimo srove.
- Kruopščiai laikykitės šioje eksploatavimo instrukcijoje pateiktų techninės priežiūros, kontrolės ir aptarnavimo nurodymų.
- Pažeistus apsauginius įtaisus ir dalis turi tinkamai suremontuoti arba pakeisti mūsų techninės priežiūros centras, jei eksploatavimo instrukcijoje nenurodyta kitaip.
- Prieš pradėdami dirbti su elektriniu grandininiu pjūklu, gerai susipažinkite su visais valdymo elementais. Pasitreniruokite, kaip naudoti pjūklą (trumpinti apvalią medieną ant ožio) ir paprašykite, kad veikimą, veikimo principą, pjovimo technikas ir asmenines apsaugines priemones paaiškintų patyręs naudotojas arba specialistas.

6. Techniniai duomenys

Grandininio pjūklo pjovimo duomenys	
Pjovimo ilgis	44 cm
Pjovimo juostos ilgis	45,5 cm
Alyvos bako talpa	0,2 l
Alyvos tipas	Dėvėjimuisi atspari alyva
Pjūklo grandinės žingsnis	3/8“
Varančiųjų grandžių storis	1,27 mm
Pjūklo grandinės tipas	3/8,050x62DL
Varančiosios žvaigždutės dantų skaičius	7 x 9,525
Varančiosios žvaigždutės dantų žingsnis	3/8“
Grandinės stabdys	Taip
Kreipiamojo bėgelio tipas	AP18-62-507P
Pavara	
Variklis	230-240 V ~ / 50 Hz
Vardinė variklio galia	2400 W
Maks. pjovimo greitis	15 m/s
Bendras svoris, kg	5,5 kg
Svoris be pjovimo juostos ir grandinės	4,3 kg

Pasiliekame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Triukšmo susidarymo duomenys, išmatuoti pagal tam tikrus standartus:

Garso slėgis L_{pA}	96,5 dB
Matavimo neapibrėžtis K_{PA}	3 dB
Garso galia L_{WA}	104,5 dB
Matavimo neapibrėžtis K_{WA}	2,36 dB
Garantuotas garso galios lygis L_{WA}	107 dB

Naudokite klausos apsaugą.

Dėl triukšmo galima prarasti klausą.

Vibracija A_{hv} (rankena priekyje)	6,02 m/s²
Vibracija A_{hv} (rankena gale)	6,55 m/s²
Matavimo neapibrėžtis K_{PA}	1,5 m/s²

- Deklaruojamoji vibracijų spinduliuotės emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, ją galima naudoti su kitu.
- Nurodytą vibracijų spinduliuotės emisijos vertę taip pat galima naudoti pirmajam apkrovos vertinimui.

Įspėjimas:

- Tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu vibracijų spinduliuotės emisijos vertė gali skirtis nuo deklaruotos vertės, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.
- Pasistenkite, kad vibracija būtų kuo mažesnė. Priemonių, skirtų vibracinei apkrovai mažinti, pavyzdys yra pirštinių mūvėjimas naudojant įrankį ir darbo laiko apribojimas. Čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis (pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis nors ir yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

7. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

⚠ DĖMESIO!

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

8. Montavimas ir valdymas

Įspėjamoji nuoroda!

Visada užsidėkite apsauginius akinius, ausų apsaugus, apsaugines pirštines ir tvirtus darbinius drabužius!

Grandininį pjūklą naudokite tik su leidžiamais ilginamaisiais kabeliais (su guminiu apvalkalu), nurodytu galios stipriu ir išorės sričiai leidžiamomis jungtimis, kurios tiktų pjūklo kištukui.

Grandininis pjūklas yra su saugos jungikliu. Jis veikia tik tada, kai viena ranka tuo pačiu metu aktyvinate įjungimo blokuotę (11) ir įj./išj. jungiklį (13).

Kai grandininis pjūklas neveikia, būtina išjungti grandinės stabdį su priekine rankų apsauga (3).

Montavimas
Kreipiamojo bėgelio ir grandinės montavimas (1, 2, 3 pav.)
Įspėjamoji nuoroda: jei pjūklas jau buvo prijungtas prie elektros srovės tiekimo šaltinio: Iš pradžių atskirkite įrenginį nuo elektros srovės tiekimo šaltinio. Atlikdami bet kokius darbus su pjūklu / prie jo, mūvėkite apsaugines pirštines.

Svarbi nuoroda: priekinė rankų apsauga (3) visada turi būti viršutinėje (vertikalioje) padėtyje (5 pav.).

Kreipiamasis bėgelis ir pjūklo grandinė pristatomi atskirai, taigi, nesumontuoti. Montuodami iš pradžių atlaisvinkite fiksavimo veržlę / SDS sistemą (5) ir tada nuimkite žvaigždutės uždangalą (6). Kreipiamasis pirštas (17) turi būti kreipiamosios viduryje.
Prireikus sureguliuokite grandinės įtempį fiksavimo veržle / SDS sistema (5) (3 pav.).

Įspėjamoji nuoroda! Norint nesusižaloti aštriomis briaunomis, montuojant, įtempiant ir tikrinant grandinę, visada reikia mūvėti apsaugines pirštines!

Prieš montuodami kreipiamąjį bėgelį su pjūklo grandine, patikrinkite dantų pjovimo kryptį! Eigos kryptį rodo rodyklė ant žvaigždutės uždangalo (6). Norint nustatyti pjovimo kryptį, gali prireikti apsukti pjūklo grandinę (4).
Laikykite kreipiamąjį bėgelį (7) vertikaliai smaigaliu į viršų ir uždėkite pjūklo grandinę (4). Tuo tarpu reikia pradėti nuo kreipiamojo bėgelio smaigalio. Po to kreipiamasis bėgelis su pjūklo grandine montuojamas taip:
- Uždėkite kreipiamąjį bėgelį su pjūklo grandine ant žvaigždutės (16) ir kreipiamojo piršto (17).
- Kreipkite pjūklo grandinę aplink žvaigždutę (16) ir patikrinkite, ar grandinė yra taisyklingoje padėtyje (žr. 3 pav.).
- Uždėkite žvaigždutės uždangalą (6) viršuje ir atsargiai pritvirtinkite fiksavimo veržle (5).

Dabar dar reikia tinkamai įtempti pjūklo grandinę.

Pjūklo grandinės įtempimas
Įspėjamoji nuoroda!
Atlikdami bet kokius darbus prie grandininio pjūklo, visada iš pradžių atskirkite įrenginį nuo elektros srovės tiekimo šaltinio!
Atlikdami bet kokius darbus prie grandinės, visada mūvėkite apsaugines pirštines!

- Pjūklo grandinė (4) būtinai turi būti kreipiamajame bėgelyje (7)!
- Sukite fiksavimo veržlę / SDS sistemą (5) pagal laikrodžio rodyklę (3 pav.), kol pjūklo grandinė bus tinkamai įtempta.
- Grandinė neturi būti įtempta per stipriai. Esant šaltoms oro sąlygoms, turi būti galima pakelti grandinę kreipiamojo bėgelio viduryje maždaug 5 mm.
- Esant šiltam orui, grandinė išsitempia ir tada yra laisvesnė. Kitaip kils pavojus, kad grandinė nukris nuo kreipiamojo bėgelio.
- Todėl prireikus ją reikia laiku įtempti.
- Jei buvo įtempta pašildyta pjūklo grandinė, darbų pabaigoje ją vėl reikia atlaisvinti. Nes kitaip, atvėsus pjūklo grandinei ir ją sutraukus, pjūklo grandinės įtempis taptų per didelis.
- Nauja pjūklo grandinė turi įeiti maždaug 5 minutes. Čia labai svarbus grandinės tepimas. Grandinei įėjus, reikia patikrinti grandinės įtempį ir prireikus jį sureguliuoti.

9. Eksploatacijos pradžia

⚠ Dėmesio!
Prieš pradėdami eksploatuoti, įrenginį būtinai iki galo sumontuokite!

Tiekiamos elektros srovės voltų skaičius ir srovės rūšis turi atitikti duomenis specifikacijų lentelėje.
Prieš pradedant darbus, visada reikia patikrinti, ar grandininis pjūklas tinkamai veikia ir yra saugus eksploatuoti.
Taip pat patikrinkite, kad grandinė būtų gerai sutepta ir kad būtų pakankamai didelis alyvos lygis (žr. 4 pav.). Jei alyvos lygis yra maždaug 5 mm virš apatinės žymos, reikia papildyti alyvos. Jei alyvos lygis yra didesnis, galite pradėti darbus.
- Įjunkite grandininį pjūklą ir laikykite jį virš žemės. Grandininis pjūklas neturi liesti žemės. Saugumo sumetimais čia reikia išlaikyti ne mažesnį nei 20 cm atstumą. Jei pastebėsite daugiau alyvos žymių, tai reikš, kad grandinės tepimo sistema veikia tinkamai. Jei alyvos žymių nepastebėsite, iš pradžių išvalykite alyvos išleidimo angą (2 pav., C) ir alyvos liniją. Prireikus kreipkitės į specializuotą įmonę. (Tačiau prieš tai perskaitykite atitinkamus nurodymus, pateiktus skirsnyje „Grandinių tepimo priemonės papildymas“).
- Prireikus taip pat patikrinkite grandinės tepimą ir nukarimą (apie tai žr. skirsnį „Pjūklo grandinės įtempimas“).
- Patikrinkite, ar tinkamai veikia grandinės stabdys (apie tai taip pat žr. skirsnį „Grandinės stabdžio atleidimas“).

Įjungimas
- Atleiskite grandinės stabdį (3), paspauskite įjungimo blokuotę (11) ir aktyvinkite įj./išj. jungiklį (13).
- Apatinį atraminio danties kumštelį (2 pav., J) pridėkite prie medienos. Pakelkite grandininį pjūklą už galinės rankenos (1) ir pjaukite medieną. Grandininį pjūklą šiek tiek pajudinkite į galą ir tada atraminį dantį pridėkite šiek tiek žemiau.
- Būkite atsargūs, esant suskaldytai medienai, nes medžio gabalai gali nutrūkti.

Dėmesio!
Įjungus, grandininis pjūklas iš karto veikia visu greičiu.

Išjungimas
- Norint išjungti, reikia atleisti įj./išj. jungiklį (13) ant galinės rankenos.
- Išjungus įj./išj. Jungikliu, grandininis pjūklas sustoja po 1 sekundės, stipriai kibirkščiuojant. Tačiau tai yra visiškai normalu ir neturi jokios įtakos tinkamam grandininio pjūklo veikimui.
- Baigę dirbti su grandiniu pjūklu: visada išvalykite pjūklo grandinę ir pjovimo juostą bei vėl uždėkite grandinės apsaugą.
- Suveikus grandinės stabdžiui, grandininis pjūklas iš karto išaktyvinamas

Eksploatavimo rodmens aiškinimas (18) (2 pav.)
Žalias šviesos diodas:
Žalias šviesos diodas šviečia, kai įrenginys eksploatuojamas.

10. Darbo principas

Pjūklo grandinės transportavimas
Prieš transportuodami grandininį pjūklą, visada iš kištukinio lizdo ištraukite tinklo kištuką ir virš bėgelio bei grandinės sumontuokite grandinės apsaugą. Jei grandininiu pjūklu reikia atlikti kelis pjūvius, tarp pjūvių pjūklą reikia išjungti.

Ilginamasis kabelis
Galima naudoti tik ilginamąjį kabelį, kuris skirtas naudoti lauke. Kabelio skerspjūvis (maks. ilginamojo kabelio ilgis: 75 m) turi būti ne mažesnis nei 2,5 mm². Saugai užtikrinti ilginamasis kabelis turi baigtis kilpa, kuri kreipiama ant korpuso suveržimo įtaisu (M pav.). Ilgesni nei 30 m ilginamieji kabeliai neigiamai veikia grandininio pjūklo galią.

Grandinės tepimas
Norint apsisaugoti nuo per didelio dėvėjimosi, eksploatavimo metu pjūklo grandinę ir kreipiamąjį bėgelį reikia tolygiai sutepti. Tepama automatiškai. Niekada nedirbkite nesutepę grandinės. Kai grandinė juda sausa, per trumpą laiką bus pažeistas visas pjovimo įtaisas.
Todėl prieš darbų pradžią kaskart patikrinkite grandinės sutepimą ir alyvos lygį (4 pav.).
Nepradėkite eksploatuoti pjūklo, kai alyvos lygis yra žemiau žymos „Min.“.

- Min.: jei alyvos lygis indikatoriuje (15) yra tik 5 mm virš apatinės žymos, reikia papildyti alyvos.
- Maks.: pildykite alyvą, kol indikatoriuje (15) bus pasiektas didžiausias lygis.

Grandinės tepimo priemonė
Pjūklo grandinės ir kreipiamojo bėgelio eksploatavimo trukmė iš esmės priklauso ir nuo naudojamos tepimo priemonės kokybės. Nenaudokite senos alyvos! Naudokite tik aplinkai draugišką tepimo priemonę. Grandinių tepimo priemonę leidžiama laikyti tik rezervuaruose, kurie atitinka tam tikras nuostatas.

Pjovimo juosta
Pjovimo juosta (7) ypač stipriai apkraunama prie smaigalio (nosies) ir apačioje. Norėdami išvengti vienpusio dėvėjimosi, kai galandate grandinę, pasukite kreipiamąjį bėgelį.

Žvaigždutė
Žvaigždutė (16) apkraunama ypač stipriai. Jei ant dantų randate stiprių susidėvėjimo žymių, reikia pakeisti žvaigždutę. Susidėvėjus žvaigždutei, trumpėja pjūklo grandinės eksploatavimo trukmė. Žvaigždutę reikia pakeisti specializuotos prekybos vietoje arba tai turi padaryti specializuota įmonė.

Grandinės apsauga
Grandinės apsaugą reikia uždėti virš grandinės ir kreipiamojo bėgelio iš karto baigus darbus bei transportuojant.

Grandinės stabdys
Įvykus grandinės atatrankai, iš karto suveikia grandinės stabdys (3) virš priekinės rankų apsaugos (3). Priekinė rankų apsauga (3) nugarine delno puse paspaudžiama į priekį. Taip grandinės stabdžiu grandininis pjūklas arba variklis sustabdomas per 0,15 s. (5 pav., H)

Grandinės stabdžio išjungimas (5 pav.)
Norint pjūklą vėl parengti darbui, pjūklo grandinę vėl reikia atblokuoti. Tam pjūklo grandinę iš pradžių išjunkite.
Tada atlenkite priekinę rankų apsaugą (3) į vertikalią pradinę padėtį, kol ji užsifiksuos (5 pav., I). Taip grandinės stabdys vėl veiks visa galia.

Grandininio pjūklo apsauga
Grandininio pjūklo negalima naudoti lyjant arba drėgnomis sąlygomis.

Įspėjamoji nuoroda: kai ilginamasis kabelis pažeistas, iš karto ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo. Nedirbkite su pažeistu kabeliu.
- Patikrinkite grandininį pjūklą, ar jis nepažeistas. Prieš naudodami įrenginį iš naujo, kruopščiai patikrinkite apsauginius įtaisus arba galimai šiek tiek pažeistas dalis, ar jos nepriekaištingai ir pagal paskirtį veikia.
- Patikrinkite judančias dalis, ar jos tinkamai veikia.
- Visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir atitikti visas sąlygas, kad būtų užtikrintas nepriekaištingas grandininio pjūklo eksploatavimas.

- Pažeistus saugos įtaisus ir dalis turi tinkamai suremontuoti arba pakeisti specializuota įmonė; išskyrus tuos atvejus, kai šioje naudojimo instrukcijoje pateikiamos kitos nuostatos.

Praktinio naudojimo nuorodos

Atatranka
Pjaudami išvengsite nelaimingų atsitikimų, jei pjausite ne kreipiamojo bėgelio smaigaliu, nes pjūklas staiga gali pašokti į viršų ir atgal.
Dirbdami pjūklu, visada naudokite visas apsaugines priemones ir tvirtus apsauginius drabužius.
Atatranka yra į viršų ir (arba) žemyn nukreiptas kreipiamojo bėgelio judesys, galintis pasitaikyti, kai pjūklo grandinės juostos smaigalys pataikys į kliūtį (daiktą).

Visada gerai užfiksuokite ruošinį. Ruošiniui įtvirtinti naudokite veržiklius. Taip grandininį pjūklą bus lengviau valdyti abiem rankomis.
Dėl atatrankos pjūklas taps nevaldomas. Toks pavojus ypač kyla atsilaisvinus arba atšipus pjūklo grandinei. Nepakankamai pagalandus grandinę, kyla atatrankos pavojus. Niekada nepjaukite didesniame nei pečių aukštyje.

Pjūklo praktinio naudojimo patarimai
Svarbios nuorodos
- Naudokite įrenginį tik medienai pjauti. Nepjaukite metalo, plastiko, mūro, statybinių medžiagų, kurios nėra iš medienos ir t. t.
- Kai pjūklas liečiasi su svetimkūniu, išjunkite variklį. Patikrinkite pjūklą ir prireikus jį suremontuokite.
- Apsaugokite grandinę nuo nešvarumų ir smėlio. Netgi dėl nedidelio nešvarumų kiekio grandinė gali greitai atšipti ir padidinti atatrankos pavojų.
- Prieš atlikdami sunkesnes užduotis, pradėkite treniruodamiesi pjauti mažesnius medžių kamienus, kad pajaustumėte savo įrenginį.
- Kai pradedate pjauti, spauskite grandininio pjūklo korpusą prie medžio kamieno.
- Leiskite, kad pjūklas dirbtų už Jus. Spauskite tik šiek tiek žemyn.
- Kad grandinei išėjus iš medžio, įrenginys netaptų nevaldomas, prieš pjovimo pabaigą pjūklo neturėtumėte spausti.

Kirsti medžius leidžiama tik turint atitinkamą išsilavinimą
Atsargiai! Atkreipkite dėmesį į nulūžusias arba nudžiūvusias šakas, kurios pjaunant gali nukristi žemyn ir stipriai sužaloti. Kai nežinote, kuria kryptimi nukris nukirstas medis, nepjaukite šalia pastatų arba elektros srovės linijų. Nedirbkite naktimis, nes tada blogiau matote, arba lyjant, sningant ar siaučiant audrai, nes medžių kritimo kryptis yra nenumatoma.
- Suplanuokite darbą su grandiniu pjūklu iš anksto.
- Darbo zona aplink medį turėtų būti laisva, kad stovėtumėte stabiliai.
- Pjaunant ant šlaito, mašinos operatorius visada turėtų stovėti aukštesniame darbo zonos lygmenyje, nes baigus kirsti medis matomai riedės arba slys žemyn.
- Atkreipkite dėmesį į nulūžusias arba nudžiuvusias šakas, kurios gali nukristi žemyn ir stipriai sužaloti.

Šios sąlygos gali turėti įtakos medžio kritimo krypčiai:
- Vėjo kryptis ir greitis
- Medžio posvyris Dėl nelygios arba nuožulnios vietovės posvyris ne visada atpažįstamas. Nustatykite medžio posvyrį lotu arba gulsčiuku.
- Tik vienoje pusėje augančios šakos (taigi ir svoris).
- Aplink esantys medžiai arba kliūtys

Jeigu tuo pačiu metu pjauna ir kerta du arba daugiau asmenų, atstumas tarp kertančių ir pjaunančių asmenų turi būti bent du kartus didesnis už kirstino medžio dvigubą aukštį. Kirsdami medžius atkreipkite dėmesį į tai, kad nekiltų pavojaus kitiems asmenims, nebūtų paliestos maitinimo linijos ir nebūtų padaryta kitokios materialinės žalos. Jeigu medis susiliestų su maitinimo linija, tuomet iš karto reikia informuoti elektros tiekimo įmonę.
Atkreipkite dėmesį į sugadintas ir supuvusias medžio dalis. Jei stiebas supuvęs, jis gali staiga lūžti ir nukristi ant Jūsų. Įsitikinkite, kad būtų pakankamai vietos kertamam medžiui. Iki kito asmens arba kitų objektų išlaikykite 2 1/2 medžio ilgio atstumą. Variklio skleidžiamas garsas gali viršyti įspėjamuosius signalus.
Iš pjovimo vietos pašalinkite purvą, akmenis, nukritusią žievę, vinis, spaustukus ir vielą.

Neužtverkite evakuacijos kelio (A pav.).
Prieš kertant reikia suplanuoti evakuacijos kelią ir, jei reikia, jį atlaisvinti. Evakuacijos kelias turi vesti nuo tikėtinos kirtimo linijos į galą (A pav.).
1 padėtis: Evakuacijos kelias
2 padėtis: Medžio kritimo kryptis

Didelių medžių kirtimas – tik turint atitinkamą išsilavinimą (nuo 15 cm skersmens)
Dideliems medžiams kirsti naudojamas užpjovimo metodas. Tuo metu, atsižvelgiant į norimą kritimo kryptį, medžio šone išpjaunamas pleištas. Po to, kai kitoje medžio pusėje atliekamas kritimo pjūvis, medis krenta pleišto kryptimi.
Nuoroda: jei medžio šaknys yra didelės, prieš įpjaunant reikėtų jas pašalinti. Jei pjūklas naudojamas šaknims nupjauti, pjūklo grandinė, kad ji neatšiltų, neturėtų liesti žemės.

Medžio užpjovimas ir kirtimas (B–C pav.)
- Stačiu kampu kirtimo krypčiai įpjaukite 1/3 gylio medžio skersmens įrantą. Iš pradžių padarykite apatinę horizontalią įrantą (B pav., 1 poz.). Taip darant antrą įrantą (B pav., 2 poz.) neįstrigs pjūklo grandinė arba kreipiamasis bėgelis. Dabar pašalinkite išpjautą pleištą.
- Po to priešingoje medžio pusėje galite atlikti kirtimo pjūvį (B pav., 3 poz.). Tam pradėkite apie 5 cm virš įrantos vidurio. Kirtimo pjūvį darykite lygiagrečiai su horizontaliu kirtimo pjūviu. Kirtimo pjūvį (3 poz.) įpjaukite tik tiek, kad dar liktų pertvara (4 poz.) (kirtimo juostelė), kuri galėtų veikti kaip lankstas. Pertvara neleis, kad medis suktųsi ir nukristų klaidinga kryptimi. Neperpjaukite pertvaros.

Nuoroda: priartėjus kirtimo pjūviui prie pertvaros, medis turėtų pradėti kristi. Kai pasirodys, kad medis galimai krenta ne norima kryptimi arba linksta atgal ir stringa pjūklo grandinė, nutraukite kirtimo pjūvį ir pjūviui atidaryti bei medžiui perkelti į norimą kritimo liniją naudokite medinius, plastikinius arba aliuminius pleištus.
Kai medis pradės kristi, pjūvio pjūklo grandinę pašalinkite iš pjūvio, išjunkite, padėkite ir suplanuotu evakuacijos keliu pasišalinkite iš pavojaus zonos. Atkreipkite dėmesį į krentančias šakas ir neužkliūkite.
- Atkreipkite dėmesį į požymius, kad medis pradės kristi: traškantys garsai, atsidarantis kritimo pjūvis arba judesiai viršutinėse šakose.
- Norėdami išvengti sužalojimų, nepjaukite pjūklu iš dalies nukirstų medžių. Ypač atkreipkite dėmesį į iš dalies nukirstus medžius, kurie nėra atremti. Jei medis nukrenta ne iki galo, padėkite pjūklą į šalį ir padėkite, naudodami kabelio gervę, skrysčius arba vilkiką.

Nukirsto medžio pjovimas (stiebo padalijimas)
Sąvoka „Stiebo padalijimas“ reiškia nukirsto medžio padalijimą į norimo dydžio stiebus.
Atsargiai! Nesistokite ant stiebo, kurį šiuo metu pjaunate. Stiebas gali nuriedėti, Jūs neteksite pusiausvyros ir įrenginys taps nevaldomas. Niekada neatlikite pjovimo darbų ant nuožulnaus pagrindo. Stovėkite stabiliai ir tolygiai padalinkite savo kūno svorį abiems pėdoms. Jei įmanoma, po stiebu turi būti pakišta šakų, sijų arba pleištų ir jis turi būti atremtas.

Svarbios nuorodos
- Visada pjaukite tik vieną stiebą arba šaką.
- Būkite atsargūs pjaudami supleišėjusią medieną. Į Jus gali pataikyti aštrios medžio dalelės.
- Pjaukite mažus stiebus arba šakas ant ožio. Pjaunant stiebus, stiebo neturi laikyti kitas asmuo. Taip pat neužfiksuokite stiebo savo koja arba pėda.
- Nenaudokite pjūklo vietoms, kuriose yra tarpusavyje susipynę stiebai, šaknys ir kitos medžio dalys. Ištraukite stiebus į laisvą vietą ir iš pradžių paimkite atlaisvintus stiebus.

Įvairūs stiebo padalijimo pjūviai (D pav.)
Atsargiai! Jei pjūklas įstrigo į stiebą, neištraukite jo, naudodami jėgą. Įrenginys gali tapti nevaldomas ir tuo metu galite stipriai susižaloti ir (arba) pažeisti pjūklą. Sustabdykite pjūklą ir įkalkite į pjūvį plastikinį arba medinį pleištą, kol pjūklą galėsite lengvai ištraukti. Vėl paleiskite pjūklą ir vėl atsargiai pjaukite. Niekada nepaleiskite pjūklo, kai jis įstrigęs stiebe.

Pjūvis viršuje (E pav., 1 poz.)
Darykite viršutinį pjūvį stiebo viršuje ir tuo metu laikykite pjūklą prie stiebo. Darydami pjūvį viršuje, tik šiek spausdami žemyn.

Pjūvis apačioje (E pav., 2 poz.)
Darykite apatinį pjūvį stiebo apačioje ir tuo metu laikykite pjūklo viršutinę dalį prie stiebo. Darydami pjūvį apačioje, tik šiek spausdami į viršų. Tvirtai laikykite pjūklą, kad galėtumėte kontroliuoti įrenginį. Pjūklas spaudžiamas į galą (Jūsų kryptimi).
Atsargiai! Pjūviui apačioje niekada nelaikykite pjūklo atvirkščiai. Šioje padėtyje negalėsite valdyti įrenginio.
Pirmąjį pjūvį visada atlikite stiebo kompresijos pusėje. Stiebo kompresijos pusė yra ten, kur susikoncentruoja stiebo svorio slėgis.

Stiebo padalijimas be atramų (F pav.)
- Jei medžio stiebas tolygiai priglunda per visą ilgį, pjaunama iš viršaus (1 poz.).
- Žiūrėkite, kad nepjautumėte žemės.

Stiebo padalijimas, kai jis priglunda vienoje pusėje (G pav.)
- Kai medžio kamienas priglunda viename gale, pirmąjį pjūvį (1 poz.) pjaukite iš apačios (1/3 stiebo skersmens), kad išvengtumėte atplaišų.
- Antrąjį pjūvį atlikite iš viršaus (2/3 skersmens) pirmojo pjūvio aukštyje, kad išvengtumėte įstrigimo.

Stiebo padalijimas, kai jis priglunda abiejose pusėje (H pav.)
- Kai medžio kamienas priglunda abiejuose galuose, pirmąjį pjūvį (1 poz.) pjaukite iš viršaus (1/3 stiebo skersmens), kad išvengtumėte atplaišų.
- Antrąjį pjūvį atlikite iš apačios (2/3 skersmens) pirmojo pjūvio aukštyje, kad išvengtumėte įstrigimo.

Šakų nupjovimas ir atrėmimas
Atsargiai! Visada atkreipkite dėmesį į tai, kad apsisaugotumėte nuo atatrankos. Pjaudami šakas arba apipjaustydami, neleiskite, kad judanti grandinė kreipiamojo bėgelio smaigalyje niekada nesusiliestų su kitomis šakomis arba objektais. Dėl tokio sąlyčio galima sunkiai sužaloti.
Atsargiai! Norėdami nupjauti šakas arba atremti, niekada nelipkite į medį. Nelipkite ant kopėčių, pakylų ir t. t. Jūs galite netekti pusiausvyros ir įrenginys gali tapti nevaldomas.

Svarbios nuorodos
- Dirbkite lėtai ir laikykite pjūklą tvirtai abiem rankomis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad stovėtumėte stabiliai ir išlaikytumėte pusiausvyrą.
- Atkreipkite dėmesį į atgal grįžtančias medžio dalis. Pjaudami mažas medžio dalis, būkite labai atsargūs. Lanksti medžiaga gali įstrigti pjūklo grandinėje ir spyruokliuoti į Jus arba Jūs galite prarasti pusiausvyrą.
- Atkreipkite dėmesį į atgal grįžtančias medžio dalis. Ypač tai galioja lenktoms arba apkrautoms šakoms. Kai medienos įtempis mažėja, stenkitės nesiliesti prie šakos arba pjūklo.
- Jūsų darbo zona turi būti laisva. Pašalinkite iš kelio šakas, kad už jų neužkliūtumėte.

Šakų pjaustymas (J pav.)
- Šakų pjaustymas reiškia šakų atskyrimą nuo nukirsto medžio.
- Palikite didesnes šakas gulėti po nukirstu medžiu ir dirbdami toliau naudokite jas kaip atramą.
- Pradėkite nukirsto medžio apačioje ir dirbkite viršūnės link. Vienu pjūviu augimo kryptimi pašalinkite mažesnes medžio dalis (rodyklės J pav.).
- Tuo metu atkreipkite dėmesį į tai, kad medį visada paliktumėte tarp savęs ir pjūklo.
- Pašalinkite didesnes, atremiančias šakas skirsnyje „Stiebo padalijimas be atramų“ nurodytais būdais.
- Šakas, kurias veikia įtempis, visada pjaukite iš apačios į viršų, kad išvengtumėte pjūklo įstrigimo.
- Mažas, laisvai kabančias medžio dalis visada pašalinkite pjūviu viršuje. Atliekant pjūvį apačioje, jos gali įkristi į pjūklą arba jį užstrigdinti.

Atrėmimas (I pav.)
Atsargiai! Atremkite tik šakas pečių aukštyje arba žemiau. Niekada nepjaukite šakų didesniame nei pečių aukštyje. Perleiskite tokius darbus specialistui.

- Pirmojo pjūvio metu (1 poz.) įpjaukite 1/3 apatinės šakos dalies.
- Tada antruoju pjūviu (2 poz.) perpjaukite šaką iki galo. Trečiasis pjūvis (3 poz.) yra pjūvis viršuje, kuriuo šaką 2,5–5 cm atskirsite nuo stiebo.

Pjovimas ant šlaito (K pav.)
Atlikdami pjovimo darbus ant šlaito, visada stovėkite virš medžio stiebo (K pav.). Kad „perpjovimo“ momentu išlaikytumėte visišką kontrolę, prieš pat pjovimo pabaigą sumažinkite prispaudimo slėgį, tačiau grandininio pjūklo rankenas tvirtai laikykite.

Atsargiai! Grandininis pjūklas turi neliesti žemės.
Atlikę pjūvį, prieš pašalindami iš ten grandininį pjūklą, palaukite, kol pjūklo grandinė sustos. Prieš pereidami iš vieno medžio prie kito, visada išjunkite grandininio pjūklo variklį.

11. Transportavimas

- Jei gaminį norite transportuoti, atjunkite jį nuo elektros srovės tinklo ir pastatykite kitoje tam numatytoje srityje.
- Kad būtų išvengta pažeidimų ir sužalojimų, transportuojant gaminį transporto priemonėse reikia apsaugoti, kad jis neapvirstų ir neslidinėtų.
- Transportuodami visada naudokite kreipiamojo bėgelio uždangalą.
- Prieš transportuodami, taip pat ir trumpesnius atstumus, išjunkite grandininį pjūklą. Transportuodami (taip pat ir transporto priemonėse) apsaugokite mašiną nuo apvirtimo, kad neišsilietų degalų, būtų išvengta pažeidimų arba sužalojimų.
- Neškite įrenginį tik už priekinės rankenos. Tuo metu kreipiamasis bėgelis nukreiptas į galą ir nusuktas nuo Jūsų kūno.

12. Techninė priežiūra

Jeigu reikia pakeisti ilginamąjį laidą, tuomet tai privalo atlikti gamintojas arba jo atstovas, kad nekiltų pavojaus saugai.

Įspėjamoji nuoroda! Prieš atliekant bet kokius darbus prie grandininio pjūklo, visada iš pradžių atskirkite įrenginį nuo elektros srovės tiekimo šaltinio!
- Vėdinimo angos variklio korpuse visada turi būti švarios ir neuždengtos. Patiems leidžiama atlikti tik šioje naudojimo instrukcijoje aprašytus techninės priežiūros darbus. Visas kitas techninės priežiūros užduotis turi atlikti mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.
- Niekaip nemodifikuokite pjūklo, nes nebebus užtikrinta įrenginio sauga.
- Jei nepaisant kruopščios priežiūros ir techninės priežiūros grandininis pjūklas vis tiek blogai veikia, paveskite jį suremontuoti specializuotai įmonei.

Grandinių alyvos papildymas
Prieš atidarydami išvalykite alyvos bako (14) uždarymo gaubtelį, kad į baką negalėtų patekti jokių nešvarumų. Dirbdami pjūklu, alyvos lygio indikatoriuje (15) patikrinkite alyvos bako turinį. Po to vėl gerai uždarykite uždarymo gaubtelį (14) ir nuvalykite galimai per kraštus išbėgusią alyvą.

Pjūklo grandinės galandimas
Jūsų pjūklo grandinės bus greitai ir kvalifikuotai išgaląsta specializuotos prekybos vietoje. Specializuotoje prekyboje taip pat galėsite įsigyti grandinės galandimo įtaisų, kuriais pjūklo grandinę galėsite pagaląsti patys. Laikykitės atitinkamos naudojimo instrukcijos. Kruopščiai prižiūrėkite savo įrenginius. Jūsų įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, kad būtų galima dirbti gerai ir saugiai.
Laikykitės techninės priežiūros reikalavimų ir įrankių keitimo nurodymų.

Techninės priežiūros informacija
Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų. Greitai susidėvinčios dalys*: Pjūklo grandinė, Kreipiamasis bėgelis, Grandinių alyva, Angliniai šepetėliai, Atraminis dantis
* į komplektaciją privalomai neįeina!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniame lape esantį QR kodą.

13. Laikymas

- Prieš transportuodami ir laikydami, kaskart pritvirtinkite grandinės apsaugą.
- Laikykite įrenginį sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Kai įrenginys nenaudojamas, laikykite jį taip, kad jo negalėtų paleisti neįgaliotas asmuo.

Įspėjimas!
Nelaikykite įrenginio neapsaugoję lauke arba drėgnoje aplinkoje.

14. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Jeigu reikia pakeisti ilginamąjį laidą, tuomet tai privalo atlikti gamintojas arba jo atstovas, kad nekiltų pavojaus saugai. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

- Gaminys atitinka standarto EN 61000-3-11 reikalavimus ir jam taikomos specialios prijungimo sąlygos. Tai reiškia, kad gaminį bet kokiame laisvai pasirinktame prijungimo taške naudoti draudžiama.
- Atsižvelgiant į nepalankias maitinimo šaltinio sąlygas gaminys gali sukelti laikiną įtampos svyravimą.
- Gaminys skirtas naudoti tik jungimo taškuose, kurie:
  a) neviršija didžiausios leidžiamos maitinimo varžos „Z“ (Zmaks. = 0,294 Ω), arba
  b) kurių maitinimo tinklo nuolatinis srovės tiekimo pajėgumas yra bent 100 A kiekvienai fazei.
- Kaip naudotojas turite užtikrinti, jei reikia pasikonsultavęs su elektros energiją tiekiančia įmone, kad prijungimo taškas, prie kurio norite prijungti įrenginį, atitinka vieną anksčiau nurodytų a) arba b) reikalavimų.

Svarbios nuorodos
Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

Pažeistas elektros prijungimo laidas
Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:
- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.
Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.
Elektros prijungimo laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas.
Naudokite prijungimo laidus, pažymėtus H05VV-F.
Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Kintamosios srovės variklis
- Tinklo įtampa turi būti 230–240 V~.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro (ilgesnių nei 25 m ilgio – min. 2,5 kvadratinio milimetro).

Prijungimo būdas Y
Jeigu reikia pakeisti prijungimo prie tinklo laidą, tuomet tai privalo atlikti gamintojas arba jo atstovas, kad nekiltų pavojaus saugai.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:
- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės.
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

15. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos

Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)

Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
  - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
  - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
  - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
  - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

Netinkamo naudoti įrenginio utilizavimo galimybes sužinosite seniūnijoje arba miesto savivaldybėje.

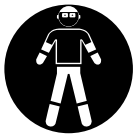
Degalai ir alyvos

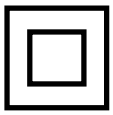
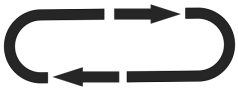
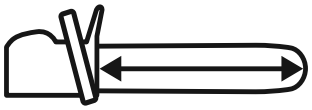
- Prieš utilizuodami įrenginį, ištuštinkite degalų baką ir variklinės alyvos rezervuarą!
- Degalų ir variklinės alyvos negalima mesti į buitines atliekas ar išpilti į nuotėkas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!
- Tuščius alyvos ir degalų bakus reikia utilizuoti tausojant aplinką.

16. Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Variklis neveikia	Nėra srovės	Patikrinkite elektros srovės tiekimo kištukinį lizdą, kabelį ir kištuką Pažeistas kabelis: Turi suremontuoti specializuota įmonė. Pagalbinis remontas (izoliacinė juosta ir t. t.) yra griežtai draudžiamas Pažeistas jungiklis: Turi suremontuoti specializuota įmonė
	Grandinės stabdys	Žr. skirsnį „Grandinės stabdys“ ir „Grandinės stabdžio išjungimas“
	Nusidėvėję angliniai šepetėliai	Anglinius šepetėlius paveskite pakeisti specializuotai įmonei
Grandinė nejuda	Grandinės stabdys	Patikrinkite grandinės stabdį ir prireikus jį išjunkite
Nepakankama pjovimo galia	Atšipusi grandinė Grandinės įtempis Grandinė nėra tinkamoje padėtyje kreipiamojoje	Pagaląskite grandinę Tinkamai įtempkite grandinę Tinkamai uždėkite grandinę
Sunku pjauti Grandinė nušoka nuo pjovimo juostos	Grandinės įtempis	Tinkamai įtempkite grandinę
Pjūklo grandinė įkaista	Grandininių tepimas	Patikrinkite alyvos lygį ir prireikus papildykite alyvos Patikrinkite grandinės tepimą

Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

	Ievērībai! Neievērošanas gadījumā ir iespējamas briesmas dzīvībai, savainošanās risks vai instrumenta bojājums.
	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Vienmēr valkājiet aizsargbrilles, ausu aizsargus un aizsargķiveri.
	Vienmēr lietojiet drošības cimdus, ja jūs izmantojat ražojumu.
	Vienmēr, kad lietojat ražojumu, valkājiet neslīdošus drošības apavus, kas pasargā no iegriezumiem.
	Svarīgi ir valkāt aizsargapģērbu pēdām, kājām, delnām un apakšdelmiem.
	BRĪDINĀJUMS! Atsitiena risks. Sargieties no ķēdes zāģa atsitiena un nepieļaujiet kontaktu ar sliedes smaili.
	Vienmēr turiet / ieregulējiet ķēdes zāģi ar abām rokām.
	Nestrādājiet ar ķēdes zāģi ar vienu roku.
	Ražojuma garantētais skaņas jaudas līmenis
	Ja tīkla barošanas kabelis ir bojāts vai saplīsis, tas nekavējoties jāatvieno no elektroapgādes.

	Neizmantojiet ražojumu lietus laikā vai mitros apstākļos.
	Aizsardzības klase II (dubultā izolācija)
	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
	Griešanās virziens
	Ķēdes spriegojums
	Zāģa ķēdes montāžas virziens
	Ķēdes bremze ON/OFF
	Ķēdes eļļas iepildes atvere
	Svars
	Ķēdes asmens garums
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

BĪSTAMI	Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.
BRĪDINĀJUMS	Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.
UZMANĪBU	Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.
IEVĒRĪBAI	Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.
NORĀDE	Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.

IEVĒRĪBAI!
Pirms lietošanas uzsākšanas pamatīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un noteikti ievērojiet drošības tehnikas noteikumus!

Ir ieteicams apmeklēt profesionālu drošības kursu “Sertifikāts par motorzāģu lietošanas mācību kursa iziešanu” ar valstij raksturīgu apmācību standartu par ķēdes zāģa lietošanu un apkopi, kā arī pirmās palīdzības sniegšanas kursu. Ja neesat ilgstoši lietojis ražojumu un praksei, pirms darba sākšanas jums vienmēr vajadzētu veikt vienkāršus zāģējumus droši atbalstītā kokmateriālā, lai atkārtoti iepazītos ar ķēdes zāģa darbību.

Rūpīgi uzglabājiet lietošanas instrukciju!

Norāde!
Ievērojiet, ka daži nacionālie noteikumi, kas attiecas, piem., uz darba aizsardzību, apkārtējo vidi, var ierobežot ķēdes zāģa izmantošanu.

Satura rādītājs: **Lappuse:**

1. Ievads ... 264
2. Ierīces apraksts (1. - 4. att.) ... 264
3. Piegādes komplekts ... 264
4. Noteikumiem atbilstoša lietošana ... 264
5. Drošības norādījumi ... 265
6. Tehniskie raksturlielumi ... 268
7. Izpakošana ... 268
8. Uzstādīšana un vadība ... 268
9. Lietošanas sākšana ... 269
10. Darba norādījumse ... 270
11. Transportēšana ... 273
12. Apkope ... 273
13. Glabāšana ... 274
14. Pieslēgšana elektrotīklam ... 274
15. Traucējumu novēršana ... 275
16. Traucējumu novēršana ... 275
17. Atbilstības deklarācija ... 433

1. Ievads

Ražotājs:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!
Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norāde!
Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:
- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktu remontu,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu,
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu,
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/ VDE0113.

Ievērojiet!
Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.
Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt elektroinstrumentu un lietot tā noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.
Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar elektroinstrumentu, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu elektroinstrumenta uzticamību un darbmūžu.
Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par elektroinstrumenta lietošanu.
Glabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta plastmasas maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram. Ar elektroinstrumentu drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina elektroinstrumenta lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar elektroinstrumenta lietošanu. Jāievēro noteiktais minimālais vecums.
Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispāratzītie tehnikas noteikumi par kokapstrādes iekārtu lietošanu.
Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts (1. - 4. att.)

1. Aizmugurējais rokturis
2. Priekšējais rokturis
3. Priekšējais roku aizsargs / ķēdes bremze
4. Zāģa ķēde
5. Sprostuzgrieznis / SDS sistēma
6. Ķēdes zvaigznītes pārsegs
7. Asmens (vadsliede)
8. Aizmugurējais roku aizsargs
9. Tīkla barošanas kabelis
10. Robots atbalsts
11. Ieslēgšanas bloķēšanas mehānisms
12. Nostiepuma atslogošanas palīgierīce
13. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
14. Eļļas tvertnes noslēgvāciņš
15. Eļļas līmeņa indikācija
16. Ķēdes zvaigznīte
17. Vadošā tapa
18. Lietošanas indikācija

3. Piegādes komplekts

- Elektriskais ķēdes zāģis
- Lietošanas instrukcija
- Ķēde
- Asmens (ķēdes vadīkla)
- Asmens aizsargapvalks

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ķēdes zāģi drīkst izmantot tikai kokmateriāla zāģēšanai ārpus telpām. Citiem nolūkiem ķēdes zāģi izmantot nav atļauts.
Neizmantojiet ķēdes zāģi darbiem, kuriem tas nav paredzēts. Piemērs: Neizmantojiet ķēdes zāģi metāla, plastmasas, mūra vai būvmateriālu zāģēšanai, kas nav no koka.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs.
Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana ietver arī lietošanas instrukcijā minēto drošības noteikumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošanu.
Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamiem riskiem.

Turklāt precīzi jāievēro spēkā esošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.
Jāievēro arī vispārīgie noteikumi arodmedicīnas un drošības tehnikas jomā.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.
Ņemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5. Drošības norādījumi

Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

⚠ **BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos raksturlielumus, ar kuriem šis elektroinstruments ir apgādāts.** Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens “Elektroinstruments” attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), un uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

1. Darba vietas drošība

a. **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
b. **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
c. **Nelaidiet klāt bērnus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektriskā drošība

a. **Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.
b. **Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plītīm un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.
c. **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
d. **Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas. Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāts vai sapinies savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.
e. **Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
f. **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

3. Personu drošība

a. **Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus
b. **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
c. **Nepieļaujiet nejaušu lietošanas sākšanu. Pārliecinieties, vai elektroinstruments ir izslēgts, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat.** Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
d. **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.
e. **Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
f. **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgajām daļām.** Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
g. **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.

h. **Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

4. Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

a. **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu.** Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.

b. **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstruments, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.

c. **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomainmāt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu palaišanu.

d. **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.

e. **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas.** Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.

f. **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.

g. **Izmantojiet elektroinstrumentu, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu.** Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.

h. **Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un ziežvielu.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

5. Serviss

a. **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

Vibrācija

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms ir asinsvadu slimība, kad roku un kāju pirkstu mazie asinsvadi krampjaini saraujas. Tam ir šādi simptomi: Nejutīgums, jutības zudums, kņudēšana, niezēšana, sāpes, spēka mazināšanās, ādas krāsas vai stāvokļa izmaiņa. Skartās zonas vairs netiek apgādātas ar asinīm, un tādējādi izskatās ārkārtīgi bālas. Bieža vibrējošo instrumentu lietošana personām, kurām ir traucēta asinsrite (piem., smēķētājiem, diabētiķiem), var izraisīt nervu bojājumus. Ja pamanāt neparastus kaitējumus, nekavējoties pabeidziet darbu un vērsieties pie ārsta. Tādēļ ilgstošiem un regulāriem lietotājiem ir ieteicams precīzi novērot savu roku un pirkstu stāvokli. Šim nolūkam ievērojiet šādas norādes, lai mazinātu riskus:

- Tieši aukstā laikā turiet ķermeni, it sevišķi rokas siltumā.
- Regulāri izdariet pārtraukumus un turklāt kustiniet rokas, lai veicinātu asinsriti.
- Ierobežojiet instrumentu ar spēcīgu vibrāciju izmantošanu dienā un sadaliet to uz vairākām dienām. Izstrādājiet darba plānu, kas ierobežo vibrāciju slodzi.
- Gādājiet par ierīces iespējami mazu vibrāciju, regulāri veicot apkopi un izmantojot ierīces nekustīgās daļas. Nekavējoties nomainiet nolietotās detaļas.
- Regulāri mainiet savu darba stāvokli.
- Ja ierīci biežāk izmanto, jums vajadzētu sazināties ar tuvāko tirdzniecības uzņēmumu un, ja nepieciešams, jāiegādājas antivibrācijas piederumi (rokturi).

Ķēdes zāģa drošības funkcijas

- Priekšējais rokas aizsargs aizsargā operatora kreiso roku, ja tā noslīd no priekšējā roktura, kamēr ķēdes zāģis darbojas.
- Aizmugurējais rokas aizsargs aizsargā labo roku no saskares ar nomestu vai saplīsušu zāģa ķēdi.
- Ķēdes bremze ir drošības funkcija, kas paredzēta, lai samazinātu atsitiena radītus savainojumus, jo darbībā esoša zāģa ķēde tiek apturēta milisekundēs. To aktivizē no priekšējā roku aizsarga atsitiena gadījumā.
- Ieslēgšanas bloķēšanas mehānisms novērš motora nejaušo paātrināšanu. Akseleratora sviru var nospiest tikai tad, ja ir nospiests ieslēgšanas bloķēšanas mehānisms.

- Robotais atbalsts darba laikā atbalsta motorzāģi pret kokmateriālu. Nekad nestrādājiet bez robotā atbalsta, citādi ķēdes zāģis var paraut operatoru uz priekšu. Lietojiet roboto atbalstu, lai zāģētu koka stumbrus vai biezus zarus. Robotā atbalsta lietošana paaugstina darba drošību, samazina personīgo slodzi darba laikā un mazina arī vibrācijas. Robotajam atbalstam vienmēr ķēdes zāģa lietošanas laikā jābūt pieliktam pie koka stumbra. Izmantojot aizmugurējo rokturi, spiediet roboto atbalstu pie koka stumbra. Lai zāģētu, spiediet priekšējo rokturi zāģējuma līnijas virzienā. Ja nepieciešams, robotais atbalsts jāpārliek nākamā zāģējuma vadīšanai.

Vispārēji drošības norādījumi ķēdes zāģiem

a) **Kad zāģis darbojas, sargiet visas ķermeņa daļas no zāģa ķēdes. Pirms zāģa iedarbināšanas pārliecinieties, vai zāģa ķēde nekam nepieskaras.** Strādājot ar ķēdes zāģi, neuzmanības brīdis var izraisīt to, ka zāģa ķēde aizķer apģērbu vai ķermeņa daļas.

b) **Vienmēr turiet ķēdes zāģi ar labo roku aiz aizmugurējā roktura un ar kreiso roku aiz priekšējā roktura.** Ķēdes zāģa turēšana pretējā darba stājā palielina savainojumu risku, un to nekad nevajadzētu pielietot.

c) **Turiet ķēdes zāģi tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo zāģa ķēde var sadurties ar slēptām elektroinstalācijām vai tīkla barošanas kabeli.** Zāģa ķēdes kontakts ar spriegumu vadošu līniju var pakļaut spriegumam arī ierīces metāla daļas un radīt elektrisko triecienu.

d) **Lietojiet acu aizsargu. Ir iesakāms papildu aizsargaprīkojums dzirdei, galvai, delnām, kājām un pēdām.** Piemērots aizsargapģērbs mazina savainošanās risku, ko rada apkārt lidojošs skaidu materiāls un nejauša saskare ar zāģa ķēdi.

e) **Nestrādājiet ar ķēdes zāģi, atrodoties kokā, uz kāpnēm, no jumta vai nestabilas stāvēšanas virsmas.** Ja ierīci lieto kādā no šiem veidiem, pastāv nopietns savainošanās risks.

f) **Vienmēr ievērojiet stabilu stāju un lietojiet ķēdes zāģi tikai tad, ja jūs atrodaties uz stingra, droša un līdzena pamata.** Slidena pamatne vai nestabilas stāvēšanas virsmas var radīt līdzsvara zaudēšanu vai ķēdes zāģa kontroles zaudēšanu.

g) **Zāģējot nospriegotu zaru, rēķinieties ar to, ka šis zars atlēks atpakaļ.** Ja spriegojums koksnes šķiedrās atbrīvojas, nospriegotais zars var trāpīt lietotājam un/vai atņemt ķēdes zāģa kontroli.

h) **Ievērojiet īpašu piesardzību, zāģējot pamežu un jaunus kokus.** Tievais materiāls var ieķerties zāģa ķēdē un atsisties pret jums vai izsist jūs no līdzsvara.

i) **Pārnēsājiet ķēdes zāģi aiz priekšējā roktura izslēgtā stāvoklī ar zāģa ķēdi, kas vērsta prom no ķermeņa. Transportējot vai uzglabājot ķēdes zāģi, vienmēr uzvelciet aizsargpārsegu.** Rūpīga rīkošanās ar ķēdes zāģi mazina iespējamību nejauši saskarties ar zāģa ķēdi, kas darbojas.

j) **Ievērojiet eļļošanas, ķēdes spriegojuma un vadsliedes un ķēdes nomaiņas norādes.** Nelietpratīgi nospriegota vai ieeļļota ķēde var vai nu saplīst, vai arī palielināt atsitiena risku.

k) **Zāģējiet tikai koksni. Neizmantojiet ķēdes zāģi darbiem, kuriem tas nav paredzēts. Piemērs: Neizmantojiet ķēdes zāģi metāla, plastmasas, mūra vai būvmateriālu zāģēšanai, kas nav no koka.** Ķēdes zāģa izmantošana noteikumiem neatbilstošiem darbiem var radīt bīstamas situācijas.

l) **Nemēģiniet gāzt koku, pirms jums nav pilnīgas izpratnes par riskiem un to novēršanu.** Lietotājs vai citas personas nokrītoša koka gadījumā var gūt smagus savainojumus.

Atsitiena iemesli un nepieļaušana
Ievērībai! Atsitiens!

- Atsitiens var rasties, ja vadsliedes smaile saskaras ar kādu priekšmetu vai ja koksne lokās un zāģa ķēde iestrēgst zāģējumā.
- Saskare ar sliedes smaili dažos gadījumos var radīt negaidītu uz aizmuguri vērstu reakciju, kad vadsliede tiek sista uz augšu un operatora virzienā.
- Zāģa ķēdes iestrēgšana pie vadsliedes augšējās malas var strauji atsist sliedi operatora virzienā.
- Katra šāda reakcija var radīt to, ka jūs zaudējat zāģa kontroli un iespējams smagi savainojaties. Nepaļaujaties vienīgi uz ķēdes zāģī iebūvētajiem drošības mehānismiem.
- Jums kā ķēdes zāģa lietotājam vajadzētu veikt dažādus pasākumus, lai varētu strādāt bez nelaimes gadījumiem un savainojumiem.

Atsitiens ir elektroinstrumenta nepareizas vai kļūdainas lietošanas sekas. To var novērst, izmantojot piemērotus piesardzības pasākumus, kā turpmāk aprakstīts:

- Turiet zāģi ar abām rokām, pie kam ar īkšķi un pirkstiem aptverot ķēdes zāģa rokturus (L att.). Novietojiet ķermeni un rokas tādā pozīcijā, kurā jūs varat izturēt atsitiena spēkus.
- Ja veic piemērotus pasākumus, operators var savaldīt atsitiena spēkus. Nekad neatlaidiet ķēdes zāģi.
- Nepieļaujiet neraksturīgu stāju un nezāģējiet virs plecu augstuma.
- Tādējādi novērš nejaušu saskari ar sliedes smaili un nodrošina ķēdes zāģa labāku kontroli negaidītās situācijās.
- Vienmēr izmantojiet ražotāja norādītās rezerves sliedes un zāģa ķēdes.

- Nepareizas rezerves sliedes un zāģa ķēdes var radīt ķēdes plīšanu un / vai atsitienu.
- Ievērojiet ražotāja norādes par asināšanu un zāģa ķēdes apkopi.
- Pārāk zemu izvietoti dziļuma ierobežotāji palielina atsitiena tendenci.

Papildu drošības norādījumi
- Izvietojiet savienošanas vadu tā, lai zari vai tamlīdzīgi priekšmeti zāģēšanas laikā to nesatvertu.
- Lietojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi ar atkrišanas strāvu 30 mA vai mazāku.
- Rūpīgi ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā sniegtās apkopes, kontroles un servisa norādes.
- Bojāti aizsargmehānismi un daļas lietpratīgi jāsalabo vai jānomaina mūsu servisa centrā, ja lietošanas instrukcijā nav norādīts citādi.
- Pirms sākat strādāt ar elektrisko ķēdes zāģi, labi iepazīstieties ar visiem vadības elementiem. Vingrinieties, kā rīkoties ar zāģi (apaļo kokmateriālu sagarumošana uz steķiem), un ļaujiet pieredzējušam lietotājam vai speciālistam paskaidrot ierīces darbību, darbības principu, zāģēšanas tehniku un individuālos aizsardzības līdzekļus.

6. Tehniskie raksturlielumi

Ķēdes zāģa zāģēšanas parametri	
Griešanas garums	44 cm
Asmens garums	45,5 cm
Eļļas tvertnes tilpums	0,2 l
Eļļas tips	Nodilumizturīga eļļa
Zāģa ķēdes solis	3/8”
Piedziņas posmu biezums	1,27 mm
Zāģa ķēdes tips	3/8,050x62DL
Dzenošās ķēdes zvaigznītes zobu skaits	7 x 9,525
Dzenošās ķēdes zvaigznītes zobu solis	3/8”
Ķēdes bremze	Jā
Vadsliedes tips	AP18-62-507P
Piedziņa	
Motors	230-240 V ~ / 50 Hz
Motora nominālā jauda	2400 W
Maks. zāģēšanas ātrums	15 m/s
Kopsvars	5,5 kg
Svars bez asmens un ķēdes	4,3 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Skaņas intensitātes līmenis izmērīts saskaņā ar attiecīgajiem standartiem:

Skaņas spiediens L_{pA}	96,5 dB
Mērījuma kļūda K_{PA}	3 dB
Skaņas jauda L_{WA}	104,5 dB
Mērījuma kļūda K_{WA}	2,36 dB
Garantētais skaņas jaudas līmenis L_{WA}	107 dB

Valkājiet ausu aizsargus.
Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
Vibrācija

A_{hv} (priekšējais rokturis)	6,02 m/s^2
Vibrācija A_{hv} (aizmugurējais rokturis)	6,55 m/s^2
Mērījuma kļūda K_{PA}	1,5 m/s^2

- Norādītā vibrācijas kopējā vērtība un trokšņa emisijas vērtība ir mērītas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.
- Norādīto vibrācijas kopējo vērtību un norādīto trokšņa emisijas vērtību var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

Brīdinājums!
- Vibrācijas emisijas vērtība var atšķirties no norādītās vērtības elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā elektroinstrumenta izmantošanas veida;
- Mēģiniet, cik vien iespējams, noturēt pēc iespējas mazāku vibrāciju radīto slodzi. Piemēram, vibrācijas slodzi var mazināt, ierīces lietošanas laikā valkājot cimdus un ierobežojot darba laiku ar darbarīku. Turklāt jāievēro visas darba cikla daļas (piemēram, laiki, kuros elektroinstruments ir izslēgts, un tādi, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

7. Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

⚠ IEVĒRĪBAI!
Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar polimēru materiāla maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

8. Uzstādīšana un vadība

Brīdinājuma norāde!
Vienmēr lietojiet aizsargbrilles, ausu aizsargus, aizsargcimdus un stingras darba drēbes!
Izmantojiet ķēdes zāģi tikai ar norādītās jaudas atļautajiem pagarinātāja kabeļiem (ar gumijas apvalku) un ar pieslēgumiem, kas ir atļauti darbiem ārpus telpām un der zāģa kontaktspraudnim.

Ķēdes zāģis ir aprīkots ar bloķēšanas shēmu. Tas darbojas tikai tad, ja jūs ar vienu roku vienlaikus nospiežat ieslēgšanas bloķēšanas mehānismu (11) un ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (13).
Ja ķēdes zāģis nedarbojas, tad ķēdes bremze jāatbrīvo ar priekšējo roku aizsargu (3).

Montāža
Vadsliedes un ķēdes piestiprināšana (1., 2., 3. att.)
Brīdinājuma norāde! Ja zāģis jau bija pievienots pie elektroapgādes: vienmēr vispirms atvienojiet ierīci no elektroapgādes. Veicot jebkādus darbus ar zāģi / zāģim, lietojiet aizsargcimdus.

Svarīga norāde! Priekšējam roku aizsargam (3) vienmēr jābūt augšējā (vertikālā) pozīcijā (5. att.).

Vadsliedi un zāģa ķēdi piegādā atsevišķi, tātad neuzstādītā veidā. Montāžas laikā vispirms atskrūvējiet sprostuzgriezni / SDS sistēmu (5), un tad noņemiet ķēdes zvaigznītes pārsegu (6). Vadošai tapai (17) jāatrodas vadīklas vidū. Pēc vajadzības pieregulējiet ķēdes spriegojumu ar sprostuzgriezni / SDS sistēmu (5) (3. att.).

Brīdinājuma norāde! Lai nepieļautu savainojumus, ko rada asas malas, ķēdes montāžas, spriegošanas un pārbaudes laikā vienmēr jālieto aizsargcimdi!

Pirms vadsliedes ar zāģa ķēdi montāžas pārbaudiet zobu zāģēšanas virzienu! Kustības virzienu parāda ar bultiņu uz ķēdes zvaigznītes pārsega (6).
Lai noteiktu zāģēšanas virzienu, var būt nepieciešams apgriezt otrādi zāģa ķēdi (4).
Turiet vadsliedi (7) vertikāli ar smaili uz augšu, un piestipriniet zāģa ķēdi (4), turklāt sāk pie vadsliedes smailes. Pēc tam uzstāda vadsliedi ar zāģa ķēdi:
- Piestipriniet vadsliedi ar zāģa ķēdi pie ķēdes zvaigznītes (16) un vadošās tapas (17).
- Vadiet zāģa ķēdi ap ķēdes zvaigznīti (16), un pārbaudiet, vai tā ir pareizi izvietota (sk. 3. att.).
- Piestipriniet augšā ķēdes zvaigznītes pārsegu (6), un uzmanīgi nostipriniet ar sprostuzgriezni (5).

Tagad vēl pareizi jānospriego zāģa ķēde.

Zāģa ķēdes spriegošana
Brīdinājuma norāde!
Veicot jebkādus darbus ķēdes zāģim, iepriekš atvienojiet ierīci no elektroapgādes!
Veicot jebkādus darbus ķēdei, vienmēr lietojiet aizsargcimdus!

- Zāģa ķēdei (4) noteikti jāatrodas vadsliedē (7)!
- Grieziet sprostuzgriezni / SDS sistēmu (5) pulksteņrādītāja virzienā (3. Att.), līdz zāģa ķēde ir pareizi nospriegota.
- Ķēde nedrīkst būt pārāk stipri nospriegota. Aukstos laika apstākļos jābūt iespējamam pacelt ķēdi vadsliedes vidū par apm. 5 mm.
- Siltos laika apstākļos ķēde izplešas, un tad tā kļūst vaļīgāka. Šajā gadījumā pastāv risks, ka ķēde novirzīsies no vadsliedes.
- Tādēļ pēc vajadzības tā savlaicīgi papildus jānospriego.
- Ja bija papildus nospriegota iesildīta zāģa ķēde, tā darba beigās atkārtoti jāpalaiž vaļīgāk. Jo citādi atdzišanas un ar to saistītās zāģa ķēdes savilkšanās gadījumā ķēdes spriegojums kļūtu pārāk liels.
- Zāģa ķēdei jāpiestrādājas apm. 5 minūtes. Šajā gadījumā ķēdes eļļošana ir īpaši svarīga. Pēc piestrādes jāpārbauda ķēdes spriegojums un, ja nepieciešams, jāpieregulē.

9. Lietošanas sākšana

⚠ Ievērībai!
Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi uzstādiet ierīci!

Elektroapgādes voltāžai un strāvas veidam jāsakrīt ar norādēm datu plāksnītē.
Pirms darba sākuma vienmēr jāpārbauda ķēdes zāģa pienācīgā darbība un drošā lietošana.
Pārbaudiet arī to, vai ķēde ir labi saeļļota, un vai eļļas līmenis ir pietiekami augsts (sk. 4. att.). Ja eļļas līmenis atrodas apm. 5 mm virs apakšējās atzīmes, jāpapildina eļļa. Ja eļļas līmenis ir augstāks, varat sākt darbu.
- Ieslēdziet ķēdes zāģi un turiet virs pamatnes. Ķēdes zāģis nedrīkst skart pamatni. Drošības apsvērumu dēļ šajā gadījumā jāievēro minimālais atstatums 20 cm. Ja jūs atklājat eļļas pēdas, kuras palielinās, tas nozīmē, ka ķēdes eļļošanas sistēma pienācīgi darbojas. Ja jūs nevarat konstatēt nekādas eļļas pazīmes, vispirms notīriet eļļas izplūdes atveri (2. att., C) un eļļas vadu.
  Ja nepieciešams vērsieties specializētā uzņēmumā. (Taču iepriekš izlasiet atbilstošās norādes sadaļā “Ķēdes smērvielas papildināšana”).
- Pēc vajadzības pārbaudiet arī ķēdes spriegojumu un nokari (sk. par to sadaļu “Zāģa ķēdes spriegojums”).
- Pārbaudiet ķēdes bremzes pienācīgo darbību (sk. par to arī sadaļu “Ķēdes bremzes atbrīvošana”).

Ieslēgšana
- Atbrīvojiet ķēdes bremzi (3), nospiediet ieslēgšanas bloķēšanas mehānismu (11) un nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (13).
- Pielieciet robotā atbalsta apakšējo zobu (2. att., J) pie koksnes. Paceliet ķēdes zāģi aiz aizmugurējā roktura (1), un iezāģējiet koksnē. Pārvietojiet ķēdes zāģi mazliet uz aizmuguri, un tad pielieciet roboto atbalstu mazliet dziļāk.
- Esiet piesardzīgs ar saplaisājošu koksni, jo kokmateriāla gabali var noplīst.

Ievērībai!
Pēc ieslēgšanas ķēdes zāģis uzreiz darbojas ar maksimālo ātrumu.

Izslēgšana
- Lai izslēgtu, atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (13) uz aizmugurējā roktura.
- Izslēdzot ar ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi, ķēdes zāģis apstājas pēc 1 sekundes ar spēcīgu dzirksteļu veidošanos. Tas ir pilnīgi normāli, un neietekmē ķēdes zāģa pienācīgo darbību.
- Pēc darba ar ķēdes zāģi: Vienmēr notīriet zāģa ķēdi un asmeni, un piestipriniet atpakaļ ķēdes aizsargu.
- Aktivizējot ķēdes bremzi, notiek ķēdes zāģa tūlītēja deaktivizēšana

Darbības indikācijas skaidrojums (18) (2. att.)
Zaļā gaismas diode:
Deg zaļā gaismas diode, kad ierīce darbojas.

10. Darba norādījumse

Ķēdes zāģa transportēšana
Pirms ķēdes zāģi drīkst transportēt, vienmēr atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas, un piestipriniet ķēdes aizsargu pāri sliedei un ķēdei. Ja ar ķēdes zāģi jāizpilda vairāki zāģējumi, tad starp zāģējumiem zāģis jāizslēdz.

Pagarinātāja kabelis
Drīkst izmantot tikai pagarinātāja kabeļus, kuri ir izstrādāti lietošanai ārpus telpām. Kabeļa šķērsgriezumam (pagarinātāja kabeļa maks. garums: 75 m) jābūt vismaz 2,5 mm². Pagarinātāja kabelim drošības nolūkos jābeidzas ar cilpu, kuru izvada caur korpusa nostiepuma atslogošanas palīgierīci (M att.).
Pagarinātāja kabeļi, kuru garums pārsniedz 30 m, nelabvēlīgi ietekmē ķēdes zāģa jaudu.

Ķēdes eļļošana
Lai pasargātu no nodiluma, zāģa ķēde un vadsliede lietošanas laikā vienmērīgi jāieeļļo. Eļļošana notiek automātiski. Nekad nestrādājiet bez ķēžu eļļošanas sistēmas. Ja ķēde darbojas sausā veidā, tad viss zāģēšanas mehānisms īsā laikā tiek nopietni bojāts.
Tādēļ pirms katra darba sākuma pārbaudiet ķēžu eļļošanas sistēmu un eļļas līmeni (4. att.).
Nesāciet lietot zāģi, ja eļļas līmenis atrodas zemāk par atzīmi “Min.”.

- Min.: ja eļļas līmenis indikācijā (15) atrodas vairs tikai 5 mm virs apakšējās atzīmes, jāpapildina eļļa.
- Max.: uzpildiet eļļu, līdz būs sasniegts indikācijas (15) maksimālais līmenis.

Ķēžu smērviela
Zāģa ķēdes un vadsliedes ilgizturību lielā mērā nosaka arī izmantotas smērvielas kvalitāte. Nelietojiet nolietotu eļļu! Izmantojiet tikai ekoloģiski nekaitīgu smērvielu. Ķēžu smērvielu drīkst glabāt tikai tādās tvertnēs, kuras izpilda attiecīgās prasības.

Asmens
Asmens (7) tiek stipri noslogos īpaši pie smailes (izciļņa) un apakšā. Lai nepieļautu vienpusēju nolietojumu, apgrieziet vadsliedi otrādi, kad asināt ķēdi.

Ķēdes zvaigznīte
Īpaši stipri tiek noslogota ķēdes zvaigznīti (16). Ja jūs zobiem atklājat dziļas nolietojuma pēdas, tad ķēdes zvaigznīte jānomaina. Nodilusi ķēdes zvaigznīte saīsina zāģa ķēdes ilgizturību. Ķēdes zvaigznītes nomaiņa jāveic specializētā tirdzniecības uzņēmumā vai specializētā uzņēmumā.

Ķēdes aizsargs
Ķēdes aizsargs jāpiestiprina pāri ķēdei un vadsliedei uzreiz pēc darba beigām un transportēšanas gadījumā.

Ķēdes bremze
Ja rodas zāģa atsitiens, notiek ķēdes bremzes aktivizēšana (3), izmantojot priekšējo roku aizsargu (3). Priekšējo roku aizsargu (3) spiež ar delnas ārējo virsmu uz priekšu. Tādējādi ar ķēdes bremzi apstādina ķēdes zāģi vai motoru 0,15 sek. laikā. (5. att. H).

Ķēdes bremzes atbrīvošana (5. att.)
Lai zāģi atkal sagatavotu darbam, atkārtoti jāatbrīvo zāģa ķēdes nosprostojums. Šim nolūkam vispirms izslēdziet ķēdes zāģi.
Tad atlociet atpakaļ priekšējo roku aizsargu (3) tā vertikālajā sākuma pozīcijā, līdz tas nofiksējas (5. att., I). Līdz ar to ķēdes bremze atkal ir pilnīgi darbspējīga.

Ķēdes zāģa aizsargs
Ķēdes zāģi nedrīkst izmantot lietus laikā vai mitros apstākļos.

Brīdinājuma norāde! Ja pagarinātāja kabelis ir bojāts, nekavējoties atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas. Nedrīkst strādāt ar bojātu kabeli.
- Pārbaudiet, vai ķēdes zāģim nav bojājumu. Pirms ierīces atkārtotas lietošanas rūpīgi pārbaudiet, vai aizsargmehānismi vai iespējams mazliet bojātās daļas darbojas nevainojami un atbilstoši paredzētajam mērķim.
- Pārbaudiet kustīgo daļu pienācīgo darbību.
- Visām daļām jābūt pareizi uzstādītām, un jāizpilda visi nosacījumi, lai nodrošinātu nevainojamu ķēdes zāģa darbību.
- Bojātie drošības mehānismi un daļas pienācīgi jāsalabo vai jānomaina specializētā uzņēmumā; izņemot gadījumus, ja šajā lietošanas instrukcijā ir atrodamas citādas prasības.

Norādes par praktisko lietošanu

Atsitiens
Jūs nepieļaujat zāģēšanas nelaimes gadījumus, ja jūs nezāģējat ar vadsliedes smaili, jo tādā gadījumā zāģis var pēkšņi atlēkt uz augšu un atpakaļ.
Strādājot ar zāģi vienmēr lietojiet visu aizsargaprīkojumu un stingras darba drēbes.
Atsitiens ir uz augšu un / vai uz aizmuguri vērsta vadsliedes kustība, kura var rasties, ja zāģa ķēde ar asmens smaili saduras ar šķērsli (priekšmetu).

Vienmēr labi nostipriniet darba materiālu. Lietojiet iespīlēšanas mehānismus, lai noturētu darba materiālu. Tas atvieglo ķēdes zāģa drošo vadību ar abām rokām. Atsitiens izraisa zāģa nekontrolētu darbību, šāds risks pastāv īpaši vaļīgai vai neasai zāģa ķēdei. Nepietiekami uzasināta ķēde palielina atsitiena risku. Nekad nezāģējiet virs plecu augstuma.

Padomi zāģa praktiskai lietošanai
Svarīgi norādījumi
- Izmantojiet ierīci vienīgi koksnes zāģēšanai. Neapstrādājiet metālu, plastmasu, mūri, būvniecības materiālu, kas nav no koka, utt.
- Izslēdziet motoru, ja zāģis nonāk saskarē ar kādu svešķermeni. Pārbaudiet zāģi, un, ja nepieciešams, salabojiet to.
- Sargiet ķēdi no netīrumiem un smiltīm. Pat nelieli netīrumu daudzumi var ātri notrulināt ķēdi un palielināt atsitiena reakcijas risku.
- Sāciet vingrināties, sazāģējot mazākus koka stumbrus, lai izjustu šīs ierīces darbību, pirms jūs sākat nopietnākus uzdevumus.
- Spiediet ķēdes zāģa korpusu pret koka stumbru, kad sākat zāģēšanu.
- Ļaujiet zāģim strādāt jums par labu. Izdariet tikai nelielu spiedienu uz leju.
- Lai pēc ķēdes izvades no koksnes, nezaudētu ierīces kontroli, jums nevajadzētu zāģējuma beigās izdarīt spiedienu uz zāģi.

Koku ciršana – tikai ar atbilstošu sagatavotību
Uzmanību! Ievērojiet nolūzušus vai atmirušus zarus, kuri zāģēšanas laikā var nokrist un izraisīt nopietnus savainojumus. Nezāģējiet ēku vai elektrolīniju tuvumā, ja nezināt kādā virzienā kritīs nocirstais koks. Nestrādājiet pa nakti, jo tad jūs sliktāk redzat, vai lietus, sniega vai vētras laikā, jo nav paredzams koka krišanas virziens.
- Iepriekš plānojiet darbu ar ķēdes zāģi.
- Darba zonai ap koku vajadzētu būt brīvai, lai jums būtu droša pozīcija.
- Veicot zāģēšanas darbus nogāzē, operatoram vienmēr vajadzētu uzturēties darba zonas augstāk izvietotajā plaknē, jo koks paredzami pēc nociršanas ripos vai slīdēs uz leju.
- Ievērojiet nolūzušus vai nokaltušus zarus, kuri varētu nokrist un izraisīt nopietnus savainojumus.

Šādi apstākļi var ietekmēt koka krišanas virzienu:
- Vēja virziens un ātrums
- Koka slīpums. Slīpums ne vienmēr ir identificējams sakarā ar nelīdzenu vai stāvu teritoriju. Nosakiet koka slīpumu, izmantojot svērteni vai līmeņrādi.
- Zaru augšana (un līdz ar to svars) tikai vienā pusē.
- Apkārt esoši koki vai šķēršļi

Ja zāģēšanu un ciršanu vienlaikus veic vairākas personas, tad atstatumam starp cērtošajām un zāģējošajām personām vajadzētu būt vismaz cērtamā koka dubultais augstums.
Koku ciršanas laikā jāuzmana, lai citas personas netiktu pakļautas riskam, netiktu trāpīts elektrolīnijām un netiktu izraisīti materiālie zaudējumi. Ja kāds koks nonāk saskarē ar elektrolīniju, tad nekavējoties par to jāziņo elektroapgādes uzņēmumam.
Ievērojiet sabojātās un sapuvušās stumbra daļas. Ja stumbrs ir sapuvis, tas var pēkšņi salūzt un uzkrist jums virsū. Pārliecinieties, vai ir pieejama pietiekama vieta cērtamajam kokam. Ievērojiet atstatumu 2 1/2 koka garumus līdz tuvākajai personai vai citiem objektiem. Motora troksnis var nomākt brīdinājuma saucienus.
Aizvāciet netīrumus, akmeņus, vaļīgo mizu, naglas, skavas un stiepli no zāģēšanas vietas.

Turiet brīvu evakuācijas ceļu (A att.)
Pirms ciršanas vajadzētu ieplānot evakuācijas ceļu un, ja nepieciešams, atbrīvot. Evakuācijas ceļam vajadzētu virzīties slīpi uz aizmuguri prom no sagaidāmās krišanas līnijas (A att.).
Pozīcija 1: Evakuācijas ceļš
Pozīcija 2: Koka krišanas virziens

Lielu koku ciršana - tikai ar atbilstošu sagatavotību (sākot ar 15 cm diametru)
Lielu koku ciršanai izmanto aizzāģējuma metodi. Turklāt atbilstoši vajadzīgajam krišanas virzienam sānos no koka izzāģē ķīli. Pēc tam, kad koka otrajā pusē bija veikts gāšanas zāģējums, koks krīt ķīļa virzienā.

Norāde! Ja kokam ir lielas balstsaknes, tās vajadzētu novākt, pirms veic ieroba iezāģējumu. Ja zāģi izmanto balstsakņu novākšanai, zāģa ķēdei nevajadzētu skart pamatni, lai nenotrulinātu ķēdi.

Koka aizzāģēšana un ciršana (B-C att.)
- Zāģējiet taisnā leņķī pret krišanas virzienu ierobu 1/3 dziļumā no koka diametra. Vispirms veiciet apakšējo horizontālo ieroba zāģējumu (B att., poz. 1). Tādējādi nepieļauj zāģa ķēdes vai vadsliedes iespiešanu, veidojot otro ieroba zāģējumu (B att., poz. 2). Tagad izvāciet izzāģēto ķīli.

- Pēc tam koka pretējā pusē varat izpildīt gāšanas zāģējumu (B att., poz. 3). Šim nolūkam pielieciet zāģi apm. 5 cm virs ieroba vidus. Izpildiet gāšanas zāģējumu paralēli horizontālajam ieroba zāģējumam. Iezāģējiet gāšanas zāģējumu (poz. 3) tikai tik dziļi, lai vēl paliktu tiltiņš (poz. 4) (gāšanas ribiņa), kas varētu darboties kā šarnīrs. Tiltiņš novērš to, ka koks griežas un krīt nepareizā virzienā. Nepārzāģējiet tiltiņu.

Norāde! Kad gāšanas zāģējums pietuvojas tiltiņam, kokam vajadzētu sākt krist. Ja rādās, ka koks iespējams nekritīs vajadzīgajā virzienā vai atliecas atpakaļ un iespiež zāģa ķēdi, pārtrauciet gāšanas zāģējumu, zāģējuma atvēršanai un koka pārlikšanai vajadzīgajā krišanas līnijā izmantojiet koka, plastmasas vai alumīnija ķīļus.
Ja koks sāk krist, izņemiet ķēdes zāģi no zāģējuma, izslēdziet, nolieciet un atstājiet bīstamo zonu pa ieplānoto evakuācijas ceļu. Ievērojiet nokrītošos zarus un nepaklūpiet.

- Ievērojiet pazīmes, kad koks sāk krist: Krakšķoši trokšņi, atverošais gāšanas zāģējums vai kustības augšējos zaros.
- Nezāģējiet daļēji nocirstos kokus ar šo zāģi, lai nepieļautu savainojumus. Uzmanieties no īpaši daļēji nocirstajiem kokiem, kuri nav atbalstīti. Ja koks pilnīgi nenokrīt, noņemiet zāģi un piepalīdziet, izmantojot trošu vinču, bloku ar āķi vai vilcēju.

Nocirsta koka zāģēšana (baļķa sadalīšana)
Jēdziens “baļķa sadalīšana” apzīmē nocirsta koka sadalīšanu baļķos ar attiecīgi vajadzīgu garumu.
Uzmanību! Nenostājieties uz baļķa, kuru šobrīd zāģējat. Baļķis varētu aizripot, un jūs zaudēsiet savu pozīciju un ierīces kontroli. Nekad neizpildiet zāģēšanas darbus uz stāvas pamatnes. Ievērojiet drošu pozīciju un ķermeņa svara vienmērīgu sadalījumu uz abām pēdām. Ja iespējams, zem baļķa vajadzētu būt paliktiem zariem, brusām vai ķīļiem un tam vajadzētu būt atbalstītam.

Svarīgi norādījumi
- Vienmēr zāģējiet tikai vienu baļķi vai zaru.
- Ievērojiet piesardzību, zāģējot sašķeltu koksni. Jums var trāpīt asas koksnes daļiņas.
- Zāģējiet mazus baļķus vai zarus uz steķiem. Zāģējot baļķus, neviena cita persona nedrīkst turēt baļķi. Nenostipriniet baļķi arī ar kāju vai pēdu.
- Neizmantojiet zāģi tajās vietās, kurās baļķi, saknes un citas stumbra daļas ir savstarpēji sapinušās. Izvelciet baļķus brīvā vietā, un turklāt vispirms paņemiet atbrīvotos baļķus.

Dažādi zāģējumi baļķa sadalīšanai (D. att.)
Uzmanību! Ja zāģis iestrēgst kādā baļķī, nevelciet to ārā ar spēku. Jūs varat zaudēt ierīces kontroli un turklāt gūt smagus savainojumus un / vai bojāt zāģi. Apturiet zāģi un iedzeniet plastmasas vai koka ķīli zāģējumā, līdz zāģi ir iespējams viegli izvilkt. Atkal iedarbiniet zāģi un atkārtoti uzmanīgi pielieciet pie zāģējuma. Nekad neiedarbiniet zāģi, ja tas ir iestrēdzis baļķī.

Augšējais zāģējums (E att., poz. 1)
Lai veiktu augšējo zāģējumu, pielieciet ierīci baļķa augšpusē un turklāt turiet zāģi pret baļķi. Veicot augšējo zāģējumu, izdariet tikai nelielu spiedienu uz leju.

Apakšējais zāģējums (E att., poz. 2)
Lai veiktu apakšējo zāģējumu, pielieciet ierīci baļķa apakšpusē un turklāt turiet zāģa augšpusi pret baļķi. Veicot apakšējo zāģējumu, izdariet tikai nelielu vilkšanu uz augšu.
Stingri turiet zāģi, lai varētu kontrolēt ierīci. Zāģis spiež uz leju (jūsu virzienā).
Uzmanību! Nekad neturiet zāģi otrādi apakšējā zāģējuma veikšanai. Šajā pozīcijā jūs nevarat kontrolēt ierīci.
Vienmēr izpildiet pirmo zāģējumu baļķa saspiešanas pusē. Baļķa saspiešanas puse ir tur, kur koncentrējas baļķa svara spiediens.

Baļķa sadalīšana bez balstiem (F att.)
- Ja koka stumbra viss garums ir vienmērīgi izvietots, tad zāģē no augšas (poz. 1).
- Uzmanieties, lai neiezāģētu pamatnē.

Baļķa sadalīšana, kas atbalstīts vienā pusē (G att.)
- Ja koka stumbrs vienā galā ir atbalstīts, izpildiet pirmo zāģējumu (poz. 1) no apakšpuses (1/3 no baļķa diametra), lai nepieļautu sašķelšanos
- Otro zāģējumu izpildiet no augšas (2/3 diametra) pirmā zāģējuma augstumā, lai nepieļautu iespiešanu.

Baļķa sadalīšana, kas atbalstīts abās pusēs (H att.)
- Ja koka stumbrs abos galos ir atbalstīts, izpildiet pirmo zāģējumu (poz. 1) no augšpuses (1/3 no baļķa diametra), lai nepieļautu sašķelšanos.
- Otro zāģējumu izpildiet no apakšas (2/3 diametra) pirmā zāģējuma augstumā, lai nepieļautu iespiešanu.

Atzarošana un apgriešana
Uzmanību! Vienmēr sargieties un aizsargājieties pret atsitienu. Veicot atzarošanu vai zaru apgriešanu, nekad neļaujiet ķēdei, kas darbojas, vadsliedes smailē saskarties ar citiem zariem vai objektiem. Šāds kontakts var izraisīt nopietnus savainojumus.

Uzmanību! Nekad nekāpiet kokā, lai veiktu atzarošanu vai apgriešanu. Nestājieties uz kāpnēm, kāpņu laukumiņiem utt. Jūs varētu zaudēt līdzsvaru un ierīces kontroli.

Svarīgi norādījumi
- Strādājiet lēnām un noturiet zāģi ar abām rokām. Ievērojiet drošu stāvēšanas pozīciju un līdzsvaru.
- Uzmanieties no atpakaļ atlecošām stumbra daļām. Esiet ārkārtīgi uzmanīgs, zāģējot mazas stumbra daļas. Lokans materiāls var ieķerties zāģa ķēdē un atlēkt uz pretējo pusi vai izsist jūs no līdzsvara.
- Uzmanieties no atpakaļ atlecošām stumbra daļām. Tas īpaši attiecas uz saliektiem vai noslogotiem zariem. Nepieļaujiet saskari ar zaru vai zāģi, kad samazinās koksnes spriegojums.
- Uzturiet brīvu savu darba zonu. Atbrīvojiet ceļu no zariem, lai pār tiem nepakluptu.

Atzarošana (J att.)
- Atzarošana nozīmē zaru atdalīšana no nocirstā koka.
- Atstājiet lielākos zarus zem nocirstā koka un izmantojiet tos kā balstu, kamēr jūs turpināt darbu.
- Sāciet nocirstā koka apakšdaļā un turpiniet darbu virzienā uz smaili. Noņemiet mazākās stumbra daļas, izpildot zāģējumu augšanas virzienā (bultiņas J att.).
- Turklāt uzmaniet, lai koku vienmēr atstātu starp sevi un zāģi.
- Novāciet lielākos, balstošos zarus, izmantojot sadaļā “Baļķa sadalīšana bez balstiem” aprakstītās metodes.
- Zarus, kas ir nospriegoti, vienmēr zāģējiet no apakšas uz augšu, lai nepieļautu zāģa iestrēgšanu.
- Novāciet mazas brīvi karājošās stumbra daļas, vienmēr izpildot augšējo zāģējumu. Izpildot apakšējo zāģējumu, jūs varētu uzkrist zāģim vai to iespiest.

Apgriešana (I att.)
Uzmanību! Apgrieziet zarus tikai plecu augstumā vai zemāk par plecu augstumu. Nekad nezāģējiet zarus virs plecu augstuma. Atstājiet šos darbus speciālistam.
- Izpildot pirmo zāģējumu (poz. 1), zāģējiet 1/3 apakšējā zara daļā.
- Tad ar otro zāģējumu (poz. 2) pilnīgi pārzāģējiet zaru. Trešais zāģējums (poz. 3) ir augšējais zāģējums, ar kuru jūs atdalāt zaru 2,5 līdz 5 cm no baļķa.

Zāģēšana nogāzē (K att.)
Veicot zāģēšanas darbus nogāzē, vienmēr stāviet augstāk par koka stumbru (K att.). Lai “nozāģēšanas” brīdī saglabātu pilnīgu kontroli, zāģējuma beigās samaziniet piespiešanas spēku, neatlaižot ķēdes zāģa rokturu satvērumu.

Uzmanību! Ķēdes zāģis nedrīkst skart pamatni.
Pēc zāģējuma pabeigšanas nogaidiet zāģa ķēdes apstādināto stāvokli, pirms tur noņem ķēdes zāģi. Vienmēr izslēdziet ķēdes zāģa motoru, pirms no viena koka pāriet pie nākamā.

11. Transportēšana

- Lai transportētu ražojumu, atvienojiet to no elektrotīkla un novietojiet to citā šim nolūkam paredzētajā vietā.
- Lai novērstu bojājumus un savainojumus, ražojums transportēšanas laikā ar transportlīdzekļiem jānodrošina pret apgāšanos un slīdēšanu.
- Transportēšanas laikā vienmēr izmantojiet vadsliedes pārsegu.
- Pirms transportēšanas, arī pirms īsiem posmiem, izslēdziet ķēdes zāģi. Pārvadāšanas laikā (arī transportlīdzekļos) nostipriniet ierīci, lai tā neapgāztos un lai nepieļautu degvielas zudumus, bojājumus vai savainojumus.
- Pārnēsājiet ierīci, turot to tikai aiz priekšējā roktura. Turklāt vadsliede ir vērsta uz aizmuguri, prom no jūsu ķermeņa.

12. Apkope

Ja ir nepieciešama savienošanas vada nomaiņa, tad tā jāizpilda ražotājam vai tā pārstāvim, lai nepieļautu drošības apdraudējumus.

Brīdinājuma norāde! Pirms jebkādiem darbiem ķēdes zāģim, iepriekš jāatvieno ierīce no elektroapgādes!
- Vienmēr uzturiet motora korpusa ventilācijas spraugas tīras un brīvas. Pašiem drīkst izpildīt tikai šajā lietošanas instrukcijā aprakstītos apkopes darbus. Visi pārējie apkopes uzdevumi jāveic mūsu klientu servisam.
- Zāģi nekādā veidā nedrīkst izmainīt, jo tad vairs nebūs garantēta ierīces drošība.
- Ja ķēdes zāģis, neskatoties uz rūpīgu kopšanu un apkopi, kādreiz tomēr nedarbojas pareizi, lieciet to salabot specializētajā uzņēmumā.

Ķēdes smēreļļas papildināšana
Notīriet eļļas tvertnes noslēgvāciņu (14) pirms atvēršanas, lai piesārņojumi nevarētu iekļūt tvertnē. Strādājot ar zāģi, pārbaudiet eļļas tvertnes saturu eļļas līmeņrādī (15). Pēc tam atkal labi noslēdziet noslēgvāciņu (14) un noslaukiet iespējami pārlijušo eļļu.

Zāģa ķēdes asināšana
Šo zāģa ķēdi ātri un profesionāli pārslīpēs specializētā tirdzniecības uzņēmumā. Jūs saņemsiet specializētā tirdzniecības uzņēmumā arī palīgierīces ķēdes asināšanai, ar kurām jūs pats varēsiet asināt zāģa ķēdi. Ievērojiet atbilstošo lietošanas instrukciju.

Rūpīgi kopiet šos instrumentus. Uzturiet šos instrumentus asus un tīrus, lai darbs veiktos labāk un drošāk.
Ievērojiet apkopes noteikumus un instrumentu nomaiņas norādes.

Servisa informācija
Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.
Nodilstošās detaļas*: Zāģa ķēde, Vadsliede, Ķēdes eļļa, Ogles sukas, Robots atbalsts
* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus saņemsiet mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrātkodu.

13. Glabāšana

- Pirms katras transportēšanas un katras glabāšanas reizes nostipriniet ķēdes aizsargu.
- Glabājiet ierīci sausā un bērniem nepieejamā vietā.
- Ja ierīci nelieto, glabājiet to tā, lai nepilnvarotas personas to nevarētu iedarbināt.

Brīdinājums!
Neglabājiet ierīci neaizsargātā veidā ārpus telpām vai mitrā vidē

14. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Ja ir nepieciešama savienošanas vada nomaiņa, tad tā jāizpilda ražotājam vai tā pārstāvim, lai nepieļautu drošības apdraudējumus. Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātājam jāatbilst šiem noteikumiem.

- Šis produkts atbilst EN 61000-3-11 prasībām un ir pakļauts īpašiem savienojuma nosacījumiem. Tas nozīmē, ka produkta izmantošana brīvi izvēlētā savienojuma vietā ir aizliegta.
- Ja nav nodrošināti atbilstoši nosacījumi strāvas padevē, produkts var likt spriegumam būt īslaicīgi nevienmērīgam.
- Šis produkts ir paredzēts lietošanai tikai savienojuma vietās,
  a) kuras nepārsniedz maksimāli pieļaujamo piegādes pilno pretestību „Z" (Zmaks. = 0,294 Ω), vai
  b) kurās ir nepārtraukts maģistrāles strāvas padeves apjoms vismaz 100 A uz fāzi.
- Kā lietotājam, Jums, sazinoties ar elektrības nodrošināšanas uzņēmumu, ja nepieciešams, ir jānodrošina, ka savienojuma vieta, kurā vēlaties pievienot produktu, atbilst vienai no divām prasībām - a) vai b), kas aprakstītas augstāk.

Svarīgi norādījumi
Motora pārslodzes gadījumā tas pats izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

Bojāts elektropieslēguma vads
Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:
- saspiestas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
- pārlocījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezuma vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanās dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.
Regulāri pārbaudiet savienošanas vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.
Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem.
Izmantojiet tikai pieslēguma vadus ar marķējumu H05VV-F.
Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz savienošanas vada ir obligāts.

Maiņstrāvas motors
- Tīkla spriegumam jābūt 230-240 V~.
- Pagarinātāja vadiem līdz 25 m garumam jābūt 1,5 kvadrātmilimetru šķērsgriezumam, bet kuru garums pārsniedz 25 m, jābūt vismaz 2,5 kvadrātmilimetru šķērsgriezumam.

Pievienošanas veids Y
Ja ir nepieciešama tīkla pieslēguma vada nomaiņa, tad tā jāizpilda ražotājam vai tā pārstāvim, lai nepieļautu drošības apdraudējumus.

Elektroiekārtas pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:
- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

15. Traucējumu novēršana

Norādes par iepakojumu

Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)

Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtas!
- Nosvītrotā atkritumu konteinera simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
  - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
  - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
  - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
  - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiet attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

Par iespējām utilizēt nolietoto ierīci jautājiet sava novada vai pilsētas administrācijā.

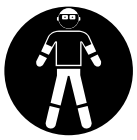
Degviela un eļļas

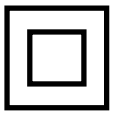
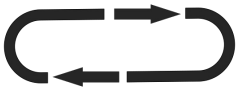
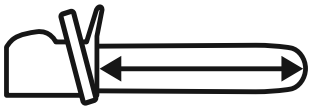
- Pirms ierīces utilizācijas jāiztukšo degvielas tvertne un motoreļļas tvertne!
- Degvielu un motoreļļu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos vai kanalizācijā, bet gan tie jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!
- Tukšās eļļas un degvielas tvertnes jāutilizē atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

16. Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motors nedarbojas	Nav strāvas	Pārbaudiet elektroapgādes kontaktligzdu, kabeli un kontaktspraudni Bojāts kabelis: jāsalabo specializētā uzņēmumā. Pagaidu labošana (izolācijas lente utt.) ir kategoriski aizliegta Bojāts slēdzis: jāsalabo specializētā uzņēmumā
	Ķēdes bremze	Sk. sadaļu “Ķēdes bremze” un “Ķēdes bremzes atbrīvošana”
	Nolietotas ogles sukas	Lieciet ogles sukas nomainīt specializētā uzņēmumā
Ķēde nekustas	Ķēdes bremze	Pārbaudiet ķēdes bremzi, un pēc vajadzības atbrīvojiet
Nepietiekama zāģēšanas jauda	Ķēde neasa Ķēdes spriegojums Ķēde nav pareizi ievietota vadīklā	Asiniet ķēdi Pareizi nospriegojiet ķēdi Pareizi piestipriniet ķēdi
Apgrūtināta zāģēšana Ķēde nolec nost no asmens	Ķēdes spriegojums	Pareizi nospriegojiet ķēdi
Zāģa ķēde sakarst	Ķēžu eļļošanas sistēma	Pārbaudiet eļļas līmeni, un, ja nepieciešams, papildiniet eļļu Pārbaudiet ķēdes eļļošanu

Förklaring av symbolerna på produkten

	Observera! Om instruktionerna ignoreras kan detta innebära fara för livet samt skaderisk eller skador på verktyget.
	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Använd alltid skyddsglasögon, hörselskydd och skyddshjälm.
	Använd alltid säkerhetsskor vid användning av produkten.
	Använd alltid halksäkra säkerhetsskor med snittskydd vid användning av produkten.
	Det är viktigt att bära skyddskläder för fötter, ben, händer och underarmar.
	VARNING! Kastrisk. Förhindra kast av motorsågen och undvik kontakt med skenspetsen.
	Håll alltid i motorsågen med bägge händerna när du arbetar.
	Arbeta inte med en hand med motorsågen.
	Garanterad ljudeffektnivå för produkten
	När nätkabeln är defekt eller trasig måste den skiljas från strömförsörjningen direkt.

	Använd inte produkten om det regnar eller under fuktiga förhållanden.
	Skyddsklass II (dubbelisolering)
	Till-/frånkopplare
	Löpriktning
	Kedjespänning
	Sågkedjans monteringsriktning
	Kedjebroms PÅ/AV
	Påfyllningsöppning för kedjeolja
	Vikt
	Svärdets längd
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

FARA	Signalord för att kännetecknа en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.
VARNING	Signalord för att kännetecknа en tänkbart farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada.
VAR FÖRSIKTIG	Signalord för att kännetecknа en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.
OBS	Signalord för att kännetecknа en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.
ANVISNING	Signalord för att kännetecknа en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.

OBS!
Läs före första användningen den här bruksanvisningen noga och följ säkerhetsföreskrifterna strikt!

Vi rekommenderar att man deltar på en för landet standardiserad motorsågskurs där man lär som hur man använder och underhåller motorsågen, samt att man deltar på en första hjälpen-kurs. Om man inte använt sågen på länge, samt för att öva, bör man i början alltid utföra enkla snitt i trä med säkert stöd för att bekanta sig med motorsågen på nytt.

Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe!

Info:
Tänk på att en del nationella föreskrifter, t.ex. arbetsskydd och miljöskydd, kan begränsa maskinens användning.

Innehållsförteckning: **Sida:**

1. Inledning 280
2. Apparatbeskrivning (bild. 1 - 4) 280
3. Leveransomfång 280
4. Avsedd användning 280
5. Säkerhetsanvisningar 281
6. Tekniska specifikationer 284
7. Uppackning 284
8. Montering och manövrering 284
9. Idrifttagning 285
10. Arbetsinstruktioner 285
11. Transport 289
12. Underhåll 289
13. Lagring 289
14. Elektrisk anslutning 289
15. Avfallshantering och återvinning 290
16. Felsökning 291
17. Försäkran om överensstämmelse 433

1. Inledning

Tillverkare:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!
Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya maskin.

Info:
Tillverkaren av denna maskin ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom maskinen:
- Vid felaktig hantering.
- Om bruksanvisningen inte följs.
- Vid reparationer genom utomstående, icke auktoriserade personer.
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original.
- Vid icke avsedd användning.
- Den elektriska anläggningen slutar fungera om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelse 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beakta följande:
Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.
Denna bruksanvisning hjälper dig lära känna elverktyget och hur det bäst kan användas på avsett sätt.
Bruksanvisningen innehåller viktiga anvisningar om hur bruksanvisningen används säkert, fackmässigt och ekonomiskt liksom hur man undviker faror, sparar reparationskostnader, minskar stillestånd och hur maskinens tillförlitlighet och livslängd höjs.
Utöver bruksanvisningens säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna som gäller maskinens användning i landet beaktas.
Förvara denna bruksanvisning vid maskinen i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt, i närheten av elverktyget. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas. Endast personer som har utbildats för elverktygets användning och som känner till vilka risker som finns, får arbeta med maskinen. Minsta ålder måste beaktas.
Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de speciella föreskrifterna i ert land, måste man också beakta allmänna regler för drift av träbearbetningsmaskiner.
Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna.

2. Apparatbeskrivning (bild. 1 - 4)

1. Handgrepp bak
2. Handgrepp fram
3. Främre handskydd/kedjebroms
4. Sågkedja
5. Säkringsmutter/SDS-system
6. Kedjehjulskåpa
7. Svärd (styrskena)
8. Bakre handskydd
9. Nätkabel
10. Kloanslag
11. Startspärr
12. Dragavlastning
13. Till-/från-brytare
14. Förslutningslock oljetank
15. Indikering oljenivå
16. Kedjehjul
17. Styrbult
18. Indikering för drift

3. Leveransomfång

- Elektrisk motorsåg
- Användningsmanual
- Kedja
- Svärd (kedjestyrning)
- Skydd för svärd

4. Avsedd användning

Denna motorsåg får bara användas för sågning av trå utomhus. Motorsågen får inte användas för andra ändamål.
Använd inte motorsågen för arbeten den inte är avsedd för. Exempel: Använd inte motorsågen till att såga i metall, plast, murverk eller byggmaterial som inte är av trä.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.
I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i bruksanvisningen.
Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Dessutom måste gällande föreskrifter för olycksförebyggande arbete följas strikt.
Följ också andra allmänna bestämmelser för aktuella branschspecifika yrkesområden vad gäller hälsa och säkerhet.
Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5. Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ **VARNING Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.** Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet ”elverktyg” som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elkabel) som batteridrivna elverktyg (utan elkabel).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

a. **Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
b. **Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
c. **Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

2. Elsäkerhet

a. **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elredskap.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.
b. **Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
c. **Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.
d. **Använd inte anslutningssladden för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll anslutningssladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
e. **När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
f. **Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

3. Personsäkerhet

a. **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Det räcker att du är ouppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvarliga olyckor ska inträffa
b. **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
c. **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
d. **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
e. **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
f. **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
g. **Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt.** Användning av en dammutsugning kan minska risker orsakade av damm.
h. **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.** Oaktsam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

4. Använda och hantera elverktyget

a. **Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.

b. **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
c. **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.
d. **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
e. **Ta väl hand om elverktyg och insättningsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
f. **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
g. **Använd elverktyg, tillbehör, insättningsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete.** Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.
h. **Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

5. Service

a. **Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

⚠ **VARNING!** Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

Vibration

⚠ **VARNING!** Raynauds syndrom är en kärlsjukdom i vilken de små blodkärlen i fingrar och tår krampar. Till symptomen hör: Känslolöshet, förlorad känslighet, stickande, klåda, smärta, fysisk försvagning, ändring av hudens färg eller tillstånd. De drabbade områdena förses inte längre med tillräckligt med blod och blir därför mycket bleka. Frekvent användning av vibrerande verktyg kan orsaka nervskador hos personer vars blodflöde är nedsatt (t.ex. diabetiker, rökare). Om du märker ovanliga funktionsnedsättningar, avbryt arbetet och kontakta läkare. Vid långvarig och regelbunden användning rekommenderas därför att noga observera händernas och fingrarnas skick. Observera då följande försiktighetsåtgärder för att minska riskerna:

- Håll kroppen och särskilt händerna varma, framför allt i kallt väder.
- Ta regelbundna pauser när du flyttar händerna för att främja blodcirkulationen.
- Begränsa användningen av kraftigt vibrerande verktyg per dag och fördela dem på flera dagar. Upprätta ett arbetsschema som begränsar vibrationsbelastningen.
- Se till att apparaten har så små vibrationer som möjligt genom regelbundet underhåll och fasta delar på maskinen. Byt omedelbart ut slitna komponenter.
- Byt arbetsposition regelbundet.
- Om maskinen är i drift och används ofta bör du kontakta din återförsäljare och ev. införskaffa antivibrationstillbehör (handtag).

Motorsågens säkerhetsfunktioner

- Det främre handskyddet skyddar användarens vänsterhand om greppet börjar glida när motorsågen är igång.
- Det bakre handskyddet skyddar höger hand mot kontakt med en kedja som hoppat eller gått av.
- Kedjebromsen är en säkerhetsfunktion för att minska skador på grund av kast, med vilken en löpande kedja stoppas på några millisekunder. Den aktiveras av det främre handskyddet vid rekyl.
- Startspärren förhindrar plötslig att motorn plötsligt accelererar. Gasreglaget kan endast tryckas in när startspärren är intryckt.
- Kloanslaget stödjer motorsågen mot träet under arbetets gång. Arbeta aldrig utan kloanslag, motorsågen kan rycka användaren framåt. Använd kloanslaget för att kapa stockar eller tjocka grenar. Användning av kloanslaget ökar arbetssäkerheten, minskar den personliga belastningen under arbete och vibrationerna minskas. Kloanslaget måste alltid sättas mot trädstammen vid användning av motorsågen. Tryck med hjälp av det bakre handtaget kloanslaget mot trädstammen. Tryck det främre handtaget mot kaplinjen för att kapa. Kloanslaget måste ev. placeras på nytt för vidare kapning.

Allmänna säkerhetsanvisningar för motorsågar

a) **Tänk på att hålla alla kroppsdelar bort från sågkedjan. Se till att sågkedjan inte vidrör något när du startar sågen.** När du arbetar med en motorsåg kan ett ögonblick av ouppmärksamhet leda till att kläder eller kroppsdelar fastnar i sågkedjan.

b) **Håll alltid motorsågen med din högra hand på det bakre handgreppet och den vänstra handen på det främre handgreppet.** Om motorsågen hålls i omvänd arbetsställning, vilket aldrig får ske, ökar risken för personskador.

c) **Håll endast motorsågen i de isolerade greppytorna eftersom sågkedjan kan träffa dolda elledningar eller den egna nätkabeln.** Om sågkedjan kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan även dess metalldelar bli strömförande och du kan få ström genom kroppen.

d) **Bär ögonskydd. Ytterligare skyddsutrustning för öron, huvud, händer, ben och fötter rekommenderas.** Passande skyddskläder minskar risken för personskada till följd av omkringflygande spånmaterial och oavsiktlig kontakt med sågkedjan.

e) **Arbeta inte med motorsågen på ett träd, en stege, från ett tak eller en instabil plats.** Vid användning på ett sådant sätt föreligger allvarlig risk för skador.

f) **Säkerställ alltid stabilitet och använd motorsågen endast stående på fast, säker och jämn mark.** Halt underlag eller instabila platser kan innebära att du förlorar balansen eller kontrollen över motorsågen.

g) **Om du arbetar på en gren som står under spänning, räkna med att den fjädrar tillbaka.** När spänningen släpper i träfibrerna kan den sträckta grenen träffa användaren och/eller leda till att kontrollen förloras.

h) **Var särskilt försiktig när du skär undervegetation och unga träd.** Det tunna materialet kan fånga sågkedjan och slå tillbaka på dig eller dra dig ur balans.

i) **Bär motorsågen i det främre greppet i avstängt tillstånd med sågkedjan vänd bort från kroppen. Vid transport eller förvaring av motorsågen ska alltid skyddet dras bort.** Noggrann hantering av motorsågen kommer att minska sannolikheten för oavsiktlig kontakt med den rörliga kedjan.

j) **Följ anvisningarna för smörjning, kedjespänning samt byte av styrskena och kedja.** En felaktigt spänd eller smord sågkedja kan orsaka ryck eller medföra ökad kastrisk.

k) **Såga endast trä. Använd inte motorsågen för arbeten den inte är avsedd för. Exempel: Använd inte motorsågen till att såga i metall, plast, murverk eller byggmaterial som inte är av trä.** Användning av motorsågen för arbeten den inte är avsedd för kan leda farliga situationer.

l) **Försök inte att fälla ett träd innan du är helt införstådd med riskerna och hur de undviks.** Användaren eller andra personer kan skadas allvarligt av ett fallande träd.

Orsaker till kast och hur an undviker det
Varning för kast!

- Kast kan inträffa när styrskenans spets vidrör ett objekt eller när träet kröks och klämmer sågkedjan i snittet.
- Kontakt med skenans spets kan i vissa fall leda till oväntad bakåtriktad reaktion där styrskenan slås uppåt och i riktning mot operatören.
- Om sågkedjan kläms fast ovanpå styrskenan kan skenan snabbt åka tillbaka i operatörens riktning.
- Var och en av dessa reaktioner kan leda till att du förlorar kontrollen över sågen och eventuellt orsaka allvarliga skador. Lita inte enbart på motorsågens inbyggda säkerhetsutrustning.
- Som motorsågsanvändare bör du vidta flera steg för att motarbeta olyckor och skador.

Kast är ett resultat av ett fel eller felaktig användning av elverktyget. Det kan förebyggas genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan:

- Håll sågen med båda händerna, med tummarna och fingrarna runt motorsågens grepp (bild L). Sätt din kropp och dina armar i en position där du kan stå emot kastet.
- Om lämpliga åtgärder vidtas, kan operatören styra kastkrafterna. Släpp aldrig taget om motorsågen.
- Undvik en onormal kroppshållning och kapa inte över axelhöjd.
- Därigenom undviks oavsiktlig kontakt med skenspetsen och ger bättre kontroll av motorsågen i oväntade situationer.
- Använd alltid ersättningsskenor och sågkedjor som rekommenderas av tillverkaren.
- Felaktiga ersättningsskenor och sågkedjor kan leda till att kedjan rycker till och/eller kast.
- Håll dig till tillverkarens anvisningar för slipning och underhåll av sågkedjan.
- För låga djupbegränsare ökar tendensen för kast.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Dra anslutningsledningen så att den inte fastnar i grenar eller liknande under sågningen.
- Använd en jordfelsbrytare med en utlösningsström på 30 mA eller lägre.
- Följ underhålls-, kontroll- och serviceanvisningarna i denna bruksanvisning.
- Skadade skyddsanordningar och delar måste repareras eller bytas ut på ett korrekt sätt genom ett servicecenter, såvitt inget annat anges i bruksanvisningen.
- Gör dig förtrogen med alla delar innan du använder den elektriska motorsågen. Öva dig på att använda sågen (kapa ved på en sågbock) och låt en erfaren användare eller fackman förklara maskinens funktion, drift, sågtekniker samt demonstrera personlig skyddsutrustning.

6. Tekniska specifikationer

Snittdata för elektrisk motorsåg	
Snittlängd	44 cm
Svärdlängd	45,5 cm
Oljetanksvolym	0,2 l
Oljetyp	nötningsbeständig olja
Sågkedjedelning	3/8″
Tjocklek på drivlänkar	1,27 mm
Sågkedjetyp	3/8,050x62DL
Antal tänder på drivhjulet	7 x 9,525
Tanddelning på drivhjulet	3/8″
Kedjebroms	ja
Typ svärd	AP18-62-507P
Drivning	
Motor V/Hz	230–240 V ~ / 50 Hz
Märkeffekt motor	2400 W
Snitthastighet max.	15 m/s
Totalvikt	5,5 kg
Vikt utan svärd och kedja	4,3 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Information om bullerutveckling uppmätt enligt tillämpliga standarder:

Ljudtryck L_{pA}	96,5 dB
Mätosäkerhet K_{PA}	3 dB
Ljudeffekt L_{WA}	104,5 dB
Mätosäkerhet K_{WA}	2,36 dB
Garanterad ljudeffektnivå L_{WA}	107 dB

Använd ett hörselskydd.
Buller kan orsaka hörselskador.

Vibration A_{hv} (grepp fram)	6,02 m/s²
Vibration A_{hv} (grepp bak)	6,55 m/s²
Mätosäkerhet K_{PA}	1,5 m/s²

- Det angivna totalvärdet för vibrationer och det angivna bulleremissionsvärdet har uppmätts med ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.
- Det angivna totalvärdet för vibrationer och det angivna bulleremissionsvärdet kan också användas för en preliminär uppskattning av belastningen

Varning:
- Vibrationsemissionsvärdet kan avvika från det angivna värdet under den faktiska användningen beroende på hur elverktyget används.
- Försök att hålla vibrationsbelastningen så låg som möjligt. Exempel på åtgärder som minskar vibrationsbelastningen är att använda handskar när du använder verktyget liksom att begränsa arbetstiden. Här ska hänsyn tas till alla delar av driftcykeln (till exempel de tider när elverktyget är avstängt och när det visserligen är startat men körs utan belastning).

7. Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut enheten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings-/ och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera enheten och tillbehör för transportskador.
- Om möjligt, ha kvar förpackningen fram till utgången av garantiperioden.

⚠ OBS!
Maskinen och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

8. Montering och manövrering

Varningsanvisning!
Bär alltid skyddsglasögon, hörselskydd, skyddshandskar och arbetskläder!
Använd motorsågen endast med tillåtna förlängningskablar (med gummihölje) av förskriven spänning och med för utomhusbruk tillåtna anslutningar och som passar för sågens kontakt.
Motorsågen är utrustad med en säkerhetskrets. Den går endast när man samtidigt trycker in startspärren (11) med ena handen och strömbrytaren (13) med den andra handen.
Om motorsågen inte är på måste kedjebromsen frigöras med det främre handskyddet (3).

Montering
Sätt dit styskenan och kedjan (bild 1, 2, 3)
Varningsanvisning: Om sågen inte redan anslutits till strömförsörjningen: Börja alltid med att skilja maskinen från strömförsörjningen. Bär skyddshandskar vid allt arbete med sågen.

Viktig upplysning: Det främre handskyddet (3) ska alltid vara i den övre (lodräta) positionen (bild 5).

Styrskenan och sågkedjan levereras separat och omonterade. Vid montering, börja med att lossa säkringsmuttern/ SDS-system (5) och ta sedan av kedjehjulskåpan (6). Styrbultarna (17) ska ligga i mitten av styrningen.
Efterjustera kedjespänningen med säkringsmuttern/ SDS-system (5) (bild 3) vid behov.

Varningsanvisning! För att undvika skador från vassa kanter måste skyddshandskar bäras vid montering, spänning samt kontroll av kedjan!

Kontrollera tändernas skärriktning innan styrskenan monteras! Löpriktningen indikeras av en pil på kedjehjulskåpan (6). För att kunna fastställa skärriktningen kan det bli nödvändigt att rotera sågkedjan (4).
Håll styrskenan (7) lodrätt med spetsen uppåt, och för sågkedjan (4) så att den börjar vid styskenan. Montera därefter styrskenan med sågkedjan:

- Sätt ihop styrskenan med sågkedjan på kedjehjulet (16) och styrbultarna (17).
- Placera sågkedjan runt kedjehjulet (16) och kontrollera att den ligger rätt (se bild 3).
- Sätt dit kedjehjulskåpan (6) upptill och fäst den försiktigt med säkringsmuttern (5).

Nu återstår det att spänna sågkedjan ordentligt.

Spänna sågkedjan
Varningsanvisning!
Börja alltid med att skilja anordningen från strömförsörjningen inför arbete med motorsågen!
Bär skyddshandskar vid allt arbete med kedjan!

- Sågkedjan (4) måste ligga i mitten av styrskenan (7)!
- Vrid säkringsmuttern/ SDS-system (5) medurs (bild 3) tills sågkedjan är korrekt spänd.
- Kedjan får inte spännas för hårt. Vid kall väderlek måste det gå att dra ut kedjan cirka 5 mm vid styrskenans mitt.
- Vid varm väderlek utvidgas kedjan och blir lösare. Detta medför risk för att kedjan åker av styrskenan.
- Därför behöver den efterspännas vid behov.
- Då en varm sågkedja efterspänt måste den lossas igen efter avslutat arbete. Annars blir kedjespänningen för lös när kedjan svalnat och dragit ihop sig.
- En ny sågkedja tar cirka 5 minuter att köra in. Det är viktigt att kedjan är korrekt smord. När kedjan körts in måste kedjespänningen kontrolleras och vid behov justeras.

9. Idrifttagning

⚠ Observera!
Montera klart hela maskinen innan den tas i drift!

Spänningen och typen av strömförsörjning måste överensstämma med uppgifterna på typskylten.
Innan arbetet påbörjas måste motorsågen alltid kontrolleras beträffande korrekt funktion och säker drift.
Kontrollera även att kedjan är välsmord och att oljenivån är tillräckligt hög (se bild 4). Om oljenivån är 5 mm över den undre markeringen behöver olja fyllas på. Om oljenivån är högre kan du börja arbeta med sågen.

- Sätt på motorsågen och håll den över marknivå. Motorsågen får inte gå i marken. Av säkerhetsskäl måste du hålla ett minimiavstånd på 20 cm. Om du upptäcker tilltagande oljespår betyder det att kedjans smörjningssystem fungerar som det ska. Om inget tecken på olja finns, börja med att rengöra oljeutloppet (bild 2, C) och oljeledningen. Vänd dig till en fackverkstad vid behov. (Läs först anvisningar i avsnittet ”Sågkedjeolja”).
- Kontrollera vid behov även kedjespänningen och hur den hänger (se avsnittet ”Spänna sågkedjan”).
- Kontrollera kedjebromsens funktion (se avsnittet ”Frigöra kedjebromsen”).

Påslagning

- Koppla från kedjebromsen (3), tryck på inkopplingsspärren (11) och manövrera på/av-brytaren (13).
- Sätt den undre klon på kloanslaget (bild 2, J) mot trästycket. Lyft motorsågen i det bakre handgreppet (1) och börja såga i trästycket. Flytta motorsågen något bakåt och sätt kloanslaget något djupare.
- Försiktighet vid klyvt trä. Trästyckena kan lossna.

Observera!
Efter att motorsågen slagits på arbetar den på högsta hastighet.

Avstängning

- För att koppla från motorsågen måste på/av-brytaren (13) på det bakre handgreppet lossas.
- Vid avstängning med på/av-brytaren stoppas motorsågen på 1 sekund vid kraftig gnistbildning. Detta är dock helt normalt och är inget som påverkar motorsågens funktion i övrigt.
- Efter arbete med motorsågen: Rengör alltid sågkedjan och svärdet och sätt på kedjeskyddet.
- Vid aktivering av kedjebromsen avaktiveras motorsågen omedelbart

Förklaring till driftanvisningen (18) (bild 2)
Grön LED:
Grön LED lyser när apparaten är i drift.

10. Arbetsinstruktioner

Transportera kedjan
Innan motorsågen transporteras ska nätkontakten tas ur kontakten och kedjeskyddet sättas på skenan och kedjan. Om flera snitt ska göras med motorsågen måste sågen stängas av mellan varje snitt.

Förlängningskabel
Endast förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk får användas. Kabeldiameter (max. längd på förlängningskabel: 75 m) måste vara minst 2,5 mm².
Förlängningskabeln måste av säkerhetsskäl sluta i en ögla som ger dragavlastning vid huset (bild M).
Förlängningskabel längre än 30 m påverkar motorsågens effekt negativt.

Kedjans smörjning
För att skydda sågkedjan och styrskenan mot onödigt slitage behöver de få jämn smörjning under drift. Smörjningen sker automatiskt. Arbeta aldrig utan fungerande kedjesmörjning. Om kedjan får gå torr skadas hela skäranordningen på kort tid.
Därför ska kedjesmörjninge och oljenivån kontrolleras inför varje arbetspass (bild 4).
Använd inte sågen om oljenivån ligger under markeringen ”Min.”.

- Min.: Om oljenivåindikeringen (15) fortfarande ligger 5 mm över den undre markeringen behöver olja fyllas på.
- Max.: Fyll på olja tills att den högsta nivån nås för indikeringen (15).

Kedjesmörjmedel
Kvaliteten på det smörjmedel som används har en avgörande inverkan på sågkedjans och styrskenans livslängd. Använd ingen gammal olja! Använd endast miljövänligt smörjmedel. Kedjesmörjmedlet får endast förvaras i behållare som uppfyller gällande bestämmelser.

Svärd
Svärdet (7) belastas särskilt hårt på spetsen (nosen) och därunder. För att undvika ensidig nötning, vänd på styrskenan då kedjan slipas.

Kedjehjul
Kedjehjulet (16) belastas särskilt hårt. Vid förekomst av djupa nötningsspår på tänderna måste kedjehjulet bytas ut. Ett slitet kedjehjul förkortar sågkedjans hållbarhet. Byte av kedjehjulet ska utföras av en specialist eller fackverkstad.

Kedjeskydd
Kedjeskyddet måste sättas över kedjans och styskenan efter avslutat arbete och inför transport.

Kedjebroms
Vid kast hos sågen aktiveras kedjebromsen (3) över det främre handskyddet (3). Det främre handskyddet (3) trycks framåt med handryggen. Detta gör att kedjebromsen stoppar motorsågen och motorn inom 0,15 sekunder. (Bild 5, H).

Frigöra kedjebromsen (bild 1/5)
För att försätta sågen i driftsläge igen måste blockeringen hos sågkedjan frigöras. Stäng av motorsågen först.
Fäll in det främre handskyddet (3) i sin lodräta utgångsposition tills det klickar på plats (bild 5, I). Detta gör att kedjebromsen åter är driftsredo.

Motorsågens skydd
Använd inte motorsågen om det regnar eller i fuktiga förhållanden.

Varningsanvisning: Om förlängningskabeln skadas, dra genast ut kontakten ur eluttaget. Det är inte tillåtet att arbeta med en skadad kabel.
- Kontrollera motorsågen beträffande skador. Kontrollera noggrant före vidare användning av verktyget att skyddsanordningar eller eventuella lätt skadade delar fungerar felfritt och ändamålsenligt.
- Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska.
- Samtliga delar måste vara korrekt monterade och alla villkor uppfyllda för att säkerställa felfri drift hos motorsågen.
- Skadade säkerhetsanordningar och -delar måste repareras korrekt eller bytas ut av en fackverkstad såvida inget annat anges i denna bruksanvisning.

Praktisk information

Kast
Undvik olyckor vid sågning genom att inte såga med styrskenans spets, eftersom sågen då plötsligt kan slå uppåt och bakåt.
Bär alltid komplett skyddsutrustning och arbetskläder vid arbete med sågen.
Ett kast är en rörelse där styrskenan går framåt och/eller bakåt. Denna rörelse kan uppkomma om sågkedjan stöter mot ett hinder (motstånd) med svärdspetsen.

Säkra alltid arbetsstycket ordentligt. Använd spännon för att hålla fast arbetsstycket. Säker användning av motorsågen underlättas om du använder båda händerna.
Ett kast förorsakar ett okontrollerat förhållande hos sågen, ett risktillstånd som är särskilt vanligt med en lös eller slö sågkedja. En otillräckligt vässad kedja ökar risken för kast. Såga aldrig ovanför axelhöjd.

Användningstips för sågen
Viktiga anvisningar
- Använd sågen endast för sågning av trä. Bearbeta inte metall, plast, murbruk eller byggnadsmaterial som inte består av trä osv.
- Stäng av motorn när sågen kommer i kontakt med ett främmande föremål. Kontrollera sågen, och reparera om det behövs.
- Skydda kedjan från smuts och sand. Även små mängder smuts orsakar snabb avmattning av kedjan och ökar risken för kast.
- Börja med att skära några små trädstammar för att öva dig och få en känsla för maskinen innan du tar dig an svårare uppgifter.
- Tryck huset på sågkedjan mot trädstammen när du börjar såga.

- Låt sågen göra jobbet åt dig. Utöva endast ett lätt tryck nedåt.
- För att inte förlora kontrollen av maskinen efter att kedjan tas bort från träet bör du inte sätta press på sågen i slutet av snittet.

Trädfällning - endast med lämplig utbildning
Var försiktig!: Se upp för brutna eller döda grenar som faller ned under sågningen och som kan orsaka allvarliga skador. Såga inte nära byggnader eller elledningar om du inte vet åt vilket håll trädet faller. Arbeta inte på natten eftersom du då ser sämre, eller i regn, snö eller storm då fallriktningen för trädet blir oförutsägbar.
- Planera ditt arbete med motorsågen i förväg.
- Arbetsområdet runt trädet bör vara fritt så att du har en säker grund att stå på.
- Vid sågarbeten i en sluttning bör maskinoperatören bör alltid befinna sig på den högre nivån i arbetsområdet eftersom trädet efter avverkning förväntas rulla ner eller glida.
- Se upp för brutna eller döda grenar som faller ned och kan orsaka allvarliga skador.

Följande förhållanden kan påverka fallriktningen av ett träd:
- Vindriktning och hastighet
- Trädets lutning. På grund av ojämn eller sluttande terräng syns inte alltid lutningen. Bestäm trädets lutning med hjälp av ett lod eller ett vattenpass.
- Påväxt (och därmed vikt) på endast en sida.
- Omgivande träd och hinder

Om två eller flera personer samtidigt sågar och fäller ska avståndet mellan fällande och skärande personer vara minst den dubbla höjden av det träd som ska fällas. Vid trädfällning är det viktigt att säkerställa att inga andra personer utsätts för fara, att inga kraftledningar träffas och att inga sakskador kan förorsakas. Om ett träd med kommer i beröring med en kraftledning ska berört energibolag underrättas angående detta omgående.
Leta efter förstörda och ruttna träddelar. Om stammen är murken kan den plötsligt brytas av och falla på dig. Se till att utrymmet där trädet faller verkligen är tillräckligt. Håll ett avstånd på 2 1/2 trädlängder från närmaste person eller andra föremål. Motorbuller kan överrösta ett varningsrop.
Ta bort smuts, stenar, lös bark, spikar, häftklamrar och tråd från sågstället.

Håll en utrymningsväg fri (bild A)
Innan fällning ska det finnas en fastställd flyktväg som kan sättas in vid behov. Flygvägen ska leda bort från den förväntade falllinjen snett bakåt (bild A).
Position 1: Reträttväg
Position 2: Trädets fallriktning

Fällning av stora träd - endast med lämplig utbildning (från 15 cm diameter)
Vid fällning av stora träd används riktskär. Det innebär att en kil sågas ut på sidan för den önskade fallriktningen. Efter att fällskäret sågats på andra sidan av trädet faller trädet i riktning mot kilen.

Anvisning: Om trädet har stora stödrötter bör de tas bort innan skäret görs. Om sågen används för att avlägsna stödrötter bör sågkedjan inte vidröra marken, så att kedjan inte blir trubbig.

Undre riktskär och fällning av trädet (bild B-C)
- I en rät vinkel mot fallriktningen skär du ett snitt med ett djup av 1/3 av träddiametern. Börja med det nedre horisontella skäret (bild B, pos. 1). Detta förhindrar fastkörning av sågkedjan eller styrskenan när du ställer in det andra skäret (bild B, pos. 2). Ta nu bort den utskurna kilen.
- Sedan kan du på motsatt sida av trädet utföra fällskäret (bild B, pos. 3). Sätt detta ca 5 cm ovanför spårets mitt. Utför fällskäret parallellt med det horisontella snittet. Såga fällskäret (punkt 3) endast så pass djupt att det fortfarande finns ett stöd (punkt 4) (fällremsa) som kan fungera som ett gångjärn. Stödet förhindrar att trädet vänder och faller i fel riktning. Såga inte igenom stödet.

Anvisning: När sågen närmar sig fällskäret på stödet ska trädet börja falla. Om det verkar som att trädet inte faller i önskad riktning eller börjar lutar bakåt och klämmer på sågkedjan, avbryt fällskäret och använd trä-, plast- eller aluminiumkil för att öppna skäret och placera trädet i önskad falllinje.
När trädet börjar falla, ta bort motorsågen från snittet, stäng av det, lägg det ner och lämna riskområdet via den planerade flyktvägen. Se upp för nedfallande grenar och snubbelrisk.
- Invänta tecken på att trädet ska börja fällas: Knakande, breddning av fällskäret eller rörelse i de övre grenarna.
- Kapa inte ett delvis fällt träd med din såg för att undvika skador. Ägna särskild uppmärksamhet åt delvis nedfallna träd som kan vara dåligt stödda. Om ett träd inte fälls helt, ställ undan sågen och hjälp till med en kabelvinsch, en trissa eller en traktor.

Sågning av ett fällt träd (stamdelning)
Uttrycket ”stamdelning” betecknar delning av ett fällt träd till stammar med önskad längd.
Var försiktig!: Ställ dig inte på den stam som du sågar i. Stammen kan rulla iväg och du förlorar då din balans och din kontroll över maskinen. Utför aldrig sågningen på sluttande mark. Se till att du står stabilt och fördelar din kroppsvikt jämnt över båda fötterna. Om möjligt bör stammen vara underlag och stöd av grenar, balkar eller kilar.

Viktiga anvisningar
- Såga alltid bara en stam eller gren åt gången.
- Var försiktig när du sågar ohyvlat trä. Du kan träffas av kraftiga träpartiklar.
- Skär små stammar eller grenar på en sågbock. Vid sågning av stammar får ingen annan person hålla i stammen. Säkra inte heller stocken med benet eller foten.
- Använd inte såg för platser där stammar, rötter och andra träddelar är sammanflätade. Dra ut stammarna på ett fritt ställe och ta den frilagda stammen först.

Olika snitt för stamdelning(bild D)
Var försiktig!: Om sågen fastnar i en stam, dra inte ut den med våld. Du kan förlora kontrollen över maskinen och därigenom ådra dig allvarliga skador och/eller skada sågen. Håll i sågen och sätt in en kil av trä eller plast i snittet tills sågen lätt kan dras ut igen. Sätt på sågen igen och fortsätt försiktigt med skäret. Starta aldrig sågen om den har fastnat i en stam.

Övre riktskär (bild E, pos. 1)
Placera övrre riktskäret på den övre delen av stammen, och håll sedan sågen mot stammen. Utöva endast ett lätt tryck nedåt vid överskäret.

Undre riktskär (bild E, pos. 2)
Placera undre riktskäret på den undre delen av stammen, och håll sedan sågen mot stammen. Utöva endast ett lätt tryck uppåt vid underskäret. Håll sågen stadigt för att kunna kontrollera den. Sågen driver bakåt (mot dig).
Var försiktig!: Håll aldrig sågen tvärtom vid ett undre riktskär. I detta läge har du ingen kontroll över maskinen.
Utför alltid första snittet på stammens kompressionssida. Kompressionssidan av en stam är där trycket av stammens vikt är koncentrerad.

Stamdelning utan stosar (bild F)
- Om hela trädstammens längd vilar jämnt, såga ovanifrån (pos. 1).
- Se till att du inte sågar i marken.

Stamdelning till ena sidan (bild G)
- Om trädstammen ligger i ena änden, skär det första snittet (pos. 1) underifrån (1/3 av stamdiametern) för att undvika att den delas
- Lägg det andra snittet ovanifrån (2/3 diameter) på det första snittets höjd för att undvika fastklämning.

Stamdelning till båda sidorna (bild H)
- Om trädstammen ligger i båda ändarna, skär det första snittet (pos. 1) ovanifrån (1/3 av stamdiametern) för att undvika att den delas.
- Lägg det andra snittet underifrån (2/3 diameter) på det första snittets höjd för att undvika klämning.

Kvistning och trimning
Var försiktig!: Var alltid uppmärksam på, och skydda dig mot, kast. Den löpande kedjan får vid styrskenans spets aldrig komma i kontakt med andra grenar eller föremål vid kvistning eller grenbeskärning. Sådan kontakt kan orsaka allvarliga skador.
Var försiktig!: Klättra aldrig upp i trädet vid beskärning av kvistar eller grenar. Stå inte på stegar, plattformar, etc. Du kan tappa balansen eller förlora kontrollen över maskinen.

Viktiga anvisningar
- Arbeta långsamt och håll sågen stadigt med båda händerna. Säkerställ en säker stående position och balans.
- Se upp för fjädrande träddelar. Var mycket försiktig när du kapar små grenar. Böjbart material kan fånga sågkedjan och slå tillbaka på dig eller dra dig ur balans.
- Se upp för fjädrande träddelar. Detta gäller särskilt för böjda eller belastade grenar. Undvik att komma i kontakt med en gren eller sågen när spänningen i träet ger vika.
- Håll din arbetsplats fri. Rensa bort grenar från vägen för att undvika att snubbla över dem.

Kvistning (bild J)
- Kvistning innebär att kvistar avlägsnas från det fällda trädet.
- Låt större grenar ligga under det fällda trädet och använd dem som stöd när du fortsätter att arbeta.
- Starta vid basen av det fällda trädet och arbeta dig upp till toppen. Avlägsna mindre träddelar med ett snitt i växtriktningen (pilar bild J).
- Se till att ha trädet mellan dig och sågen.
- Ta bort större, stödjande grenar enligt metoden i avsnittet ”Stamdelning utan stöd”.
- Kapa alltid grenar som är spända från botten till toppen för att undvika att sågen kläms.
- Ta bort små och fritt hängande grenar med ett överskär. De kan falla ner på sågen eller fastna i den när du sågar ett undre riktskär.

Stosar (bild I)
Var försiktig!: Stöd endast grenar i eller under axelhöjd. Kapa aldrig grenarna ovanför axelhöjd. Lämna sådant arbete till en expert.
- Skär det första snittet (pos.1) till 1/3 i den nedre grendelen.
- Såga sedan med det andra snittet (pos.2) helt genom grenen. Det tredje skäret (pos.3) är ett överskär med vilket du kapar grenen på 2,5 till 5 cm från stammen.

Sågning i en sluttning (bild K)
Ställ dig alltid över trädstammen när du skär i en sluttning (bild K). För att behålla full kontroll i det ögonblick när ”genomsågningen” sker ska anläggningstrycket reduceras mot slutet av snittet, utan att man släpper det stadiga taget i motorsågens handgrepp.

Försiktighet!:Sågkedjan får inte gå i marken.
Efter slutfört snitt, vänta tills sågkedjan stannar innan motorsågen tas bort. Stäng alltid av motorsågens motor innan du börjar arbeta på ett annat träd.

11. Transport

- När maskinen ska transporteras måste den separeras från elnätet och sedan flyttar du den till den avsedda platsen.
- För att förhindra materiella skador och personskador ska produkten säkras mot att välta och glida om den transporteras i fordon.
- Använd alltid kåpan för styrskenan under transport.
- Stäng av motorsågen före alla transporter, även vid kortare sträckor. Säkra maskinen under transporten (även i fordon) för att undvika att den välter, bränsleförlust, skador eller personskador.
- Bär apparaten endast i det främre handtaget. Styrskenan pekar då bakåt, bort från kroppen.

12. Underhåll

Om det behövs byte av anslutningskabel måste detta göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika eventuella säkerhetsrisker.

Varningsanvisning! Innan du arbetar på motorsågen måste den alltid kopplas från strömförsörjningen först!
- Håll alltid ventilationsluckorna på motorhuset rena och fria. Du får endast det underhåll som beskrivs i den här handboken. Allt annat underhåll måste utföras av vår kundtjänst.
- Sågen får inte ändras på något sätt. Annars kan anordningens säkerhet inte längre garanteras.
- Om motorsågen, trots noggrann vård och underhåll, inte fungerar som den ska, lämna in den till en fackverkstad för reparation.

Fyll på kedjesmörjolja
Rengör oljetanklocket (14) innan det öppnas. Detta för att förhindra att föroreningar kommer in i tanken. Vid arbete med sågen, kontrollera oljetankens innehåll på oljenivåmätaren (15). Stäng sedan locket (14) igen så att det sluter tätt och torka av överflödig olja.

Slipning av sågkedjan
Sågkedjan vässas snabbt och korrekt hos specialiserade återförsäljare. Hos din återförsäljare kan du dessutom skaffa specialverktyg så att du själv kan vässa din sågkedja. Följ därvid motsvarade bruksanvisning. Vårda anordningen med omsorg. Håll dina verktyg vassa och rena för att kunna arbeta bra och säkert.
Följ underhållsföreskrifterna och anvisningarna för verktygsbyte.

Serviceinformation
Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.
Slitdelar*: Sågkedja, Styrskena, Kedjeolja, Kolborstar, Kloanslag
* Ingår inte obligatoriskt i leveransen!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

13. Lagring

- Sätt fast kedjeskyddet inför all transport och förvaring.
- Förvara anordningen på en torr plats utom räckhåll för barn.
- Om enheten inte används, förvara den så att den inte kan startas av en obehörig person.

Varning!
Förvara inte anordningen oskyddad utomhus eller i fuktig miljö

14. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Om det behövs byte av anslutningskabel måste detta göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika eventuella säkerhetsrisker. Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

- Produkten uppfyller kraven i EN 61000-3-11 och är underkastad särskilda anslutningsvillkor. Detta betyder att produkten inte får anslutas till valfria anslutningspunkter.
- Vid bristfälliga villkor i elnätet kan maskinen leda till temporära spänningsvariationer.
- Produkten får endast användas vid anslutningspunkter
  a) som inte överskrider en max. tillåten nätimpedans „Z“ (Zmax. = 0,294 Ω) eller
  b) vars nät har en kontinuerlig strömbelastbarhet på minst 100 A för varje fas.
- I din egenskap som användare måste du säkerställa, vid behov i samråd med eldistributionsbolaget, att anslutningspunkten vid vilken produkten ska användas uppfyller ett av ovan nämnda villkor a) eller b).

Viktiga anvisningar
Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på.

Skadad elanslutningsledning
På elektriska anslutningsledningar uppstår ofta isolationsskador.

Orsaker till detta kan vara:
- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolationsskador genom ryck ur vägguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga.
Kontrollera regelbundet anslutningsledningar för skador. Se upp så att anslutningsledningen inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.
Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser.
Använd endast anslutningssladdar med märkningen H05VV-F.
Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Växelströmsmotor
- Nätspänningen måste vara 230–240 V~.
- Förlängningskablar upp till 25 m måste ha en area på 1,5 kvadratmillimeter, över 25 m gäller minst 2,5 kvadratmillimeter.

Anslutningstyp Y
Om det behövs byte av nätanslutningskabel måste detta göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika eventuella säkerhetsrisker.

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Uppge följande information om du har frågor:
- Motorns strömtyp
- Märkskyltens uppgifter
- Uppgifter på motorns märkskylt

15. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen

Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)

Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!
- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slutanvändaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshanteras!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
  - Offentligträttsliga avfallshanterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
  - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
  - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
  - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

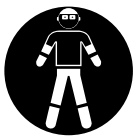
Kommun- eller stadsförvaltningen kan lämna information om hur uttjänta maskiner kasseras.

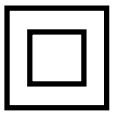
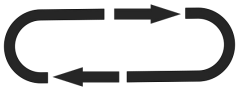
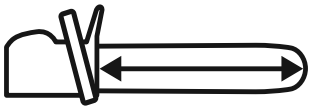
Bränsle och oljor
- Bränsletanken och behållaren med motorolja måste tömmas innan apparaten avfallshanteras!
- Bränsle och motorolja ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!
- Tomma olje- och bränslebehållare måste avfallshanteras miljövänligt.

16. Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motorn går inte	Ström saknas	Kontrollera stickkontakt, kabel och kontakt för strömförsörjning Skadad kabel: Måste repareras av en fackverkstad. Tillfällig reparation (isoband, etc.) är strängt förbjudet Skadad brytare: Måste repareras av en fackverkstad
	Kedjebroms	Se avsnittet ”Kedjebroms” och ”Frigöra kedjebroms”
	Bortnött kolborste	Kolborsten måste bytas av en fackverkstad
Kedjan rör sig inte	Kedjebroms	Kontrollera kedjebromsen och frigör vid behov
Otillräcklig skäreffekt	Slö kedja Kedjespänning Kedjan ligger inte i arbetsriktningen	Vässa kedjan Spänn kedjan korrekt Sätt dit kedjan korrekt
Sågningen upplevs trög Kedjan hoppar av svärdet	Kedjespänning	Spänn kedjan korrekt
Sågkedjan blir för varm	Kedjesmörjning	Kontrollera oljenivån och fyll på olja vid behov Kontrollera kedjans smörjning

Tuotteessa olevien symbolien selitys

	Huomio! Jos ohjeet laiminlyödään, seurauksena voi olla hengenvaara, loukkaantumisvaara tai työkalun vioittuminen.
	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Käytä aina suojalaseja, kuulosuojaimia ja suojakypärää.
	Käytä aina turvakäsineitä, kun käytät tuotetta.
	Käytä aina luistamattomia ja viillolta suojaavia turvajalkineita, kun käytät tuotetta.
	Tärkeää on käyttää jalkoja, sääriä, käsiä ja käsivarsia suojaavaa vaatetusta.
	VAROITUS! Takaiskun vaara. Suojaudu ketjusahan takaiskulta ja vältä kosketusta kiskonkärkeen.
	Käytä ketjusahaa pitäen siitä aina molemmin käsin kiinni.
	Älä käytä ketjusahaa yhdellä kädellä.
	Tuotteen taattu äänitehotaso
	Jos virtajohto on viallinen tai rikkoutunut, se on heti irrotettava virtalähteestä.

	Älä käytä tuotetta sateella tai kosteissa olosuhteissa.
	Suojausluokka II (kaksinkertainen eristys)
	Päälle-/pois-kytkin
	kulkusuunta
	ketjun kireys
	Teräketjun kiinnityssuunta
	Ketjujarru ON/OFF
	Ketjuöljyn täyttöaukko
	Paino
	Terälevyn pituus
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

VAARA	Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uhkaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
VAROITUS	Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
VARO	Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
HUOMIO	Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.
HUOMAUTUS	Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMIO!
Lue tämä käyttöohje perusteellisesti ennen ensimmäistä käyttöönottoa ja noudata ehdottomasti siinä olevia turvallisuusohjeita!

On suositeltavaa osallistua ammattimaiselle turvallisuuskurssille ”Osallistumistodistus moottorisahan käsittelykurssista”, jossa käydään läpi maakohtaiset koulutusstandardit koskien ketjusahan käyttöä ja huoltoa, sekä ensiapukurssille. Mikäli ketjusahaa ei käytetä pidempään aikaan tai sen käyttöä harjoitellaan, sillä tulee aluksi aina tehdä helppoja sahauksia turvallisesti tuettuun puuhun, jotta sen käyttöön voidaan jälleen perehtyä.

Säilytä käyttöohje huolellisesti!

Huomautus:
Huomioi, että eräät kansalliset määräykset, kuten esim. työsuojelu tai ympäristönsuojelu, voivat asettaa koneen käytölle rajoituksia.

Sisällysluettelo: **Sivu:**

1. Johdanto ... 296
2. Laitteen kuvaus (kuva 1 - 4) ... 296
3. Toimituksen sisältö ... 296
4. Määräystenmukainen käyttö ... 296
5. Turvallisuusohjeet ... 297
6. Tekniset tiedot ... 300
7. Purkaminen pakkauksesta ... 300
8. Rakenne ja käyttö ... 300
9. Käyttöönotto ... 301
10. Työohjeita ... 302
11. Kuljetus ... 305
12. Huolto ... 305
13. Varastointi ... 306
14. Sähköliitäntä ... 306
15. Hävittäminen ja kierrätys ... 307
16. Ohjeet häiriöiden poistoon ... 307
17. Vaatimustenmukaisuusvakuutus ... 433

1. Johdanto

Valmistaja:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas
Toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:
Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:
- epäasianmukainen käsittely,
- käyttöohjeen laiminlyönti,
- ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen,
- määräystenvastainen käyttö,
- sähkölaitteiden rikkoutumiset sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 laiminlyötäessä.

Huomaa:
Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.
Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa sähkötyökaluun perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.
Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn sähkötyökalulla ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan sähkötyökalun luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.
Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset sähkötyökalun käyttöä koskevat määräykset.
Säilytä käyttöohjetta sähkötyökalun yhteydessä muovikuoressa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttöhenkilön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista. Sähkötyökalun parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot sähkötyökalun käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Määrättyä alaikärajaa on noudatettava.
Tämän käyttöohjeen sisältämien turvallisuusohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava puuntyöstökoneiden käytössä yleisesti hyväksyttyjä sääntöjä.
Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus (kuva 1 - 4)

1. Takakahva
2. Etukahva
3. Etukäsisuojus/ketjujarru
4. Teräketju
5. Lukkomutteri/SDS-järjestelmä
6. ketjupyörän suojus
7. Laippa (ohjainkisko)
8. Takakäsisuojus
9. Virtajohto
10. Kuorituki
11. päällekytkennän estin
12. vedonkevennys
13. Päälle-/poiskytkin
14. Öljysäiliön sulkukorkki
15. Öljytason osoitin
16. ketjupyörä
17. ohjaintappi
18. Käyttönäyttö

3. Toimituksen sisältö

- Sähkökäyttöinen ketjusaha
- käyttöohje
- ketju
- Laippa (ketjunohjain)
- Laipan suojus

4. Määräystenmukainen käyttö

Ketjusahaa saa käyttää vain puun sahaamiseen ulkona. Ketjusahaa ei saa käyttää muihin käyttötarkoituksiin.
Älä käytä ketjusahaa töihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu. Esimerkki: Älä käytä ketjusahaa metallin, muovin, muurattujen materiaalien tai muiden kuin puisten rakennusmateriaalien sahaamiseen.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.
Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.
Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Sen lisäksi voimassa olevien tapaturmantorjuntamääräyksiä on noudatettava tunnontarkasti.
Muita yleisiä työterveys- ja turvateknisiä säädöksiä on noudatettava.
Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5. Turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

⚠ **VAROITUS Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.** Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi ”sähkötyökalu” tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

a. **Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
b. **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
c. **Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakaassa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2. Sähköturvallisuus

a. **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovitinpistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
b. **Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
c. **Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
d. **Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
e. **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyn jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
f. **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3. Ihmisten turvallisuus

a. **Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevästi sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin
b. **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.
c. **Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä.** Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
d. **Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
e. **Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon.** Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
f. **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi, vaatteesi ja käsineesi loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
g. **Jos pölyn poistoimu- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölyn poistoimulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

h. **Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä.** Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

a. **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.

b. **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on vialinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.

c. **Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

d. **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.

e. **Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.

f. **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.

g. **Käytä sähkötyökalua, käytettäviä työkaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

h. **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina.** Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

5. Huolto

a. **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.

⚠ **VAROITUS!** Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

Tärinä

⚠ **VAROITUS!** Valkosormisuus on verisuonisairaus, jossa sormissa ja varpaissa olevat pienet verisuonet supistuvat epätavallisen voimakkaasti. Oireisiin kuuluvat: Tunnottomuus, herkkyyden menetys, pistely, kihelmöinti, särky, voimattomuus, värimuutokset tai muutokset ihon kunnossa. Kyseiset alueet eivät saa enää riittävästi verta ja ne ovat siksi hyvin vaaleita. Tärisevien työkalujen toistuva käyttö voi henkilöillä, joiden verenkierto on heikentynyt (esim. tupakoitsijat, diabeetikot), laukaista hermovaurioita. Jos havaitset epätavallisia muutoksia itsessäsi, lopeta työskentely heti ja ota yhteyttä lääkäriin. Tuotetta pitkäaikaisesti ja säännöllisesti käyttäviä henkilöitä suositellaan tarkkailemaan käsien ja sormien kuntoa tarkasti. Näiden vaarojen vähentämiseksi on huomioitava seuraavat ohjeet:

- Pidä kehosi, erityisesti kätesi, lämpiminä kylmällä ilmalla.
- Pidä säännöllisesti taukoja ja liikuta tällöin käsiäsi vilkastuttaaksesi verenkiertoa.
- Rajoita suuresti tärisevien työkalujen päivittäistä käyttöä ja jaa käyttöjaksot usealle päivälle. Tee työsuunnitelma, jolla tärinäkuormitusta voidaan rajoittaa.
- Jotta laite tärisee mahdollisimman vähän, huolla se säännöllisesti ja varmista, että osat on kiinnitetty hyvin. Vaihda kuluneet osat viipymättä.
- Vaihda työasentoa säännöllisesti.
- Mikäli konetta tarvitaan ja käytetään hyvin usein, sinun kannattaa ottaa yhteyttä alan liikkeeseen ja tarvittaessa hankkia tärinää vaimentava lisävarustus (kahvat).

Ketjusahan turvallisuustoiminnot

- Etummainen käsisuojus suojaa käyttöhenkilön vasenta kättä, jos se luiskahtaa pois etukahvalta ketjusahan ollessa käynnissä.
- Taaempi käsisuojus suojaa oikeaa kättä kosketukselta irronneeseen tai repeytyneeseen teräketjuun.
- Ketjujarru on turvatoiminto, joka vähentää takaiskuista aiheutuvaa vammautumisvaaraa pysäyttämällä liikkuvan teräketjun muutamassa millisekunnissa. Se aktivoidaan takaiskun yhteydessä etummaisella käsisuojuksella.
- Päällekytkentäesto estää moottorin tahattoman kiihdytyksen. Kaasuvipua voidaan painaa vain, kun päällekytkentäestoa painetaan.

- Kuorituki tukee moottorisahaa puuhun työskentelyn aikana. Älä koskaan työskentele ilman kuoritukea, ketjusaha voi riuhtaista käyttäjää eteenpäin. Käytä kuoritukea puiden runkojen tai paksujen oksien sahaamisessa. Kuorituen käyttäminen lisää työturvallisuutta, vähentää henkilökohtaista rasitusta työssä ja myös tärinä vähentyy. Kuorituen on aina oltava tuettuna paikoilleen sahattaessa ketjusahalla puun runkoa. Paina kuoritukea puun runkoon taaempaa käsikahvaa käyttäen. Paina etukahvaa sahauslinjan suuntaan sahaamista varten. Kuoritukea on tarvittaessa siirrettävä sahauksen edistyessä.

Ketjusahojen yleiset turvallisuusohjeet

a) **Pidä sahan käydessä kaikki ruumiinosat etäällä teräketjusta. Varmista ennen sahan käynnistämistä, että teräketju ei kosketa mitään.** Ketjusahalla työskenneltäessä voi huomion herpaantuminen hetkeksikin johtaa siihen, että teräketju tarttuu vaatteisiin tai ruumiinosiin.

b) **Pitele ketjusahaa aina oikealla kädellä takakahvasta ja vasemmalla kädellä etukahvasta.** Ketjusahan piteleminen päinvastaisessa työasennossa suurentaa loukkaantumisvaaraa, eikä näin tulisi koskaan toimia.

c) **Pitele ketjusahaa vain eristetyistä tartuntapinnoista, koska teräketju voi joutua kosketuksiin piilevien sähköjohtojen tai laitteen oman virtajohdon kanssa.** Teräketjun kosketus jännitettä johtaviin johtoihin voi tehdä metalliset laitteen osat jännitteellisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.

d) **Käytä silmäsuojaimia. Muiden kuuloa, päätä, käsiä, sääriä ja jalkoja suojaavien suojavarusteiden käyttö on suositeltavaa.** Sopiva suojavaatetus vähentää sinkoavan lastumateriaalin ja teräketjun satunnaisen kosketuksen aiheuttamaa vaaraa.

e) **Älä työskentele ketjusahalla puuhun kiivenneenä, tikapuilla seisten tai epävakaalta tukipinnalta.** Sellaiseen käyttöön liittyy erittäin vakava loukkaantumisvaara.

f) **Huolehdi aina siitä, että asentosi on tukeva ja käytä ketjusahaa vain silloin, kun seisot lujalla, turvallisella ja tasaisella alustalla.** Liukas alusta tai epävakaat tukipinnat voivat johtaa tasapainon tai ketjusahan hallinnan menettämiseen.

g) **Kun sahaat jännittynyttä oksaa, varaudu siihen, että se kimpoaa takaisinpäin.** Kun puukuitujen jännitys vapautuu, jännittynyt oksa voi osua sahan käyttäjään ja/tai vetää ketjusahan käyttäjän hallinnasta.

h) **Menettele erityisen varovaisesti sahatessasi vesakkoa ja nuoria puita.** Ohut materiaali voi jäädä kiinni teräketjuun ja iskeytyä sinuun tai saada sinut menettämään tasapainosi.

i) **Kanna ketjusahaa pois päältä kytkettynä etummaisesta kahvasta, teräketju kehostasi poispäin suunnattuna. Vedä ketjusahan päälle aina suojus kuljetusta tai säilytystä varten.** Ketjusahan huolellinen käsittely vähentää teräketjun vahingossa koskettamisen todennäköisyyttä.

j) **Noudata voitelua, ketjun kireyttä ja ohjainkiskon ja ketjun vaihtamista koskevia ohjeita.** Epäasianmukaisesti kiristetty tai voideltu teräketju voi joko katketa tai aiheuttaa takaiskuvaaran.

k) **Sahaa vain puuta. Älä käytä ketjusahaa töihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu. Esimerkki: Älä käytä ketjusahaa metallin, muovin, muurattujen materiaalien tai muiden kuin puisten rakennusmateriaalien sahaamiseen.** Ketjusahan käyttö töihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu, voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

l) **Älä yritä kaataa puita ennen kuin olet ymmärtänyt kaikki riskit ja miten niitä vältetään.** Kaatuva puu voi aiheuttaa vakavia vammoja käyttäjälle tai muille henkilöille.

Takaiskun syyt ja välttäminen
Huomioi takaisku!

- Takaisku voi tapahtua, kun ohjainkiskon kärki koskee esineeseen tai kun puu taipuu ja teräketju juuttuu leikkaukseen.
- Kosketus kiskonkärjellä voi johtaa joissain tapauksissa odottamattomaan taaksepäin suuntautuvaan reaktioon, jonka yhteydessä ohjainkisko iskeytyy ylöspäin käyttäjän suuntaan.
- Jos teräketju juuttuu ohjainkiskon yläreunaan, kisko voi ponnahtaa rajusti takaisin käyttäjän suuntaan.
- Kaikki tällaiset reaktiot voivat johtaa sahan hallinnan menettämiseen ja mahdollisiin vakaviin vammoihin. Älä luota pelkästään ketjusahaan asennettuihin turvalaitteisiin.
- Ketjusahan käyttäjänä sinun tulee ryhtyä erilaisiin toimenpiteisiin onnettomuuksien ja vammojen välttämiseksi työn aikana.

Paluuisku on seuraus sähkötyökalun väärästä tai virheellisestä käytöstä. Se voidaan estää sopivilla varotoimenpiteillä seuraavassa kuvatulla tavalla:

- Pidä sahasta molemmin käsin kiinni, jolloin peukalo ja sormet sulkeutuvat ketjusahan kahvojen ympärille (kuva L). Aseta vartalosi ja käsivartesi sellaiseen asentoon, jossa voit vastustaa takaiskuvoimia.
- Ryhtymällä sopiviin toimenpiteisiin käyttäjä voi hallita esiintyviä takaiskuvoimia. Älä koskaan päästä irti ketjusahasta.
- Vältä epänormaaleja kehon asentoja äläkä sahaa olkakorkeuden yläpuolelta.
- Näin vältetään tahaton koskeminen kiskonkärkeen ja mahdollistetaan ketjusahan parempi hallinta odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä aina valmistajan määrittämiä vaihtokiskoja ja teräketjuja.

- Väärät vaihtokiskot ja teräketjut voivat aiheuttaa ketjun katkeamisen ja/tai takaiskun.
- Noudata valmistajan antamia teräketjun teroitusta ja huoltoa koskevia ohjeita.
- Liian alhaalle säädetty syvyysrajoitin lisää takaiskun vaaraa.

Tarkemmat turvallisuusohjeet
- Aseta liitäntäjohto siten, etteivät oksat tai vastaavat pääse koskemaan siihen sahaamisen aikana.
- Käytä vikavirtasuojakytkintä, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA.
- Noudata huolellisesti tämän käyttöohjeen huolto-, tarkastus- ja hoito-ohjeita.
- Vaurioituneet suojalaitteet ja osat on korjautettava tai vaihdettava asiantuntevasti huoltopalvelussamme, jollei käyttöohjeessa muuta määrätä.
- Ennen kuin aloitat työskentelyn sähkömoottorisahalla, tutustu hyvin kaikkiin laitteen osiin. Harjoittele sahan käsittelyä (pyöröpuun katkaisua sahapukin päällä) ja pyydä kokenutta käyttäjää tai ammattilaista selittämään sahan toimintaperiaate, sahaustekniikat ja henkilösuojaimet.

6. Tekniset tiedot

Ketjusahan sahaustiedot	
Leikkuupituus	44 cm
Laipan pituus	45,5 cm
Öljysäiliön tilavuus	0,2 l
Öljytyyppi	Kulutusta kestävä öljy
Teräketjun jako	3/8”
Ketjulenkkien vahvuus	1,27 mm
Teräketjun tyyppi	3/8,050x62DL
Käyttöketjupyörän hampaiden lukumäärä	7 x 9,525
Käyttöketjupyörän hammasjako	3/8”
Ketjujarru	kyllä
Ohjainkiskon tyyppi	AP18-62-507P
Käyttökoneisto	
Moottori	230-240 V~ / 50 Hz
Moottorin nimellisteho	2400 W
Leikkuunopeus enint.	15 m/s
Kokonaispaino	5,5 kg
Paino ilman laippaa ja ketjua	4,3 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Melun syntymistä koskevat tiedot asiaankuuluvien standardien mukaan mitattuna:

Äänenpainetaso L_{pA}	96,5 dB
Mittausepävarmuus K_{PA}	3 dB
Ääniteho L_{WA}	104,5 dB
Mittausepävarmuus K_{WA}	2,36 dB
Taattu äänen tehotaso L_{WA}	107 dB

Käytä kuulosuojaimia.
Melu voi aiheuttaa kuulovamman.

Tärinä A_{hv} (etukahva)	6,02 m/s²
Tärinä A_{hv} (takakahva)	6,55 m/s²
Mittauksen epävarmuus K_{PA}	1,5 m/s²

- Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardin mukaisilla tarkastusmenetelmillä ja niitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin.
- Ilmoitettua värähtelyn kokonaisarvoa ja ilmoitettua melupäästöarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen tilapäiseen arviointiin.

Varoitus:
- Tärinäpäästön arvo voi sähkötyökalun tosiasiallisen käytön aikana poiketa annetusta arvosta sähkötyökalun käyttötavasta riippuen;
- Pyri pitämään tärinäkuormitus mahdollisimman pienenä. Esimerkkejä tärinäkuormitusta vähentävistä toimenpiteistä ovat käsineiden käyttäminen työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttöjakson osat (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pois kytkettynä ja ajat, jolloin se on päällä mutta käy ilman kuormaa).

7. Purkaminen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.

⚠ HUOMIO!
Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

8. Rakenne ja käyttö

Varoitus!
Käytä aina suojalaseja, kuulosuojaimia, suojakäsineitä ja kestävää työvaatetusta!
Käytä ketjusahaa ainoastaan hyväksytyillä, määrätyn tehon jatkojohdoilla (joissa kumivaippa), ja jotka on hyväksytty liitettäväksi ulkotilaan ja jotka sopivat sahan pistokkeeseen.

Ketjusaha on varustettu turvakytkimellä. Se toimii vain, kun painat samanaikaisesti toisella kädellä päällekytkennän estintä (11) ja toisella päälle/pois-kytkintä (13). Jos ketjusaha ei pyöri, täytyy ketjujarru vapauttaa etukäsisuojuksella (3).

Asennus
Ohjainkiskon ja ketjun asennus (kuvat 1, 2, 3)
Varoitus: Jos saha on jo liitetty virransyöttöön: Irrota laite aina ensin virransyötöstä. Käytä suojakäsineitä aina työskennellessäsi sahalla.

Tärkeä huomautus: Etukäsisuojuksen (3) on aina oltava yläasennossa (pystyssä) (kuva 5).

Ohjainkisko ja teräketju toimitetaan erikseen, eli ei asennettuina. Asennuksessa irrota ensin lukkomutteri/ SDS-järjestelmä (5) ja poista sitten ketjupyörän suojus (6). Ohjaintapin (17) on sijaittava ohjaimen keskellä.
Säädä tarvittaessa ketjun kireyttä lukkomutterilla/ SDS-järjestelmällä (5) (kuva 3).

Varoitus! Terävien reunojen aiheuttamien loukkaantumisten välttämiseksi, täytyy ketjun asennuksessa, kiristämisessä ja tarkastamisessa aina käyttää suojakäsineitä!

Ennen ohjainkiskon ja teräketjun asentamista tarkista hampaiden leikkuusuunta! Kulkusuunta osoitetaan nuolella ketjupyörän suojuksessa (6). Leikkuusuunnan määrittämiseksi saattaa olla tarpeen kääntää teräketju (4) ympäri.

Pitele ohjainkiskoa (7) pystysuorassa kärki ylöspäin ja aseta teräketju (4) paikoilleen aloittaen ohjainkiskon kärjestä. Lopuksi asenna ohjainkisko teräketjun kanssa seuraavasti:
- Aseta ohjainkisko teräketjuineen ketjupyörään (16) ja ohjaintappiin (17).
- Ohjaa teräketju ketjupyörän (16) ympäri ja tarkasta, että se on oikein (katso kuva 3).
- Aseta ketjupyörän suojus (6) ylös paikoilleen ja kiinnitä varovasti lukkomutterilla (5).

Nyt täytyy teräketju vielä kiristää oikein.

Teräketjun kiristäminen
Varoitus!
Kaikissa ketjusahalle tehtävissä töissä irrota laite aina ensin virransyötöstä!
Käytä suojakäsineitä aina kaikissa ketjulle tehtävissä töissä!

- Teräketjun (4) on ehdottomasti sijaittava ohjainkiskossa (7)!
- Käännä lukkomutteria/SDS-järjestelmää (5) myötäpäivään (kuva 3), kunnes teräketju on kiristetty oikein.
- Ketjua ei saa kiristää liikaa. Kylmissä sääolosuhteissa täytyy olla mahdollista nostaa ketjua ohjainkiskon keskeltä n. 5 mm.
- Lämpimällä säällä ketju venyy ja istuu väljemmin paikoillaan. Tällöin on vaarana, että ketju putoaa ohjainkiskolta.
- Tämän vuoksi se on jälkikiristettävä tarvittaessa ajoissa.
- Jos lämminnyttä teräketjua kiristetään, se on töiden päätyttyä jälleen löystytettävä. Muutoin ketjun kireydestä tulee liian suuri ketjun jäähtyessä ja teräketjun vetäytyessä kasaan.
- Uutta teräketjua on sisäänajettava n. 5 minuutin ajan. Tällöin on ketjun voitelu erityisen tärkeää. Sisäänajon jälkeen on ketjun kireys tarkastettava ja tarvittaessa säädettävä.

9. Käyttöönotto

⚠ Huomio!
Asenna laite ehdottomasti täydellisesti ennen kuin otat sen käyttöön!

Virransyötön volttiluvun ja virtatyypin on vastattava tyyppikilven tietoja.
Ennen töiden alkua on aina tarkastettava ketjusahan asianmukainen toiminta ja turvallinen käyttö.
Tarkista myös, että ketju on voideltu hyvin ja että öljytaso on riittävän korkea (katso kuva 4). Jos öljytaso on n. 5 mm alamerkin yläpuolella, öljyä on lisättävä. Jos öljytaso on korkeampi, voit aloittaa työt.
- Kytke ketjusaha päälle ja pitele sitä lattian yläpuolella. Ketjusaha ei saa koskettaa lattiaa. Turvallisuussyistä on säilytettävä vähimmäisetäisyys 20 cm. Mikäli havaitset lisääntyviä öljyjälkiä, se tarkoittaa, ettei ketjun voitelujärjestelmä toimi asianmukaisesti. Jollet pysty havaitsemaan mitään merkkejä öljystä, puhdista ensin öljynpoisto (kuva 2, C) ja öljyletku. Ota tarvittaessa yhteyttä ammattiyritykseen. (Lue kuitenkin ensin kyseiset ohjeet osiosta ”Ketjun voiteluaineiden lisääminen”).
- Tarkista tarvittaessa myös ketjun kireys ja riippuma (katso tähän liittyen osio ”Teräketjun kiristäminen”).
- Tarkista ketjujarrun asianmukainen toiminta (katso tähän liittyen myös osio ”Ketjujarrun vapautus”).

Kytkeminen päälle
- Avaa ketjujarru (3), paina päällekytkennän estintä (11) ja päälle/pois-kytkintä (13).
- Aseta kuorituen alakynsi (kuva 2, J) puuhun. Nosta ketjusahaa takakahvasta (1) ja sahaa puuhun. Liikuta ketjusahaa hieman taaksepäin ja aseta sitten kuorituki hieman syvemmälle.
- Varo halkeavaa puuta, sillä puunpalasia saattaa repeytyä irti.

Huomio!
Päällekytkennän jälkeen ketjusaha pyörii välittömästi täydellä nopeudella.

Kytkeminen pois päältä
- Sammuttaaksesi sahan vapauta päälle/pois-kytkin (13) takakahvasta.
- Sammutettaessa päälle/pois-kytkimestä ketjusaha pysähtyy 1 sekunnissa, voimakkaalla kipinänmuodostuksella. Tämä on kuitenkin täysin normaalia, eikä se vaikuta ketjusahan asiamukaiseen toimintaan.
- Kun lopetat työskentelyn ketjusahalla: Puhdista aina teräketju ja laippa, ja aseta ketjusuojus paikoilleen.
- Laukaistaessa ketjujarru ketjusaha on välittömästi pois käytöstä

Käyttönäytön selitykset (18) (kuva 2)
Vihreä LED:
Vihreä LED palaa, kun laite on käytössä.

10. Työohjeita

Ketjusahan kuljettaminen
Ennen ketjusahan kuljetusta virtapistoke on aina irrotettava pistorasiasta ja ketjusuojus asetettava kiskon ja ketjun päälle. Jos ketjusahalla on aikomus tehdä useampia leikkauksia, saha on sammutettava leikkausten välissä.

Jatkojohto
Vain sellaisten jatkojohtojen käyttö on sallittu, jotka on tarkoitettu käytettäviksi ulkona. Johdon halkaisijan on oltava vähintään 2,5 mm² (jatkojohdon enimmäispituus: 75 m). Jatkojohdon on turvallisuussyistä päätyttävä silmukkaan, joka johdetaan vedonkevennyksen kautta koteloon (kuva M).
Yli 30 metrin jatkojohdot vaikuttavat heikentävästi ketjusahan tehoon.

Ketjun voitelu
Liialliselta kulumiselta suojaamiseksi teräketju ja ohjainkisko on käytön aikana voideltava tasaisesti. Voitelu tapahtuu automaattisesti. Älä koskaan työskentele ilman ketjun voitelua. Jos ketju pyörii kuivana, koko leikkuulaite vaurioituu voimakkaasti lyhyessä ajassa.
Tämän vuoksi tarkasta aina ennen töiden alkua ketjun voitelu ja öljytaso (kuva 4).
Älä käytä sahaa, jos öljytaso on alle merkinnän ”Min.”.
- Min.: Jos öljytaso on osoittimessa (15) enää n. 5 mm alamerkin yläpuolella, öljyä on lisättävä.
- Max.: Lisää öljyä, kunnes saavutat osoittimen (15) korkeimman merkinnän.

Ketjun voiteluaine
Teräketjun ja ohjainkiskon kestävyyteen vaikuttaa suuresti myös käytetyn voiteluaineen laatu. Älä käytä jäteöljyä! Käytä ainoastaan ympäristöystävällisiä voiteluaineita. Ketjun voiteluainetta saa säilyttää ainoastaan astioissa, jotka täyttävät asiaankuuluvat määräykset.

Laippa
Laippa (7) kuormittuu voimakkaasti etenkin kärjestä (päästä) sekä alapuolelta. Välttääksesi yksipuolisen kulumisen käännä ohjainkisko ympäri teroittaessasi ketjun.

Ketjupyörä
Ketjupyörään (16) kohdistuu erityisen voimakas kuormitus. Jos hampaissa näkyy syviä kulumisjälkiä, täytyy ketjupyörä vaihtaa. Kulunut ketjupyörä lyhentää teräketjun käyttöikää. Ketjupyörän vaihto on suoritettava alan liikkeessä tai ammattiyrityksessä.

Ketjusuojus
Ketjusuojus on asetettava ketjun ja ohjainkiskon päälle välittömästi töiden päätyttyä ja kuljetettaessa sahaa.

Ketjujarru
Sahan takaiskun sattuessa laukeaa ketjujarru (3) etukäsisuojuksesta (3). Etukäsisuojusta (3) painetaan eteen kämmenselällä. Näin ketjujarru pysäyttää ketjusahan tai moottorin 0,15 sekunnin kuluessa. (Kuva 5, H).

Ketjujarrun vapautus (kuva 5)
Jotta saha olisi jälleen käyttövalmis, täytyy teräketjun lukitus vapauttaa. Kytke tätä varten ketjusaha ensin pois päältä.
Käännä sitten etukäsisuojus (3) pystysuoraan lähtöasemaan kunnes tunnet sen lukittuvan (kuva 5, I). Näin ketjujarru on jälleen täysin käyttökunnossa.

Ketjusahan suojaus
Ketjusahaa ei saa käyttää sateessa tai kosteissa olosuhteissa.

Varoitus: Jos jatkojohto on vaurioitunut, irrota pistoke välittömästi pistorasiasta. Vaurioituneella johdolla ei saa työskennellä.
- Tarkasta ketjusaha vaurioiden varalta. Tarkasta ennen laitteen uudelleen käyttöä suojalaitteet tai mahdollisesti kevyesti vaurioituneet osat huolellisesti moitteettoman ja määräysten mukaisen toiminnan osalta.
- Tarkasta liikkuvien osien asianmukainen toiminta.
- Kaikkien osien on oltava oikein asennettuina ja täytettävä kaikki ehdot, jotta ketjusahan moitteeton toiminta on varmistettu.
- Vaurioituneet turvalaitteet ja -osat on korjattava tai vaihdettava asianmukaisesti ammattiyrityksessä; jollei tässä käyttöohjeessa muuta määrätä.

Käytännön käyttöä koskevia huomautuksia

Takaisku
Voit välttää sahausonnettomuudet, kun et sahaa ohjainkiskon kärjellä, sillä silloin saha voi äkkiä iskeytyä ylös tai taaksepäin.
Käytä aina sahalla työskennellessäsi täydellistä suojavarustusta ja kestävää työvaatetusta.
Takaisku tarkoittaa eteen ja/tai taakse suuntautuvaa ohjainkiskon liikettä, joka saattaa syntyä teräketjun kohdatessa esteen (esineen) laipan kärjessä.

Kiinnitä työkappale aina kunnolla. Käytä kiristyslaitteita työkappaleen pitämiseksi paikallaan. Tämä helpottaa ketjusahan turvallista käyttöä molemmilla käsillä.
Takaisku aiheuttaa hallitsemattoman sahan toiminnan, jonka vaara on olemassa erityisesti käytettäessä väljää tai tylsää teräketjua. Riittämättömästi teroitettu ketju suurentaa takaiskun vaaraa. Älä koskaan sahaa olkakorkeuden yläpuolelta.

Sahan käytännön käyttöä koskevia vinkkejä
Tärkeitä ohjeita
- Käytä laitetta ainoastaan puun sahaukseen. Älä käytä sitä metallin, muovin, tiilien, rakennusmateriaalin ja muun sellaisen, mikä ei ole puuta, sahaukseen.
- Sammuta moottori, jos saha osuu vieraisiin kappaleisiin. Tarkasta saha ja korjaa se tarvittaessa.
- Suojaa ketju lialta ja hiekalta. Jo vähäinen määrä likaa voi nopeasti tehdä ketjun tylsäksi, ja takapotkureaktion vaara lisääntyy.
- Harjoittele ensin sahaamalla pienempiä puunrunkoja katki, jotta saat tuntuman laitteeseen ennen kuin aloitat vaikeampia tehtäviä.
- Paina moottorisahan koteloa puunrunkoa vasten, kun aloitat sahauksen.
- Anna sahan tehdä töitä puolestasi. Paina vain kevyesti alaspäin.
- Jotta et ketjun tullessa ulos puusta menettäisi laitteen hallintaa, et saa sahauksen lopussa enää painaa sahaa alaspäin.

Puiden kaataminen – vain vastaavalla alan koulutuksella
Varo! Varo murtuneita tai kuolleita puunoksia, jotka sahauksen aikana voivat pudota alas ja aiheuttaa vakavia vammoja. Älä sahaa rakennuksien tai sähköjohtojen lähellä, jos et tiedä, mihin suuntaan kaadettu puu kaatuu. Älä työskentele öisin, sillä näet silloin huonommin, tai vesi- tai lumisateella tai myrskyssä, sillä silloin puun kaatumissuuntaa ei voi ehkä tietää.
- Suunnittele etukäteen, mitä tulet moottorisahan kanssa tekemään.
- Puun ympärillä olevan työskentelyalueen tulee olla raivattuna kasvillisuudesta, jotta pystyt seisomaan tukevasti.
- Sahattaessa rinteessä tulee koneen käyttäjän olla aina työskentelyalueen korkeammalla puolella, koska puu kaadon jälkeen voi mahdollisesti lähteä vierimään tai luisumaan.
- Varo katkeilleita ja kuolleita puunoksia, jotka voivat pudota alas ja aiheuttaa vakavia vammoja.

Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa puun kaatumissuuntaan:
- Tuulensuunta ja -nopeus
- Puun kallistuma. Kallistumaa ei epätasaisen tai alaspäin viettävän maaston vuoksi aina havaitse. Määritä puun kallistuma luotinarun tai vesivaa'an avulla.
- Oksakasvustoa (ja siten painoa) vain yhdellä puolella.
- Ympärillä olevat puut tai esteet.

Jos kaksi tai useampia henkilöitä sahaa tai kaataa yhtäaikaisesti, kaatavien ja sahaavien henkilöiden välisen etäisyyden tulee olla vähintään kaksi kertaa kaadettavan puun korkeus. Puita kaadettaessa on varmistettava, ettei aiheuteta vaaraa muille henkilöille, kosketeta sähköjohtoja tai aiheuteta esinevahinkoja. Jos puu koskettaa sähköjohtoa, on otettava välittömästi yhteyttä sähköyhtiöön.
Varo hajonneita tai lahonneita puunosia. Jos runko on laho, voi se murtua yhtäkkiä ja kaatua päällesi. Varmista, että kaatuvalle puulle on riittävästi tilaa. Pidä kahden ja puolen puupituuden verran välimatkaa seuraavaan ihmiseen ja muihin kohteisiin. Moottorin melu voi hukuttaa varoitushuudot kuulumattomiin.
Poista lika, kivet, irrallinen kuori, naulat, niitit ja rautalanka sahauskohdasta.

Varmista, että sinulla on vapaa poistumistie (kuva A)
Ennen kaatoa on suunniteltava poistumistie ja tarvittaessa vapautettava se. Poistumistien tulee johtaa odotetusta kaatolinjasta viistosti taakse (kuva A).
Kohta 1: Poistumistie
Kohta 2: Puun putoamissuunta

Suurien puiden kaataminen - vain alan koulutuksella (halkaisija alkaen 15 cm)
Suurien puiden kaadossa käytetään alhaalta sahauksen menetelmää. Siinä sahataan halutun kaatosuunnan mukainen kiila puun sivusta irti. Kun puun toisella puolella sitten tehdään kaatosahaus, puu kaatuu kiilan suuntaan.

Huomautus: Jos puussa on suuria tukijuuria, ne on ensin poistettava, ennen kuin aletaan sahata lovea. Jos sahaa käytetään tukijuurien poistamiseen, ei teräketjua saa päästää osumaan maahan, jotta ketju ei tylsisty.

Puun alhaalta sahaus ja kaato (kuva B-C)

- Sahaa suorassa kulmassa puun putoamissuuntaan nähden lovi, jonka syvyys on 1/3 puun halkaisijasta. Tee ensin alempi vaakasuora lovileikkaus (kuva B, kohta 1). Näin vältetään teräketjun tai ohjainkiskon juuttuminen tehtäessä toista lovileikkausta (kuva B, kohta 2). Poista nyt näin sahattu kiila.
- Tämän jälkeen voit tehdä puun vastakkaiselle puolelle kaatoleikkauksen (kuva B, kohta 3). Aloita se noin 5 cm toisella puolella olevan loven keskikohdan yläpuolelta. Tee kaatoleikkaus samansuuntaisesti vaakasuoran lovileikkauksen kanssa. Sahaa kaatoleikkaus (kohta 3) vain niin syvälle, että loven ja leikkauksen väliin jää vielä kaitale (kohta 4), joka toimii saranana. Tällä vältetään puun kääntyminen ja kaatuminen väärään suuntaan. Älä sahaa puuta läpi asti.

Huomautus: Kun kaatoleikkaus lähenee oikeaa syvyyttä, puu alkaa kaatua. Jos näyttää, ettei puu mahdollisesti kaadu haluttuun suuntaan tai että se kallistuu taaksepäin ja teräketju juuttuu kiinni, keskeytä kaatoleikkaus ja käytä puista, muovista tai alumiinista kiilaa, jolla avaat leikkausta ja käännät puun haluttuun kaatolinjaan.

Kun puu alkaa kaatua, irrota ketjusaha leikkauksesta, sammuta ja laske se pois, ja poistu vaara-alueelta suunniteltua poistumistietä pitkin. Varo putoavia oksia ja kompastumista.

- Tarkkaile merkkejä siitä, että puu alkaa kaatua: Rasahtelevat äänet, avautuva kaatoura tai liikkeet ylemmissä oksissa.
- Loukkaantumisten välttämiseksi älä sahaa sahallasi osittain kaatuneita puita. Varo erityisesti osittain kaatuneita puita, joita ei ole tuettu. Jos puu ei kaadu kokonaan, laske saha maahan ja auta köysivintturin, taljan tai vetokoneen avulla.

Kaadetun puun sahaaminen (rungon jakaminen)

”Rungon jakamisella” tarkoitetaan kaadetun puun jakamista halutun pitkiksi tukeiksi tai pölleiksi.

Varo! Älä asetu juuri sahattavana olevan rungon päälle. Runko voi lähteä vierimään, jolloin menetät tasapainon etkä pysty hallitsemaan laitetta. Älä koskaan tee sahaustöitä alaspäin viettävässä maastossa. Varmista, että seisot tukevasti ja kehon painosi on jakautunut tasaisesti molemmille jaloille. Jos mahdollista, tue runko oksilla, palkeilla tai kiiloilla alapuolelta.

Tärkeitä ohjeita

- Sahaa aina vain yksi runko tai oksa kerrallaan.
- Toimi varovasti sahatessasi halkeillutta puuta. Voit saada osuman terävistä puunsäpäleistä.
- Sahaa pieniä runkoja ja oksia sahapukin päällä. Runkoa sahatessa ei kukaan toinen saa pitää kiinni rungosta. Älä myöskään pidä säärelläsi tai jalallasi runkoa paikallaan.
- Älä käytä sahaa sellaisiin kohtiin, joissa rungot, juuret tai puun muut osat ovat kietoutuneet toisiinsa. Vedä rungot vapaaseen paikkaan ja ota tällöin ensin vapaaksi saadut rungot.

Eri sahaukset rungon jakamisessa (kuva D)

Varo! Jos saha juuttuu rungon sisään, älä vedä sitä väkivalloin ulos. Voit menettää laitteen hallinnan ja loukkaantua vakavasti ja/tai vaurioittaa sahaa. Pysäytä saha ja työnnä muovi- tai puukiila leikkaukseen, kunnes sahan saa vedettyä helposti ulos. Käynnistä saha jälleen ja aseta se varovasti uraan. Älä koskaan käynnistä sahaa, kun se on juuttunut rungon sisään.

Sahaus päältä (kuva E, kohta 1)

Aloita päältä tehtävä sahaus rungon yläpuolesta ja pidä siinä sahaa runkoa vasten. Paina päältä tehtävässä sahauksessa vain kevyesti alaspäin.

Sahaus alta (kuva E, kohta 2)

Aloita alta tehtävä sahaus rungon alapuolesta ja pidä siinä sahan yläpuolta runkoa vasten. Vedä alta tehtävässä sahauksessa vain kevyesti ylöspäin. Voidaksesi hallita sahaa pidä siitä hyvin kiinni. Saha painaa taaksepäin (sinua kohden).

Varo! Älä pidä sahaa koskaan väärinpäin altapäin tehtävässä sahauksessa. Tässä asennossa et pysty millään tavoin hallitsemaan laitetta.

Ohjaa ensimmäinen leikkaus aina rungon puristuspuoleen. Rungon puristuspuoli on siellä, minne rungonpainon aiheuttama paine on keskittynyt.

Rungon jakaminen ilman tukia (kuva F)

- Kun puun runko on koko mitaltaan tasaisesti maassa, sahataan ylhäältä päin (kohta 1).
- Varmista, ettet sahaa maata.

Rungon pienennys yhdeltä puolelta tuettuna (kuva G)

- Kun puunrunko on tuettuna yhdestä päästä, sahaa ensimmäinen leikkaus (kohta 1) alhaalta päin (1/3 puunrungon halkaisijasta) välttääksesi sirpaloitumisen
- Sahaa toinen leikkaus ylhäältä (2/3 halkaisijasta) ensimmäisen leikkauksen korkeudelta välttääksesi kiinnijuuttumisen.

Rungon pienennys molemmilta puolilta tuettuna (kuva H)

- Kun puunrunko on tuettuna molemmista päistä, sahaa ensimmäinen leikkaus (kohta 1) ylhäältä päin (1/3 puunrungon halkaisijasta) välttääksesi puun sirpaloitumisen.
- Sahaa toinen leikkaus alhaalta (2/3 halkaisijasta) ensimmäisen leikkauksen korkeudelta välttääksesi kiinnijuuttumisen.

Karsiminen ja oksien leikkaus
Varo! Ole koko ajan tarkkaavainen ja suojaudu takaiskulta. Älä päästä koskaan pyörivää ketjua terälevyn päässä koskettamaan muita oksia tai esineitä oksien karsimisen tai oksien leikkauksen aikana. Tällainen kosketus voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.
Varo! Älä koskaan nouse puuhun karsimista tai oksien lyhentämistä varten. Käytä tikkaita, työtasoja, jne. Voit helposti menettää tasapainon, etkä pysty enää hallitsemaan laitetta.

Tärkeitä ohjeita
- Työskentele hitaasti ja pidä molemmin käsin sahasta kiinni. Pidä huoli siitä, että seisot tukevasti ja säilytät tasapainon.
- Varo takaisinpäin sinkoutuvia puunoksia. Toimi äärimmäisen varovasti sahatessasi pienempiä puunosia. Taipuisa materiaali voi takertua teräketjuun ja sinkoutua sinua vasten ja saada sinut menettämään tasapainon.
- Varo takaisinpäin sinkoutuvia puunoksia. Tämä koskee erityisesti taipuneita ja kuormittuneita oksia. Vältä oksan tai sahan osumista sinuun, kun puun jännitys antaa periksi.
- Pidä työalue vapaana. Raivaa tie oksista vapaaksi, jotta et kompastu niihin.

Karsiminen (kuva J)
- Karsiminen tarkoittaa oksien leikkaamista irti kaadetusta puusta.
- Jätä suuremmat oksat kaadetun puun alle ja käytä niitä tukena työskentelyn aikana.
- Aloita kaadetun puun tyvestä ja työskentele latvaa kohden. Poista pienemmät puunosat yhdellä leikkauksella haluttuun suuntaan (nuoli kuva J).
- Pidä huoli siitä, että puu on aina sinun ja sahan välissä.
- Poista suuremmat, tukena olevat oksat kappaleessa ”Rungon jakaminen ilman tukia” kuvatulla menetelmällä.
- Sahaa aina jännittyneet oksat alhaalta ylös päin välttääksesi sahan juuttumisen kiinni.
- Poista pienemmät, vapaasti roikkuvat puunosat aina ylhäältä tehtävällä sahauksella. Alhaalta tehtävässä sahauksessa voisit kaatua sahan päälle tai saada sen juuttumaan kiinni.

Tulkka (kuva I)
Varo! Lyhennä ja leikkaa vain oksia, jotka ovat olkakorkeudella tai sitä alemmalla. Älä koskaan sahaa oksia olkakorkeuden yläpuolelta. Jätä sellaiset työt ammattimiehen hoidettavaksi.
- Sahaa ensimmäisessä leikkauksessa (kohta 1) vain 1/3 oksan alaosaan.
- Sahaa sitten toisessa leikkauksessa (kohta 2) kokonaan oksan läpi. Kolmas leikkaus (kohta 3) on päältä tehtävä sahaus, jolla katkaiset oksantyngän jättäen 2,5 - 5 cm runkoon.

Sahaaminen rinteessä (kuva K)
Rinteessä sahattaessa seiso aina puunrungon yläpuolella (kuva K). Jotta kone pysyy täydellisesti hallinnassa ”sahaamisen” aikana, vähennä puristusvoimaa sahauksen loppua kohti höllentämättä otettasi ketjusahan kahvoista.

Varo! Teräketju ei saa koskettaa maata.
Saatuasi leikkauksen valmiiksi odota teräketjun pysähtymistä, ennen kuin poistat ketjusahan. Sammuta aina ketjusahan moottori, ennen kuin vaihdat puusta toiseen.

11. Kuljetus

- Tuotteen kuljettamiseksi se on irrotettava sähköverkosta ja asetettava toiseen sitä varten tarkoitettuun paikkaan.
- Vaurioiden ja loukkaantumisten estämiseksi on tuote autossa kuljetettaessa kiinnitettävä tai tuettava niin, ettei se voi kaatua tai luisua paikaltaan.
- Käytä kuljetettaessa aina ohjainkiskon suojusta.
- Kytke ketjusaha pois päältä aina ennen kuljetusta, myös lyhyillä matkoilla. Varmista kone kuljetuksen ajaksi (myös ajoneuvossa) kaatumista vastaan, polttoaineen vuotamista vastaan ja vältä vaurioita ja loukkaantumisia.
- Kanna laitetta vain etukahvasta. Ohjainkisko osoittaa tällöin taaksepäin, poispäin vartalostasi.

12. Huolto

Kun liitäntäjohto on vaihdettava, vaihtaminen on annettava valmistajan tai sen edustajan tehtäväksi, jotta vaaroilta vältytään.

Varoitus! Ennen kaikkia ketjusahalle tehtäviä töitä täytyy laite aina ensin irrottaa virransyötöstä!
- Pidä aina moottorikotelon tuuletusraot puhtaina ja vapaina. Ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvatut huoltotyöt saa suorittaa itse. Kaikki muut huoltotyöt on teetettävä asiakaspalvelullamme.
- Sahaa ei saa millään tavoin muuttaa, sillä silloin laitteen turvallisuus ei ole enää taattu.
- Mikäli ketjusaha ei toimi oikein huolellisesta hoidosta ja huollosta huolimatta, korjauta se ammattiyrityksessä.

Ketjun voiteluöljyn lisääminen
Puhdista öljysäiliön sulkukorkki (14) ennen avaamista, jotta likaa ei pääse säiliöön. Tarkasta öljysäiliön sisältö sahalla työskenneltäessä öljytason osoittimesta (15). Sulje sulkukorkki (14) sen jälkeen hyvin, ja pyyhi mahdollinen ylivuotanut öljy.

Teräketjun teroitus
Alan liikkeessä teräketjusi teroitetaan nopeasti ja asiantuntevasti. Alan liikkeestä saat myös ketjun teroittamiseen tarkoitettuja laitteita, joilla voit teroittaa teräketjun itse. Noudata kyseistä käyttöohjetta. Hoida laitteitasi huolella. Pidä työkalusi terävinä ja puhtaina voidaksesi työskennellä hyvin ja turvallisesti.
Noudata huoltomääräyksiä ja työkalun vaihtoa koskevia ohjeita.

Huoltotietoja
Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvina materiaaleina.
Kuluvat osat*: Teräketju, ohjainkisko, ketjuöljy, Hiiliharjat, Kuorituki
* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

13. Varastointi

- Kiinnitä ketjusuojus aina ennen kuljetusta ja varastointia.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Kun laitetta ei käytetä, säilytä sitä niin, etteivät ulkopuoliset pääse luvattomasti käynnistämään sitä.

Varoitus!
Älä säilytä laitetta suojaamattomana ulkona tai kosteassa ympäristössä.

14. Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Kun liitäntäjohto on vaihdettava, vaihtaminen on annettava valmistajan tai sen edustajan tehtäväksi, jotta vaaroilta vältytään. Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

- Tuote täyttää standardin EN 61000-3-11 asettamat vaatimukset ja sitä koskevat erityiset liitäntäehdot. Tämä tarkoittaa sitä, että laitetta ei saa käyttää vapaasti valittavissa liitäntäkohdissa.
- Laite saattaa aiheuttaa ohimeneviä jännitevaihteluita, jos verkko-olosuhteet ovat epäedulliset.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan liitäntäkohdissa, joissa
  a) suurinta sallittua verkkoimpedanssia „Z“ (Zmaks. = 0,294 Ω) ei ylitetä, tai
  b) verkon jatkuva jännitteenkestoiävyys on vähintään 100 A vaihetta kohti.
- Käyttäjänä sinun tulee varmistaa, tarvittaessa tarkistamalla asia energiantoimittajalaitokseltasi, että se liitäntäsi, jossa haluat käyttää laitetta, täyttää jommankumman yllämainituista vaatimuksista a) tai b).

Tärkeitä ohjeita
Jos moottori ylikuormittuu, kytkeytyy se itsestään pois päältä. Jäähtymisajan kuluttua (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle.

Viallinen sähköliitosjohto
Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voi olla:
- Painaumakohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.
- Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin.
- Viiltokohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia.
Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.
Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä.

Käytä vain sellaisia liitosjohtoja, joissa on merkintä H05VV-F.
Tyyppimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Vaihtovirtamoottori
- Verkkojännitteen on oltava 230-240 V~.
- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä. Yli 25 m pitkien johtojen poikkipinnan on oltava vähintään 2,5 neliömillimetriä.

Kytkentätyyppi Y
Kun verkkoliitäntäjohto on vaihdettava, vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi annettava valmistajan tai sen edustajan tehtäväksi.

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:
- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

15. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet

Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaukset ympäristönsuojelumääräysten mukaan.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain tiedot

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliviivattua roskalaatikkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
  - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
  - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
  - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
  - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Käyttöikänsä päähän tulleen laitteen hävittämismahdollisuuksista saat tietoa kuntasi hallintovirastosta.

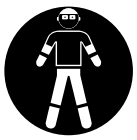
Polttoaineet ja öljyt

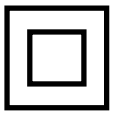
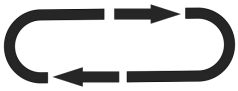
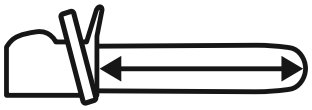
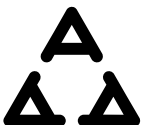
- Polttoainesäiliö ja moottoriöljysäiliö on tyhjennettävä ennen laitteen hävittämistä!
- Polttoaine ja moottoriöljy eivät kuulu sekajätteisiin tai viemäriin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!
- Tyhjät öljy- ja polttoainesäiliöt on hävitettävä ympäristömääräysten mukaisesti.

16. Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottori ei käy	Ei virtaa	Tarkasta pistorasia, johto ja syöttövirran pistoke Johto vaurioitunut: korjauta ammattiyrityksessä. Väliaikainen korjaus (eritysnauha yms.) on ehdottomasti kielletty Kytkin vaurioitunut: korjauta ammattiyrityksessä
	ketjujarru	Katso osiot ”Ketjujarru” ja ”Ketjujarrun vapautus”
	Hiiliharjat kuluneet	Vaihdata hiiliharjat ammattiyrityksessä
Ketju ei liiku	ketjujarru	Tarkasta ketjujarru ja vapauta tarvittaessa
Riittämätön leikkuuteho	Ketju tylsä ketjun kireys Ketju ei ole oikein ohjaimessa	Teroita ketju Kiristä ketju oikein Aseta ketju oikein paikoilleen
Sahaus vaikeaa Ketju hyppää pois laipasta	ketjun kireys	Kiristä ketju oikein
Teräketju kuumenee	ketjun voitelu	Tarkasta öljytaso, tarvittaessa lisää öljyä Tarkasta ketjun voitelu

Forklaring til symbolerne på produktet

	Pas på! Tilsidesættelse er forbundet med livsfare, fare for personskade eller beskadigelse af værktøjet.
	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Brug altid beskyttelsesbriller, høreværn og beskyttelseshjelm.
	Brug altid sikkerhedshandsker, når du benytter produktet.
	Brug altid skridhæmmende sikkerhedssko med snitbeskyttelse, når du benytter produktet.
	Det er vigtigt at bruge beskyttelse til fødder, ben, hænder og underarme.
	ADVARSEL! Fare for tilbageslag! Tag dig i agt for tilbageslag fra kædesaven, og undgå kontakt med skinnespidsen.
	Betjen altid kædesaven med begge hænder.
	Du må ikke arbejde alene med kædesaven.
	Produktets garanterede lydeffektniveau
	Hvis el-kablet er beskadiget eller revet over, skal det straks trækkes ud af el-kontakten.

	Brug ikke produktet, når det regner eller under fugtige betingelser.
	Kapslingsklasse II (dobbeltisolering)
	Tænd-/Sluk-knap
	Løberetning
	Kædestramning
	Savkædens indbygningsretning
	Kædebremse ON/OFF
	Påfyldningsåbning til savkædeolie
	Vægt
	Kædesværdets længde
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

FARE	Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.
ADVARSEL	Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
FORSIGTIG	Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.
PAS PÅ	Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.
BEMÆRK	Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

PAS PÅ!
Læs venligst hele vejledningen omhyggeligt igennem, inden du bruger maskinen første gang, og følg altid sikkerhedsforskrifterne!

Det anbefales at deltage i et professionelt sikkerhedskursus ”Certificate of Participation Chainsaw Course” med landespecifikke uddannelsesstandarder i brug og vedligeholdelse af kædesaven samt et førstehjælpskursus. Når du ikke har brugt kædesaven i længere tid, og til øvelsen, bør du altid save enkle snit i sikkert understøttet træ, for atter at gøre dig fortrolig med kædesaven.

Opbevar betjeningsvejledningen omhyggeligt!

Bemærk:
Vær opmærksom på, at visse nationale forskrifter som f.eks. arbejdsbeskyttelses-, miljølovgivning kan begrænse brugen af kædesaven.

Indholdsfortegnelse: Side:

1. Indledning 312
2. Apparatbeskrivelse (fig. 1 - 4) 312
3. Leveringsomfang 312
4. Tilsigtet brug 312
5. Sikkerhedsforskrifter 313
6. Tekniske data 316
7. Udpakning 316
8. Opbygning og betjening 316
9. Ibrugtagning 317
10. Arbejdsinstrukser 318
11. Transport 321
12. Vedligeholdelse 321
13. Opbevaring 321
14. El-tilslutning 322
15. Afhjælpning af fejl 322
16. Afhjælpning af fejl 323
17. Overensstemmelseserklæring 433

1. Indledning

Producent:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,
Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

Bemærk:
Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:
- forkert behandling
- manglende overholdelse af betjeningsvejledningen
- reparationer gennemført af tredjemand og/eller af ikke autoriserede fagfolk
- indbygning og udskiftning af ikke originale reservedele
- brug i strid med formålet
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær opmærksom på følgende:
Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.
Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære dit elværktøj at kende og bruge det som tilsigtet.
Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger elværktøjet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger elværktøjets driftssikkerhed og levetid.
Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af elværktøjet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.
Opbevar brugsanvisningen i nærheden elværktøjet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes. Arbejde på elværktøjet på kun udføres af personer, der er instrueret i brug af samme, og som er informeret om de dermed forbundne farer. Den lovmæssige mindstealder skal overholdes.
Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne betjeningsvejledning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder i forbindelse med brug af træbearbejdningsmaskiner overholdes.
Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstrukserne.

2. Apparatbeskrivelse (fig. 1 - 4)

1. Greb bag
2. Greb for
3. Forreste håndbeskyttelse / kædebremse
4. Savkæde
5. Låsemøtrik/SDS-system
6. Kædehjulsafdækning
7. Sværd (styreskinne)
8. Bageste håndbeskyttelse
9. Netledning
10. Barkstøtte
11. Kontaktspærre
12. Trækaflastning
13. Tænd/sluk-kontakt
14. Lukkekappe olietank
15. Olieniveauindikator
16. Kædehjul
17. Styrebolt
18. Driftsindikator

3. Leveringsomfang

- Elektrisk kædesav
- Brugsanvisning
- Kæde
- Sværd (kædestyring)
- Beskyttelseshylster til sværd

4. Tilsigtet brug

Kædesaven må kun benyttes til savning i træ udendørs. Kædesaven må kun benyttes til andre formål.
Brug ikke kædesaven til formål, den ikke er beregnet til. F.eks.: Brug ikke kædesaven til savning i metal, plast, murværk eller byggematerialer, der ikke er af træ.

Produktet må kun bruges til det fastlagte formål. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.
Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.
Personer, der benytter og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Derudover skal de gældende ulykkesforebyggende forskrifter overholdes meget nøje.
Andre, generelle regler inden for arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske områder skal overholdes.
Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

5. Sikkerhedsforskrifter

Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

⚠ **ADVARSEL Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.** Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til lysnet-drevne elværktøjer (med lysnetkabel) og til batteridrevne elværktøjer (uden lysnetkabel).

1. Sikkerhed på arbejdspladsen

a. **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
b. **Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
c. **Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

a. **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj.** Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.
b. **Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
c. **Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.
d. **Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.
e. **Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
f. **Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

3. Personlig sikkerhed

a. **Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øjebliks uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser
b. **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
c. **Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamler eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet.** Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
d. **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.
e. **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten.** På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
f. **Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
g. **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan mindske farer pga. støv.
h. **Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug.** Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdel af et sekund.

4. Anvendelse og behandling af elværktøjet

a. **Undlad at overbelaste elværktøjet. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj.** Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.

b. **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
c. **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
d. **Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn. Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning.** Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
e. **Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes med omhu. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, før elværktøjet tages i brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
f. **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
g. **Brug elværktøjet, indsatsværktøjet, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres.** Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.
h. **Hold greb og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeflader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

5. Service

a. **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.

⚠ **ADVARSEL!** Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

Vibration

⚠ **ADVARSEL!** Raynauds syndrom er en sygdom i blodkarrene, hvor blodkarrene i fingre og tæer pludseligt kramper sammen. Symptomerne omfatter også: Følelsesløshed, tab af følsomhed, snurren, kløe, smerte, tab af styrke, ændring i hudens farve eller tilstand.

De pågældende områder forsynes ikke tilstrækkeligt med blod og ser derfor ekstremt blege ud. Hyppig brug af vibrerende værktøjer kan medføre ødelæggelse af nervebanerne for personer med nedsat blodomløb (f.eks. rygere, diabetikere). Hvis du observerer usædvanlig nedsat funktion, indstil straks arbejdet, og opsøg læge. For langvarig og regelmæssig brug anbefales det derfor nøje at overvåge tilstanden af hænder og fingre. Overhold da følgende anvisninger for at reducere faren:

- Hold kroppen - og navnlig hænderne - varme, i koldt vejr.
- Hold regelmæssige pauser, og bevæg hænderne for at sætte gang i blodomløbet.
- Begræns brugen af højvibrerende værktøjer pr. dag; fordel i stedet brugen af sådanne over flere dage. Udarbejd en arbejdsplan, der begrænser vibrationsbelastningen.
- Sørg for minimal vibration ved regelmæssigt at vedligeholde apparatet og dets faste dele. Udskift slidte eller beskadigede komponenter omgående.
- Skift arbejdsstilling med jævne mellemrum.
- Hvis maskinen indsættes eller anvendes ofte, bør du kontakte din forhandler og om nødvendigt anskaffe antivibrationstilbehør (håndtag).

Kædesavens sikkerhedsfunktioner

- Den forreste håndbeskyttelse beskytter brugerens venstre hånd, hvis den skulle glide af det forreste håndtag, mens kædesaven er i brug.
- Den bageste håndbeskyttelse beskytter højre hånd mod kontakt med en udslynget eller knækket savkæde.
- Kædebremsen er en sikkerhedsfunktion, der mindsker personskader på grund af kast ved at den roterende savkæde stoppes i løbet af millisekunder. Den aktiveres af den forreste håndbeskyttelse i tilfælde af tilbageslag.
- Startspærren forhindrer utilsigtet acceleration af motoren. Gashåndtaget kan kun trykkes ned, når startspærren er trykket ned.
- Barkstøtten støtter motorsaven på træet under arbejdet. Der må aldrig arbejdes uden barkstøtte; kædesaven kan rive operatøren fremad. Brug barkstøtten ved savning i træstammer eller tykke grene. Brug af barkstøtten øger arbejdssikkerheden, reducerer personlig belastning under arbejdet, ligesom vibrationer formindskes. Barkstøtten skal altid være anbragt på træstammen, når kædesaven benyttes. Brug det bageste håndtag til at presse barkstøtten ind mod træstammen. Til skæring trykker man det forreste håndtag i retning af skærelinjen. Barkstøtten skal evt. flyttes løbende i takt med snitføringen.

Generelle sikkerhedsforskrifter for kædesave

a) **Når saven kører, skal alle kropsdele holdes på afstand af savkæden. Sørg for, at savkæden ikke rører ved noget, inden du starter saven.** Når du arbejder med en kædesav, kan et øjebliks uopmærksomhed medføre, at tøj eller kropsdele gribes af savkæden.

b) **Hold altid kædesaven med højre hånd i det bageste greb og med venstre hånd i det forreste greb.** Hvis kædesaven holdes omvendt, øges risikoen for tilskadekomst, så saven må aldrig holdes sådan.

c) **Hold kun kædesaven i de isolerede gribeflader, da savkæden kan komme i kontakt med netledningen eller eget netkabel.** Hvis savkæden kommer i kontakt med en spændingsførende ledning, kan også elværktøjets metaldele blive strømførende og forårsage elektrisk stød.

d) **Benyt øjenværn. Yderligere værnemidler til hørelse, hoved, hænder, ben og fødder anbefales.** Passende sikkerhedsbeklædning reducerer risikoen for tilskadekomst forårsaget af omkringflyvende spånmateriale og tilfældig berøring af savkæden.

e) **Anvend ikke kædesaven, mens du står på et træ, en stige, fra et tag eller ustabile underlag.** Brug på sådanne måder kan forårsage alvorlige personskader.

f) **Sørg altid for at stå sikkert, og brug kun kædesaven, når du står på et fast, sikkert og jævnt underlag.** Glatte underlag eller ustabile flader kan bevirke, at du mister balancen eller kontrollen over kædesaven.

g) **Når du saver i en gren, der står under spænding, skal du regne med, at den svirper tilbage.** Når spændingen i træets fibre udløses, kan en fastspændt gren ramme brugeren, og/eller kædesaven kan komme ud af kontrol.

h) **At skære i krat og unge træer kræver særlig forsigtighed.** Det tynde materiale kan sætte sig fast i savkæden og svirpe imod dig eller få dig til at miste balancen.

i) **Bær kædesaven i det forreste greb, mens den er slukket, og savkæden vender bort fra din krop. Ved transport eller opbevaring af kædesaven skal beskyttelsesafdækningen altid trækkes på.** Omhyggelig håndtering af kædesaven mindsker sandsynligheden for en utilsigtet berøring med den løbende savkæde.

j) **Følg anvisningerne for smøring, kædestramning og udskiftning af styreskinne og kæde.** En forkert spændt eller smurt kæde kan enten briste eller øge risikoen for tilbageslag.

k) **Sav kun i træ. Brug ikke kædesaven til formål, den ikke er beregnet til. F.eks.: Brug ikke kædesaven til savning i metal, plast, murværk eller byggematerialer, der ikke er af træ.** Brugen af kædesaven til formål, den ikke er beregnet til, kan medføre farlige situationer.

l) **Forsøg ikke at fælde et træ, før du har en klar forståelse af risiciene, og hvordan du undgår dem.** Brugeren eller andre personer kan komme alvorligt til skade pga. et faldende træ.

Årsager til og undgåelse af tilbageslag
Pas på tilbageslag!

- Der kan opstå tilbageslag, hvis spidsen af styreskinnen rører ved en genstand, eller hvis træet bøjer sig, og savkæden sætter sig fast i snittet.
- En berøring med skinnespidsen kan nogle gange medføre en uventet bagudrettet reaktion, hvor styreskinnen slås opad og ind mod brugeren.
- Hvis savkæden fastklemmes på styreskinnens overkant, kan skinnen slå kraftigt tilbage i retning mod brugeren.
- Enhver af disse reaktioner kan bidrage til, at du mister kontrollen over saven og eventuelt får alvorlige personskader. Stol ikke udelukkende på sikkerhedsanordningerne i kædesaven.
- Som bruger af en kædesav bør du selv være med til at sikre, at du kan arbejde uden at komme ud for ulykker og kvæstelser.

Et tilbageslag er en konsekvens af forkert eller fejlagtig brug af elværktøjet. Det kan forhindres ved bestemte forholdsregler, som er beskrevet nedenfor:

- Hold saven fast med begge hænder, så tommelfingeren og de andre fingre omslutter kædesavens greb (fig. L). Din krop og dine arme skal være i en sådan position, at de kan modstå kræfterne ved kast.
- Hvis der træffes egnede foranstaltninger, kan brugeren modstå tilbageslagskræfterne. Giv aldrig slip på kædesaven.
- Undgå en unormal kropsholdning, og skær ikke over skulderhøjde.
- Derved undgår du utilsigtet berøring med skinnespidsen, og du får bedre kontrol over kædesaven i uventede situationer.
- Brug kun reserveskinner og savkæder, der er foreskrevet af producenten.
- Forkerte reserveskinner og savkæder kan medføre tilbageslag, og/eller at savkæden brister.
- Overhold producentens anvisninger omkring filing og vedligeholdelse af savkæden.
- For lave dybdebegrænsere øger tendensen til tilbageslag.

Yderligere sikkerhedsforskrifter

- Udlæg tilslutningsledningen på en sådan måde, at grene og lignende ikke kan få fat i den.
- Brug et fejlstrømsrelæ med en brydestrøm på 30 mA eller mindre.
- Følg omhyggeligt anvisningerne for vedligeholdelse, kontrol og service i denne betjeningsvejledning.
- Beskadigede sikkerhedsanordninger og dele skal repareres eller udskiftes fagligt korrekt af vores servicecenter, medmindre andet er angivet i betjeningsvejledningen.

- Gør dig fortrolig med alle betjeningsdele, før du arbejder med den elektriske kædesav. Øv dig i omgangen med saven (afkortning af rundtømmer på en savbuk), og få funktion, virkemåde, saveteknikker og personligt sikkerhedsudstyr forklaret af en erfaren bruger eller fagmand.

6. Tekniske data

Snitdata kædesav	
Snitlængde cm	44 cm
Sværdlængde cm	45,5 cm
Olietankkapacitet l	0,2 l
Olietype	Slidbestandig olie
Savkædedeling	3/8”
Tykkelse drivled mm	1,27 mm
Savkædetype	3/8,050x62DL
Antal tænder drivkædehjul	7 x 9,525
Tanddeling drivkædehjul	3/8”
Kædebremse	ja
Type sværd	AP18-62-507P
Drev	
Motor V / Hz	230-240 V ~ / 50 Hz
Nominel motorkapacitet W	2400 W
Skærehastighed maks.	15 m/s
Samlet vægt	5,5 kg
Vægt uden sværd og kæde	4,3 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

Information om støjudvikling er målt iht. de gældende standarder:

Lydtryk L_{pA}	96,5 dB
Måleusikkerhed K_{PA}	3 dB
Lydeffekt L_{WA}	104;5 dB
Måleusikkerhed K_{PA}	2,36 dB
Garanteret lydeffektniveau L_{WA}	107 dB

Brug høreværn.
Støjpåvirkning kan føre til høretab.

Vibration A_{hv} (greb foran)	6,02 m/s^2
Vibration A_{hv} (greb bag)	6,55 m/s^2
Måleusikkerhed K_{PA}	1,5 m/s^2

- Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi er blevet målt iht. en standardiseret testproces og kan bruges til at sammenligne ét elværktøj med et andet.
- Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også bruges til at udføre en indledende vurdering af belastningen.

Advarsel:
- Svingningsemissionsværdien kan afvige fra den angivede værdi, når el-værktøjet rent faktisk bruges, afhængigt af, hvordan el-værktøjet bruges;
- Forsøg at holde vibrationsbelastningen så lav som mulig. Brug af handsker, når værktøjet er i brug, og begrænsning af arbejdstiden er eksempler på foranstaltninger, der kan træffes for at reducere vibrationsbelastningen. I denne forbindelse skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

7. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.

⚠ PAS PÅ!
Apparatet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

8. Opbygning og betjening

Advarsel!
Brug altid beskyttelsesbriller, høreværn, sikkerhedshandsker og fast arbejdstøj!
Brug kun kædesaven med godkendte forlængerkabler (med gummiindkapsling) med den foreskrevne ydelse og med tilslutninger, der er godkendt til udendørs anvendelse, og som passer til savens stik.
Kædesaven er udstyret med en sikkerhedsafbryder. Den kører kun, når du med den ene hånd trykker samtidigt på kontaktspærren (11) og Tænd/Sluk-kontakten (13).
Når kædesaven ikke kører, skal kædebremsen frigives med den forreste håndbeskyttelse (3).

Montering
Placer styreskinne og kæde (fig. 1, 2, 3)
Advarselsinstruks: Hvis saven allerede er sluttet til strømforsyningen: Frakobl altid først apparatet fra strømforsyningen. Bær sikkerhedshandsker under arbejde med/på saven.

Vigtig henvisning: Den forreste håndbeskyttelse (3) skal altid være i øverste (lodret) position (fig. 5).

Styreskinnen og savkæden leveres separat, altså ikke monteret. Ved montering løsnes først låsemøtrikken/SDS-systemet (5), og derefter fjernes kædehjulsafdækningen (6). Styrebolten (17) skal befinde sig i midten af styringen.
Efterjuster om nødvendigt kædestramningen låsemøtrikken/SDS-systemet (5) (fig. 3).

Advarsel! For at undgå tilskadekomst forårsaget af skarpe kanter skal der altid bruges sikkerhedshandsker ved montering, stramning og kontrol af kæden!

Kontrollér tændernes skæreretning før montering af styreskinnen med savkæden! Løberetningen vises med en pil på kædehjulsafdækningen (6). Det kan være nødvendigt at dreje savkæden (4) for at bestemme skæreretningen.

Hold styreskinnen (7) lodret med spidsen opad, og anbring savkæden (4); start ved spidsen af styrekæden. Derefter monteres styreskinnen med savkæden som følger:
- Anbring styreskinnen med savkæden på kædehjulet (16) og styrebolten (17).
- Før savkæden omkring kædehjulet (16), og kontrollér, om den ligger korrekt (se fig. 3).
- Anbring kædehjulsafdækningen (6) øverst, og fastgør den forsigtigt med låsemøtrikken (5).

Nu skal savkæden strammes korrekt.

Stramning af savkæde
Advarsel!
Ved alt arbejde på kædesaven skal maskinen først afbrydes fra strømforsyningen!
Bær altid sikkerhedshandsker ved alt arbejde på kæden!

- Savkæden (4) skal altid ligge i styreskinnen (7)!
- Drej låsemøtrikken/SDS-systemet (5) i urets retning (fig. 3), til savkæden er spændt korrekt.
- Kæden må ikke være strammet for kraftigt. I koldt vejr skal det være muligt at løfte kæden 5 mm midt på styreskinnen.
- I varmt vejr udvider kæden sig og sidder dermed løsere. Her er der risiko for, at kæden kører af styreskinnen.
- Derfor skal den om nødvendigt strammes i tide.
- Når en varm savkæde strammes, skal den løsnes igen efter afslutning af arbejdet. Ellers bliver kædestramningen for stor ved afkøling og den dermed forbundne sammentrækning af savkæden.
- En ny savkæde skal køre i ca. 5 minutter. Der er smøringen af kæden særligt vigtig. Efter indkøring skal kædestramningen kontrolleres og evt. efterjusteres.

9. Ibrugtagning

⚠ Pas på!
Sørg under alle omstændigheder for, at maskinen er monteret fuldstændigt, før den tages i brug!

Strømforsyningens volttal og strømtype skal stemme overens med angivelserne på typeskiltet.
Før arbejdet påbegyndes skal korrekt funktion og sikker drift af kædesaven altid kontrolleres.
Kontrollér også, at kæden er godt smurt, og at olieniveauet er tilstrækkeligt højt (se fig. 4). Når olieniveauet ligger ca. 5 mm over den nederste markering, skal der påfyldes olie. Når olieniveauet er højere, kan du påbegynde arbejdet.
- Start kædesavn, og hold den over jorden. Kædesaven må ikke røre ved jorden. Af sikkerhedsgrund skal der her overholdes en minimumsafstand på 20 cm. Hvis du konstaterer oliespor i stigende grad, betyder det, at kædens smøresystem fungerer korrekt. Hvis du ikke kan konstatere tegn på olie, skal du først rengøre olieudløbet (fig. 2, C) og olierøret. Henvend dig evt. til et specialfirma. (Men læs først de relevante anvisninger i afsnittet ”Påfyldning af kædesmøreolie”).
- Kontrollér om nødvendigt også kædestramningen og nedhænget (se afsnittet ”Stramning af savkæde”).
- Kontrollér, at kædebremsen fungerer korrekt (se afsnittet ”Frigivelse af kædebremse”).

Tænd
- Deaktiver kædebremsen (3), tryk på startspærren (11), og tryk på tænd/sluk-knappen (13).
- Sæt tandanslagets nederste klo (fig. 2, J) mod træet. Løft kædesaven i det bageste håndtag (1), og sav i træet. Bevæg kædesaven lidt tilbage, og påsæt derefter tandanslaget lidt dybere.
- Vær forsigtig ved spaltet træk, da træstykker kan rives af.

Pas på!
Når kæden er startet, kører den straks med fuld hastighed.

Sluk
- For at slukke skal tænd/sluk-knappen (13) på bageste håndtag slippes.
- Ved slukning med tænd/sluk-knappen stopper kædesaven på 1 sekund ved kraftig gnistdannelse. Dette er fuldt normalt og begrænser ikke kædesavens korrekte funktion.
- Efter arbejde med kædesaven: Rengør altid savkæden og sværdet, og monter kædebeskyttelsen igen.
- Når kædebremsen udløses, deaktiveres kædesaven med det samme.

Forklaring til driftsindikatoren (18) (fig. 2)
Grøn LED:
Den grønne LED lyser, når apparat er i drift.

10. Arbejdsinstrukser

Transport af kædesaven
Før kædesaven må transporteres, skal netstikket altid tages ud af kontakten og kædebeskyttelsen placeres over skinnen og kæden. Hvis der skal udføres flere snit med kædesaven, skal saven stoppes mellem snittene.

Forlængerkabel
Der må kun anvendes forlængerkabler, der er beregnet til brug udendørs. Kabeltværsnittet (forlængerkablets maksimale længde: 75 m) skal være mindst 2,5 mm². Forlængerkablet skal som sikkerhed ende i en sløjfe, som føres gennem trækaflastningen på huset (fig. M).
Forlængerkabler på mere end 30 m reducerer kædesavens effekt.

Smøring af kæden
For at beskytte savkæden mod for kraftig slitage skal den og styreskinnen smøres regelmæssigt under brug. Smøringen sker automatisk. Arbejd aldrig uden kædesmøring. Hvis kæden kører tørt, beskadiges hele skæreanordningen kraftigt inden for kort tid.
Kontrollér derfor altid kædesmøringen og olieniveauet (fig. 4), før arbejdet påbegyndes.
Brug ikke saven, hvis olieniveauet ligger under markeringen ”Min.”.

- Min.: Når olieniveauet på indikatoren (15) ligger ca. 5 mm over den nederste markering, skal der påfyldes olie.
- Maks.: Påfyld olie, til højeste niveau på indikatoren (15) er nået.

Kædesmøremiddel
Også kvaliteten af det anvendte smøremiddel er i udstrakt grad afgørende for savkædens og styreskinnens holdbarhed. Brug ikke gammel olie! Brug kun miljøvenlige smøremidler. Kædesmøremidlet må kun opbevares i beholderen, der opfylder de til enhver tid gældende bestemmelser.

Sværd
Sværdet (7) belastes især ved spidsen (næsen) og for neden. For at undgå ensidig nedslidning skal du vende styreskinnen, når du sliber kæden.

Kædehjul
Kædehjulet (16) belastes særligt kraftigt. Hvis der konstateres dybe slidspor på tænderne, skal kædehjulet udskiftes. Et slidt kædehjul reducerer savkædens holdbarhed. Kædehjulet skal udskiftes af en specialforretning eller et specialfirma.

Kædebeskyttelse
Straks efter afslutning af arbejdet og ved transport skal kædebeskyttelsen anbringes over kæden og styreskinnen.

Kædebremse
Ved et tilbageslag af saven udløses kædebremsen (3) via den forreste håndbeskyttelse (3). Den forreste håndbeskyttelse (3) trykkes fremad med håndryggen. Dermed bringer kædebremsen kædesaven eller motoren til stilstand inden for 0,15 sekund. (Fig. 5, H).

Frigivelse af kædebremse (fig. 5)
For at gøre saven driftsklar igen, skal blokeringen af savkæden ophæves igen. Stop først kædesaven.
Klap derefter den forreste håndbeskyttelse (3) tilbage i lodret udgangsposition, til den går i indgreb (fig. 5, I).
Dermed er kædebremsen igen funktionsdygtig.

Beskyttelse af kædesaven
Brug ikke kædesaven, når det regner eller under fugtige betingelser.

Advarselsinstruks: Hvis forlængerkablet er beskadiget, skal stikket straks tages ud af stikkontakten. Der må ikke arbejdes med et beskadiget kabel.
- Kontrollér kædesaven for skader. Før videre brug af maskinen skal beskyttelsesanordningerne eller eventuelle dele, der let beskadiges, omhyggeligt kontrolleres for upåklagelig og korrekt funktion.
- Kontrollér korrekt funktion af de bevægelige dele.
- Alle dele skal være monteret korrekt og opfylde alle betingelser for at sikre korrekt drift af kædesaven.
- Beskadigede sikkerhedsanordninger og -dele skal repareres korrekt eller udskiftes af et specialfirma, medmindre andet fremgår af denne betjeningsvejledning.

Anvisninger vedrørende praktisk anvendelse

Tilbageslag
Du kan undgå saveuheld, hvis du ikke saver med spidsen af styreskinnen, hvor saven ganske pludseligt kan slå op eller tilbage.
Bær altid det komplette beskyttelsesudstyr og fast arbejdstøj ved arbejde med saven.
Et tilbageslag er en opadgående og/eller bagudrettet bevægelse af styreskinne, der kan opstå, når savkæden støder på en forhindring (genstand) ved spidsen af sværdet.

Fastgør altid emnet godt. Brug spændeanordninger til at fastholde emnet. Det letter sikker betjening af kædesaven med begge hænder.
Et tilbageslag forårsager en ukontrollerbar adfærd af saven; denne risiko opstår især ved løs eller stump savkæde. En utilstrækkeligt slebet savkæde øger risikoen for tilbageslag. Sav aldrig over skulderhøjde.

Tip til praktisk anvendelse af saven
Vigtige anvisninger

- Brug udelukkende maskinen til at save i træ. Den må ikke bruges til at bearbejde metal, plastik, murværk, byggemateriale, der ikke består af træ osv.
- Stop motoren, hvis saven kommer i berøring med et fremmedlegeme. Kontroller saven, og reparer den i påkommende tilfælde.
- Beskyt kæden mod snavs og sand. Selv små mængder snavs gør hurtigt kæden sløv og øger faren for tilbageslag.
- Start med at øve dig på at skære mindre træstammer for at få en fornemmelse for maskinen, inden du går over til vanskeligere opgaver.
- Tryk kædesavens kabinet mod træstammen, når du begynder at skære.
- Lad saven arbejde for dig. Tryk kun let i nedadgående retning.
- For ikke at miste kontrollen over maskinen, når kæden er ude af træet, bør du hen mod slutningen af et snit ikke udøve tryk på saven.

Træfældning – kun med behørig uddannelse

Forsigtig!: Vær opmærksom på knækkede eller døde grene, som kan falde ned, mens du skærer, og forårsage alvorlige kvæstelser. Skær ikke i nærheden af bygninger eller strømførende ledninger, hvis du ikke ved, i hvilken retning det fældede træ falder.
Arbejd ikke om natten på grund af dårlig sigtbarhed, eller i regn, sne eller storm, fordi det ikke kan forudses, i hvilken retning det fældede træ falder.

- Planlæg dit arbejde med kædesaven.
- Arbejdsområdet omkring træet bør være fri, således at du kan stå sikkert.
- Ved savearbejde på en skråning skal maskinføreren altid opholde sig på arbejdsområdets højeste niveau, fordi træet efter fældning sandsynligt ruller eller glider nedad.
- Vær opmærksom på afbrækkede eller døde grene, der kan falde ned og føre til alvorlige kvæstelser.

Følgende betingelser kan have indflydelse på et træs faldretning:

- Vindretning og -styrke
- Træets hældning. Hældningen er på grund af ujævnt eller skrånende terræn ikke altid forudsigelig. Bestem træets hældning ved hjælp af et lod eller et vaterpas.
- Grene (og dermed vægt) kun på en side.
- Omstående træer eller forhindringer

Hvis der tilskæres og fældes af to eller flere personer samtidigt, skal afstanden mellem de fældende og d tilskærende personer være mindst dobbelt så høj som det træ, der skal fældes. Ved træfældning skal man være opmærksom på, at andre personer ikke udsættes for fare, at der ikke kan ske kollision med forsyningslinjer, og at der ikke kan ske materielle skader.
Hvis et træ kommer i kontakt med en forsyningsledning, skal forsyningsselskabet straks underrettes.
Vær opmærksom på ødelagte eller rådne trædele. Hvis stammen er rådden, kan den pludseligt knække og vælte ned på dig. Sørg for, at der er tilstrækkelig plads til det faldende træ. Hold en afstand på 2 1/2 trælængder til næste person / andre objekter. Motorlarm kan overdøve advarselsråb.
Fjern snavs, sten, løs bark, søm, klemmer og ståltråd fra skærestedet.

Hold en flugtvej fri (fig. A)

Før fældning skal du planlægge en flugtvej og om nødvendigt gøre den fremkommelig. Flugtvejen skal føre skråt bagud og væk fra den forventede faldlinje (fig. A).
Position 1: Flugtvej
Position 2: Træets faldretning

Fældning af store træer – kun med behørig uddannelse (fra 15 cm diameter)

Til fældning af store træer bruges det såkaldte undersnit. I faldretningen skæres en kile ud af træets ene side. På den anden side af træet sættes et fældesnit, således at træet falder i retning mod kilen.

Bemærk: Hvis træet har store støtterødder, bør disse fjernes, inden kilen indsættes. Hvis du bruger saven til at fjerne støtterødderne, bør savkæden ikke røre jorden, så kæden ikke bliver stump.

Undersnit og fældning af træet (fig. B-C)

- Sav et hak med en dybde på 1/3 af træets diameter i en ret vinkel i forhold til faldretningen. Udfør først det nederste, vandrette snit (fig. B, pos. 1). Dermed undgås det, at savkæden eller styreskinnen kommer i klemme ved savning af det andet snit (fig. B, pos. 2). Fjern den udskårne kile.
- Derefter kan du save fældesnittet (fig. B, pos. 3) på den modsatte side af træet. Sav ca. 5 cm over midten af hakket. Sav fældesnittet parallelt med det vandrette snit. Sav ikke fældesnittet (pos. 3) dybere, end at et forbindelsesstykke (pos. 4) (fældeliste) bliver stående, som kan fungere som hængsel. Forbindelsesstykket forhindret, at træet drejer og falder i den forkerte retning. Sav ikke forbindelsesstykket igennem.

Bemærk: Når fældesnittet nærmer sig forbindelsesstykket, begynder træet at falde. Hvis det viser sig, at træet muligvis ikke falder i den ønskede retning eller hælder tilbage og klemmer savkæden fast, afbrydes fældesnittet, og der anvendes en kile af træ, plastik eller aluminium til åbning af snittet og nedlægning af træet i den ønskede retning.
Når træet begynder at falde, skal du fjerne kædesaven fra snittet, stoppe den, lægge den ned og forlade fareområdet via den planlagte flugtvej. Pas op nedfaldende grene og undgå at snuble.

- Vær opmærksom på tegn på, at træet begynder at falde: Knagende lyde, bevægelser i de øverste grene, eller at fældesnittet åbner sig.
- For at undgå personskader må du aldrig skære i delvist fældede træer med din sav. Vær særligt opmærksom på delvist fældede træer, der ikke er faldet. Hvis et træ ikke falder helt, skal man fjerne saven og bruge et kabelspil, en talje eller en traktor til at lægge træet helt ned.

Opskæring af et fældet træ (stammeopskæring)
"Stammeopskæring" betyder opskæring af et fældet træ i den ønskede længde.
Forsigtig!: Stå ikke på den stamme, du saver i. Stammen kan begynde at rulle, og du mister balancen og kontrollen over maskinen. Skær aldrig, mens du står på skrånende terræn. Sørg for at stå sikkert med en ensartet fordeling af din vægt på begge fødder. Om muligt skal stammen lægges på og støttes af grene, bjælker eller kiler.

Vigtige anvisninger
- Skær altid kun en enkelt stamme eller gren ad gangen.
- Savning af splintret træ kræver forsigtighed. Du kan blive ramt at skarpe træsplinter.
- Skær ikke små stammer eller grene på en savbuk. Når du skærer stammer, må andre personer ikke holde fast i stammen. Stammen må heller ikke sikres med dit ben eller din fod.
- Brug ikke saven på steder, hvor stammer, rødder eller andre dele af træer et filtret sammen. Træk stammerne til et frit område, og start med de fritliggende stammer.

Forskellige slags snit til stammesønderdeling (fig. D)
Forsigtig!: Hvis saven er klemt fast i en stamme, må du ikke forsøge at trække den ud med vold. Du kan miste kontrollen over apparatet og pådrage dig alvorlige personskader og/eller beskadige saven. Stop saven og driv en plastik- eller trækile ind i snittet, indtil du let kan trække saven ud. Start saven igen, og forsæt forsigtigt med at sætte snittet. Start aldrig saven, mens den er klemt fast i en stamme.

Oversnit (fig. E - pos. 1)
Sæt saven an mod stammens overside for at udføre oversnittet, og hold saven ind mod stammen. Tryk ved oversnit kun let i nedadgående retning.

Undersnit (fig. E - pos. 2)
Sæt saven an mod stammens underside for at udføre undersnittet, og hold savens overside ind mod stammen. Tryk ved undersnit kun let i opadgående retning. Hold godt fast i saven, så du kan kontrollere apparatet. Saven trykker bagud (i retning mod dig).
Forsigtig!: Hold aldrig saven med undersiden opad, når du udfører undersnit.

I denne position har du ingen kontrol over maskinen. Læg altid det første snit på stammens kompressionsside. Stammens kompressionsside er der, hvor trykket af stammens vægt er koncentreret.

Stammesønderdeling uden understøttelse (fig. F)
- Når hele træstammens længde ligger jævnt, saves der oppefra (pos. 1).
- Pas på ikke at save ned i jorden.

Stammesønderdeling, når den understøttes i den ene ende (fig. G)
- Når træstammen understøttes i den ene ende, saves det første snit (pos. 1) fra undersiden (1/3 af stammens diameter), så splintring undgås
- Det andet snit saves oppefra (2/3 diameter) på højde med det første trin, så indeklemning undgås.

Stammesønderdeling, når træstammen understøttes i begge ender (fig. H)
- Når træstammen understøttes i begge ender, saves det første snit (pos. 1) fra oversiden (1/3 af stammens diameter), så splintring undgås.
- Det andet snit saves nedefra (2/3 diameter) på højde med det første trin, så indeklemning undgås.

Afgrening og studsning
Forsigtig!: Vær altid agtpågivende, og beskyt dig mod tilbageslag. Ved afgrening eller beskæring af grene må den roterende kæde på styreskinnens spids aldrig komme i kontakt med andre grene eller objekter. En sådan kontakt kan medføre alvorlige kvæstelser.
Forsigtig!: Du må aldrig klatre op i træet for at afgrene eller studse det. Stil dig ikke på stiger, platforme osv. Du kan miste balancen og kontrollen over maskinen.

Vigtige anvisninger
- Arbejd langsom, og hold saven fast med begge hænder. Vær opmærksom på, at du står sikkert og kan holde balancen.
- Vær opmærksom på tilbagesvirpende dele af træet. Vær ekstremt forsigtigt, når du saver små dele af træet. Det bøjelige materiale kan sætte sig fast i savkæden og svirpe imod dig eller få dig til at miste balancen.
- Vær opmærksom på tilbagesvirpende dele af træet. Det gælder særligt for bøjede eller belastede grene. Undgå at komme i kontakt med grenen eller saven, hvis træets spænding giver efter.
- Hold dit arbejdsområde frit. Fjern grene fra området, så du ikke falder over dem.

Afgrening (fig. J)
- Med afgrening menes afskæring af grene fra det fældede træ.
- Lad de større grene ligger under det fældede træ og brug dem som understøttelse, mens du arbejder videre.
- Begynd ved foden af det fældede træ, og arbejd dig op mod toppen. Fjern mindre dele af træet med et snit i vækstretningen (pile fig. J).
- Sørg da for, at træet altid er mellem dig selv og saven.
- Fjern de større, støttende grene efter den metode, der er beskrevet i afsnittet ”Stammeopskæring uden understøttelse”.
- Grene, der står under spænding, skal altid saves nedefra og op for at forhindre, at saven kommer i klemme.
- Fjern altid de små, frithængende dele af træet med oversnit. Hvis du bruger undersnit, kan grenene falde ned i saven eller blokere den.

Studser (fig. I)
Forsigtig!: Studs kun grene i eller under skulderhøjde. Skær aldrig grene over skulderhøjde. Overlad denne opgave til en fagperson.
- Skær ved det første snit (pos. 1) 1/3 ned i den nederste del af grenen.
- Skær derefter gennem hele grenen (pos. 2). Det tredje snit (pos. 3) er et oversnit, hvor du skærer grenen 2,5 til 5 cm fra stammen.

Savning på skråning (fig. K)
Ved savearbejde på en skråning skal du altid stå over træstammen (fig. K). For at have fuldstændig kontrol over ”gennemsavningen” skal modtrykket reduceres, når snittet er ved at være færdigt, uden at det faste greb omkring kædesavens håndgreb løsnes.

Forsigtig!: Savkæden må ikke røre jorden.
Vent på, at savkæden står stille, når du er færdig med snittet, før du fjerner kædesaven. Stop altid kædesavens motor, før du skifter fra træ til træ.

11. Transport

- Hvis produktet skal transporteres, skal man koble det fra lysnettet og opstille det på et andet egnet sted.
- For at undgå materielle skader og kvæstelser skal produktet sikres mod at vælte og skride, når det transporteres på køretøjer.
- Påsæt altid styreskinnens afdækning under transport.
- Inden hver transport skal kædesaven slukkes, også over korte afstande. Under transport (også i køretøjer) skal maskinen sikres, så den ikke kan vælte, for at undgå tab af brændstof, skader eller personskader.
- Apparatet må kun bæres i det forreste håndtag. Styreskinnen skal da vende bagud, væk fra kroppen.

12. Vedligeholdelse

Advarsel! Før alt arbejde på kædesaven skal maskinen først afbrydes fra strømforsyningen!
- Hold altid ventilationsslidsen i motorkabinettet ren og fri. Du må kun selv udføre det vedligeholdelsesarbejde, der er beskrevet i betjeningsvejledningen. Alt andet vedligeholdelsesarbejde skal udføres af vores kundeservice.
- Saven må ikke ændres på nogen måde, da der så ikke længere er garanti for maskinens sikkerhed.
- Hvis kædesaven på et tidspunkt ikke fungerer korrekt trods omhyggelig pleje og vedligeholdelse, skal du få den repareret af et specialfirma.

Påfyldning af kædesmøreolie
Rengør olietankens klap (14), før den åbnes, så der ikke kan komme snavs i tanken. Kontrollér indholdet i olietanken vha. olieniveauindikatoren (15) ved arbejde med saven. Luk derefter klappen (14) omhyggeligt, og tør eventuel spildt olie af.

Slibning af savkæde
Savkæden slibes hurtigt og korrekt hos en specialforretning. Hos specialforretningen kan du få udstyr til slibning af kæden, så du selv kan slibe din savkæde. Følg den tilhørende betjeningsvejledning. Plej dine redskaber omhyggeligt. Hold værktøjer skarpe og rene for at kunne arbejde godt og sikkert med dem.
Følg vedligeholdelsesforskrifterne og anvisningerne vedrørende værktøjsskift.

Serviceinformationer
Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.
Sliddele*: Savkæde, Styreskinne, Kædeolie, Kontaktkul, Barkstøtte
* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

13. Opbevaring

- Monter kædebeskyttelsen, hver gang kædesaven transporteres eller opbevares.
- Opbevar maskinen på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Opbevar maskinen, så den ikke kan startes af uautoriserede personer, når den ikke er i brug.

Advarsel!
Opbevar ikke maskinen ubeskyttet ude i det fri eller i fugtige omgivelser.

14. El-tilslutning

Den installerede elmotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Hvis det bliver nødvendigt at udskifte tilslutningsledningen, skal dette udføres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå, at sikkerheden bringes i fare. Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

- Produktet opfylder EN 61000-3-11-standarden og er underlagt særlige betingelser vedrørende tilslutning. Det vil sige, at anvendelse via vilkårligt udvalgte tilslutningssteder ikke er tilladt.
- Ved ugunstige netforhold kan maskinen forårsage forbigående spændingsvariation.
- Produktet er udelukkende beregnet til anvendelse via tilslutningssteder, som
  a) holder sig inden for en maksimal tilladt netimpedans på „Z“ (Zmaks. = 0,294 Ω), eller
  b) har en tilladelig strømstyrke for konstant netstrøm på mindst 100 A pr. fase.
- Som bruger skal du sikre, om nødvendigt i samråd med dit energiforsyningsselskab, at det tilslutningssted, du vil bruge til produktet, opfylder enten betingelse a) eller b).

Vigtige anvisninger
Hvis motoren overbelastes, slår den fra af sig selv. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt), kan motoren tændes igen.

Defekt elektrisk tilslutningsledning
Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:
- Trykksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne defekte elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.
Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i lysnettet, når den kontrolleres.
Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser.
Der må kun anvendes tilslutningsledninger med mærkningen H05VV-F.
Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Vekselstrømsmotor
- Netspændingen skal være 230-240 V~.
- Forlængerledninger på op til 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter, ved en længde på mere end 25 m skal tværsnittet mindst være 2,5 kvadratmillimeter.

Tilslutningstype Y
Hvis det bliver nødvendigt at udskifte nettilslutningsledningen, skal dette udføres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå, at sikkerheden bringes i fare.

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgives:
- Motorens strømtype
- Dataene på maskinens typeskilt
- Data på motortypeskiltet

15. Afhjælpning af fejl

Oplysninger om emballage

Emballagematerialerne er genanvendelige. Emballage skal altid bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot)

Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!
- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske apparater er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på det brugte apparat, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
  - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
  - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.

- Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
- Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.

• Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.

• Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

Information om muligheder for bortskaffelse af brugt udstyr fås ved henvendelse til kommunen.

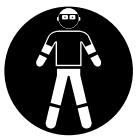
Brændstof og olie

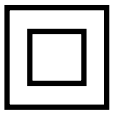
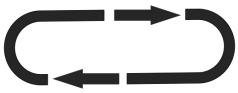
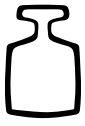
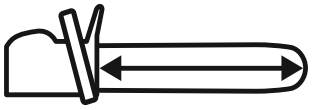
• Inden apparatet bortskaffes, skal brændstoftanken og motoroliebeholderen tømmes!
• Brændstof og motorolie hører ikke til i husholdningsaffald eller afløb, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!
• Tomme olie- og brændstofbeholdere skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

16. Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motor vil ikke starte	Ingen strøm	Kontrollér stikkontakt, kabel og strømforsyningsstik Kabel beskadiget: Skal repareres af et specialfirma. Interimistisk reparation (isoleringstape etc.) er strengt forbudt Kontakt beskadiget: Skal repareres af et specialfirma
	Kædebremse	Se afsnittet ”Kædebremse” og ”Frigivelse af kædebremse”
	Kontaktkul slidt	Få kontaktkullene udskiftet af et specialfirma
Kæden bevæger sig ikke	Kædebremse	Kontrollér kædebremsen, og frigiv den om nødvendigt
Utilstrækkelig saveeffekt	Stump kæde Kædestramning Kæden ligger ikke korrekt i føringen	Slib kæden Stram kæden korrekt Placer kæden korrekt
Savning er vanskelig Kæden springer af sværdet	Kædestramning	Stram kæden korrekt
Savkæden kører varm	Kædesmøring	Kontrollér olieniveauet, og påfyld om nødvendigt olie Kontroller kædesmøringen

Forklaring av symbolene på produktet

	Obs! Ved ignorering er det livsfare, fare for personskader eller skade av verktøyet.
	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Bruk alltid vernebrille, hørselsvern og en sikkerhetshjelm.
	Bruk alltid vernehansker når du bruker produktet.
	Bruk alltid sklisikre vernesko med kuttbeskyttelse når du bruker produktet.
	Det er viktig å bruke verneklær for føtter, ben, hender og underarmer.
	ADVARSEL! Fare for tilbakeslag. Se opp for tilbakeslag av motorsagen og unngå kontakt med skinnespissen.
	Motorsagen skal alltid betjenes med begge hendene.
	Ikke arbeid med motorsagen med én hånd.
	Garantert lydeffektnivå for produktet.
	Hvis nettkabelen er skadet eller revet, må den kobles fra strømforsyningen umiddelbart.

	Produkt skal ikke drives ved regn eller ved fuktige forhold.
	Beskyttelsesklasse II (dobbel isolering)
	På-/av-bryter
	Løperetning
	Kjedespenning
	Monteringsretning sagkjede
	Kjedebrems ON/OFF
	Påfyllingsåpning for sagkjedeolje
	Vekt
	Kjedesverd lengde
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

FARE	Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.
ADVARSEL	Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.
FORSIKTIG	Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.
OBS	Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/eiendeler.
MERKNAD	Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/eiendeler.

OBS!
Før første idriftsetting må du lese denne brukerveiledningen nøye og absolutt følge sikkerhetsforskriftene!

Det anbefales å delta på et profesjonelt sikkerhetskurs «Deltakerbevis motorsag-kurs» med landsspesifikke opplæringsstandarder om bruk og vedlikehold av motorsagen og et førstehjelpskurs. Ved lengre tid uten bruk og for å øve, bør du alltid lage enkle kutt i sikkert støttet treverk for å gjøre deg kjent med motorsagen igjen.

Brukerveiledningen må oppbevares omhyggelig!

Merknad:
Vær oppmerksom på at enkelte nasjonale forskrifter som f.eks. arbeidssikkerhet og miljø kan begrense bruken av motorsagen.

Innholdsfortegnelse: **Side:**

1. Innledning 328
2. Apparatbeskrivelse (Fig. 1 - 4) 328
3. Leveringsomfang 328
4. Tiltenkt bruk 328
5. Sikkerhetsinstruksjoner 329
6. Tekniske data 332
7. Utpakking 332
8. Oppbygning og betjening 332
9. Idriftsetting 333
10. Arbeidsinstrukser 334
11. Transport 337
12. Vedlikehold 337
13. Lagring 337
14. Elektrisk tilkobling 338
15. Kassering og gjenvinning 338
16. Feilhjelp 339
17. Samsvarserklæring 434

1. Innledning

Produsent:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde,
Vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeidet med ditt nye apparat.

Merknad:
Produsenten av dette apparatet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette apparatet eller grunnet dette apparatet ved:
- feil håndtering,
- ignorering av bruksanvisningen,
- reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk,
- montering og utskifting av ikke originale reservedeler,
- ikke-tiltenkt bruk,
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de elektriske forskriftene og VDE-bestemmelsene 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær oppmerksom på følgende:
Før montering og idriftsetting må du lese hele brukerveiledningen.
Denne brukerveiledningen skal gjøre det enklere for deg å bli kjent med el-verktøyet og gjøre nytte av det i henhold til tiltenkte bruksmuligheter.
Brukerveiledningen inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk samt hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til el-verktøyet.
I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av el-verktøyet i landet ditt.
Oppbevar brukerveiledningen beskyttet mot smuss og fuktighet i en plastlomme sammen med el-verktøyet. Alle betjeningspersoner må lese og følge den nøye før start av arbeidet. Kun personer som har fått undervisning i bruk av el-verktøyet og farene som er forbundet med det, skal arbeide med el-verktøyet. Påbudt minstealder må overholdes.
I tillegg til sikkerhetsinstruksjonene i denne brukerveiledningen og de spesielle forskriftene som gjelder i ditt land, må en også følge de generelt anerkjente tekniske reglene for drift av trebearbeidingsmaskiner.
Vi overtar intet ansvar for ulykker eller skader som oppstår grunnet ignorering av denne anvisningen og sikkerhetsinstruksjonene.

2. Apparatbeskrivelse (Fig. 1 - 4)

1. Håndtak bak
2. Håndtak foran
3. Fremre håndbeskyttelse/kjedebrems
4. Sagkjede
5. Sikringsmutter/SDS system
6. Kjedehjuldeksel
7. Sverd (føringsskinne)
8. Bakre håndbeskyttelse
9. Nettkabel
10. Krokanslag
11. Startsperre
12. Strekkavlastning
13. På/av bryter
14. Lokk oljetank
15. Visning oljenivå
16. Kjedehjul
17. Styrebolt
18. Visning for drift

3. Leveringsomfang

- Elektrisk motorsag
- Bruksanvisning
- Kjede
- Sverd (kjedeføring)
- Beskyttelsesdeksel for sverd

4. Tiltenkt bruk

Motorsagen må kun brukes til saging av tre utendørs.
Motorsagen skal ikke brukes til andre formål.
motorsagen skal ikke brukes for arbeider, som den ikke er ment for. Eksempel: Ikke bruk motorsagen til å sage metall, plast, murverk eller byggematerialer, som ikke er av treverk.

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver bruk som går utover dette er ikke tiltenkt. Brukeren/operatøren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.
Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningen og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.
Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.

Ut over dette skal gjeldende forskrifter for ulykkesforebygging overholdes nøyaktig.
Øvrige generelle regler på arbeidsmedisinske og sikkerhetstekniske områder skal følges.
Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

5. Sikkerhetsinstruksjoner

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for elektroverktøy

⚠ADVARSEL Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt dette el-verktøyet. Unnlatelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.

Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsanvisningene, refererer til strømdrevne el-verktøy (med strømledning) og batteridrevne el-verktøy (uten strømledning).

1. Sikkerhet på arbeidsplassen

a. **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
b. **Ikke arbeid med el-verktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** El-verktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.
c. **Hold barn og andre personer unna når du bruker el-verktøyet.** Hvis du blir distrahert, kan du miste kontrollen over el-verktøyet.

2. Elektrisk sikkerhet

a. **Tilkoblingspluggen til el-verktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må på ingen måter endres. Ikke bruk adapterplugger sammen med jordet el-verktøy.** Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
b. **Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det består en økt risiko for elektrisk støt, når din kropp er jordet.
c. **Hold el-verktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et el-verktøy øker dette faren for elektrisk støt.
d. **Ikke misbruk tilkoblingsledningen til å bære el-verktøyet, til å henge opp eller å trekke ut støpselet fra stikkontakten. Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.
e. **Når du arbeider med et el-verktøy utendørs, må du kun bruke skjøteledninger, som også er egnet for utendørs bruk.** Bruken av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
f. **Hvis det ikke er mulig å unngå drift av el-verktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en feilstrømbryter.** Bruk av en feilstrømbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3. Sikkerhet til personer

a. **Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Ett øyeblikks uaktsomhet ved bruk av el-verktøyet kan føre til alvorlige personskader.
b. **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av el-verktøyet, reduserer faren for personskader.
c. **Unngå utilsiktet idriftsettelse. Forsikre deg om at el-verktøyet er slått av, før du kobler det til på strømforsyningen og/eller batteriet, samt løfter eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer el-verktøyet eller kobler el-verktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.
d. **Fjern innstillingsverktøy eller skiftenøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en dreiende del av el-verktøyet, kan føre til personskader.
e. **Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten.** Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere el-verktøyet.
f. **Bruk egnede klær. Du skal ikke benytte vide klær eller smykker. Sørg for at hår, klær og hansker holdes unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.
g. **Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og -oppsamlingsinnretninger, må de tilkobles og brukes på riktig måte.** Bruk av et støvavtrekk kan redusere støvrelaterte farer.
h. **Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for el-verktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med el-verktøyet.** Uaktsom handling kan i løpet av et brøkdels sekund føre til alvorlige personskader.

4. Bruk og behandling av el-verktøyet

a. **Du skal ikke overbelaste el-verktøyet. Bruk et el-verktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres.** Med passende el-verktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

b. **Ikke bruk el-verktøy, som har defekt bryter.** El-verktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
c. **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, skifter deler til bruksverktøyet som brukes eller legger bort el-verktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av el-verktøyet.
d. **El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la personer bruke el-verktøyet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.
e. **El-verktøy og bruksverktøy som brukes krever nøye pleie. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller ødelagt, slik at funksjonen til el-verktøyet er redusert. Sørg for at skadde deler repareres før el-verktøyet brukes.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt el-verktøy.
f. **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanter er mindre utsatt for fastsetting og lettere å føre.
g. **El-verktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene. Derved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av el-verktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.
h. **Sørg for at håndtak og håndtaksflater holdes tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og håndtaksflater tillater ikke sikker betjening og styring av el-verktøyet i uforutsigbare situasjoner.

5. Service

a. **El-verktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** Dermed sikres det at sikkerheten til el-verktøyet opprettholdes.

⚠ **ADVARSEL!** Under drift danner dette el-verktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før elektroverktøyet betjenes.

Vibrasjon

⚠ **ADVARSEL!** Hånd-arm vibrasjonssyndromet er en vaskulær sykdom hvor de små blodkarene på fingrene og tærne får sporadiske kramper. Symptomene inkluderer: Nummenhet, tap av følsomhet, prikking, kløe, smerte, tap av styrke, endring i farge eller tilstand til huden. De berørte områdene er ikke lenger tilstrekkelig forsynt med blod og ser således meget bleke ut.

Hyppig bruk av vibrerende verktøy kan forårsake nerveskader hos personer som har nedsatt blodsirkulasjon (f.eks. røykere, diabetikere). Hvis du merker uvanlige svekkelser, må du stoppe arbeidet omgående og oppsøke en lege. For langvarige og regelmessige brukere anbefales det derfor å følge nøye med på tilstanden til hendene og fingrene. Vær oppmerksom på følgende instruksjoner, for å redusere faren:

- Hold kroppen varm, spesielt hendene, særlig ved kaldt vær.
- Ta regelmessige pauser og hold hendene i bevegelse for å fremme blodsirkulasjonen.
- Begrens bruken av kraftig vibrerende verktøy per dag og fordel den over flere dager. Opprett en arbeidsplan som begrenser eksponering for vibrasjoner.
- Sørg for minst mulig vibrasjon av apparatet ved hjelp av regelmessig vedlikehold og faste deler på apparatet. Nedslitte komponenter må skiftes ut umiddelbart.
- Bytt regelmessig arbeidsstilling.
- Hvis maskinen anvendes eller brukes ofte bør du kontakte din fagforhandler og om nødvendig anskaffe antivibrasjonstilbehør (håndtak).

Sikkerhetsfunksjoner til motorsagen

- Den fremre håndbeskyttelsen beskytter venstre hånd til brukeren, dersom du skulle gli av det fremre håndtaket mens motorsagen går.
- Den bakre håndbeskyttelsen beskytter høyre hånd mot kontakt med et sagkjede som kastes av eller revner.
- Kjedebremsen er en sikkerhetsfunksjon utformet for å redusere personskader fra tilbakeslag ved å stoppe et sagkjede som går i løpet av millisekunder. Den aktiveres av den fremre håndbeskyttelsen ved tilbakeslag.
- Startsperren forhindrer utilsiktet akselerasjon av motoren. Gassknappen kan kun trykkes, når startsperren er trykket.
- Krokanslaget støtter motorsagen på treverket under arbeidet. Arbeid aldri uten krokanslag, motorsagen kan dra brukeren fremover. Bruk krokanslaget til å skjære trestammer eller tykke grener. Bruk av krokanslaget øker arbeidssikkerheten, reduserer personlig belastning under arbeidet og reduserer i tillegg vibrasjonene. Krokanslaget skal alltid settes inntil trestammen ved bruk av motorsagen. Bruk det bakre håndtaket til å presse krokanslaget mot trestammen. For å skjære, skyv det fremre håndtaket i retning av skjærelinjen. Krokanslaget må ev. flyttes for videre skjæring.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for kjedesag

a) **Hold alle kroppsdeler unna sagkjedet når sagen er i gang. Forsikre deg før start av sagen, at sagkjedet ikke berører noe.** Når du arbeider med en motorsag, kan et øyeblikk uoppmerksomhet føre til, at klær eller kroppsdeler gripes av sagkjedet.

b) **Hold motorsagen alltid med høyre hånd på det bakre håndtaket og venstre hånd på det fremre håndtak.** Hvis du holder motorsagen i omvendt arbeidsholdning økes faren for personskader og må aldri gjøres.

c) **Hold motorsagen kun på de isolerte håndtaksflatene, sagkjedet kan støte på skjulte strømledninger eller den egne nettkabelen.** Ved kontakt av sagkjedet med en strømførende ledning kan også deler av apparatet som er av metall bli strømførende og føre til elektrisk støt.

d) **Bruk øyebeskyttelse. Det anbefales å bruke ytterligere verneutstyr for hørselen, hodet, hendene, beina og føttene.** Egnede verneklær reduserer faren for personskader grunnet flak med materiale som kastes rundt og tilfeldig berøring av sagkjedet.

e) **Ikke bruk motorsagen på et tre, stige, tak eller ustabil overflate.** Drift på en slik måte utgjør en alvorlig fare for personskader.

f) **Pass alltid på at du står stabilt og bruk motorsagen kun, når du står på fast, sikker og plan undergrunn.** Glatt undergrunn eller ustabile standflater kan føre til at du mister balansen eller kontroll over motorsagen.

g) **Når du kutter en gren som står under spenning, må du regne med at den fjærer tilbake.** Hvis spenningen frigjøres i trefibrene, kan den spente grenen treffe brukeren og/eller føre til tap av kontroll over motorsagen.

h) **Vær spesielt forsiktig ved kutting av kratt og unge trær.** Det tynne metallet kan sette seg fast i sagkjedet og slå på deg eller få deg til å miste likevekten.

i) **Bær motorsagen på det fremre håndtaket mens den er slått av, sagkjedet må peke bort fra kroppen. Ved transport eller oppbevaring av motorsagen må du alltid sette på beskyttelsesdekselet.** Forsiktig håndtering av motorsagen reduserer sannsynligheten for utilsiktet berøring av sagkjedet som er i gang.

j) **Følg anvisningene for smøring, kjedespenning og skifte av føringsskinne og kjede.** Et kjede som ikke er forskriftsmessig spent eller smurt kan enten revne eller øke faren for tilbakeslag.

k) **Sag kun treverk. motorsagen skal ikke brukes for arbeider, som den ikke er ment for. Eksempel: Ikke bruk motorsagen til å sage metall, plast, murverk eller byggematerialer, som ikke er av treverk.** Bruk av motorsagen for ikke forskriftsmessige arbeider kan føre til farlige situasjoner.

l) **Forsøk ikke å felle et tre før du har en grundig forståelse av risikoene og hvordan du kan unngå dem.** Brukeren eller andre personer risikerer å bli alvorlig skadet av et fallende tre.

Årsaker og unngåelse av et tilbakeslag!
Obs Tilbakeslag!

- Et tilbakeslag kan oppstå, hvis spissen til føringsskinnen berører en gjenstand eller treverket bøyer seg og sagkjedet klemmer fast i snittet.
- Berøring av spissen til skinnen kan i enkelte tilfeller føre til en uventet bakovervendt reaksjon gjør at føringsskinnen kastes oppover og i retning av brukeren.
- Hvis sagkjedet klemmer fast på overkanten av føringsskinnen kan skinnen støte kraftig tilbake i retning av brukeren.
- Hver av disse reaksjonene kan føre til, at du mister kontrollen over sagen og eventuelt får alvorlige personskader. Du må ikke bare forlate deg på sikkerhetsinnretningene som er installert i motorsagen.
- Som bruker av en motorsag bør du gjennomføre forskjellige tiltak, for å kunne arbeide uten ulykker og personskader.

Et tilbakeslag er følgen av feil eller feilaktig bruk av elektroverktøyet. Det kan hindres gjennom egnede sikkerhetstiltak, som er beskrevet påfølgende:

- Hold sagen fast med begge hendene, mens tommelen og fingeren griper rundt håndtakene til motorsagen (fig. L). Bring kroppen og armene dine i en stilling, der de tåler rekylkreftene.
- Hvis det er blitt gjennomført egnede tiltak, kan brukeren kontrollere rekylkreftene. Du må aldri slippe motorsagen.
- Unngå en unormal kroppsholdning og ikke sag over skulderhøyde.
- Dermed unngår du utilsiktet berøring av skinnetuppen og har bedre kontroll over motorsagen i uventede situasjoner.
- Bruk alltid reserveskinner og sagkjeder som foreskrevet av produsenten.
- Feil reserveskinner og sagkjeder kan revne og/eller føre til rekyl.
- Overhold anvisningene fra produsenten for sliping og vedlikehold av sagkjedet.
- For lave dybdebegrensere øker faren for tilbakeslag.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner

- Legg tilkoblingsledningen slik at den ikke gripes av grener eller lignende under saging.
- Bruk en feilstrømbryter med en utløserstrøm på 30 mA eller mindre.
- Følg nøye vedlikeholds-, inspeksjons- og serviceinstruksjonene i denne bruksanvisningen.
- Skadde beskyttelsesinnretninger og deler må repareres eller skiftes ut av vårt servicesenter, med mindre annet er angitt i bruksanvisningen.

- Før du arbeider med den elektriske motorsagen, må gjøre deg kjent med alle betjeningselementene. Øv deg på å bruke sagen (kappe stokker i lengder på en sagbukk) og få en erfaren bruker eller spesialist til å forklare deg hvordan den fungerer, virkemåten, sageteknikker og personlig verneutstyr.

6. Tekniske data

Skjæredata motorsag	
Skjærelengde	44 cm
Sverdlengde	45,5 cm
Oljetankkapasitet	0,2 l
Oljetype	slitebestandig olje
Sagkjededeling	3/8"
Tykkelse drivledd	1,27 mm
Type sagkjede	3/8,050x62DL
Antall tenner drivkjedehjul	7 x 9,525
Tanndeling drivkjedehjul	3/8"
Kjedebrems	ja
Type føringsskinne	AP18-62-507P
Drev	
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Nominell motoreffekt	2400 W
Skjærehastighet maks.	15 m/s
Vekt komplett	5,5 kg
Vekt uten sverd og kjede	4,3 kg

Med forbehold om tekniske endringer!

Informasjon om støyutvikling målt i henhold til relevante standarder:

Lydtrykk L_{pA}	96,5 dB
Måleusikkerhet K_{PA}	3 dB
Lydeffekt L_{WA}	104,5 dB
Måleusikkerhet K_{WA}	2,36 dB
Garantert lydeffektnivå L_{WA}	107 dB

Bruk hørselsvern.
Innvirkningen av støy kan føre til hørselstap.

Vibrasjon A_{hv} (håndtak foran)	6,02 m/s^2
Vibrasjon A_{hv} (håndtak bak)	6,55 m/s^2
Måleusikkerhet K_{PA}	1,5 m/s^2

- Den angitte totale vibrasjonsverdien og den totale støyemisjonsverdien er blitt målt iht. en standardisert testmetode og kan brukes for sammenligning av et el-verktøy med et annet.
- De angitte totale vibrasjonsverdiene og den angitte støyemisjonsverdien kan også benyttes til en foreløpig vurdering av belastningen.

Advarsel:
- Vibrasjonsemisjonsverdien kan ved den faktiske bruken av elektroverktøyet skille seg fra den angitte verdien, avhengig av type og måte, som elektroverktøyet brukes;
- Prøv å holde belastningen gjennom vibrasjoner lavest mulig. Et eksempel for tiltak for reduksjon av vibrasjonsbelastningen er bruk av hansker ved bruk av verktøyet og begrensning av arbeidstiden. Derved skal en ta hensyn til alle aspektene til driftssyklusen (for eksempel perioder, der el-verktøyet er slått av, og slike, der det er slått på, men drives uten belastning).

7. Utpakking

- Åpne emballasjen og ta apparatet forsiktig ut av esken.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Sjekk apparatet og tilbehørsdeler for transportskader.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.

⚠ OBS!
Apparatet og emballasjemateriale er ikke et leketøy! Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

8. Oppbygning og betjening

Advarsel!
Bruk alltid en vernebrille, hørselsvern, vernehansker og solide arbeidsklær!
Bruk motorsagen kun med godkjente skjøteledninger (gummibelagt) med spesifisert effekt og med tilkoblinger som er godkjent for utendørs bruk, som passer til sagens plugg.
Motorsagen er utstyrt med en sikkerhetsbryter. Den arbeider kun, når du med en hånd betjener startsperren (11) og av-på-bryteren (13) samtidig.
Hvis motorsagen ikke går, må kjedebremsen løsnes med den fremre håndbeskyttelsen (3).

Montering
Montering av føringsskinne og kjede (fig. 1, 2, 3)
Advarsel: Hvis sagen allerede er tilkoblet strømforsyningen: Koble alltid først apparatet fra strømforsyningen. Bruk vernehansker ved alt arbeid med/på sagen.

Viktig informasjon: Den fremre håndbeskyttelsen (3) må alltid være i øvre (loddrett) posisjon (fig. 5).

Føringsskinnen og sagkjedet leveres separat, det vil si ikke montert. Ved montering, løsne først sikringsmutteren/SDS-systemet (5), og fjern deretter tannhjuldekselet (6). Føringsbolten (17) må være i midten av føringen.
Ved behov må du etterjustere kjedespenningen med sikringsmutteren/SDS-system (5) (fig.3).

Advarsel! For å unngå personskader fra de skarpe kantene, må det alltid brukes vernehansker ved montering, stramming og kontroll av kjedet!

Før du monterer føringsskinnen med sagkjedet, kontroller skjæreretningen til tennene! Løperetningen er angitt med en pil på kjedehjuldekselet (6). For å bestemme skjæreretningen kan det være nødvendig å snu sagkjedet (4).

Hold føringsskinnen (7) vertikalt med spissen opp og fest sagkjedet (4), start ved spissen av føringsskinnen. Deretter monteres føringsskinnen med sagkjedet på følgende måte:
- Monter føringsskinnen med sagkjedet på kjedehjulet (16) og føringsbolten (17).
- Før sagkjedet rund kjedehjulet (16), og sjekk om det ligger riktig (se fig.3).
- Monter kjedehjuldekselet (6) oppe, og fest det forsiktig med sikringsmutteren (5).

Nå må sagkjedet strammes riktig.

Stramme sagkjedet
Advarsel!
Når du utfører arbeid på motorsagen, må du alltid først koble apparatet fra strømforsyningen!
Bruk vernehansker ved alt arbeid på kjedet!

- Sagkjedet (4) må ligge i føringsskinnen (7)!
- Vri sikringsmutteren/SDS-systemet (5) med urviseren (fig.3), helt til sagkjedet er riktig strammet.
- Kjedet skal ikke være strammet for mye. Ved kalde værforhold skal det være mulig å løfte kjedet i midten av føringsskinnen med ca. 5 mm.
- I varmt vær strekker kjedet seg og blir løsere. Det er da fare for at kjedet går av føringsskinnen.
- Derfor må den etterstrammes i god tid om nødvendig.
- Hvis et oppvarmet sagkjede har blitt etterstrammet, må det løsnes igjen ved slutten av arbeidet. Ellers vil kjedespenningen bli for stor ettersom sagkjedet avkjøles og den tilhørende sammentrekningen oppstår.
- Et nytt sagkjede må kjøres inn i ca. 5 minutter. Her er smøring av kjedet spesielt viktig. Etter innkjøring må kjedespenningen kontrolleres og justeres om nødvendig.

9. Idriftsetting

⚠ Obs!
Før igangsetting må apparatet monteres komplett!

Antall volt og strømtypen til strømforsyningen må samsvare med spesifikasjonene på typeskiltet.
Før du starter arbeidet, kontroller alltid at motorsagen fungerer som den skal og er sikker i drift.

Sjekk også at kjedet er godt smurt og at oljenivået er tilstrekkelig høyt (se fig. 4). Hvis oljenivået er ca. 5 mm over den nedre markeringen, må olje etterfylles. Hvis oljenivået er høyere, kan du begynne med arbeidet.
- Slå på motorsagen og hold den over bakken. Motorsagen skal ikke berøre bakken. Av sikkerhetsmessige årsaker må det overholdes en minsteavstand på 20 cm. Hvis du merker økende oljespor, betyr det at kjedesmøresystemet fungerer som det skal. Hvis du ikke kan oppdage noen tegn på olje, må du først rengjøre oljeutløpet (fig. 2, C) og oljeledningen. Ta eventuelt kontakt med en fagbedrift. (På forhånd må du lese de tilsvarende instruksjonene i avsnittet «Påfylling av kjedesmøremiddel»).
- Kontroller om nødvendig også kjedestrammingen og slakket (se avsnittet «Stramme sagkjedet»).
- Kontroller at kjedebremsen fungerer forskriftsmessig (se dertil også avsnittet «Frigjøre kjedebremsen»).

Innkobling
- Løsne kjedebremsen (3), trykk startsperren (11) og trykk av-/på-bryteren (13).
- Sett den nederste kloen til krokanslaget (fig. 2, J) inntil treet. Løft motorsagen på det bakre håndtaket (1) og sag inn i treet. Beveg motorsagen litt bakover og sett krokanslaget litt lavere.
- Vær forsiktig ved kløyvet treverk fordi trestykker kan rives av.

Obs!
Etter innkobling går motorsagen umiddelbart med full hastighet.

Utkobling
- For å slå av må du løsne av-/på-bryteren (13) på det bakre håndtaket.
- Når du slår av med av/på-bryteren, stopper motorsagen i løpet av 1 sekund, med kraftig gnistdannelse. Dette er imidlertid helt normalt og påvirker ikke motorsagens funksjon.
- Etter arbeidet med motorsagen: Rengjør alltid sagkjedet og sverdet, og sett på igjen kjedebeskyttelsen.
- Når kjedebremsen utløses, deaktiveres motorsagen umiddelbart.

Forklaring av visningen for drift (18) (fig. 2)
Grønn LED:
Grønn LED lyser når apparatet er i drift.

10. Arbeidsinstrukser

Transport av motorsagen
Før motorsagen kan transporteres, må du alltid trekke strømpluggen ut av stikkontakten og feste kjedebeskyttelsen over sverdet og kjedet. Hvis du ønsker å gjennomføre flere kutt med motorsagen, må sagen slås av mellom kuttene.

Skjøteledning
Det skal kun brukes skjøteledninger, som er utformet for utendørs bruk. Kabeltverrsnittet (maks. lengde til skjøteledningen: 75 m) må være minst 2,5 mm². Av sikkerhetsgrunner må skjøteledningen ende i en løkke som føres gjennom strekkavlastningen på huset (fig. M).
Skjøteledninger som er lengre enn 30 m vil ha en negativ effekt på motorsagen.

Smøre kjedet
For å beskytte mot overdreven slitasje, må sagkjedet og føringsskinnen smøres jevnt under drift. Smøringen skjer automatisk. Du må aldri arbeide uten kjedesmøring. Hvis kjedet går tørt, vil hele skjæreinnretningen bli alvorlig skadet i løpet av kort tid.
Kontroller derfor kjedesmøringen og oljenivået før du starter arbeidet (fig. 4).
Ikke ta sagen i drift, når oljenivået ligger under «Min.»-markeringen.

- Min.: Hvis oljenivået på visningen (15) kun ligger 5 mm over den nedre markeringen, må olje etterfylles.
- Maks.: Fyll på med olje, til det maksimale nivået på visningen (15) er nådd.

Kjedesmøremiddel
Holdbarheten til sagkjedet og føringsskinnen bestemmes i stor grad av kvaliteten på smøremidlet som brukes. Ikke bruk gammel olje! Bruk kun miljøvennlig smøremiddel. Kjedesmøremiddelet skal kun lagres i beholdere, som oppfyller de relevante bestemmelsene.

Blad
Sverdet (7) blir spesielt sterkt belastet på spissen (nesen) og nederst. For å unngå ensidig slitasje, snu føringsskinnen når du sliper kjedet.

Kjedehjul
Kjedehjulet (16) utsettes for spesielt stor belastning. Hvis du finner dype slitasjemerker på tennene, må kjedehjulet skiftes. Et nedslitt kjedehjul forkorter holdbarheten til sagkjedet. Kjedehjulet må skiftes hos en fagforhandler eller av en fagbedrift.

Kjedebeskyttelse
Kjedebeskyttelsen skal festes over kjedet og føringsskinnen umiddelbart etter avsluttet arbeid og under transport.

Kjedebrems
Ved tilbakeslag av sagen, utløses kjedebremsen (3) via den fremre håndbeskyttelsen (3). Den fremre håndbeskyttelsen (3) skyves fremover med håndbaken. Dette gjør at kjedebremsen stopper motorsagen eller motoren i løpet av 0,15 sekunder. (Fig. 5, H).

Frigjøre kjedebremsen (fig. 5)
For å gjøre sagen driftsklar igjen, må blokkeringen av sagkjedet løsnes igjen. Dertil må du først slå av motorsagen.
Fold deretter den fremre håndbeskyttelsen (3) tilbake til sin vertikale utgangsposisjon til den går i lås (fig. 5, I). Nå er kjedebremsen igjen helt funksjonsdyktig.

Beskyttelse av motorsagen
Motorsagen skal ikke brukes ved regn eller ved fuktige forhold.

Advarsel: Hvis skjøteledningen er skadet, må du umiddelbart trekke pluggen ut av stikkontakten. Ikke arbeid med en skadet kabel.
- Kontroller motorsagen for skader. Før du igjen bruker apparatet, skal det verneinnretningene eller deler med eventuelt små skader kontrolleres for feilfri og forskriftsmessig funksjon.
- Kontroller at alle bevegelige deler fungerer forskriftsmessig.
- Alle deler skal være riktig montert, og oppfylle alle kravene, for å sikre feilfri drift av motorsagen.
- Skadde sikkerhetsanordninger og deler må repareres eller skiftes ut av en fagbedrift; med mindre annet er angitt i denne brukerveiledningen.

Merknader om praktisk bruk

Tilbakeslag
Du kan unngå sageulykker hvis du ikke sager med spissen av føringsskinnen, da sagen da plutselig kan slå opp og tilbake.

Ved arbeid med sagen må du alltid bruke alt verneutstyr og solide arbeidsklær.
Et tilbakeslag er en bevegelse som er rettet oppover og/eller bakover fra føringsskinnen som kan oppstå når sagkjedet på spissen av sverdet treffer en hindring (gjenstand).

Sikre arbeidsstykket alltid godt. Bruk strammeinnretninger til å holde fast arbeidsstykket. Dette gjør det lettere å betjene motorsagen trygt med begge hender.
Et tilbakeslag fører til at sagen oppfører seg ukontrollert, denne faren er spesielt tilstede hvis sagkjedet er løst eller sløvt. Et utilstrekkelig slipt kjede øker faren for tilbakeslag. Sag aldri over skulderhøyde.

Tips for praktisk bruk av sagen
Viktig informasjon

- Apparat skal utelukkende brukes til å sage tre. Ikke arbeid på metall, plast, mur, byggematerialer som ikke er av tre, osv.
- Slå av motoren hvis sagen kommer i kontakt med et fremmedlegeme. Kontroller sagen og reparer den om nødvendig.
- Beskytt kjedet mot smuss og sand. Selv små mengder smuss kan raskt gjøre kjedet sløvt og øke risikoen for tilbakeslag.
- Start med å sage mindre tømmerstokker som øvelse for å få en følelse av apparatet ditt før du gjennomfører vanskeligere oppgaver.
- Press huset til den batteridrevne kjedesagen mot trestammen når du begynner å sage.
- La sagen gjøre jobben. Påfør kun lett trykk nedover.
- For å ikke miste kontrollen over apparatet når kjedet kommer ut av treverket, bør du ikke legge trykk på sagen mot slutten av snittet.

Felling av trær - kun med tilsvarende utdannelse
Forsiktig! Vær oppmerksom på brukne eller døde greiner som kan falle ned under saging og forårsake alvorlige personskader. Ikke sag i nærheten av bygninger eller strømledninger hvis du ikke vet hvilken vei det felte treet vil falle. Ikke arbeid om natten, dette siden du da har dårlig sikt, eller ved regn, snø eller storm, da retningen treet vil falle ikke kan forutsies.

- Planlegg arbeidet med motorsagen på forhånd.
- Arbeidsområdet rundt treet skal være fritt slik at du kan stå stabilt.
- Ved saging i skråninger bør maskinføreren alltid være på det høyere nivået av arbeidsområdet fordi treet sannsynligvis vil rulle eller skli ned etter felling.
- Vær oppmerksom på knekte eller døde greiner som kan falle ned og forårsake alvorlige personskader.

Følgende forhold kan påvirke fallretningen til et tre:

- Vindretning og -hastighet.
- Treets helling. Hellingen er ikke alltid merkbar på grunn av ujevnt eller hellende terreng. Bestem hellingen på treet ved hjelp av et lodd eller vater.
- Grenvekst (og dermed vekt) på bare én side.
- Trær eller hindringer i nærheten.

Hvis to eller flere personer skjærer og feller samtidig, bør avstanden mellom personene som skjærer og feller være minst dobbelt så stor som treet som skal felles. Ved felling av trær skal det passes på at andre ikke utsettes for fare, at ingen forsyningsledninger blir truffet og at det ikke oppstår materielle skader. Dersom et tre kommer i kontakt med en forsyningsledning, skal forsyningsselskapet informeres umiddelbart.

Vær oppmerksom på ødelagte og visne deler av treet. Hvis stammen er råtten, kan den plutselig knekke og falle på deg. Forsikre deg om at det er nok plass for det fallende treet. Hold en avstand på 2 1/2 trelengder fra nærmeste person eller andre objekter. Motorstøy kan overdøve varslinger.
Fjern smuss, steiner, løs bark, spiker, stifter og wire fra sageområdet.

Hold en rømningsvei fri (fig. A)
Før felling bør en rømningsvei planlegges og ryddes ved behov. Rømningsveien skal føre diagonalt bakover fra den forventede fallinjen (fig. A).
Posisjon 1: Rømningsvei
Posisjon 2: Treets fallretning

Felling av stor trær - kun med tilsvarende utdannelse (fra 15 cm diameter)
Underskjæringsmetoden brukes til å felle store trær. En kile skjæres ut av siden på treet i henhold til ønsket fallretning. Etter at fellekuttet er gjort på den andre siden av treet, faller treet i retning av kilen.

Merknad: Hvis treet har store støtterøtter, bør disse fjernes før hakket gjøres. Hvis sagen brukes til å fjerne støtterøtter, bør sagkjedet ikke berøre bakken for å unngå at kjedet blir sløvt.

Underskjæring og felling av treet (fig. B - C)

- Skjær et hakk med en dybde på 1/3 av treets diameter i rett vinkel til fallretningen. Skjær først det nedre horisontale hakket (fig. B, pos. 1). Dette forhindrer at sagkjedet eller føringsskinnen setter seg fast ved det andre hakksnittet (fig. B, pos. 2). Fjern nå kilen som er skåret ut.
- Deretter kan du utføre fellekuttet (fig. B, pos. 3) på den andre siden av treet. For å gjøre dette, start ca. 5 cm over midten av hakket. Utfør fellekuttet parallelt med det horisontale hakksnittet. Sag kun fellekuttet (pos. 3) dypt nok til at det blir igjen et stykke (pos. 4) (fellestang), som kan fungere som hengsel. Steget hindrer at treet vrir seg og faller i feil retning. Ikke sag gjennom steget.

Merknad: Når fellingskuttet nærmer seg steget, bør treet begynne å falle. Hvis det ser ut til at treet ikke faller i ønsket retning eller lener seg bakover og sagkjedet kiler seg fast, stopp fellingskuttet og bruk tre-, plast- eller aluminiumskiler for å åpne kuttet og bevege treet i ønsket fallretning.
Når treet begynner å falle, fjern motorsagen fra kuttet, slå den av, legg den ned og forlat fareområdet via den planlagte rømningsveien. Vær oppmerksom på fallende greiner og unngå å snuble.

- Se etter tegn på at treet begynner å falle: Sprekkelyder, fellekutt som åpner seg eller bevegelser i de øvre greinene.

- For å unngå personskader, ikke kutt delvis felte trær med sagen. Vær spesielt oppmerksom på delvis felte trær, som ikke er støttet opp. Hvis et tre ikke faller helt, sett ned sagen og bruk en kabelvinsj, trinse eller traktor til hjelp.

Saging av et felt tre (stammekapping)
Begrepet «stammekapping» refererer til kapping av et felt tre i stammer med ønsket lengde.
Forsiktig! Ikke stå på stammen du skal kutte. Stammen kan rulle bort og du vil miste fotfestet og kontrollen over apparatet. Utfør aldri sagearbeider på skrånende underlag. Pass på at du står stabilt og fordel kroppsvekten jevnt på begge føttene. Om mulig bør stammen legges opp og støttes av greiner, bjelker eller kiler.

Viktig informasjon
- Sag bare én stamme eller gren av gangen.
- Vær forsiktig når du skjærer splintret treverk. Du kan bli truffet av skarpe trebiter.
- Små stammer eller greiner skal sages på en sagbukk. Ved skjæring av stammer skal ingen andre personer holde stammen. Du skal heller ikke sikre stammen med benet eller foten.
- Ikke bruk sagen på områder hvor stammer, røtter og andre tredeler er sammenflettet. Dra stammene til en åpen plass, og ta de frittliggende stammene først.

Forskjellige kutt for oppdeling av stammen (fig. D)
Forsiktig! Hvis sagen setter seg fast i en stamme, må du ikke bruke makt for å trekke den ut. Du kan miste kontrollen over apparatet og få alvorlige personskader og/eller skade sagen. Stopp sagen og kjør en plast- eller trekile inn i snittet til sagen lett kan trekkes ut. Start sagen igjen og start forsiktig å kutte igjen. Start aldri sagen dersom den er klemt fast i en stamme.

Overskjæring (fig. E, pos. 1)
For å gjøre overskjæring, start på toppen av stammen mens du holder sagen mot stammen. Ved overskjæring skal du kun bruke lett trykk nedover.

Underskjæring (fig. E, pos. 2)
For å gjøre underskjæring, start på undersiden av stammen mens du holder toppen av sagen mot stammen. Ved underskjæring skal du kun bruke lett trykk oppover. Hold sagen godt fast for å kunne kontrollere apparatet. Sagen presser bakover (i din retning).
Forsiktig! Hold sagen aldri omvendt ved underskjæring. I denne posisjonen har du ingen kontroll over apparatet.
Gjør alltid det første kuttet på kompresjonssiden av stammen. Kompresjonssiden av en stamme er der trykket fra stammens vekt er konsentrert.

Oppdeling av stammer uten støtter (fig. F)
- Når hele lengden av trestammen ligger jevnt, sages det ovenfra (pos. 1).
- Pass på at du ikke sager i bakken.

Oppdeling av stammer som er støttet opp på en side (fig. G)
- Hvis trestammen er støttet opp i den ene enden, gjør det første snittet (pos. 1) fra undersiden (1/3 av stammens diameter) for å unngå splintring.
- Andre kutt ovenfra (2/3 diameter) på høyde med det første kuttet for å unngå klem.

Oppdeling av stammer som er støttet opp på begge sider (fig. H)
- Hvis trestammen er støttet opp på begge ender, gjør det første snittet (pos. 1) fra oversiden (1/3 av stammens diameter) for å unngå splintring.
- Andre kutt nedenfra (2/3 diameter) på høyde med det første kuttet for å unngå klem.

Kvisting og trimming
Forsiktig! Vær alltid forsiktig og beskytt deg mot tilbakeslag. La aldri kjedet på spissen av føringsskinnen komme i kontakt med andre grener eller objekter når du kvister eller beskjærer grener. En slik kontakt kan forårsake alvorlige personskader.
Forsiktig! Klatre aldri opp i treet for å kviste eller beskjære. Ikke stå på stiger, plattformer osv. du kan miste balansen og kontrollen over apparatet.

Viktig informasjon
- Arbeid langsomt og hold fast sagen med begge hendene. Vær oppmerksom på sikker stand og likevekt.
- Vær oppmerksom på deler av treet som kan smelle tilbake. Vær ekstremt forsiktig ved skjæring av små tredeler. Fleksibelt materiale kan sette seg fast i sagkjedet og slå mot deg eller få deg til å miste likevekten.
- Vær oppmerksom på deler av treet som kan smelle tilbake. Dette gjelder spesielt for bøyde eller belastede grener. Unngå å komme i kontakt med grenen eller sagen hvis spenningen i treverket gir etter.
- Hold arbeidsområdet fritt. Rydd veien for grener for å unngå å snuble over dem.

Kvisting (fig. J)
- Kvisting betyr å kutte av grenene fra det felte treet.
- La de større grenene ligge under det felte treet og bruk dem som støtte mens du fortsetter arbeidet.
- Start ved foten av det felte treet og jobb deg opp til toppen. Fjern mindre deler av treet ved å lage et kutt i vekstretningen (piler fig. J).
- Sørg for å alltid holde treet mellom deg og sagen.
- Fjern større, støttende greiner ved å bruke metodene beskrevet i avsnittet «Oppdeling av stammer uten støtte».

- Sag alltid grener som står under spenning fra bunn til topp for å unngå å sette fast sagen.
- Fjern alltid små, fritthengende deler av treet med overskjæring. En underskjæring kan føre til at de faller ned i sagen eller setter seg fast.

Trimming (fig. I)
Forsiktig! Trim kun greiner i eller under skulderhøyde. Skjær aldri grener over skulderhøyde. Overlat slikt arbeid til en spesialist.

- Ved det første snittet (pos. 1), kutt 1/3 inn i den nedre delen av grenen.
- Bruk deretter det andre snittet (pos. 2) til å skjære helt gjennom grenen. Det tredje snittet (pos. 3) er en overskjæring som du skiller grenen fra stammen med inntil 2,5 til 5 cm.

Sage i skråning (fig. K)
Når du sager i en skråning, må du alltid stå over trestammen (fig. K). For å opprettholde full kontroll i øyeblikket av "saging gjennom", reduser kontakttrykket mot slutten av kuttet uten å slippe det faste grepet på håndtakene til motorsagen.

Forsiktig! Sagkjedet skal ikke berøre bakken.
Etter å ha fullført kuttet, vent til sagkjedet har kommet til stillstand før du fjerner motorsagen. Slå alltid av motoren til motorsagen og ta ut batteriet før du bytter fra tre til tre.

11. Transport

- For å transportere produktet, koble det fra strømnettet og plasser det på et annet angitt område.
- For å hindre skader og personskader, må produktet ved transport i kjøretøy sikres mot å velte og skli.
- Bruk alltid dekselet til føringsskinnen ved transport.
- Slå av motorsagen før hver transport, selv ved korte strekninger. Sikre maskinen mot å velte under transport (også i kjøretøy) for å forhindre tap av drivstoff, skade eller skade.
- Apparatet skal kun bæres på det fremre håndtaket. Derved peker føringsskinnen bakover, vekk fra kroppen din.

12. Vedlikehold

Hvis utskifting av tilkoblingsledningen er nødvendig, må dette gjøres av produsenten eller dens representant for å unngå sikkerhetsfarer.

Advarsel! Før du utfører arbeid på motorsagen, må apparatet alltid først kobles fra strømforsyningen!

- Hold alltid ventilasjonsåpningene på motorhuset rene og frie. Du må kun selv utføre vedlikeholdsarbeidene som er beskrevet i denne brukerveiledningen. Alle andre vedlikeholdsoppgaver må utføres av vår kundeservice.
- Sagen må ikke endres på noen måte fordi sikkerheten til apparatet da ikke lenger er garantert.
- Hvis motorsagen ikke fungerer som den skal til tross for nøye stell og vedlikehold, må du få den reparert av en fagbedrift.

Etterfylle kjedesmøreolje
Rengjør lokket på oljetanken (14) før åpning, slik at det ikke kommer smuss inn i tanken. Når du arbeider med sagen, kontroller innholdet i oljetanken på oljenivåindikatoren (15). Lukk deretter lokket (14) godt igjen og tørk av all olje som kan ha blitt sølt ut.

Slipe sagkjedet
Sagkjedet ditt slipes raskt og profesjonelt hos en spesialforhandler. Du kan også få kjedeslipeanordninger fra spesialforhandlere som du selv kan slipe sagkjedet ditt med. Vær oppmerksom på den tilsvarende brukerveiledningen. Vedlikehold utstyret med omhu. Hold verktøyet skarpt og rent, for å kunne arbeide godt og trygt.
Følg vedlikeholdsforskriftene og henvisningene som gjelder verktøyskift.

Serviceinformasjon
Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.
Slitedeler*: Sagkjede, føringsskinne, kjedeolje, kullbørster, krokanslag
* ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

13. Lagring

- Fest kjedebeskyttelsen før all transport og lagring.
- Apparatet må oppbevares på et tørt sted utenfor rekkevidden til barn.
- Når apparatet ikke er i bruk, oppbevar det slik at det ikke kan startes av en uautorisert person.

Advarsel!
Ikke lagre apparatet ubeskyttet utendørs eller i fuktig omgivelse.

14. Elektrisk tilkobling

Den installerte elektromotoren er tilkoblet og klar for drift. Tilkoblingen tilsvarer de gjeldende VDE- og DIN-bestemmelsene. Hvis utskifting av tilkoblingsledningen er nødvendig, må dette gjøres av produsenten eller dens representant for å unngå sikkerhetsfarer. Nettilkoblingen hos kunden, samt skjøteledningen som benyttes, må være i samsvar med disse forskriftene.

- Produktet oppfyller kravene i EN 61000-3-11 og er underlagt spesielle tilkoblingsbetingelser. Det betyr at bruk på vilkårlige fritt valgte tilkoblingspunkter ikke er tillatt.
- Ved ugunstige nettforhold kan produktet forårsake midlertidige spenningssvingninger.
- Produktet er kun beregnet for bruk på tilkoblingspunkter som
  a) en maksimalt tillatt nettimpedans «Z» (Zmax. = 0,294 Ω) må ikke overskrides, eller
  b) har en permanent strømbelastning fra nettet på minimum 100 A per fase.
- Som bruker må du sørge for, ved behov etter avtale med din netteier, at ditt tilkoblingspunkt som du ønsker å drive produktet på, oppfyller ett av de to nevnte kravene a) eller b).

Viktig informasjon
Ved overbelastning av motoren slår den seg av automatisk. Etter en avkjølingsperiode (som vil variere i lengde) kan motoren slås på igjen.

Defekt elektro-tilkoblingsledning
Det oppstår ofte skader på isoleringen hos elektriske tilkoblingsledninger.

Årsaker for dette kan være:
- Trykksteder, når tilkoblingsledninger føres gjennom vinduer eller dørsprekker.
- Knekkpunkt på grunn av feil feste eller føring av tilkoblingsledningen.
- Grensesnitt på grunn av at tilkoblingsledningen ble overkjørt.
- Skader på isoleringen fordi den ble revet ut av stikkontakten i veggen.
- Riss som følge av aldring hos isoleringen.

Slike defekte el-tilkoblingsledninger må ikke brukes og er på grunn av isolasjonsskadene, livsfarlig.
Kontroller den elektriske tilkoblingsledningen regelmessig for skader. Pass på at tilkoblingsledningen ikke er koblet til strømnettet ved kontroll.
Strømledninger skal være i samsvar med relevante VDE- og DIN-bestemmelser.
Bruk kun tilkoblingsledninger med merkingen H05VV-F.
Et påtrykk av typebetegnelsen på tilkoblingskabelen er en forskrift.

Vekselstrømmotor
- Nettspenningen skal være 230 - 240 V~.
- Skjøteledninger skal ha et tverrsnitt på 1,5 kvadratmillimeter ved lengder opptil 25 m, og ved over 25 lengde minst 2,5 kvadratmillimeter.

Tilkoblingstype Y
Hvis utskifting av nettilkoblingsledningen er nødvendig, må dette gjøres av produsenten eller dens representant for å unngå sikkerhetsfarer.

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun utføres av en elektriker.

Ved tilbakemeldinger må du angi følgende informasjon:
- strømtype til motoren
- informasjon til maskinens typeskilt
- Data på motor-typeskiltet

15. Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen

Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Henvisninger til elektro- og elektronikkenhetslov (ElektroG)

Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!
- Gamle batterier eller oppladbare batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
  - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner).
  - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.

- Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
- Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.

• Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
• Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske enheter.

Du kan finne ut hvordan du kasserer det gamle apparatet hos din kommune- eller byadministrasjon.

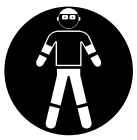
Drivstoff og oljer

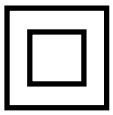
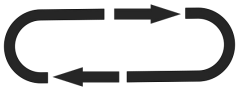
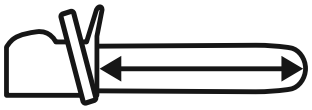
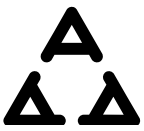
• Før kassering av apparatet må drivstofftanken og motoroljebeholderen tømmes!
• Drivstoff og motorolje skal ikke kastes i husholdningsavfall eller avløp, men må samles inn eller kasseres separat!
• Tomme olje- og drivstoffbeholdere skal kasseres på en miljøvennlig måte.

16. Feilhjelp

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Motor går ikke	Ingen strøm	Kontroller stikkontakten, kabelen og pluggen til strømforsyningen Kabel skadet: Må repareres av en fagbedrift. Provisoriske reparasjoner (elektrisk tape osv.) er strengt forbudt Bryter skadet: Må repareres av en fagbedrift
	Kjedebrems	Se avsnittene «Kjedebrems» og «Frigjøre kjedebremsen»
	Kullbørster nedslitt	Kullbørster skal skiftes ut av en fagbedrift
Kjedet beveger seg ikke	Kjedebrems	Kontroller kjedebremsen, og løsne den ved behov
Utilstrekkelig skjæreeffekt	Kjede sløvt Kjedespenning Kjedet ligger ikke riktig i føringen	Slip kjedet Stram kjedet riktig Monter kjedet riktig
Vanskelig å sage Kjedet hopper bort fra sverdet	Kjedespenning	Stram kjedet riktig
Sagkjedet går varmt	Kjedesmøring	Kontroller oljenivået, og fyll på olje om nødvendig Kontrollere smøringen av kjedet

Обяснение на символите върху продукта

	Внимание! При неспазване съществува опасност за живота, нараняване или повреждане на инструмента.
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!
	Винаги носете защитни очила, защита за слуха и предпазна каска.
	Винаги носете предпазни ръкавици, когато използвате продукта.
	Винаги носете нехлъзгащи се предпазни обувки със защита от поряз-ване, когато използвате продукта.
	Важно е да носите защитно облекло за стъпалата, краката, ръцете и предмишниците.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от откат. Пазете се от отката на ве-рижния трион и избягвайте контакт с върха на шината.
	Управлявайте верижния трион винаги с две ръце.
	Не работете с верижния трион с една ръка.
	Гарантирано ниво на звукова мощност на продукта.
	Ако мрежовият кабел е дефектен или напукан, той трябва веднага да бъде разединен от електрозахранването.

	Не използвайте продукта при дъжд или влажни условия.
	Клас на защита II (двойна изолация)
	Превключвател за включване / изключване
	Посока на движение
	Обтягане на веригата
	Посока на монтаж на режеща верига
	Спирачка на веригата ON/OFF
	Отвор за пълнене с масло за веригата
	Тегло
	Шина за верижен трион дължина
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

ОПАСНОСТ	Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно наранява-ване.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно наранява-ване.
ПРЕДПАЗЛИВОСТ	Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, коя-то, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранява-вания.
ВНИМАНИЕ	Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, коя-то, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.
УКАЗАНИЕ	Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, коя-то, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

ВНИМАНИЕ!
Преди първи пуск в експлоатация прочетете внимателно настоящото ръководство за експлоатация и задължително спазвайте правилата за техника на безопасност!

Препоръчително е да посетите професионален курс за безопасност „Сертификат за участие в курс за работа с верижен трион“ с национален стандарт за обучение за из-ползване и поддръжка на верижни триони и курс за оказване на първа помощ. Ако не използвате верижния трион за по-дълъг период от време и за практика, винаги трябва да правите прости разрези в безопасно подпряно дърво, преди да започнете да се за-познавате с верижния трион.

Съхранявайте грижливо ръководството за експлоатация!

Указание:
Моля, имайте предвид, че някои национални разпоредби, напр. за здравословни и безопасни условия на труд, за опазване на околната среда, могат да ограничат използ-ването на верижния трион.

Съдържание: **Страница:**

1. Увод 344
2. Описание на уреда (фиг. 1 - 4) 344
3. Обем на доставката 344
4. Употреба по предназначение 344
5. Указания за безопасност 345
6. Технически данни 349
7. Разопаковане 349
8. Конструкция и обслужване 350
9. Пускане в експлоатация 350
10. Указания за работа 351
11. Транспортиране 355
12. Поддръжка 355
13. Съхранение 356
14. Електрическо свързване 356
15. Изхвърляне и рециклиране 357
16. Отстраняване на неизправности 358
17. Декларация за съответствие 434

1. Увод

Производител:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,
Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

Указание:
Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:
- неправилно боравене,
- неспазване на ръководството за обслужване,
- ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица,
- вграждане и подмяна на не оригинални резервни части,
- употреба не по предназначение,
- отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Вземете под внимание:
Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за употреба. Целта на това ръководство за употреба е да Ви улесни при запознаването с Вашия електрически инструмент и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.
Ръководството за употреба съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с електрическия инструмент, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и живота на електрическия инструмент.
В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на електрическия инструмент предписания във Вашата страна.
Съхранявайте ръководството за употреба при електрическия инструмент, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка. То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа. С електрическия инструмент могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на електрическия инструмент и са запознати със свързаните с това опасности. Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.

Освен съдържащите се в това ръководство за обслужване указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с дървообработващи машини трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.
Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

2. Описание на уреда (фиг. 1 - 4)

1. Дръжка отзад
2. Дръжка отпред
3. Предна защита на ръцете / спирачка на веригата
4. Режеща верига
5. Осигурителна гайка/система SDS
6. Капак на верижното колело
7. Шина (направляваща шина)
8. Задна защита на ръцете
9. Мрежов кабел
10. Зъбчата опора
11. Блокировка срещу включване
12. Приспособление за облекчаване на опъна
13. Превключвател Вкл./Изкл.
14. Капачка на резервоар за масло
15. Индикация за ниво на маслото
16. Верижно колело
17. Направляващ палец
18. Индикация за работа

3. Обем на доставката

- Електрически верижен трион
- Инструкция за употреба
- Верига
- Шина (водач на веригата)
- Предпазен калъф за шина

4. Употреба по предназначение

Този верижен трион може да се използва само за рязане на дърво на открито. Верижният трион не трябва да се използва за други цели.
Използвайте верижния трион само за работи, за които е предназначен. Пример: Не използвайте верижния трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.
Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Освен това трябва да се спазват най-точно и действащите предписания за трудова безопасност.
Други общи правила в областите трудова медицина и техника на безопасност също трябва да се съблюдават.
Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равносилни дейности.

5. Указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент. Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваното в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) и до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

1. Безопасност на работното място

a. **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
b. **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
c. **Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

2. Безопасност при работа с електрически ток

a. **Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти.** Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
b. **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
c. **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
d. **Не използвайте свързващия проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или усукани свързващи проводници увеличават риска от токов удар.
e. **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни проводници, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължителен проводник намалява риска от токов удар.
f. **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита.** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

a. **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
b. **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, каска или антифони, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.

c. **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.

d. **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.

e. **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.

f. **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

g. **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.

h. **Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре.** Небрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

4. Употреба и боравене с електрическия инструмент

a. **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.

b. **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

c. **Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмента настрани.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.

d. **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.

e. **Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

f. **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.

g. **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

h. **Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5. Сервиз

a. **Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

Вибрации

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Синдромът на Рейно е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват спазматично. Симптомите включват: Скованост, загуба на чувствителност, изтръпване, сърбеж, болка, загуба на сила, промяна в цвета или състоянието на кожата. Засегнатите участъци не се захранват достатъчно с въздух и поради тази причина изглеждат много бледи. Честото използване на вибриращи инструменти може да причини увреждане на нервите при лица, чието оросяване на крайниците е нарушено (например пушачи, диабетици). Ако забележите някакво необичайно увреждане, незабавно прекратете работата си и се консултирайте с лекар. Ето защо на дългосрочните и редовни потребители се препоръчва да следят внимателно състоянието на ръцете и пръстите си. За целта съблюдавайте следните указания, за да намалите опасностите:

- Поддържайте тялото си топло, особено ръцете си, особено в хладно време.
- Правете редовни почивки и движете ръцете си, за да стимулирате кръвообращението.
- Ограничете използването на инструменти с висока вибрация на ден и го разпределете за няколко дни. Съставете си работен план, който ограничава вибрационното натоварване.
- Осигурете възможно най-ниска вибрация на уреда чрез редовна поддръжка и здраво закрепени части на уреда. Незабавно сменете износените компоненти.
- Редовно сменяйте работната си позиция.
- Ако машината се използва често, трябва да се свържете с Вашия дилър и при необходимост да се закупите антивибрационни принадлежности (дръжки).

Функции за безопасност на верижния трион

- Предната защита на ръцете предпазва лявата ръка на оператора, ако тя се изплъзне от предната ръкохватка по време на работа на верижния трион.
- Задната защита на ръцете предпазва дясната ръка от контакт с изхвърлена или скъсана режеща верига.
- Спирачката на веригата е функция за безопасност, която свежда до минимум нараняванията, причинени от откат, като спира работещата режеща верига за милисекунди. Тя се активира от предната защита на ръцете при откат.
- Блокировката срещу включване предотвратява случайно ускоряване на двигателя. Лостът на газта може да бъде натиснат само когато блокировката срещу включване е натисната.
- Зъбчатата опора поддържа верижния трион върху дървото по време на работа. Никога не работете без зъбчата опора, верижният трион може да дръпне оператора напред. Използвайте зъбчатата опора за рязане на стволове или дебели клони. Използването на зъбчата опора повишава безопасността при работа, намалява личния стрес по време на работа и също така намалява вибрациите. Когато използвате верижния трион, зъбчатата опора трябва винаги да е прикрепена към ствола на дървото. Използвайте задната дръжка, за да притиснете зъбчатата опора към ствола на дървото. За да режете, натиснете предната ръкохватка по посока на линията на рязане. Възможно е да се наложи преместване на зъбчатата опора за по-нататъшно рязане.

Общи указания за безопасност за верижните триони

a) **При движещ се трион пазете всички части на тялото далеч от режещата верига. Уверете се преди стартиране на триона, че режещата верига нищо не докосва.** Момент на невнимание по време на работа с верижния трион може да доведе до захващане на дрехите или части на тялото от режещата верига.

b) **Винаги дръжте верижния трион с дясната си ръка на задната дръжка, а лявата - на предната.** Държането на верижния трион в противоположно работно положение увеличава риска от нараняване и не трябва никога да се използва.

c) **Дръжте верижния трион само за изолираните повърхности за захващане, тъй като верижният трион може да удари скрити електропроводи или собствения си захранващ кабел.** Съприкосновението на веригата на триона с проводник под напрежение също може да доведе до напрежение в металните части на уреда и да причини токов удар.

d) **Носете защита за зрението. Препоръчват се и други предпазни средства за слуха, главата, ръцете, краката и стъпалата.** Подходящото защитно облекло намалява опасността от нараняване вследствие на летящия талаш и неволното докосване на режещата верига.

e) **Не работете с бензиновия верижния трион върху дърво, стълба, от покрив или нестабилна стояща повърхност.** Съществува сериозен риск от нараняване, ако се работи по този начин.

f) **Винаги внимавайте за стабилен стоеж и използвайте верижния трион само ако стоите на твърда, сигурна и равна основа.** Хлъзгавата повърхност или нестабилните опорни повърхности могат да доведат до загуба на равновесия или до загуба на контрол над верижния трион.

g) **Когато режете клон, който е под напрежение, имайте предвид, че той може да отскочи назад.** Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, клонът, който е под напрежение, може да удари потребителя и/или да извади верижния трион от контрол.

h) **Бъдете особено внимателни, когато режете храсталаци или млади дървета.** Тънкият материал може да се заплете в режещата верига и да Ви удари или извади от равновесие.

i) **Носете верижния трион за предната дръжка в изключено състояние, насочен в обратна посока на тялото Ви. При транспорт или съхранение на верижния трион винаги поставяйте предпазителя.** Внимателната работа с верижния трион намалява вероятността от неволно докосване с движещата се режеща верига.

j) **Следвайте инструкциите за смазване, опъване на веригата и смяна на направляващата шина и веригата.** Неправилно обтегнатата или неправилно смазаната верига може да се скъса или да увеличи риска от откат.

k) **Режете само дърво. Използвайте верижния трион само за работи, за които е предназначен. Пример: Не използвайте верижния трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво.** Използването на верижния трион за нецелесъобразни работи може да доведе до опасни ситуации.

l) **Не се опитвайте да отсечете дърво, докато не се запознаете с рисковете и не разберете как да ги избегнете.** Потребителят или други лица могат да бъдат сериозно ранени от падащо дърво.

Причини и избягване на откат Внимание Откат!

- Може да се появи откат, когато върхът на направляващата шина докосне предмет или когато дървото се огъне и режещата верига се заклини в разреза.
- В някои случаи докосване с върха на шината може да доведе до неочаквана, насочена назад реакция, при която направляващата шина се отхвърля нагоре и в посока към оператора.
- Заклинването на режещата верига при горния ръб на направляващата шина може силно да отблъсне шината в посока към оператора.
- Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол над триона и евентуално сериозно нараняване. Не разчитайте само на предпазните устройства, монтирани върху верижния трион.
- Като потребител на верижен трион трябва да вземете различни мерки, за да можете да работите без злополуки и наранявания.

Откатът е следствие от погрешна или неправилна употреба на електрическия инструмент. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу:

- Хванете верижния трион с две ръце, като палецът и пръстите обхващат дръжките на верижния трион (фиг. L). Поставяйте тялото и ръцете си в положение, в което можете да издържите на откатните сили.
- Ако бъдат предприети подходящи мерки, операторът може да контролира откатните сили. Никога не пускайте верижния трион.
- Избягвайте необичайна стойка и никога не режете над височината на раменете.
- По този начин се избягва неволен контакт с върха на шината и се гарантира по-добър контрол върху верижния трион при неочаквани ситуации.
- Винаги използвайте само препоръчаните от производителя резервни части и режещи вериги.
- Неправилни резервни шини и режещи вериги могат да доведат до скъсване на веригата и/или откат.
- Придържайте се към инструкциите на производителя за точене и поддръжка на режещата верига.
- Твърде ниските ограничители на дълбочината увеличават предразположението към образуване на откат.

Допълнителни указания за безопасност

- Поставете свързващия кабел така, че да не бъде захванат от клони или други подобни по време на рязане.
- Използвайте дефектнотокова защита с ток на изключване от 30 mA или по-малък.
- Спазвайте внимателно инструкциите за поддръжка, инспекция и обслужване в тази инструкция за експлоатация.
- Повредените защитни устройства и части трябва да бъдат правилно ремонтирани или заменени от нашия сервизен център, освен ако в инструкциите за експлоатация не е посочено друго.

- Преди да започнете работа с електрическия верижен трион, се запознайте добре с всички органи за управление. Упражнявайте боравенето с триона (рязане на кръгли дървета върху стойка за рязане) и получете разяснение на функциите, начина на действие, техниките на рязане и личните предпазни средства от опитен потребител или специалист.

6. Технически данни

Данни за рязане на верижен трион	
Дължина на рязане	44 cm
Дължина на шината	45,5 cm
Вместимост на резервоара за масло	0,2 l
Тип масло	Износоустойчиво масло
Стъпка на режещата верига	3/8"
Дебелина на задвижващите звена	1,27 mm
Тип на режещата верига	3/8,050x62DL
Брой зъбци на колелото на задвижващата верига	7 x 9,525
Стъпка на зъбците на колелото на задвижващата верига	3/8"
Спирачка на веригата	да
Тип направляваща шина	AP18-62-507P
Задвижване	
Двигател	230-240 V~ / 50 Hz
Номинална мощност на двигателя	2400 W
Скорост на рязане макс.	15 m/s
Тегло общо	5,5 kg
Тегло без шина и верига	4,3 kg

Запазва се правото на технически промени!

Информация за образуването на шум съгласно приложимите стандарти:

Звуково налягане L_{pA}	96,5 dB
Неопределеност на измерването K_{PA}	3 dB
Звукова мощност L_{WA}	104,5 dB
Неопределеност на измерването K_{WA}	2,36 dB
Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA}	107 dB

Носете защита за слуха.
Въздействието на шум може да причини загуба на слуха.

Вибрации A_{hv} (дръжка отпред)	6,02 m/s^2
Вибрации A_{hv} (дръжка отзад)	6,55 m/s^2
Неопределеност на измерването K_{PA}	1,5 m/s^2

- Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.
- Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии могат също да бъдат използвани за предварителна оценка на натоварването.

Предупреждение:
- По време на действителното използване на електрическия инструмент стойността на емисии на вибрации може да се различава от посочената стойност, в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва;
- Опитайте се да поддържате натоварването от вибрации възможно най-минимално. Примерни мерки за намаляване на натоварването от вибрации са носенето на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

7. Разопаковане

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

⚠ ВНИМАНИЕ!
Уредът и опаковъчните материали не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

8. Конструкция и обслужване

Предупредително указание!
Винаги носете защитни очила, защита за слуха, предпазни ръкавици и здраво работно облекло!
Използвайте верижния трион само с одобрени удължителни кабели (с гумена обвивка) с предписаната мощност и с одобрени за открито контакти, които съответстват на щепсела на триона.
Верижният трион е оборудван с безопасно превключване. Той работи само ако задействате едновременно с едната ръка блокировката срещу включване (11) и превключвателя за включване/изключване (13).
Ако верижният трион не работи, трябва да бъде освободена спирачката на веригата с предната защита на ръцете (3).

Монтаж
Поставяне на направляваща шина и верига (фиг. 1, 2, 3)
Предупредително указание: Ако трионът вече е бил свързан към електрозахранването: Винаги първо разединявайте уреда от електрозахранването. При всякакви работи с/по триона носете предпазни ръкавици.

Важно указание: Предната защита на ръцете (3) трябва винаги да е в горната (вертикална) позиция (фиг. 5).

Направляващата шина и режещата верига се доставят отделно, тоест не са монтирани. При монтажа първо развийте осигурителната гайка/системата SDS (5), а след това отстранете капака на верижното колело (6). Направляващият палец (17) трябва да се намира в средата на водача.
При нужда регулирайте допълнително обтягането на веригата с осигурителната гайка/системата SDS (5) (фиг. 3).

Предупредително указание! За да се избегнат наранявания от острите ръбове, при монтажа, при обтягането и при проверката на веригата трябва винаги да се носят предпазни ръкавици!

Преди монтажа на направляващата шина с режещата верига проверете посоката на рязане на зъбите! Посоката на движение се указва чрез стрелка върху капака на верижното колело (6). За определяне на посоката на рязане може да е необходимо да обърнете режещата верига (4).

Хванете направляващата шина (7) вертикално с върха нагоре и поставете режещата верига (4), при което започнете от върха на направляващата шина. След това направляващата шина с режещата верига се монтира по следния начин:

- Поставете направляващата шина с режещата верига към верижното колело (16) и направляващия палец (17).
- Прокарайте режещата верига около верижното колело (16) и проверете дали тя приляга правилно (вижте фиг. 3).
- Поставете капака на верижното колело (6) отгоре и го закрепете внимателно с осигурителната гайка (5).

Сега режещата верига трябва да бъде обтегната правилно.

Обтягане на режеща верига
Предупредително указание!
При всякакви работи по верижния трион винаги предварително разединявайте уреда от електрозахранването!
При всякакви работи по веригата винаги носете предпазни ръкавици!

- Режещата верига (4) задължително трябва да лежи в направляващата шина (7)!
- Въртете осигурителната гайка/системата SDS (5) по часовниковата стрелка (фиг. 3), докато режещата верига се обтегне правилно.
- Веригата не трябва да е обтегната твърде силно. При студени атмосферни условия трябва да е възможно повдигане на веригата в средата на направляващата шина с ок. 5 mm.
- При топли атмосферни условия веригата се разтяга и тогава тя лежи по-хлабаво. Тогава съществува опасността от излизане на веригата от направляващата шина.
- Затова при нужда тя трябва своевременно да бъде обтегната допълнително.
- Ако загряла режеща верига се обтегне допълнително, в края на работите тя трябва отново да се разхлаби. Защото в противен случай обтягането на веригата при изстиването и свързаното с това свиване на режещата верига биха станали твърде големи.
- Нова режеща верига трябва да се разработва в продължение на ок. 5 минути. Тук смазването на веригата е особено важно. След разработването трябва да се провери обтягането на веригата и при нужда да се регулира допълнително.

9. Пускане в експлоатация

⚠ **Внимание!**
Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно уреда!

Напрежението и видът на тока на електрозахранването трябва да съвпадат с данните върху типовата табелка.

Преди започване на работата винаги трябва да се проверяват правилното функциониране и безопасната работа на верижния трион.

Уверете се също, че веригата се смазва добре и че нивото на маслото е достатъчно високо (вижте фиг. 4). Ако нивото на маслото е на ок. 5 mm над долната маркировка, трябва да се допълни масло. Ако нивото на маслото е по-високо, можете да започнете работата.

- Включете верижния трион и го дръжте над земята. Верижният трион не бива да докосва земята. От съображения за безопасност тук трябва да бъде спазвано минимално разстояние от 20 cm. Ако откриете увеличаващи се следи от масло, това означава, че смазочната система за веригата функционира правилно. Ако не можете да установите следи от масло, почистете първо изхода за масло (фиг. 2, C) и тръбопровода за масло. При нужда се обърнете се към специализирана фирма. (Но преди това прочетете съответните инструкции в раздела „Смазочно вещество за верига“, допълване).
- При нужда проверете също и обтягането на веригата и провисването (за целта вижте раздела „Обтягане на режеща верига“).
- Проверете правилното функциониране на спирачката на веригата (за целта вижте също и раздела „Освобождаване на спирачката на веригата“).

Включване

- Освободете спирачката на веригата (3), натиснете блокировката срещу включване (11) и задействайте превключвателя за включване/изключване (13).
- Поставете най-долния зъб на зъбчатата опора (фиг. 2, J) към дървото. Повдигнете верижния трион за задната ръкохватка (1) и започнете да режете дървото. Преместете верижния трион малко назад и след това поставете зъбчатата опора малко по-ниско.
- Внимавайте при разцепена дървесина, защото могат да се откъснат части дърво.

Внимание!

След включването верижният трион започва да работи веднага на пълна скорост.

Изключване

- За изключване превключвателят за включване/изключване (13) на задната ръкохватка трябва да бъде освободен.
- При изключването с превключвателя за включване/изключване верижният трион спира за 1 секунда със силно образуване на искри. Това обаче е напълно нормално и не нарушава правилното функциониране на верижния трион.
- След работата с верижния трион: Винаги почиствайте режещата верига и шината и поставяйте отново предпазителя на веригата.
- При задействане на спирачката на веригата последва незабавно деактивиране на верижния трион.

Обяснение на индикацията за работа (18) (фиг. 2)

Зелен светодиод:

Зеленият светодиод свети, когато уредът работи.

10. Указания за работа

Транспортиране на верижния трион

Преди верижният трион да може да се транспортира, винаги изваждайте мрежовия щепсел от контакта и поставяйте предпазителя на веригата върху шината и веригата. Ако с верижния трион трябва да се извършат повече разрези, трионът трябва да бъде изключен между разрезите.

Удължителен кабел

Могат да се използват само удължителни кабели, които са проектирани за употреба на открито. Напречното сечение на кабела (макс. дължина на удължителния кабел: 75 m) трябва да е минимум 2,5 mm². За безопасност удължителният кабел трябва да завършва с примка, която се вкарва през приспособлението за облекчаване на опъна на корпуса (фиг. M).

Удължителни кабели с дължина над 30 m имат отрицателен ефект върху мощността на верижния трион.

Смазване на веригата

За защита от прекомерно износване трябва режещата верига и направляващата шина да се смазват равномерно по време на работата. Смазването става автоматично. Никога не работете без смазване на веригата. Ако веригата работи на сухо, цялото режещо приспособление се повреждда силно за кратко време.

Затова преди всяко започване на работа проверявайте смазването на веригата и нивото на маслото (фиг. 4).

Не пускайте триона в експлоатация, ако нивото на маслото е под маркировката „Мин.“.

- Мин.: Ако нивото на маслото на индикацията (15) е на само 5 mm над долната маркировка, трябва да се допълни масло.
- Макс.: Допълнете с масло, докато се достигне най-високото ниво на индикацията (15).

Смазочно вещество за верига

Издръжливостта на режещата верига и на направляващата шина до голяма степен зависи и от качеството на използваното смазочно вещество.

Не използвайте отработено масло! Използвайте само екологично смазочно вещество. Смазочното вещество за верига може да се съхранява само в съдове, които отговарят на приложимите разпоредби.

Шина
Шината (7) се натоварва особено силно при върха (носа) и отдолу. За да избегнете едностранно износване, обръщайте направляващата шина, когато заточвате веригата.

Верижно колело
Верижното колело (16) се натоварва особено силно. Ако откриете дълбоки следи от износване при зъбите, верижното колело трябва да бъде сменено. Износено верижно колело съкращава издръжливостта на режещата верига. Смяната на верижното колело трябва да бъде извършена в специализиран магазин или от специализирана фирма.

Предпазител на веригата
Предпазителят на веригата трябва да се поставя върху веригата и направляващата шина веднага след края на работата и при транспортиране.

Спирачка на веригата
При откат на триона последва задействане на спирачката на веригата (3) чрез предната защита на ръцете (3). Предната защита на ръцете (3) се натиска напред с гърба на дланта. Така чрез спирачката на веригата верижният трион, съотв. двигателят спира на място в рамките на 0,15 секунди. (Фиг. 5, H).

Освобождаване на спирачката на веригата (фиг. 5)
За да приведете триона отново в готовност за работа, блокировката на режещата верига трябва отново да бъде освободена. За целта първо изключете верижния трион.
След това сгънете назад предната защита за ръцете (3) в нейната вертикална изходна позиция, докато тя се фиксира (фиг. 5, I). С това спирачката на веригата отново е напълно функционираща.

Защита на верижния трион
Верижният трион не бива да се използва при дъжд или влажни условия.

Предупредително указание: Ако удължителният кабел е повреден, незабавно извадете щепсела от контакта. С дефектен кабел не бива да се работи.

- Проверете верижния трион за повреди. Преди повторна употреба на уреда проверявайте внимателно изрядното и правилно функциониране на защитните устройства или на евентуално леко повредените части.
- Проверете правилното функциониране на движещите се части.
- Всички части трябва да са монтирани правилно и да отговарят на всички условия, за да се гарантира изрядната работа на верижния трион.
- Повредените защитни устройства и части трябва да бъдат правилно ремонтирани или сменени от специализирана фирма; освен ако не е посочено друго в настоящото ръководство за употреба.

Указания за практическото приложение

Откат
Предотвратявате злополуки при рязане, ако не режете с върха на направляващата шина, защото иначе трионът може съвсем внезапно да отскочи нагоре и назад.
При работа с триона винаги носете пълните предпазни средства и здраво работно облекло.
Откат е насоченото нагоре и/или назад движение на направляващата шина, което може да възникне, ако режещата верига срещне препятствие (предмет) при върха на шината.

Винаги осигурявайте добре обработвания детайл. Използвайте приспособления за затягане, за да задържите здраво обработвания детайл. Това улеснява безопасната работа с верижния трион с двете ръце.
Откатът причинява неконтролируемо поведение на триона, тази опасност съществува особено при хлабава или изхабена режеща верига. Недостатъчно заточена режеща верига увеличава опасността от откат. Никога не режете над височината на раменете.

Съвети за практическото приложение на триона
Важни указания
- Използвайте уреда единствено рязане на дървесина. Не обработвайте метал, пластмаса, строителни материали, които не са съставени от дърво.
- Изключете двигателя, ако трионът влезе в контакт с чуждо тяло. Проверете триона и го ремонтирайте, ако е необходимо.
- Защитете веригата от мръсотия и пясък. Дори малки количества мръсотия могат бързо да затъпят веригата и да увеличат риска от реакция на откат.

- За упражнение започнете с рязане на по-малки стволове, за да придобиете представа за Вашия уред, преди да се заемете с по-трудни задачи.
- Притиснете корпуса на верижния трион към ствола на дървото, когато започнете да режете.
- Оставете триона да свърши работата вместо вас. Упражнявайте само лек натиск надолу.
- За да не загубите контрол над уреда, след като веригата излезе от дървото, не трябва да упражнявате натиск върху триона към края на разреза.

Отрязване на дървета - само със съответно образование

Предпазливост! Внимавайте за счупени или изсъхнали клони, които по време на рязането могат да паднат и да причинят сериозни наранявания. Не режете в близост до сгради или електрически проводници, ако не знаете в коя посока ще падне отрязаното дърво. Не работете през нощта, тъй като тогава видимостта е по-лоша, или при дъжд, сняг или буря, тъй като посоката на падане на дървото е непредвидима.

- Планирайте работата с верижния трион предварително.
- Работната зона около дървото трябва да е свободна, за да имате сигурен стоеж.
- При работи по рязане на ръка операторът на машината трябва винаги да стои на по-високо разположената равнина на работната зона, защото след отрязването дървото най-вероятно ще се изтъркаля, съотв. изплъзне надолу.
- Внимавайте за отчупени или мъртви клони, които биха могли да паднат и да причинят тежки наранявания.

Следните условия могат да повлияят върху посоката на падане на дадено дърво:

- Посока и скорост на вятъра.
- Наклон на дървото. Наклонът не винаги е разпознаваем поради неравния или наклонен терен. Определете наклона на дървото с помощта на отвес или нивелир.
- Прираст на клони (с което и тегло) само от едната страна.
- Разположени наоколо дървета или препятствия.

Ако по нарязването и отрязването се работи от две или повече лица едновременно, тогава разстоянието между отрязващите и нарязващите лица трябва да е най-малко два пъти височината на дървото за отрязване. При отрязването на дървета трябва да се внимава да не се излагат на опасност други лица, да не се засягат тръбопроводи и електропроводи и да не се причиняват материални щети. В случай, че дърво влезе в контакт с тръбопровод или електропровод, комуналното предприятие следва веднага да бъде уведомено.

Внимавайте за унищожени и изгнили части на дървото. Ако стволът е изгнил, той може да се счупи внезапно и да падне върху Вас. Уверете се, че има достатъчно място за падащото дърво. Спазвайте разстояние от 2 1/2 дължини на дървото до съседното лице, съотв. до други обекти. Шумът от двигателите може да заглуши предупредителните викове.

Отстранете замърсявания, камъни, свободни кори, пирони, скоби и телове от мястото на рязане.

Дръжте пътя за евакуация свободен (фиг. A)

Преди отрязването трябва да се планира път за евакуация и, ако е необходимо, да се освободи. Пътят за евакуация трябва да води диагонално назад от очакваната линия на падане (фиг. A).

Позиция 1: Път за евакуация

Позиция 2: Посока на падане на дървото

Отрязване на големи дървета - само със съответно образование (над 15 cm диаметър)

За отрязване на големи дървета се използва методът с подрязване. При това отстрани на дървото се изрязва клин в зависимост от желаната посока на падане. След като от другата страна на дървото е бил извършен основният разрез, дървото пада по посока на клина.

Указание: Ако дървото има големи опорни корени, те трябва да бъдат отстранени, преди да се извърши прорезът. Ако трионът се използва за отстраняване на опорни корени, режещата верига не бива да докосва земята, за да не се изхаби веригата.

Подрязване и отрязване на дървото (фиг. B - C)

- Направете прорез с дълбочина 1/3 от диаметъра на дървото под прав ъгъл спрямо посоката на падане. Първо извършете долния хоризонтален прорез (фиг. B, поз. 1). Така се избягва заклещване на режещата верига или направляващата шина при започване на втория прорез (фиг. B, поз. 2). Сега отстранете изрязания клин.
- След това от срещуположната страна на дървото можете да извършите основния разрез (фиг. B, поз. 3). За целта започнете ок. 5 cm над средата на прореза. Извършете основния разрез успоредно на хоризонталния разрез на прореза. Направете основния разрез (поз. 3) само толкова дълбок, че да остане една ивица (поз. 4) (ивица за поваляне), която може да действа като панта. Тази ивица предотвратява завъртането на дървото и падането му в неправилна посока. Не прорязвайте ивицата.

Указание: При доближаване на основния срез до ивицата дървото трябва да започне да пада. Ако стане ясно, че дървото не може да падне в желаната посока или се накланя назад и режещата верига се заклещи, спрете рязането и използвайте дървени, пластмасови или алуминиеви клинове, за да отворите среза и да преместите дървото до желаната линия на падане.
Когато дървото започне да пада, отстранете верижния трион от разреза, изключете го, оставете го и напуснете опасната зона по планирания път за евакуация. Внимавайте за падащи клони и не се спъвайте.

- Внимавайте за признаци, че дървото започва да пада: Пукащи шумове, отварящ се основен разрез или движения в горните клони.
- Не режете частично паднали дървета с Вашия трион, за да избегнете наранявания. Бъдете особено внимателни с частично паднали дървета, които не са подпрени. Ако дървото не падне напълно, оставете триона и си помогнете с въжена лебедка, полиспаст или теглеща машина.

Рязане на паднало дърво
(разделяне на стеблото)
Понятието „разделяне на стеблото“ означава нарязването на падналото дърво на части с желаната дължина.

Предпазливост! Не заставайте върху ствола, който режете в момента. Стволът би могъл да се изтъркаля, а Вие да изгубите опората си и контрола върху уреда. Никога не извършвайте работи по рязане върху наклонена повърхност. Внимавайте за сигурния си стоеж и за равномерно разпределение на теглото на тялото върху двата крака. Ако е възможно, стволът трябва да бъде подпрян и подкрепен с клони, греди или клинове.

Важни указания
- Винаги режете само един ствол или клон.
- Бъдете предпазливи при рязане на разцепена дървесина. Възможно е да бъдете ударени от остри части дърво.
- Режете малките стволове или клони върху стойка за рязане. При рязането на стволове друго лице не бива да държи ствола. Не осигурявайте ствола също и с Вашия крак или стъпало.
- Не използвайте триона на места, на които са преплетени стволове, корени и други части на дървото. Изтеглете стволовете на свободно място, при което първо вземайте освободените стволове.

Различни разрези за разделяне на стеблото (фиг. D)
Предпазливост! Ако трионът се заклещи в ствол, не го издърпвайте със сила навън. Може да изгубите контрол над уреда и да си причините тежки наранявания и/или да повредите триона. Спрете триона и вкарайте пластмасов или дървен клин в разреза, докато трионът може да се изтегли лесно. Пуснете отново триона и внимателно започнете отново разреза. Никога не стартирайте триона, докато е заклещен в ствол.

Горен разрез (фиг. E, поз. 1)
Започнете горния разрез от горната страна на ствола, при което дръжте триона към ствола. При горния разрез упражнявайте само лек натиск надолу.

Долен разрез (фиг. E, поз. 2)
Започнете долния разрез от долната страна на ствола, при което дръжте горната страна на триона към ствола. При долния разрез упражнявайте само лек натиск нагоре. Дръжте триона здраво, за да можете да контролирате уреда. Трионът бута назад (в посока към Вас).
Предпазливост! За долен разрез никога не дръжте триона обърнат. В тази позиция нямате контрол над уреда.
Винаги извършвайте първия разрез от страната на притискане на ствола. Страната на притискане на ствола е там, където се концентрира натискът от теглото на ствола.

Разделяне на стеблото без подпори (фиг. F)
- Ако цялата дължина на ствола на дървото лежи равномерно, се реже отгоре (поз. 1).
- Внимавайте да не режете в земята.

Разделяне на стеблото, полегнало едностранно (фиг. G)
- Ако стволът на дървото е полегнал в единия край, извършете първия разрез (поз. 1) от долната страна (1/3 от диаметъра на ствола), за да избегнете разцепване.
- Извършете втори разрез отгоре (2/3 от диаметъра) на височината на първия разрез, за да избегнете заклещване.

Разделяне на стеблото, полегнало двустранно (фиг. H)
- Ако стволът на дървото е полегнал в двата края, извършете първия разрез (поз. 1) от горната страна (1/3 от диаметъра на ствола), за да избегнете разцепване.
- Извършете втори разрез отдолу (2/3 от диаметъра) на височината на първия разрез, за да избегнете заклещване.

Кастрене и подрязване
Предпазливост! Винаги внимавайте и се пазете от откат. При кастрене и отрязване на клони никога не допускайте контакт на движещата се верига при върха на направляващата шина с други клони или предмети. Такъв контакт може да причини сериозни наранявания.
Предпазливост! За кастрене или подрязване никога не се качвайте на дървото. Не заставайте върху стълби, платформи и т.н. Може да изгубите равновесието си и контрола върху уреда.

Важни указания
- Работете бавно и дръжте здраво триона с двете ръце. Винаги внимавайте за сигурната позиция и равновесието.
- Внимавайте за отскачащи назад части на дървото. При рязането на по-малки части на дървото бъдете изключително предпазливи. Огъващият се материал може да се заплете в режещата верига и да се ускори към Вас или да Ви извади от равновесие.
- Внимавайте за отскачащи назад части на дървото. Това важи специално за огънати или натоварени клони. Избягвайте контакт с клона или с триона, когато напрежението в дървото отслабне.
- Поддържайте Вашето работно място свободно. Разчиствайте пътя от клони, за да не се спънете в тях.

Кастрене (фиг. J)
- Кастрене означава отрязването на клоните на падналото дърво.
- Оставете по-големите клони да лежат под падналото дърво и ги използвайте като подпори, докато продължавате работата.
- Започнете от долния край на падналото дърво и продължете работата нагоре до върха. Отстранявайте по-малките части на дървото с разрез по посока на растежа (стрелки, фиг. J).
- При това внимавайте дървото винаги да остава между Вас и триона.
- Отстранявайте по-големите, опорни клони с методите в раздела „Разделяне на стеблото без подпори“.
- Винаги режете клоните, които се намират под напрежение, от долу нагоре, за да избегнете заклещване на триона.
- Винаги отстранявайте малки, висящи свободно части на дървото с горен разрез. Чрез долен разрез те биха могли да паднат върху триона, съотв. да го заклещят.

Подрязване (фиг. I)
Предпазливост! Подрязвайте клони само на или под височината на раменете. Никога не режете клони над височината на раменете. Възлагайте такива работи на специалист.
- При първия разрез (поз. 1) отрежете 1/3 в долната част на клона.
- След това с втория разрез (поз. 2) режете през целия клон. Третият разрез (поз. 3) е горен разрез, с който отрязвате клона на от 2,5 до 5 cm от ствола.

Рязане на склон (фиг. K)
Винаги стойте над ствола на дървото, когато режете по склонове (фиг. K). За да запазите пълен контрол в момента на „прорязване“, намалете натиска към края на рязането, без да отпускате здравия захват върху ръкохватките на верижния трион.

Предпазливост! Режещата верига не бива да докосва земята.
След завършване на разреза изчакайте режещата верига да спре, преди да извадите верижния трион оттам. Винаги изключвайте двигателя на верижния трион, преди да преминете от дърво на дърво.

11. Транспортиране

- За да транспортирате продукта, изключете го от електрическата мрежа и го оставете на друго предвидено за целта място.
- За да предотвратите повреди и наранявания, при транспортиране в автомобили обезопасете продукта срещу преобръщане и подхлъзване.
- При транспортиране винаги използвайте капака на направляващата шина.
- Изключвайте верижния трион преди всяко транспортиране, дори и на близки разстояния. По време на транспортиране (дори и в превозни средства) осигурявайте машината срещу преобръщане, за да избегнете загуба на гориво, повреди или наранявания.
- Носете уреда само за предната ръкохватка. При това направляващата шина сочи назад, далеч от тялото ви.

12. Поддръжка

Ако е необходима смяна на свързващия проводник, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността.

Предупредително указание! Преди всякакви работи по верижния трион уредът винаги трябва да е предварително разединен от електрозахранването!

- Винаги поддържайте вентилационните отвори на корпуса на двигателя чисти и свободни. Само описаните в това ръководство за употреба работи по поддръжка могат да бъдат извършвани самостоятелно. Всички други работи по поддръжка трябва да се извършват от нашата сервизна служба.
- Трионът не бива да се променя по никакъв начин, защото безопасността на уреда вече няма да е осигурена.
- Ако въпреки внимателните грижи и поддръжка верижният трион престане да функционира правилно, възложете неговия ремонт на специализирана фирма.

Допълване на смазочно масло за верига
Преди отварянето почистете капачката на резервоара за масло (14), за да не могат да попаднат замърсявания в резервоара. При работата с триона проверявайте съдържанието на резервоара за масло на индикацията за нивото на маслото (15). След това отново затворете добре капачката (14) и избършете евентуално прелялото масло.

Заточване на режещата верига
Вашата режеща верига може бързо и правилно да бъде заточена в специализираните магазини. В специализираните магазини можете да закупите също и уреди за заточване на вериги, с които да заточвате Вашата режеща верига самостоятелно. Моля, съблюдавайте съответното ръководство за употреба. Поддържайте оборудването си грижливо. Поддържайте инструментите остри и чисти, за да можете да работите добре и сигурно.
Спазвайте предписанията за поддръжка и указанията за смяна на инструмент.

Сервизна информация
Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.
Бързоизносващи се части*: Режеща верига, направляваща шина, масло за верига, графитни четки, зъбчата опора
* не са включени задължително в обема на доставката!

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

13. Съхранение

- Преди всяко транспортиране и всяко съхранение закрепвайте предпазителя на веригата.
- Съхранявайте уреда на сухо място извън обсега на деца.
- Когато уредът не се използва, съхранявайте го така, че той да не може да бъде стартиран от неупълномощено лице.

Предупреждение!
Не съхранявайте уреда незащитен на открито или във влажна среда.

14. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Ако е необходима смяна на свързващия проводник, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

- Продуктът отговаря на изискванията на EN 61000-3-11 и подлежи на специални условия за свързване. Това означава, че използването на произволни, свободно избрани точки на свързване не е допустимо.
- При неблагоприятни условия на захранващата мрежа продуктът може да доведе до временни колебания в напрежението.
- Продуктът е предвиден само за употреба към точки на свързване, които
  a) не превишават максимално допустим мрежов импеданс “Z” (Zmax. = 0,294 Ω) или
  b) имат допустимо натоварване на мрежата при продължителна работа от поне 100 A за фаза.
- Вие, като потребител, трябва да гарантирате, ако е необходимо чрез консултация с Вашето електроснабдително дружество, че Вашата точка на свързване, към която желаете да използвате продукта, отговаря на едно от двете посочени изисквания, a) или b).

Важни указания
При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

Повреден свързващ електрически проводник
По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:
- Точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати.
- Точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокарване на свързващия проводник.
- Места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник.
- Повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт.
- Пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.
Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.
Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN.
Използвайте само свързващи проводници с обозначение H05VV-F.
Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Двигател на променлив ток
- Мрежовото напрежение трябва да е 230-240 V~.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра, при дължина над 25 – поне 2,5 квадратни милиметра.

Вид на свързването Y
Ако е необходима смяна на проводника за свързване към мрежата, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността.

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

При запитвания, моля посочвайте следните данни:
- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на уреда
- Данни от типовата табелка на двигателя

15. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката

Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)

Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!
- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
  - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради).
  - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
  - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
  - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.

- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

Можете да се информирате относно възможностите за изхвърляне на излезли от употреба уреди от Вашите общински или градски власти.

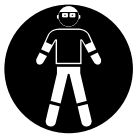
Горива и масла

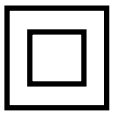
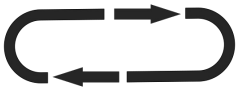
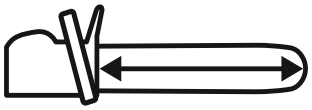
- Преди да изхвърлите уреда, резервоарът за гориво и резервоарът за двигателно масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивото и двигателното масло не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци или в канализацията, а трябва да се събират и изхвърлят разделно!
- Празните резервоари за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

16. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не се стартира	Няма ток	Проверете контакта, кабела и щепсела на електрозахранването Повреден кабел: Трябва да бъде ремонтиран от специализирана фирма. Импровизиран ремонт (изолирбанд и т.н.) е строго забранен Повреден превключвател: Трябва да бъде ремонтиран от специализирана фирма
	Спирачка на веригата	Вижте раздел „Спирачка на веригата“ и „Освобождаване на спирачка на веригата“
	Износени графитни четки	Възложете смяна на графитните четки на специализирана фирма
Веригата не се движи	Спирачка на веригата	Проверете спирачката на веригата и при нужда я освободете
Недостатъчна производителност при рязане	Изхабена верига Обтягане на веригата Веригата не лежи правилно във водача	Заточване на веригата Правилно обтягане на веригата Правилно поставяне на веригата
Трудно рязане Веригата отскача от шината	Обтягане на веригата	Правилно обтягане на веригата
Режещата верига загрява	Смазване на веригата	Проверка на нивото на маслото и при нужда допълване на масло Проверка на смазването на веригата

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

	Προσοχή! Θανάσιμος κίνδυνος, κίνδυνος τραυματισμού ή πιθανή ζημιά στο εργαλείο, σε περίπτωση μη τήρησης.
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, προστασία ακοής και ένα προστατευτικό κράνος.
	Φοράτε πάντα γάντια ασφαλείας όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν.
	Φοράτε πάντα αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας με προστασία κατά των κοψιμάτων, όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν.
	Είναι σημαντικό να φοράτε προστατευτικό ρουχισμό για τα πέλματα, τα πόδια, τις παλάμες και τους πήχεις των χεριών.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ανάκρουσης. Προστατευτείτε από την ανάκρουση του αλυσοπρίονου και αποφεύγετε την επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου.
	Να χειρίζεστε το αλυσοπρίονο πάντα και με τα δύο χέρια.
	Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο με το ένα χέρι.
	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος του προϊόντος.
	Αν το καλώδιο ρεύματος δικτύου έχει υποστεί ζημιά ή έχει κοπεί, πρέπει να αποσυνδεθεί άμεσα από την τροφοδοσία ρεύματος.

	Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε βροχή ή σε υγρές συνθήκες.
	Κατηγορία προστασίας II (Διπλή μόνωση)
	Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
	Κατεύθυνση κίνησης
	Τάνυση αλυσίδας
	Κατεύθυνση εγκατάστασης αλυσίδας πριονιού
	Φρένο αλυσίδας ON/OFF
	Άνοιγμα πλήρωσης για λάδι αλυσίδας
	Βάρος
	Μήκος της λάμας αλυσοπρίονου
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.
ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.
ΠΡΟΣΟΧΗ	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/ σε ιδιοκτησία.
ΥΠΟΔΕΙΞΗ	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/ σε ιδιοκτησία.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε διεξοδικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και τηρείτε απαραίτητα τους κανονισμούς ασφαλείας!

Συνιστάται να παρακολουθήσετε ένα επαγγελματικό μάθημα ασφάλειας που οδηγεί σε «Πιστοποιητικό συμμετοχής σε επαγγελματική κατάρτιση σε μηχανοκίνητα πριόνια» σύμφωνα με το ισχύον στη χώρα σας πρότυπο εκπαίδευσης σχετικά με τη χρήση και τη συντήρηση του αλυσοπρίονου, καθώς και ένα μάθημα πρώτων βοηθειών. Σε περίπτωση που δεν έχετε χρησιμοποιήσει το εργαλείο για πολύ καιρό και για εξάσκησή σας, θα πρέπει πριν την έναρξη να διενεργείτε πάντα απλές κοπές σε ξύλο που στηρίζεται με ασφάλεια, για να εξοικειωθείτε πάλι με τη χρήση του αλυσοπρίονου.

Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης!

Υπόδειξη:
Έχετε υπόψη σας ότι ορισμένοι εθνικοί κανονισμοί, όπως προστασίας της εργασίας, και κανονισμοί σχετικοί με το περιβάλλον ενδέχεται να θέτουν περιορισμούς στη χρήση του αλυσοπρίονου.

Περιεχόμενα: **Σελίδα:**

1. Εισαγωγή 363
2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1 - 4)..... 363
3. Παραδοτέο υλικό..... 363
4. Ενδεδειγμένη χρήση 363
5. Υποδείξεις ασφαλείας 364
6. Τεχνικά χαρακτηριστικά 368
7. Αποσυσκευασία 368
8. Τοποθέτηση και χειρισμός 369
9. Θέση σε λειτουργία 369
10. Υποδείξεις εργασίας..... 370
11. Μεταφορά..... 375
12. Συντήρηση 375
13. Αποθήκευση..... 375
14. Ηλεκτρική σύνδεση 375
15. Απόρριψη και ανακύκλωση 376
16. Αντιμετώπιση προβλημάτων 377
17. Δήλωση συμμόρφωσης..... 434

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,
Σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

Υπόδειξη:
Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:
- ακατάλληλη μεταχείριση,
- παράβλεψη των εντολών χειρισμού,
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς,
- τοποθέτηση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
- μη ενδεδειγμένη χρήση,
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Προσέξτε:
Πριν από τη συναρμολόγηση και πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε όλο το κείμενο των οδηγιών χειρισμού.
Αυτές οι οδηγίες χειρισμού έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να γνωρίσετε το ηλεκτρικό εργαλείο και να εκμεταλλευτείτε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης του.
Οι οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για το πώς να εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά, και πώς να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευών, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του ηλεκτρικού εργαλείου.
Επιπρόσθετα των κανόνων ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στο ηλεκτρικό εργαλείο. Όλα τα άτομα του προσωπικού χειρισμού πρέπει να τις διαβάζουν πριν από την έναρξη της εργασίας και να τις τηρούν σχολαστικά. Στο ηλεκτρικό εργαλείο επιτρέπεται να εργάζονται μόνο πρόσωπα, που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτό. Πρέπει να τηρείται η απαιτούμενη ελάχιστη ηλικία.

Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τις ειδικές διατάξεις της χώρας σας, για τη λειτουργία μηχανημάτων επεξεργασίας ξύλου, πρέπει να τηρούνται επίσης οι γενικά αναγνωρισμένοι τεχνικοί κανόνες.
Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1 - 4)

1. Πίσω λαβή
2. Μπροστινή λαβή
3. Μπροστινό προστατευτικό χεριού / Φρένο αλυσίδας
4. Αλυσίδα πριονιού
5. Παξιμάδι ασφάλισης/Σύστημα SDS
6. Κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας
7. Λάμα (ράγα-οδηγός)
8. Πίσω προστατευτικό χεριού
9. Καλώδιο ρεύματος δικτύου
10. Προφυλακτήρας με νύχια
11. Φραγή ενεργοποίησης
12. Σύστημα ανακούφισης καταπόνησης
13. Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
14. Βιδωτό πώμα του ρεζερβουάρ λαδιού
15. Ένδειξη στάθμης λαδιού
16. Γρανάζι αλυσίδας
17. Πείρος οδηγού
18. Ένδειξη για τη λειτουργία

3. Παραδοτέο υλικό

- Ηλεκτρικό αλυσοπρίονο
- Οδηγίες χρήσης
- Αλυσίδα
- Λάμα (οδηγός αλυσίδας)
- Προστατευτικό περικάλυμμα για τη λάμα

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Το αλυσοπρίονο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για κοπή ξύλου σε υπαίθριο χώρο. Το αλυσοπρίονο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς.
Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται. Παράδειγμα: Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για κοπή μετάλλου, πλαστικού, ειδών τοιχοποιίας ή δομικών υλικών που δεν αποτελούνται από ξύλο.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού. Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Πέραν αυτού, πρέπει να τηρούνται με απόλυτη ακρίβεια οι ισχύοντες κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων. Πρέπει να τηρούνται και οι λοιποί κανόνες στους τομείς της ιατρικής εργασίας και της τεχνικής ασφάλειας. Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

5. Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

1. Ασφάλεια χώρου εργασίας

a. **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
b. **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
c. **Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2. Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

a. **Το φις σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φις. Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης.** Τα μη τροποποιημένα φις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
b. **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
c. **Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
d. **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη.** Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
e. **Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
f. **Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής.** Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια ατόμων

a. **Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

b. **Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκας κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

c. **Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνεστε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

d. **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

e. **Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

f. **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.

g. **Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

h. **Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του.** Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

4. Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

a. **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.

b. **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c. **Αφαιρέστε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

d. **Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσεις τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

e. **Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά.** Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

f. **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.

g. **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το εξάρτημα εργασίας κλπ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

h. **Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5. Σέρβις

a. **Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλεύονται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

Κραδασμοί

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το σύνδρομο λευκών δαχτύλων είναι μια αγγειακή πάθηση στην οποία τα μικρά αιμοφόρα αγγεία στα δάχτυλα χεριών και ποδιών μπορούν να υποστούν αιφνίδιους σπασμούς. Στα συμπτώματα ανήκουν τα εξής: Απώλεια αίσθησης αφής, απώλεια ευαισθησίας, μυρμήγκιασμα, φαγούρα, πόνος, αίσθημα αδυναμίας, αλλαγή χρώματος ή κατάστασης του δέρματος. Οι περιοχές που επηρεάζονται δεν τροφοδοτούνται πλέον επαρκώς με αίμα και για το λόγο αυτόν φαίνονται εξαιρετικά ωχρές. Η συχνή χρήση δονητικών ή δονούμενων εργαλείων μπορεί να προκαλέσει βλάβες του νευρικού συστήματος σε άτομα των οποίων η ροή του αίματος είναι υποβαθμισμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί). Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστα συμπτώματα, σταματήστε άμεσα την εργασία και επισκεφθείτε ένα γιατρό. Επομένως συνιστάται σε μακροχρόνιους και τακτικούς χρήστες να παρατηρούν συχνά την κατάσταση των χεριών τους και των δακτύλων τους. Επομένως, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις για να μειώσετε τους κινδύνους:

- Διατηρείτε ζεστά το σώμα, και ιδιαίτερα τα χέρια σας, ειδικά όταν είναι κρύος ο καιρός.
- Κάνετε συχνά διαλείμματα και τότε κινείτε τα χέρια σας για να βελτιώσετε την κυκλοφορία του αίματος.
- Περιορίζετε τη χρήση εργαλείων με έντονη δόνηση ή κραδασμούς στη διάρκεια μιας ημέρας και κατανέμετε τη χρήση του σε περισσότερες ημέρες. Δημιουργήστε ένα πρόγραμμα εργασίας το οποίο περιορίζει την καταπόνηση από κραδασμούς.
- Φροντίζετε να υπάρχουν όσο το δυνατόν λιγότεροι κραδασμοί της συσκευής με τακτική συντήρηση και σταθερά τοποθετημένα εξαρτήματα στη συσκευή. Αντικαθιστάτε άμεσα τα εξαρτήματα που έχουν φθαρεί.
- Αλλάζετε συχνά τη θέση εργασίας σας.
- Αν το μηχάνημα χρησιμοποιείται συχνά θα πρέπει να επικοινωνήσετε με το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα και ενδεχομένως να αγοράσετε αξεσουάρ κατά των κραδασμών (ειδικές λαβές).

Λειτουργίες ασφαλείας του αλυσοπρίονου

- Το μπροστινό προστατευτικό χεριού προστατεύει το αριστερό χέρι του χειριστή σε περίπτωση που το χέρι του γλιστρήσει από την μπροστινή λαβή ενώ το αλυσοπρίονο είναι σε λειτουργία.
- Το πίσω προστατευτικό χεριού προστατεύει το δεξιό χέρι από επαφή, σε περίπτωση εκτίναξης ή σπασίματος της αλυσίδας πριονιού.
- Το φρένο αλυσίδας είναι μια λειτουργία ασφαλείας για τη μείωση των τραυματισμών λόγω συμβάντων ανάκρουσης. Με αυτό, η κινούμενη αλυσίδα πριονιού ακινητοποιείται εντός χιλιοστών του δευτερολέπτου. Ενεργοποιείται από το μπροστινό προστατευτικό χεριού σε περίπτωση ανάκρουσης.
- Η φραγή ενεργοποίησης αποτρέπει την αθέλητη επιτάχυνση του κινητήρα. Ο μοχλός γκαζιού μπορεί να πατηθεί μόνο εφόσον έχει πατηθεί η φραγή ενεργοποίησης.
- Ο προφυλακτήρας με νύχια στηρίζει το αλυσοπρίονο στο ξύλο κατά τη διάρκεια της εργασίας. Ποτέ μην εργάζεστε χωρίς προφυλακτήρα με νύχια, το αλυσοπρίονο μπορεί να τραβήξει τον χειριστή προς τα εμπρός. Χρησιμοποιείτε τον προφυλακτήρα με νύχια μόνο για την κοπή κορμών δένδρων ή χονδρών κλαδιών. Η χρήση του προφυλακτήρα με νύχια αυξάνει την ασφάλεια της εργασίας, μειώνει τη σωματική καταπόνηση κατά την εργασία και επίσης συμβάλλει στη μείωση των κραδασμών. Ο προφυλακτήρας με νύχια πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα όταν το αλυσοπρίονο χρησιμοποιείται σε κορμό δένδρου. Με τη βοήθεια της πίσω λαβής πιέστε τον προφυλακτήρα με νύχια πάνω στον κορμό του δένδρου. Για την κοπή πιέστε την μπροστινή λαβή στην κατεύθυνση της γραμμής κοπής. Ο προφυλακτήρας με νύχια πρέπει αν χρειάζεται να τοποθετείται σε νέα θέση για τη συνέχιση της κοπής.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για αλυσοπρίονα

a) **Όταν είναι σε λειτουργία το πριόνι, κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα πριονιού. Πριν την εκκίνηση του πριονιού, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με τίποτα.** Κατά την εργασία με αλυσοπρίονο, μπορεί μια στιγμή απροσεξίας να προκαλέσει εμπλοκή ρουχισμού ή μελών του σώματος από την αλυσίδα πριονιού.
b) **Κρατάτε το αλυσοπρίονο πάντα με το δεξιό σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή.** Αν κρατάτε το αλυσοπρίονο σε αντίστροφη στάση εργασίας, αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμών και αυτή η στάση δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ποτέ.
c) **Κρατάτε το αλυσοπρίονο μόνο από μονωμένες επιφάνειες κρατήματος, επειδή η αλυσίδα πριονιού μπορεί να συναντήσει αθέατα καλώδιο ή το δικό του καλώδιο ρεύματος δικτύου.** Η επαφή της αλυσίδας πριονιού με καλώδιο υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση και μεταλλικά μέρη της συσκευής και να επιφέρει ηλεκτροπληξία.

d) **Φοράτε προστασία ματιών. Συνιστάται περαιτέρω εξοπλισμός προστασίας για την ακοή, το κεφάλι, τα χέρια, τα πόδια και τα πέλματα.** Ο κατάλληλος προστατευτικός ρουχισμός μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από εκτινασσόμενα σωματίδια και από τυχαία επαφή με την αλυσίδα του πριονιού.

e) **Μην εργάζεστε με αλυσοπρίονο ενώ βρίσκεστε πάνω σε δέντρο, σε σκάλα, οροφή ή σε ασταθή επιφάνεια πατήματος.** Σε περίπτωση τέτοιου τρόπου χρήσης υπάρχει σοβαρός κίνδυνος τραυματισμού.

f) **Προσέχετε πάντα για σταθερή στήριξη στα πόδια σας και χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο αν πατάτε σε σταθερό, ασφαλές και ομαλό έδαφος.** Το ολισθηρό έδαφος στήριξης ή οι ασταθείς επιφάνειες πατήματος μπορεί να προκαλέσουν απώλεια της ισορροπίας ή απώλεια του ελέγχου του αλυσοπρίονου.

g) **Σε περίπτωση που κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό μηχανική τάση, πρέπει να υπολογίζετε ότι αυτό θα κινηθεί πίσω υπό την επίδραση αυτών των τάσεων.** Όταν ελευθερωθεί η μηχανική τάση στις ίνες του ξύλου, μπορεί το κλαδί που βρίσκεται υπό μηχανική τάση να χτυπήσει τον χρήστη και/ή να θέσει το αλυσοπρίονο εκτός ελέγχου.

h) **Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την κοπή Προχωράτε ιδιαίτερα προσεκτικά κατά την κοπή χαμόκλαδων και νεαρών δένδρων.** Το λεπτό υλικό μπορεί να πιαστεί στην αλυσίδα πριονιού και να σας χτυπήσει ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.

i) **Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο από την μπροστινή λαβή σε απενεργοποιημένη κατάσταση, και με την αλυσίδα πριονιού στραμμένη αντίθετα με το σώμα σας. Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη του αλυσοπρίονου τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα.** Η προσεκτική μεταχείριση του αλυσοπρίονου μειώνει την πιθανότητα αθέλητης επαφής με την κινούμενη αλυσίδα πριονιού.

j) **Τηρείτε τις οδηγίες για τη λίπανση, την τάνυση της αλυσίδας και την αλλαγή της ράγας-οδηγού και της αλυσίδας.** Μια ακατάλληλα τεντωμένη ή λιπασμένη αλυσίδα μπορεί είτε να κοπεί είτε να προκαλέσει αύξηση του κινδύνου ανάκρουσης.

k) **Κόβετε μόνο ξύλο με το πριόνι. Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται. Παράδειγμα: Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για κοπή μετάλλου, πλαστικού, ειδών τοιχοποιίας ή δομικών υλικών που δεν αποτελούνται από ξύλο.** Η χρήση του αλυσοπρίονου για μη προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

l) **Μην επιχειρήσετε να κόψετε ένα δέντρο πριν έχετε σαφή κατανόηση των κινδύνων και του τρόπου αποφυγής τους.** Ο χρήστης ή άλλα άτομα μπορούν να τραυματιστούν σοβαρά από ένα δέντρο που πέφτει.

Αιτίες και αποφυγή ανάκρουσης Προσοχή ανάκρουση!

- Ανάκρουση μπορεί να προκύψει όταν η μύτη της ράγας-οδηγού έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο λυγίσει και η αλυσίδα πριονιού σφηνώσει μέσα στην τομή.
- Τυχόν επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να επιφέρει μη αναμενόμενη αντίδραση με κατεύθυνση προς τα πίσω, κατά την οποία η ράγα-οδηγός τινάζεται προς τα πάνω και προς την κατεύθυνση του χειριστή.
- Αν σφηνώσει η αλυσίδα πριονιού στην πάνω ακμή της ράγας-οδηγού, η ράγα μπορεί να εκτιναχτεί βίαια πίσω προς την κατεύθυνση του χειριστή.
- Κάθε ένα από αυτά τα είδη αντίδρασης μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου του πριονιού και ενδεχομένως βαρύ τραυματισμό σας. Μη βασίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας που είναι ενσωματωμένες στο αλυσοπρίονο.
- Ως χρήστης αλυσοπρίονου πρέπει να παίρνετε μέτρα για να μπορείτε να εργάζεστε χωρίς ατυχήματα και τραυματισμούς.

Μια ανάκρουση είναι συνέπεια ακατάλληλης ή λανθασμένης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να αποτραπεί με κατάλληλα μέτρα προφύλαξης, όπως περιγράφεται παρακάτω:

- Κρατάτε το πριόνι σταθερά και με τα δύο χέρια, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περιβάλλουν τις λαβές του αλυσοπρίονου (Εικ. L). Φέρνετε το σώμα και τους βραχίονές σας σε θέση ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάκρουσης.
- Αν ληφθούν κατάλληλα μέτρα, μπορεί ο χειριστής να υπερνικήσει τις δυνάμεις ανάκρουσης. Ποτέ μην αφήνετε ελεύθερο το αλυσοπρίονο.
- Αποφεύγετε μια μη φυσιολογική στάση σώματος και μην κόβετε πάνω από το ύψος ώμων.
- Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγεται τυχόν αθέλητη επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου και δίνεται η δυνατότητα για καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τις ανταλλακτικές ράγες-οδηγούς και αλυσίδες πριονιού που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Οι λανθασμένες ανταλλακτικές ράγες-οδηγοί και αλυσίδες πριονιού μπορεί να γίνουν αιτία να κοπεί η αλυσίδα και/ή να προκληθεί ανάκρουση.
- Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το ακόνισμα και τη συντήρηση της αλυσίδας πριονιού.
- Ένας πολύ χαμηλός περιοριστής βάθους αυξάνει την τάση προς ανάκρουση.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας

- Περνάτε το καλώδιο σύνδεσης έτσι ώστε να μην πιαστεί από κλαδιά ή άλλα εμπόδια κατά τη διάρκεια της κοπής με το πριόνι.
- Χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής το οποίο έχει ονομαστικό ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA ή μικρότερο.
- Τηρείτε προσεκτικά τις υποδείξεις συντήρησης, ελέγχου και σέρβις που υπάρχουν στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Προστατευτικές διατάξεις και εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν σωστά, από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας, εφόσον δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στις οδηγίες χρήσης.
- Πριν εργαστείτε με το ηλεκτρικό αλυσοπρίονο ρεύματος, εξοικειωθείτε καλά με όλα τα εξαρτήματα χειρισμού. Ασκηθείτε στον χειρισμό του πριονιού (με κοπή στρογγυλών ξύλων που στηρίζονται σε ένα καβαλέτο) και ζητήστε από έναν πεπειραμένο χρήστη ή ειδικευμένο άτομο να σας εξηγήσει τη λειτουργία, τη μέθοδο δράσης, τις τεχνικές κοπής και τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Χαρακτηριστικά κοπής με το αλυσοπρίονο	
Μήκος κοπής	44 cm
Μήκος λάμας	45,5 cm
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ λαδιού	0,2 l
Τύπος λαδιού	λάδι ανθεκτικό σε φθορά
Βήμα αλυσίδας πριονιού	3/8"
Πάχος συνδέσμων κίνησης	1,27 mm
Τύπος αλυσίδας πριονιού	3/8,050x62DL
Αριθμός δοντιών κινητήριου τροχού αλυσίδας	7 x 9,525
Βήμα δοντιών κινητήριου τροχού αλυσίδας	3/8"
Φρένο αλυσίδας	ναι
Τύπος ράγας-οδηγού	AP18-62-507P
Μονάδα κίνησης	
Κινητήρας	230-240 V~ / 50 Hz
Ονομαστική ισχύς μοτέρ	2400 W
Ταχύτητα κοπής, μέγ.	15 m/s
Βάρος, πλήρες	5,5 kg
Βάρος χωρίς λάμα και αλυσίδα	4,3 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Πληροφορίες σχετικά με την παραγωγή θορύβου με μετρήσεις σύμφωνα με τα σχετικά πρότυπα:

Ηχητική πίεση L_{pA}	96,5 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{PA}	3 dB
Ηχητική ισχύς L_{WA}	104,5 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{WA}	2,36 dB
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	107

Φοράτε προστασία ακοής.

Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Κραδασμοί A_{hv} (μπροστινή λαβή)	6,02 m/s^2
Κραδασμοί A_{hv} (πίσω λαβή)	6,55 m/s^2
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{PA}	1,5 m/s^2

- Η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- Η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

Προειδοποίηση:

- Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, η τιμή ταλαντώσεων μπορεί να διαφέρει από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Προσπαθείτε να διατηρείτε όσο το δυνατόν μικρότερη την καταπόνηση από δόνηση. Παραδείγματα μέτρων για μείωση της καταπόνησης από τις δονήσεις είναι η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Για την εκτίμηση της καταπόνησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

7. Αποσυσκευασία

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

8. Τοποθέτηση και χειρισμός

Προειδοποιητική υπόδειξη!
Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικά ακοής, προστατευτικά γάντια και ανθεκτικό ρουχισμό εργασίας!
Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο με εγκεκριμένα καλώδια επέκτασης (με λαστιχένιο περίβλημα) της προβλεπόμενης ισχύος και με συνδέσμους εγκεκριμένους για χρήση σε εξωτερικούς χώρους και ταιριάζουν στο φις του πριονιού.
Το αλυσοπρίονο είναι εξοπλισμένο με έναν διακόπτη ασφαλείας. Λειτουργεί μόνον όταν με το ένα χέρι πατάτε ταυτόχρονα τη φραγή ενεργοποίησης (11) και τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (13).
Όταν δεν λειτουργεί το αλυσοπρίονο, πρέπει το φρένο αλυσίδας να ελευθερώνεται με το μπροστινό προστατευτικό χεριού (3).

Συναρμολόγηση
Τοποθέτησης της ράγας-οδηγού και της αλυσίδας (Εικ. 1, 2, 3)
Προειδοποιητική υπόδειξη: Αν το πριόνι έχει ήδη συνδεθεί στην τροφοδοσία ρεύματος: Πάντα αποσυνδέετε πρώτα το προϊόν από την παροχή ρεύματος. Φοράτε προστατευτικά γάντια σε όλες τις εργασίες στο πριόνι.

Σημαντική υπόδειξη: Το μπροστινό προστατευτικό χεριού (3) πρέπει να είναι πάντα στην επάνω (κατακόρυφη) θέση (Εικ. 5).

Η ράγα-οδηγός και η αλυσίδα πριονιού παραδίδονται ξεχωριστά, δηλαδή μη εγκατεστημένες. Κατά την εγκατάσταση, λασκάρετε πρώτα το παξιμάδι ασφάλισης/σύστημα SDS (5), και κατόπιν αφαιρέστε το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (6). Ο πείρος οδηγού (17) πρέπει να βρίσκεται στο μέσον του οδηγού.
Αν χρειάζεται, προσαρμόστε τη ρύθμιση της τάνυσης αλυσίδας με το παξιμάδι ασφάλισης/σύστημα SDS (5) (Εικ. 3).

Προειδοποιητική υπόδειξη! Για να αποφύγετε τραυματισμούς από αιχμηρές ακμές, πρέπει κατά την εγκατάσταση, την τάνυση και τον έλεγχο της αλυσίδας να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια!

Πριν την εγκατάσταση της ράγας-οδηγού με την αλυσίδα πριονιού, ελέγχετε την κατεύθυνση κοπής των δοντιών! Η κατεύθυνση κίνησης υποδεικνύεται από ένα βέλος στο κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (6). Για τον προσδιορισμό της κατεύθυνσης κοπής μπορεί να απαιτείται να περιστρέψετε την αλυσίδα πριονιού (4).

Κρατάτε τη ράγα-οδηγό (7) κατακόρυφα με τη μύτη προς τα πάνω, και τοποθετήστε την αλυσίδα πριονιού (4) ξεκινώντας από τη μύτη της ράγας-οδηγού.

Κατόπιν εγκαταστήστε τη ράγα-οδηγό στην αλυσίδα πριονιού ως εξής:
- Τοποθετήστε τη ράγα-οδηγό με την αλυσίδα πριονιού στο γρανάζι αλυσίδας (16) και τον πείρο οδηγού (17).
- Περάστε την αλυσίδα πριονιού γύρω από το γρανάζι αλυσίδας (16) και ελέγξτε αν έχει τοποθετηθεί σωστά (βλ. Εικ. 3).
- Τοποθετήστε το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (6) στο πάνω μέρος και στερεώστε το προσεκτικά με το παξιμάδι ασφάλισης (5).

Τώρα μένει να τεντώσετε σωστά την αλυσίδα πριονιού.

Τάνυση της αλυσίδας πριονιού
Προειδοποιητική υπόδειξη!
Σε όλες τις εργασίες στο αλυσοπρίονο πάντα αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος! Σε όλες τις εργασίες στην αλυσίδα φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια!

- Η αλυσίδα πριονιού (4) πρέπει οπωσδήποτε να βρίσκεται μέσα στη ράγα-οδηγό (7)!
- Περιστρέψτε δεξιόστροφα το παξιμάδι ασφάλισης/σύστημα SDS (5) (Εικ. 3) μέχρι να τεντωθεί σωστά η αλυσίδα πριονιού.
- Δεν επιτρέπεται να είναι πολύ τεντωμένη η αλυσίδα. Σε κρύες καιρικές συνθήκες πρέπει να μπορεί η αλυσίδα πριονιού να ανασηκωθεί στο μέσον της ράγας-οδηγού κατά περ. 5 mm.
- Σε θερμές καιρικές συνθήκες η αλυσίδα διαστέλλεται και επομένως εφαρμόζει πιο χαλαρά. Στην περίπτωση αυτή υπάρχει κίνδυνος να βγει η αλυσίδα από τη ράγα-οδηγό.
- Για το λόγο αυτό πρέπει να τεντωθεί έγκαιρα αν χρειάζεται.
- Αν έχει τεντωθεί συμπληρωματικά μια αλυσίδα πριονιού που είχε θερμανθεί, πρέπει στο τέλος της εργασίας να λασκαριστεί πάλι η αλυσίδα. Διαφορετικά η τάνυση της αλυσίδας θα γινόταν πολύ μεγάλη κατά την ψύξη και επακόλουθη συστολή της αλυσίδας πριονιού.
- Μια νέα αλυσίδα πριονιού πρέπει να στρωθεί για διάρκεια περίπου 5 λεπτών. Στο στάδιο αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντική η λίπανση της αλυσίδας. Μετά το στρώσιμο, πρέπει να ελεγχθεί η τάνυση της αλυσίδας και να προσαρμοστεί αν χρειάζεται.

9. Θέση σε λειτουργία

⚠ Προσοχή!
Πριν από τη θέση σε λειτουργία, συναρμολογήστε οπωσδήποτε πλήρως τη συσκευή!

Το μέγεθος τάσης και ο τύπος ρεύματος της παροχής ρεύματος πρέπει να συμφωνούν με τα στοιχεία που αναφέρονται πάνω στην πινακίδα τύπου.

Πριν την έναρξη της εργασίας πρέπει πάντα να ελέγχεται η κανονική λειτουργικότητα και η ασφαλής λειτουργία του αλυσοπρίονου.

Ελέγξτε επίσης ότι η αλυσίδα λιπαίνεται καλά και ότι η στάθμη λαδιού είναι επαρκής (βλ. εικ. 4). Αν η στάθμη λαδιού βρίσκεται περίπου 5 mm πάνω από την κάτω σήμανση, τότε πρέπει να συμπληρωθεί λάδι. Αν η στάθμη λαδιού είναι υψηλότερη, μπορείτε να ξεκινήσετε την εργασία.

- Ενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και κρατήστε το πάνω από το έδαφος. Το αλυσοπρίονο δεν επιτρέπεται να έρθει σε επαφή με το έδαφος. Για λόγους ασφαλείας πρέπει να τηρείται μια ελάχιστη απόσταση 20 cm. Αν ανακαλύψετε αυξανόμενα ίχνη λαδιού, τότε το σύστημα λίπανσης της αλυσίδας λειτουργεί κανονικά. Αν δεν μπορείτε να δείτε ίχνη λαδιού, καθαρίστε πρώτα την έξοδο λαδιού (Εικ. 2, C) και τον αγωγό λαδιού. Αν χρειάζεται, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένη επιχείρηση. (Ωστόσο διαβάστε πρώτα τις αντίστοιχες οδηγίες στην ενότητα "Συμπλήρωση λαδιού λίπανσης αλυσίδας").
- Αν χρειάζεται, ελέγξτε και την τάνυση αλυσίδας και τη διέλευση (βλ. σχετικά την ενότητα "Τάνυση της αλυσίδας πριονιού").
- Ελέγξτε την κανονική λειτουργικότητα του φρένου αλυσίδας (βλ. σχετικά και την ενότητα "Λύσιμο του φρένου αλυσίδας").

Ενεργοποίηση

- Λύστε το φρένο αλυσίδας (3), πατήστε τη φραγή ενεργοποίησης (11) και πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (13).
- Τοποθετήστε το κατώτατο νύχι του προφυλακτήρα με νύχια (Εικ. 2, J) σε επαφή με το ξύλο. Ανυψώστε το αλυσοπρίονο από την πίσω λαβή (1) και αρχίστε την κοπή του ξύλου. Κινήστε το αλυσοπρίονο λίγο προς τα πίσω, και κατόπιν τοποθετήστε τον προφυλακτήρα με νύχια κάπως βαθύτερα.
- Προσοχή σε σχισμένο ξύλο, επειδή θα μπορούσαν να σχιστούν και να αποσπαστούν κομμάτια ξύλου.

Προσοχή!
Μετά την ενεργοποίηση, το αλυσοπρίονο αρχίζει να κινείται αμέσως με πλήρη ταχύτητα.

Απενεργοποίηση

- Για την απενεργοποίηση πρέπει να λυθεί ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (13) στην πίσω λαβή.
- Κατά τη διακοπή λειτουργίας με τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησής σταματά το αλυσοπρίονο σε 1 δευτερόλεπτο, με έντονη δημιουργία σπινθήρων. Όμως αυτό είναι τελείως φυσιολογικό και δεν επηρεάζει την κανονική λειτουργία του αλυσοπρίονου.
- Μετά την εργασία με το αλυσοπρίονο: Πάντα καθαρίζετε την αλυσίδα πριονιού και τη λάμα, και τοποθετείτε πάλι το προστατευτικό αλυσίδας.
- Κατά την ενεργοποίηση του φρένου αλυσίδας, λαμβάνει χώρα άμεση απενεργοποίηση του αλυσοπρίονου.

Εξήγηση της ένδειξης για τη λειτουργία (18) (Εικ. 2)
Πράσινη LED:
Η πράσινη LED ανάβει όταν είναι σε λειτουργία η συσκευή.

10. Υποδείξεις εργασίας

Μεταφορά του αλυσοπρίονου
Πριν επιτραπεί η μεταφορά του αλυσοπρίονου, αφαιρείτε πάντα το φις ρευματοληψίας από την πρίζα, και τοποθετείτε το προστατευτικό αλυσίδας πάνω από τη ράγα και την αλυσίδα. Αν πρέπει να γίνουν πολλαπλές κοπές με το αλυσοπρίονο, τότε το πριόνι πρέπει να απενεργοποιείται μεταξύ των κοπών.

Καλώδιο επέκτασης
Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο καλώδια επέκτασης που είναι σχεδιασμένα για χρήση σε υπαίθριους χώρους. Η διατομή των επί μέρους αγωγών του καλωδίου επέκτασης (μέγ. μήκος του καλωδίου επέκτασης: 75 m) πρέπει να ανέρχεται σε τουλάχιστον 2,5 mm². Το καλώδιο επέκτασης πρέπει για λόγους ασφαλείας να τελειώνει με μια θηλιά, η οποία καθοδηγείται στο περίβλημα μέσω του ανακουφιστικού καταπόνησης (Εικ. M).
Τα καλώδια επέκτασης με μήκος άνω των 30 m έχουν αρνητικές επιπτώσεις στην απόδοση του αλυσοπρίονου.

Λίπανση της αλυσίδας
Για την προστασία από υπερβολική φθορά, πρέπει η αλυσίδα πριονιού και η ράγα-οδηγός να λιπαίνονται ομοιόμορφα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Η λίπανση λαμβάνει χώρα αυτόματα. Σε καμία περίπτωση μην εργαστείτε χωρίς λίπανση της αλυσίδας. Αν η αλυσίδα λειτουργήσει εν ξηρώ, τότε πολύ γρήγορα προκαλείται σοβαρή ζημιά σε όλη τη διάταξη κοπής.
Για τον λόγο αυτό πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας ελέγχετε τη λίπανση της αλυσίδας και τη στάθμη λαδιού (Εικ. 4).
Μη θέσετε το πριόνι σε λειτουργία όταν η στάθμη λαδιού βρίσκεται κάτω από τη σήμανση "Min." (Ελάχιστη).

- Min.: Αν η στάθμη λαδιού στην ένδειξη (15) βρίσκεται μόνο 5 mm πάνω από την κάτω σήμανση, πρέπει να συμπληρωθεί λάδι.
- Max.: Είναι η ανώτατη στάθμη πλήρωσης στην ένδειξη (15) μέχρι την οποία μπορείτε να γεμίσετε με λάδι.

Λιπαντικό αλυσίδας
Η ανθεκτικότητα της αλυσίδας πριονιού και της ράγας-οδηγού καθορίζεται σε μεγάλο βαθμό και από την ποιότητα του χρησιμοποιούμενου λιπαντικού. Μη χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένο λάδι! Χρησιμοποιείτε μόνο λιπαντικό φιλικό προς το περιβάλλον. Το λιπαντικό αλυσίδας επιτρέπεται να αποθηκεύεται μόνο μέσα σε δοχεία τα οποία πληρούν τους εφαρμόσιμους κανονισμούς.

Λάμα
Η λάμα (7) καταπονείται ιδιαίτερα στην κορυφή (μύτη) της και στο κάτω μέρος. Για να αποφύγετε τη μονόπλευρη φθορά, γυρίζετε ανάποδα τη ράγα-οδηγό όταν τροχίζετε τη αλυσίδα.

Γρανάζι αλυσίδας
Το γρανάζι αλυσίδας (16) δέχεται ιδιαίτερα μεγάλη καταπόνηση. Αν τα δόντια παρουσιάζουν βαθιά ίχνη φθοράς, πρέπει να αντικατασταθεί το γρανάζι αλυσίδας. Ένα φθαρμένο γρανάζι αλυσίδας μειώνει τη διάρκεια ζωής της αλυσίδας πριονιού. Η αντικατάσταση του γραναζιού αλυσίδας πρέπει να πραγματοποιηθεί σε ειδικευμένο κατάστημα ή από ειδικευμένη επιχείρηση.

Προστατευτικό αλυσίδας
Το προστατευτικό αλυσίδας πρέπει να τοποθετείται πάνω από την αλυσίδα και τη ράγα-οδηγό αμέσως μετά το τέλος της εργασίας και σε περίπτωση μεταφοράς.

Φρένο αλυσίδας
Σε περίπτωση ανάκρουσης του πριονιού, η ενεργοποίηση του φρένου αλυσίδας (3) επιτυγχάνεται μέσω του μπροστινού προστατευτικού χεριού (3). Το μπροστινό προστατευτικό χεριού (3) πιέζεται προς τα εμπρός με το εξωτερικό μέρος της παλάμης. Με αυτόν τον τρόπο, με τη χρήση του φρένου αλυσίδας, το αλυσοπρίονο και ο κινητήρας ακινητοποιούνται εντός 0,15 δευτερολέπτου. (Εικ. 5, H).

Λύσιμο του φρένου αλυσίδας (Εικ. 5)
Για να ετοιμάσετε πάλι το πριόνι για λειτουργία, πρέπει να λύσετε πάλι το φρένο της αλυσίδας πριονιού. Για τον σκοπό αυτό, πρώτα απενεργοποιήσει το αλυσοπρίονο.
Κατόπιν γυρίστε το μπροστινό προστατευτικό χεριού (3) πάλι στην κατακόρυφη θέση του μέχρι να ασφαλίσει (Εικ. 5, I). Με αυτόν τον τρόπο, το φρένο αλυσίδας θα είναι πάλι πλήρως λειτουργικό.

Προστασία του αλυσοπρίονου
Το αλυσοπρίονο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε βροχή ή σε υγρές συνθήκες.

Προειδοποιητική υπόδειξη: Αν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο επέκτασης, αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η εργασία με το εργαλείο αν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά.
- Ελέγχετε το αλυσοπρίονο για ζημιές. Πριν την περαιτέρω χρήση της συσκευής επιθεωρείτε προσεκτικά τις προστατευτικές διατάξεις ή τυχόν εξαρτήματα που φέρουν ελαφρές ζημιές για την άψογη και προβλεπόμενη λειτουργία τους.
- Ελέγξτε την κανονική λειτουργία όλων των κινητών μερών.
- Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά εγκατεστημένα και να εκπληρώνουν όλες τις προϋποθέσεις για να εξασφαλίζεται η απρόσκοπτη λειτουργία του αλυσοπρίονου.
- Τα συστήματα και εξαρτήματα ασφαλείας που έχουν υποστεί ζημιά, πρέπει να επισκευαστούν κανονικά ή να αντικατασταθούν από μια ειδικευμένη επιχείρηση, εκτός αν ορίζεται κάτι διαφορετικό στις παρούσες οδηγίες χειρισμού.

Υποδείξεις για την πρακτική χρήση

Ανάκρουση
Αποφεύγετε ατυχήματα με το πριόνι όταν δεν κόβετε με τη μύτη της ράγας-οδηγού, επειδή το πριόνι μπορεί σε αυτή την περίπτωση εντελώς ξαφνικά να τιναχτεί προς τα πάνω και πίσω.
Κατά την εργασία με το πριόνι, πάντα φοράτε τον πλήρη εξοπλισμό προστασίας και ανθεκτικό ρουχισμό εργασίας.
Μια ανάκρουση είναι μια κίνηση της ράγας-οδηγού με κατεύθυνση προς τα πάνω και/ή προς τα πίσω, η οποία μπορεί να προκύψει αν η αλυσίδα πριονιού έρθει σε επαφή με ένα εμπόδιο (αντικείμενο) στην περιοχή της μύτης της λάμας.

Πάντα ασφαλίζετε καλά το αντικείμενο εργασίας σας. Χρησιμοποιείτε διατάξεις σύσφιξης για να συγκρατείτε σταθερά το αντικείμενο εργασίας. Αυτό διευκολύνει τον ασφαλή χειρισμό του αλυσοπρίονου και με τα δύο χέρια.
Μια ανάκρουση προκαλεί ανεξέλεγκτη συμπεριφορά του πριονιού, και αυτός ο κίνδυνος υπάρχει κυρίως όταν η αλυσίδα πριονιού είναι λασκαρισμένη ή στομωμένη. Μια ανεπαρκώς τροχισμένη αλυσίδα αυξάνει τον κίνδυνο ανάκρουσης. Ποτέ μην κόβετε με το πριόνι σε ύψος πάνω από τους ώμους.

Συμβουλές για την πρακτική χρήση του πριονιού
Σημαντικές υποδείξεις
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για την κοπή ξύλου. Μην επεξεργάζεστε μέταλλο, πλαστικό, είδη τοιχοποιίας, δομικά υλικά που δεν αποτελούνται από ξύλο κλπ.
- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα αν το πριόνι έρθει σε επαφή με ένα ξένο σώμα. Ελέγξτε το πριόνι και επισκευάστε το αν χρειάζεται.

- Προστατεύετε την αλυσίδα από ακαθαρσίες και άμμο. Ακόμα και μικρές ποσότητες ακαθαρσιών μπορούν να προκαλέσουν γρήγορα στόμωμα της αλυσίδας, και επομένως να αυξήσουν τον κίνδυνο μιας αντίδρασης ανάκρουσης.
- Ξεκινήστε με την κοπή μικρών κορμών για να εξασκηθείτε και να αποκτήσετε μια αίσθηση της συσκευής σας, πριν επιχειρήσετε δύσκολες εργασίες.
- Πιέζετε το περίβλημα του αλυσοπρίονου πάνω στον κορμό, όταν ξεκινάτε την εργασία κοπής με το πριόνι.
- Αφήνετε το πριόνι να εκτελεί την εργασία για εσάς. Ασκείτε μόνο μικρή πίεση προς τα κάτω.
- Για να μη χάσετε τον έλεγχο της συσκευής μετά την έξοδο της αλυσίδας από το ξύλο, θα πρέπει κατά το τέλος της κοπής να μην ασκείτε πίεση στο πριόνι.

Κοπή δένδρων - μόνο με κατάλληλη εκπαίδευση
Προφύλαξη! Προσέχετε για σπασμένα ή νεκρά κλαδιά τα οποία κατά τη διάρκεια της κοπής μπορεί να πέσουν κάτω και να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς. Μην κόβετε δέντρα κοντά σε κτίρια ή αγωγούς ρεύματος αν δεν ξέρετε σε ποια κατεύθυνση θα πέσει το κομμένο δέντρο. Μην εργάζεστε τη νύχτα, επειδή τότε δεν βλέπετε καλά, ούτε σε συνθήκες βροχής χιονιού ή θύελλας, επειδή σε αυτές τις συνθήκες δεν μπορεί να προβλεφθεί η κατεύθυνση πτώσης του δένδρου.

- Σχεδιάζετε εκ των προτέρων την εργασία σας με το αλυσοπρίονο.
- Η περιοχή εργασίας γύρω από το δένδρο θα πρέπει να είναι ελεύθερη, ώστε να έχετε μια ασφαλή στήριξη στα πόδια σας.
- Κατά τις εργασίες κοπής με το πριόνι σε έδαφος με κλίση, θα πρέπει ο χειριστής του μηχανήματος να παραμένει στο ανώτερο επίπεδο της περιοχής εργασίας, επειδή το δένδρο μετά την κοπή προβλέπεται να κυλήσει ή να γλιστρήσει προς τα κάτω.
- Προσέχετε για σπασμένα ή νεκρά κλαδιά τα οποία θα μπορούσαν να πέσουν κάτω και να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς.

Οι ακόλουθες συνθήκες μπορούν να επηρεάσουν την κατεύθυνση πτώσης ενός δένδρου:

- Κατεύθυνση και ταχύτητα του ανέμου.
- Κλίση του δένδρου. Η κλίση δεν είναι πάντα αναγνωρίσιμη, λόγω ανομοιόμορφου ή κατηφορικού εδάφους. Προσδιορίστε την κλίση του δένδρου. με τη βοήθεια ενός νήματος στάθμης ή ενός αλφαδιού.
- Ανάπτυξη κλαδιών (και επομένως βάρος) μόνο στη μία πλευρά.
- Δένδρα ή εμπόδια που βρίσκονται γύρω.

Αν οι τομές και η κοπή δένδρων γίνεται από δύο ή περισσότερα άτομα ταυτόχρονα, τότε η απόσταση ανάμεσα στα άτομα που δημιουργούν τις τομές ή πραγματοποιούν την κοπή των δένδρων θα πρέπει να είναι τουλάχιστον διπλάσια από ύψος του δένδρου που πρόκειται να κοπεί. Κατά την κοπή δένδρων πρέπει να προσέχετε να μην εκτεθούν σε κίνδυνο άλλα άτομα, να μη χτυπηθούν αγωγοί παροχών κοινής ωφελείας και να μην προκληθούν υλικές ζημιές. Σε περίπτωση που ένα δένδρο έρθει σε επαφή με έναν αγωγό παροχής κοινής ωφελείας, ενημερώστε άμεσα την επιχείρηση κοινής ωφελείας. Προσέχετε για μέρη του δένδρου που έχουν καταστραφεί ή σαπίσει. Αν ο κορμός έχει σαπίσει, μπορεί να σπάσει ξαφνικά και να πέσει πάνω σας. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος για το δένδρο που πέφτει. Διατηρείτε απόσταση 2 1/2 μηκών του δένδρου από το επόμενο άτομο ή άλλα αντικείμενα. Ο θόρυβος από τον κινητήρα μπορεί να καλύπτει κάποιον που φωνάζει για προειδοποίηση.
Απομακρύνετε από το σημείο κοπής ακαθαρσίες, πέτρες, αποσυνδεδεμένα κομμάτια φλοιού, καρφιά, συρραπτικά σύρματα και σύρμα.

Διατηρείτε ελεύθερη μια όδευση διαφυγής (Εικ. A)
Πριν από την κοπή του δένδρου θα πρέπει να σχεδιάσετε μια όδευση διαφυγής και αν χρειάζεται να την καθαρίσετε από ξένα σώματα. Η όδευση διαφυγής θα πρέπει να οδηγεί μακριά από την αναμενόμενη γραμμή πτώσης λοξά προς τα πίσω (Εικ. A).
Θέση 1: Όδευση διαφυγής
Θέση 2: Κατεύθυνση πτώσης του δένδρου

Κοπή μεγάλων δένδρων - μόνο με κατάλληλη εκπαίδευση (από διάμετρο 15 cm και άνω)
Για την κοπή μεγάλων δένδρων χρησιμοποιείται η μέθοδος της κοπής από κάτω. Με αυτή τη μέθοδο κόβετε από το δένδρο πλευρικά ένα σφηνοειδές τμήμα ανάλογα με την επιθυμητή κατεύθυνση πτώσης. Αφού πραγματοποιηθεί η κοπή ρίψης του δένδρου στην άλλη πλευρά, το δέντρο πέφτει προς την κατεύθυνση της σφηνοειδούς τομής.

Υπόδειξη: Αν το δένδρο έχει μεγάλες ρίζες στήριξης, αυτές θα πρέπει να απομακρυνθούν πριν κοπή η σφήνα. Αν χρησιμοποιήσετε το πριόνι για την απομάκρυνση των ριζών στήριξης, η αλυσίδα πριονιού δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με το έδαφος, για να μη στομώσει η αλυσίδα.

Κοπή από κάτω και ρίψη του δένδρου (Εικ. B - C)

- Κόψτε σε ορθή γωνία ως προς την κατεύθυνση πτώσης μια σφηνοειδή τομή βάθους ίσου με το 1/3 της διαμέτρου του δένδρου. Πρώτα πραγματοποιήστε την κάτω οριζόντια τομή της σφήνας (Εικ. B, θέση 1). Με αυτόν τον τρόπο αποτρέπεται το σφήνωμα της αλυσίδας πριονιού ή της ράγας-οδηγού κατά την εφαρμογή της δεύτερης τομής της σφήνας (Εικ. B, θέση 2). Κατόπιν απομακρύνετε το σφηνοειδές τμήμα που κόψατε.
- Στη συνέχεια μπορείτε να πραγματοποιήσετε την κοπή ρίψης (Εικ. B, θέση 3) στην απέναντι πλευρά του δένδρου. Για το σκοπό αυτό εφαρμόστε το πριόνι περίπου 5 cm πάνω από τις τομές του σφηνοειδούς τμήματος. Εκτελέστε την κοπή ρίψης παράλληλα με την οριζόντια τομή του σφηνοειδούς τμήματος. Η τομή ρίψης (θέση 3) πρέπει να κοπεί μόνο μέχρι τόσο βαθιά ώστε να παραμείνει ένα τμήμα ξύλου (θέση 4) (τμήμα ρίψης) το οποίο θα λειτουργήσει σαν άρθρωση για την πτώση του δένδρου. Το τμήμα αυτό εμποδίζει να περιστραφεί το δένδρο και να πέσει σε λανθασμένη κατεύθυνση. Μην κόψετε τελείως το τμήμα ρίψης.

Υπόδειξη: Όταν η τομή ρίψης πλησιάσει στο τμήμα ρίψης, το δένδρο θα πρέπει να αρχίσει να πέφτει. Αν υπάρχει ένδειξη ότι το δένδρο θα μπορούσε να μην πέσει στην επιθυμητή κατεύθυνση ή να γείρει προς τα πίσω και η αλυσίδα πριονιού σφηνώσει, διακόψτε την κοπή ρίψης και για να ανοίξει η τομή και να μετατοπίσετε το δένδρο προς την επιθυμητή γραμμή πτώσης, χρησιμοποιήστε σφήνες από ξύλο, πλαστικό ή αλουμίνιο.
Αν το δένδρο αρχίσει να πέφτει, απομακρύνετε το αλυσοπρίονο από την τομής, απενεργοποιήστε το, αφήστε το κάτω και εγκαταλείψτε την περιοχή κινδύνου ακολουθώντας τη σχεδιασμένη όδευση διαφυγής. Προσέχετε για κλαδιά που πέφτουν και για παραπατήματα.

- Προσέχετε για ενδείξεις ότι το δένδρο αρχίζει να πέφτει: Ήχοι ραγίσματος, άνοιγμα της τομής πτώσης ή κινήσεις στα ανώτερα κλειδιά.
- Μην κόβετε εν μέρει πεσμένα δένδρα με το πριόνι σας, για να αποφύγετε τραυματισμούς. Προσέχετε ιδιαίτερα για εν μέρει πεσμένα δένδρα τα οποία δεν υποστηρίζονται. Αν ένα δένδρο δεν έχει πέσει τελείως, αφήστε κάτω το πριόνι και βοηθήστε να ολοκληρωθεί η πτώση χρησιμοποιώντας ένα βαρούλκο με συρματόσχοινο, ένα πολύσπαστο ή ένα μηχάνημα έλξης.

Κοπή ενός κομμένου δένδρου (τεμαχισμός κορμού)

Ο όρος "τεμαχισμός κορμού" περιγράφει τον τεμαχισμό ενός κομμένου δένδρου σε μικρότερα κούτσουρα του εκάστοτε επιθυμητού μήκους.

Προφύλαξη! Μην κάθεστε πάνω στον κορμό που κόβετε. Το κούτσουρο θα μπορούσε να κυλήσει και εσείς να χάσετε την ισορροπία σας και τον έλεγχο της συσκευής. Ποτέ μη διενεργείτε εργασίες κοπής σε κατηφορικό έδαφος. Προσέχετε για καλή στήριξή σας και την ομοιόμορφη κατανομής του σωματικού σας βάρους και στα δύο πόδια. Αν είναι εφικτό, θα πρέπει ο κορμός να έχει στερεωθεί και να στηρίζεται με κλαδιά, δοκάρια ή σφήνες.

Σημαντικές υποδείξεις

- Πάντα κόβετε μόνο έναν κορμό ή ένα κλαδί.
- Προσέχετε κατά την κοπή ξύλου που έχει σχιστεί. Θα μπορούσατε να χτυπηθείτε από αιχμηρά τμήματα ξύλου.
- Κόβετε μικρά κούτσουρα ή κλαδιά πάνω σε ένα καβαλέτο κοπής. Κατά την κοπή κούτσουρων δεν επιτρέπεται να συγκρατεί το κούτσουρο άλλο άτομο. Μην ασφαλίζετε το κούτσουρο με το πόδι ή το πέλμα σας.
- Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι σε σημεία στα οποία μπλέκονται μεταξύ τους κούτσουρα, ρίζες και άλλα μέρη του δένδρου. Τραβήξτε τα κούτσουρα σε μια ελεύθερη θέση και κόψτε πρώτα τα κούτσουρα που έχετε ελευθερώσει.

Διάφορες κοπές για τεμαχισμό κορμού (Εικ. D)

Προφύλαξη! Αν το πριόνι σφηνώσει μέσα σε έναν κορμό, μην το τραβήξετε έξω με τη βία. Μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής και να υποστείτε σοβαρούς τραυματισμούς και/ή να προξενήσετε ζημιά στο πριόνι. Σταματήστε το πριόνι και καρφώστε μια πλαστική ή ξύλινη σφήνα μέσα την τομή, μέχρι να μπορείτε να τραβήξετε εύκολα έξω το πριόνι. Θέστε πάλι σε λειτουργία το πριόνι, και συνεχίστε προσεκτικά την κοπή. Ποτέ μη θέσετε σε λειτουργία το πριόνι αν έχει σφηνώσει μέσα σε ένα κούτσουρο.

Επάνω τομή (Εικ. E, θέση 1)

Για την επάνω τομή τοποθετήστε το πριόνι στην επάνω πλευρά του κορμού και κρατήστε το πριόνι σε επαφή με τον κορμό. Κατά την επάνω τομή ασκείτε μόνο μικρή πίεση προς τα κάτω.

Κοπή από κάτω (Εικ. E, θέση 2)

Για την κοπή από κάτω τοποθετήστε το πριόνι στην κάτω πλευρά του κορμού και κρατήστε την επάνω πλευρά του πριονιού σε επαφή με τον κορμό. Κατά την κοπή από κάτω ασκείτε μόνο μικρή πίεση προς τα πάνω. Συγκρατείτε καλά το πριόνι, για μα μπορείτε να το ελέγχετε. Το πριόνι ασκεί πίεση προς τα πίσω (προς την κατεύθυνσή σας).
Προφύλαξη! Ποτέ μην κρατάτε το πριόνι ανεστραμμένο για τη δημιουργία μιας κάτω τομής. Σε αυτή τη θέση δεν έχετε τον έλεγχο της συσκευής.
Εκτελείτε πάντα την πρώτη τιμή στην πλευρά συμπίεσης του κορμού. Η πλευρά συμπίεσης ενός κορμού είναι εκεί όπου συγκεντρώνεται η πίεση από το βάρος του κορμού.

Τεμαχισμός κορμού χωρίς στηρίγματα (Εικ. F)
- Αν το συνολικό μήκος του κορμού του δένδρου στηρίζεται ομοιόμορφα στο έδαφος, η κοπή με το πριόνι ξεκινά από το πάνω μέρος (θέση 1).
- Προσέχετε να μην έρθει το κινούμενο πριόνι σε επαφή με το έδαφος.

Τεμαχισμός κορμού που στηρίζεται στη μία πλευρά στο έδαφος (Εικ. G)
- Αν ο κορμός του δένδρου στηρίζεται στο ένα άκρο του στο έδαφος, κόψτε την πρώτη τομή (θέση 1) ξεκινώντας από την κάτω πλευρά (1/3 της διαμέτρου του κορμού), για να αποφύγετε το σχίσιμο.
- Πραγματοποιήστε τη δεύτερη τομή από πάνω (2/3 της διαμέτρου) στο ύψος της πρώτης τομής, για να αποφύγετε το σφήνωμα του πριονιού.

Τεμαχισμός κορμού που στηρίζεται στις δύο πλευρές στο έδαφος (Εικ. H)
- Αν ο κορμός του δένδρου στηρίζεται και στα δύο άκρα του στο έδαφος, κόψτε την πρώτη τομή (θέση 1) ξεκινώντας από την επάνω πλευρά (1/3 της διαμέτρου του κορμού), για να αποφύγετε το σχίσιμο.
- Πραγματοποιήστε τη δεύτερη τομή από κάτω (2/3 της διαμέτρου) στο ύψος της πρώτης τομής, για να αποφύγετε το σφήνωμα του πριονιού.

Αποκλάδωση και κλάδεμα
Προφύλαξη! Προσέχετε πάντα, και προστατεύετε τον εαυτό σας από ανάκρουση. Η κινούμενη αλυσίδα στη μύτη της ράγας-οδηγού κατά την αποκλάδωση ή την κοπή κλαδιών δεν επιτρέπεται ποτέ να έρχεται σε επαφή με κλαδιά ή άλλα αντικείμενα. Μια τέτοια επαφή μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
Προφύλαξη! Ποτέ μην ανεβαίνετε στο δέντρο για αποκλάδωση ή κλάδεμα. Μη στέκεστε πάνω σε κινητές σκάλες, βάθρα κλπ. Θα μπορούσατε να χάσετε την ισορροπία σας και τον έλεγχο της συσκευής.

Σημαντικές υποδείξεις
- Εργάζεστε αργά και κρατάτε το πριόνι σταθερά και με τα δύο χέρια. Προσέχετε για ασφαλή θέση στήριξης και ισορροπία.
- Προσέχετε για απότομη επιστροφή μερών του δένδρου. Προσέχετε εξαιρετικά κατά την κοπή μικρών μερών του δένδρου. Εύκαμπτο υλικό μπορεί να πιαστεί στην αλυσίδα πριονιού και να σας χτυπήσει ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
- Προσέχετε για απότομη επιστροφή μερών του δένδρου. Αυτό ισχύει ιδιαιτέρως για λυγισμένα ή φορτισμένα κλαδιά. Αποφεύγετε να έρθετε σε επαφή με το κλαδί ή με το πριόνι καθώς μειώνεται το φορτίο στο ξύλο.
- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας σας ελεύθερη. Απομακρύνετε κλαδιά από τη διαδρομή, για να μη σκοντάψετε πάνω τους.

Αποκλάδωση (Εικ. J)
- Αποκλάδωση σημαίνει την αποκοπή των κλαδιών ενός κομμένου δένδρου.
- Αφήνετε τα μεγαλύτερα κλαδιά κάτω από το κομμένο δένδρο για να χρησιμεύουν ως στήριγμα ενώ συνεχίζετε την εργασία σας.
- Αρχίζετε από τη βάση του κομμένου δένδρου και εργάζεστε προς την κορυφή του. Απομακρύνετε μικρότερα μέρη του δένδρου με μία τομή στην επιθυμητή κατεύθυνση (βέλη στην Εικ. J).
- Όταν το κάνετε αυτό προσέχετε να αφήνετε πάντα το δένδρο ανάμεσα σε σας και το πριόνι.
- Απομακρύνετε τα μεγαλύτερα κλαδιά που στηρίζουν το δένδρο με τις μεθόδους που αναφέρονται στην ενότητα "Τεμαχισμός κορμού χωρίς στηρίγματα".
- Κόβετε τα κλαδιά που βρίσκονται υπό μηχανική τάση πάντα από κάτω προς τα πάνω για να αποφύγετε να σφηνώσει το πριόνι.
- Απομακρύνετε μικρά μέρη του δένδρου που είναι ελεύθερα πάντα με μια τομή από το πάνω μέρος. Αν κόψετε από το κάτω μέρος θα μπορούσαν αυτά να πέσουν πάνω στο πριόνι ή να προκαλέσουν ενσφήνωση του πριονιού.

Κλάδεμα (Εικ. I)
Προφύλαξη! Κλαδεύετε μόνο κλαδιά στο ύψος του ώμου ή κάτω από αυτό το ύψος. Ποτέ μην κόβετε κλαδιά πάνω από το ύψος του ώμου. Αφήνετε αυτού του είδους τις εργασίες σε έναν ειδικό.

- Με την πρώτη τομή (θέση 1) κόψτε το 1/3 στο κάτω μέρος του κλαδιού.
- Κατόπιν με τη δεύτερη τομή (θέση 2) κόψτε διαμπερώς το κλαδί. Η τρίτη τομή (θέση 3) είναι μια τομή από το πάνω μέρος με το οποίο αποκόπτετε το κλαδί σε απόσταση έως 2,5 με 5 cm από τον κορμό.

Κοπή σε έδαφος με κλίση (Εικ. K)
Σε περίπτωση εργασιών κοπής σε έδαφος με κλίση, πάντα στέκεστε πιο πάνω από τον κορμό του δέντρου (Εικ. K). Για να διατηρείτε πλήρως τον έλεγχο κατά τη στιγμή της ολοκλήρωσης "διαμπερούς κοπής", κατά το τέλος της κοπής μειώστε την πίεση που εφαρμόζετε, χωρίς να αφήσετε το σταθερό κράτημα του αλυσοπρίονου από τις λαβές του.

Προφύλαξη! Η αλυσίδα πριονιού δεν επιτρέπεται να έρθει σε επαφή με το έδαφος.
Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, περιμένετε να ακινητοποιηθεί η αλυσίδα πριονιού, πριν αφαιρέσετε το αλυσοπρίονο. Πάντα απενεργοποιείτε τον κινητήρα του αλυσοπρίονου πριν μετακινηθείτε από ένα δένδρο σε άλλο.

11. Μεταφορά

- Για τη μεταφορά του προϊόντος, αποσυνδέστε το από το δίκτυο ρεύματος και τοποθετήστε το σε άλλη περιοχή που προβλέπεται για τον σκοπό αυτό.
- Για να αποτρέψετε ζημιές και τραυματισμούς, το προϊόν πρέπει κατά τη μεταφορά σε οχήματα να προστατεύεται από ανατροπή και ολίσθηση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το κάλυμμα της ράγας-οδηγού κατά τη μεταφορά.
- Πριν από κάθε μεταφορά απενεργοποιείτε το αλυσοπρίονο, ακόμα και για μικρές αποστάσεις. Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς (ακόμα και μέσα σε οχήματα) προστατεύετε το μηχάνημα από ανατροπή, για να αποφεύγετε απώλεια καυσίμου, ζημιές ή τραυματισμούς.
- Μεταφέρετε τη συσκευή μόνο από την μπροστινή λαβή. Η ράγα-οδηγός τότε είναι στραμμένη προς τα πίσω, αντίθετα από το σώμα σας.

12. Συντήρηση

Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης, τότε αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους.

Προειδοποιητική υπόδειξη! Πριν από όλες τις εργασίες στο αλυσοπρίονο πάντα αποσυνδέετε πρώτα τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος!

- Διατηρείτε πάντα καθαρά και ελεύθερα τα ανοίγματα αερισμού στο περίβλημα κινητήρα. Επιτρέπετε να διενεργείτε μόνοι σας μόνο τις εργασίες συντήρησης που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού. Όλες οι άλλες εργασίες συντήρησης πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας.
- Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του πριονιού με κανέναν τρόπο, επειδή τότε δεν εξασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής.
- Αν το αλυσοπρίονο και πάλι δεν λειτουργεί σωστά παρά την προσεκτική φροντίδα και τη συντήρηση, παραδώστε το για συντήρηση σε μια ειδικευμένη επιχείρηση.

Συμπλήρωση λαδιού λίπανσης αλυσίδας
Καθαρίζετε το βιδωτό πώμα του ρεζερβουάρ λαδιού (14) πριν το ανοίξετε, ώστε να μην μπορούν να καταλήξουν ακαθαρσίες στο ρεζερβουάρ. Κατά την εργασία με το πριόνι, ελέγχετε το περιεχόμενο του ρεζερβουάρ λαδιού στην ένδειξη στάθμης λαδιού (15). Κατόπιν κλείστε καλά το βιδωτό πώμα (14) και σκουπίστε τυχόν λάδι που έχει χυθεί έξω.

Ακόνισμα της αλυσίδας πριονιού
Η αλυσίδα πριονιού μπορεί να ακονιστεί γρήγορα και σωστά στο ειδικευμένο κατάστημα με το οποίο συνεργάζεστε. Στο ειδικευμένο κατάστημα μπορείτε επίσης να προμηθευτείτε ειδικές διατάξεις για το τρόχισμα της αλυσίδας, με τα οποία μπορείτε να ακονίσετε μόνοι σας την αλυσίδα πριονιού. Παρακαλούμε να λαμβάνετε υπόψη σας τις αντίστοιχες οδηγίες χειρισμού. Φροντίζετε με επιμέλεια τις συσκευές σας. Διατηρείτε τα εργαλεία σας αιχμηρά και καθαρά, για να μπορείτε να εργάζεστε καλά και με ασφάλεια.
Τηρείτε τους κανονισμούς συντήρησης και τις υποδείξεις για την αλλαγή εργαλείου.

Πληροφορίες σέρβις
Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.
Φθειρόμενα εξαρτήματα*: αλυσίδα πριονιού, ράγα-οδηγός, λάδι αλυσίδας, ψήκτρες άνθρακα, προφυλακτήρας με νύχια
* δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

13. Αποθήκευση

- Τοποθετείτε το προστατευτικό αλυσίδας πριν από κάθε μεταφορά και κάθε αποθήκευση.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε ένα στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.
- Αν δεν χρησιμοποιείται η συσκευή, φυλάσσετέ την ώστε να μην μπορεί να τεθεί σε λειτουργία από μη εξουσιοδοτημένο άτομο.

Προειδοποίηση!
Μη φυλάσσετε τη συσκευή απροστάτευτη σε εξωτερικό χώρο ή σε υγρό περιβάλλον.

14. Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης, τότε αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο επέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

- Το προϊόν ικανοποιεί τις απαιτήσεις του EN 61000-3-11 και υπόκειται σε ειδικούς όρους σύνδεσης. Αυτό σημαίνει ότι δεν επιτρέπεται η χρήση του σε οποιαδήποτε ελεύθερα επιλέξιμα σημεία σύνδεσης.
- Το προϊόν μπορεί, σε περίπτωση δυσμενών συνθηκών ηλεκτρικού δικτύου, να προκαλέσει προσωρινές διακυμάνσεις τάσης.
- Το προϊόν προβλέπεται αποκλειστικά και μόνο για χρήση σε σημεία σύνδεσης, τα οποία
  α) δεν υπερβαίνουν μια μέγιστη επιτρεπόμενη σύνθετη αντίσταση δικτύου "Z" (Zμέγ. = 0,294 Ω), ή
  β) έχουν ικανότητα φορτίου ρεύματος δικτύου τουλάχιστον 100 A ανά φάση.
- Ως χρήστης πρέπει να εξασφαλίσετε, εάν χρειάζεται σε συνεννόηση με την εταιρεία παροχής ηλεκτρικής ενέργειας, ότι το σημείο σύνδεσής σας, στο οποίο θέλετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, ικανοποιεί μία εκ των δύο αναφερόμενων απαιτήσεων α) ή β).

Σημαντικές υποδείξεις
Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του κινητήρα, διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) ο κινητήρας μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με ζημιά
Στα καλώδια σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:
- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρου ή πόρτας.
- θέσεις τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης.
- σημεία κοψίματος λόγω διέλευσης τροχήλατων αντικειμένων επάνω από το καλώδιο σύνδεσης.
- ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος του φις από την πρίζα.
- ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιες ζημιές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και λόγω των ζημιών στη μόνωση αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή.
Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.
Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN.
Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με χαρακτηρισμό H05VV-F.
Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος
- Η τάση δικτύου ρεύματος πρέπει να είναι 230-240 V~.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν αγωγούς διατομής 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού, και μήκους άνω των 25 τουλάχιστον 2,5 τετραγωνικών χιλιοστών.

Τύπος σύνδεσης Y
Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος, τότε αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους.

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, αναφέρετε τα εξής στοιχεία:
- Τύπος ρεύματος του κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου της μηχανής
- Δεδομένα της πινακίδας τύπου του κινητήρα

15. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)

Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.

- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
  - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές).
  - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
  - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
  - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της μπορείτε να πάρετε πληροφορίες από τις τοπικές ή δημοτικές σας αρχές.

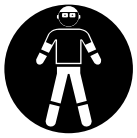
Καύσιμα και λάδια

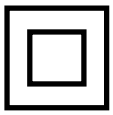
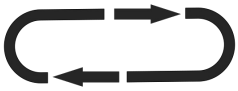
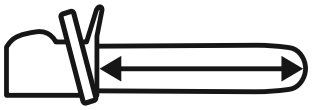
- Πριν την απόρριψη της συσκευής πρέπει να εκκενωθούν το ρεζερβουάρ καυσίμου και το δοχείο λαδιού κινητήρα!
- Το καύσιμο και το λάδι κινητήρα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!
- Τα κενά δοχεία λαδιού και δοχεία καυσίμου πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

16. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί	Δεν υπάρχει ρεύμα	Ελέγξτε πρίζα, καλώδιο και φις του κυκλώματος τροφοδοσίας ρεύματος Το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά: Πρέπει να επισκευαστεί από μια ειδικευμένη επιχείρηση. Απαγορεύεται αυστηρά η προσωρινή επισκευή (με μονωτική ταινία κλπ.) Ο διακόπτης έχει υποστεί ζημιά: Πρέπει να επισκευαστεί από μια ειδικευμένη επιχείρηση
	Φρένο αλυσίδας	Βλ. ενότητα "Φρένο αλυσίδας" και "Λύσιμο του φρένου αλυσίδας"
	Φθαρμένες ψήκτρες άνθρακα	Αναθέστε σε ειδικευμένη επιχείρηση την αλλαγή των ψηκτρών άνθρακα
Η αλυσίδα δεν κινείται	Φρένο αλυσίδας	Ελέγξτε το φρένο αλυσίδας και λύστε το αν χρειάζεται
Ανεπαρκής ικανότητα κοπής	Αλυσίδα στομωμένη Τάνυση αλυσίδας Η αλυσίδα δεν είναι σωστά μέσα στον οδηγό	Ακονίστε την αλυσίδα Τεντώστε σωστά την αλυσίδα Τοποθετήστε σωστά την αλυσίδα
Δυσκολία κοπής Η αλυσίδα βγαίνει από τη λάμα	Τάνυση αλυσίδας	Τεντώστε σωστά την αλυσίδα
Η αλυσίδα πριονιού θερμαίνεται κατά τη λειτουργία	Λίπανση αλυσίδας	Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού, και αν χρειάζεται συμπληρώστε λάδι Ελέγξτε τη λίπανση της αλυσίδας

Explicitarea simbolurilor de pe produs

	Atenţie! În caz de nerespectare există pericol de moarte, pericol de vătămare sau de deteriorare a uneltei.
	Înainte de punerea în funcţiune citiţi şi ţineţi cont de manualul de utilizare şi de indicaţiile de securitate!
	Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie, căşti antifonice şi cască de protecţie.
	Purtați întotdeauna mănuși de protecție, dacă utilizați produsul.
	Purtați întotdeauna încălțăminte de siguranță antiderapantă cu protecție împotriva tăieturilor atunci când utilizați produsul.
	Este important să purtați îmbrăcăminte de protecție pentru picioare, mâini și antebrațe.
	AVERTIZARE! Pericol de recul. Protejaţi-vă împotriva reculului ferăstrăului cu lanţ şi evitaţi contactul cu vârful şinei.
	Operaţi ferăstrăul cu lanţ întotdeauna cu ambele mâini.
	Nu lucraţi cu o mână cu ferăstrăul cu lanţ.
	Nivelul puterii acustice garantat al produsului.
	Dacă este deteriorat sau rupt cablul de rețea, trebuie să fie decuplat imediat de la alimentarea electrică.

	Nu exploataţi produsul la ploaie sau la condiţii de umiditate.
	Clasa de protecţie II (izolaţie dublă)
	Comutator de pornire / oprire
	Direcţia de rulaj
	Tensionare corespunzătoare lanţ
	Direcție de montare lanț ferăstrău
	Frână de lanț ON/OFF
	Orificiu de umplere pentru uleiul de lanț
	Masă
	Lungime lamă de lanț
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

PERICOL	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.
AVERTIZARE	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.
PRECAUŢIE	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.
ATENŢIE	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.
INDICAŢIE	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.

ATENŢIE!
Citiți cu atenție acest manual de exploatare înainte de prima punere în funcțiune și asigurați-vă că respectați instrucțiunile de siguranță!

Se recomandă participarea la un curs de siguranţă profesională „Certificat de participare la cursul de instruire pentru motoferăstraie” cu un standard naţional tipic de instruire privind utilizarea, întreţinerea ferăstrăului cu lanţ pe benzină, precum şi un curs de prim ajutor. Dacă nu utilizaţi ferăstrăul cu lanţ pe benzină pentru o lungă perioadă de timp, ar trebui să faceţi întotdeauna tăieturi simple în lemn susţinut în siguranţă înainte de a începe să vă familiarizaţi cu ferăstrăul cu lanţ pe benzină.

Păstrați manualul de exploatare într-un loc sigur!

Indicație:
Vă rugăm să reţineţi că unele reglementări naţionale, de exemplu, protecţia muncii, protecţia mediului, pot restricţiona utilizarea ferăstrăului cu lanţ pe benzină.

Cuprins: **Pagină:**

1. Introducere 382
2. Descrierea aparatului (Fig. 1 - 4) 382
3. Pachetul de livrare 382
4. Utilizarea conformă cu destinaţia 382
5. Indicații de securitate 383
6. Date tehnice 386
7. Dezambalarea 387
8. Structura şi operarea 387
9. Punerea în funcţiune 388
10. Indicații de lucru 388
11. Transport 392
12. Întreținerea curentă 392
13. Depozitare 393
14. Branşamentul electric 393
15. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea 393
16. Remedierea avariilor 395
17. Declaraţia de conformitate 434

1. Introducere

Producător:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,
Vă dorim să aveţi multe satisfacţii şi mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

Indicație:
Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:
- manevrare improprie,
- nerespectare a instrucţiunilor de operare,
- reparaţii executate de terţe persoane, specialişti neautorizaţi,
- montare şi schimbare a altor piese de schimb decât cele originale,
- utilizare neconformă cu destinaţia,
- Ieşire din funcţiune a instalaţiei electrice în caz de nerespectare a prescripţiilor electrice şi dispoziţiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Acordaţi atenţie:
Înainte de montajul şi punerea în funcţiune citiţi întregul text al instrucţiunilor de operare.
Acest manual de utilizare ar trebui să vă uşureze cunoaşterea sculei electric şi utilizarea acestora.
Manualul de utilizare conține informații importante despre cum să lucrați în siguranță, în mod profesional și economic cu scula electrică și cum să evitați pericolele, să economisiți costurile de reparații, să reduceți timpii de nefuncționare și să creșteți fiabilitatea și durata de viață a sculei electrice.
În plus față de reglementările de siguranță din acest manual de utilizare, trebuie să respectați și reglementările aplicabile în țara dvs. pentru utilizarea sculei electrice.
Păstrați manualul de utilizare într-o pungă de plastic împreună cu scula electrică pentru a o proteja de murdărie și umiditate. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului şi respectate riguros. La scula electrică au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea sculei electrice şi care cunosc pericolele legate de aceasta. Respectaţi vârsta minimă necesară.
În afară de indicaţiile de securitate cuprinse în aceste instrucţiuni de operare şi de prescripţiile speciale din ţara dumneavoastră, trebuie respectate regulamentele tehnice general recunoscute pentru exploatarea maşinilor de prelucrare a lemnului.
Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

2. Descrierea aparatului (Fig. 1 - 4)

1. Mâner spate
2. Mâner față
3. Apărătoare pentru mâini față / frână de lanț
4. Lanţ ferăstrău
5. Piuliță de siguranță/sistem SDS
6. Capac al roţii de lanţ
7. Lamă (şină de ghidare)
8. Apărătoare posterioară pentru mână
9. Cablu pentru reţea
10. Opritor cu gheară
11. Piedică de pornire
12. Siguranţă anti-smulgere
13. Comutator Pornit / Oprit
14. Căpăcel de astupare rezervor de ulei
15. Afişaj nivel ulei
16. Roată de lanţ
17. Bolţ de ghidare
18. Afișaj pentru exploatare

3. Pachetul de livrare

- Ferăstrău cu lanț electric
- Manualul de utilizare
- Lanţ
- Lamă (ghidaj lanț)
- Învelitoare de protecție pentru lamă

4. Utilizarea conformă cu destinaţia

Ferăstrăul cu lanţ trebuie să fie utilizat numai pentru tăierea lemnului în aer liber. Nu este permisă utilizarea ferăstrăului cu lanţ în alte scopuri.
Nu utilizaţi ferăstrăul cu lanţ pe benzină pentru alte lucrări decât cele pentru care a fost prevăzut. Exemplu: Nu utilizaţi ferăstrăul cu lanţ pe benzină pentru a tăia materiale metalice, plastice, zidărie sau materiale de construcţie, care nu sunt fabricate din lemn.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.
Din utilizarea conformă cu destinaţia face parte şi respectarea indicaţiilor de securitate, precum şi a manualului de montaj şi a indicaţiilor de operare din manualul de utilizare.
Persoanele care operează și întreţin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Suplimentar trebuie respectate strict prescripţiile de prevenire a accidentelor în vigoare.
Ţineţi cont de celelalte regulamente generale din domeniul de medicină a muncii şi tehnica securităţii.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Vă rugăm să aveţi în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinaţie exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanţia dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum şi la activităţi la fel de solicitante.

5. Indicații de securitate

Indicaţii de securitate generale pentru scule electrice

⚠ AVERTIZARE Citiţi toate indicaţiile de securitate, instrucţiunile, ilustraţiile şi datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică. Deficienţele la respectarea următoarelor instrucţiuni pot provoca electrocutarea, incendiul şi/sau vătămări grele.

Păstraţi toate indicaţiile de securitate şi instrucţiunile pentru utilizarea viitoare.

Noţiunea „sculă electrică“, utilizată în indicaţiile de securitate, face referire la sculele electrice acţionate prin reţea (cu cablu de reţea) şi la sculele electrice acţionate prin acumulatori (fără cablu de reţea).

1. Securitatea postului de lucru

a. **Menţineţi locul de muncă curat şi bine iluminat.** Dezordinea şi zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
b. **Nu lucraţi cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
c. **Ţineţi la distanţă copiii şi alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteţi pierde controlul asupra sculei electrice.

2. Securitatea electrică

a. **Fişa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fişa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizaţi nicio fişă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecţie.** Fişele nemodificate şi prizele potrivite diminuează riscul unui electroşoc.
b. **Evitaţi contactul corporal cu suprafeţele împământate cum ar fi ţevile, sistemele de încălzire, plitele şi frigiderele.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.
c. **Menţineţi sculele electrice la distanţă de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică creşte riscul de electrocutare.
d. **Nu folosiţi în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroşa scula electrică sau pentru a scoate fişa din priză. Ţineţi cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuţite sau piese mobile.** Cablurile de racordare deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.
e. **Dacă lucraţi cu o sculă electrică în aer liber, utilizaţi numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate şi pentru zona exterioară.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.
f. **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizaţi un comutator de protecţie pentru curenţi vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecţie pentru curenţi vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

3. Securitatea persoanelor

a. **Fiţi atenţi la ceea ce faceţi şi lucraţi raţional cu o sculă electrică. Nu utilizaţi scula electrică dacă sunteţi obosit sau sub influenţa drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenţie la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.
b. **Purtaţi întotdeauna echipament personal de protecţie şi ochelari de protecţie.** Purtarea echipamentului personal de protecţie precum masca împotriva prafului, încălţămintea de siguranţă rezistentă la alunecare, casca de protecţie sau căştile antifonice, în funcţie de tipul şi utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.
c. **Evitaţi o punere în funcţiune involuntară. Asiguraţi-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent şi/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveţi degetul pe comutator sau dacă conectaţi scula electrică în poziţia pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
d. **Înlăturaţi sculele electrice sau cheia pentru şuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.
e. **Evitaţi o poziţie anormală a corpului. Asiguraţi-vă o poziţie stabilă şi menţineţi în permanenţă echilibrul.** Astfel puteţi controla mai bine scula electrică în situaţii neaşteptate.
f. **Purtaţi îmbrăcăminte adecvată. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Menţineţi la distanţă părul, îmbrăcămintea şi mănuşile de componentele mobile.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.

g. **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare şi de captare a prafului, acestea se vor racorda şi utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.
h. **Nu vă bazaţi pe o falsă siguranţă şi nu încălcaţi regulamentele de siguranţă pentru scule electrice, chiar dacă sunteţi familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

4. Utilizarea și tratarea sculei electrice

a. **Nu suprasolicitaţi scula electrică. Utilizaţi scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucraţi mai bine şi mai sigur în domeniul de putere indicat.
b. **Nu utilizaţi scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă şi trebuie reparată.
c. **Scoateţi fişa din priză şi/ sau îndepărtaţi un acumulator detaşabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauţie previne pornirea involuntară a sculei electrice.
d. **Păstraţi sculele electrice neutilizate în afara razei de acţiune a copiilor. Nu permiteţi utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucţiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
e. **Întreţineţi sculele electrice şi unealta de lucru cu atenţie. Controlaţi dacă componentele mobile funcţionează ireproşabil şi dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcţionarea sculei electrice este afectată. Dispuneţi repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreţinute.
f. **Menţineţi sculele de tăiere ascuţite şi curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenţie şi având muchii de tăiere ascuţite se înţepenesc mai puţin şi sunt uşor de dirijat.
g. **Utilizaţi scula electrică, unealta de lucru, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucţiuni. Totodată luaţi în considerare condiţiile de lucru şi activitatea de executat.** Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicaţii decât cele prevăzute poate să conducă la situaţii periculoase.
h. **Păstraţi mânerele şi suprafeţele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei şi unsoare.** Mânerele şi suprafeţele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură şi controlul sculei electrice în situaţii neprevăzute.

5. Service

a. **Dispuneţi repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat şi numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asiguraţi că este păstrată siguranţa sculei electrice.

⚠ **AVERTIZARE!** Această sculă electrică generează pe parcursul funcţionării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influenţeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micşora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul şi producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

Vibraţie

⚠ **AVERTIZARE!** Sindromul degetelor albe este o afecțiune vasculară, în cazul căreia vasele mici de sânge produc crampe subite la degetele de la mâini și de la picioare. Simptomele includ: Lipsa de atenţie, pierderea sensibilităţii, furnicături, mâncărime, durere, scăderea rezistenţei, schimbarea culorii sau a stării pielii. Zonele afectate nu mai sunt aprovizionate suficient cu sânge și arată astfel extrem de palide. Utilizarea frecventă a uneltelor cu vibraţii poate provoca leziuni nervoase la persoanele a căror circulaţie sanguină este afectată (de exemplu, fumători, diabetici). Dacă observați afectări neobișnuite, încetați imediat lucrul și consultați un medic. Pentru utilizatorii pe termen lung şi cei obişnuiţi, se recomandă monitorizarea atentă a stării mâinilor şi degetelor. Respectaţi următoarele indicaţii, pentru a reduce pericolele:

- Păstraţi-vă corpul şi, în special, mâinile calde în timpul vremii reci.
- Faceți regulat pauze și mișcați-vă mâinile în timpul acestora pentru a stimula circulația.
- Limitaţi utilizarea zilnică a uneltelor cu vibraţii ridicate şi distribuiţi utilizarea acestora pe parcursul mai multor zile. Realizaţi un plan de lucru prin care să poată limita solicitarea prin vibraţii.
- Asiguraţi o vibraţie cât mai redusă posibil a aparatului prin întreţinere curentă regulată şi piese fixe pe aparat. Înlocuiţi imediat componentele uzate.
- Schimbaţi-vă regulat poziţia dumneavoastră de lucru.
- În cazul în care maşina este instalată resp. utilizată mai des, trebuie să luaţi legătura cu reprezentantul dumneavoastră comercial şi trebuie să procuraţi accesoriile antivibraţie (mânere) dacă este cazul.

Funcţii de siguranţă ale ferăstrăului cu lanţ

- Apărătoarea frontală pentru mână protejează mâna stângă a operatorului, dacă alunecă de pe mânerul frontal în timp ce ferăstrăul cu lanţ pe benzină funcţionează.

- Apărătoarea de mână din spate protejează mâna dreaptă de contactul cu un lanţ de ferăstrău căzut sau fisurat.
- Frâna de lanţ este o caracteristică de siguranţă concepută pentru a reduce vătămările cauzate de recul prin oprirea unui lanţ de ferăstrău în funcţiune în milisecunde. În caz de recul, frâna de lanţ se activează de la apărătoarea frontală pentru mână.
- Piedica de pornire împiedică accelerația accidentală a motorului. Pârghia de accelerare poate fi apăsată numai dacă piedica de pornire este apăsată.
- Opritorul cu gheară susţine motoferăstrăul pe lemn în timpul lucrului. Nu lucraţi niciodată fără un opritor cu gheară, ferăstrăul cu lanţ pe benzină poate trage operatorul înainte. Folosiţi opritorul cu gheară pentru tăierea trunchiurilor de copaci sau a crengilor groase. Utilizarea opritorului cu gheară sporeşte siguranţa lucrului, reduce solicitarea personală în timpul lucrului, iar vibraţiile sunt reduse. Opritorul cu gheară trebuie să fie întotdeauna ataşat la trunchiul copacului atunci când utilizaţi ferăstrăul cu lanţ pe benzină. Apăsaţi opritorul cu gheară pe trunchiul copacului cu ajutorul mânerului din spate. Pentru a tăia, apăsaţi mânerul frontal spre linia de tăiere. De asemenea, dacă este cazul, opritorul cu gheară trebuie ajustat pentru ghidarea ulterioară a tăierii.

Indicaţii de securitate generale pentru ferăstraie electrice cu lanţ

a) **Mențineți toate părțile corpului la distanță de lanțul ferăstrăului, atunci când acesta este în funcțiune. Înainte de a porni ferăstrăul, asiguraţi-vă că lanţul ferăstrăului nu atinge nimic.** Pe parcursul lucrărilor efectuate cu ferăstrăul cu lanţ este posibil ca un moment de neatenţie să ducă la prinderea vestimentaţiei sau părţilor corpului de către lanţul ferăstrăului.

b) **Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față.** Menţinerea ferăstrăului electric cu lanţ în poziţie de lucru inversă creşte riscul de vătămări şi nu trebuie să fie utilizată vreodată.

c) **Țineţi ferăstrăul cu lanţ numai de suprafeţele izolate de prindere, deoarece lanţul de ferăstrău poate intra în contact cu liniile de alimentare ascunse sau propriul cablu de alimentare.** Contactul lanţului de ferăstrău cu un conductor aflat sub tensiune poate aduce şi piesele metalice ale aparatului sub tensiune şi poate determina electrocutarea.

d) **Purtaţi apărătoare pentru ochi. Se recomandă echipament suplimentar de protecţie pentru auz, cap, mâini, picioare şi tălpile picioarelor.** Îmbrăcămintea de protecţie adecvată reduce riscul de vătămare cauzată de particulele proiectate şi de contactul accidental cu lanţul de ferăstrău.

e) **Nu utilizaţi ferăstrăul electric cu lanţ pe un copac, scară, acoperiş sau podea instabilă.** Există un risc grav de vătămare atunci când se operează în acest mod.

f) **Utilizaţi întotdeauna ferăstrăul cu lanţ numai pe o suprafaţă stabilă, pe sol sigur, stabil şi plan.** Un substrat alunecos sau suprafeţele instabile pot să ducă la pierderea echilibrului sau la pierderea controlului asupra ferăstrăului cu lanţ.

g) **Luaţi în calcul faptul că, la tăierea unei crengi aflate sub tensiune, aceasta va avea o mişcare de recul.** Dacă este eliberată tensiunea din fibrele lemnoase, este posibil ca creanga detensionată să lovească operatorul şi/sau să pierdeţi controlul asupra ferăstrăului electric cu lanţ.

h) **Dovediţi o atenţie deosebită la tăierea de subarboret sau copaci tineri.** Materialul subţire se poate prinde în ferăstrăul cu motor şi să fie proiectat în dvs. sau să vă dezechilibreze.

i) **Transportaţi ferăstrăul electric cu lanţ de mânerul din faţă, în stare oprită, cu ferăstrăul electric cu lanţ orientat în direcţia opusă corpului dumneavoastră. Puneţi întotdeauna capacul de protecţie atunci când transportaţi sau depuneţi ferăstrăul electric cu lanţ.** Manevrarea atentă a ferăstrăului electric cu lanţ reduce probabilitatea unui contact accidental cu lanţul ferăstrăului care funcţionează.

j) **Urmaţi indicaţiile referitoare la lubrifiere, tensionarea lanţului şi schimbarea şinei de ghidare şi a lanţului.** Un lanţ tensionat sau lubrifiat în mod necorespunzător poate fie să se rupă sau să crească riscul unui recul.

k) **Tăiaţi doar lemn. Nu utilizaţi ferăstrăul cu lanţ pe benzină pentru alte lucrări decât cele pentru care a fost prevăzut. Exemplu: Nu utilizaţi ferăstrăul cu lanţ pe benzină pentru a tăia materiale metalice, plastice, zidărie sau materiale de construcţie, care nu sunt fabricate din lemn.** Utilizarea ferăstrăului electric cu lanţ pentru lucrări neintenţionate poate duce la situaţii periculoase.

l) **Nu încercaţi să tăiaţi un copac până când nu aveţi o înţelegere clară a riscurilor şi modului de evitare a acestora.** Utilizatorul sau alte persoane pot fi grav rănite de un copac care cade.

Cauzele și evitarea unui reculAtenție recul!

- Reculul poate apărea, atunci când vârful şinei de ghidare atinge un obiect sau dacă lemnul se îndoaie, iar lanţul ferăstrăului se blochează în fanta tăiată.
- În unele cazuri, contactul cu vârful șinei poate provoca o reacție neașteptată în spate, șina de ghidare fiind lovită în sus și îndreptată spre operator.
- Înțepenirea lanțului ferăstrăului pe marginea superioară a șinei de ghidare poate împinge șina înapoi violent în direcția operatorului.

- Oricare dintre aceste reacţii poate duce la pierderea controlului asupra ferăstrăului, ceea ce vă poate cauza nişte vătămări grave. Nu vă bazaţi în exclusivitate pe dispozitivele de securitate montate pe ferăstrăul cu lanţ.
- Ca şi utilizator al ferăstrăului cu lanț trebuie să luați diferite măsuri, pentru a lucra fără pericol de accidentare şi vătămare.

Un recul este urmarea unei utilizări greşite sau defectuoase a uneltei electrice. Acesta poate fi prevenit prin măsurile de precauţie adecvate, conform descrierii următoare:

- Menţineţi ferăstrăul fix cu ambele mâini, situaţie în care cuprindeţi mânerele ferăstrăului cu lanţ atât cu degetul mare, cât şi cu celelalte degete (fig. L). Aduceţi corpul dvs şi mâinile într-o poziţie în care să puteţi menţine controlul în cazul apariţiei unui recul.
- Dacă sunt luate măsurile corespunzătoare, operatorul poate să controleze forţele de recul. Nu dați niciodată drumul la ferăstrăul cu lanț.
- Evitaţi poziţiile anormale ale corpului şi nu tăiaţi deasupra înălţimii umărului.
- Astfel este evitată o atingere accidentală a vârfului şinei şi este menţinut un control mai bun asupra ferăstrăului cu lanţ în situaţii neaşteptate.
- Utilizaţi întotdeauna şinele de rezervă şi lanţurile de ferăstrău prescrise de către producător.
- Utilizarea unor şine de schimb şi lanţuri de ferăstrău greşite poate duce la ruperea lanţului ferăstrăului şi/sau recul.
- Respectaţi indicaţiile producătorului referitoare la ascuţirea şi întreţinerea curentă a lanţului ferăstrăului.
- Limitatoarele de profunzime reglate prea jos cresc tendinţa de recul.

Indicaţii de securitate adiţionale

- Aşezaţi cablul de conectare astfel încât să nu fie prins de crengi sau de alte obiecte asemănătoare în timpul tăierii.
- Utilizaţi un comutator de protecţie pentru curenţi vagabonzi cu un curent de declanşare de 30 mA sau mai puţin.
- Urmaţi cu atenţie instrucţiunile de întreţinere, inspecţie şi service din acest manual de utilizare.
- Dispozitivele de protecţie şi piesele deteriorate trebuie să fie reparate sau înlocuite corespunzător în centrul nostru de service, dacă în manualul de utilizare nu este indicat altceva.
- Înainte de a lucra cu ferăstrăul cu lanț electric, familiarizați-vă cu toate panourile de operare. Exersați manevrarea ferăstrăului (tăierea la lungime a lemnului rotund pe o capră) și solicitați explicația funcționării, modului de acțiune, tehnicilor de tăiere și a echipamentului de protecție a persoanelor de la un utilizator experimentat sau un specialist.

6. Date tehnice

Date de tăiere ferăstrău cu lanț	
Lungime de tăiere	44 cm
Lungimea lamei	45,5 cm
Capacitate rezervor de ulei	0,2 l
Tip de ulei	Ulei rezistent la uzură
Pasul lanțului ferăstrăului	3/8"
Grosimea elementelor de acționare	1,27 mm
Tipul lanțului ferăstrăului	3/8,050x62DL
Număr de dinți pinion de acționare	7 x 9,525
Pinion de acționare cu pas de dinte	3/8"
Frână de lanţ	Da
Tip șină de ghidare	AP18-62-507P
Sistem de acționare	
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Puterea nominală a motorului	2400 W
Viteză de tăiere max.	15 m/s
Masă completă	5,5 kg
Masă fără lamă și lanț	4,3 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Informații privind zgomotul produs măsurat în conformitate cu normele relevante:

Presiune acustică L_{pA}	96,5 dB
Imprecizie de măsurare K_{PA}	3 dB
Putere acustică L_{WA}	104,5 dB
Imprecizie de măsurare K_{WA}	2,36 dB
Nivelul puterii acustice garantat L_{WA}	107 dB

Purtaţi căşti antifonice.

Influenţa zgomotului poate provoca pierderea auzului.

Vibrație A_{hv} (mâner față)	6,02 m/s²
Vibrație A_{hv} (mâner spate)	6,55 m/s²
Imprecizie de măsurare K_{PA}	1,5 m/s²

- Valoarea totală pentru vibraţii şi valorile indicate ale emisiilor de zgomot trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat şi pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.
- Valoarea totală indicată pentru vibraţii şi valorile indicate ale emisiilor de zgomot pot fi, de asemenea, utilizate pentru o evaluare preliminară a sarcinii.

Avertizare:

- Valoarea emisiilor de vibraţii poate să difere de valoarea indicată pe parcursul utilizării efective a sculei electrice, în funcţie de modalitatea în care este utilizată scula electrică;

- Încercaţi să menţineţi nivelul de solicitare prin vibraţii la o cotă cât mai scăzută posibil. Măsuri exemplificative pentru diminuarea solicitării prin vibraţii sunt purtarea de mănuşi la utilizarea sculei şi limitarea timpului de lucru. Totodată, se vor lua în considerare componentele ciclului de exploatare (de ex. timpii în care scula electrică este deconectată şi în care este conectată, însă funcţionează fără sarcină).

7. Dezambalarea

- Deschideţi ambalajul şi scoateţi cu precauţie aparatul.
- Înlăturaţi materialul de ambalat, precum şi siguranţele de ambalare şi de transport (dacă există).
- Verificaţi dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificaţi dacă aparatul şi accesoriile prezintă deteriorări de la transport.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.

⚠ ATENŢIE!
Aparatul şi materialele de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile şi piesele mici! Există pericol de înghiţire şi sufocare!

8. Structura şi operarea

Indicație de avertizare!
Purtați întotdeauna ochelari de protecţie, apărătoare pentru urechi, mănuși de protecție și îmbrăcăminte de lucru rezistentă!
Utilizați ferăstrăul cu lanț numai cu cabluri prelungitoare avizate (cu înveliș din cauciuc) cu puterea prescrisă și cu racorduri avizate pentru spații exterioare, care se potrivesc cu fișa ferăstrăului.
Ferăstrăul cu lanț este dotat cu un montaj de siguranță. Funcționează numai dacă acționați cu o mână concomitent piedica de pornire (11) și comutatorul Pornit/Oprit (13).
Dacă nu funcționează ferăstrăul cu lanț, trebuie să fie eliberată frâna de lanț cu apărătoarea pentru mâini frontală (3).

Montajul
Atașare șină de ghidare și lanț (fig. 1, 2, 3)
Indicaţie de avertizare: Dacă a fost racordat deja ferăstrăul la alimentarea electrică: Mai întâi decuplați întotdeauna aparatul de la alimentarea electrică. În cazul tuturor lucrărilor cu/la ferăstrău purtați mănuși de protecție.

Indicație importantă: Apărătoarea pentru mâini frontală (3) trebuie să se afle întotdeauna în poziția superioară (verticală) (fig. 5).

Șina de ghidare și lanțul ferăstrăului sunt livrate separat, prin urmare nemontat. În cazul montajului desfaceți mai întâi piulița de siguranță/sistemul SDS (5), iar apoi îndepărtați apărătoarea roții de lanț (6). Bolțul de ghidare (17) trebuie să se afle în centrul ghidajului. Dacă este necesar, ajustați tensionarea lanțului cu piulița de siguranță/sistemul SDS (5) (fig.3).

Indicație de avertizare! Pentru a evita vătămările cauzate de muchiile ascuțite, la montaj, la tensionarea și la verificarea lanțului, trebuie să fie purtate întotdeauna mănuși de protecție!

Înainte de montajul șinei de ghidare cu lanțul ferăstrăului verificați direcția de tăiere a dinților! Direcția de rulare este indicată printr-o săgeată pe apărătoarea roții de lanț (6). Pentru stabilirea direcției de tăiere poate fi necesară rotirea lanțului ferăstrăului (4).

Mențineți șina de ghidare (7) vertical cu vârful în sus și atașați lanțul ferăstrăului (4), începând de la vârful șinei de ghidare. Apoi este montată șina de ghidare cu lanțul ferăstrăului după cum urmează:
- Atașați șina de ghidare cu lanțul ferăstrăului la roata de lanț (16) și bolțul de ghidare (17).
- Dirijați lanțul ferăstrăului în jurul roții de lanț (16) și verificați dacă se așază corect (a se vedea fig.3).
- Atașați sus apărătoarea roții de lanț (6) și fixați-o cu precauție cu piulița de siguranță (5).

Acum mai trebuie să fie tensionat corect lanțul ferăstrăului.

Tensionare lanț ferăstrău
Indicație de avertizare!
În cazul tuturor lucrărilor la ferăstrăul cu lanț decuplați-l întotdeauna în prealabil de la alimentarea electrică!
În cazul tuturor lucrărilor la lanț purtați întotdeauna mănuși de protecție!

- Lanțul ferăstrăului (4) trebuie să se afle neapărat în șina de ghidare (7)!
- Rotiți piulița de siguranță/sistemul SDS (5) în sens orar (fig.3), până când este tensionat corect lanțul ferăstrăului.
- Lanțul nu trebuie să fie tensionat prea puternic. În cazul condițiilor meteorologice reci trebuie să fie posibilă ridicarea lanțului în centrul șinei de ghidare la aprox. 5 mm.
- În cazul intemperiilor atmosferice calde se dilată lanțul și apoi este mai slăbit. Aici există pericolul ca lanțul să iasă de pe șina de ghidare.
- De aceea trebuie să fie retensionat la timp, dacă este necesar.
- Dacă a fost retensionat un lanț încălzit al ferăstrăului, acesta trebuie să fie slăbit din nou la finalul lucrărilor. Deoarece, în caz contrar, ar deveni prea mare tensionarea lanțului la răcirea și contractarea lanțului ferăstrăului.

- Un nou lanț al ferăstrăului trebuie rodat aprox. timp de 5 minute. Aici este deosebit de importantă lubrifierea lanțului. După rodaj trebuie să fie verificată tensionarea lanțului și ajustată, după caz.

9. Punerea în funcţiune

⚠ Atenție!
Înainte de punerea în funcţiune, trebuie să montaţi complet aparatul!

Voltajul și tipul de curent al alimentării electrice trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța de fabricație.
Înainte de începerea lucrării trebuie să fie verificate întotdeauna funcționarea conformă prescripțiilor și funcționarea în siguranță a ferăstrăului cu lanț.

Verificați și dacă lanțul este lubrifiat bine și dacă nivelul uleiului este suficient de ridicat (a se vedea fig. 4). Dacă nivelul uleiului se află la aprox. 5 mm deasupra marcajului inferior, trebuie să se completeze cu ulei. Dacă este mai ridicat nivelul uleiului, puteți începe cu lucrările.

- Conectați ferăstrăul cu lanț și mențineți-l peste sol. Ferăstrăul cu lanț nu trebuie să atingă solul. Din motive de securitate trebuie să se păstreze aici o distanță minimă de 20 cm. Dacă detectați tot mai multe urme de ulei, înseamnă acest lucru că sistemul de lubrifiere pentru lanț funcționează conform prescripțiilor. Dacă nu puteți constata semnalmente de ulei, curățați mai întâi scurgerea uleiului (fig. 2, C) și conducta de ulei. După caz, adresați-vă unei companii de specialitate. (Vă rugăm să citiți în prealabil instrucțiunile corespunzătoare din paragraful „Completare lubrifiant pentru lanț“).
- Dacă este necesar, verificați și tensionarea lanțului și săgeata formată (a se vedea în acest scop paragraful “Tensionare lanț ferăstrău“).
- Verificați funcționarea conform prescripțiilor a frânei de lanț (a se vedea în acest scop și paragraful „Eliberare frână de lanț“).

Pornirea
- Decuplați frâna de lanț (3), apăsați piedica de pornire (11) și acționați comutatorul Pornit/Oprit (13).
- Poziționați gheara situată cel mai jos a opritorului cu gheară (fig. 2, J) la lemn. Ridicați ferăstrăul cu lanț de mânerul posterior (1) și tăiați în lemn. Mișcați puțin spre înapoi ferăstrăul cu lanț și așezați apoi puțin mai adânc opritorul ghearei.
- Precauție la lemnul despicat, deoarece se pot rupe bucăți de lemn.

Atenţie!
După conectare funcționează ferăstrăul cu lanț imediat cu viteză maximă.

Oprirea
- Pentru deconectare trebuie să fie desfăcut comutatorul Pornit/Oprit (13) de la mânerul posterior.
- La deconectarea cu comutatorul Pornit/Oprit se oprește ferăstrăul cu lanț în 1 secundă, în caz de formare de scântei puternice. Acest lucru este însă absolut normal și nu influențează negativ funcționarea conformă prescripțiilor a ferăstrăului cu lanț.
- După lucrul cu ferăstrăul cu lanț: Curățați întotdeauna lanțul ferăstrăului și lama și atașați din nou apărătoarea de lanț.
- În cazul declanșării frânei de lanț se realizează o dezactivare imediată a ferăstrăului cu lanț.

Explicație a afișajului pentru exploatare (18) (fig. 2)
LED verde:
LED-ul verde se aprinde, dacă aparatul este în funcțiune.

10. Indicații de lucru

Transportul ferăstrăului cu lanț
Înainte să poată fi transportat ferăstrăul cu lanț, scoateți întotdeauna fișa de rețea din priză, și atașați apărătoarea de lanț peste șină și lanț. Dacă trebuie să fie executate mai multe tăieri cu ferăstrăul cu lanț, trebuie să fie deconectat ferăstrăul între tăieri.

Cablu prelungitor
Trebuie să fie utilizate numai cabluri prelungitoare, care sunt configurate constructiv pentru utilizarea în aer liber. Secțiunea cablului (lungimea max. a cablului prelungitor: 75 m) trebuie să fie de cel puțin 2,5 mm². Cablul prelungitor trebuie să se termine pentru siguranță într-o buclă, care să fie dirijată prin siguranța anti-smulgere de la carcasă (fig. M).
Cablurile prelungitoare de peste 30 m lungime au efect perturbator asupra puterii ferăstrăului cu lanț.

Lubrifierea lanţului
Pentru protecția împotriva uzurii excesive trebuie să fie lubrifiat uniform lanțul ferăstrăului și șina de ghidare pe parcursul funcționării. Lubrifierea se realizează automat. Nu lucraţi niciodată fără lubrifierea lanțului. Dacă funcționează uscat lanțul, este deteriorat puternic întregul dispozitiv de tăiere într-un interval scurt de timp.
De aceea controlați înainte de fiecare începere a lucrului lubrifierea lanțului și nivelul uleiului (fig. 4).
Nu puneți în funcțiune ferăstrăul, dacă nivelul uleiului se află sub marcajul “Min.”.

- Min.: Dacă nivelul uleiului de la afişajul (15) se află la numai 5 mm deasupra marcajului inferior, trebuie să se completeze cu ulei.
- Max.: Încărcați cu ulei, până când este atins nivelul maxim la afișaj (15).

Lubrifiant pentru lanț
Durata de valabilitate a lanțului ferăstrăului și șinei de ghidare este determinată în mare măsură și de calitatea lubrifiantului utilizat. Nu utilizați ulei vechi! Utilizați numai lubrifiant nepoluant. Lubrifiantul pentru lanț trebuie să fie utilizat numai în recipiente, care îndeplinesc dispozițiile în vigoare.

Lamă
Lama (7) este solicitată puternic în mod deosebit la vârf (cioc) și jos. Pentru a evita o uzură unilaterală, rotiți șina de ghidare, dacă ascuțiți lanțul.

Roată de lanţ
Roata de lanț (16) este solicitată deosebit de mult. Dacă identificați la dinți urme de uzură adânci, trebuie să fie schimbată roata de lanț. O roată de lanț uzată scurtează durata de valabilitate a lanțului ferăstrăului. Schimbarea roții de lanț trebuie să fie efectuată la distribuitorul specializat sau de o companie de specialitate.

Apărătoare de lanţ
Apărătoarea de lanț trebuie să fie atașată imediat după finalul lucrului și la un transport prin intermediul lanțului și șinei de ghidare.

Frână de lanţ
În cazul unui recul al ferăstrăului se realizează declanșarea frânei de lanț (3) prin intermediul apărătorii pentru mâini frontale (3). Apărătoarea pentru mâini frontală (3) este apăsată spre înainte cu dosul mâinii. Astfel este adus în stare de repaus ferăstrăul cu lanț, resp. motorul cu frâna de lanț într-un interval de 0,15 sec. (Fig. 5, H).

Eliberare frână de lanţ (fig. 5)
Pentru a pregăti de funcționare din nou ferăstrăul, trebuie să fie eliberat din nou blocatorul lanțului ferăstrăului. În acest scop deconectați mai întâi ferăstrăul cu lanț.
Apoi rabatați înapoi apărătoarea pentru mâini frontală (3) în poziția inițială verticală, până când se fixează în poziție (fig. 5, I). Astfel este din nou complet funcțională frâna de lanț.

Apărătoarea ferăstrăului cu lanţ
Ferăstrăul cu lanț nu trebuie să fie utilizat pe ploaie sau în condiții umede.

Indicaţie de avertizare: Dacă este deteriorat cablul prelungitor, scoateți imediat fișa din priză. Nu este permis lucrul cu un cablu deteriorat.

- Controlați ferăstrăul cu lanț privind prejudiciile. Înainte de reutilizarea aparatului, verificaţi riguros funcționarea impecabilă și conformă cu destinația a dispozitivelor de protecție sau a eventualelor piese deteriorate ușor.
- Verificați funcționarea conform prescripțiilor a pieselor mobile.
- Toate piesele trebuie să fie montate corect şi să îndeplinească toate condiţiile pentru a asigura funcţionarea impecabilă a ferăstrăului cu lanț.
- Dispozitivele de siguranță și piesele deteriorate trebuie să fie reparate sau schimbate de o companie de specialitate conform prescripțiilor; cu excepția cazului în care se specifică altfel în acest manual de utilizare.

Indicații pentru utilizarea practică

Recul
Puteți evita accidente la tăiere, dacă nu tăiați cu vârful șinei de ghidare, deoarece ferăstrăul se poate mișca brusc în sus și înapoi.
În cazul lucrărilor cu ferăstrăul purtați întotdeauna echipamentul de protecţie complet și îmbrăcămintea de lucru rezistentă.
Un recul este o mișcare în sus și/sau orientată spre înapoi a șinei de ghidare, care poate apărea dacă lanțul ferăstrăului la vârful lamei atinge un obstacol (obiect).

Asigurați-vă întotdeauna bine piesa. Utilizați dispozitive de tensionare pentru a ține ferm piesa. Acest lucru ușurează operarea în siguranță a ferăstrăului cu lanț cu ambele mâini.
Un recul provoacă un comportament necontrolabil al ferăstrăului, acest pericol există în mod deosebit la un lanț al ferăstrăului slăbit sau tocit. Un lanț ascuțit insuficient mărește pericolul de recul. Nu tăiați niciodată peste nivelul umerilor.

Sfaturi pentru utilizarea practică a ferăstrăului
Indicații importante

- Utilizați aparatul exclusiv pentru tăierea lemnului. Nu prelucrați metal, plastic, zidărie, material de construcții, care nu constă din lemn etc.
- Opriţi motorul dacă ferăstrăul intră în contact cu un obiect străin. Verificaţi ferăstrăul şi reparaţi-l, dacă este necesar.
- Protejaţi lanţul împotriva murdăriei şi a nisipului. Chiar şi cantităţi mici de murdărie pot toci rapid lanțul şi pot creşte riscul unei reacţii de recul.
- Începeţi să exersaţi prin tăierea de buşteni mai mici, pentru a obţine o senzaţie pentru aparatul dvs., înainte de a prelua sarcini mai dificile.
- Împingeţi carcasa ferăstrăului electric cu lanţ pe trunchiul copacului, când începeţi tăierea.
- Lăsaţi ferăstrăul să lucreze pentru dvs. Aplicaţi doar o uşoară presiune descendentă.
- Pentru a nu pierde controlul asupra aparatului după ce lanţul părăseşte lemnul, nu aplicaţi presiune asupra ferăstrăului spre sfârşitul tăieturii.

Doborârea arborilor - numai cu instruire corespunzătoare
Precauţie! Aveți în vedere ramurile rupte sau moarte, care cad pe parcursul tăierii și pot provoca vătămări grave. Nu tăiați în apropierea clădirilor sau conductorilor electrici, dacă nu știți în ce direcție cade arborele doborât. Nu lucrați pe timpul nopții, deoarece aveți vizibilitate nesatisfăcătoare, sau pe ploaie, zăpadă sau furtună, deoarece nu este previzibilă direcția de cădere a arborelui.
- Planificați-vă lucrul cu ferăstrăul cu lanț în prealabil.
- Zona de lucru din jurul arborelui trebuie să fie liberă, astfel încât să aveți stabilitate.
- În cazul lucrărilor de tăiere cu ferăstrăul în pantă, mașinistul trebuie să staționeze întotdeauna pe un nivel situat mai sus al zonei de lucru, deoarece se preconizează că arborele se rostogolește, resp. alunecă în jos după doborâre.
- Aveți în vedere ramurile rupte sau moarte, care cad și pot provoca vătămări grave.

Condițiile următoare pot influența direcția de cădere a unui arbore:
- Direcția și viteza vântului.
- Înclinația arborelui. Înclinația nu se poate detecta întotdeauna din cauza terenului denivelat sau în pantă. Determinați înclinația arborelui cu ajutorul unui fir cu plumb sau unei nivele cu apă.
- Creșterea ramurilor (și astfel masa) numai pe o parte.
- Arborii sau obstacolele din jur.

Dacă două sau mai multe persoane taie și doboară concomitent, distanța dintre persoanele care doboară și taie trebuie să fie de cel puțin dublul înălțimii arborelui de doborât. Atunci când doborâţi copaci, trebuie să aveţi grijă ca alte persoane să nu fie expuse pericolului, să nu fie lovite liniile de alimentare şi să nu fie cauzate daune materiale. În cazul în care un copac intră în contact cu o linie de alimentare, întreprinderea furnizoare trebuie informată imediat.
Aveți în vedere părțile arborelui distruse și putrezite. Dacă este putrezit trunchiul, acesta se poate rupe brusc și poate cădea pe dumneavoastră. Asigurați-vă că există suficient spațiu pentru arborele aflat în cădere. Păstrați o distanță de 2 1/2 lungimi ale arborelui până la următoarea persoană, resp. alte obiecte. Zgomotul de motor poate acoperi avertizările.
Îndepărtați murdăria, pietrele, scoarța desprinsă, cuiele, clemele și sârma de la locul de tăiere.

Mențineți liberă o cale de evacuare (fig. A)
Înainte de doborâre trebuie să fie planificată o cale de evacuare și eliberată, dacă este necesar. Calea de evacuare trebuie să se desfășoare oblic spre înapoi de la linia de cădere preconizată (fig. A).
Poziția 1: Cale de evacuare
Poziția 2: Direcție de cădere a arborelui

Doborârea arborilor mari - numai cu instruire corespunzătoare (de la un diametru de 15 cm)
Pentru doborârea arborilor mari se utilizează metoda de tăiere inferioară. Totodată este decupată corespunzător direcției de cădere dorite în lateral o pană din arbore. După ce a fost efectuată pe cealaltă parte a arborelui tăietura de doborâre, cade arborele în direcția penei.

Indicație: Dacă arborele prezintă rădăcini mari de susținere, acestea trebuie să fie îndepărtate, înainte să fie tăiată crestătura. Dacă este utilizat ferăstrăul pentru îndepărtarea rădăcinilor de susținere, lanțul ferăstrăului nu trebuie să atingă solul, astfel încât să nu se tocească lanțul.

Tăietură inferioară și doborârea arborelui (fig. B - C)
- Tăiați în unghi drept față de direcția de cădere o crestătură cu o adâncime de 1/3 din diametrul arborelui. Mai întâi executați tăietura orizontală inferioară a crestăturii (fig. B, poz.1). Acest lucru împiedică prinderea lanţului de ferăstrău sau a şinei de ghidare la aplicarea celei de-a doua tăieturi a crestăturii (fig. B, poz. 2). Îndepărtați acum pana decupată.
- Apoi puteți executa pe partea opusă a arborelui tăietura de doborâre (fig. B, poz. 3). În acest scop aplicați-o la aprox. 5 cm deasupra centrului crestăturii. Executați tăietura de doborâre paralel față de tăietura crestăturii orizontală. Tăiați tăietura de doborâre (poz. 3), astfel încât să mai rămână un prag (poz.4) (bară de doborâre), care să aibă efect ca șarnieră. Muchia împiedică arborele să se rotească şi să cadă în direcţia greşită. Nu tăiaţi muchia.

Indicație: Pe măsură ce tăietura se apropie de muchie, copacul ar trebui să înceapă să cadă. Dacă se arată că arborele nu poate cădea în direcţia dorită sau nu se poate înclina înapoi şi lanţul de ferăstrău este blocat, întrerupeţi tăietura de doborâre şi utilizaţi pene din lemn, plastic sau aluminiu pentru a deschide tăietura şi pentru ghidarea arborelui în linia de cădere dorită.
Dacă arborele începe să cadă, îndepărtați ferăstrăul cu lanț din tăietură, deconectați-l, așezați-l și părăsiți zona periculoasă prin intermediul căii de evacuare planificate. Ţineţi cont de ramurile care cad şi evitaţi împiedicarea.

- Aveți în vedere semnalmentele care arată că arborele începe să cadă: Pocnituri, tăietura de doborâre care se deschide sau mișcări în ramurile superioare.
- Nu tăiați arbori doborâți parțial cu ferăstrăul dumneavoastră, pentru a evita vătămările. Aveți în vedere în mod deosebit arborii doborâți parțial, care nu sunt sprijiniți. Dacă un arbore nu cade complet, așezați ferăstrăul și ajutați cu un troliu cu cablu, un palan sau un vehicul tractor.

Tăierea unui arbore doborât (dezmembrare buşteni)
Noțiunea “Dezmembrare buşteni” desemnează dezmembrarea unui arbore doborât în bușteni cu lungimea dorită.
Precauţie! Nu vă așezați pe bușteanul pe care îl tăiați. Bușteanul se poate rostogoli necontrolat și dumneavoastră vă puteți pierde stabilitatea și controlul asupra aparatului. Nu executați lucrările de tăiere cu ferăstrăul niciodată pe un teren în pantă. Aveți în vedere stabilitatea dumneavoastră și repartizarea uniformă a masei corporale pe ambele picioare. Dacă este posibil, trunchiul trebuie susţinut şi sprijinit de ramuri, grinzi sau pene.

Indicații importante
- Tăiați întotdeauna numai un buștean sau ramură.
- Aveți grijă când tăiați lemnul cu aschii. Puteți fi lovit de părți ascuțite ale lemnului.
- Tăiați bușteni sau ramuri mici pe o capră. În cazul tăierii buștenilor nu trebuie să țină ferm bușteanul nicio altă persoană. Nu asigurați bușteanul nici cu piciorul dumneavoastră.
- Nu utilizați ferăstrăul pentru locuri în care buștenii, rădăcinile și alte părți ale arborelui sunt întrepătrunse. Trageți buștenii într-un loc liber, luând mai întâi buștenii descoperiți.

Diferite tăieturi pentru dezmembrarea buştenilor (fig. D)
Precauţie! În cazul în care ferăstrăul este înțepenit într-un buștean, nu îl scoateți cu forța. Puteți pierde controlul asupra aparatului și să suferiți vătămări grave și/sau să deteriorați ferăstrăul. Opriți ferăstrăul și introduceți o pană de plastic sau lemn în tăietură, până când ferăstrăul se poate scoate ușor. Reporniți ferăstrăul și aplicați cu precauție din nou tăietura. Nu porniți ferăstrăul niciodată, dacă este înțepenit într-un buștean.

Tăietură superioară (fig. E, poz. 1)
Efectuați tăietura superioară pe partea superioară a bușteanului și țineți totodată ferăstrăul spre buștean. Aplicaţi doar o uşoară presiune descendentă la tăietura superioară.

Tăietură inferioară (fig. E, poz. 2)
Efectuați tăietura inferioară pe partea inferioară a bușteanului și țineți totodată partea superioară a ferăstrăului spre buștean. Aplicaţi doar o uşoară tragere ascendentă la tăietura inferioară. Țineți ferm ferăstrăul, pentru a putea controla aparatul. Ferăstrăul apasă spre înapoi (spre dumneavoastră).
Precauţie! Nu țineți ferăstrăul niciodată invers pentru o tăietură inferioară. În această poziție nu aveți niciun control asupra aparatului.
Executați prima tăietură întotdeauna pe partea de compresie a bușteanului. Partea de compresie a unui buștean este acolo unde se concentrează presiunea masei bușteanului.

Dezmembrare buşteni fără reazeme (fig. F)
- Dacă întreaga lungime a bușteanului se așază uniform, se taie de sus (poz. 1).
- Aveți în vedere să nu tăiați în sol.

Dezmembrare buşteni aşezat pe o parte (fig. G)
- Dacă bușteanul se așază la un capăt, efectuați prima tăietură (poz. 1) de la partea inferioară (1/3 din diametrul bușteanului), pentru a evita aschierea.
- A doua tăietură de sus (2/3 din diametru) la înălțimea primei tăieturi, pentru a evita înțepenirea.

Dezmembrare buşteni aşezat pe ambele părți (fig. H)
- Dacă bușteanul se așază la ambele capete, efectuați prima tăietură (poz. 1) de la partea superioară (1/3 din diametrul bușteanului), pentru a evita aschierea.
- A doua tăietură de jos (2/3 din diametru) la înălțimea primei tăieturi, pentru a evita înțepenirea.

Curățare de ramuri și tundere
Precauţie! Aveți grijă întotdeauna și protejați-vă de recul. Nu permiteți niciodată ca lanțul în funcțiune de la vârful șinei de ghidare să intre în contact cu alte ramuri sau obiecte atunci când curățați de ramuri sau tăiați. Un astfel de contact poate provoca vătămări grave.
Precauţie! Nu urcați niciodată pe arbore pentru curățarea de ramuri sau tundere. Nu vă așezați pe scări, platforme etc., vă puteți pierde echilibrul și controlul asupra aparatului.

Indicații importante
- Lucrați lent și țineți ferm ferăstrăul cu ambele mâini. Aveți în vedere o poziție stabilă sigură și echilibrul.
- Aveți în vedere părțile arborelui care se pot întoarce. Aveți deosebită grijă la tăierea părților mici ale arborelui. Materialul care se poate îndoi se poate prinde în lanțul ferăstrăului şi să se întoarcă spre dvs. sau să vă dezechilibreze.
- Aveți în vedere părțile arborelui care se pot întoarce. Acest lucru este valabil în special pentru ramurile îndoite sau solicitate. Evitați intrarea în contact cu ramura sau ferăstrăul, dacă tensiunea lemnului cedează.
- Menţineţi liberă zona dumneavoastră de lucru. Curățați calea de ramuri, pentru a nu vă împiedica de acestea.

Curățare de ramuri (fig. J)
- Curățarea de ramuri înseamnă debitarea ramurilor de la arborele doborât.
- Lăsați ramurile mai mari sub arborele doborât și utilizați-le ca reazem în timp ce continuați să lucrați.
- Începeți la baza arborelui doborât și lucrați în sus până la vârf. Îndepărtați părțile mai mici ale arborelui cu o tăietură în direcția de creștere (săgeți fig. J).

- Aveți în vedere totodată să lăsați arborele întotdeauna între dumneavoastră și ferăstrău.
- Îndepărtați ramurile mai mari, de sprijin cu metodele din paragraful “Dezmembrare buşteni fără reazeme”.
- Tăiați ramurile care se află sub tensiune întotdeauna de jos în sus pentru a evita o înțepenire a ferăstrăului.
- Îndepărtați părțile arborelui mici care atârnă liber întotdeauna cu o tăietură superioară. Printr-o tăietură inferioară puteți cădea pe ferăstrău, resp. să-l înțepeniți.

Tundere (fig. I)
Precauţie! Tundeți numai ramurile la, resp. sub nivelul umerilor. Nu tăiați niciodată ramurile peste nivelul umerilor. Lăsați astfel de lucrări unui specialist.

- Tăiați la prima tăietură (poz. 1) 1/3 în partea inferioară a ramurii.
- Apoi tăiați cu a doua tăietură (poz. 2) complet prin ramură. A treia tăietură (poz. 3) este o tăietură superioară, cu care separați ramura la 2,5 până la 5 cm de bușteanu.

Tăiere în pantă (fig. K)
Când tăiați în pantă, poziționați-vă întotdeauna deasupra bușteanului (fig. K). Pentru a menține controlul deplin în momentul "retezării cu ferăstrăul", reduceți presiunea de apăsare spre finalul tăierii, fără a slăbi strânsoarea fermă la mânerele ferăstrăului cu lanț.

Precauţie! Lanțul ferăstrăului nu trebuie să atingă solul.
După finalizarea tăieturii, așteptați starea de repaus a lanțului ferăstrăului înainte de a îndepărta ferăstrăul cu lanț. Opriți întotdeauna motorul ferăstrăului cu lanț înainte de a trece de la un arbore la altul.

11. Transport

- Pentru a transporta produsul, deconectaţi-l de la sursa de alimentare şi aşezaţi-l într-o altă zonă desemnată în acest sens.
- Pentru a preveni deteriorarea şi vătămarea, trebuie să asigurați produsul împotriva răsturnării şi alunecării, atunci când este transportat în autovehicule.
- Folosiți întotdeauna apărătoarea șinei de ghidare la transport.
- Deconectaţi ferăstrăul cu lanţ înainte de fiecare transport, chiar şi la tronsoane scurte. Asiguraţi maşina pe parcursul transportului (şi în autovehicule) împotriva răsturnării, pentru a evita consumul de carburant, deteriorări sau vătămări.
- Transportaţi aparatul numai de mânerul din faţă. Șina de ghidare este îndreptată spre spate, departe de corp.

12. Întreținerea curentă

Dacă este necesară înlocuirea cablului de racord, această operaţie se va executa de producător sau de un reprezentant al acestuia, pentru a se evita apariţia de pericole ulterioare.

Indicație de avertizare! Înaintea tuturor lucrărilor la ferăstrăul cu lanț trebuie să fie decuplat aparatul întotdeauna în prealabil de la alimentarea electrică!
- Mențineți întotdeauna curată și liberă fanta de ventilare de la carcasa motorului. Numai lucrările de întreținere curentă descrise în acest manual de utilizare pot fi executate de către utilizator. Toate celelalte sarcini de întreținere curentă trebuie să fie executate de serviciul nostru de asistență pentru clienți.
- Ferăstrăul nu trebuie să fie modificat în niciun mod, deoarece nu mai este asigurată siguranța aparatului.
- Dacă ferăstrăul cu lanț nu funcționează corect în pofida îngrijirii și întreținerii curente riguroase, vă rugăm să dispuneți repararea acestuia unei companii de specialitate.

Completare cu ulei de lubrifiere a lanțului
Curățați căpăcelul de astupare al rezervorului de ulei (14) înainte de deschidere, astfel încât să nu poată pătrunde impurități în rezervor. În cazul lucrului cu ferăstrăul controlați conținutul rezervorului de ulei la indicatorul nivelului de ulei (15). Închideți apoi din nou bine căpăcelul de astupare (14) și ștergeți eventualul ulei revărsat.

Ascuțirea lanțului ferăstrăului
Lanțul ferăstrăului dumneavoastră este rectificat la distribuitorul specializat rapid și conform prevederilor de specialitate. De la distribuitorul specializat obțineți și dispozitive pentru ascuțirea lanțului, cu care puteți să vă ascuțiți lanțul ferăstrăului. Vă rugăm să aveți în vedere manualul de utilizare corespunzător. Îngrijiți-vă echipamentul cu atenție. Mențineți-vă curate sculele pentru a putea lucra mai bine și mai sigur.
Urmați indicațiile de întreținere şi indicațiile pentru schimbarea sculelor.

Informaţii cu privire la service
Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.
Piese de uzură*: Lanţ ferăstrău, șină de ghidare, ulei de lanț, perii de cărbune, opritor gheară
* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

13. Depozitare

- Înainte de fiecare transport și fiecare depozitare fixați apărătoarea de lanț.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și inaccesibil copiilor.
- Dacă nu este utilizat aparatul, depozitați-l astfel încât să nu poată fi pornit de o persoană neautorizată.

Avertizare!
Nu depozitați aparatul neprotejat în aer liber sau într-un mediu umed.

14. Branşamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcţionare. Racordul corespunde dispoziţiilor în vigoare ale asociaţiilor profesionale şi din normele DIN. Dacă este necesară înlocuirea cablului de racord, această operaţie se va executa de producător sau de un reprezentant al acestuia, pentru a se evita apariţia de pericole ulterioare. Racordul la reţeaua electrică pus la dispoziţie de client, precum şi cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripţii.

- Produsul îndeplineşte cerinţele EN 61000-3-11 şi este supus unor condiţii speciale de conectare. Cu alte cuvinte, nu este permisă o utilizare în puncte de racordare cu selectare liberă.
- Produsul poate provoca fluctuaţii temporare de tensiune în cazul unor condiţii defavorabile în reţea.
- Produsul este prevăzut exclusiv pentru utilizarea în punctele de racordare, care
  a) nu depășesc o impedanță admisibilă maximă a rețelei „Z" (Zmax. = 0,294 Ω) sau
  b) care au o capacitate a curentului continuu a rețelei de minimum 100 A per fază.
- Ca utilizator trebuie să vă asiguraţi, dacă este necesar după consultarea furnizorului de energie electrică, că punctul de racordare în care doriţi să exploataţi produsul îndeplineşte una din cele două cerinţe a) sau b).

Indicaţii importante
În cazul unei suprasolicitări a motorului, acesta se deconectează automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

Conductori de legătură electrici deterioraţi
La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolaţiei.

Cauzele pentru aceasta pot fi:
- Puncte de presiune, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uşi.
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprii a conductorului de legătură.
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură.
- Deteriorări ale izolaţiei cauzate de smulgerea din priza de perete.
- Fisuri cauzate de învechirea izolaţiei.

Utilizarea conductorilor de legătură electrici care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, ei prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolaţiei.
Verificaţi regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveţi în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de reţeaua electrică.
Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispoziţiilor în vigoare ale asociaţiilor profesionale şi din normele DIN.
Utilizaţi numai conductori de legătură cu identificatorul H05VV-F.
Este prescris ca notaţia tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Motorul de curent alternativ
- Tensiunea de reţea trebuie să fie 230-240 V~.
- Cablurile prelungitoare de până la 25 m lungime trebuie să aibă o secţiune transversală de 1,5 milimetri pătraţi, peste 25 m lungime cel puţin 2,5 milimetri pătraţi.

Tipul racordului Y
Dacă este necesară înlocuirea conductei de racord la rețeaua electrică, această operaţie trebuie efectuată de producător sau de un reprezentant al acestuia, pentru a se evita apariţia de pericole ulterioare.

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

În cazul solicitărilor de informaţii vă rugăm să indicaţi următoarele date:
- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuţa de fabricaţie a maşinii
- Datele de pe plăcuţa de fabricaţie a motorului

15. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicaţii referitoare la ambalaj

Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminaţi ambalajele ca deşeu, în mod ecologic.

Indicaţii referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)

Echipamentele uzate electrice şi electronice nu reprezintă gunoi menajer şi trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deşeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzaţi care nu sunt încorporaţi în aparatul uzat trebuie îndepărtaţi fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deşeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deţinătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice şi electronice sunt obligaţi prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ştergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deşeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice şi electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice şi electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
  - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale).
  - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligaţi să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
  - Puteţi preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziţionarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
  - Puteţi afla care sunt condiţiile suplimentare de colectare ale producătorului şi distribuitorului la serviciul de asistenţă a clienţilor respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactaţi serviciul de asistenţă a clienţilor al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate şi achiziţionate în ţările Uniunii Europene şi care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în ţările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziţii pentru eliminarea ca deşeu a echipamentelor electrice şi electronice uzate.

Posibilităţile de reciclare ale aparatelor casate le puteţi afla de la administraţia comunală sau municipală.

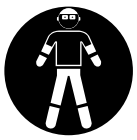
Carburanți și uleiuri

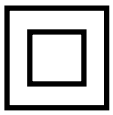
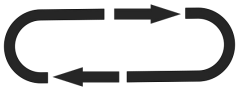
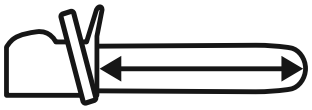
- Înainte de eliminarea ca deşeu a aparatului, rezervorul de combustibil şi rezervorul de ulei de motor trebuie golite!
- Carburantul şi uleiul de motor nu reprezintă gunoi menajer şi nu trebuie aruncate în sistemul de canalizate, ci trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deşeu!
- Rezervoarele goale de ulei și carburant trebuie să fie eliminate ecologic.

16. Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Motorul nu funcţionează	Fără curent	Verificarea prizei, cablului și fișei alimentării electrice Cablu deteriorat: Trebuie să fie reparat de o companie de specialitate. Reparația improvizată (bandă izolatoare etc.) este strict interzisă Comutator deteriorat: Trebuie să fie reparat de o companie de specialitate
	Frână de lanţ	A se vedea paragraful „Frână de lanț“ și „Eliberare frână de lanț“
	Periile de carbon sunt uzate	Dispuneți schimbarea periilor de cărbune unei companii de specialitate
Lanţul nu se mișcă	Frână de lanţ	Verificarea frânei de lanț și eliberarea acesteia, dacă este necesar
Putere de tăiere insuficientă	Lanț tocit Tensionare corespunzătoare lanţ Lanţul nu se află corect în ghidaj	Ascuțire lanț Tensionare corectă lanț Atașare corectă lanț
Tăiere cu ferăstrăul dificilă Lanțul sare de pe lamă	Tensionare corespunzătoare lanţ	Tensionare corectă lanț
Lanțul ferăstrăului funcționează fierbinte	Ungerea lanţului	Verificarea nivelului uleiului și completare cu ulei, după caz Verificarea lubrifierii lanțului

Objašnjenje simbola na proizvodu

	Pažnja! Kod nepridržavanja moguća opasnost po život, opasnost od povreda ili oštećenje alata.
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Uvek nosite zaštitne naočare, štitnike za uši i zaštitni šlem.
	Uvek nosite zaštitne rukavice kada koristite proizvod.
	Kada koristite proizvod, uvek nosite neklizajuću zaštitnu obuću sa zaštitom od posekotina.
	Važno je nositi zaštitnu odeću za stopala, noge, šake i podlaktice.
	UPOZORENJE! Opasnost od povratnog udara. Čuvajte se od povratnog udara lančane testere i sprečite dodir sa vrhom šine.
	Lančanom testerom uvek rukujte koristeći obe ruke.
	Sa lančanom testerom nemojte raditi jednoručno.
	Garantovani nivo zvučne snage proizvoda.
	Ako je mrežni kabl oštećen ili pokidan, odmah mora da se odvoji od strujnog napajanja.

	Nemojte raditi sa proizvodom po kiši ili u vlažnim uslovima.
	Klasa zaštite II (dupla izolacija)
	Taster za uključivanje-isključivanje
	Smer kretanja
	Zatezanje lanca
	Smer montaže lanca testere
	Kočnica lanca ON/OFF
	Otvor za sipanje ulja za lance
	Težina
	Mač lanca, dužina
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

OPASNOST	Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.
UPOZORENJE	Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.
OPREZ	Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.
PAŽNJA	Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.
NAPOMENA	Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA!
Pre prvog stavljanja u pogon pažljivo pročitajte ovo uputstvo za rukovanje i pridržavajte se bezbednosnih propisa!

Preporučuje se pohađanje kursa profesionalne bezbednosti „Potvrda učešća kursa obuke za rad sa motornim testerama“ sa standardom obuke tipičnim za određenu zemlju, o korišćenju i održavanju lančane testere, kao i kurs prve pomoći. U slučaju dužeg nekorišćenja i u svrhu vežbanja, pre početka uvek treba da napravite jednostavne rezove u bezbedno poduprtom drvetu da biste se ponovo navikli na lančanu testeru.

Pažljivo čuvajte uputstvo za rukovanje!

Napomena:
Imajte u vidu da neki nacionalni propisi vezani npr. za zaštitu na radu i životnu sredinu, mogu da ograniče upotrebu lančane testere.

Kazalo: **Strana:**

1. Uvod 400
2. Opis uređaja (sl. 1 - 4) 400
3. Opseg isporuke 400
4. Namenska upotreba 400
5. Sigurnosne napomene 401
6. Tehnički podaci 404
7. Raspakivanje 404
8. Montaža i rukovanje 405
9. Stavljanje u pogon 405
10. Radna uputstva 406
11. Transport 409
12. Održavanje 409
13. Skladištenje 410
14. Električni priključak 410
15. Odlaganje na otpad i reciklaža 411
16. Pomoć za otklanjanje smetnji 412
17. Izjava o usaglašenosti 434

1. Uvod

Proizvođač:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,
Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

Napomena:
Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:
- nestručnog rukovanja,
- nepoštovanja uputstva za upotrebu,
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica,
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova,
- nenamenske upotrebe,
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sledećem:
Pre montaže i puštanja mašine u rad pročitajte celokupan tekst priručnika za upotrebu.
Priručnik za upotrebu treba da Vam olakša upoznavanje sa električnim alatom i korišćenje njegovih opcija primene.
Priručnik za upotrebu sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim električnim alatom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćenjem vremena stajanja, pouzdanošću i vekom trajanja električnog alata.
Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada električnog alata koji važe u vašoj državi.
Priručnik za upotrebu čuvajte u plastičnom omotaču, zaštićeno od prljavštine i vlage u blizini električnog alata. Pre početka rada svako mora pažljivo da pročita i pažljivo da sledi ovo uputstvo. Na električnom alatu mogu da rade samo lica koja su upućena u rukovanje električnim alatom i koja su informisana u pogledu povezanih opasnosti. Poštovati zahtevanu minimalnu starosnu dob.
Pored sigurnosnih napomena sadržanih u ovom uputstvu za upotrebu i posebnih propisa vaše zemlje, moraju se poštovati tehnička pravila koja su opšteprihvaćena za rad mašina za obradu drveta.
Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1 - 4)

1. Drška pozadi
2. Drška spreda
3. Prednji štitnik za ruke / kočnica lanca
4. Lanac testere
5. Sigurnosna navrtka/SDS sistem
6. Poklopac lančanika
7. Mač (šina za vođenje)
8. Zadnja zaštita za ruke
9. Mrežni kabl
10. Graničnik sa šiljcima
11. Blokada uključivanja
12. Rasterećenje na istezanje
13. Prekidač za uključivanje/isključivanje
14. Kapica za zatvaranje rezervoara za ulje
15. Prikaz nivoa ulja
16. Lančanik
17. Vodeći klin
18. Prikaz za rad

3. Opseg isporuke

- Električna lančana testera
- Uputstvo za upotrebu
- Lanac
- Mač (vođica lanca)
- Zaštitni omotač za mač

4. Namenska upotreba

Lančana testera sme da se koristi samo za sečenje drveta na otvorenom. Lančana testera ne sme da se koristi u druge svrhe.
Nemojte da koristite lančanu testeru za radove za koje nije namenjena. Primer: Nemojte da koristite lančanu testeru za sečenje metala, plastike, zidarske opeke ili građevinskih materijala koji nisu od drveta.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.
U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.
Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Stoga je neophodno da se strogo pridržavate važećih propisa o zaštiti od nezgoda.
Takođe se moraju poštovati i druga opšta pravila u oblasti zaštite na radu i bezbednosti.
Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

5. Sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

⚠ **UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.** Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

1. Bezbednost na radnom mestu

a. **Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
b. **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
c. **Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

a. **Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
b. **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
c. **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
d. **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice. Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštrih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
e. **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
f. **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

3. Bezbednost osoba

a. **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
b. **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.
c. **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.
d. **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.
e. **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
f. **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice podalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
g. **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

h. **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

4. Upotreba i rukovanje električnim alatom

a. **Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.
b. **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
c. **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.
d. **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju s istim.
e. **Brižljivo održavajte električne alate i nastavke za alat. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni alat.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
f. **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
g. **Upotrebljavajte električni alat, alat za umetanje, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite.** Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.
h. **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5. Servisiranje

a. **Dozvolite da vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

⚠ **UPOZORENJE!** Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

Vibracija

⚠ **UPOZORENJE!** Sindrom belih prstiju je vaskularni poremećaj, gde dolazi do spazma krvnih sudova u prstima ruku i nogu. Simptomi uključuju: utrnulost, gubitak osetljivosti, peckanje, svrab, bol, gubitak snage, promena boje ili stanja kože. Zahvaćene oblasti se više ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i zbog toga izgledaju izrazito bele. Česta upotreba vibrirajućih alata može da izazove oštećenje nerava kod osoba sa smanjenom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari). Ukoliko primetite neuobičajena pogoršanja, odmah prestanite sa radom i potražite savet lekara. Zbog toga se za dugotrajne i redovne korisnike preporučuje da pažljivo prate stanje ruku i prstiju. U vezi s tim, obratite pažnju na sledeća uputstva da biste smanjili opasnosti:

- Održavajte vaše telo, a posebno ruke, toplim onda kada je vreme hladno.
- Pravite redovne pauze i pri tom mrdajte rukama da biste podstakli cirkulaciju.
- Ograničite dnevnu upotrebu alata sa visokom vibracijom i rasporedite je na nekoliko dana. Napravite plan rada koji ograničava izlaganje vibracijama.
- Obezbedite što je moguće manje vibracije uređaja redovnim održavanjem i čvrstim delovima na uređaju. Odmah zamenite istrošene komponente.
- Redovno menjajte svoj radni položaj.
- Ako se proizvod često upotrebljava odn. koristi, obratite se svom specijalizovanom prodavcu i, ako je potrebno, nabavite antivibracioni pribor (drške).

Sigurnosne funkcije lančane testere

- Prednji štitnik za ruke štiti levu ruku rukovaoca, ako ona sklizne sa prednjeg rukohvata kada lančana testera radi.
- Zadnji štitnik za ruke štiti desnu ruku od kontakta sa zbačenim ili pokidanim lancem testere.
- Kočnica lanca je sigurnosna funkcija za smanjenje povreda usled povratnog trzaja, tako što se lanac testere koji radi zaustavi za nekoliko milisekundi. Nju u slučaju povratnog trzaja aktivira prednji štitnik ruke.
- Blokada uključivanja sprečava slučajno ubrzavanje motora. Ručica za gas može da se pritisne samo ako je blokada uključivanja pritisnuta.
- Graničnik kandže tokom rada podupire motornu testeru na drvetu. Nikada nemojte da radite bez graničnika sa šiljcima, lančana testera može da povuče rukovaoca napred.

Koristite graničnik sa šiljcima za sečenje trupaca ili debelih grana. Korišćenje graničnika sa šiljcima povećava bezbednost na radu, smanjuje lično naprezanje u toku rada i takođe smanjuje vibracije. Graničnik kandže uvek mora da bude postavljen prilikom korišćenja lančane testere na stablu. Pomoću zadnjeg rukohvata pritisnite graničnik kandže na stablo. Za sečenje pritisnite prednji rukohvat u smeru linije reza. Graničnik kandže po potrebi mora da se naknadno postavi radi dodatnog vođenja reza.

Opšte bezbednosne napomene za lančane testere

a) **Kada testera radi, držite sve delove tela dalje od lanca testere. Pre pokretanja testere se uverite da lanac testere ne dodiruje ništa.** Prilikom rada sa lančanom testerom jedan trenutak nepažnje može da dovede do toga da lanac testere zahvati odeću ili delove tela.
b) **Lančanu testeru uvek držite desnom rukom za zadnju dršku i levom rukom za prednju dršku.** Držanje lančane testere u obrnutom radnom položaju povećava rizik od povreda i ne sme nikada da se primeni.
c) **Držite lančanu testeru samo za izolovane površine za hvatanje, jer lanac testere može da pogodi skrivene strujne vodove ili sopstveni kabl za napajanje.** Dodir lanca testere sa vodovima pod naponom metalni delovi uređaja mogu da dođu pod napon i da dovedu do strujnog udara.
d) **Nosite zaštitu za oči. Preporučuje se dodatna zaštitna oprema za buku, glavu, šake, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna odeća smanjuje opasnost od povreda zbog opiljaka koji lete naokolo i slučajnog dodira lanca testere.
e) **Sa lančanom testerom nemojte da radite na drvetu, merdevinama, sa krova ili nestabilne stajne površine.** Kada se radi na takav način, postoji ozbiljna opasnost od povreda.
f) **Uvek vodite računa o stabilnom položaju i koristite lančanu testeru samo ako stojite na čvrstoj, bezbednoj i ravnoj podlozi.** Klizava podloga ili nestabilne površine na kojima se stoji mogu da dovedu do gubitka ravnoteže ili do gubitka kontrole nad lančanom testerom.
g) **Prilikom sečenja napregnute grane računajte s tim da će ona udariti unazad.** Ako se sila zatezanja oslobodi u vlaknima drveta, napregnuta grana može da pogodi korisnika i/ili može da dovede do gubitka kontrole nad lančanom testerom.
h) **Budite posebno oprezni pri sečenju šipražja i mladog drveća.** Tanki materijal može da se zaplete u lancu testere i da udari po njoj ili da je izbaci iz ravnoteže.
i) **Kada je isključena, lančanu testeru nosite držeći prednju dršku tako da lanac testere bude okrenut od vašeg tela. Uvek navucite zaštitni poklopac kada transportujete ili čuvate lančanu testeru.** Pažljivo rukovanje lančanom testerom smanjuje verovatnoću slučajnog dodira sa pokretnim lancem testere.
j) **Sledite uputstva za podmazivanje, zatezanje lanca i zamenu šine za vođenje i lanca.** Nepravilno zategnut ili podmazan lanac može da pukne ili da poveća opasnost od povratnog udara.
k) **Secite samo drvo. Nemojte da koristite lančanu testeru za radove za koje nije namenjena. Primer: Nemojte da koristite lančanu testeru za sečenje metala, plastike, zidarske opeke ili građevinskih materijala koji nisu od drveta.** Upotreba lančane testere za nenamenske radove može da dovede do opasnih situacija.
l) **Nemojte da pokušavate da posečete drvo, ako pre toga niste jasno razumeli rizike i kako da ih izbegnete.** Drvo koje pada može da teško povredi korisnika ili druge osobe.

Uzroci i sprečavanje povratnog udara Pažnja, povratni udar!

- Do povratnog udara može da dođe kada vrh šine za vođenje dodirne predmet ili kada se drvo savija i lanac testere se zaglavi u rezu.
- Jedan dodir sa vrhom šine u nekim slučajevima može da dovede do neočekivane reakcije usmerene unazad, kod koje dolazi do trzaja šine za vođenje uvis i u smeru rukovaoca.
- Zaglavljivanje lanca testere na gornjoj ivici šine za vođenje može naglo da gurne šinu u smeru rukovaoca.
- Svaka od ovih reakcija može da dovede do toga da izgubite kontrolu nad testerom i da se možda teško povredite. Nemojte se isključivo uzdati u sigurnosne naprave montirane na lančanoj testeri.
- Kao korisnik lančane testere bi trebalo da preduzmete razne mere da biste mogli da radite bez nezgoda i povreda.

Do povratnog trzaja dolazi usled pogrešne ili neispravne upotrebe električnog alata. To se može sprečiti preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku:

- Čvrsto držite testeru obema rukama, pri čemu palčevi i prsti obuhvataju drške lančane testere (sl. L). Namestite svoje telo i ruke u položaj u kojem mogu da izdrže sile povratnog udara.
- Ako se preduzmu odgovarajuće mere, rukovalac može da savlada sile povratnog udara. Nikad ne puštajte motornu testeru.
- Izbegavajte abnormalne položaje tela i nemojte seći iznad visine ramena.
- Na taj način se sprečava nenameran dodir sa vrhom šine i bolja kontrola lančane testere u neočekivanim situacijama.
- Uvek koristite rezervne šine i lance testere koje je propisao proizvođač.

- Pogrešne rezervne šine i lanci testere mogu da dovedu do kidanja lanca i/ili do povratnog udara.
- Pridržavajte se uputstava proizvođača za oštrenje i održavanje lanca testere.
- Preniski ograničavači dubine povećavaju tendenciju ka povratnom udaru.

Detaljnije sigurnosne napomene
- Priključni vod postavite tako da ga tokom sečenja testerom ne mogu zahvatiti grane ili slično.
- Koristite zaštitnu sklopku sa strujom aktiviranja od 30 mA ili manjom.
- Pažljivo se pridržavajte uputstava za održavanje, kontrolu i servisiranje u ovom uputstvu za rukovanje.
- Oštećena zaštitna oprema i delovi moraju biti stručno popravljeni ili zamenjeni od strane našeg servisnog centra osim ukoliko se u uputstvu za upotrebu ne navodi drugačije.
- Pre nego što počnete rad sa električnom lančanom testerom, pažljivo se upoznajte sa svim kontrolnim elementima. Vežbajte rukovanje testerom (skraćivanje okruglog drveta na postolju za sečenje) i neka vam iskusni korisnik ili stručnjak objasni funkciju, način delovanja, tehnike sečenja i ličnu zaštitnu opremu.

6. Tehnički podaci

Podaci o sečenju lančane testere	
Dužina reza	44 cm
Dužina mača	45,5 cm
Kapacitet rezervoara za ulje	0,2 l
Tip ulja	ulje otporno na habanje
Podela lanca testere	3/8"
Debljina pogonskog člana	1,27 mm
Tip lanca testere	3/8,050x62DL
Broj zubaca pogonskog lančanika	7 x 9,525
Korak zubaca pogonskog lančanika	3/8"
Kočnica lanca	da
Tip šine za vođenje	AP18-62-507P
Pogon	
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Nominalna snaga motora	2400 W
Brzina sečenja maks.	15 m/s
Težina ukupno	5,5 kg
Težina bez mača i lanca	4,3 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Informacije o stvaranju buke izmerene prema odgovarajućim standardima:

Zvučni pritisak L_{pA}	96,5 dB
Nepreciznost merenja K_{PA}	3 dB
Zvučna snaga L_{WA}	104,5 dB
Nepreciznost merenja K_{WA}	2,36 dB
Garantovani nivo zvučne snage L_{WA}	107 dB

Nosite štitnike za uši.
Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha.

Vibracija A_{hv} (drška spreda)	6,02 m/s^2
Vibracija A_{hv}(drška pozadi)	6,55 m/s^2
Merna nesigurnost K_{PA}	1,5 m/s^2

- Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke izmerene su u skladu sa standardizovanim metodama ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.
- Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za uvodnu procenu opterećenja.

Upozorenje:
- Vrednost emisije vibracija u toku konkretne upotrebe električnog alata može da se razlikuje od navedene vrednosti, zavisno od načina na koji se koristi električni alat;
- Pokušajte da opterećenje usled vibracija održite na što manjoj vrednosti. Primeri mera za smanjenje opterećenja usled vibracija obuhvataju nošenje rukavica prilikom rada sa alatom i ograničavanje vremena rada. Pri tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa (na primer vremenski periodi, u kojima je električni alat isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

7. Raspakivanje

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

⚠ PAŽNJA!
Uređaj i materijal pakovanja nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

8. Montaža i rukovanje

Upozorenje!
Uvek nosite zaštitne naočare, štitnike za uši, zaštitne rukavice i čvrstu radnu odeću!
Koristite lančanu testeru samo sa odobrenim produžnim kablovima (sa gumenim plaštom) propisane snage i sa priključcima odobrenim za upotrebu napolju, koji odgovaraju utikaču testere.
Lančana testera je opremljena sigurnosnim sklopom. Ona radi samo ako jednom rukom istovremeno pritisnete blokadu uključivanja (11) i prekidač za uklj./isklj. (13).
Kada lančana testera ne radi, kočnica lanca sa prednjim štitnikom za ruke (3) mora da se otkrije.

Montaža
Montaža šine za vođenje i lanca (sl. 1, 2, 3)
Upozorenje: Ako je testera već priključena na strujno napajanje: Uvek prvo odvojite uređaj od strujnog napajanja. Kod svih radova sa testerom/na testeri nosite zaštitne rukavice.

Važna napomena: Prednji štitnik za ruke (3) uvek mora da bude u gornjem (vertikalnom) položaju (sl. 5).

Šina za vođenje i lanac testere se isporučuju posebno, znači nemontirano. Prilikom montaže prvo odvijte sigurnosnu navrtku/SDS sistem (5), i zatim skinite poklopac lančanika (6). Klin vođice (17) mora da se nalazi na sredini vođice.
Po potrebi naknadno podesite zategnutost lanca sigurnosnom navrtkom/SDS sistem (5) (sl.3).

Upozorenje! Da biste izbegli povrede zbog oštrih ivica, pri montaži, zatezanju i ispitivanju lanca uvek morate da nosite zaštitne rukavice!

Pre montaže šine za vođenje lancem testere proverite smer rezanja zubaca! Smer kretanja je prikazan strelicom na poklopcu lančanika (6). Za određivanje smera sečenja može biti potrebno da se lanac testere (4) okrene.

Držite šinu za vođenje (7) vertikalno sa vrhom okrenutim prema gore i postavite lanac testere (4), pri čemu treba početi na vrhu šine za vođenje. Zatim se šina za vođenje sa lancem testere montira na sledeći način:
- Montirajte šinu za vođenje sa lancem testere na lančanik (16) i klin vođice (17).
- Vodite lanac testere oko lančanika (16) i proverite da li ispravno naleže (vidi sl.3).
- Montirajte poklopac lančanika (6) gore i oprezno pričvrstite sigurnosnom navrtkom (5).

Sada lanac testere još mora da se zategne kako treba.

Zatezanje lanca testere
Upozorenje!
Prilikom svih radova na lančanoj testeri uvek prethodno odvojite uređaj od strujnog napajanja!
Prilikom svih radova na lancu uvek nosite zaštitne rukavice!

- Lanac testere (4) obavezno mora da leži u šini za vođenje (7)!
- Sigurnosnu navrtku/SDS sistem (5) okretati u smeru kazaljke na satu (sl.3), dok lanac testere ne bude pravilno zategnut.
- Lanac ne sme biti previše zategnut. Pri hladnim vremenskim uslovima mora biti moguće da se lanac na sredini šine za vođenje podigne oko 5 mm.
- U toplim vremenskim uslovima se lanac širi i onda bude labav. U ovom slučaju postoji opasnost da lanac spadne sa šine za vođenje.
- Zbog toga se po potrebi mora dotegnuti.
- Ako je zagrejani lanac testere dotegnut, po završetku radova opet mora da se olabavi. U protivnom bi zategnutost lanca pri hlađenju i s tim povezanim skupljanjem lanca postala prevelika.
- Novi lanac testere mora da se uhoda oko 5 minuta. Ovde je podmazivanje lanca posebno važno. Posle uhodavanja zategnutost lanca mora da se proveri i po potrebi naknadno podesi.

9. Stavljanje u pogon

⚠ Pažnja!
Pre stavljanja u pogon uređaj obavezno montirati u potpunosti!

Voltaža i vrsta struje strujnog napajanja moraju da budu u skladu sa podacima na tipskoj pločici.
Pre početka uvek moraju da se provere propisno funkcionisanje bezbedan rad lančane testere.

Takođe proverite da li se testera dobro podmazuje i da li je nivo ulja dovoljno visok (vidi sl. 4). Ako je nivo ulja oko 5 mm iznad donje oznake, mora da se dolije ulje. Ako je nivo ulja viši, možete da počnete sa radom.
- Uključite lančanu testeru i držite je iznad tla. Lančana testera ne sme da dodiruje tlo. Iz bezbednosnih razloga ovde mora da se održava minimalno rastojanje od 20 cm. Ako otkrijete sve veće tragove ulja, onda to znači da sistem podmazivanja za lanac funkcioniše propisno. Ako ne možete da utvrdite znakove ulja, prvo očistite ispust za ulje (sl. 2, C) i vod za ulje. Po potrebi se obratite specijalizovanoj firmi. (Ali prethodno pročitajte odgovarajuće instrukcije u odeljku „Dopunjavanje maziva za lance“).
- Po potrebi takođe proverite zategnutost lanca i proves (u tu svrhu pogledajte odeljak “Zatezanje lanca testere“).

- Proverite propisnu funkciju kočnice lanca (u tu svrhu takođe pogledajte „Oslobađanje kočnice lanca“).

Uključivanje
- Otpustite kočnicu lanca (3), pritisnite blokadu uključivanja (11) i pritisnite prekidač za uklj./isklj. (13).
- Prislonite najnižu kandžu graničnika kandže (sl. 2, J) na drvo. Podignite lančanu testeru na zadnjem rukohvatu (1) i zasecite u drvo. Malo pomerite lančanu testeru unazad i zatim postavite graničnik kandže malo niže.
- Budite oprezni kod cepanih drva, jer mogu da se otkinu komadi drveta.

Pažnja!
Posle uključivanja lančana testera odmah radi sa punom brzinom.

Isključivanje
- Za isključivanje se prekidač za uklj./isklj. (13) na zadnjem rukohvatu mora deblokirati.
- Pri isključivanju prekidača za uklj./isklj. lančana testera se zaustavlja za 1 sekundu, uz intenzivno varničenje. Međutim, ovo je sasvim normalno i to ne narušava propisnu funkciju lančane testere.
- Posle rada sa lančanom testerom: Uvek očistite lanac testere i mač i ponovo montirajte štitnik za lanac.
- Pri aktivaciji lanca testere dolazi do trenutne deaktivacije lančane testere.

Objašnjenje prikaza za rad (18) (sl. 2)
Zeleni LED:
Zeleni LED svetli, kada uređaj radi.

10. Radna uputstva

Transport lančane testere
Pre nego što lančana testera sme da se transportuje, uvek izvucite mrežni utikač iz utičnice i montirajte štitnik za lanac iznad šine i lanca. Ako sa ovom lančanom testerom izvodi više rezova, testera mora da se isključi između rezova.

Produžni kabl
Smeju da se koriste samo produžni kablovi koji su projektovani za korišćenje na otvorenom. Poprečni presek kablova (maks. dužina produžnog kabla: 75 m) mora da iznosi najmanje 2,5 mm². Produžni kabl radi sigurnosti mora da se završava petljom koja se vodi kroz vučno rasterećenje na kućištu (sl. M).
Produžni kabl dužine od preko 30 m negativno deluju na snagu lančane testere.

Podmazivanje lanca
Za zaštitu od prekomernog habanja lanac testere i šina za vođenje tokom rada moraju da se ravnomerno podmažu. Podmazivanje se vrši automatski. Nikada nemojte da radite bez podmazivanja lanca. Ako lanac radi na suvo, cela rezna naprava će se oštetiti u kratkom roku.
Zbog toga pre svakog početka rada kontrolišite podmazivanje lanca i nivo ulja (sl. 4).
Nemojte da puštate testeru u rad ako je nivo ulja ispod oznake “Min.”.

- Min.: Ako je nivo ulja na indikatoru (15) samo još 5 mm iznad donje oznake, mora da se dospe ulje.
- Maks.: Napuniti uljem sve dok se ne postigne maksimalni nivo na indikatoru (15).

Maziva za lance
Vek trajanja lanca testere i šine za vođenje u velikoj meri određuje i kvalitet korišćenog maziva. Ne koristite staro ulje! Koristite samo ekološki prihvatljivo mazivo. Mazivo za lance sme da se skladišti samo u posudama koje ispunjavaju važeće propise.

Mač
Mač (7) je posebno teško opterećen na vrhu (nosu) i dole. Da bi se izbeglo jednostrano habanje, okrenite šinu za vođenje kada oštrite lanac.

Lančanik
Lančanik (16) je pod posebno visokim opterećenjem. Ako na zubima otkrijete duboke tragove habanja, lančanik mora da se zameni. Istrošeni lančanik skraćuje vek trajanja lanca testere. Zamena lančanika mora da se izvrši kod specijalizovanog prodavca ili od strane specijalizovane radionice.

Štitnik za lanac
Štitnik za lanac mora da se odmah posle završetka rada i prilikom transporta montira iznad lanca i šine za vođenje.

Kočnica lanca
Pri povratnom udaru testere dolazi do okidanja kočnice lanca (3) preko prednjeg štitnika za ruke (3). Prednji štitnik za ruke (3) se nadlanicom pritiska prema napred. Na ovaj način se kočnicom lanca zaustavlja lančana testera odn. motor u roku od 0,15 sek. (sl. 5, H).

Oslobađanje kočnice lanca (sl. 5)
Da bi se testera ponovo učinila spremnom za rad, blokada lanca testere opet mora da se otpusti. U tu svrhu prvo isključite lančanu testeru.
Zatim prednji štitnik za ruke (3) sklopite nazad u svoj vertikalni početni položaj dok ne nalegne (sl. 5, I). Tako je kočnica lanca opet potpuno funkcionalna.

Zaštita lančane testere
Lančana testera ne sme da se koristi po kiši ili pri vlažnim vremenskim prilikama.

Upozorenje: Ako je produžni kabl oštećen, odmah izvucite utikač iz utičnice. Ne sme da se radi sa oštećenim kablom.
- Kontrolišite lančanu testeru u pogledu oštećenja. Pre ponovne upotrebe uređaja pažljivo proveriti zaštitne naprave ili eventualno blago oštećene delove na njihovu besprekornu i namensku funkciju.
- Proverite propisno funkcionisanje pokretnih delova.
- Svi delovi moraju da budu pravilno montirani i da ispunjavaju sve uslove kako bi bio obezbeđen besprekoran rad lančane testere.
- Oštećene sigurnosne naprave i sigurnosne delove mora da propisno popravi ili zameni specijalizovana firma; osim ako u uputstvu za upotrebu ne postoje drugačiji propisi.

Napomene o praktičnoj upotrebi

Povratni udar
Sprečićete nezgode pri sečenju ako ne sečete vrhom šine za vođenje, jer testera u tom slučaju može da naglo trzne uvis i unazad.
Prilikom rada sa testerom uvek nosite kompletnu zaštitnu opremu i čvrstu radnu odeću.
Povratni udar je pokret šine za vođenje usmeren uvis i/ili unazad, do kog može doći kada lanac testere ma vrhu mača naiđe na prepreku (predmet).

Uvek dobro obezbedite svoj radni predmet. Koristite stege da biste pričvrstili radni predmet. Ovo olakšava bezbedno rukovanje lančanom testerom obema rukama.
Povratni udar prouzrokuje nekontrolisano ponašanje testere, ova opasnost postoji posebno kod labavog ili tupog lanca testere. Nedovoljno naoštreni lanac povećava opasnost od povratnog udara. Nikada nemojte da sečete iznad visine ramena.

Saveti za praktičnu upotrebu testere
Važne napomene
- Koristite uređaj isključivo za testerisanje drveta. Nemojte da obrađujete metal, plastiku, opeku, građevinski materijal koji nije od drveta, itd.
- Isključite motor, ako testera dođe u dodir sa stranim telom. Prekontrolišite testeru i po potrebi je popravite.
- Zaštitite lanac od prljavštine i peska. Čak i male količine prljavštine brzo mogu da istupe lanac i povećaju opasnost od reakcije povratnog udara.
- Sa sečenjem testerom u svrhu vežbe počnite od manjih stabala, da biste stekli osećaj za vaš uređaj, pre nego što krenete na teže zadatke.
- Pritisnite kućište lančane testere o stablo kada počnete sa sečenjem.
- Pustite da testera radi za vas. Izvršite samo lak pritisak na dole.
- Da posle ispadanja lanca iz drveta ne biste izgubili kontrolu nad uređajem, na kraju sečenja bi trebalo da izvršite mali pritisak.

Seča drveća - samo uz odgovarajuću obuku
Oprez! Vodite računa o odlomljenim ili otpalim granama, koje padnu tokom sečenja i mogu da prouzrokuju ozbiljne povrede. Nemojte da sečete testerom u blizini zgrada ili električnih vodova, ako još ne znate u kom pravcu će pasti posečeno stablo. Nemojte da radite noću, jer tada slabije vidite, niti po kiši, snegu ili nevremenu, jer se pravac padanja stabla ne može predvideti.
- Unapred isplanirajte svoj rad sa lančanom testerom.
- Radno područje oko stabla bi trebalo da bude očišćeno kako biste imali bezbedan položaj.
- Prilikom radova sečenja na padini bi rukovalac mašinom uvek trebalo da boravi na većim visinama radnog područja, jer će se stablo posle obaranja najverovatnije otkotrljati odn. skliznuti prema dole.
- Vodite računa o odlomljenim ili mrtvim granama, koje padaju i mogu da prouzrokuju ozbiljne povrede.

Sledeći uslovi mogu da utiču na pravac padanja stabla:
- Pravac i brzina vetra.
- Nagib stabla. Nagib se ne može uvek prepoznati zbog neravnom ili padajućeg terena. Odredite nagib stabla uz pomoć viska ili libele.
- Grane (a time i težina) samo na jednoj strani.
- Okolna stabla ili prepreke.

Ako dve ili više osoba istovremeno zaseca i obara stablo, rastojanje između osoba zadužene za obaranje i zasecanja treba da bude jednako dvostrukoj visini stabla koje se obara. Prilikom seče drveća treba da se pazi da se druge osobe ne izlažu opasnosti, da neće biti pogođeni električni vodovi i da neće nastati materijalna šteta. Ako drvo dođe u dodir sa električnim vodom, odmah treba obavestiti elektrodistributivno preduzeće.
Pazite na razorene i trule delove stabla. Ako je stablo trulo, može da se naglo prelomi i padne na vas. Uverite se da ima dovoljno mesta za stablo koje pada. Održavajte rastojanje od 2 1/2 dužine stabla od najbliže osobe odn. drugih objekata. Buka motora može da zagluši pozive upozorenja.
Uklonite prljavštinu, kamenje, odvojenu koru, eksere, štipaljke i žicu sa mesta sečenja.

Održavajte evakuacioni put čistim (sl. A)
Pre obaranja bi trebalo isplanirati evakuacioni put i očistiti ako je potrebno. Evakuacioni put bi trebalo da vodi koso unazad dalje od očekivane linije pada (sl. A).
Položaj 1: Put za evakuaciju
Položaj 2: Pravac padanja stabla

Obaranje velikih stabala - samo uz odgovarajuću obuku (počev od prečnika od 15 cm)
Za obaranje velikih stabala se koristi metoda podsecanja. Pritom se u skladu sa željenim pravcem pada bočno iseca klin iz stabla. Pošto se na drugoj strani stabla izvrši rez za obaranje, stablo će pasti u pravcu klina.

Napomena: Ako stablo ima veliko potporno korenje, ono treba da se ukloni, pre nego što se napravi urez. Ako se testera koristi za uklanjanje potpornog korenja, lanac testere ne bi trebalo da dodiruje tlo, kako se lanac ne bi istupio.

Podsecanje i obaranje stabla (sl. B - C)
- Pod pravim uglom u odnosu na pravac pada napravite urez dubine od 1/3 prečnika stabla. Prvo napravite donji vodoravni urez (sl. B, poz.1). Na ovaj način se izbegava zaglavljivanje lanca testere ili šine za vođenje pri pravljenju drugog ureza (sl. B, poz. 2). Sada izvadite izrezani klin.
- Zatim na suprotnoj strani stabla možete da napravite rez za obaranje (sl. B, poz. 3). U tu svrhu postavite testeru oko 5 cm iznad sredine ureza. Napravite rez za obaranje paralelno sa vodoravnim urezom. Rez za obaranje (poz. 3) treba da bude dubok samo toliko da ostane samo jedan jezičak (poz.4) (prečka za obaranje), koja može da deluje kao nekakav okov. Most sprečava okretanje drveta i njegovo padanje u pogrešnom smeru. Nemojte da presecate most.

Napomena: Kada se finalni rez približi mostu, drvo bi trebalo da počne da pada. Ako se pokaže da drvo možda neće pasti u željenom smeru ili se naginje unazad i da se lanac testere zaglavio, prekinite finalni rez i za otvaranje reza i obaranje drveta po željenoj liniji padanja koristite drvene, plastične ili aluminijumske klinove.
Kada stablo počne da pada, izvadite lančanu testeru iz reza, isključite je, ostavite je i napustite opasno područje preko planiranog evakuacionog puta. Pazite na grane koje padaju i nemojte se saplitati.

- Vodite računa o znakovima početka padanja stabla: Zvuci lomljenja, rez za obaranje koji se otvara ili pokreti gornjih grana.
- Svojom testerom nemojte da sečete delimično oborena stabla, da biste izbegli povrede. Posebno pazite na delimično oborena stabla koja nisu poduprta. Ako stablo ne padne potpuno, spustite testeru i dodatno koristite kablovsko vitlo, čekrk ili vučnu mašinu.

Sečenje oborenog stabla (usitnjavanje debla)
Izraz “usitnjavanje debla” označava sečenje oborenog stabla na debla željene dužine.
Oprez! Nemojte da stojite na deblu koje trenutno sečete. Deblo bi moglo da se otkotrlja i Vi biste mogli da izgubite stabilnost i kontrolu nad vašim uređajem.
Nikada nemojte da izvodite radove sečenja na tlu sa padom. Vodite računa o svom stabilnom položaju i ravnomernoj raspodeli vaše telesne težine na obe noge. Ako je moguće, trupac treba postaviti i podupрti granama, gredama ili klinovima.

Važne napomene
- Uvek secite samo po jedno deblo ili granu.
- Budite oprezni pri sečenju iskrzanog drveta. Mogli bo vas pogoditi oštri delići drveta.
- Mala debla ili grane secite na postolju za sečenje. Pri sečenju debala nijedna druga osoba ne sme da drži deblo. Takođe nemojte da fiksirate deblo nogom ili stopalom.
- Nemojte da koristite testeru za mesta, na kojima su debla, korenje i drugi delovi stabla isprepleteni. Odvucite debla na slobodan prostor i pritom prvo uzmite očišćena debla.

Razni rezovi za razrezivanje debla (sl. D)
Oprez! Ako se testera zaglavi u deblu, nemojte je izvlačiti na silu. Možete da izgubite kontrolu nad uređajem i da se pri tom ozbiljno povredite i/ili oštetite testeru. Zaustavite testeru i zabijte plastični ili drveni klin u rez sve dok se testera ne bude mogla lako izvući. Ponovo upalite testeru i oprezno ponovo pozicionirajte rez. Nikada nemojte da pokrenete testeru kada je ona zaglavljena u deblu.

Gornji rez (sl. E, poz. 1)
Za gornji rez pozicionirajte testeru sa gornje strane debla i pri tom pritisnite testeru o deblo. Pri gornjem rezu vršite samo lak pritisak na dole.

Donji rez (sl. E, poz. 2)
Za donji rez pozicionirajte testeru sa donje strane debla i pri tom pritisnite gornju stranu testere o deblo. Pri donjem rezu vršite samo lagano povlačenje na gore. Čvrsto držite testeru, da biste mogli da kontrolišete uređaj. Testera pritiska unazad (u vašem smeru).
Oprez! Za donji rez nikada nemojte da držite testeru izokrenutu. U ovom položaju nemate kontrolu nad uređajem.
Prvi rez uvek izvodite na kompresionoj strani debla. Kompresiona strana debla je tamo gde se koncentriše pritisak težine debla.

Razrezivanje debla bez podupirača (sl. F)
- Ako ukupna dužina stabla ravnomerno naleže, seče se odozgo (poz. 1).
- Vodite računa da ne sečete u tlo.

Razrezivanje debla sa jednostranim naleganjem (sl. G)
- Ako deblo naleže na jednom kraju, prvi rez (poz. 1) pravite polazeći sa donje strane (1/3 prečnika debla), da bi se izbeglo odlamanje.

- Drugi rez odozgo (2/3 prečnika) na visini prvog reza, da bi se sprečilo zaglavljivanje.

Razrezivanje debla sa dvostranim naleganjem (sl. H)
- Ako deblo naleže na oba kraja, prvi rez (poz. 1) pravite polazeći sa gornje strane (1/3 prečnika debla) da biste izbegli odlamanje.
- Drugi rez odozdo (2/3 prečnika) na visini prvog reza, da bi se sprečilo zaglavljivanje.

Uklanjanje i skrać. grana
Oprez! Uvek vodite računa i zaštitite se od povratnog udara. Ne dozvolite da lanac u pokretu na vrhu šine za vođenje prilikom uklanjanja grana ili opsecanja grana ikada dođe u dodir sa drugim granama ili objektima. Takav dodir može da prouzrokuje ozbiljne povrede.
Oprez! Za uklanjanje ili skraćivanje grana nikada se nemojte penjati na drvo. Nemojte stajati na merdevinama, podestima, itd. Mogli biste da izgubite ravnotežu i kontrolu nad uređajem.

Važne napomene
- Radite polako i čvrsto držite testeru obema rukama. Pazite na bezbedan položaj tela i ravnotežu.
- Vodite računa o delovima drveta koji trznu unazad. Budite izuzetno oprezni pri sečenju malih delova drveta. Savitljiv materijal može da se zaplete u lancu testere i da krene prema vama ili da vas izbaci iz ravnoteže.
- Vodite računa o delovima drveta koji trznu unazad. To posebno važi za savijene ili opterećene grane. Izbegavajte dodir sa granom ili testerom, kada zategnutost drveta popusti.
- Održavajte svoje radno područje čistim. Očistite put od grana da se ne biste sapleli o njih.

Uklanjanje grana (sl. J)
- Uklanjanje grana znači odvajanje grana od oborenog drveta.
- Ostavite veće grane da leže ispod oborenog drveta i koristite ih kao podupirač dok nastavljate sa radom.
- Počnite na podnožju oborenog drveta i nastavite prema vrhu. Uklonite manje delove drveta jednim rezom u pravcu rasta (strelice na sl. J).
- Pri tom vodite računa da drvo uvek ostane između vas i testere.
- Uklonite veće, podupiruće grane pomoću metoda iz odeljka “Razrezivanje debla bez podupirača”.
- Grane koje su napregnute uvek secite odozdo prema gore da biste izbegli zaglavljivanje testere.
- Male, slobodno viseće delove drveta uvek uklanjajte gornjim rezom. Kod donjeg reza oni bi mogli da upadnu u testeru odn. da je zaglave.

Skraćivanje (sl. I)
Oprez! Skraćujte samo grane u visini ramena odn. ispod nje. Nikada nemojte da sečete grane iznad visine ramena. Takve radove prepustite stručnjacima.

- Kod prvog reza (poz. 1) za secite 1/3 u donji deo grane.
- Zatim sa drugim rezom (poz. 2) presecite granu. Treći rez (poz. 3) je gornji rez sa kojim do na 2,5 do 5 cm odvajate granu od stabla.

Testerisanje na padini (sl. K)
Kod radova testerisanja na padini uvek stojite iznad stabla (sl. K). Da biste zadržali potpunu kontrolu u trenutku „prosecanja“, smanjiti pritisak nadole prema kraju reza, a pritom ne popustiti čvrsti stisak na rukohvatima lančane testere.

Oprez! Lanac testere ne sme da dodirne tlo.
Posle završetka reza sačekati da se lanac testere potpuno zaustavi, pre nego što se lančana testera izvadi. Uvek isključiti motor lančane testere, pre nego što se pređe na drugo drvo.

11. Transport

- Da biste transportovali proizvod, odvojite ga sa električne mreže i postavite ga na predviđeno mesto.
- Da biste sprečili oštećenja i povrede, proizvod morate osigurati od prevrtanja i klizanja tokom transporta u vozilu.
- Uvek koristite poklopac šine za vođenje prilikom transporta.
- Pre svakog transporta isključite lančanu testeru, čak i na kraćim deonicama. U toku transporta osigurajte mašinu (i u vozilima) od prevrtanja, kako biste sprečili gubitak goriva, štetu ili povrede.
- Nosite uređaj samo držeći ga za prednji rukohvat. Šina za vođenje je pritom okrenuta unazad, od vašeg tela.

12. Održavanje

Ukoliko je potrebna zamena priključnog kabla, ona se mora obaviti od strane proizvođača ili njegovog zastupnika, kako bi se izbegao bilo kakav rizik po bezbednost.

Upozorenje! Pre svih radova na lančanoj testeri uređaj se uvek prethodno mora odvojiti od strujnog napajanja!

- Ventilacione proreze na kućištu motora uvek održavajte čistim i slobodnim. Samo radovi održavanja opisani u ovom uputstvu za upotrebu smeju da se samostalno izvode. Sve druge zadatke održavanja mora da sprovede naša služba za korisnike.

- Testera ni na kakav način ne sme da se modifikuje, jer tada više nije garantovana bezbednost uređaja.
- Ako lančana testera uprkos pažljivoj nezi i održavanju ipak jednom ne funkcioniše kako treba, prepustite njenu popravku specijalizovanoj firmi.

Dolivanja ulja za podmazivanje lanaca
Očistite kapicu za zatvaranje rezervoara za ulje (14) pre otvaranja, kako prljavština ne bi mogla da dospe u rezervoar. Prilikom rada sa testerom kontrolišite sadržaj rezervoara za ulje na indikatoru nivoa ulja (15). Kapicu za zatvaranje (14) posle toga ponovo dobro zatvorite i obrišite eventualno iscurelo ulje.

Oštrenje lanca testere
Vaš lanac testere će brzo i stručno biti naoštren u specijalizovanim prodavnicama. U specijalizovanim prodavnicama takođe su dostupna sredstva za oštrenje lanca, pomoću kojih sami možete da naoštrite vaš lanac testere. Obratite pažnju na odgovarajuće uputstvo za upotrebu. Pažljivo negujte vaše uređaje. Održavajte vaše alate oštrim i čistim kako biste mogli bolje i bezbednije da radite.
Poštujte propise za održavanje i uputstva za zamenu alata.

Informacije o servisu
Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.
Potrošni delovi*: Lanac testere, šina za vođenje, ulje za lance, ugljene četkice, graničnik kandže
* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

13. Skladištenje

- Pre bilo kakvog transporta i svakog skladištenja pričvrstite štitnik za lanac.
- Uređaj čuvajte na suvom mestu van domašaja dece.
- Ako se uređaj ne koristi, skladištite ga tako da neovlašćena osoba ne može da ga pokrene.

Upozorenje!
Uređaj nemojte da skladištite nezaštićeno napolju ili u vlažnom okruženju.

14. Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Ukoliko je potrebna zamena priključnog kabla, ona se mora obaviti od strane proizvođača ili njegovog zastupnika, kako bi se izbegao bilo kakav rizik po bezbednost. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

- Proizvod ispunjava zahteve standarda EN 61000-3-11 i podleže posebnim uslovima priključivanja. To znači da korišćenje proizvoljnih tačaka priključivanja nije dozvoljeno.
- Pod nepovoljnim uslovima mreže, proizvod može da dovede do privremenog kolebanja napona.
- Proizvod je predviđen isključivo za korišćenje na priključnim tačkama koje
  a) maksimalno dozvoljena impedansa mreže „Z“ (Zmax. = 0,294 Ω) se ne sme prekoračiti ili
  b) postoji trajno strujno opterećenje mreže od najmanje 100 A po fazi.
- Kao korisnik morate osigurati, ako je potrebno, uz konsultaciju sa svojim dobavljačem električne energije, da vaša priključna tačka na kojoj želite da koristite proizvod ispunjava jedan od dva pomenuta zahteva a) ili b).

Važne napomene
U slučaju preopterećenja motora, isti se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

Oštećen električni priključni kabl
Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci mogu biti:
- Spljoštena mesta na kablovima kada se provode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata.
- Prelomi usled nepravilno pričvršćivanja ili vođenja priključnog kabla.
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla.
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice.
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.
Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.
Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN.
Koristite samo priključne vodove sa oznakom H05VV-F.

Na priključnom kablu mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

Motor naizmenične struje
- Mrežni napon mora biti 230-240 V~.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju imati poprečni presek od 1,5 kvadratnih milimetara, a kablovi dužine preko 25 minimalnog poprečnog preseka od 2,5 kvadratnih milimetara.

Vrsta priključka Y
Ukoliko je potrebna zamena kabla za napajanje, ona se mora obaviti od strane proizvođača ili njegovog zastupnika, kako bi se izbegli bezbednosni rizici.

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

Kod pitanja molimo imajte spremne sledeće podatke:
- tip struje motora
- Podaci sa tipske pločice mašine
- podatke s tipske pločice motora

15. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju

Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)

Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!
- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
  - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata).
  - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
  - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
  - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

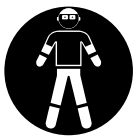
Informacije o mogućnostima odlaganja dotrajalih uređaja možete saznati u opštinskoj ili gradskoj službi.

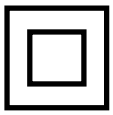
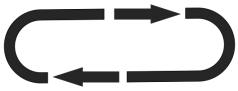
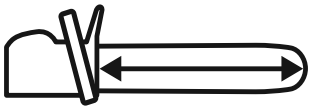
Goriva i ulja
- Pre odlaganja uređaja na otpad moraju se isprazniti rezervoar za gorivo i rezervoar za motorno ulje!
- Gorivo i motorno ulje ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!
- Prazni rezervoari za ulje i rezervoari za gorivo se moraju odložiti na ekološki prihvatljiv način.

16. Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor ne radi	Nema struje	Proveriti utičnicu, kabl i utikač strujnog napajanja Kabl je oštećen: Mora da ga popravi specijalizovana firma. Improvizovana popravka (izolaciona traka, itd.) je strogo zabranjena Prekidač oštećen: Mora da ga popravi specijalizovana firma
	Kočnica lanca	Pogledajte odeljak „Kočnica lanca“ i „Oslobađanje kočnice lanca“
	Ugljene četkice su istrošene	Prepustiti zamenu ugljenih četkica specijalizovanoj firmi
Lanac se ne kreće	Kočnica lanca	Proveriti kočnicu lanca i po potrebi osloboditi
Nedovoljna snaga sečenja	Lanac je tup Zatezanje lanca Lanac ne leži pravilno u vođici	Oštrenje lanca Pravilno zatezanje lanca Pravilna montaža lanca
Sečenje je teško Lanac spada sa mača	Zatezanje lanca	Pravilno zatezanje lanca
Lanac testere se zagreva	Podmazivanje lanca	Proveriti nivo ulja i po potrebi dolijte ulje Provera podmazivanja lanca

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

	Dikkat! Riayet edilmediğinde hayati tehlike, yaralanma tehlikesi ya da takım hasarı söz konusu olabilir.
	İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Her zaman koruyucu gözlük, koruyucu kulaklık ve koruyucu kask takın.
	Ürünü kullanırken her zaman koruyucu eldiven giyin.
	Ürünü kullanırken her zaman kesilmeye karşı korumalı, kaymayan koruyucu ayakkabılar giyin.
	Ayaklar, bacaklar, eller ve ön kollar için koruyucu giysi giyilmesi önemlidir.
	UYARI! Geri tepme tehlikesi. Motorlu testerenin geri tepmesine dikkat edin ve ray ucuyla temastan kaçının.
	Motorlu testereyi her zaman iki elinizle kullanın.
	Motorlu testereyi tek elle kullanmayın.
	Ürünün garanti edilen ses gücü seviyesi.
	Şebeke kablosu hasar görmüş veya yırtılmışsa, derhal güç kaynağından ayrılmalıdır.

	Ürünü yağmurda veya nemli koşullarda çalıştırmayın.
	Koruma sınıfı II (çift izolasyon)
	Açma/Kapama şalteri
	Çalışma yönü
	Zincir gerginliği
	Testere zinciri montaj yönü
	Zincir freni AÇIK/KAPALI
	Zincir yağı için doldurma deliği
	Ağırlık
	Zincirli kılıç uzunluğu
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

TEHLİKE	Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.
UYARI	Kaçınılmadığı takdirde ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.
İKAZ	Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.
DİKKAT	Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.
BİLGİ	Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

DİKKAT!
Cihazı ilk kez işletime almadan önce bu kullanım kılavuzunu iyice okuyun ve güvenlik talimatlarına uyduğunuzdan emin olun!

Motorlu testerelerin kullanımı ve bakımı konusunda ulusal eğitim standardına sahip profesyonel bir güvenlik kursu olan "Motorlu Testere Kursu Katılım Sertifikası" ve ilk yardım kursuna katılmanız tavsiye edilir. Motorlu testereyi uzun süre kullanmayacaksanız ve pratik yapmak için, motorlu testereye alışmaya başlamadan önce her zaman güvenli bir şekilde desteklenmiş ahşapta basit kesimler yapmalısınız.

Kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın!

Bilgi:
İş sağlığı ve güvenliği, çevre düzenlemeleri gibi bazı ulusal düzenlemelerin motorlu testerenin kullanımını kısıtlayabileceğini lütfen unutmayın.

İçindekiler: **Sayfa:**

1. Giriş 417
2. Cihaz tanımı (şek. 1 - 4) 417
3. Teslimat kapsamı 417
4. Amacına uygun kullanım 417
5. Güvenlik uyarıları 418
6. Teknik veriler 421
7. Ambalajdan çıkarma 421
8. Testerenin kurulumu ve kullanımı 421
9. İşletime alma 422
10. Çalışma bilgileri 423
11. Taşıma 426
12. Bakım 426
13. Depolama 427
14. Elektrik bağlantısı 427
15. İmha ve yeniden değerlendirme 428
16. Arıza giderme 429
17. Uygunluk beyanı 434

1. Giriş

Üretici:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:
Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz,
Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:
Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:
- Usulüne aykırı kullanım,
- Kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması,
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar,
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması,
- Amacına aykırı kullanım,
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, 0100, DIN 57113 / VDE0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:
Montaj ve işletime alma öncesinde kullanım kılavuzunu tamamen okuyun.
Bu kullanım kılavuzu, elektrikli makinenizi yakından tanımanızı ve amacına uygun şekilde kolayca kullanmanızı sağlayacaktır.
Kullanım kılavuzu, elektrikli alet ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir.
Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde elektrikli aletin kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.
Kullanım kılavuzunu kirden ve nemden korumak amacıyla bir plastik torba içinde doğrudan elektrikli aletin yanında muhafaza edin. Bu kılavuz, çalışma faaliyetine başlamadan önce her kullanıcı kişi tarafından dikkatle okunmalı ve çalışma faaliyetleri sırasında dikkate alınmalıdır. Elektrikli alet ile sadece elektrikli aletin kullanımı konusunda eğitilmiş ve kullanım ile bağlantılı olası tehlikeler konusunda bilgilendirilmiş kişiler çalışabilir. Belirlenen asgari yaş sınırına uyulmalıdır.
Bu kullanım kılavuzunda yer alan güvenlik talimatlarına ve ülkenizin özel yönetmeliklerine ek olarak, ahşap işleme makinelerinin çalıştırılması için genel olarak kabul edilen teknik kurallara uyulmalıdır.
Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

2. Cihaz tanımı (şek. 1 - 4)

1. Arka tutamak
2. Ön tutamak
3. Ön el koruması / zincir freni
4. Testere zinciri
5. Emniyet somunu/SDS sistemi
6. Zincir çarkı kapağı
7. Kılıç (kılavuz rayı)
8. Arka el koruması
9. Şebeke kablosu
10. Tırmık dayanağı
11. Çalıştırma kilidi
12. Gerilimi boşaltma
13. Açma/Kapama şalteri
14. Yağ deposu kapağı
15. Yağ seviyesi göstergesi
16. Zincir çarkı
17. Kılavuz pim
18. Çalışma ekranı

3. Teslimat kapsamı

- Elektrikli testere
- Kullanma talimatı
- Zincir
- Kılıç (zincir kılavuzu)
- Orta panel için koruyucu kapak

4. Amacına uygun kullanım

Motorlu testere sadece açık havada odun kesmek için kullanılabilir. Motorlu testere başka bir amaç için kullanılmamalıdır.
Zincirli testereyi amaçlanmadığı işler için kullanmayın. Örnek: Zincirli testereyi metal, plastik, duvar veya ahşaptan yapılmamış yapı malzemelerini kesmek için kullanmayın.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil.
Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.
Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Bunun dışında geçerli kaza önleme talimatlarına tamamen uyulmalıdır.
İş sağlığı ve güvenliği ile ilgili geçerli genel kurallar da dikkate alınmalıdır.
Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

5. Güvenlik uyarıları

Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik bilgilerini, talimatları, çizimleri ve teknik verileri okuyun. Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile çalışan (elektrik kablosu olmadan) elektrikli aletleri kapsamaktadır.

1. Çalışma yeri güvenliği

a. **Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
b. **Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
c. **Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2. Elektrik güvenliği

a. **Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır. Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpma riskini azaltır.
b. **Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
c. **Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpma riskini yükseltir.
d. **Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın. Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun.** Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpma riskini artırır.
e. **Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın.** Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.
f. **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3. İnsanların güvenliği

a. **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın.** Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
b. **Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymaz koruyucu ayakkabılar, baret veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
c. **Aletin kontrol dışı işletime girmesini önleyin. Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.
d. **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya somun anahtarlarını ortadan kaldırın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasında bulunan alet veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
e. **Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun.** Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
f. **Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya takı kullanmayın. Saçlarınızı, kıyafetinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
g. **Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
h. **Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin.** Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

4. Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma

a. **Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın.** Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.

b. **Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açılıp kapatılamayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.

c. **Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/ veya çıkarılabilir aküyü çıkarın.** Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.

d. **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin. Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırtmayın.** Elektrikli aletler, bilgisiz kişiler kullandığı takdirde tehlikelidir.

e. **Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın. Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaların onarılmasını sağlayın.** Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.

f. **Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın.** Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.

g. **Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın.** Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.

h. **Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın.** Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülemeyen durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.

5. Servis

a. **Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın.** Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.

⚠ **UYARI!** Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

Titreşim

⚠ **UYARI!** Beyaz parmak sendromu parmak ve ayak parmaklarında küçük damarların kramp gibi kasılmasına neden olan bir damar hastalığıdır. Semptomlar arasında şunlar mevcuttur: Hissizlik, hassasiyet kaybı, karıncalanma, kaşıntı, ağrı, güç kaybı, cildin renginde veya durumunda değişiklik. Etkilenen bölgelere yeterli seviyede kan ulaşmaz ve bu nedenle aşırı beyaz görünür. Dolaşımı olumsuz etkilenmiş kişilerde (örn. sigara kullananlar, diyabet hastaları) titreşimli aletlerin sık kullanımı sinirlere hasar verebilir. Sıra dışı etkiler hissetmeniz durumunda derhal işinizi sonlandırın ve bir hekime başvurun. Bundan dolayı uzun süreli veya düzenli kullanıcılarda ellerin ve parmakların durumunun dikkatlice izlenmesi önerilir. Tehlikeleri azaltmak için aşağıdaki bilgileri dikkate alın:

- Soğuk havada bedeninizi ve özellikle ellerinizi sıcak tutun.
- Düzenli olarak ara verin ve bu sırada dolaşımı desteklemek için ellerinizi hareket ettirin.
- Günlük yüksek titreşimli alet kullanımını sınırlandırın ve bunu birkaç güne dağıtın. Titreşim yükünü sınırlayan bir çalışma planı yapın.
- Düzenli bakım ve cihaz üzerindeki sabit parçalar sayesinde cihazın mümkün olduğunca az titreşmesini sağlayın. Hasarlı yapı parçalarını hemen değiştirin.
- Düzenli olarak çalışma pozisyonunuzu değiştirin.
- Makine sık kullanılıyorsa, uzman satıcınızla iletişime geçmeli ve gerekirse titreşim önleyici aksesuarlar (tutamaklar) edinmelisiniz.

Motorlu testerenin güvenlik fonksiyonları

- Ön el koruması, motorlu testere çalışırken ön tutamaktan kayması halinde operatörün sol elini korur.
- Arka el koruması, sağ eli düşen veya kırılan bir testere zinciriyle temasa karşı korur.
- Zincir freni, çalışan bir testere zincirini milisaniyeler içinde durdurarak geri tepmeden kaynaklanan yaralanmaları en aza indiren bir güvenlik fonksiyonudur. Geri tepme sırasında ön el koruması tarafından etkinleştirilir.
- Açma kilidi, motorun yanlışlıkla hızlanmasını önler. Gaz koluna yalnızca açma kilidine basıldığında basılabilir.

- Tırnaklı durdurucu, çalışma sırasında motorlu testereyi ahşap üzerinde destekler. Asla tırnaklı durdurucu olmadan çalışmayın, motorlu testere operatörü öne doğru çekebilir. Ağaç gövdelerini veya kalın dalları kesmek için tırnaklı durdurucu kullanın. Tırmık dayanağının kullanılması iş güvenliğini artırır, çalışma sırasında kişisel gerginliği azaltır ve ayrıca titreşimleri azaltır. Motorlu testereyi kullanırken tırnaklı durdurucu her zaman ağaç gövdesine takılı olmalıdır. Tırnaklı durdurucuyu ağaç gövdesine bastırmak için arka kolu kullanın. Kesmek için ön el tutamağını kesme çizgisi yönünde bastırın. Daha fazla kesem kılavuzu için tırnaklı durdurucunun yeniden konumlandırılması gerekebilir.

Zincirli testereler için genel güvenlik talimatları

a) **Testere çalışırken tüm uzuvları testere zincirinden uzak tutun. Testereyi çalıştırmadan önce, testere zincirinin hiçbir şeye temas etmediğinden emin olun.** Zincirli testere ile çalışırken bir anlık dikkatsizlik, giysilerin veya uzuvların testere zincirine takılmasına neden olabilir.

b) **Zincirli testereyi her zaman sağ eliniz arka tutamakta ve sol eliniz ön tutamakta olacak şekilde tutun.** Zincirli testereyi ters çalışma duruşunda tutmak yaralanma riskini artırır ve asla kullanılmamalıdır.

c) **Testere zinciri gizli elektrik hatlarına veya kendi elektrik kablonuza çarpabileceğinden, zincirli testereyi sadece yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun.** Testere zincirinin gerilim altındaki bir hatla olan temas, metal parçalarını gerilim altına alabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.

d) **Göz koruması kullanın. İşitme, baş, eller, bacaklar ve ayaklar için ek koruyucu donanım tavsiye edilir.** Uygun koruyucu giysiler, uçuşan talaşlardan ve testere zinciriyle kazara temastan kaynaklanan yaralanma riskini en aza indirir.

e) **Zincirli testere ile ağaç, merdiven, çatı veya dengesiz bir yüzey üzerinde çalışmayın.** Bu şekilde çalışırken ciddi yaralanma tehlikesi mevcuttur.

f) **Her zaman ayağınızın yere sağlam bastığından emin olun ve zincirli testereyi sadece sağlam, güvenli ve düz bir zeminde dururken kullanın.** Kaygan zemin veya dengesiz yüzeyler denge kaybına veya zincirli testerenin kontrolünün kaybedilmesine yol açabilir.

g) **Gerilim altındaki bir dalı keserken dalın geri sıçramasını dikkate alın.** Ağaç liflerindeki gerilim serbest kaldığında, gerilimli dal operatöre çarpabilir ve/veya zincirli testerenin kontrolünü sizden alabilir.

h) **Çalılıkları ve genç ağaçları keserken son derece dikkatli olun.** İnce malzeme testere zincirine takılabilir ve size çarpabilir veya dengenizi bozabilir.

i) **Zincirli testereyi kapalıyken ön tutamağından tutun ve testere zinciri vücudunuzdan uzağa bakacak şekilde taşıyın. Zincirli testereyi taşırken veya depolarken daima koruyucu kapağı takın.** Zincirli testerenin dikkatli kullanılması, çalışan testere zinciriyle kazara temas olasılığını azaltır.

j) **Yağlama, zincir gerdirme ve kılavuz rayı ile zinciri değiştirme talimatlarına uyun.** Yanlış gerilmiş veya yağlanmış bir zincir kopabilir veya geri tepme riskini artırabilir.

k) **Sadece odun kesin. Zincirli testereyi amaçlanmadığı işler için kullanmayın. Örnek: Zincirli testereyi metal, plastik, duvar veya ahşaptan yapılmamış yapı malzemelerini kesmek için kullanmayın.** Zincirli testerenin amaçlanmayan işler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

l) **Riskleri ve bunlardan nasıl kaçınacağınızı net bir şekilde anlayana kadar ağaç kesmeye kalkışmayın.** Operatör veya diğer kişiler düşen bir ağaç nedeniyle ağır şekilde yaralanabilir.

Bir geri tepmenin nedenleri ve önlenmesiDikkat, geri tepme!

- Geri tepme, kılavuz rayını ucu bir nesneye temas ederse veya ahşap bükülür ve testere zinciri kesimde sıkışırsa meydana gelebilir.
- Bazı durumlarda, rayın ucuyla temas, kılavuz rayın yukarı doğru ve operatör yönünde vurulduğu beklenmedik bir geri reaksiyona yol açabilir.
- Testere zincirinin kılavuz rayı üst kenarına sıkışması, rayı kullanım yönünde şiddetli bir şekilde geri itebilir.
- Bu reaksiyonlardan herhangi biri testerenin kontrolünü kaybetmenize ve muhtemelen ciddi şekilde yaralanmanıza neden olabilir. Sadece zincirli testerede bulunan güvenlik tertibatlarına güvenmeyin.
- Bir motorlu testere kullanıcısı olarak, kaza veya yaralanma olmadan çalışabilmenizi sağlamak için çeşitli önlemler almalısınız.

Geri tepme, elektrikli aletin yanlış veya hatalı kullanımının bir sonucudur. Geri tepme, aşağıdakiler gibi uygun tedbirler ile önlenebilir:

- Testereyi iki elinizle sıkıca tutun, başparmaklarınız ve parmaklarınız motorlu testerenin saplarını kavrasın (Res. L). Vücudunuzu ve kollarınızı geri tepme kuvvetlerine dayanabileceğiniz bir konuma getirin.
- Uygun önlemler alınırsa, operatör geri tepme kuvvetlerini kontrol edebilir. Zincirli testereyi asla bırakmayın.
- Anormal bir vücut duruşundan kaçının ve omuz yüksekliğinin üzerinde testere kullanmayın.
- Bu, ray ucuyla kazara teması önler ve beklenmedik durumlarda zincirli testerenin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.

- Her zaman üretici tarafından belirtilen yedek rayları ve testere zincirlerini kullanın.
- Yanlış yedek raylar ve testere zincirleri zincirin kopmasına ve/veya geri tepmesine neden olabilir.
- Testere zincirinin bilenmesi ve bakımı için üreticinin talimatlarına uyun.
- Çok alçak derinlik sınırlayıcıları geri tepme eğilimini artırır.

Diğer güvenlik talimatları
- Bağlantı kablosunu, kesme işlemi sırasında dallara veya benzerlerine takılmayacak şekilde döşeyin.
- Açma akımı 30 mA veya daha az olan bir kaçak akım devre kesicisi kullanın.
- Bu kullanım kılavuzundaki bakım, inceleme ve servis talimatlarını dikkatle izleyin.
- Kullanım talimatlarında aksi belirtilmedikçe, hasarlı koruma tertibatları ve parçalar servis merkezimiz tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- Elektrikli zincirli testere ile çalışmadan önce, tüm kullanım parçalarını iyice tanıyın. Testereyi kullanma pratiği yapın (bir testere üzerinde kütükleri boyuna kesme) ve deneyimli bir kullanıcı veya uzman tarafından işlevin, çalışma şeklinin, kesme tekniklerinin ve kişisel koruyucu donanımın size açıklanmasını sağlayın.

6. Teknik veriler

Motorlu testere kesim verileri	
Kesim uzunluğu	44 cm
Kılıç uzunluğu	45,5 cm
Yağ tankı kapasitesi	0,2 l
Yağ tipi	Aşınmaya dayanıklı yağ
Testere zinciri adımı	3/8"
Tahrik bağlantısı gücü	1,27 mm
Testere zinciri tipi	3/8,050x62DL
Tahrik dişlisi diş sayısı	7 x 9,525
Tahrik dişlisi diş aralığı	3/8"
Zincir freni	Evet
Kılavuz ray tipi	AP18-62-507P
Tahrik	
Motor	230-240 V~ / 50 Hz
Motor nominal gücü	2400 W
Kesme hızı maks.	15 m/s
Tam ağırlık	5,5 kg
Kılıç ve zincir olmadan ağırlık	4,3 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

İlgili standartlara göre ölçülen ses emisyonuna ilişkin bilgi:

Ses basıncı L_{pA}	96,5 dB
Ölçüm belirsizliği K_{PA}	3 dB
Ses gücü LWA	104,5 dB
Ölçüm belirsizliği K_{WA}	2,36 dB
Garanti edilen ses gücü seviyesi L_{WA}	107 dB

Bir koruyucu kulaklık kullanın.
Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir.

Titreşim A_{hv} (ön tutamak)	6,02 m/s^2
Titreşim A_{hv} (arka tutamak)	6,55 m/s^2
Ölçüm belirsizliği K_{PA}	1,5 m/s^2

- Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, standart hale getirilmiş bir kontrol yöntemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.
- Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen gürültü emisyon değeri, ses yükünün önceden öngörülmesi için de kullanılabilir.

Uyarı:
- Titreşim emisyon değeri, elektro takımının asıl kullanımı esnasında kullanım türünden bağımsız olarak belirtilen değerden farklılık gösterebilir;
- Titreşimlerden kaynaklanan yükü mümkün olduğunca düşük tutmaya çalışın. Titreşim yükünün azaltılması için örnek tedbirler takımın kullanılmasında eldiven kullanılması ve çalışma süresinin kısaltılmasıdır. Bu sırada işletim çevriminin tüm oranları dikkate alınmalıdır (örn. elektrikli aletin kapatıldığı ve açık olduğu ancak yüksüz çalıştığı süreler).

7. Ambalajdan çıkarma

- Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.

⚠ DİKKAT!
Cihaz ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

8. Testerenin kurulumu ve kullanımı

Uyarı bilgisi!
Her zaman koruyucu gözlük, koruyucu kulaklık, koruyucu eldiven ve sıkı iş kıyafetleri giyin!

Motorlu testereyi yalnızca belirtilen güç değerine sahip onaylı uzatma kablolarıyla (kauçuk kılıflı) ve testerenin fişine uyan dış mekan kullanımı için onaylı bağlantılarla kullanın.
Motorlu testere bir güvenlik devresi ile donatılmıştır. Yalnızca açma kilidine (11) ve açma/kapama şalterine (13) tek elle aynı anda basarsanız çalışır.
Motorlu testere çalışmıyorsa, zincir freni ön el koruması (3) ile serbest bırakılmalıdır.

Montaj
Kılavuz rayı ve zinciri takın (Res. 1, 2, 3)
Uyarı bilgisi: Testere zaten güç kaynağına bağlıysa: Her zaman önce cihazın güç kaynağıyla bağlantısını kesin. Testere ile/üzerinde çalışırken koruyucu eldiven giyin.

Önemli not: Ön el koruması (3) daima üst (dikey) konumda olmalıdır (5).

Kılavuz rayı ve testere zinciri ayrı olarak temin edilir, yani monte edilmemiştir. Takarken, önce emniyet somununu/SDS sistemini (5) gevşetin ve ardından dişli kapağını (6) çıkarın. Kılavuz cıvatası (17) kılavuzun ortasında olmalıdır.
Gerekirse, emniyet somunu/SDS sistemini (5) kullanarak zincir gerginliğini yeniden ayarlayın (Res. 3).

Uyarı bilgisi! Keskin kenarlardan kaynaklanan yaralanmaları önlemek için zinciri takarken, gererken ve kontrol ederken daima koruyucu eldiven giyilmelidir!

Kılavuz rayı testere zincirine takmadan önce dişlerin kesme yönünü kontrol edin! Dönüş yönü, dişli çarkı kapağı (6) üzerindeki bir okla gösterilir. Kesme yönünü belirlemek için testere zincirini (4) ters çevirmek gerekebilir.

Kılavuz rayı (7) ucu yukarı bakacak şekilde dikey olarak tutun ve kılavuz rayının ucundan başlayarak testere zincirini (4) takın. Kılavuz ray daha sonra testere zinciri ile aşağıdaki şekilde takılır:
- Kılavuz rayı testere zinciriyle birlikte zincir çarkına (16) ve kılavuz pimine (17) takın.
- Testere zincirini zincir çarkının (16) etrafından geçirin ve doğru yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin (bkz. Res. 3).
- Dişli çarkı kapağını (6) üst tarafa takın ve emniyet somunu (5) ile dikkatlice sabitleyin.

Şimdi testere zincirinin hala doğru şekilde gerilmesi gerekiyor.

Testere zincirinin gerilmesi
Uyarı bilgisi!
Motorlu testere üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce cihazın elektrik bağlantısını mutlaka kesin!
Zincir üzerinde çalışırken daima koruyucu eldiven kullanın!

- Testere zinciri (4) her zaman kılavuz rayında (7) olmalıdır!
- Testere zinciri doğru şekilde gerilene kadar emniyet somununu/SDS sistemini (5) saat yönünde çevirin (Res. 3).
- Zincir çok sıkı olmamalıdır. Soğuk hava koşullarında, zinciri kılavuz rayın ortasında yaklaşık 5 mm yükseltmek mümkün olmalıdır.
- Sıcak havalarda zincir gerilir ve daha gevşek olur. Bu durumda zincirin kılavuz raydan çıkma tehlikesi vardır.
- Bu nedenle gerekirse zamanında yeniden sıkılmalıdır.
- Isıtılmış bir testere zinciri yeniden sıkılmışsa, işin sonunda tekrar gevşetilmelidir. Aksi takdirde soğuma sırasında zincir gerginliği çok fazla olur ve buna bağlı olarak testere zincirinde büzülme meydana gelir.
- Yeni bir testere zinciri yaklaşık 5 dakika boyunca çalıştırılmalıdır. Zincirin yağlanması burada özellikle önemlidir. Çalıştırdıktan sonra zincir gerginliği kontrol edilmeli ve gerekirse yeniden ayarlanmalıdır.

9. İşletime alma

⚠ **Dikkat!**
İşletime almadan önce cihazı mutlaka komple monte edin!

Güç kaynağının voltaj ve akım tipi, tip etiketindeki bilgilere uygun olmalıdır.
Çalışmaya başlamadan önce her zaman motorlu testerenin düzgün ve güvenli bir şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

Ayrıca zincirin iyi yağlandığını ve yağ seviyesinin yeterince yüksek olduğunu kontrol edin (bkz. Res. 4). Yağ seviyesi alt işaretin yaklaşık 5 mm üzerindeyse, yağ ilave edilmelidir. Yağ seviyesi yükseldiğinde çalışmaya başlayabilirsiniz.
- Motorlu testereyi çalıştırın ve yerden yukarıda tutun. Motorlu testere yere değmemelidir. Güvenlik nedeniyle, burada en az 20 cm'lik bir mesafe korunmalıdır. Artan yağ izleri tespit ederseniz, bu zincir için yağlama sisteminin düzgün çalıştığı anlamına gelir. Herhangi bir yağ belirtisi göremiyorsanız, önce yağ çıkışını (Res. 2, C) ve yağ hattını temizleyin. Gerekirse uzman bir şirketle iletişime geçin. (Ancak, lütfen önceden "Zincir yağlayıcısının doldurulması" bölümündeki ilgili talimatları okuyun).
- Gerekirse, zincir gerginliğini ve gevşekliğini de kontrol edin ("Testere zincirinin gerilmesi" bölümüne bakın).
- Zincir freninin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin ("Zincir freninin serbest bırakılması" bölümüne de bakın).

Açma
- Zincir frenini (3) serbest bırakın, açma kilidine (11) basın ve açma/kapama şalterini (13) çalıştırın.
- Tırnaklı durdurucunun en alt tırnağını (Res. 2, J) ahşabın üzerine yerleştirin. Motorlu testereyi arka tutamaktan (1) kaldırın ve testereyi ahşaba saplayın. Motorlu testereyi hafifçe geriye doğru hareket ettirin ve ardından pençe dayanağını biraz daha aşağıya ayarlayın.
- Odun parçaları kopabileceğinden, yarılmış odunlara dikkat edin.

Dikkat!
Açıldıktan sonra motorlu testere hemen tam hızda çalışır.

Kapatma
- Kapatmak için arka tutamaktaki açma/kapama şalteri (13) serbest bırakılmalıdır.
- Açma/kapama şalteri ile kapatırken, şiddetli kıvılcımlanma durumunda motorlu testere 1 saniye içinde durur. Ancak bu durum tamamen normaldir ve motorlu testerenin düzgün çalışmasını etkilemez.
- Testere ile çalıştıktan sonra: Testere zincirini ve kılavuz rayını her zaman temizleyin ve zincir korumasını yeniden takın.
- Zincir freni tetiklendiğinde, motorlu testere derhal devre dışı bırakılır.

İşletim için gösterge açıklaması (18) (Res. 2)
Yeşil LED:
Cihaz çalışır durumdayken yeşil LED yanar.

10. Çalışma bilgileri

Motorlu testerenin taşınması
Motorlu testereyi taşımadan önce, her zaman elektrik fişini prizden çıkarın ve zincir korumasını ray ve zincirin üzerine takın. Motorlu testere ile birden fazla kesim yapılacaksa, kesimler arasında testere kapatılmalıdır.

Uzatma kablosu
Yalnızca dış mekan kullanımı için tasarlanmış uzatma kabloları kullanılabilir. Kablo kesiti (uzatma kablosunun maks. uzunluğu: 75 m) en az 2,5 mm² olmalıdır. Güvenlik nedeniyle uzatma kablosu, muhafazadaki gerilim azaltıcıdan beslenen bir halka ile sonlanmalıdır (Res. M).
Uzatma kablolarının 30 metreden uzun olması motorlu testerenin performansı üzerinde zararlı bir etkiye sahiptir.

Zincirin yağlanması
Aşırı aşınmaya karşı koruma sağlamak için, testere zinciri ve kılavuz rayı çalışma sırasında eşit şekilde yağlanmalıdır. Yağlama otomatiktir. Zincir yağlaması yapmadan asla çalışmayın. Zincir kurursa, tüm kesme cihazı kısa süre içinde ciddi şekilde hasar görecektir.

Bu nedenle, çalışmaya başlamadan önce daima zincir yağlamasını ve yağ seviyesini kontrol edin (Res. 4).
Yağ seviyesi "Min." işaretinin altındaysa testereyi çalıştırmayın.

- Min.: Göstergedeki (15) yağ seviyesi alt işaretin sadece 5 mm üzerindeyse, yağ ilave edilmelidir.
- Max.: Göstergedeki (15) maksimum seviyeye ulaşana kadar yağ doldurun.

Zincir yağlayıcı
Testere zincirinin ve kılavuz rayın dayanıklılığı da büyük ölçüde kullanılan yağlama maddesinin kalitesine göre belirlenir. Kullanılmış yağ kullanmayın! Sadece çevre dostu yağlama maddesi kullanın. Zincir yağlama maddesi sadece ilgili yönetmeliklere uygun kaplarda saklanabilir.

Kılıç
Kılıç (7) özellikle uçta (burun) ve altta yüklere maruz kalır. Tek taraflı aşınmayı önlemek için, zinciri bilerken kılavuz rayı döndürün.

Zincir çarkı
Zincir çarkı (16) özellikle yüksek yüklere maruz kalır. Dişlerde derin aşınma belirtileri bulursanız, dişli çarkı değiştirilmelidir. Aşınmış bir dişli çarkı testere zincirinin kullanım ömrünü kısaltır. Dişli çarkı, uzman bir bayi veya uzman bir şirket tarafından değiştirilmelidir.

Zincir koruması
Zincir koruması, iş bitiminden hemen sonra ve taşıma sırasında zincirin ve kılavuz rayın üzerine takılmalıdır.

Zincir freni
Testere geri teperse, zincir freni (3) ön el koruması (3) üzerinden tetiklenir. Ön el koruması (3) elin arka kısmıyla öne doğru bastırılır. Zincir freni, motorlu testereyi veya motoru 0,15 saniye içinde durma noktasına getirir. (Res. 5, H).

Zincir freninin serbest bırakılması (Res. 5)
Testereyi tekrar çalışır hale getirmek için testere zinciri bloğu tekrar serbest bırakılmalıdır. Bunu yapmak için önce motorlu testereyi kapatın.
Ardından ön el korumasını (3) yerine oturana kadar dikey başlangıç konumuna geri katlayın (Res. 5, I). Zincir freni artık tamamen işlevseldir.

Motorlu testerenin korunması
Motorlu testere yağmurda veya nemli koşullarda kullanılmamalıdır.

Uyarı bilgisi: Uzatma kablosu hasar görmüşse, fişi derhal prizden çıkarın. Hasarlı bir kablo ile çalışmayın.
- Motorlu testerede hasar olup olmadığını kontrol edin. Cihazı tekrar kullanmadan önce, koruma tertibatlarını veya hafif hasarlı parçaları dikkatlice kontrol ederek doğru ve amaçlandığı gibi çalıştıklarından emin olun.
- Hareketli parçaların düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- Motorlu testerenin düzgün çalışmasını sağlamak için tüm parçalar doğru şekilde monte edilmeli ve tüm koşulları yerine getirmelidir.
- Hasarlı güvenlik cihazları ve parçaları, bu kullanım talimatlarında aksi belirtilmedikçe, uzman bir şirket tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.

Pratik kullanım hakkında notlar

Geri tepme
Kılavuz rayın ucuyla testere kullanmazsanız testere kazalarını önleyebilirsiniz, çünkü testere aniden yukarı ve geri hareket edebilir.
Testere ile çalışırken her zaman tam koruyucu donanım ve sıkı iş kıyafetleri giyin.
Geri tepme, testere zinciri kılavuz rayın ucundaki bir engele (nesneye) çarptığında meydana gelebilen kılavuz rayının yukarı ve/veya geriye doğru hareketidir.

İş parçanızı her zaman düzgün şekilde sabitleyin. İş parçasını yerinde tutmak için sıkıştırma cihazları kullanın. Bu, motorlu testerenin iki elle güvenli bir şekilde kullanılmasını kolaylaştırır.
Geri tepme testerenin kontrol edilemeyen davranışına neden olur; bu risk özellikle testere zinciri gevşek veya kör ise yüksektir. Yeterince bilenmemiş bir zincir geri tepme riskini artırır. Omuz hizasından yukarısını hiç görmedim.

Testerenin pratik kullanımı için ipuçları
Önemli uyarılar
- Cihazı sadece ahşap kesmek için kullanınız. Metal, plastik, duvar, ahşap olmayan yapı malzemeleri vb. üzerinde çalışmayın.
- Testere yabancı bir cisimle temas ederse motoru kapatın. Testereyi kontrol edin ve gerekirse onarın.
- Zinciri kir ve kumdan koruyun. Az miktarda kir bile zinciri hızla köreltebilir ve geri tepme reaksiyonu riskini artırabilir.
- Daha zor işlerle uğraşmadan önce cihazınızı tanımak için pratik yapmak amacıyla daha küçük kütükleri keserek başlayın.
- Kesmeye başlarken zincirli testere gövdesini ağaç gövdesine doğru bastırın.
- Bırakın işi sizin için testere yapsın. Sadece aşağı doğru hafif bir basınç uygulayın.
- Zincir ahşaptan çıktıktan sonra cihazın kontrolünü kaybetmemek için, kesimin sonuna doğru testereye herhangi bir baskı uygulamamalısınız.

Ağaçların kesilmesi - sadece uygun eğitim ile
İkaz! Kesme sırasında düşerek ciddi yaralanmalara neden olabilecek kırık veya ölü dallara dikkat edin. Kesilen ağacın hangi yöne düşeceğini bilmiyorsanız binaların veya elektrik hatlarının yakınında testere ile kesim yapmayın. Görüşünüz zayıf olacağından gece veya ağaçların düşme yönü tahmin edilemeyeceğinden yağmur, kar veya fırtınada çalışmayın.
- Motorlu testere ile yapacağınız işleri önceden planlayın.
- Güvenli bir zemine sahip olabilmeniz için ağacın etrafındaki çalışma alanı açık olmalıdır.
- Eğimli bir arazide kesim yaparken, ağacın kesimden sonra yuvarlanması veya aşağıya doğru kayması muhtemel olduğundan, makine operatörü her zaman çalışma alanının üst seviyesinde kalmalıdır.
- Düşerek ciddi yaralanmalara neden olabilecek kırık veya ölü dallara dikkat edin.

Aşağıdaki koşullar bir ağacın düşme yönünü etkileyebilir:
- Rüzgar yönü ve hızı.
- Ağacın eğimi. Engebeli veya eğimli araziler nedeniyle eğim her zaman fark edilemeyebilir. Bir şakül veya su terazisi kullanarak ağacın eğimini belirleyin.
- Sadece bir tarafta dal büyümesi (ve dolayısıyla ağırlık).
- Çevredeki ağaçlar veya engeller.

İki veya daha fazla kişi aynı anda kesim yapıyorsa, kesim yapan ve kesen kişiler arasındaki mesafe kesilecek ağacın yüksekliğinin en az iki katı olmalıdır. Ağaç keserken, diğer insanların herhangi bir tehlikeye maruz kalmamasına, hiçbir besleme hattına çarpılmamasına ve mülke zarar verilmemesine dikkat edilmelidir. Bir ağaç besleme hattına temas ederse, kamu hizmeti şirketi derhal bilgilendirilmelidir.
Yıkılmış ve çürümüş ağaç parçalarına dikkat edin. Eğer gövde çürümüşse, aniden kırılabilir ve üzerinize düşebilir. Düşen ağaç için yeterli alan olduğundan emin olun. En yakın kişi veya diğer nesnelerle aranızda 2 1/2 ağaç boyu mesafe bırakın. Motor gürültüsü uyarı seslerini bastırabilir.
Kesme alanındaki kir, taş, gevşek ağaç kabuğu, çivi, zımba teli ve teli temizleyin.

Bir kaçış yolunu açık tutun (Res. A)
Kesimden önce bir kaçış yolu planlanmalı ve gerekirse temizlenmelidir. Kaçış yolu, beklenen düşüş hattından çapraz olarak geriye doğru gitmelidir (Res. A).
Pozisyon 1: Kaçış yolu
Pozisyon 2: Ağacın düşüş yönü

Büyük ağaçların kesilmesi - sadece uygun eğitim ile (15 cm çaptan itibaren)
Alttan kesme yöntemi büyük ağaçları kesmek için kullanılır. İstenilen düşme yönüne göre ağacın yan tarafından bir kama kesilir. Ağacın diğer tarafında kesim kesimi yapıldıktan sonra, ağaç kama yönünde düşer.

Bilgi: Ağacın büyük destekleyici kökleri varsa, bunlar çentik kesilmeden önce çıkarılmalıdır. Destek köklerini çıkarmak için testere kullanılıyorsa, zincirin körelmemesi için testere zinciri yere değmemelidir.

Ağacın altının kesilmesi ve kesilmesi (Res. B - C)
- Düşme yönüne dik açılarda ağaç çapının 1/3'ü derinliğinde bir çentik açın. Önce alt yatay çentik kesimini yapın (Res. B, Poz. 1). Bu, ikinci çentik kesimini ayarlarken testere zincirinin veya kılavuz rayın sıkışmasını önler (Res. B, Poz. 2). Şimdi kesik takozu çıkarın.
- Daha sonra kesimi ağacın karşı tarafında yapabilirsiniz (Res. B, Poz. 3). Bunu yapmak için, çentiğin ortasından yaklaşık 5 cm yukarıya yerleştirin. Devirme kesimini yatay çentik kesimine paralel yapın. Kesimi (Poz. 3) sadece menteşe görevi görebilecek bir çubuk (Poz. 4) (devirme çubuğu) bırakacak kadar derin olacak şekilde kesin. Çubuk, ağacın dönmesini ve yanlış yöne düşmesini engeller. Çubuğu testereyle kesmeyin.

Bilgi: Devirme kesimi çubuğa yaklaştığında, ağaç düşmeye başlamalıdır. Ağacın istenilen yönde devrilmediği veya geriye doğru eğildiği ve testere zincirinin sıkıştığı fark edilirse, devirme kesimi işlemine ara verin ve kesimi açmak ve ağacı istenilen devrilme çizgisine taşımak için ahşap, plastik veya alüminyum takozlar kullanın.
Ağaç düşmeye başlarsa, motorlu testereyi kesilen yerden çıkarın, kapatın, yere koyun ve planlanan kaçış yolu üzerinden tehlike bölgesini terk edin. Düşen dallara dikkat edin ve takılmayın.

- Ağacın düşmeye başladığına dair işaretlere dikkat edin: Çatlama sesleri, açılan damla kesiği veya üst dallarda hareketler.
- Yaralanmaları önlemek için kısmen kesilmiş ağaçları testerenizle kesmeyin. Desteklenmeyen kısmen kesilmiş ağaçlara özellikle dikkat edin. Bir ağaç tamamen devrilmezse, testereyi yere koyun ve yardım için bir halatlı vinç, bir makara bloğu veya bir traktör kullanın.

Kesilmiş bir ağacın testereyle kesilmesi (kütük parçalama)
"Kütük parçalama" terimi, kesilen bir ağacın istenen uzunlukta kütüklere bölünmesi anlamına gelir.

İkaz! Kestiğiniz gövdenin üzerinde durmayın. Kütük yuvarlanabilir ve ayağınızı ve cihazın kontrolünü kaybedersiniz. Eğimli zeminlerde asla testere ile kesme işlemi yapmayın. Güvenli bir şekilde ayakta durduğunuzdan ve vücut ağırlığınızın her iki ayağınıza eşit olarak dağıldığından emin olun. Mümkünse kütük alttan kesilmeli ve dallar, kirişler veya takozlarla desteklenmelidir.

Önemli uyarılar
- Her zaman sadece bir gövde veya dal kesin.
- Kıymıklı ahşabı keserken dikkatli olun. Keskin tahta parçaları size çarpabilir.
- Küçük kütükleri veya dalları bir testere üzerinde kesin. Kütük keserken, başka hiç kimse kütüğü tutamaz. Gövdeyi bacağınızla veya ayağınızla sabitlemeyin.
- Testereyi gövdelerin, köklerin ve diğer ağaç parçalarının iç içe geçtiği yerlerde kullanmayın. Önce açıktaki kütükleri alarak kütükleri boş bir noktaya çekin.

Kütük parçalama için çeşitli kesimler (Res. D)
İkaz! Testere bir kütüğe sıkışırsa, zorla çekerek çıkarmayın. Cihazın kontrolünü kaybedebilir ve ciddi yaralanmalara neden olabilir ve/veya testereye zarar verebilirsiniz. Testereyi durdurun ve testere kolayca çekilebilene kadar plastik veya tahta bir takozu kesiğin içine sokun. Testereyi tekrar açık bırakın ve dikkatli bir şekilde kesime tekrar başlayın. Testere bir kütüğe sıkışmışsa asla çalıştırmayın.

Üst kesim (Res. E, Poz. 1)
Testereyi gövdeye doğru tutarak gövdenin üst kısmından üst kesimi yapın. Üst kesiğe sadece aşağı doğru hafif bir baskı uygulayın.

Alttan kesme (Res. E, Poz. 2)
Alttan kesmeye kütüğün altından başlayın ve testerenin üst kısmını gövdeye doğru tutun. Alt kesime sadece hafif bir yukarı çekme uygulayın. Cihazı kontrol edebilmeniz için testereyi sıkıca tutun. Testere geriye doğru (sizin yönünüze) iter.
İkaz! Alttan kesme işlemi için testereyi asla baş aşağı tutmayın. Bu konumda cihaz üzerinde hiçbir kontrolünüz yoktur.
İlk kesimi her zaman gövdenin sıkıştırma tarafında yapın. Bir kütüğün sıkıştırma tarafı, kütük ağırlığının basıncının yoğunlaştığı yerdir.

Desteksiz kütük parçalama (Res. F)
- Ağaç gövdesinin tüm uzunluğu eşit şekilde desteklendiğinde, üstten kesin (madde 1).
- Zemini kesmemeye dikkat edin.

Bir tarafta duran kütük parçalama (Res. G)
- Ağaç gövdesi bir uçta duruyorsa, parçalanmayı önlemek için ilk kesimi (madde 1) alt taraftan (gövde çapının 1/3'ü) kesin.
- Sıkışmayı önlemek için ilk kesimin yüksekliğinde yukarıdan (2/3 çap) ikinci kesim.

Her iki tarafta duran kütük parçalama (Res. H)
- Ağaç gövdesi her iki uçta duruyorsa, parçalanmayı önlemek için ilk kesimi (madde 1) üstten (gövde çapının 1/3'ü) kesin.
- Sıkışmayı önlemek için ilk kesimin yüksekliğinde aşağıdan (2/3 çap) ikinci kesim.

Traşlama ve budama
İkaz! Her zaman dikkatli olun ve kendinizi aksiliklerden koruyun. Traşlama veya budama sırasında kılavuz rayın ucundaki çalışan zincirin diğer dallarla veya nesnelerle temas etmesine asla izin vermeyin. Bu tür bir temas ciddi yaralanmalara neden olabilir.
İkaz! Traşlama veya budama için asla ağaca tırmanmayın. Merdivenler, platformlar vb. üzerinde durmayın. Dengenizi ve cihazın kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Önemli uyarılar
- Yavaş çalışın ve testereyi iki elinizle sıkıca tutun. Güvenli bir duruş pozisyonu ve denge sağlayın.
- Geri sıçrayan ağaç parçalarına dikkat edin. Küçük ağaç parçalarını keserken son derece dikkatli olun. Bükülebilir malzeme testere zincirine takılabilir ve size doğru savrulabilir veya dengenizi bozabilir.
- Geri sıçrayan ağaç parçalarına dikkat edin. Bu özellikle eğilmiş veya gerilmiş dallar için geçerlidir. Ahşabın gerginliği azaldığında dal veya testere ile temas etmekten kaçının.
- Çalışma alanınızı temiz tutun. Takılıp düşmemek için yolu dallardan temizleyin.

Traşlama (Res. J)
- Traşlama, dal ayırma, kesilmiş bir ağacın dallarını kesmek anlamına gelir.
- Büyük dalları kesilen ağacın altında bırakın ve çalışmaya devam ederken destek olarak kullanın.
- Kesilen ağacın dibinden başlayın ve tepeye doğru ilerleyin. Küçük ağaç parçalarını büyüme yönünde keserek çıkarın (oklar Res. J).
- Ağacı her zaman testere ile aranızda tuttuğunuzdan emin olun.
- Daha büyük, destekleyici dalları "Desteksiz kütük parçalama" bölümünde açıklanan yöntemleri kullanarak çıkarın.
- Testerenin sıkışmasını önlemek için her zaman aşağıdan yukarıya doğru gerilim altında olan dalları kesin.
- Serbest duran küçük ağaç parçalarını her zaman üstten keserek çıkarın. Alttan kesme, testerenin içine düşmelerine veya sıkışmalarına neden olabilir.

Budama (Res. I)
İkaz! Dalları sadece omuz yüksekliğinde veya altında budayın. Dalları asla omuz yüksekliğinin üzerinde kesmeyin. Bu tür işleri bir uzmana bırakın.

- İlk kesim için (Poz. 1) dalın alt kısmının 1/3'ünü kesin.
- Ardından ikinci kesikle (Poz. 2) dalı boydan boya kesin. Üçüncü kesim (Poz. 3), dalı gövdeden 2,5 ila 5 cm ayırdığınız bir üst kesimdir.

Eğimde kesim (Res. K)
Eğimde kesim yaparken daima ağaç gövdesinin üzerinde durun (Res. K). "Kesim" anında tam kontrolü sağlamak için, motorlu testere saplarındaki sıkı tutuşu gevşetmeden kesimin sonuna doğru temas basıncını azaltın.

İkaz! Testere zinciri yere değmemelidir.
Kesimi tamamladıktan sonra, motorlu testereyi çıkarmadan önce testere zinciri durana kadar bekleyin. Ağaçtan ağaca geçmeden önce motorlu testerenin motorunu daima kapatın.

11. Taşıma

- Ürünü taşımak için güç kaynağıyla bağlantısını kesin ve belirlenmiş başka bir alana yerleştirin.
- Hasar ve yaralanmaları önlemek için, ürün araçlarda taşınırken devrilmeye ve kaymaya karşı emniyete alınmalıdır.
- Taşıma sırasında daima kılavuz ray kapağını kullanın.
- Kısa mesafeler için bile olsa her taşıma işleminden önce motorlu testereyi kapatın. Yakıt kaybını, hasarı veya yaralanmayı önlemek için taşıma sırasında (araçlarda da) makineyi devrilmeye karşı emniyete alın.
- Cihazı sadece ön tutamaktan taşıyın. Kılavuz ray vücudunuzdan uzağa bakacak şekilde arkayı gösterir.

12. Bakım

Bağlantı kablosunun değiştirilmesi gerekiyorsa, güvenlik tehlikelerini önlemek için bu işlem üretici veya temsilcisi tarafından yapılmalıdır.

Uyarı bilgisi! Üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce motorlu testereyi daima güç kaynağından ayırın!
- Motor gövdesindeki havalandırma deliklerini daima temiz ve açık tutun. Kullanıcı tarafından yalnızca bu kullanım kılavuzunda açıklanan bakım çalışmaları gerçekleştirilebilir. Diğer tüm bakım işlemleri müşteri hizmetleri departmanımız tarafından gerçekleştirilmelidir.

- Cihazın güvenliğini tehlikeye atacağı için testere hiçbir şekilde değiştirilmemelidir.
- Dikkatli bakım ve onarıma rağmen motorlu testere düzgün çalışmazsa, lütfen uzman bir şirkete tamir ettirin.

Zincir yağlama yağı ile doldurun
Depoya kir girmemesi için açmadan önce yağ deposu kapağını (14) temizleyin. Testere ile çalışırken, yağ seviyesi göstergesinden (15) yağ deposunun içeriğini kontrol edin. Ardından sızdırmazlık kapağını (14) tekrar sıkıca kapatın ve taşan yağı silin.

Testere zincirinin bilenmesi
Testere zinciriniz uzman bir bayi tarafından hızlı ve uygun bir şekilde bilenecektir. Testere zincirinizi kendiniz bilemek için kullanabileceğiniz zincir bileme cihazlarını uzman satıcılardan da temin edebilirsiniz. Lütfen ilgili kullanım talimatlarına uyun. Cihazınızın bakımını özenle yapın. İyi ve güvenli bir şekilde çalışabilmeniz için aletlerinizi keskin ve temiz tutun.
Bakım talimatlarına ve alet değiştirme talimatlarına uyun.

Servis bilgileri
Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.
Aşınma parçaları*: Testere zinciri, kılavuz ray , zincir yağı, karbon fırçalar, tırnaklı durdurucu
* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

13. Depolama

- Her taşıma ve depolama işleminden önce zincir korumasını takın.
- Cihazı çocukların ulaşamayacağı kuru bir yerde saklayın.
- Cihaz kullanılmadığında, yetkisiz kişiler tarafından çalıştırılamayacak şekilde saklayın.

Uyarı!
Cihazı dışarıda veya nemli bir ortamda korumasız olarak saklamayın.

14. Elektrik bağlantısı

Takılı elektro motor işletime hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur. Bağlantı kablosunun değiştirilmesi gerekiyorsa, güvenlik tehlikelerini önlemek için bu işlem üretici veya temsilcisi tarafından yapılmalıdır. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.

- Bu ürün, EN 61000-3-11 standardının gerekliliklerini yerine getirmekte ve özel bağlantı koşullarına tabiidir. Bunun anlamı, isteğe göre seçilebilen herhangi bir bağlantı noktasında kullanılmasının yasak olmasıdır.
- Ürün, elverişsiz elektrik şebekesi koşullarında geçici gerilim dalgalanmalarına yol açabilir.
- Ürün sadece aşağıdaki özelliklere sahip bağlantı noktalarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
  a) izin verilen bir maksimum şebeke empedansını “Z ”yi (Zmaks. = = 0,294 Ω) aşılmamalı veya
  b) faz başına şebekede kesintisiz akım yükü en az 100 A olan.
- Kullanıcı olarak gerekirse enerji işletmesiyle ayrıntılı bir görüşme yapın, ürünü kullanmak istediğiniz bağlantı noktasında, bahsedilen a) veya b) taleplerinden birini yerine getirdiğinden emin olun.

Önemli uyarılar
Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

Hasarlı elektrik bağlantı kablosu
Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:
- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geçmesi nedeniyle oluşan baskılar.
- Bağlantı kablosunun doğru döşenmemesi veya sabitlenmemesi nedeniyle bükülmesi.
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan kesilmeler.
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izolasyon hasarları.
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu gibi hasarlı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve izolasyon hasarları nedeniyle ölüm tehlikesi söz konusudur.
Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.
Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır.
Sadece H05VV-F kodlu bağlantı kabloları kullanın.
Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Alternatif akımlı motor
- Şebeke gerilimi 230-240 V~ olmalıdır.
- Uzunluğu 25 metreye kadar olan uzatma kablolarının kesiti 1,5 milimetre kare, 25 metrenin üzerinde ise en az 2,5 milimetre kare olmalıdır.

Bağlantı türü Y
Şebeke bağlantısı hattının değiştirilmesi gereken durumda, güvenliği sağlamak için bunlar üretici veya temsilcisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

Sorularınızın olması durumunda lütfen aşağıdaki bilgileri verin:
- Motorun akım türü
- Makine tip etiketinin verileri
- Motor tip etiketinin verileri

15.İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler

Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına (ElektroG) ilişkin bilgiler

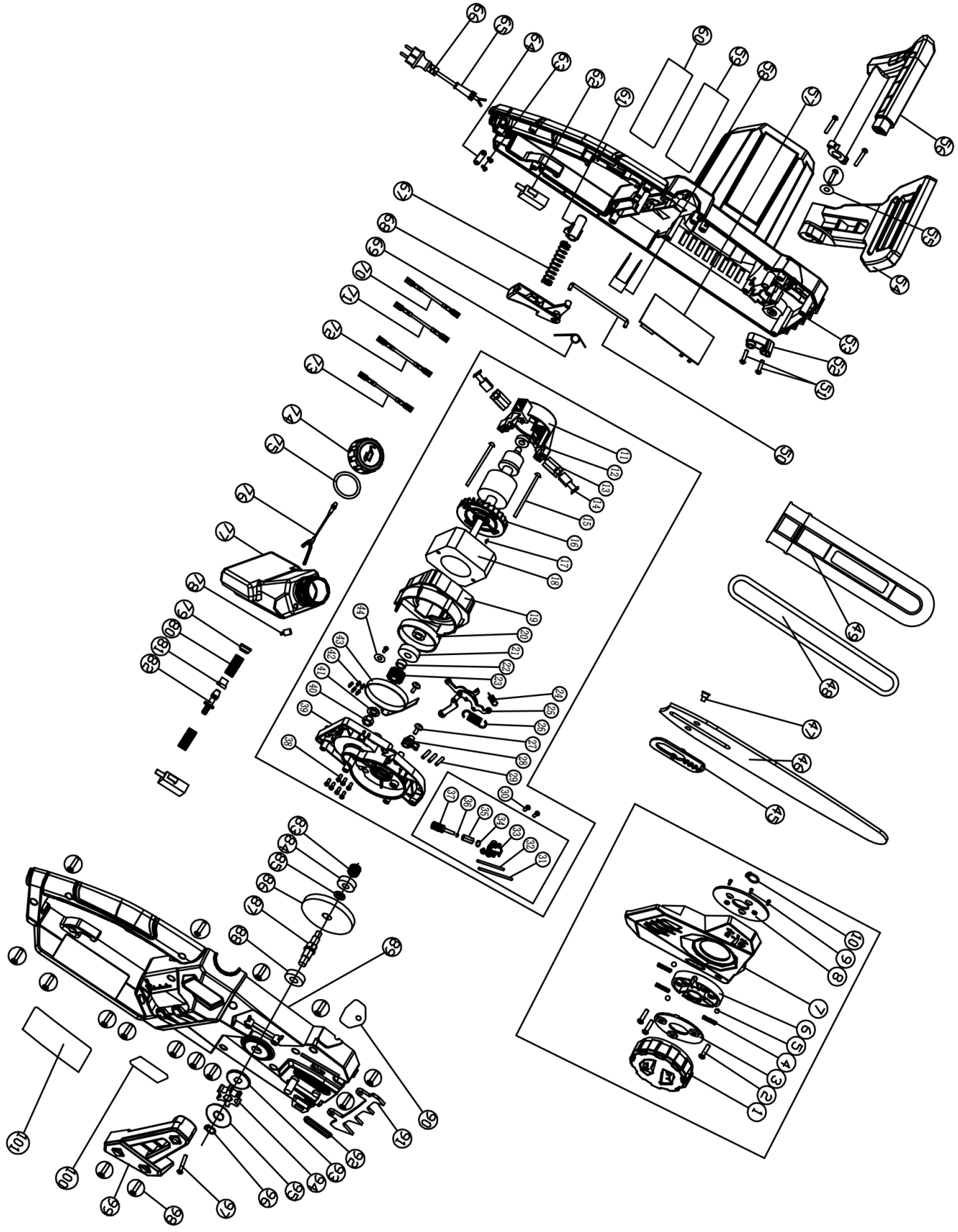
Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!
- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
  - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri).
  - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
  - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
  - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

Eski cihazınızı nasıl imha edeceğinizi yerel yönetiminizden öğrenebilirsiniz.

Yakıtlar ve yağlar
- Cihazı tasfiye etmeden önce yakıt deposunu ve motor yağı haznesini boşaltın!
- Yakıt ve motor yağı evsel atıklara ya da akarsulara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!
- Boş yağ ve yakıt hazneleri çevreye uygun olarak tasfiye edilmelidir.

16. Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motor çalışmıyor	Akım yok	Güç kaynağının soketini, kablosunu ve fişini kontrol edin Kablo hasarlı: Uzman bir şirket tarafından onarılmalıdır. Geçici onarımlar (yalıtım bandı vb.) kesinlikle yasaktır Şalter hasarlı: Uzman bir şirket tarafından onarılmalıdır
	Zincir freni	"Zincir freni" ve "Zincir freninin serbest bırakılması" bölümlerine bakın
	Karbon fırçalar aşınmış	Karbon fırçaların uzman bir şirket tarafından değiştirilmesini sağlayın
Zincir hareket etmiyor	Zincir freni	Zincir frenini kontrol edin ve gerekirse bırakın
Yetersiz kesme performansı	Zincir kör Zincir gerginliği Zincir kılavuzda doğru şekilde durmuyor	Zinciri bileyin Zinciri doğru şekilde gerdirin Zinciri doğru şekilde takın
Kesim zor Zincir kılıçtan atlıyor	Zincir gerginliği	Zinciri doğru şekilde gerdirin
Testere zinciri ısınıyor	Zincir yağlaması	Yağ seviyesini kontrol edin ve gerekirse doldurun Zincirin yağlanmasını kontrol edin



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	**EU-Konformitätserklärung** Übersetzung der Originalkonformitätserklärung Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. * Technische Unterlagen verfügbar bei: **
	Artikelnummer***	**Artikelbezeichnung: Elektro-Kettensäge CSE2600**	Marke****
GB	**EU Declaration of Conformity** Translation of the original Declaration of Conformity We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. * Technical documentation available at: **
	Item number***	**Item designation: Electric chainsaw CSE2600**	Brand****
FR	**Déclaration UE de conformité** Traduction de la déclaration de conformité originale Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. * Dossier technique auprès de: **
	Référence***	**Désignation de l'article: Tronçonneuse électrique CSE2600**	Marque****
IT	**Dichiarazione di conformità UE** Traduzione della dichiarazione di conformità originale Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. * Documentazione tecnica disponibile presso: **
	Gaminio numeris***	**Nome articolo: Sega a catena elettrica CSE2600**	Marchio****
NL	**EU-conformiteitsverklaring** Vertaling van de originele conformiteitsverklaring Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. * Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
	Artikelnummer***	**Artikelnaam: Elektrische kettingzaag CSE2600**	Merk****
ES	**Declaración de conformidad UE** Traducción de la Declaración de conformidad original Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. * Documentación técnica disponible en: **
	Número de artículo***	**Denominación del artículo: Motosierra eléctrica CSE2600**	Marca****
PT	**Declaração de conformidade UE** Tradução da declaração de conformidade original Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos. * Documentos técnicos disponíveis junto de: **
	Número de artigo***	**Designação do artigo: Serra de corrente elétrica CSE2600**	Marca****
CZ	**EU prohlášení o shodě** Překlad originálního prohlášení o shodě Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. * Technické podklady k dispozici u: **
	Číslo výrobku***	**Název výrobku: Elektrická řetězová pila CSE2600**	Značka****
SK	**EÚ vyhlásenie o zhode** Preklad originálneho vyhlásenia o zhode Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. * Technické podklady sú k dispozícii na: **
	Číslo výrobku***	**Označenie výrobku: Elektrická reťazová píla CSE2600**	Značka****

HU

EU megfelelőségi nyilatkozat
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *

A műszaki dokumentáció elérhető: **

Cikkszám***	**Termék megnevezése: Elektromos láncfűrész CSE2600**	Márka****

PL

Deklaracja zgodności UE
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *

Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **

Numer artykułu***	**Nazwa artykułu: Elektryczna piła łańcuchowa CSE2600**	Marka****

HR

EU izjava o sukladnosti
Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *

Tehnička dokumentacija dostupna je na: **

Broj artikla***	**Naziv artikla: Električna lančana pila CSE2600**	Marka****

SI

EU izjava o skladnosti
Prevod originalne izjave o skladnosti

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *

Tehnični dokumenti so na voljo pri: **

Številka izdelka***	**Opis izdelka: Električna verižna žaga CSE2600**	Znamka****

EE

EL vastavusdeklaratsioon
Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispiirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *

Tehnilised dokumendid on saadaval: **

Artiklinumber***	**Art nimetus: Elektri-kettsaag CSE2600**	Kaubamärk****

LT

EB atitikties deklaracija
Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *

Techninius dokumentus galima gauti iš: **

Gaminio numeris***	**Gaminio pavadinimas: Elektrinis grandininis pjūklas CSE2600**	Prekės ženklas****

LV

ES atbilstības deklarācija
Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *

Tehniskā lieta ir pieejama pie: **

Preces numurs***	**Preces apzīmējums: Elektriskais motorzāģis CSE2600**	Prečzīme****

SE

EU-försäkran om överensstämmelse
Översättning från försäkran om överensstämmelse i original

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *

Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **

Artikelnummer***	**Artikelbeteckning: Eldriven motorsåg CSE2600**	Märke****

FI

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.

Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *

Tekniset asiakirjat saatavana: **

Tuotenro***	**Tuotenimike: Sähkökäyttöinen ketjusaha CSE2600**	Merkki****

DK

EU-overensstemmelseserklæring
Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *

Tekniske dokumenter findes på: **

Artikelnummer***	**Art.-betegnelse: El-kædesav CSE2600**	Mærke****

NO	**EU-samsvarserklæring** Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. * Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Artikkelnummer***	**Art.betegnelse: Elektrisk kjedesag CSE2600**	Merke****
BG	**ЕС Декларация за съответствие** Превод на оригиналната декларация на съответствие Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. * Техническата документация се предоставя от: **
	Каталожен номер***	**Обозначение на артикула: Електрически верижен трион CSE2600**	Марка****
GR	**Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ** Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.		Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. * Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **
	Αριθμός είδους***	**Ονομασία προϊόντος: Ηλεκτρικό αλυσοπρίονο CSE2600**	Μάρκα****
RO	**Declarație de conformitate UE** Traducere a declarației de conformitate originale Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.		Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. * Documentație tehnică disponibilă la: **
	Număr articol***	**Denumirea articolului: Ferăstrău electric cu lanţ CSE2600**	Marcă****
RS	**EU izjava o usaglašenosti** Prevod originalne izjave o usklađenosti Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.		Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. * Tehnička dokumentacija dostupna kod: **
	Broj artikla***	**Oznaka proizvoda: Električna lančana testera CSE2600**	Brend****
TR	**AB uygunluk beyanı** Orijinal uygunluk beyanının çevirisi Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.		İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. * Teknik belgeler şurada mevcuttur: **
	Ürün numarası***	**Ürün Tanım: Elektrik motorlu testere CSE2600**	Marka****
	*** 5910204901		**** **SCHEPPACH**

** :
David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

i. V. Andreas Pecher /
Head of Project Management

i.V. Simon Schunk /
Division Manager Product Center

Ichenhausen, 01.12.2025

☒ 2011/65/EU*	☒ 2006/42/EG	☒ 2000/14/EG_2005/88/EG
☒ 2014/30/EU	☐ **Annex IV**	Noise:
☐ 2014/29/EU		measured L_{WA} = 104,5 dB
☐ 2014/35/EU	**Notified Body:**	guaranteed L_{WA} = 107 dB
☐ 2004/22/EG		☐ **Annex V**
☐ 2014/68/EU	**Notified Body No.:**	☒ **Annex VI**
☐ 89/686/EWG_96/58/EG		**Notified Body:** TüV SüD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland
☐ 90/396/EWG	**Certificate No.:** M6A 011284 0366 Rev.00	**Notified Body No.:** 0036
☐ 2023/826/EU		
☐ 2016/1628/EU	**Emission No.:**	

IEC 62841-1:2015/A11:2022, EN 62841-4-1:2020; EN 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:2015; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-11:2019

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyerís rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à rédhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dellíacquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dellíacquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dellíacquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de matérial ou de fabricação. Peças avariadas são substituidas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuinas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservançia das normas relativas á electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por lerceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonnné záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu , v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dni po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnej vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovara, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatólagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast orginal-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuuajaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen afvaren; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovpligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen oppebærer omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantitidens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukbar som følge av material- eller produksjonsfeil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други исковете за обезщетения, са изключени.

εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyerís της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα αχρηστευτεί λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιεσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα πριονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanție RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Conversie și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımni garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.